



INTRODUCTION TO BONY FISHES

مقدمة الأسماك العظمية

Bony fishes constitute the vast majority of living fishes. Most share several fundamental features such as a calcified skeleton made of bone and cartilage, a gill cover or operculum, thin flexible and overlapping skin scales covering the body, as well as fins comprised of bony spines and rays as opposed to the stiff, fleshy fins of cartilaginous fishes. In addition, bony fishes have acquired a swim bladder, which is a gas-filled organ that aids in buoyancy.

Bony fishes live in various aquatic habitats and exhibit an enormous diversity of body shapes and coloration. Fast swimmers like tunas have a fusiform body intended for constant movement while flatfishes are better adapted to live in nearly continuous contact with the bottom. Laterally compressed fishes are well adapted to maneuver among corals or between aquatic plants while eel-like fishes have elongated bodies and reduced or absent scales to better live in small crevices or burrow into soft bottoms. Some species living close to the bottom have cryptic coloration for camouflage while others living in the open-water have dark backs and silvery bellies. When seen from the top, the darker back blends into the darkness of the water below, when seen from below, the lighter ventral area blends into the light from the surface. Other species are brightly colored as a warning for potential predators or to attract females during the reproductive period.

Unlike cartilaginous fishes, it is often difficult to distinguish sexes externally. The sex of some species however, can be recognized from differences in body shape or size or coloration. Some fishes, such as groupers, parrotfishes, and wrasses, display sex reversal, starting their life as females then changing into males while for others, males convert to females as they age (sea breams).

Bony fishes are captured in the Mediterranean with a great diversity of fishing gears. It is estimated that about 2 million tonnes are landed in the Mediterranean each year. Most products of the various fisheries are marketed fresh while only a small share is processed.

There are about 25 000 species of bony fishes with more than a 100 new fish described each year. At least 580 species are present in the Mediterranean. Total bony fish landings between 2000 and 2007 in the Mediterranean and Black Sea (FAO area 37) amounted to about 1 400 000 tonnes/year. Total landings for the area covered by the guide are about 800 000 tonnes/year (2000–2007). These numbers are considered to be slightly underestimated as some countries lack proper fishery statistics and do not report their catches accurately.

تتشكل الأسماك العظمية الغالبية العظمى من الأسماك الحية. يشترك معظمها في عدة سمات أساس كالهيكلة المتكسلة المكون من عظم وغضروف، ووجود غطاء للغلاصم، والجسم المغطى بحراشف رقيقة مرنة متراكبة، والزعانف المكونة من أشواك وأشعة عظمية على نقيض الزعانف اللحمية القاسية في الأسماك الغضروفية. كما اكتسبت الأسماك العظمية بالإضافة مئانة سباحية وهي عضو مليء بالغاز يساعد على الطفو.

تعيش الأسماك العظمية في شتى الموائل المائية، وتبدي تنوعاً هائلاً في الأشكال والألوان. تتمتع الأسماك السباحة السريعة كالتونة بجسم مغزلي ملائم للحركة الدووية المتواصلة، في حين أن الأسماك المفلحة أكثر تكيفاً للعيش على تماس مستمر بالقاع. أما الأسماك المنضغطة جانبياً فقد تكيفت كلياً للمناورة بين الشعاب المرجانية والنباتات المائية، بينما تلاعت الأسماك الأفعوانية بأجسامها المتطاولة وحراشفها المصغرة أو الشقوق الصغيرة أو حفر الجحور للتواري في القيعان الرخوة. تتميز بعض الأنواع التي تعيش قرب القاع بخاصية التلون التمويهى للتخفي، في حين تكون الأنواع التي تعيش في الأوساط المائية المفتوحة داكنة الظهر وفضية البطن، بحيث يمتزج لون الظهر القاتم باللون القاتم للماء أدناه عندما يُنظر إليها من الأعلى، ويمتزج لون المنطقة البطنية مع النور الساقط على سطح الماء عندما يُنظر إليها من الأسفل. وهناك أنواع أخرى ذات ألوان زاهية تحذر المفترسين المحتملين أو تجذب الإناث خلال موسم التكاثر.

خلافاً للأسماك الغضروفية يتعذر عادةً تمييز جنس الأسماك العظمية من خلال الشكل الخارجي. إلا أن بعض الاختلافات في شكل الجسم أو حجمه أو تلوينه تسمح بتمييز جنس بعض الأنواع، فأسماك الهامور والبيغاء والكيدم واللبروس تعاني انقلاباً جنسياً إذ تستهل حياتها كإناث ثم تتحول إلى ذكور، في حين أن أنواعاً أخرى كالأسبورات تنقلب من الحالة الذكرية إلى الحالة الأنثوية مع تقدمها في السن.

تُصطاد الأسماك العظمية بمعدات صيد متنوعة. ويُقدّر أن حصيلة الإنزال في منطقة البحر المتوسط تقارب 2 000 000 طن سنوياً. تُسوّق معظم منتجات المصايد طازجة وتخضع حصة صغيرة منها للتصنيع.

يُعرف قرابة 25 000 نوع من الأسماك العظمية، ويُضاف إلى ذلك أكثر من 100 نوع جديد يوصف سنوياً. يوجد في البحر المتوسط ما لا يقل عن 580 نوعاً من الأسماك العظمية. بلغت حصيلة الإنزال من إجمالي الأسماك العظمية في الفترة 2000–2007 في منطقة البحر المتوسط والبحر الأسود (الفاو، منطقة 37) نحو 1 400 000 طن / سنة. أما في المنطقة التي يستغرقها الدليل فقد بلغت الحصيلة 800 000 طن/سنة (2000–2007). تُعتبر هذه الأرقام تقديرات متواضعة لمصيد فعلي أكبر، إذ تفتقر بعض البلدان إلى إحصاءات سميكية مناسبة أو أنها لا تعلن عن مصيدها على وجه الدقة.

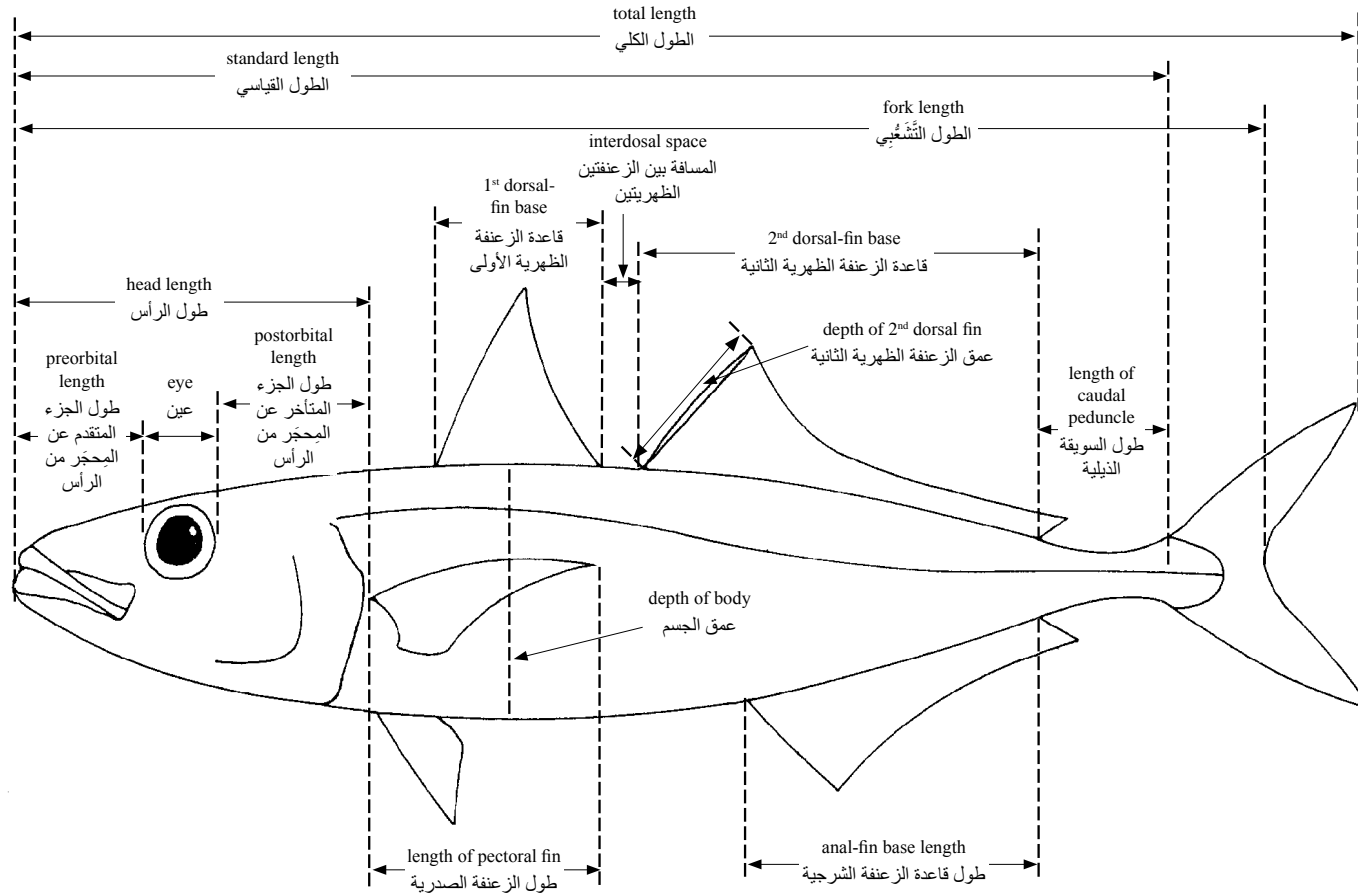


Figure 1. Common external measurements

الشكل 1. مقاييس خارجية عامة



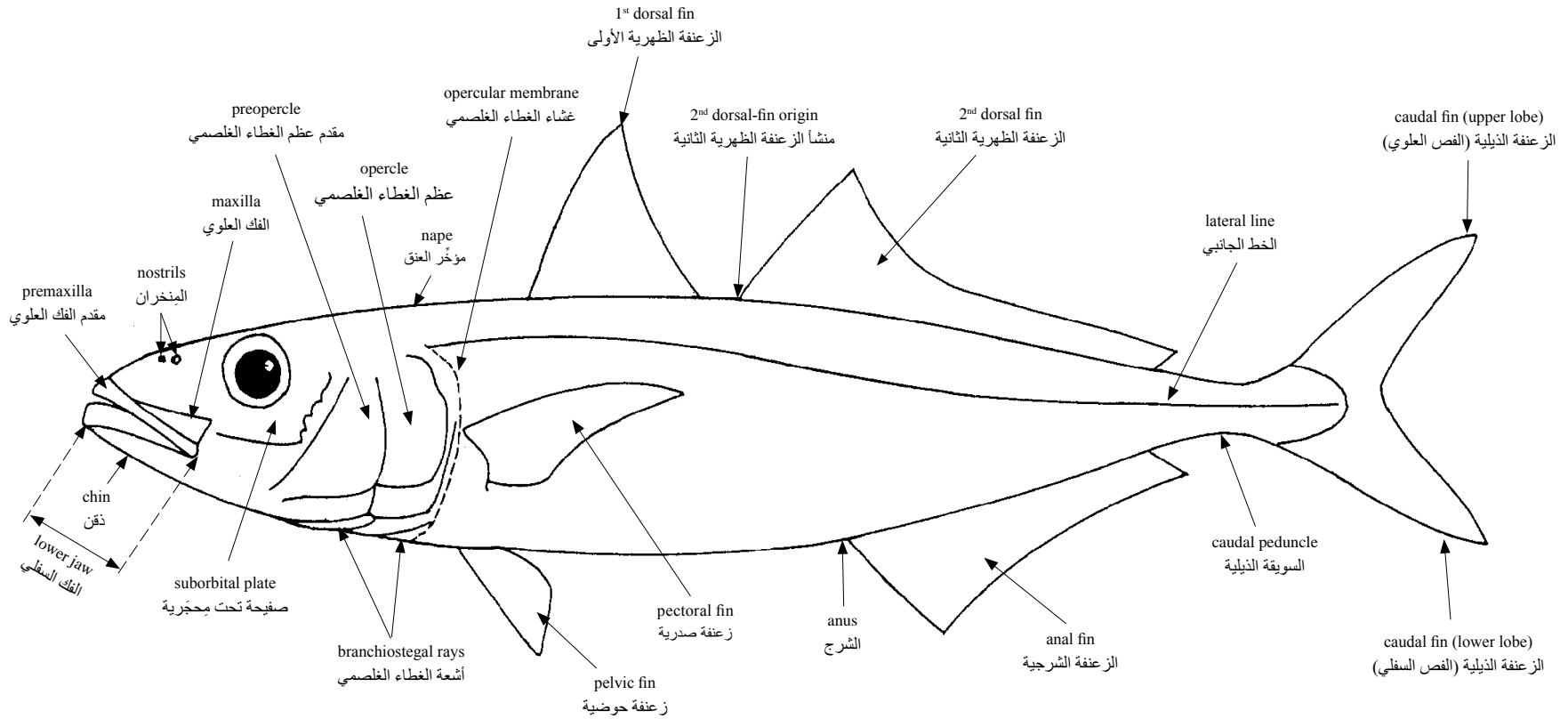


Figure 2. Common external features

الشكل 2. ملامح خارجية عامة

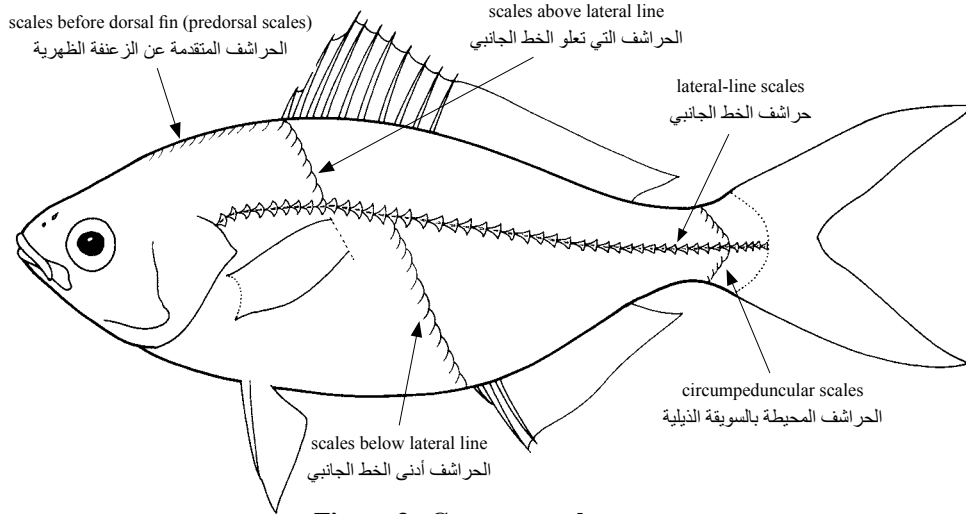


Figure 3. Common scale counts

الشكل 3. العديد الشائع للحراشف

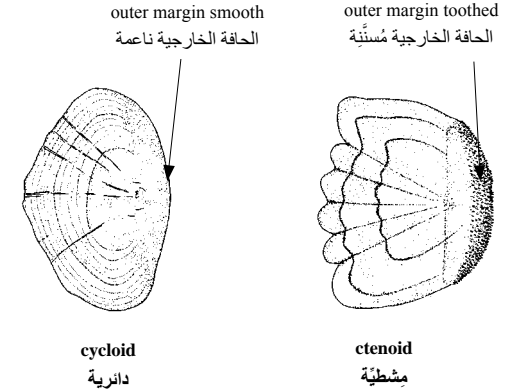


Figure 4. Schematic examples of typical scales

الشكل 4. نماذج تخطيطية للحراشف النمطية

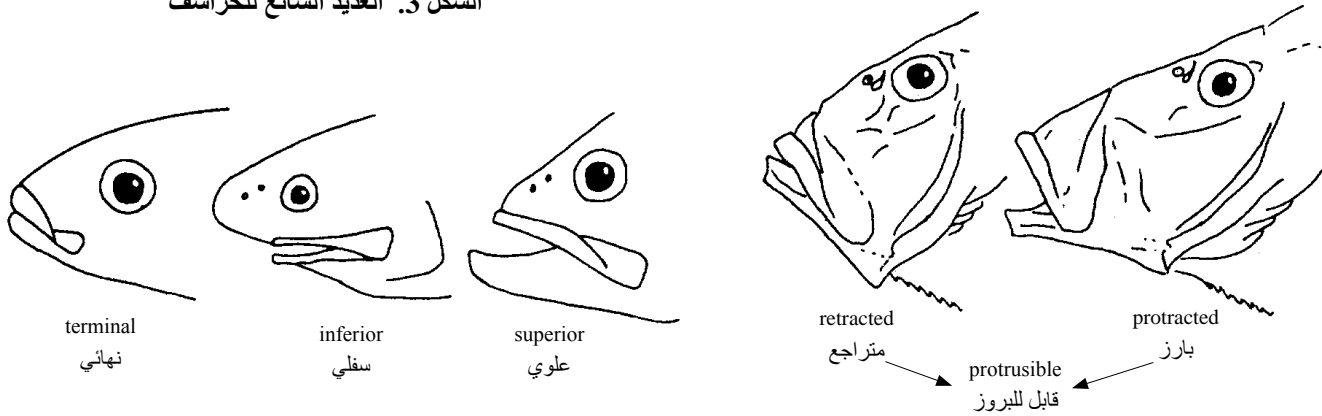


Figure 5. Mouth position and protusibility

الشكل 5. وضعية الفم وقابليته للبروز



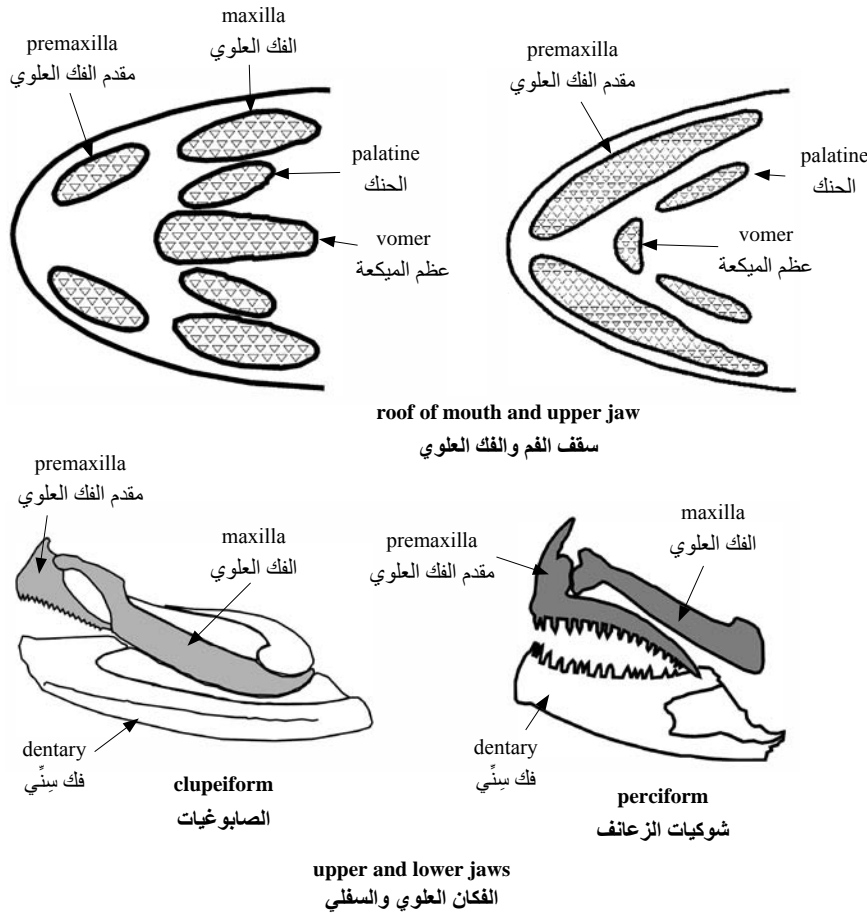


Figure 6. Teeth-bearing bones in the roof of mouth and upper jaw, and alternative positions of premaxilla and maxilla in ancestral (clupeiform) versus derived (perciform) fishes

الشكل 6. العظام الحاملة للأسنان في سقف الفم والفك العلوي والوضعية البديلة لمقدم الفك العلوي ولللك العلوي في أسلاف الأسماك (الصابوغيات) مقابل الأسماك التالية (شوكيات الزعانف)

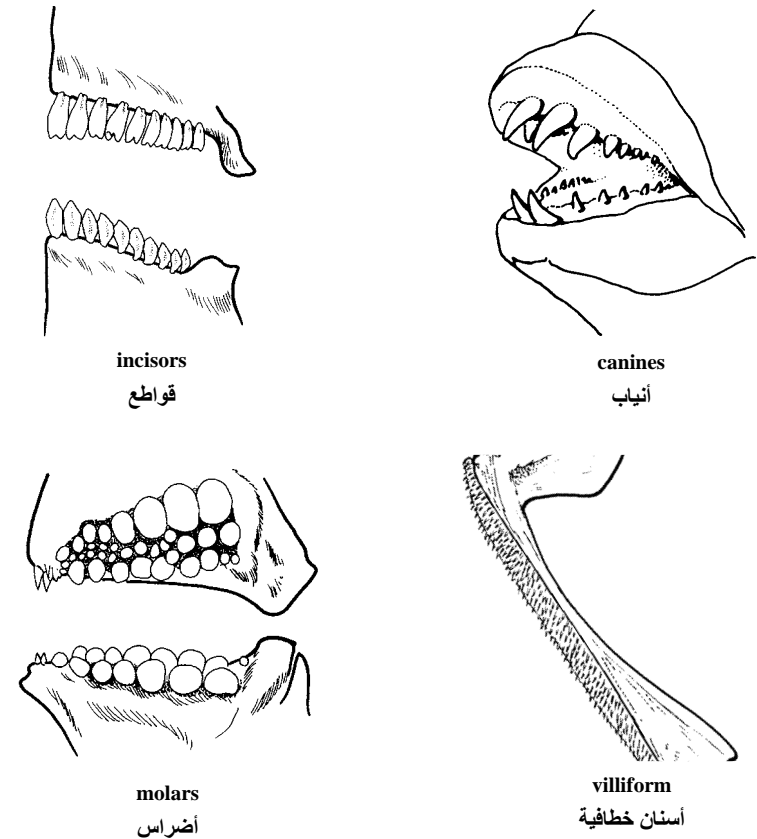


Figure 7. Common types of teeth

الشكل 7. الأنماط الشائعة للأسنان

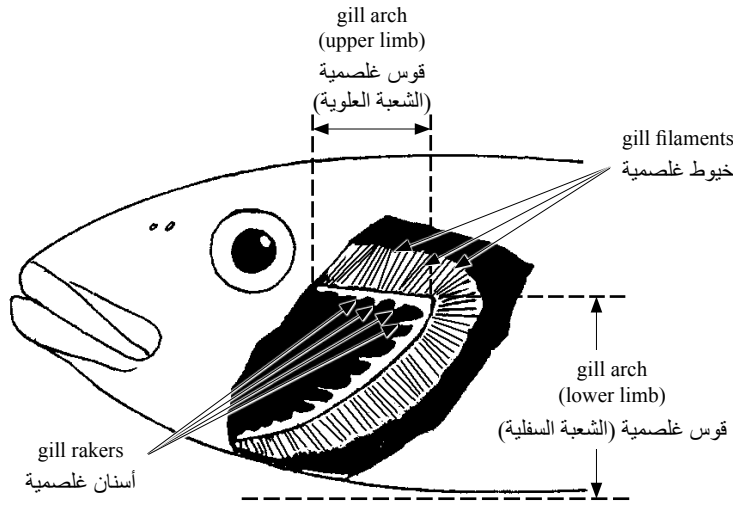


Figure 8. Position of 1st left gill arch with gill cover removed

الشكل 8. وضعية القوس الغلصمية اليسرى الأولى والغطاء الغلصمي مرفوع

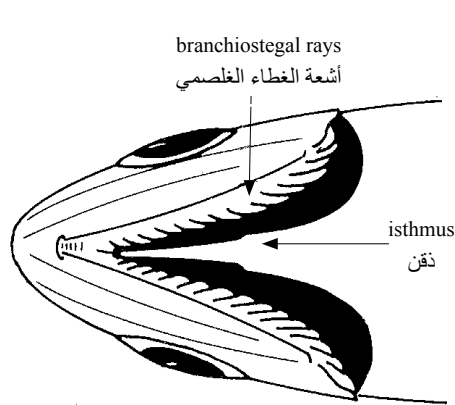


Figure 10. Structures on ventral side of head

الشكل 10. بُنى الجهة البطنية للرأس

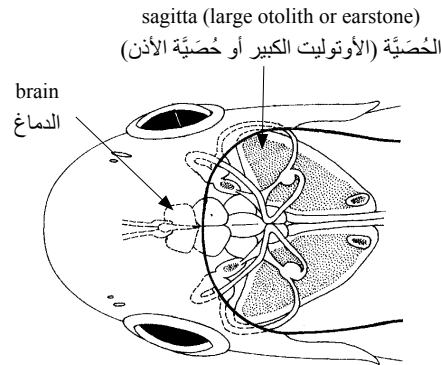


Figure 11. Position of sagittal otolith inside head (dorsal view)

الشكل 11. موضع خَصِيَّة الأذن داخل الرأس (منظر ظهري)

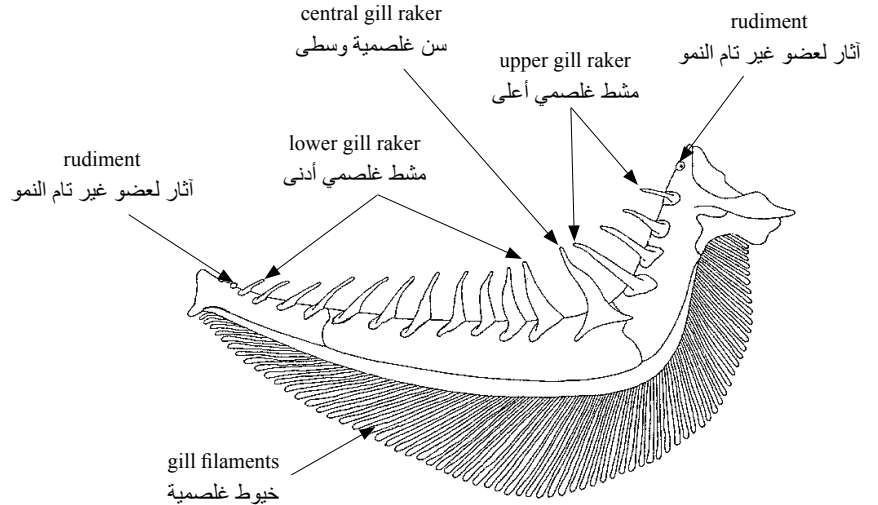


Figure 9. Structures of 1st left gill

الشكل 9. بُنى الغلصمة اليسرى الأولى

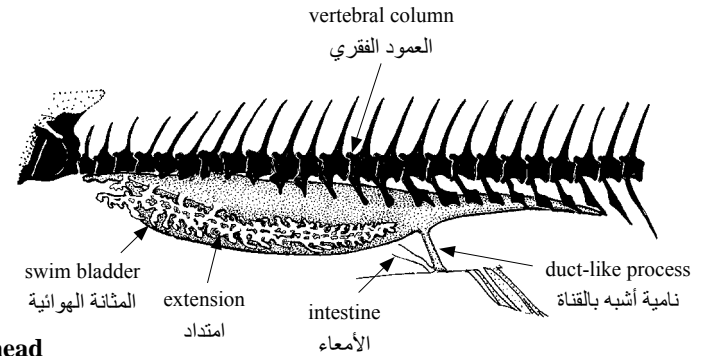


Figure 12. Position of swim bladder inside body cavity

الشكل 12. وضعية المثانة الهوائية في تجويف الجسم



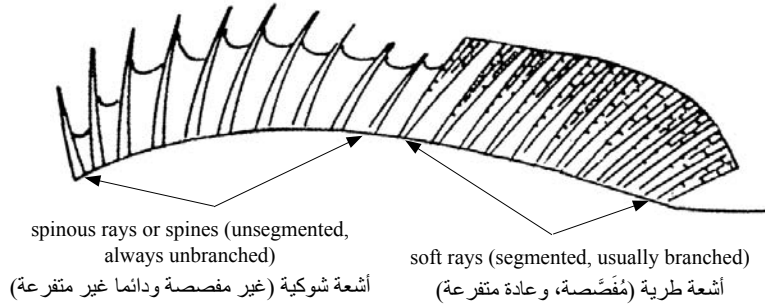


Figure 13. Example of a continuous dorsal fin of a spiny-rayed fish

الشكل 13. أنموذج لزعنفة ظهرية زعنفة متصلة في سمكة شوكية الأشعة

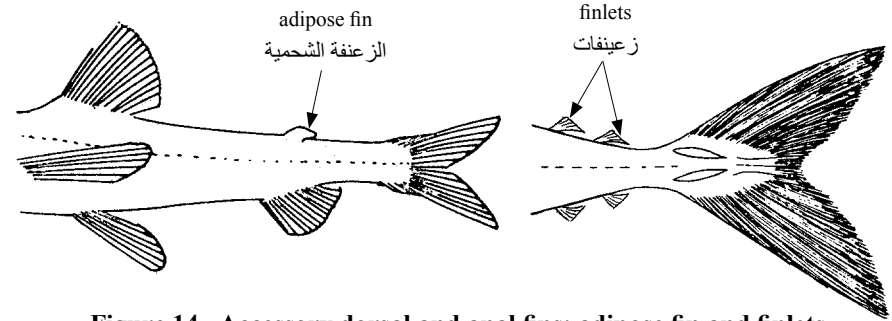
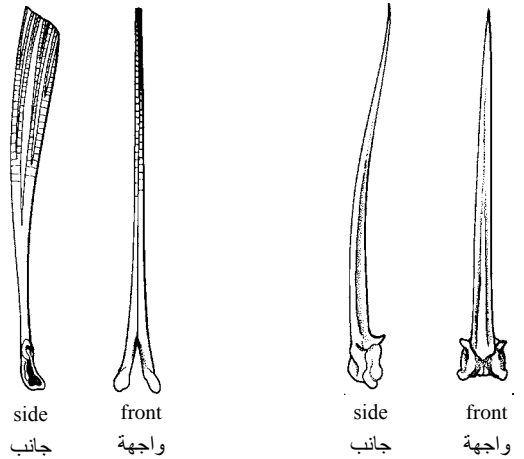


Figure 14. Accessory dorsal and anal fins: adipose fin and finlets

الشكل 14. الزعانف الظهرية والشرجية الثانوية الملحقة: الزعنفة الشحمية والزعنفات



soft rays (branched, segmented, 2 halves)
 أشعة طرية (متفرعة، مفصصة، مشطورة نصفين)

spinous rays (solid)
 أشعة شوكية (قاسية)

Figure 15. Construction of fin rays

الشكل 15. بنية أشعة الزعنفة

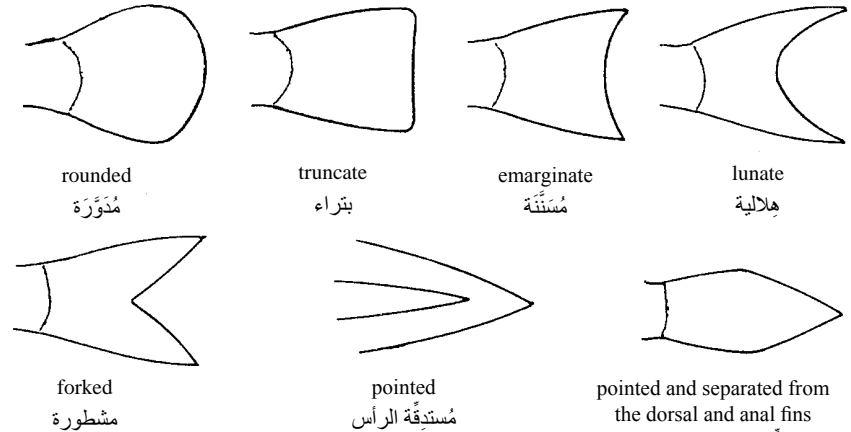
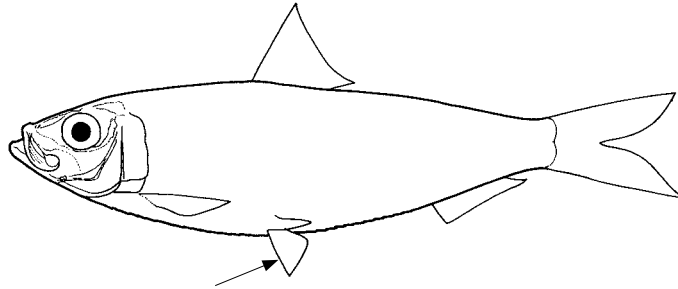
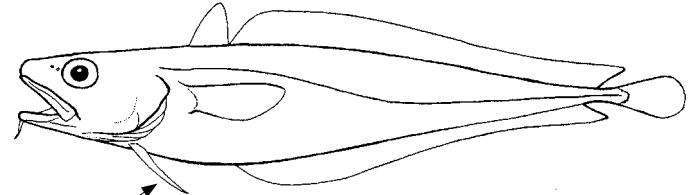


Figure 16. Most common types of caudal fins

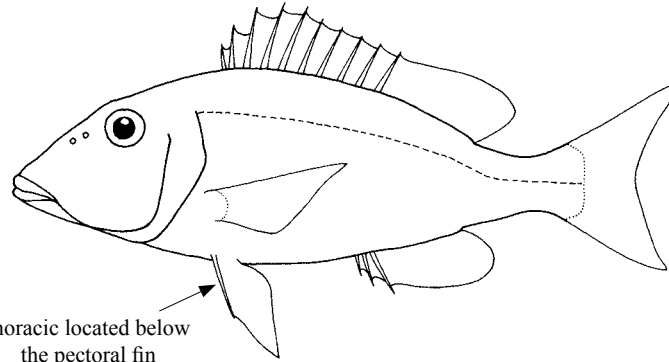
الشكل 16. الأنماط الأكثر شيوعاً للزعانف الذيلية



abdominal located towards
the rear of the pectoral fin
بطني يقع خلف الزعنفة الصدرية



jugular located in front
of the pectoral fin
وداجي يقع أمام الزعنفة
الصدرية



thoracic located below
the pectoral fin
صدري يقع تحت الزعنفة
الصدرية

Figure 17. Positions of pelvic fins

الشكل 17. مواضع الزعنفتين الحوضيتين





Order ANGUILLIFORMES – Eels

Body eel-like; pelvic fins absent; usually scaleless.

رتبة الأنقليسيات – شعابين السمك

الجسم تُعْباني الشكل والزعنفتان الحوضيتان غائبتان، عديمة الحراشف عادةً.

ANGUILLIDAE

page 294

Freshwater eels

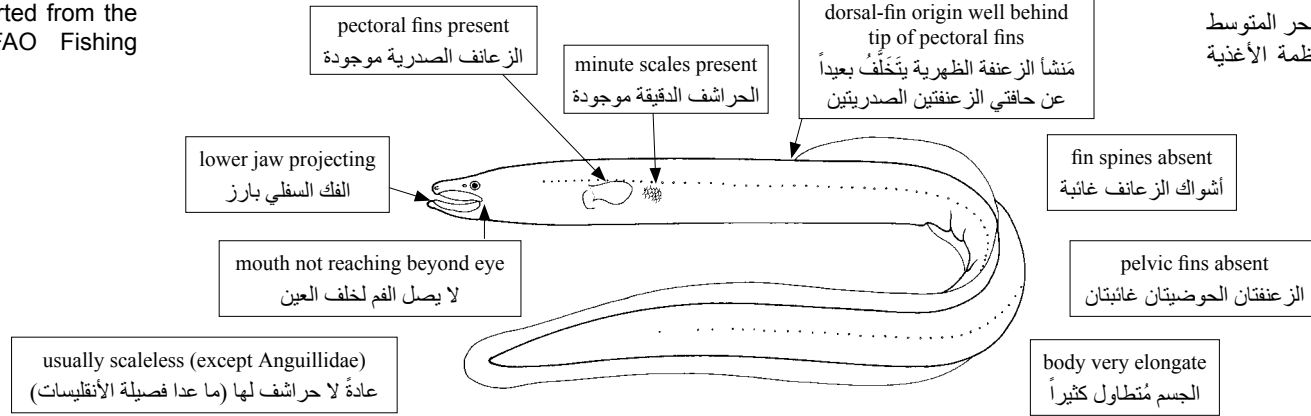
الأنقليسيات المهاجرة

صفحة 294

الأنقليسيات

One species reported from the Mediterranean (FAO Fishing Area 37).

سُجِّل وجود نوع واحد في البحر المتوسط (منطقة الصيد 37 لدى منظمة الأغذية والزراعة).



MURAENIDAE

page 295

Moray eels

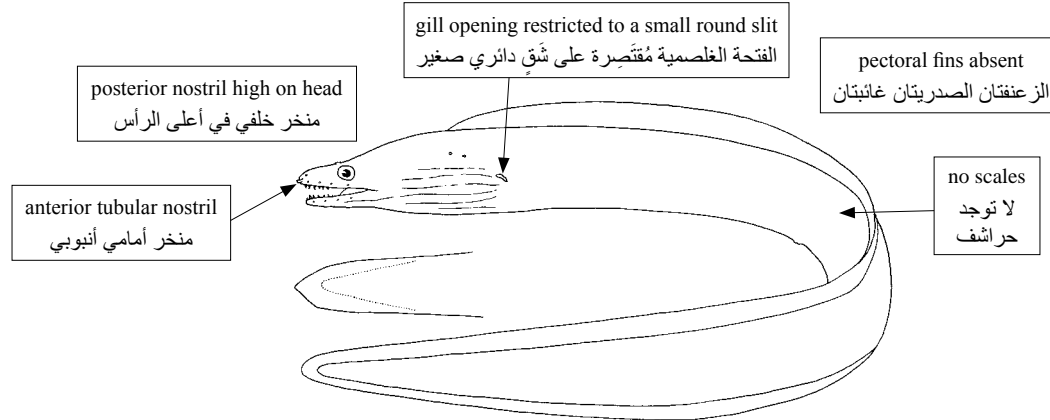
أنقليسيات الموراي

صفحة 295

الشقيقيات

Two species reported from the Mediterranean (FAO Fishing Area 37). The regular presence of 2 additional exotic species needs confirmation.

سُجِّل وجود نوعين في البحر المتوسط (منطقة الصيد 37 لدى منظمة الأغذية والزراعة). ويبقى الوجود المنتظم لنوعين غربيين إضافيين بحاجة لتوثيق.



OPHICHTHIDAE

Eight species reported from the Mediterranean (FAO Fishing Area 37). The regular presence of 2 additional exotic species needs confirmation.

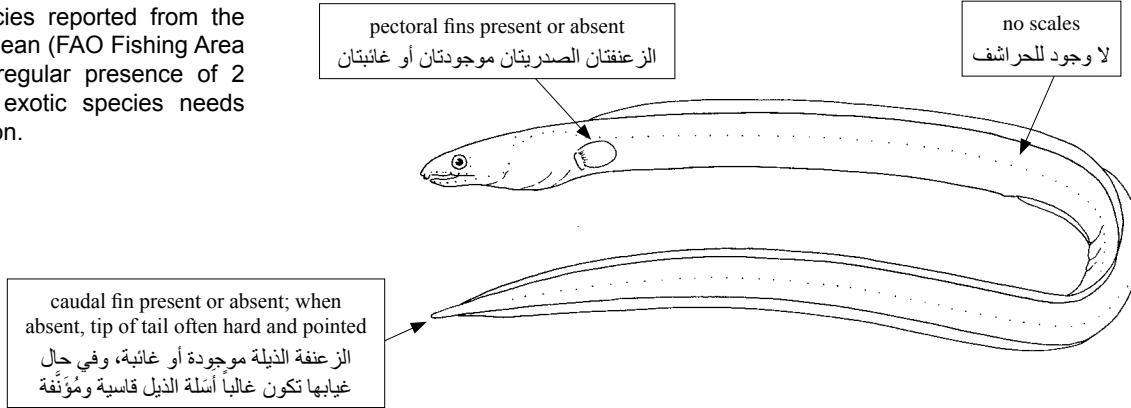
page 298 Snake eels and worm eels

الأنقليسات الأفعوانية والدودية

صفحة 298

الثعبانيات

سُجِّل وجود ثمانية أنواع في البحر المتوسط (منطقة الصيد 37 لدى منظمة الأغذية والزراعة). ويبقى الوجود المنتظم لنوعين غريبين إضافيين بحاجة لتوثيق.



CONGRIDAE

Three species reported from the Mediterranean (FAO Fishing Area 37). The regular presence of 1 additional exotic species needs confirmation.

page 299

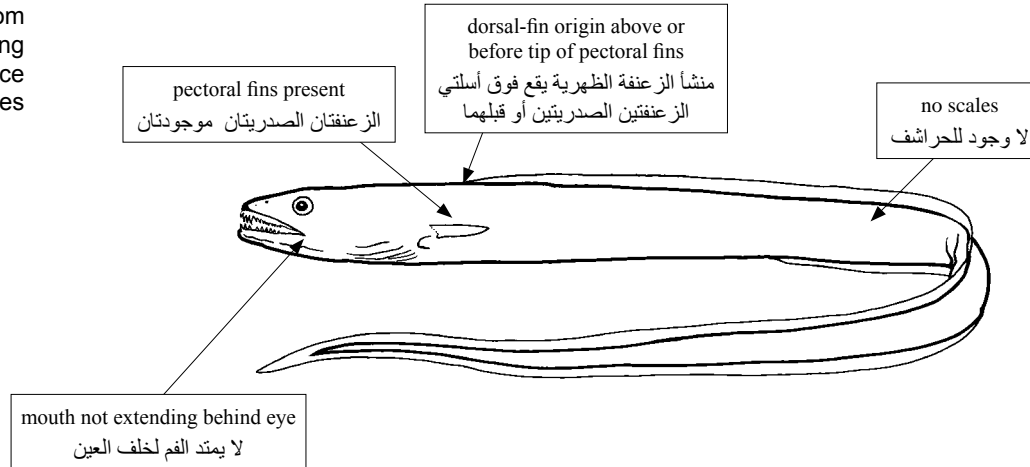
Conger eels

الأنقليسات القنجرية

صفحة 299

الزرقوميات

سُجِّل وجود ثلاثة أنواع في البحر المتوسط (منطقة الصيد 37 لدى منظمة الأغذية والزراعة). ويبقى الوجود المنتظم لنوع غريب إضافي بحاجة لتوثيق.





ANGUILLIDAE

Anguilla anguilla (Linnaeus, 1758)

الأنقليسات

FAO names: **En** – European eel; **Fr** – Anguille d'Europe; **Sp** – Anguila europea;

Ar – أنقليس أوروبي

Size: From 40 to 80 cm TL (150 cm TL).

Habitat and biology: Demersal, catadromous species which migrates to the Sargasso Sea for spawning. Larvae carried by currents towards eastern Atlantic coasts and the Mediterranean. Lives in rivers most of its life. Feeds on benthic invertebrates and fishes.

Importance to fisheries: Target species. Caught commonly with traps and by shore angling.

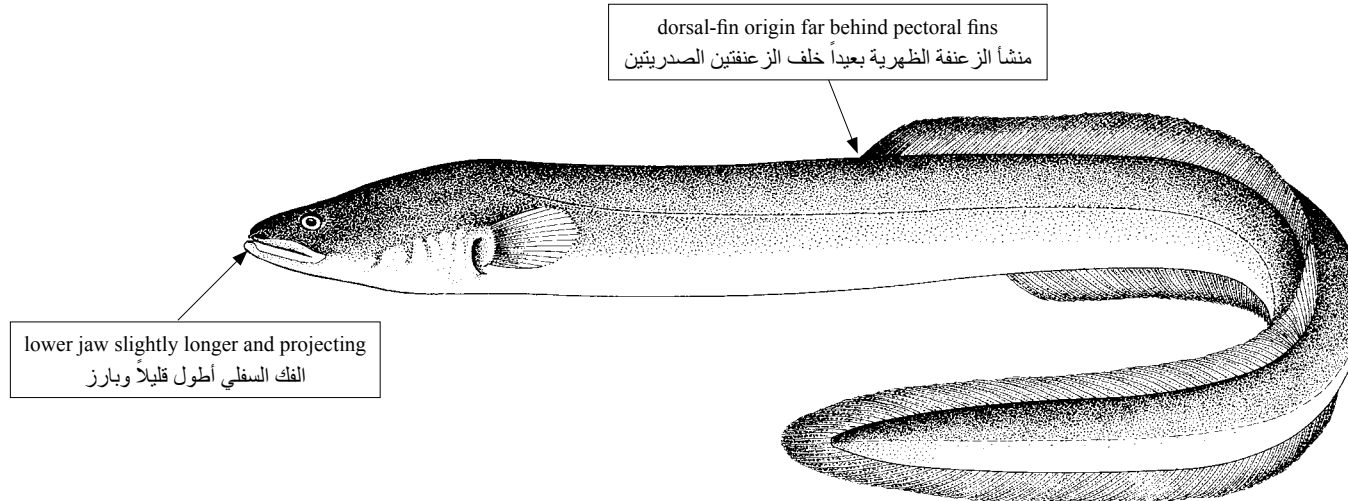
Distribution: Mediterranean, common to occasional in the area. Northeastern Atlantic.

الحجم: الطول الكلي 40–80 سم والأقصى 150 سم.

الموائل وعلم الحياة: مجاور للقاع. يُهاجرُ من الأنهار إلى بحر السرجيس لوضع البيض. تُحمَل اليرقات إلى سواحل الأطلسي الشرقية والبحر المتوسط بواسطة التيارات البحرية. يعيش في الأنهار معظم حياته. يتغذى على اللاقاريات القاعية والأسماك.

الأهمية في الصيد: نوع مُستهدَف في الصيد. شائع بالفخاخ وبالصيد بالصنابير من الشاطئ.

التوزيع: البحر المتوسط، شائع إلى عَرَضِي في المنطقة. يُنتشرُ في شمالي شرقي الأطلسي.



MURAENIDAE

Enchelycore anatina (Lowe, 1838)

لَشَقِيَّات

FAO names: En – Fangtooth moray; Fr – Murène des îles; Sp – Morena isleña;

Ar – مورينا الأسنان الخطافية

Size: From 40 to 50 cm TL (100 cm TL).

الحجم: الطول الكلي 40-50 سم والأقصى 100 سم.

Habitat and biology: Demersal, neritic. Feeds on fishes and large invertebrates.

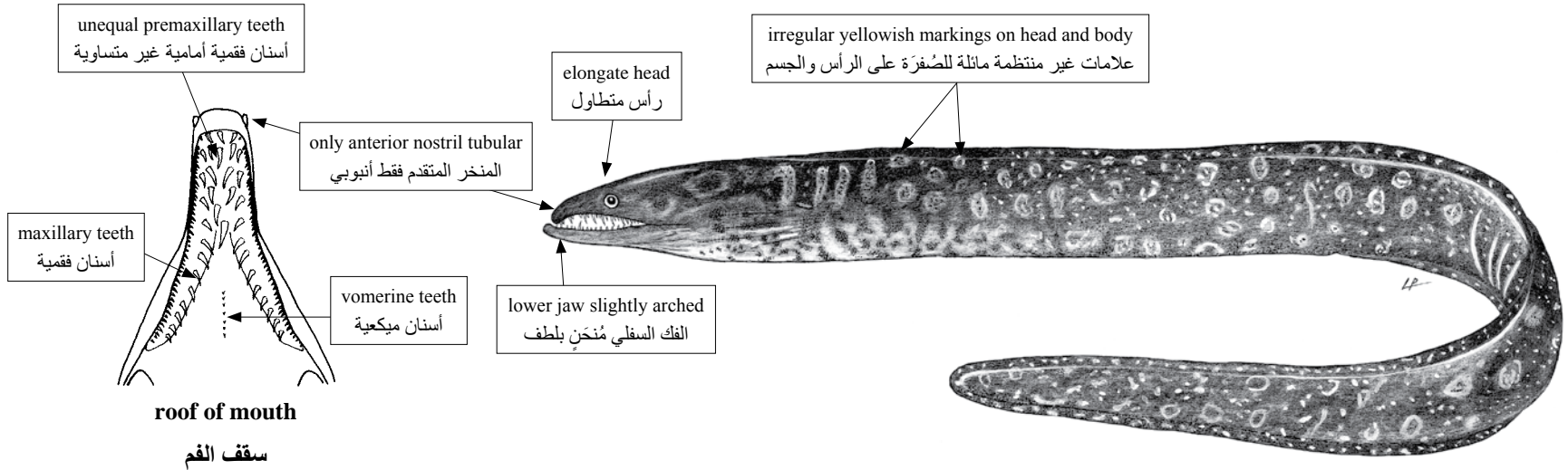
الموطن وعلم الحياة: مجاور للقاع شاطئي. يتغذى على الأسماك واللافقاريات الكبيرة.

الأهمية في الصيد: لا أهمية له. مصيد ثانوي.

Importance to fisheries: None. Bycatch species.

التوزع: يَنْتَشِرُ في المياه المدارية الشرقية في المحيط الأطلسي. نادر في المنطقة سُجِّل وجوده فقط في شرقها.

Distribution: A tropical eastern Atlantic species. Rare in the area recorded only from the eastern part.





MURAENIDAE

Gymnothorax unicolor (Delaroche, 1809)

الشَّيْقِيَّات

FAO names: **En** – Brown moray; **Fr** – Murène brune; **Sp** – Morena negra;

Ar – مورينا بنيّة

Size: From 80 to 90 cm TL (110 cm TL).

الحجم: الطول الكلي 80–90 سم والأقصى 110 سم.

Habitat and biology: Demersal, neritic over rocks and hard bottoms. Found usually from the surface down to 80 m depth. Solitary, territorial and commonly lurking in holes. Feeds on fishes, crabs and cephalopods.

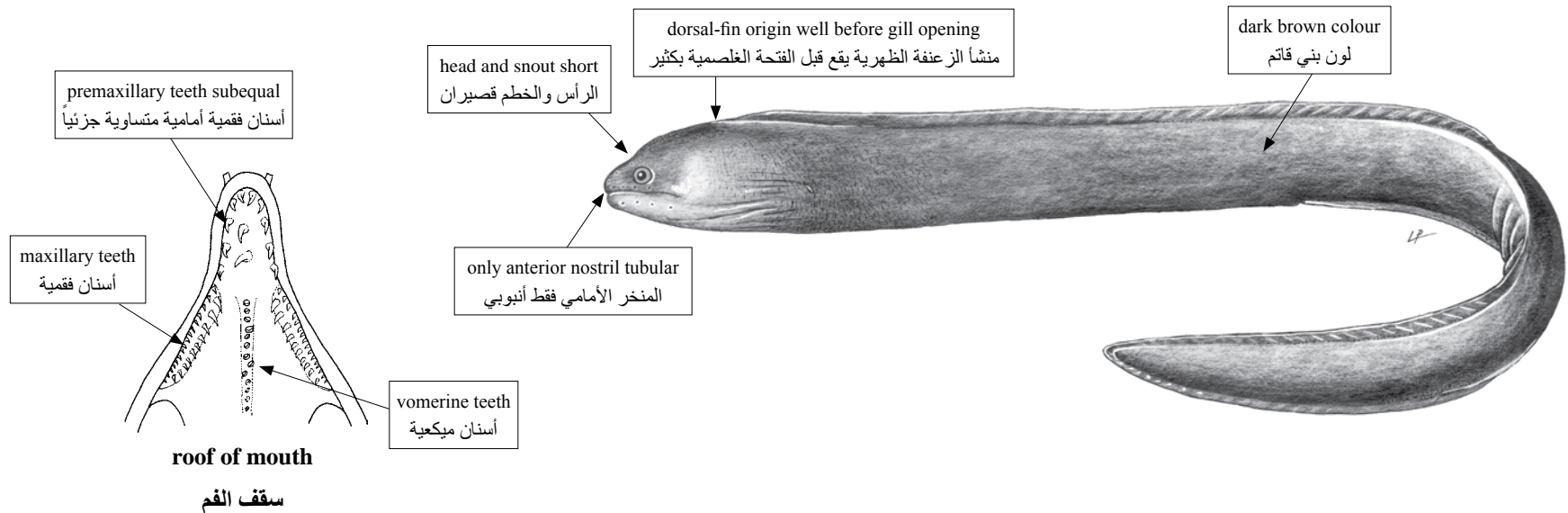
الموائل وعلم الحياة: مجاور للقاع شاطئي فوق الصخور والقيعان الصلبة. يتواجد عادةً على أعماق بين السطح و 80 متراً. وحَدائي، حامٍ لجماه، يكمن عادة في جحور. يتغذى على الأسماك والسرطانات ورأسيات الأرجل.

Importance to fisheries: None. Bycatch species. Caught occasionally with handlines, longlines, spearfishing and by shore angling. Potentially dangerous, can bite ferociously.

الأهمية في الصيد: لا أهمية له. مصيد ثانوي. عَرَضِي بالصيد بالصنانيير في عرض البحر، وخيوط الثيراك، وبالصيد بالرمح، وبالصيد بالصنانيير من الشاطئ. قد يصبح خطراً ويعضّ بضراوة.

Distribution: Mediterranean, occasional to rare in the area. Neighbouring Atlantic.

التَّوَزُّع: البحر المتوسط، عَرَضِي إلى نادر في المنطقة. يَنْشُرُ في مياه الأطلسي المجاورة.



MURAENIDAE

Muraena helena Linnaeus, 1758

الشَّيْقِيَّات

FAO names: En – Mediterranean moray; Fr – Murène de Méditerranée; Sp – Morena mediterránea;

Ar – مورينا البحر المتوسط

Size: From 60 to 90 cm TL (130 cm TL).

الحجم: الطول الكلي 60–90 سم والأقصى 130 سم.

Habitat and biology: Demersal, neritic over rocks and hard bottoms. Found usually from the surface down to 50 m depth. Solitary, territorial and commonly lurking in holes. Feeds mainly on fishes and cephalopods.

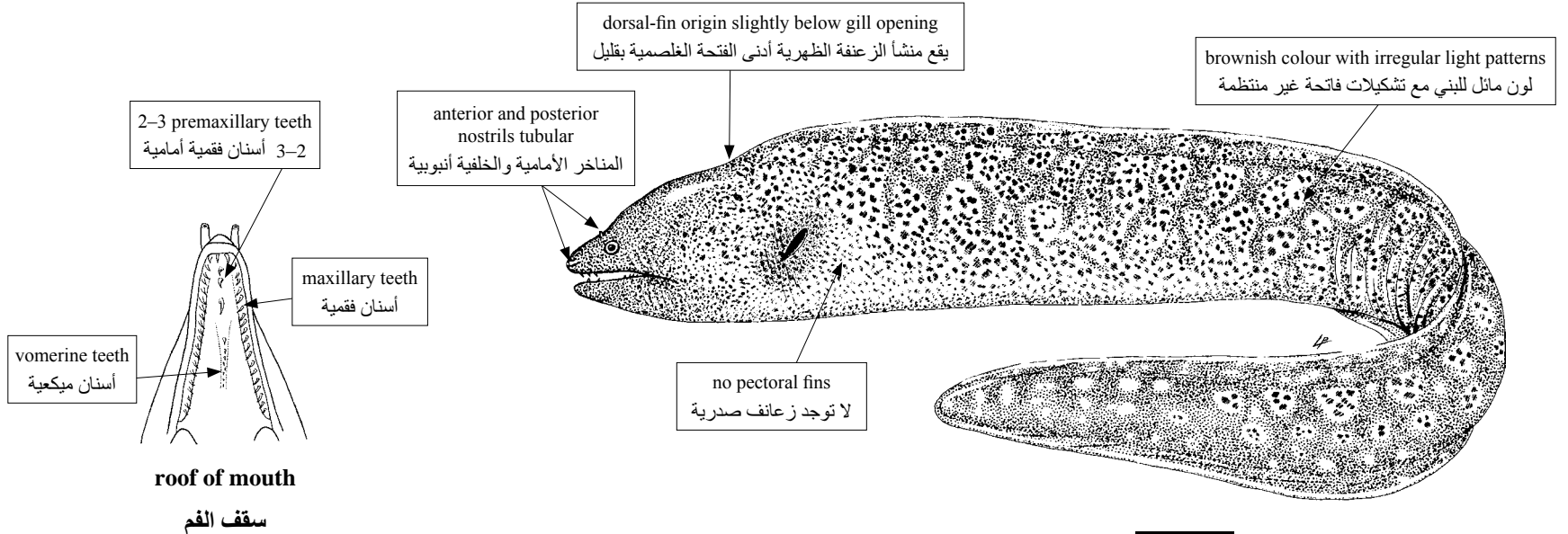
الموائل وعلم الحياة: مجاور للقاع شاطئي فوق الصخور والقيعان الصلبة. يتواجد عادةً على أعماق بين السطح و 50 متراً. وحَداني، حَامٍ لِجِماه، يكمن عادة في جحور. يتغذى أساساً على الأسماك ورأسيات الأرجل.

Importance to fisheries: Bycatch species. Caught commonly with handlines, longlines, spearfishing and by shore angling. Potentially dangerous, can bite ferociously.

الأهمية في الصيد: مصيد ثانوي. شائع بالصيد بالصنابير في عرض البحر، وخيوط الشراك، وبالصيد بالرمح، وبالصيد بالصنابير من الشاطئ. قد يصبح خطراً ويعضّ بضراوة.

Distribution: Mediterranean, common to occasional in the area. Neighbouring and Northeastern Atlantic.

التوزع: البحر المتوسط، شائع إلى عَرَضِي في المنطقة. يَنْتَشِرُ في مياه الأطلسي المجاورة والشمالية الشرقية منه.





OPHICHTHIDAE

Pisodonophis semicinctus (Richardson, 1848)

الثعبانيات

FAO names: En – Atlantic saddled snake-eel;

Ar – مورينا مُرَقَّطَة

Size: From 60 to 70 cm TL (80 cm TL).

الحجم: الطول الكلي 60–70 سم والأقصى 80 سم.

Habitat and biology: Demersal, neritic burrowing in soft bottoms. Found usually between 10 and 30 m depth. Feeds on benthic invertebrates, mainly molluscs and crustaceans.

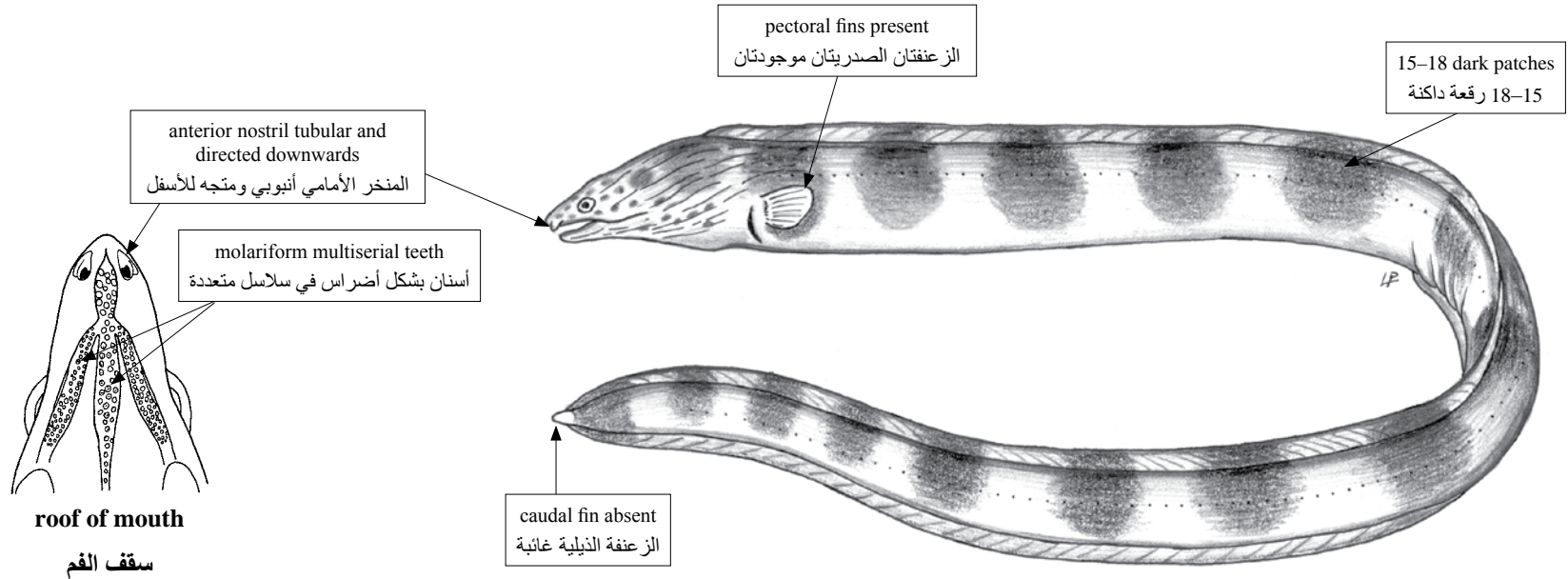
الموئل وعلم الحياة: مجاور للقاع شاطئي يدفن نفسه في القيعان الرخوة. يتواجد عادةً على أعماق بين 10 و 30 متراً. يتغذى على اللاقاريات القاعية ولاسيما الرخويات والقشريات.

Importance to fisheries: None.

الأهمية في الصيد: لا أهمية له.

Distribution: A tropical eastern Atlantic species. Very rare in western part of area, recorded from Tunisia to Morocco. Also recorded from France and the Malta Channel.

التوزيع: ينتشر في المياه المدارية الشرقية في المحيط الأطلسي. شديد الندرة في غربي المنطقة، مسجل من تونس إلى المغرب. مسجل أيضاً من فرنسا وقناة مالطا.



CONGRIDAE

Conger conger (Linnaeus, 1758)

الزرقوميات

FAO names: En – European conger; Fr – Congre d'Europe; Sp – Congrio común;

Ar – أنقليس البحر الأوربي

Size: From 70 to 120 cm TL (300 cm TL).

Habitat and biology: Demersal, neritic over hard and soft bottoms. Found usually from the surface down to 1 200 m depth. Solitary, oceanodromous, reproduces only once in its life with 3 to 8 million eggs deposited at 2 000 to 3 000 m depth. Feeds on fishes, crustaceans, and cephalopods.

Importance to fisheries: Target species. Caught commonly to occasionally with trawls, handlines and longlines.

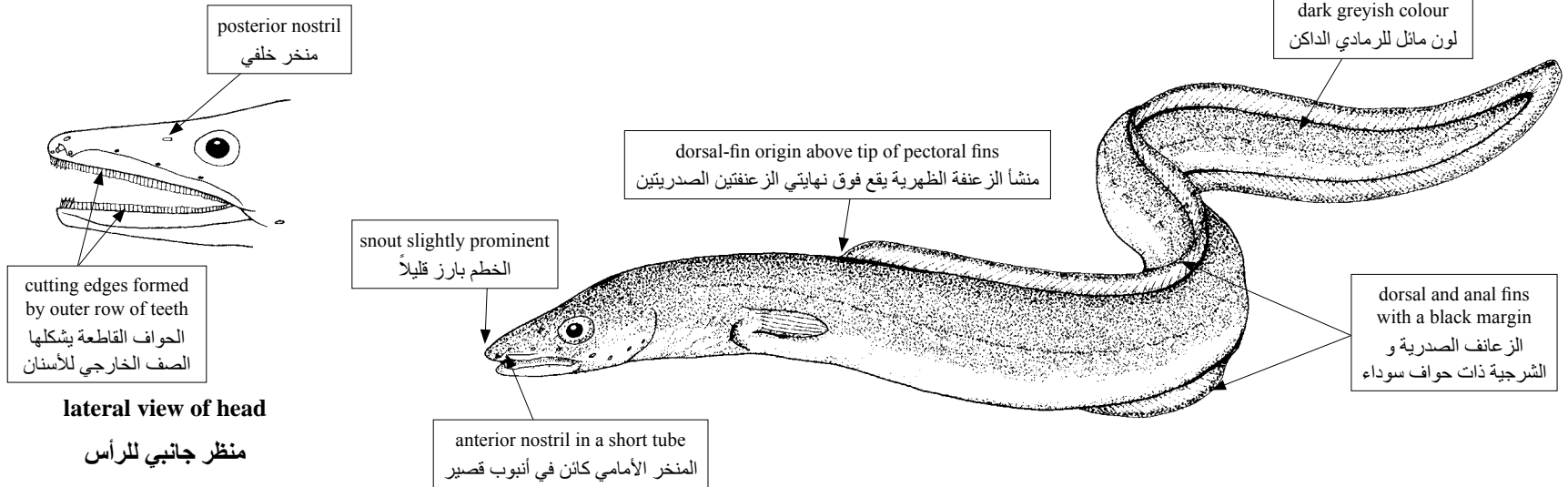
Distribution: Mediterranean, common to occasional in the area. Northeastern and neighbouring Atlantic.

الحجم: الطول الكلي 70–120 سم والأقصى 300 سم.

الموطن وعلم الحياة: مجاور للقاع شاطئي على القيعان القاسية والرخوة. يتواجد عادةً على أعماق بين السطح و 1 200 متر. وحَداني، مهاجر ضمن المحيط. يتكاثر مرة واحدة في حياته حيث يضع 3 إلى 8 مليون بيضة على عمق 2 000 إلى 3 000 متر. يتغذى على الأسماك والقشريات ورأسيات الأرجل.

الأهمية في الصيد: نوع مُستهدف في الصيد. شائع إلى عرضي في شباك الجرف، وبالصيد بالصنابير في عرض البحر، وخيوط الشراك.

التوزيع: البحر المتوسط، شائع إلى عرضي في المنطقة. ينتشر في مياه الأطلسي المجاورة والشمالية الشرقية منه.





Order CLUPEIFORMES – Herrings and allies

Pelvic fins abdominal; with 6 to 10 fin rays; no fin spines; no dorsal adipose fin; colour silvery.

رتبة الصابوغيات – الرنكة وأشباهاها

الزعنفتان الحوضيتان بطنيتا الموضع وذات 6 إلى 10 أشعة زعنفية. لا وجود لأشواك الزعانف لا وجود للزعنفة الظهرية الشحمية. اللون فضي.

ENGRAULIDAE

page 301

Anchovies

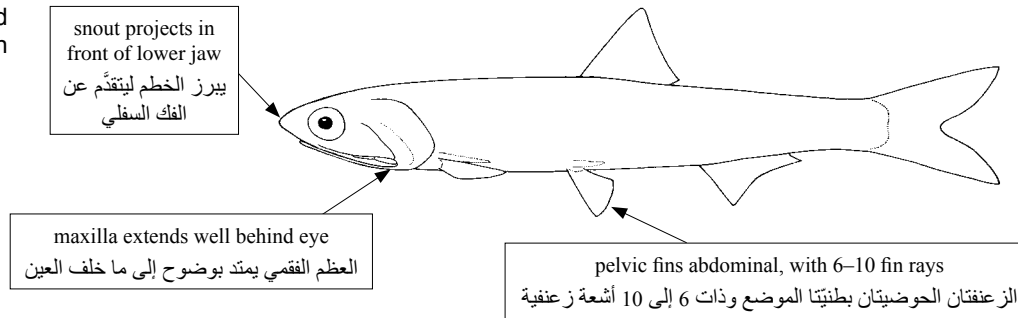
سمك الأنشوجة

صفحة 301

الأنشوجات

One species reported from the Mediterranean (FAO Fishing Area 37).

سُجِّل وجود نوع واحد في البحر المتوسط (منطقة الصيد 37 لدى لمنظمة الأغذية والزراعة).



CLUPEIDAE

page 302

Herrings, sardines, pilchards and allies

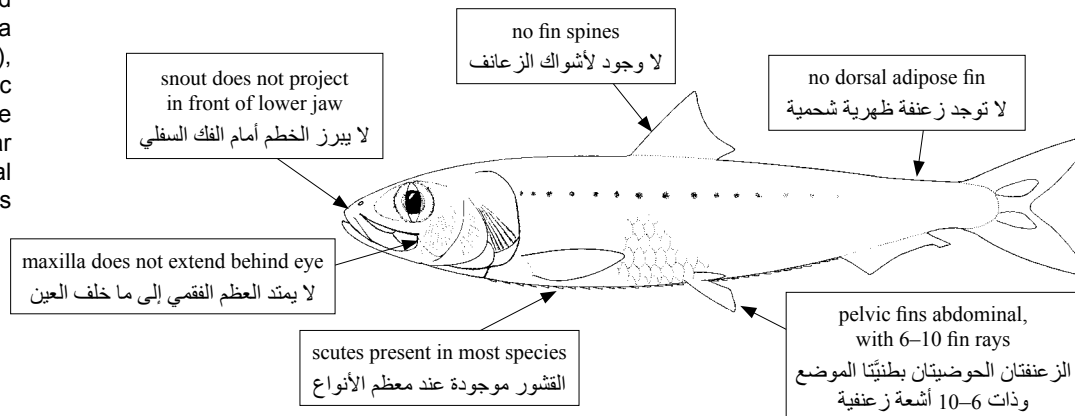
أسماك السردين والبلشمار وأقرانها

صفحة 302

الصابوغيات

Sixteen species reported from the Mediterranean Sea (FAO Fishing Area 37), out of which 4 are exotic and 5 occur only in the Black Sea. The regular presence of 1 additional exotic species needs confirmation.

سُجِّل وجود 16 نوعاً في البحر المتوسط (منطقة الصيد 37 لدى لمنظمة الأغذية والزراعة)، أربعة منها غريبة وخمسة منها توجد فقط في البحر الأسود. ويبقى الوجود المنتظم لنوع غريب إضافي بحاجة لتوثيق.



ENGRAULIDAE

Engraulis encrasicolus (Linnaeus, 1758)

الأنشوجات

FAO names: En – European anchovy; Fr – Anchois; Sp – Boquerón;

Ar – أنشوجة

Size: From 10 to 15 cm TL (20 cm TL).

الحجم: الطول الكلي 10–15 سم والأقصى 20 سم.

Habitat and biology: Pelagic, neritic. Found usually from the surface down to 200 m depth. Gregarious, oceanodromous, tolerates a wide range of salinity. Feeds on planktonic organisms.

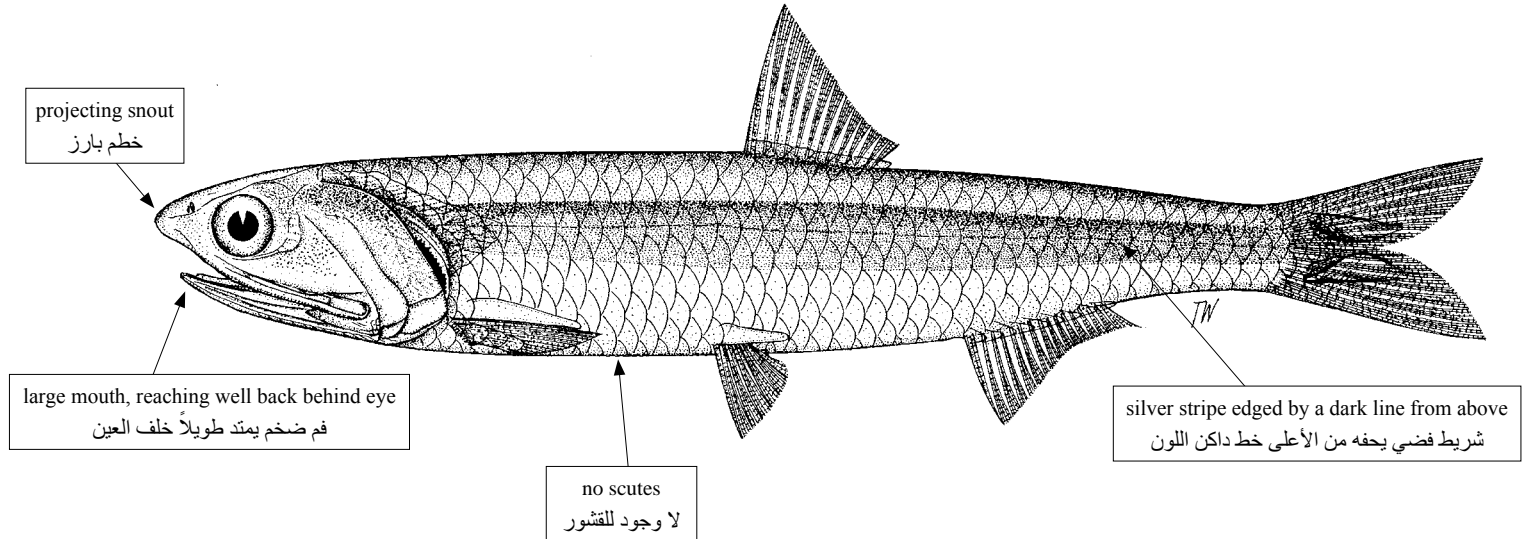
الموائل وعلم الحياة: بيلاجي شاطئي. يتواجد عادةً على أعماق بين السطح و 200 متر. سربي. مهاجر ضمن المحيط، ويتحمل طيفاً واسعاً من الملوحة. يتغذى على العوالق.

Importance to fisheries: Target species. Caught commonly with trawls and seines.

الأهمية في الصيد: نوع مُستهدف في الصيد. شائع في شباك الجرف، والشباك الجيبية.

Distribution: Mediterranean, common in the area. Eastern Atlantic and western Indian Ocean.

التوزع: البحر المتوسط، شائع في المنطقة. ينتشر في شرقي الأطلسي وغربي المحيط الهندي.





CLUPEIDAE

Alosa alosa (Linnaeus, 1758)

الصابوغيات

FAO names: En – Allis shad; Fr – Alose vraie; Sp – Sábalo común;

Ar – شابل شائع

Size: From 30 to 35 cm TL (70 cm TL).

الحجم: الطول الكلي 30-35 سم والأقصى 70 سم.

Habitat and biology: Pelagic, neritic. Anadromous species which migrates to running freshwater for spawning. Found usually from the surface down to 50 m depth. Gregarious, forms large schools. Feeds mainly on copepods, decapods, euphausiids and small fishes.

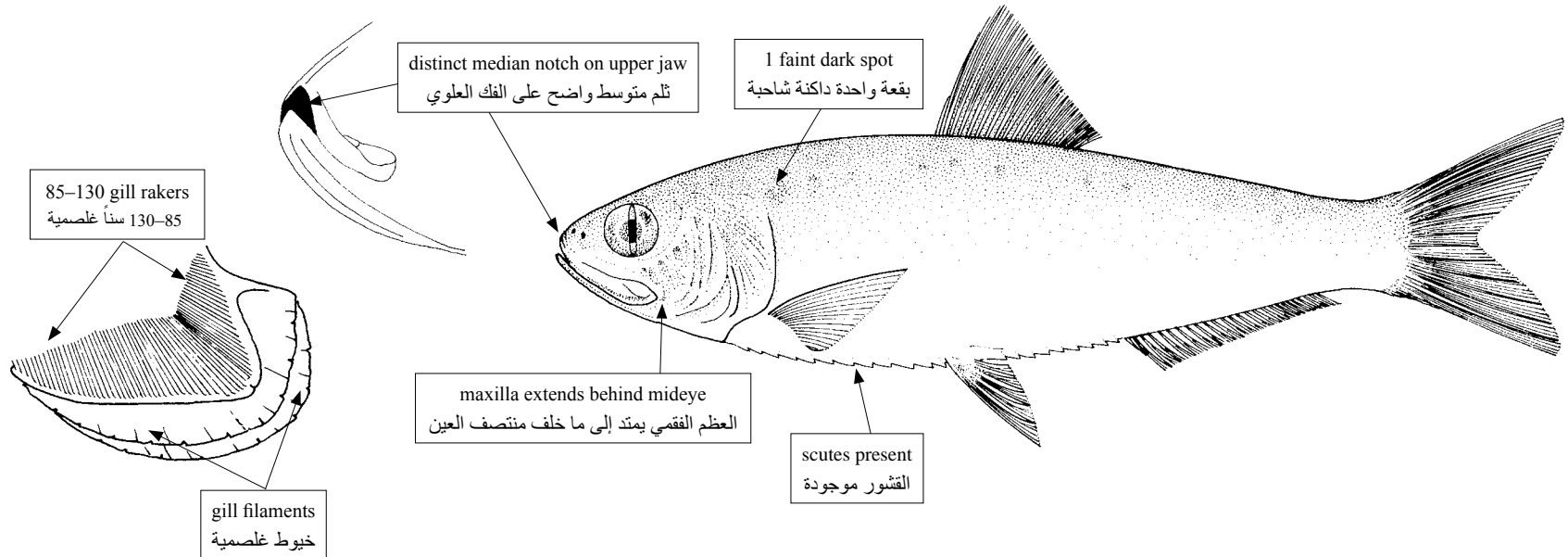
الموئل وعلم الحياة: بيلاجي شاطئي. مهاجر من البحر إلى النهر للتكاثر. يتواجد عادةً على أعماق بين السطح و 50 متراً. سربي، يُشكّل أسراباً كبيرة. يتغذى أساساً على مجذافيات الأرجل وعشاريات الأرجل والباديات الحقيقية والأسماك الصغيرة.

Importance to fisheries: Bycatch species. Caught occasionally to rarely with trawls, entangling nets and seines.

الأهمية في الصيد: مصيد ثانوي. عرضي إلى نادر في شباك الجرف، والشباك المُشْرِبِكة أو المُطَنَّة، والشباك الجيبية.

Distribution: Western Mediterranean, occasional to rare from Morocco to Tunisia, absent from eastern part of area. Eastern Atlantic.

التوزع: غربي البحر المتوسط، عرضي إلى نادر من المغرب إلى تونس، وغائب في شرقي المنطقة. يُنتشر في شرقي الأطلسي.



CLUPEIDAE

Alosa fallax (Lacépède, 1803)

الصابوغيات

FAO names: En – Twaite shad; Fr – Alose feinte; Sp – Saboga;

Ar – شابل زائف

Size: From 15 to 25 cm TL (55 cm TL).

الحجم: الطول الكلي 15–25 سم والأقصى 55 سم.

Habitat and biology: Pelagic, neritic. Anadromous species which migrates to running freshwater for spawning. Found usually from the surface down to 50 m depth. Gregarious, forms important schools. Feeds mainly on euphausiids, mysids, isopods and small fishes.

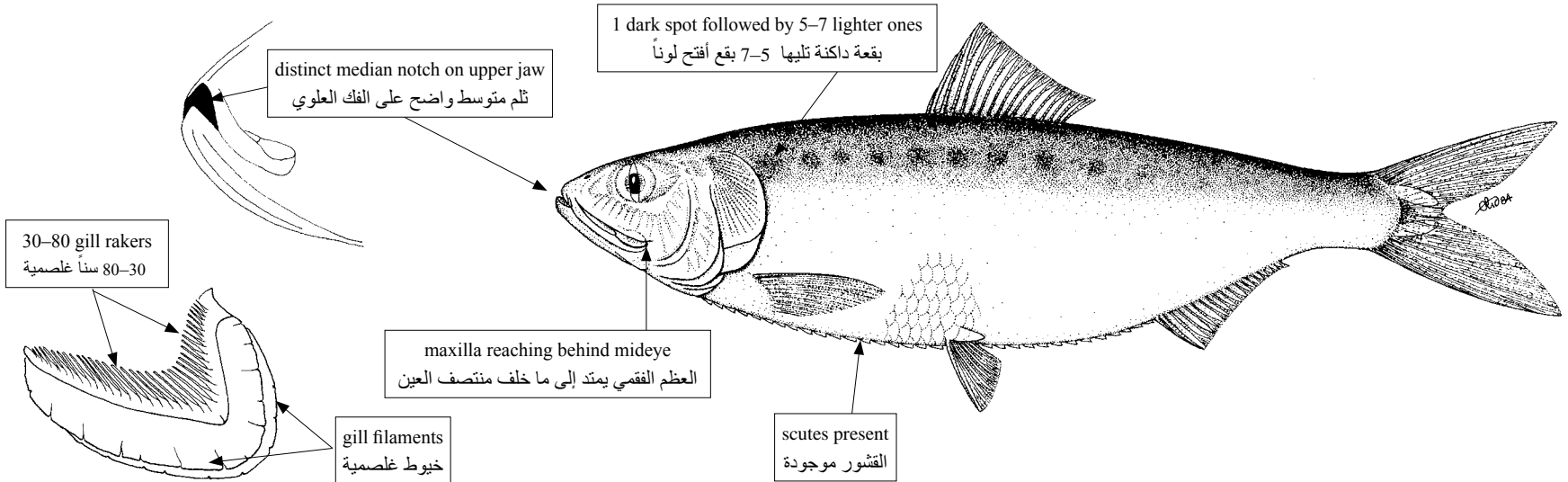
الموطن وعلم الحياة: بيلاجي شاطئي. مهاجر من البحر إلى النهر للتكاثر. يتواجد عادةً على أعماق بين السطح و 50 متراً. سربي، يُشكّل أسراباً ذات شأن. يتغذى أساساً على الباديات الحقيقية والمطبقات ومتشابهات الأرجل والأسماك الصغيرة.

Importance to fisheries: Bycatch species. Caught occasionally with trawls, entangling nets and seines.

الأهمية في الصيد: مصيد ثانوي. عرّضي في شباك الجرف، والشباك المُشْرَبْكة أو المُبْطَنَة، والشباك الجيبية.

Distribution: Mediterranean, common to occasional in Turkey and from Libya to Morocco. Very rare to absent elsewhere in the area. Northeastern Atlantic.

التوزع: البحر المتوسط، شائع إلى عرّضي في تركيا ومن ليبيا إلى المغرب وشديد الندرة إلى غائب في بقية أنحاء المنطقة. يُنْتَشِرُ في شمالي شرقي الأطلسي.





CLUPEIDAE

Dussumieria elopsoides Bleeker, 1849

الصابوغيات

FAO names: En – Slender rainbow sardine; Fr – Sardine arc-en-ciel gracile; Sp – Sardina arco iris grácil;

Ar – سردين قوس قزح

Size: From 12 to 14 cm TL (20 cm TL).

الحجم: الطول الكلي 12-14 سم والأقصى 20 سم.

Habitat and biology: Pelagic, neritic. Found usually from the surface down to 20 m depth. Gregarious. Feeds on zooplankton, mainly crustaceans and fish larvae.

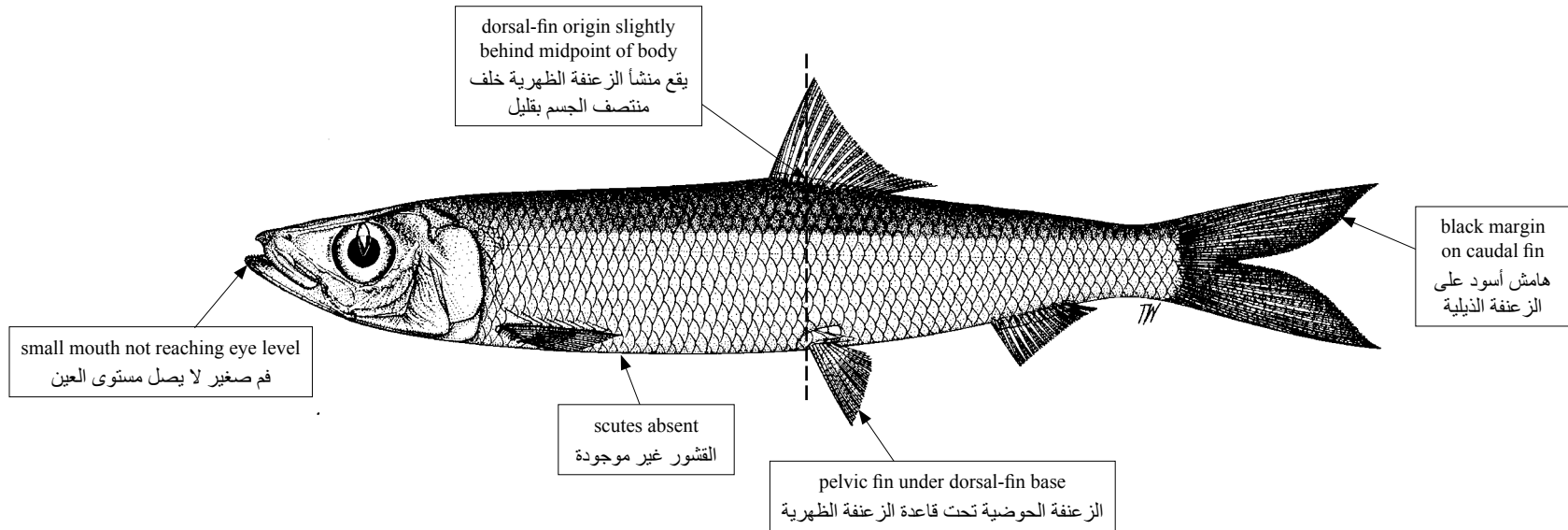
الموائل وعلم الحياة: بيلاجي شاطئي. يتواجد عادةً على أعماق بين السطح و 20 متراً. سربي. يتغذى على العوالق الحيوانية ولاسيما يرقات الأسماك والقشريات.

Importance to fisheries: Bycatch species. Caught occasionally with trawls and seines.

الأهمية في الصيد: مصيد ثانوي. عَرَضِي في شباك الخَرْف، والشباك الجيبية.

Distribution: Introduced via the Suez Canal. Common to occasional in Levantine basin, not recorded from Libya to Morocco. Indo-Pacific.

التَّوَرُّع: دخل عبر قناة السويس. شائع إلى عَرَضِي في الحوض الشرقي للمتوسط (الليفانت). لَمْ يُسَجَلْ من ليبيا إلى المغرب. يَنْتَشِرُ في الهندي-الباسيفيكي.



CLUPEIDAE

Etrumeus teres (De Kay, 1842)

الصابوغيات

FAO names: En – Red-eye round herring; Fr – Shadine ronde; Sp – Sardineta canalera;

Ar – رنكة مبرومة

Size: From 10 to 18 cm TL (30 cm TL).

الحجم: الطول الكلي 10-18 سم والأقصى 30 سم.

Habitat and biology: Pelagic, neritic. Found usually from the surface down to 20 m depth. Gregarious. Feeds on zooplankton.

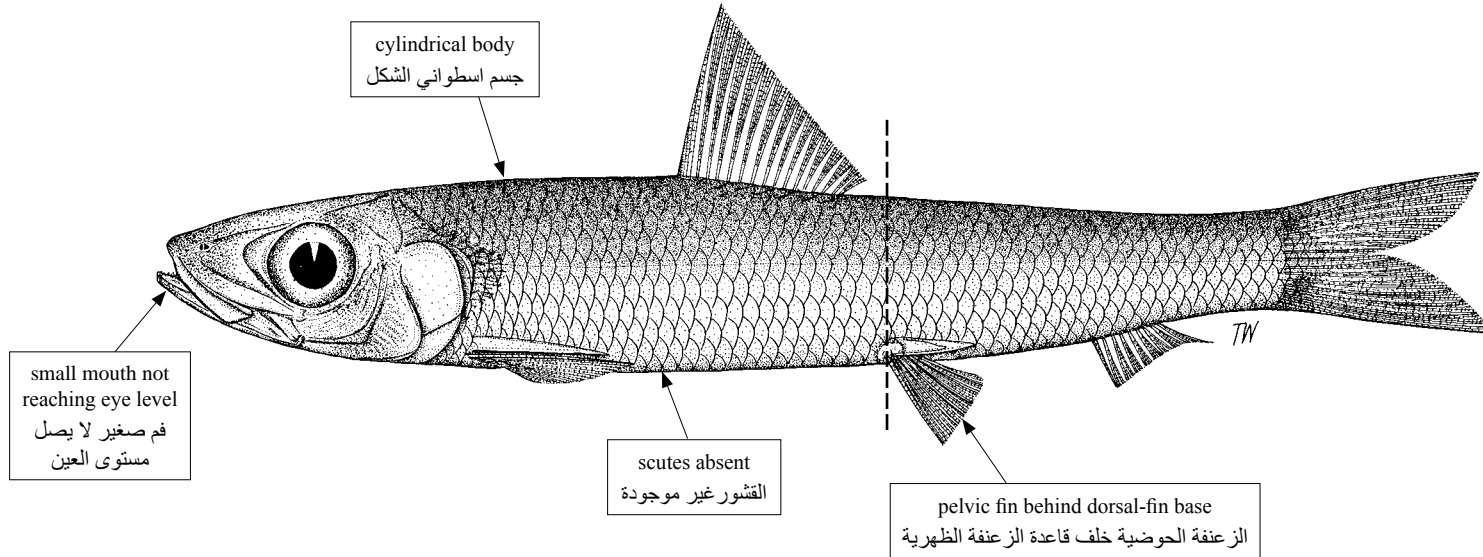
الموطن وعلم الحياة: بيلاجي شاطئي. يتواجد عادةً على أعماق بين السطح و 20 متراً. سربي. يتغذى على العوالق الحيوانية.

Importance to fisheries: Target species. Caught commonly to occasionally with trawls and seines.

الأهمية في الصيد: نوع مُستهدف في الصيد. شائع إلى عرضي في شباك الجرف، والشباك الجيبية.

Distribution: Introduced via the Suez Canal. Common in Levantine basin, not recorded from Libya to Morocco. Indo-Pacific.

التوزيع: دخل عبر قناة السويس. شائع في الحوض الشرقي للمتوسط (الليفانت). لم يُسجَل من ليبيا إلى المغرب. يُنتشر في الهندي-الباسيفيكي.





CLUPEIDAE

Herklotsichthys punctatus (Rüppell, 1837)

الصابوغيات

FAO names: **En** – Spotted herring; **Fr** – Hareng tacheté; **Sp** – Arenque manchado;

Ar – رنكة مُرقطة

Size: From 6 to 8 cm TL (10 cm TL).

Habitat and biology: Pelagic, neritic. Found usually from the surface down to 20 m depth. Gregarious. Feeds on zooplankton.

Importance to fisheries: Target species. Caught commonly to occasionally with trawls and seines.

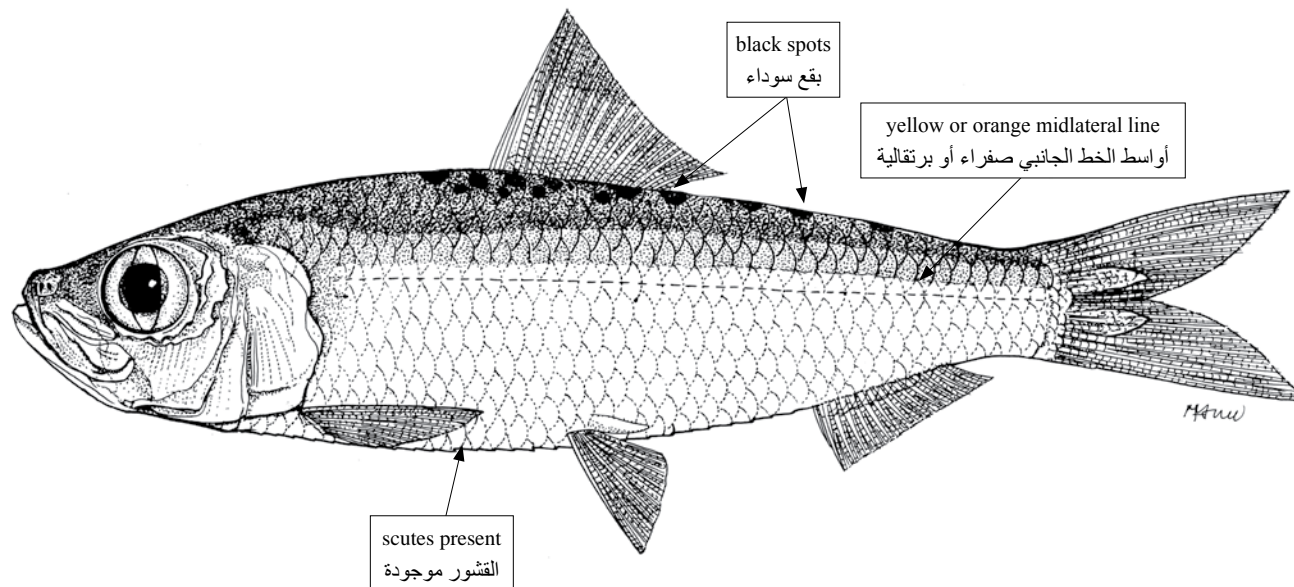
Distribution: Introduced via the Suez Canal. Common in Levantine basin, not recorded from Tunisia to Morocco. Indo-Pacific.

الحجم: الطول الكلي 6–8 سم والأقصى 10 سم.

الموئل وعلم الحياة: بيلاجي شاطئي. يتواجد عادةً على أعماق بين السطح و 20 متراً. سربي. يتغذى على العوالق الحيوانية.

الأهمية في الصيد: نوع مُستهدف في الصيد. شائع إلى عرضي في شباك الجرف، والشباك الجيبية.

التوزيع: دخل عبر قناة السويس. شائع في الحوض الشرقي للمتوسط (الليفانت). لم يُسجَل من تونس إلى المغرب. يُنتشر في الهندي-الباسيفيكي.



CLUPEIDAE

Sardina pilchardus (Walbaum, 1792)

الصابوغيات

FAO names: En – European pilchard; Fr – Sardine commune; Sp – Sardina europea;

Ar – سردين أوروبي

Size: From 10 to 20 cm TL (25 cm TL).

الحجم: الطول الكلي 10–20 سم والأقصى 25 سم.

Habitat and biology: Pelagic, neritic. Found usually from the surface down to 200 m depth. Gregarious, oceanodromous, found in deep waters during the day. Feeds on zooplankton, mainly crustaceans.

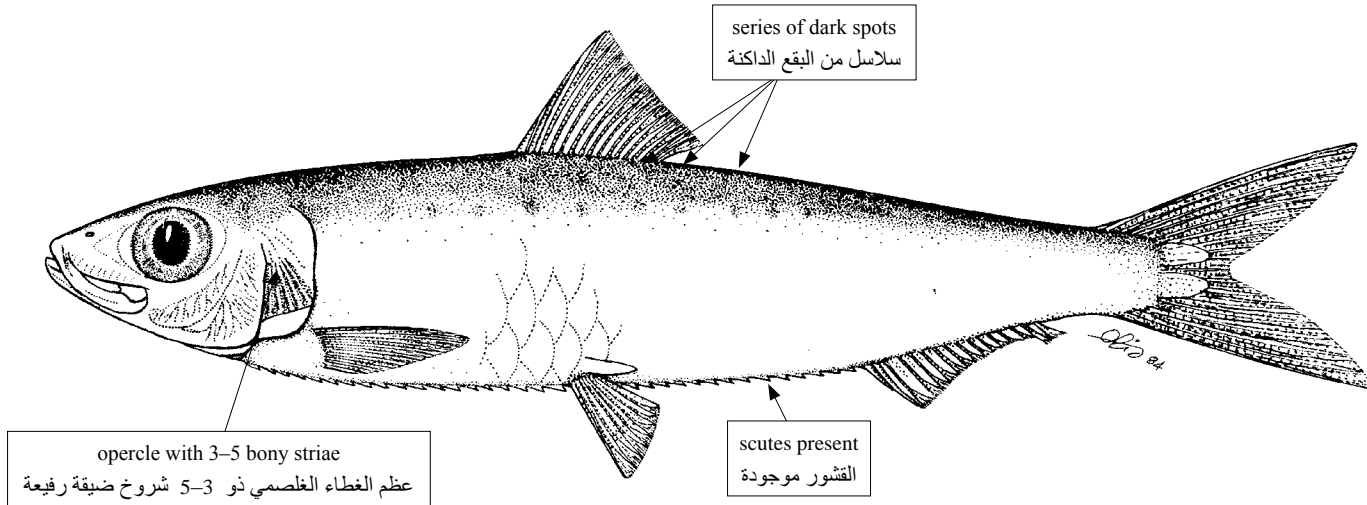
الموائل وعلم الحياة: بيلاجي شاطئي. يتواجد عادةً على أعماق بين السطح و 200 متر. سربي. مهاجر ضمن المحيط. يتواجد نهاراً في المياه العميقة. يتغذى على العوالق الحيوانية ولاسيما القشريات.

Importance to fisheries: Target species. Caught commonly with trawls and seines.

الأهمية في الصيد: نوع مُستهدف في الصيد. شائع في شباك الجرف، والشباك الجيبية.

Distribution: Mediterranean, common in the area. Northeastern and neighbouring Atlantic.

التوزع: البحر المتوسط، شائع في المنطقة. ينتشر في مياه الأطلسي المجاورة والشمالية الشرقية منه.





CLUPEIDAE

Sardinella aurita Valenciennes, 1847

الصابوغيات

FAO names: En – Round sardinella; Fr – Allache; Sp – Alacha;

Ar – سردين مبروم

Size: From 12 to 30 cm TL (38 cm TL).

الحجم: الطول الكلي 12-30 سم والأقصى 38 سم.

Habitat and biology: Pelagic, neritic. Found usually from the surface down to 350 m depth. Gregarious, oceanodromous. Feeds on zooplankton, especially copepods.

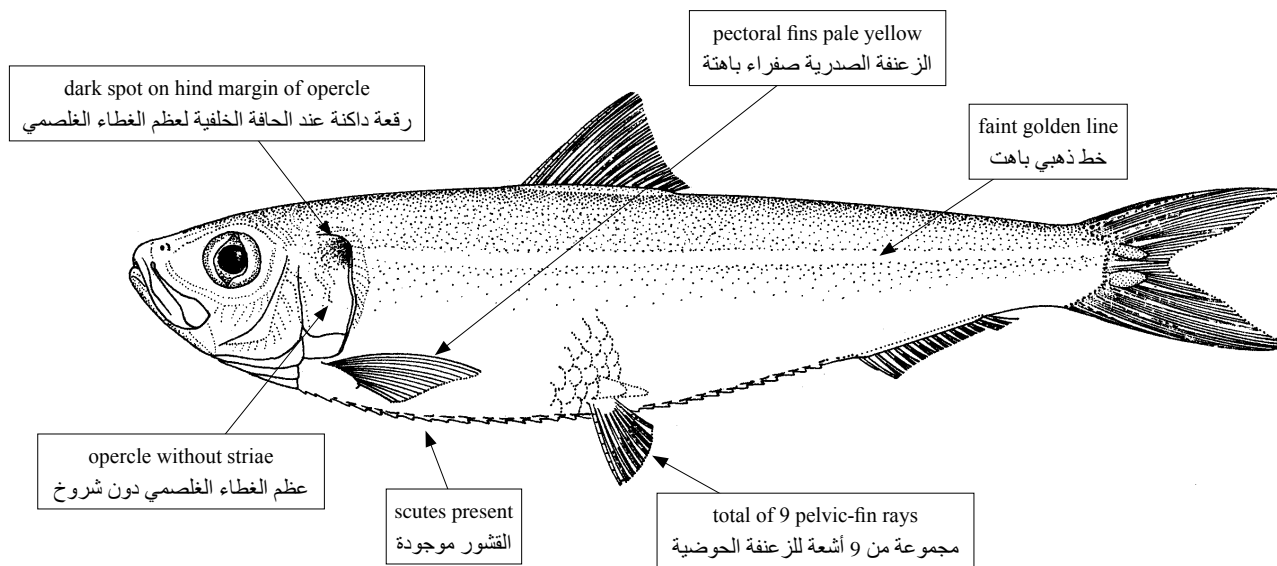
الموائل وعلم الحياة: بيلاجي شاطئي. يتواجد عادةً على أعماق بين السطح و 350 متراً. سربي. مهاجر ضمن المحيط. يتغذى على العوالق الحيوانية ولاسيما مجدافيات الأرجل.

Importance to fisheries: Target species. Caught commonly with trawls, seines and entangling nets.

الأهمية في الصيد: نوع مُستهدف في الصيد. شائع في شباك الجرف، والشباك الجيبية، والشباك المُشْرِبَة أو المُبْطَنَة.

Distribution: Mediterranean, common in the area. Southeastern and western Atlantic.

التوزع: البحر المتوسط، شائع في المنطقة. يَنْتَشِرُ في جنوبي شرقي وغربي الأطلسي.



CLUPEIDAE

Sardinella maderensis (Lowe, 1838)

الصابوغيات

FAO names: En – Madeiran sardinella; Fr – Grande allache; Sp – Machuelo;

Ar – سردين ماديرا

Size: From 12 to 25 cm TL (30 cm TL).

الحجم: الطول الكلي 12-25 سم والأقصى 30 سم.

Habitat and biology: Pelagic, neritic. Found usually from the surface down to 200 m depth. Gregarious, oceanodromous. Feeds on small planktonic invertebrates, fish larvae and phytoplankton.

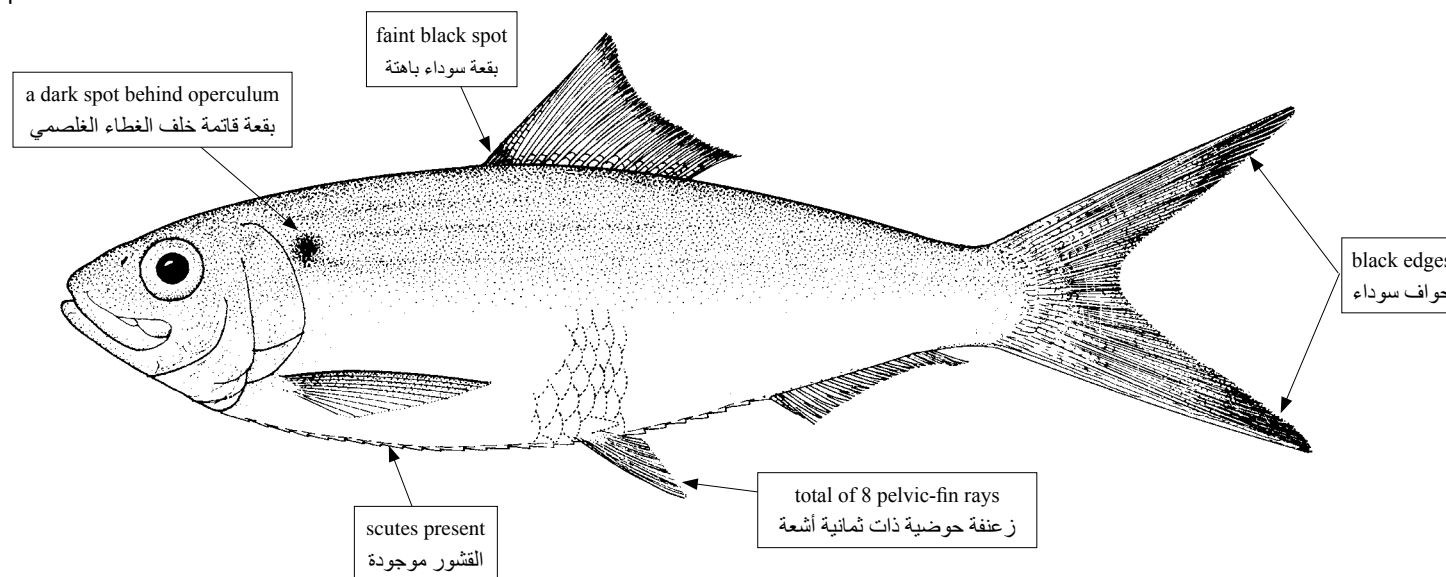
الموئل وعلم الحياة: ببيلاجي شاطئي. يتواجد عادةً على أعماق بين السطح و 200 متر. سيربي. مهاجر ضمن المحيط. يتغذى على عوالق اللافقاريات الصغيرة ويرقات الأسماك والعوالق النباتية.

Importance to fisheries: Bycatch species. Caught commonly with trawls and seines.

الأهمية في الصيد: مصيد ثانوي. شائع في شباك الجرف، والشباك الجيبية.

Distribution: Southern and eastern Mediterranean, common to occasional in the area. Tropical Atlantic.

التوزيع: جنوبي وشرقي البحر المتوسط، شائع إلى عرَضِي في المنطقة. يَنْتَشِرُ في مياه الأطلسي المدارية.





CLUPEIDAE

Spratelloides delicatulus (Bennett, 1832)

الصابوغيات

FAO names: En – Delicate round herring; Fr – Hareng rond; Sp – Arenquillo fino;

Ar – سردين مبروم

Size: From 5 to 7 cm TL (7 cm TL).

الحجم: الطول الكلي 5-7 سم والأقصى 7 سم.

Habitat and biology: Pelagic, neritic. Found usually from the surface down to 20 m depth. Gregarious. Feeds on zooplankton.

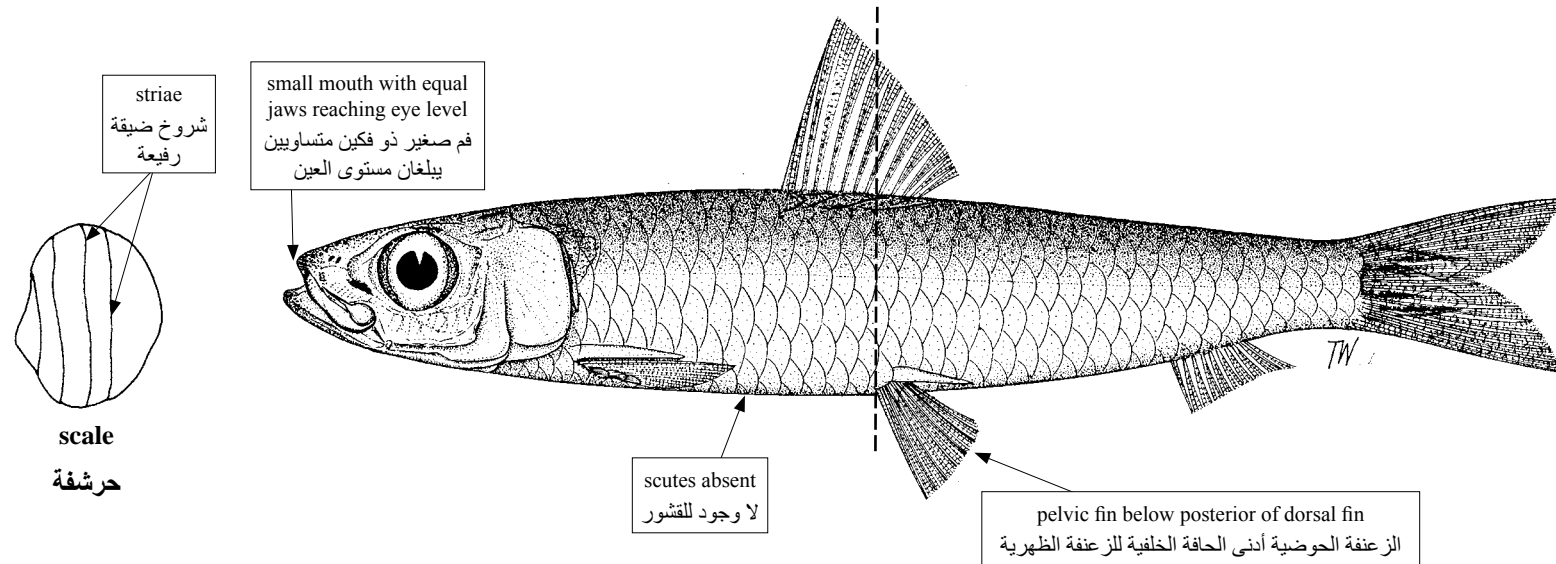
الموائل وعلم الحياة: بيلاجي شاطئي. يتواجد عادةً على أعماق بين السطح و 20 متراً. سربي. يتغذى على العوالق الحيوانية.

Importance to fisheries: Bycatch species. Caught rarely with seines.

الأهمية في الصيد: مصيد ثانوي. نادر في والشباك الجيبية.

Distribution: Introduced via the Suez Canal. Rare in Levantine basin, not recorded from Egypt to Morocco or in Turkey. Indo-Pacific.

التوزيع: دخل عبر قناة السويس. نادر في الحوض الشرقي للمتوسط (الليفانت) لم يُسجَل من مصر إلى المغرب أو في تركيا. يُنتشر في الهندي-الباسيفيكي.



Order SILURIFORMES – Catfishes

Barbels present around mouth; a strong spine usually present at front of dorsal and pectoral fins; scales absent.

رتبة السلوريات – الأسماك القَطِطِيَّة

الزوائد الاستشعارية موجودة حول الفم. توجد عادة شوكة قوية في مقدم الزعنفة الظهرية وكل من الزعنفتين الصدريتين. لا وجود للحراشف.

PLOTOSIDAE

page 312

Eeltail catfishes

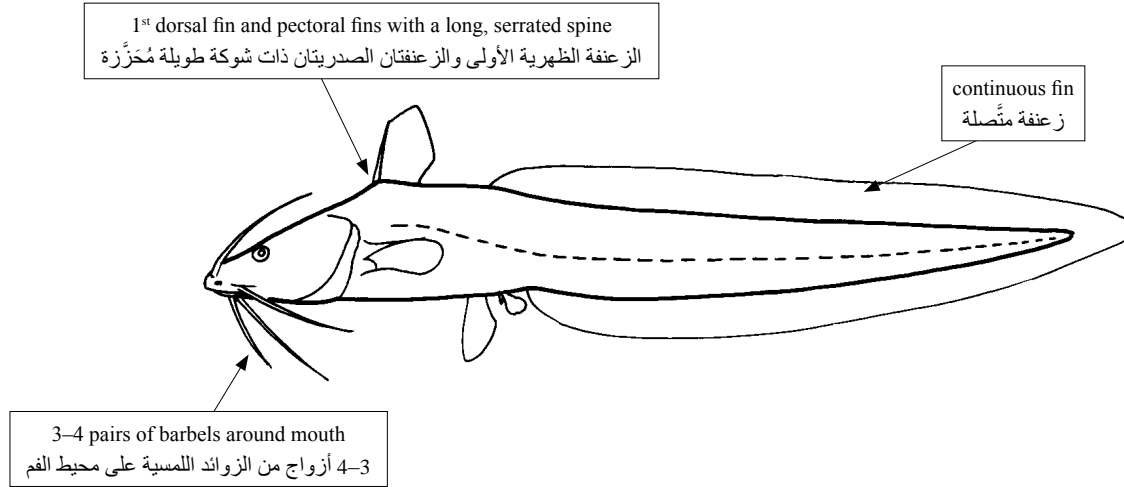
الأسماك القَطِطِيَّة الثُعْبَانِيَّة الذيل

صفحة 312

العائِمَات

One exotic species reported from the Mediterranean (FAO Fishing Area 37).

سُجِّل وجود نوع واحد غريب في البحر المتوسط (منطقة الصيد 37 لدى منظمة الأغذية والزراعة).





PLOTOSIDAE

Plotosus lineatus (Thunberg, 1787)

العائمات

FAO names: En – Striped eel catfish; Fr – Balibot rayé; Sp – Patuna rayada;

Ar – سلور البحر المخطط

Size: From 10 to 25 cm TL (32 cm TL).

الحجم: الطول الكلي 10–25 سم والأقصى 32 سم.

Habitat and biology: Demersal, neritic over various bottoms. Gregarious. Feeds on benthic invertebrates, mainly crustaceans and small fishes.

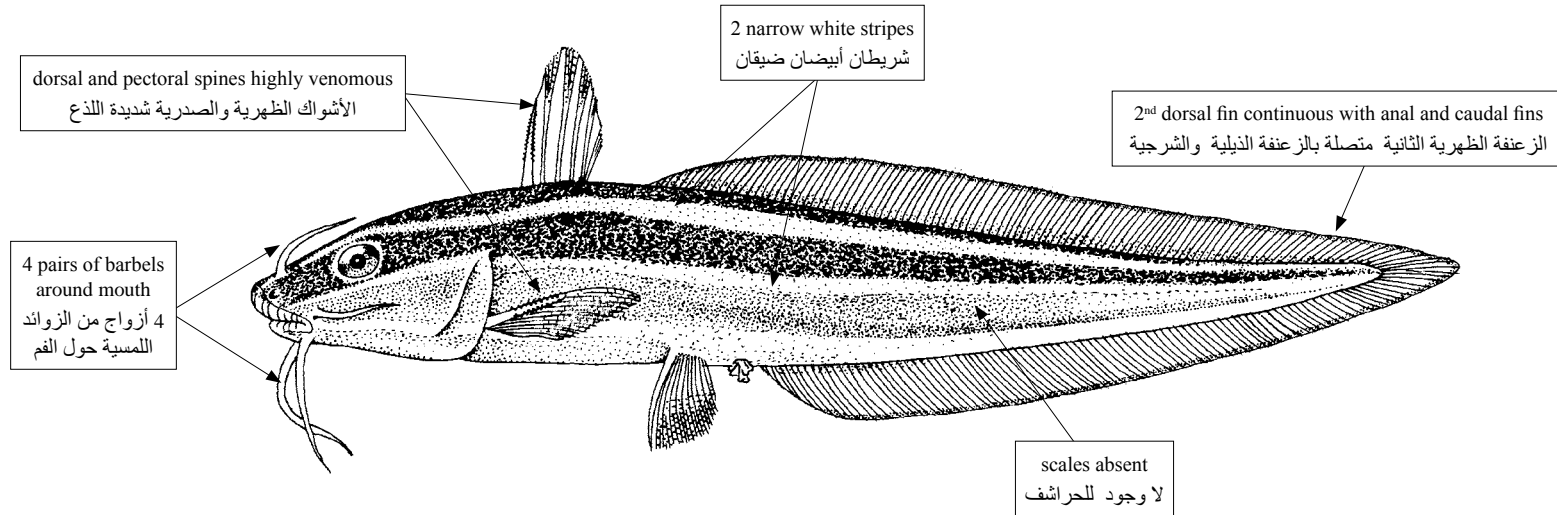
الموئل وعلم الحياة: مجاور للقاع شاطئي على مختلف القيعان . سربي. يتغذى على اللافقاريات القاعية ولاسيما القشريات والأسماك الصغيرة.

Importance to fisheries: None. Venomous, can inflict dangerous stings from spines present on dorsal and pectoral fins.

الأهمية في الصيد: لا أهمية له. سام، يُمكن أن يُسبب وَخَزَاتٍ خطيرة بواسطة أشواك في الزعانف الظهرية والصدرية.

Distribution: Introduced via the Suez Canal. Reported from the southern Levant coast where it is common. Indo-Pacific.

التَّوَزُّع: دخل عبر قناة السويس. سُجِّل في جنوب الساحل الشرقي للمتوسط (الليفانت) حيثُ شائعُ وجوده. يُنتشرُ في الهندي-الباسيفيكي.



Order **ARGENTINIFORMES** – Marine smelts

Suborder **ARGENTINOIDEI**

Adipose fin usually present; dorsal fin near body centre, mouth usually small;
lateral-line scales 40–70.

رتبة أسماك الهف وأشباهاها

تحت رتبة الفصيات

عادة ما تكون الزعفة الشحمية موجودة، الزعفة الظهرية تتوسط الجسم، الفم صغير عادة. حراشف
الخط الجانبي 40–70.

ARGENTINIDAE

page 314

Argentines or herring smelts

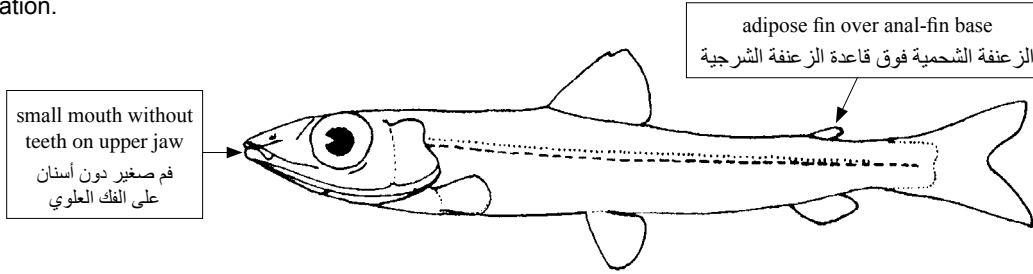
Three species reported from the Mediterranean (FAO Fishing Area 37).
The regular presence of 1 additional
species needs confirmation.

الفصيات أو أسماك الهف الإسقمرية

صفحة 314

الفصيات

سُجِّل وجود ثلاثة أنواع في البحر المتوسط (منطقة
الصيد 37 لدى منظمة الأغذية والزراعة). ويبقى
الوجود المنتظم لنوع واحد إضافي بحاجة لتوثيق.





ARGENTINIDAE

Argentina sphyraena Linnaeus, 1758

الفضيات

FAO names: En – Argentine; Fr – Petite argentine; Sp – Pez plata;

Ar – فضية صغيرة

Size: From 15 to 20 cm TL (32 cm TL).

الحجم: الطول الكلي 15–20 سم والأقصى 32 سم.

Habitat and biology: Demersal, oceanic. Found usually between 50 and 700 m depth. Gregarious species, smells like cucumber. Feeds mainly on invertebrates such as polychaetes, molluscs and crustaceans.

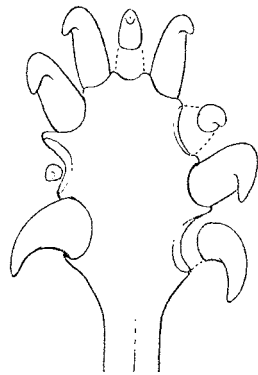
الموائل وعلم الحياة: مجاور للقاع محيطي. يتواجد عادةً على أعماق بين 50 و 700 متر. سربي، رائحته تشبه رائحة الخيار. يتغذى أساساً على اللافقاريات كالديدان العديدة الأهلاب والرخويات والقشريات.

Importance to fisheries: Bycatch species. Caught rarely with trawls and entangling nets.

الأهمية في الصيد: مصيد ثانوي. نادر في شباك الجرف والشباك المُشْرِبِكة أو المُبْطِنَة.

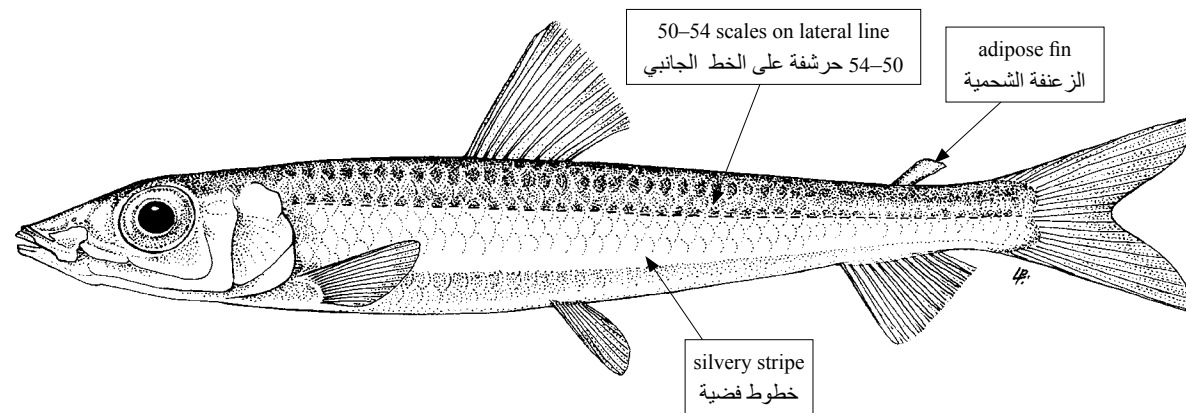
Distribution: Mediterranean, common to rare in the area. Northeastern Atlantic.

التَّوَزُّع: البحر المتوسط، شائع إلى نادر في المنطقة. يَنْتَشِرُ في شمالي شرقي الأطلسي.



tongue with strong teeth on front and sides

اللسان ذو أسنان قوية في مقدمته وجانبيه



ARGENTINIDAE

Glossanodon leioglossus (Valenciennes, 1848)

الفضيات

FAO names: En – Small-toothed argentine; Fr – Argentine à petites dents; Sp – Bocón;

Ar – فضيَّة صغيرة الأسنان

Size: From 8 to 10 cm TL (20 cm TL).

الحجم: الطول الكلي 8–10 سم والأقصى 20 سم.

Habitat and biology: Demersal, oceanic on the outer continental shelf and upper slope. Found usually between 100 and 500 m. Probably gregarious species. Feeds on pelagic crustaceans.

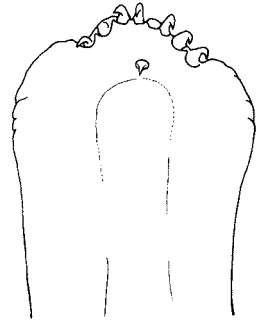
الموائل وعلم الحياة: مجاور للقاع محيطي فوق التخوم الخارجية للجراف القاري وأعلى المنحدر القاري. يتواجد عادةً على أعماق بين 100 و 500 متر. يُحتمل أنه سربي. يتغذى على القشريات البيلاجية.

Importance to fisheries: Bycatch species. Caught occasionally with trawls and entangling nets.

الأهمية في الصيد: مصيد ثانوي. عرَضِي في شباك الجراف، والشباك المُشْرِبِكة أو المُبْطَنة.

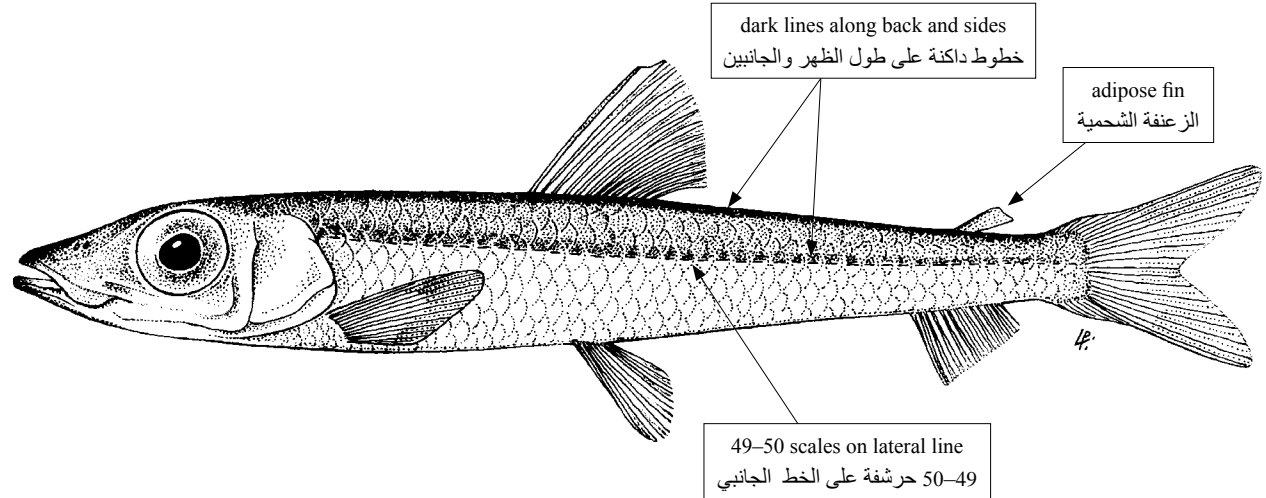
Distribution: Western Mediterranean, occasional to rare in the area. Neighbouring Atlantic.

التوزُّع: غربي البحر المتوسط، عرَضِي إلى نادر في المنطقة. يَنْتَشِرُ في مياه الأطلسي المجاورة.



tongue with small teeth
on front only

لسان ذو أسنان صغيرة
فقط في مُقَدِّمِه





Order AULOPIFORMES – Lizardfishes

Pelvic fins with 8 to 12 rays, situated behind pectoral-fin base; no fin spines; dorsal adipose fin usually present; usually no conspicuous luminescent organs on body.

رتبة أولوبيفورميس – ذوات العيون الخضراء، الأسماك السحالي وأشباهها

الزعنفتان الحوضيتان ذات 8 – 12 شعاعاً ومتوضعتان خلف قاعدة الزعنفة الصدرية. لا وجود للأشواك في الزعانف. الزعنفة الظهرية الشحمية موجودة عادة. لا وجود للأعضاء المتألئة على الجسم.

AULOPIDAE

page 318

Flagfins

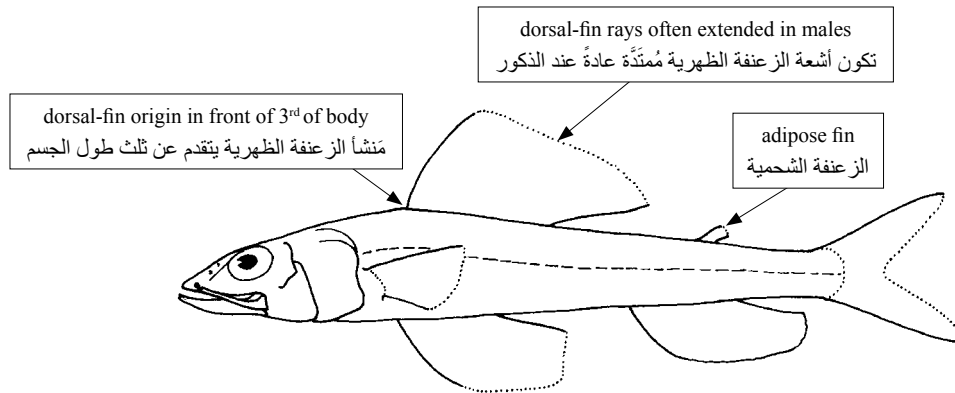
بَيْرَقِيَّات الزعانف

صفحة 318

أنوبيات الحراشف

One species reported from the Mediterranean (FAO Fishing Area 37).

سُجِّل وجود نوع واحد في البحر المتوسط (منطقة الصيد 37 لدى منظمة الأغذية والزراعة).



SYNODONTIDAE

page 319

Lizardfishes

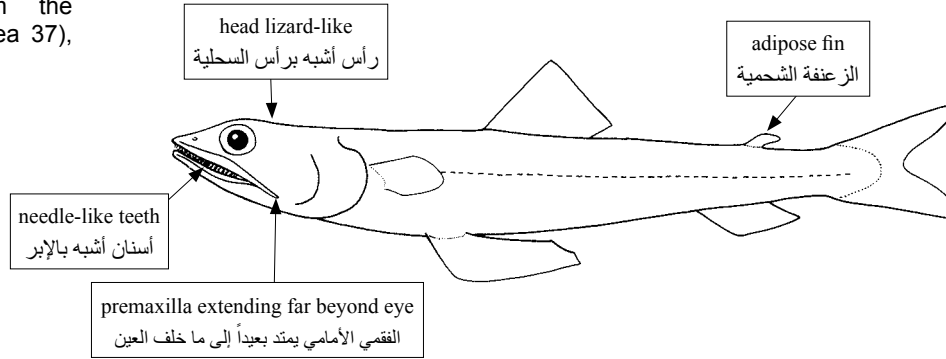
الأسماك السحالي

صفحة 319

مُلتَحِمَاتِ الأَسنان

Two species reported from the Mediterranean (FAO Fishing Area 37), out of which 1 is exotic.

سُجِّل وجود نوعين أحدهما غريب في البحر المتوسط (منطقة الصيد 37 لدى منظمة الأغذية والزراعة).



PARALEPIDIDAE

page 321

Barracudinas

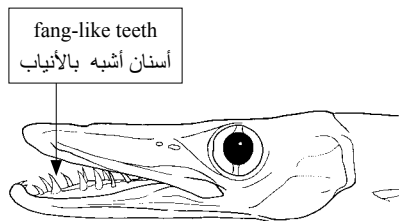
أسماك الإصفرني

صفحة 321

الدَّوسَعِيَات

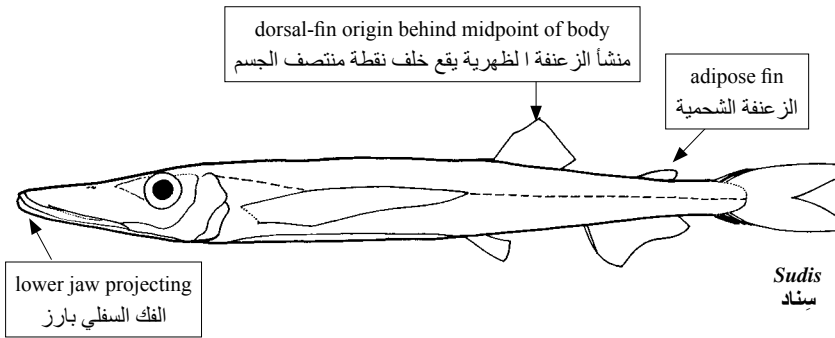
Eight species reported from the Mediterranean (FAO Fishing Area 37).

سُجِّل وجود ثمانية أنواع في البحر المتوسط (منطقة الصيد 37 لدى منظمة الأغذية والزراعة).



lateral view of head

منظر جانبي للرأس





AULOPIDAE

Aulopus filamentosus (Bloch, 1792)

أنبوبيات الحراشف

FAO names: En – Royal flagfin; Fr – Limbert royal; Sp – Lagarto real;

Ar – سحلية ملكية

Size: From 20 to 35 cm TL (45 cm TL).

الحجم: الطول الكلي 20–35 سم والأقصى 45 سم.

Habitat and biology: Demersal, oceanic over continental shelf and upper slope, usually between 100 and 1 000 m depth. Feeds on fishes, shrimps and cephalopods.

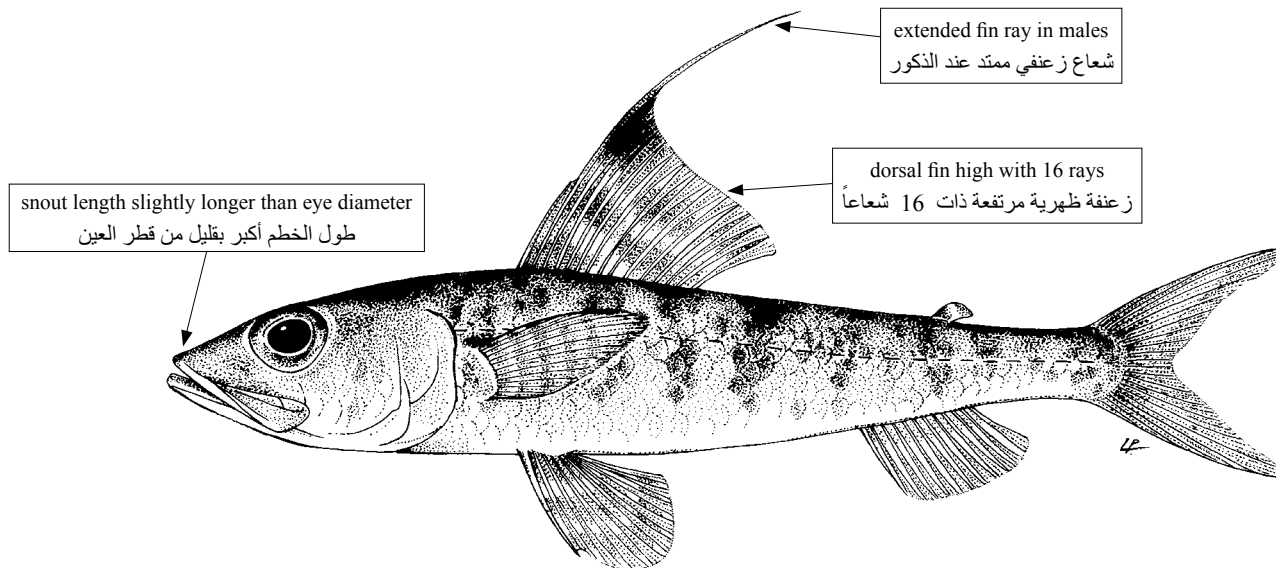
الموائل وعلم الحياة: مجاور للقاع محيطي فوق الجرف القاري وأعلى المنحدر القاري، وعلى أعماق بين 100 و 1 000 متر. يتغذى على الأسماك والإربيانات ورأسيات الأرجل.

Importance to fisheries: Bycatch species. Caught occasionally with trawls, entangling nets and longlines.

الأهمية في الصيد: مصيد ثانوي. عرضي في شباك الجرف، والشباك المُشْرَبِكة أو المُبَطَّنة، وخبوط الثيراك.

Distribution: Mediterranean, occasional to rare in the area. Eastern and Western central Atlantic.

التَّوَزُّع: البحر المتوسط، عَرَضِي إلى نادر في المنطقة. يَنْتَشِرُ في الوسط الشرقي والوسط الغربي من المحيط الأطلسي.



SYNODONTIDAE

Saurida undosquamis (Richardson, 1848)

مُتَحِمَاتِ الأَسْنَانِ

FAO names: En – Brushtooth lizardfish; Fr – Anoli à grandes écailles; Sp – Lagarto escamoso;

Ar – شكارمو

Size: From 20 to 30 cm TL (45 cm TL).

الحجم: الطول الكلي 20–30 سم والأقصى 45 سم.

Habitat and biology: Demersal, neritic over soft bottoms. Found usually between 30 and 70 m depth. Gregarious. Feeds mainly on fishes and decapods.

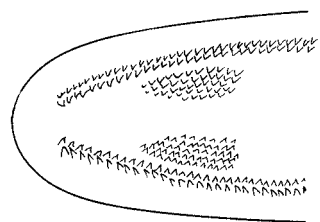
الموائل وعلم الحياة: مجاور للقاع شاطئي على قيعان رخوة. يتواجد عادةً على أعماق بين 30 و 70 متراً. سربي. يتغذى أساساً على الأسماك وعشاريات الأرجل.

Importance to fisheries: Target species. Caught commonly to occasionally with trawls, entangling nets and longlines.

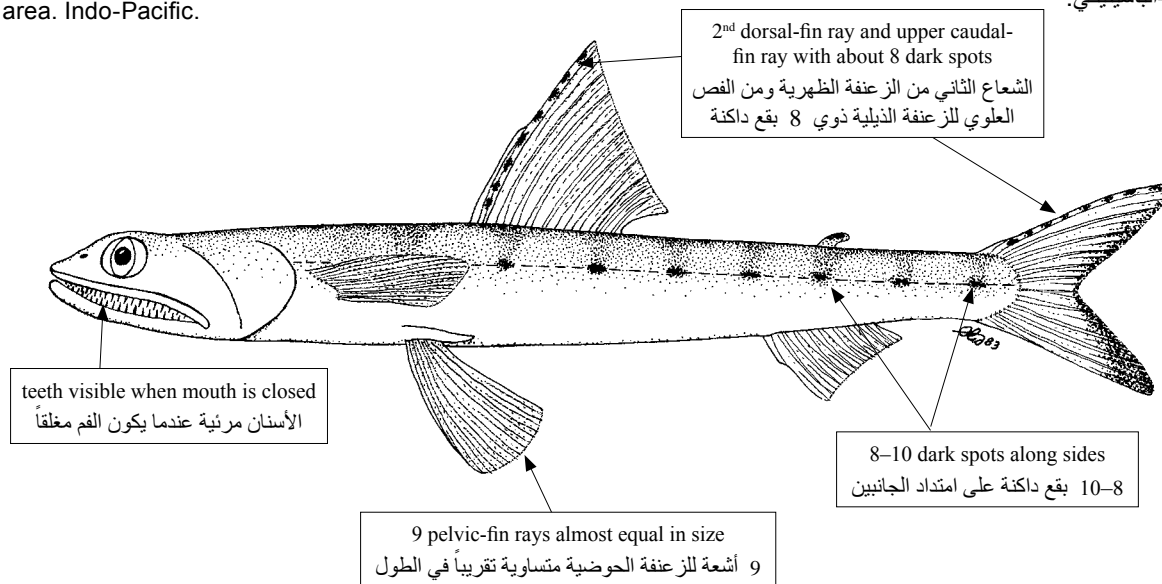
الأهمية في الصيد: نوع مُستهدف في الصيد. شائع إلى عرضي في شباك الجرف، والشباك المُشْرِبِكة أو المُبَطَّنة وخبوط الشراك.

Distribution: Introduced via the Suez Canal. Common to occasional from Libya to Turkey, absent elsewhere in the area. Indo-Pacific.

التوزع: دخل عبر قناة السويس. شائع إلى عرضي من ليبيا إلى تركيا، غائب في بقية أنحاء المنطقة. يُنْتَشَرُ في الهندي-الباسيفيكي.



teeth on roof of mouth
أسنان على سقف الفم





SYNODONTIDAE

Synodus saurus (Linnaeus, 1758)

مُلتَحِمات الأَسنان

FAO names: **En** – Atlantic lizardfish; **Fr** – Anoli saury; **Sp** – Lagarto saury;

Ar – شكارمو أطلسي

Size: From 20 to 30 cm TL (40 cm TL).

الحجم: الطول الكلي 20–30 سم والأقصى 40 سم.

Habitat and biology: Demersal, neritic over soft bottoms and in the vicinity of seagrass meadows. Found usually between 5 and 50 m depth. Gregarious. Feeds mainly on fishes and some invertebrates.

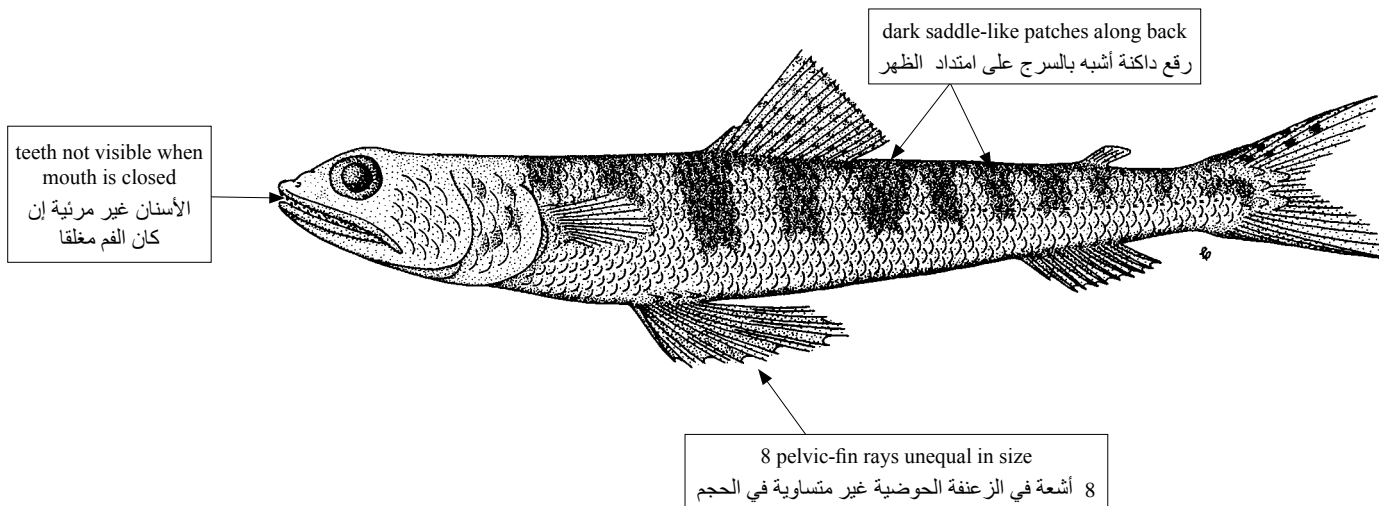
الموائل وعلم الحياة: مجاور للقاع شاطئي على قيعان رخوة وبالقرب من مروج الأعشاب البحرية. يتواجد عادةً على أعماق بين 5 و 50 متراً. سيربي. يتغذى أساساً على الأسماك وبعض اللافقاريات.

Importance to fisheries: Target species. Caught commonly to occasionally with trawls, entangling nets and longlines.

الأهمية في الصيد: نوع مُستهدف في الصيد. شائع إلى عرضي في شباك الجرف، والشباك المُشْرِبِكة أو المُبَطَّنة، وخبوط الشراك.

Distribution: Mediterranean, common to occasional in the area. Southern Atlantic (east and west).

التَّوَزُّع: البحر المتوسط، شائع إلى عَرَضِي في المنطقة. ينتشر في جنوبي شرقي وغربي الأطلسي.



PARALEPIDIDAE

Sudis hyalina Rafinesque, 1810

الدوسعيات

FAO names: En – Hyaline barracudina;

Ar – باراكودا الأعماق

Size: From 35 to 50 cm TL (80 cm TL).

الحجم: الطول الكلي 35-50 سم والأقصى 80 سم.

Habitat and biology: Pelagic, oceanic. Found usually between 300 and 1 000 m depth. Feeds on fishes and cephalopods.

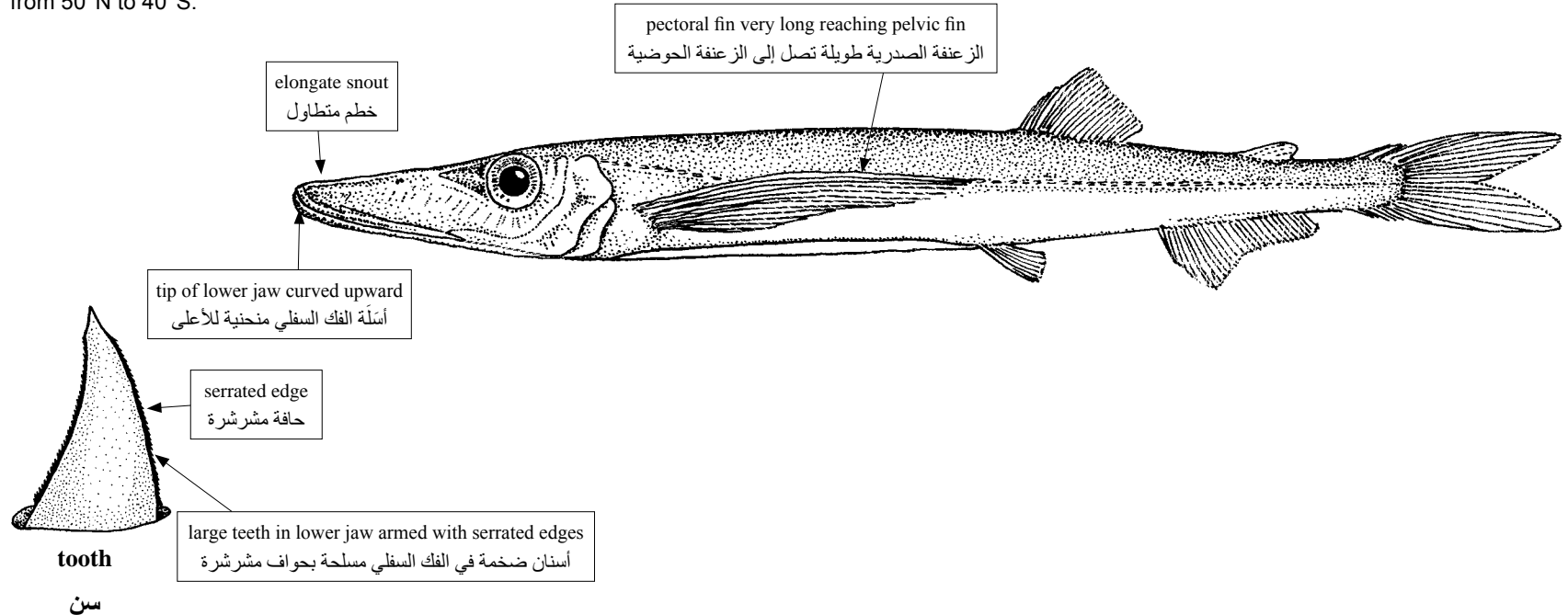
الموطن وعلم الحياة: بيلاجي محيطي. يتواجد عادةً على أعماق بين 300 و 1 000 متر. يتغذى على الأسماك ورأسيات الأرجل.

Importance to fisheries: Bycatch species. Caught occasionally to rarely with trawls and longlines.

الأهمية في الصيد: مصيد ثانوي. عرضي إلى نادر في شباك الجرف، وخيوط الشراك.

Distribution: Mediterranean, occasional to rare in the area. Atlantic Ocean, from 50°N to 40°S.

التوزع: البحر المتوسط، عرضي إلى نادر في المنطقة. يَنْتَبِرُ في المحيط الأطلسي من 50° شمالاً إلى 40° جنوباً.





Order GADIFORMES – Hakes, Cods and allies

Pelvic fins situated in front of or below pectoral fins, with up to 11 rays; fins without spines; adipose fin absent.

رتبة أسماك القَد – النازلي والقَد وأشباهاها

الزعفتان الحوضيتان تتقدَّمان الزعفتين الصدريتين أو تتوضعان أسفلهما، وذات أشعة تصل إلى 11 شعاعاً. الزعانف لا تحوي أشواكاً. لا وجود للزعفة الشحمية.

MERLUCCIDAE

page 324

Merluccid hakes

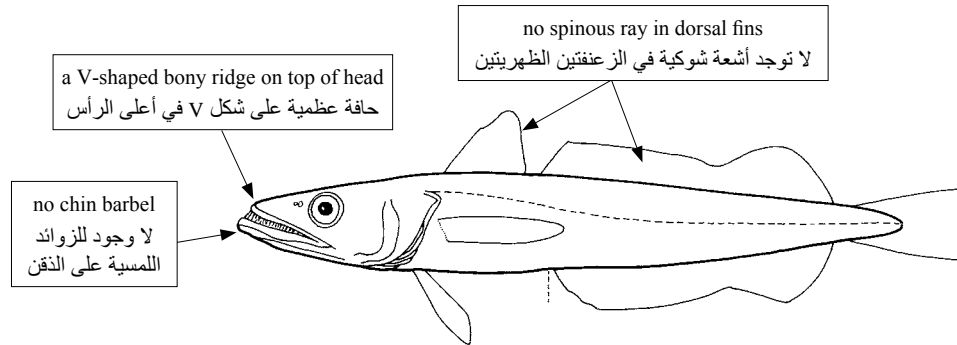
القَد النازلي

صفحة 324

النازليات

One species reported from the Mediterranean (FAO Fishing Area 37).

سُجِّل وجود نوع واحد في البحر المتوسط (منطقة الصيد 37 لدى منظمة الأغذية والزراعة).



PHYCIDAE

page 325

Two species reported from the Mediterranean (FAO Fishing Area 37). Subfamily Phycinae in Nelson (2006).

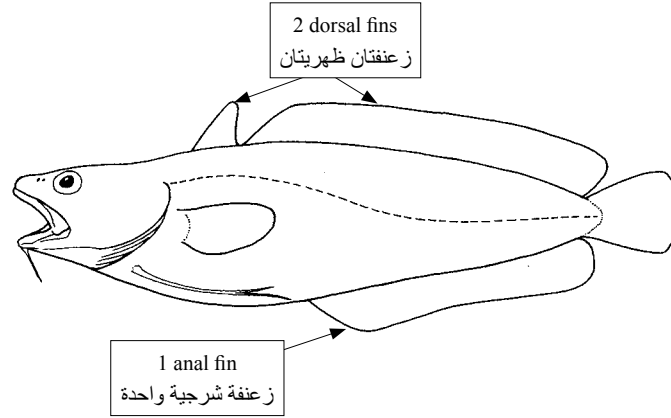
Phycid hakes

القَدَيَات الحُرشونِيَّة

صفحة 325

الحُرشونات

سُجِّل وجود نوعين في البحر المتوسط (منطقة الصيد 37 لدى منظمة الأغذية والزراعة). تحت فصيلة Phycinae.



GADIDAE

page 327

Twelve species reported from the Mediterranean (FAO Fishing Area 37).

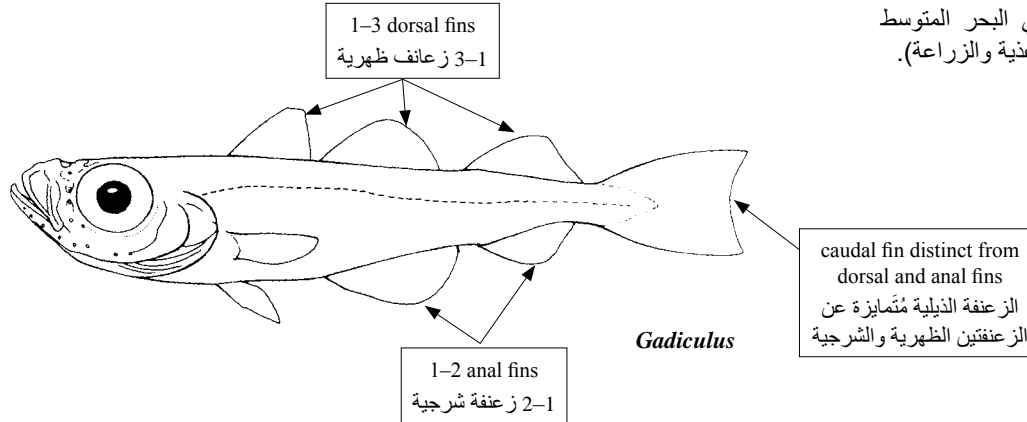
Cods

القَدَيَات

صفحة 327

الغادسيات

سُجِّل وجود اثني عشر نوعاً في البحر المتوسط (منطقة الصيد 37 لدى منظمة الأغذية والزراعة).





MERLUCCIIDAE

Merluccius merluccius (Linnaeus, 1758)

النازليات

FAO names: En – European hake; Fr – Merlu européen; Sp – Merluza europea;

Ar – نازلي

Size: From 20 to 50 cm TL (120 cm TL).

الحجم: الطول الكلي 20–50 سم والأقصى 120 سم.

Habitat and biology: Benthopelagic, neritic mainly over soft bottoms. Found usually between 30 and 1 000 m depth. Gregarious, living close to the bottom during the day. Adults feed on various fishes and squids while juveniles feed on small crustaceans (euphausiids and amphipods).

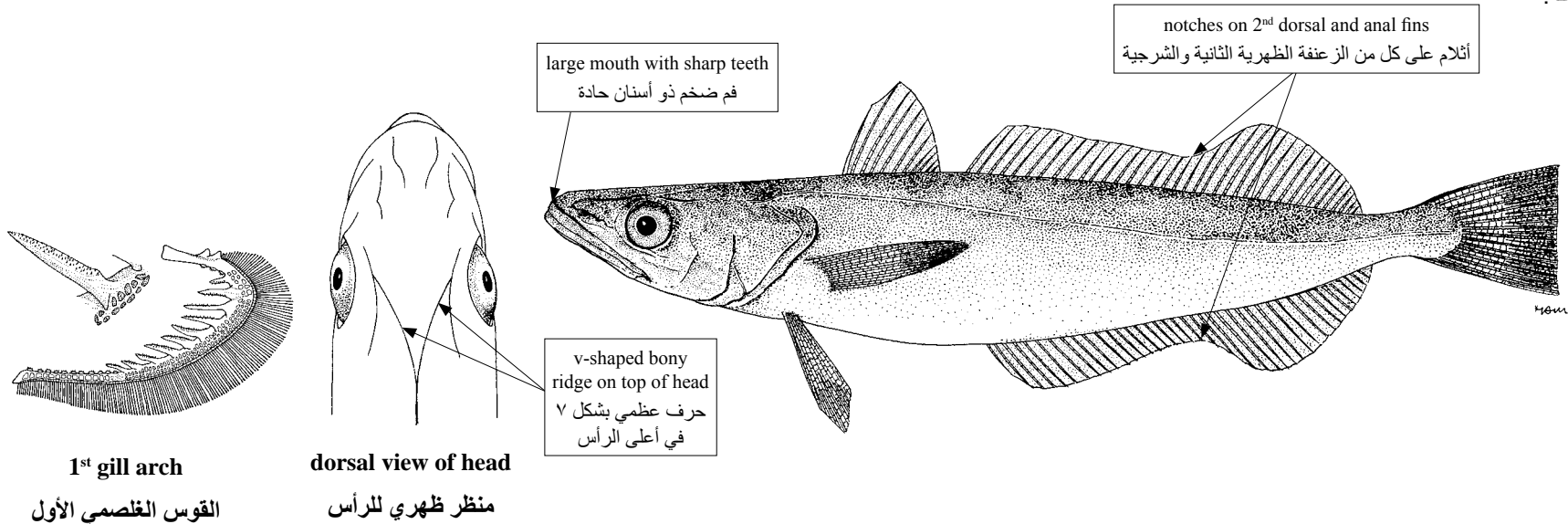
الموئل وعلم الحياة: قاعي حر شاطئي على قيعان رخوة بشكل أساسي. يتواجد عادةً على أعماق بين 30 و 1 000 متر. سربي. يتوضّع قريباً من القاع أثناء النهار. تتغذى الأفراد البالغة على الأسماك المُختلفة والحَبَّار بينما تتغذى الأفراد اليافعة على القشريات الصغيرة (مزدوجات الأرجل والبيديات الحقيقية).

Importance to fisheries: Target species. Caught commonly with trawls, entangling nets and longlines.

الأهمية في الصيد: نوع مُستهدف في الصيد. شائع في شباك الجرف، والشباك المُشربكة أو المُبطّنة، وخيوط الشراك.

Distribution: Mediterranean, common in the area. Neighbouring and northeastern Atlantic.

التوزع: البحر المتوسط، شائع في المنطقة. يُنتشر في مياه الأطلسي المجاورة والشمالية الشرقية منه.



PHYCIDAE

Phycis blennoides (Brünnich, 1768)

الحرشونات

FAO names: En – Greater forkbeard; Fr – Phycis de fond; Sp – Brótola de fango;

Ar – سمك الموز

Size: From 20 to 30 cm TL (80 cm TL).

الحجم: الطول الكلي 20-30 سم والأقصى 80 سم.

Habitat and biology: Demersal, neritic or oceanic over soft bottoms. Found usually between 50 and 1 000 m depth. Oceanodromous. Feeds on crustaceans and fishes.

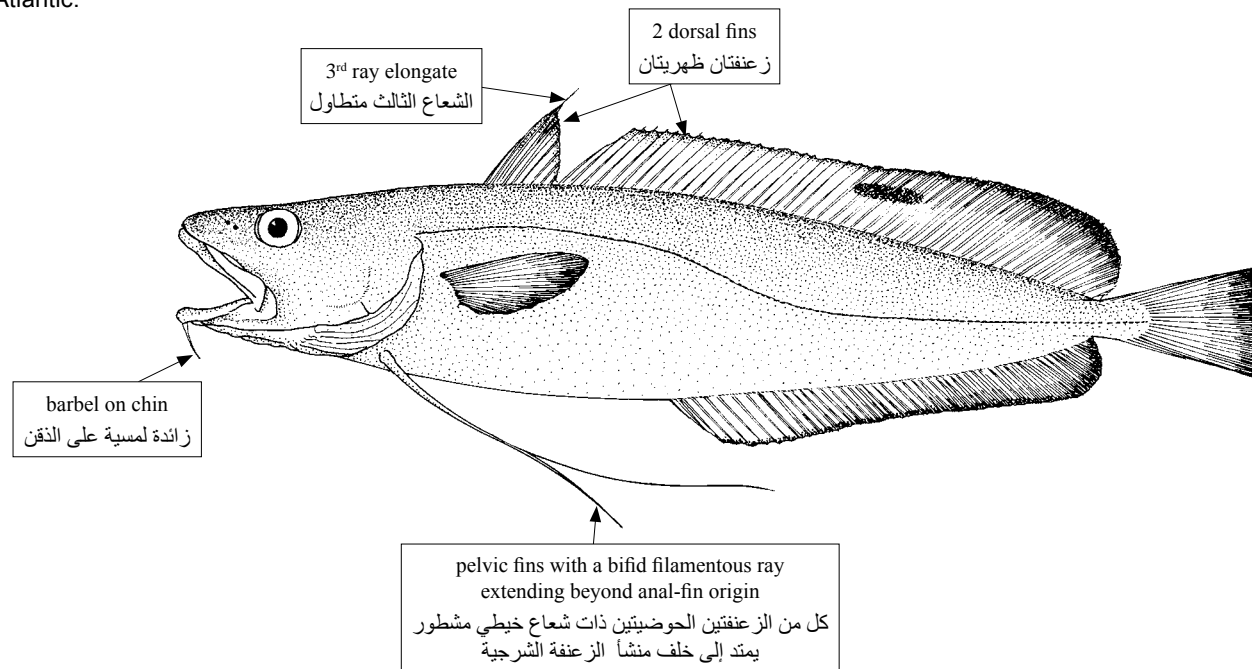
الموطن وعلم الحياة: مجاور للقاع شاطئي أو محيطي على قيعان رخوة. يتواجد عادةً على أعماق بين 50 و 1 000 متر. مهاجر ضمن المحيط. يتغذى على القشريات والأسماك.

Importance to fisheries: Bycatch species. Caught occasionally with trawls, entangling nets and longlines.

الأهمية في الصيد: مصيد ثانوي. عرَضِي في شباك الجرف، والشبّاك المُشْرِبِكة أو المُبْطَنة، وخبوط الشبّاك.

Distribution: Mediterranean, common to rare in the area. Neighbouring and northeastern Atlantic.

التوزع: البحر المتوسط، شائع إلى نادر في المنطقة. يَنْتَشِرُ في مياه الأطلسي المجاورة والشمالية الشرقية منه.





PHYCIDAE

Phycis phycis (Linnaeus, 1766)

الحُرشونات

FAO names: En – Forkbeard; Fr – Phycis de roche; Sp – Brótola de roca;

Ar – مَشْطُور اللَّحْيَةِ

Size: From 25 to 35 cm TL (65 cm TL).

الحجم: الطول الكلي 25–35 سم والأقصى 65 سم.

Habitat and biology: Demersal, neritic or oceanic over hard and soft bottoms. Found usually between 10 and 1 000 m depth. Solitary, sedentary, nocturnal, sometimes found in marine caves. Feeds on small fishes and various invertebrates.

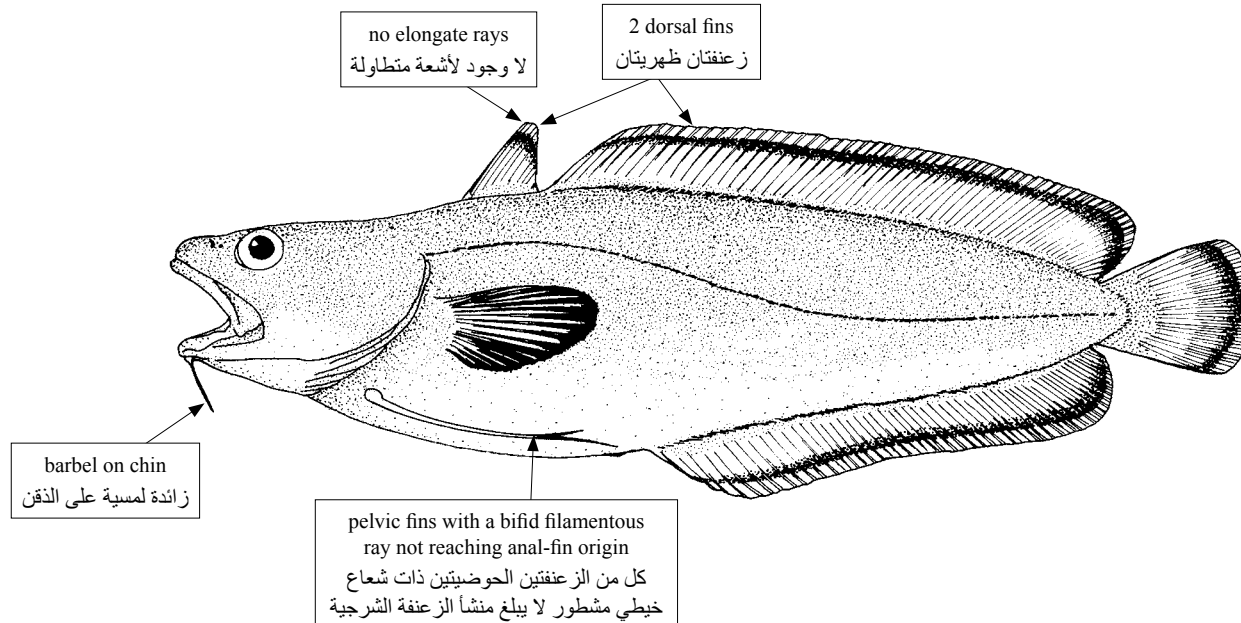
الموئل وعلم الحياة: مجاور للقاع شاطئي أو محيطي على القيعان الصلبة والرخوة. يتواجد عادةً على أعماق بين 10 و 1 000 متر. وَحْدَانِيٌّ، مُقِيمٌ، لَيْلِيٌّ، يُشَاهَدُ أحياناً في الكهوف البحرية. يتغذى على الأسماك الصغيرة وعلى أنواع مختلفة من اللافقاريات.

Importance to fisheries: Bycatch species. Caught occasionally with trawls, entangling nets and longlines.

الأهمية في الصيد: مصيد ثانوي. عَرَضِيٌّ في شباك الجرف، والشباك المُشْرِبِكة أو المُبْطِنَة، وخبوط الشراك.

Distribution: Mediterranean, common to rare in the area. Neighbouring Atlantic.

التَّوَزُّع: البحر المتوسط، شائع إلى نادر في المنطقة. يُنْتَشِرُ في مياه الأطلسي المجاورة.



GADIDAE

Gadiculus argenteus argenteus Guichenot, 1850

الغادسيات

FAO names: En – Silver pout; Fr – Merlan argenté; Sp – Faneca plateada;

Ar – ميرلان فضي

Size: From 8 to 10 cm TL (20 cm TL).

الحجم: الطول الكلي 8–10 سم والأقصى 20 سم.

Habitat and biology: Demersal, oceanic over soft and hard bottoms. Found usually between 100 and 1 000 m depth. Gregarious, sedentary. Feeds on small crustaceans and worms.

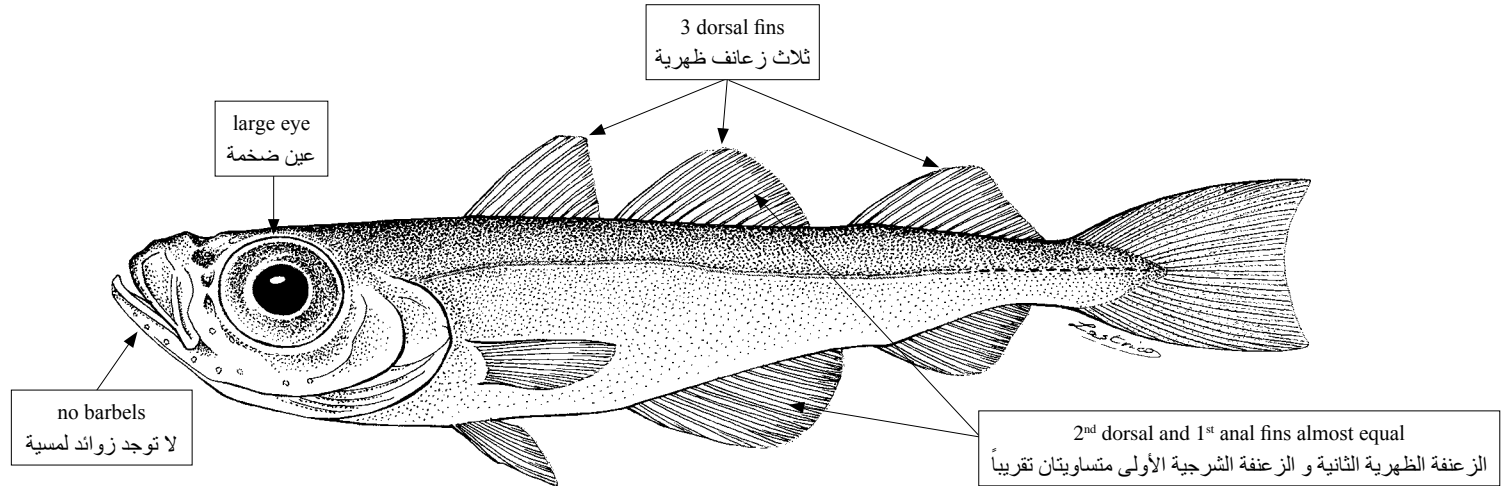
الموائل وعلم الحياة: مجاور للقاع محيطي على القيعان الصلبة والرخوة. يتواجد عادةً على أعماق بين 100 و 1 000 متر. سربي. مُقيم. يتغذى على القشريات الصغيرة والديدان.

Importance to fisheries: Bycatch species. Caught rarely with trawls.

الأهمية في الصيد: مصيد ثانوي. نادر في شباك الجرف.

Distribution: Mediterranean, occasional to very rare in the area. Neighbouring Atlantic.

التوزع: البحر المتوسط، عَرَضِي إلى شَدِيد النُدرة في المنطقة. يَنْتَشِرُ في مياه الأطلسي المجاورة.





GADIDAE

Micromesistius poutassou (Risso, 1826)

الغادسيات

FAO names: En – Blue whiting; Fr – Merlan bleu; Sp – Bacaladilla;

Ar – ميرلان أزرق

Size: From 20 to 25 cm TL (50 cm TL).

الحجم: الطول الكلي 20–25 سم والأقصى 50 سم.

Habitat and biology: Pelagic, oceanic over soft bottoms. Found usually between 150 and 3 000 m depth. Gregarious, oceanodromous, migrating towards the surface at night. Feeds on small crustaceans, fishes and cephalopods.

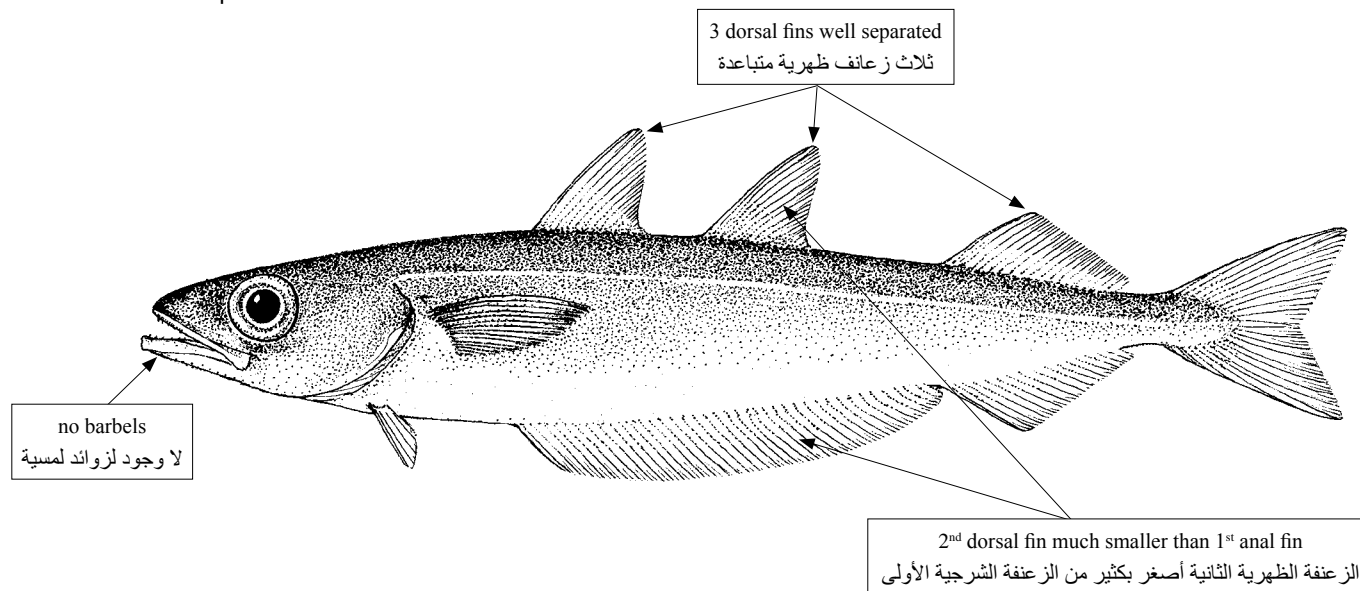
الموائل وعلم الحياة: بيلاجي محيطي على قيعان رخوة. يتواجد عادةً على أعماق بين 150 و 3 000 متر. سيربي، مهاجر ضمن المحيط. يتوجه نحو السطح في الليل. يتغذى على القشريات الصغيرة والأسماك ورأسيات الأرجل.

Importance to fisheries: Bycatch species. Caught commonly to rarely with trawls.

الأهمية في الصيد: مصيد ثانوي. شائع إلى نادر في شباك الجرف.

Distribution: Mediterranean, common to occasional in the area. Neighbouring and eastern and western temperate Atlantic.

التوزيع: البحر المتوسط، شائع إلى عرضي في المنطقة. يُنْتَشِرُ في مياه الأطلسي المجاورة والشرقية والغربية المعتدلة منه.



Order LOPHIIFORMES – Anglerfishes and allies

First dorsal-fin spine modified as an illicium; body oval and greatly flattened or globose; mouth very large.

رتبة الأسماك الصيادية – الأسماك الصيادية وأشباؤها

شوكة الزعنفة الظهرية الأولى متحوّرة إلى أداة جذب للأسماك. الجسم بيضاوي ومسطح بلطف أو هو كروي والفم كبير للغاية.

LOPHIIDAE

page 330

Anglerfishes (Goosefishes and Monkfishes)

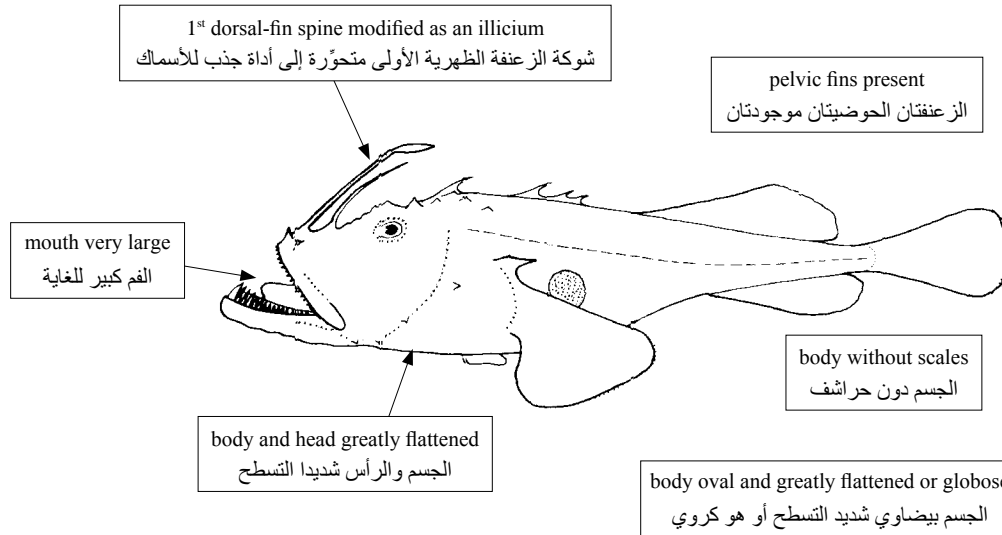
أسماك أبي شص (الإوزات والناسكات)

صفحة 330

العُرفيات

Two species reported from the Mediterranean (FAO Fishing Area 37).

سُجِّل وجود نوعين في البحر المتوسط (منطقة الصيد 37 لدى منظمة الأغذية والزراعة).





LOPHIIDAE

Lophius budegassa Spinola, 1807

العُرْفِيَات

FAO names: En – Blackbellied angler; Fr – Baudroie rousse; Sp – Rape negro;

Ar – أبو شص أسود البطن

Size: From 50 to 80 cm TL (100 cm TL).

الحجم: الطول الكلي 50–80 سم والأقصى 100 سم.

Habitat and biology: Demersal, neritic over various bottoms. Found usually between 20 and 1 000 m depth. Solitary, lies half-buried in the sediment attracting preys by means of a fishing filament. Feeds mainly on fishes.

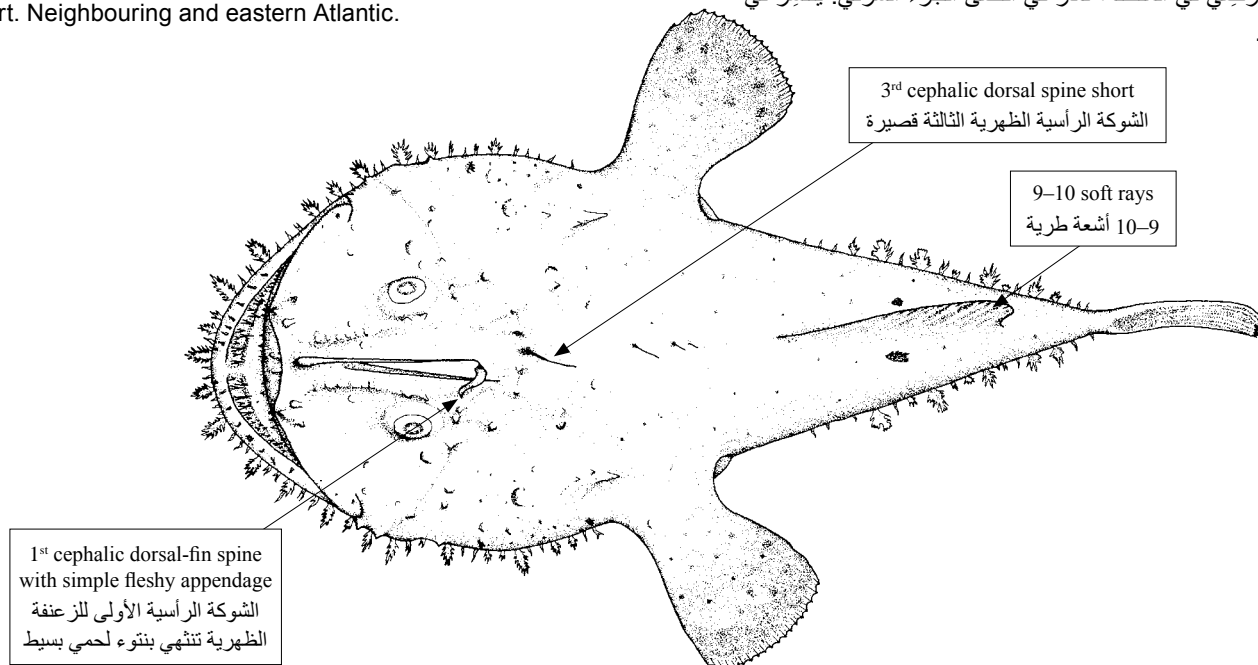
الموطن وعلم الحياة: مجاور للقاع شاطئي على قيعان مختلفة. يتواجد عادةً على أعماق بين 20 و 1 000 متر. وحيداني، يكمن نصف مدفون في الرواسب ويجذب الفرائس بواسطة شُعيرة جاذبة للأسماك. يتغذى أساساً على الأسماك.

Importance to fisheries: Target species. Caught commonly with trawls, also with entangling nets and longlines.

الأهمية في الصيد: نوع مُستهدف في الصيد. شائع في شباك الجرف، وكذلك في الشباك المُشْرِبِكة أو المُبَطَّنة، وخبوط الثيراك.

Distribution: Mediterranean. Common to occasional in the area, rare in easternmost part. Neighbouring and eastern Atlantic.

التَّوَرُّع: البحر المتوسط، شائع إلى عَرَضِي في المنطقة، نادر في أقصى الجزء الشرقي. يَنْتَشِرُ في مياه الأطلسي المجاورة والشرقية منه.



LOPHIIDAE

Lophius piscatorius Linnaeus, 1758

العُرْفِيَّات

FAO names: En – Angler; Fr – Baudroie commune; Sp – Rape;

Ar – شيطان البحر

Size: From 20 to 80 cm TL (200 cm TL).

الحجم: الطول الكلي 20–80 سم والأقصى 200 سم.

Habitat and biology: Demersal, neritic over soft and sometimes hard bottoms. Found usually between 20 and 1 000 m depth. Solitary, lies half-buried in the sediment attracting preys by means of a fishing filament. Feeds mainly on fishes.

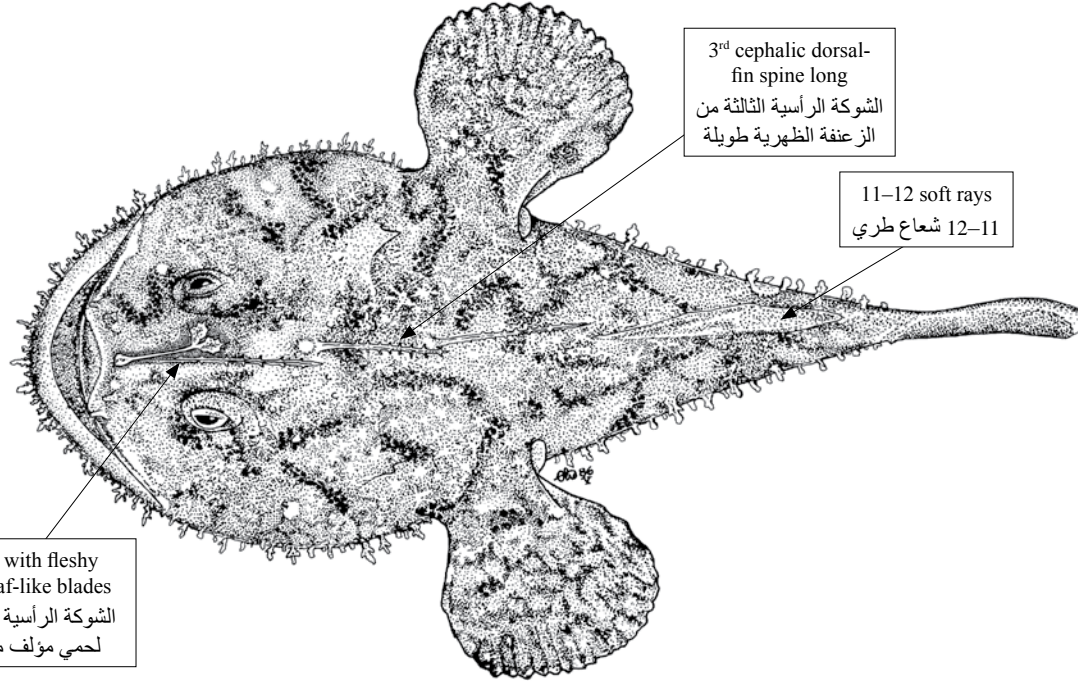
الموئل وعلم الحياة: مجاور للقاع شاطئي على قيعان رخوة وأحياناً على قيعان صلبة. يتواجد عادةً على أعماق بين 20 و 1 000 متر. وحادي، يكمن نصف مدفون في الرواسب ويجذب الفرائس بواسطة شُعيرة جاذبة للأسماك. يتغذى أساساً على الأسماك.

Importance to fisheries: Target species. Caught commonly with trawls, also with entangling nets and longlines.

Distribution: Mediterranean. Common from Morocco to Libya, occasional to very rare elsewhere. Northeastern and neighbouring Atlantic.

الأهمية في الصيد: نوع مُستهدف في الصيد. شائع في شباك الجرف وكذلك في الشباك المُشْرِبَة أو المُبَطَّنة، وخيوط الثيراك.

التَّوَرُّع: البحر المتوسط، شائع من المغرب إلى ليبيا. عَرَضِي إلى شِدِيد النُدرة في بقية أنحاء المنطقة. يَنْتَشِرُ في مياه الأطلسي المجاورة والشمالية الشرقية منه.



1st cephalic dorsal-fin spine with fleshy appendage composed of 2 leaf-like blades
الشوكة الرأسية الأولى للزعنفة الظهرية ذات نتوء لحمي مؤلف من كيتين على شكل ورقة شجر

3rd cephalic dorsal-fin spine long
الشوكة الرأسية الثالثة من الزعنفة الظهرية طويلة

11–12 soft rays
12–11 شعاع طري





Order MUGILIFORMES – Mulletts

Flattened head; small mouth; 2 dorsal fins widely separated; silvery flanks; no lateral line.

رتبة البوريات - أسماك البوري

الرأس مُسَطَّح، الفم صغير، الزعنفتان الظهرتان متباعدتان، الخاصرتان فُصْبَتَان ولا وجود للخط الجانبي.

MUGILIDAE

page 333

Mulletts

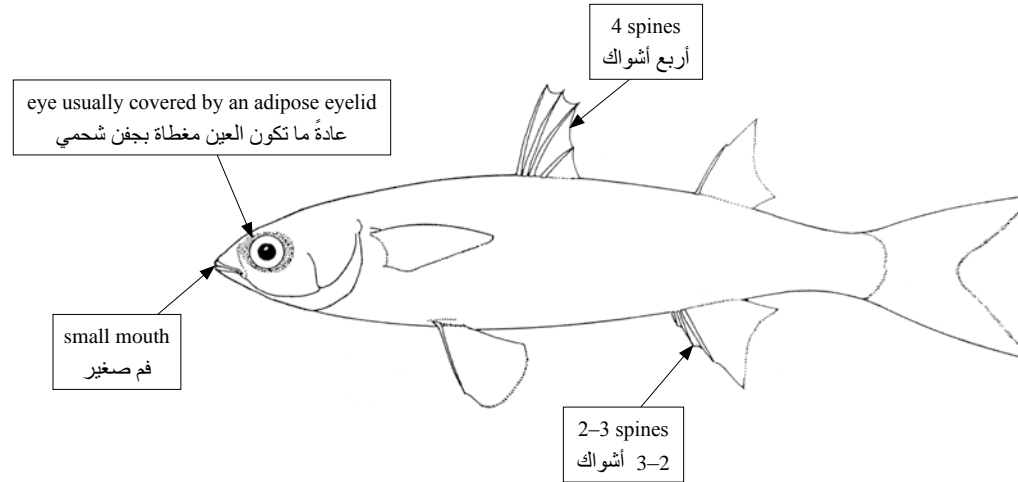
أسماك البوري

صفحة 333

البوريات

Eight species reported from the Mediterranean (FAO Fishing Area 37), out of which 2 are exotic.

سُجِّل وجود ثمانية أنواع في البحر المتوسط (منطقة الصيد 37 لدى منظمة الأغذية والزراعة)، اثنان منها غربيان.



MUGILIDAE

Chelon labrosus (Risso, 1827)

البوريات

FAO names: En – Thicklip grey mullet; Fr – Mulet lippu; Sp – Lisa;

Ar – بوري أهذل

Size: From 25 to 40 cm TL (60 cm TL).

الحجم: الطول الكلي 25–40 سم والأقصى 60 سم.

Habitat and biology: Pelagic, neritic over various bottoms. Found usually from the surface down to 10 m depth. Gregarious, amphidromous, frequently found in brackish waters. Feeds on benthic diatoms, epiphytic algae, small invertebrates and detritus.

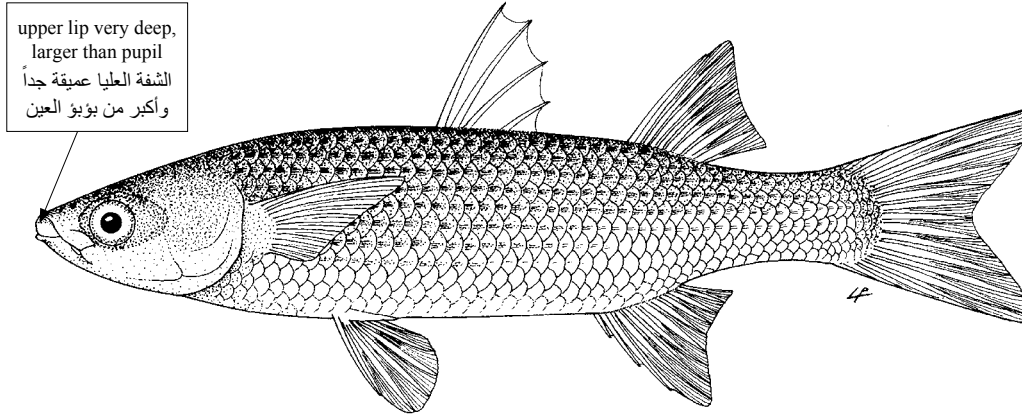
الموائل وعلم الحياة: بيلاجي شاطئي على قيعان مختلفة. يتواجد عادةً على أعماق بين السطح و 10 أمتار. سيريبي. ينتقل باستمرار بين البحر والنهر، يُشاهدُ مراراً في المياه القليلة الملوحة. يتغذى على المشطورات القاعية والطحالب النامية على سطوح النباتات واللافقاريات الصغيرة والفتات.

Importance to fisheries: Target species. Caught commonly with entangling nets, seines, traps, spearfishing, cast nets and by shore angling.

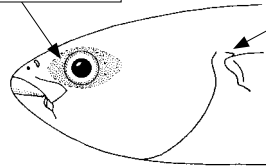
الأهمية في الصيد: نوع مُستهدف في الصيد. شائع في الشباك المُشْرِبِكة أو المُبْطِنَة، والشباك الجيبية، والفخاخ، وبالصيد بالرَّمح، وشباك الطَّرْح، وبالصيد بالصنانيير من الشاطئ.

Distribution: Mediterranean, common in the area. Eastern and western Atlantic.

التَّوَرُّع: البحر المتوسط، شائع في المنطقة. يَنْتَشِرُ في شرقي وغربي الأطلسي.



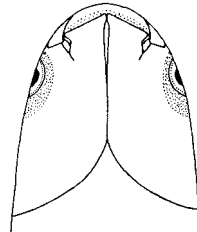
adipose eyelid not extending onto iris
الجفن الشحمي لا يمتد فوق الحدقة



lateral view of head

منظر جانبي للرأس

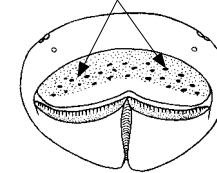
pectoral axillary scale
حرفشة إبطية صدرية



ventral view of head

منظر بطني للرأس

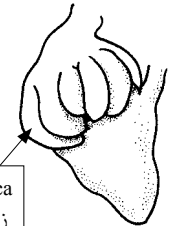
papillae present on upper lip
الحلمات موجودة على الشفة العليا



frontal view of mouth

منظر أمامي للفت

pyloric caeca
زوائد أعورية



stomach

المعدة





MUGILIDAE

Liza aurata (Risso, 1810)

البوريات

FAO names: En – Golden grey mullet; Fr – Mulet doré; Sp – Galupe;

Ar – بوري ذهبان

Size: From 15 to 25 cm TL (55 cm TL).

الحجم: الطول الكلي 15–25 سم والأقصى 55 سم.

Habitat and biology: Pelagic, neritic over various bottoms. Found usually from the surface down to 5 m depth. Gregarious, amphidromous, frequently found in brackish waters. Feeds on benthic organisms and detritus.

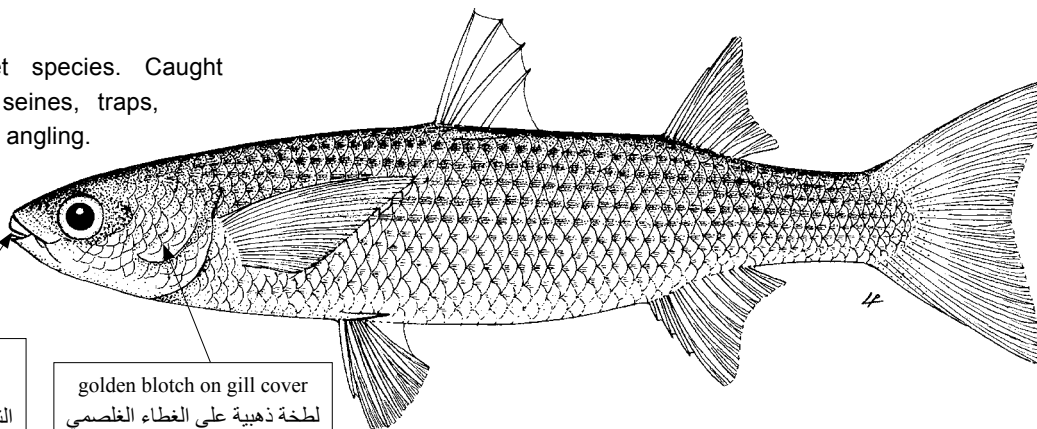
الموطن وعلم الحياة: بيلاجي شاطئي على قيعان مختلفة. يتواجد عادةً على أعماق بين السطح و 5 أمتار. بيري. يتنقل باستمرار بين البحر والنهر، يُشاهدُ مراراً في المياه قليلة الملوحة. يتغذى على الكائنات القاعية والفئات.

Importance to fisheries: Target species. Caught commonly with entangling nets, seines, traps, spearfishing, cast nets and by shore angling.

الأهمية في الصيد: نوع مُستهدف في الصيد. شائع في الشباك المُشْرِبِكة أو المُبْطِنَة، والفِخاخ، وبالصيد بالرمح، وشباك الطرح، وبالصيد بالصنانيير من الشاطئ.

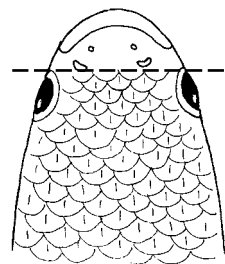
Distribution: Mediterranean, common to occasional in the area. Northeastern and neighbouring Atlantic.

التوزع: البحر المتوسط، شائع إلى عرضي في المنطقة. يُنتشر في مياه الأطلسي المجاورة والشمالية الشرقية منه.



upper lip thin, less than pupil diameter
الشفة العليا رقيقة وأصغر من قطر البؤبؤ

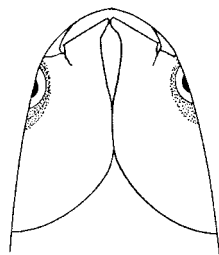
golden blotch on gill cover
لطفة ذهبية على الغطاء الغلصمي



scales on head not extending beyond eyes
حراشف الرأس لا تمتد إلى أمام العين

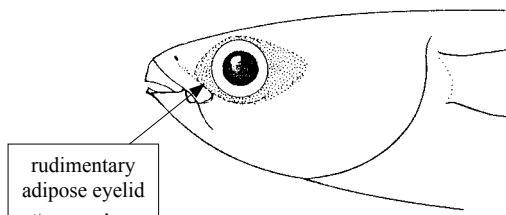
dorsal view of head

منظر ظهري للرأس



ventral view of head

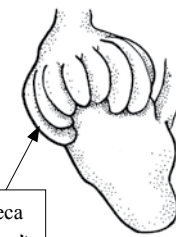
منظر بطني للرأس



rudimentary adipose eyelid
جفن شحمي بدائي

lateral view of head

منظر جانبي للرأس



pyloric caeca
الزوائد الأعورية

stomach

المعدة

MUGILIDAE

Liza carinata (Valenciennes, 1836)

البوريات

FAO names: En – Roving grey mullet; Fr – Mulet errant; Sp – Lisa errante;

Ar – بوري شارد

Size: From 20 to 25 cm TL (30 cm TL).

الحجم: الطول الكلي 20–25 سم والأقصى 30 سم.

Habitat and biology: Pelagic, neritic over various bottoms. Found usually from the surface down to 10 m depth. Gregarious, frequently found in brackish waters. Feeds mainly on benthic invertebrates, algae and detritus.

الموائل وعلم الحياة: بيلاجي شاطئي على قيعان مختلفة. يتواجد عادةً على أعماق بين السطح و 10 أمتار. سربي. يُشاهد مراراً في المياه القليلة الملوحة. يتغذى أساساً على اللافقاريات القاعية والطحالب والفتات.

Importance to fisheries: Bycatch species. Caught occasionally with entangling nets, seines and traps.

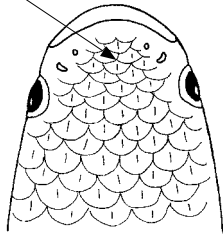
الأهمية في الصيد: مصيد ثانوي. عَرَضِي في الشبّاك المُشْرِبِكة أو المُبَطَّنة، والشبّاك الجيبية والفخاخ.

Distribution: Introduced via the Suez Canal. Occasional from Syria to Egypt, not recorded from Tunisia to Morocco. Red Sea and Western Indian ocean.

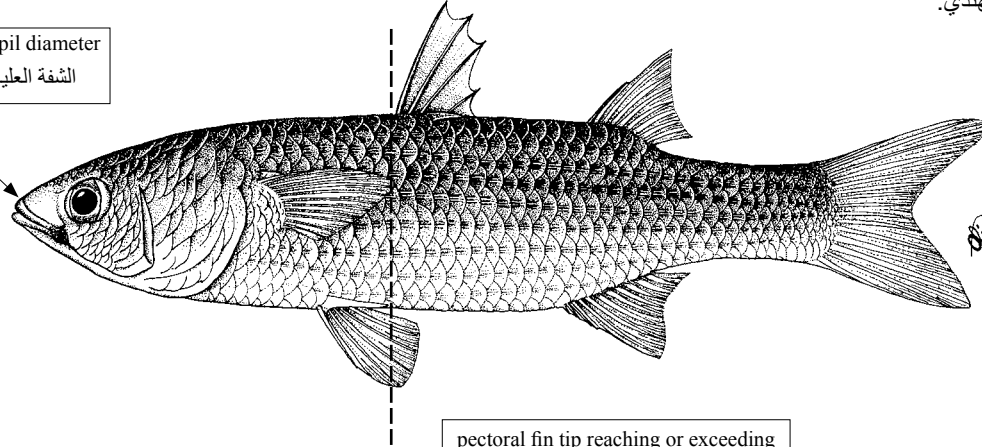
التوزع: دخل عبر قناة السويس. عَرَضِي من سورية إلى مصر، ولم يُسجَل من تونس إلى المغرب. يُنْتَشِر في البحر الأحمر وغربي المحيط الهندي.

upper lip thin, less than pupil diameter
الشفة العليا رقيقة، أقل من قطر البؤبؤ

scales on head extending to level of anterior nostrils
تمتد الحراشف على الرأس إلى مستوى المنخر الأمامي

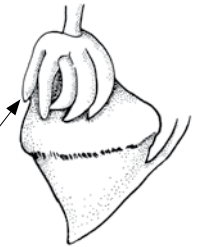


dorsal view of head
منظر ظهري للرأس



pectoral fin tip reaching or exceeding the level of 1st dorsal-fin origin
أسلة الزعنفة الصدرية تبلغ أو تتجاوز مستوى منشأ الزعنفة الظهرية الأولى

pyloric caeca
زوائد أعورية



stomach
المعدة





MUGILIDAE

Liza ramada (Risso, 1826)

البوريات

FAO names: En – Thinlip mullet; Fr – Mulet-porc; Sp – Morragute;

Ar – بوري طوبارة

Size: From 15 to 40 cm TL (70 cm TL).

الحجم: الطول الكلي 15–40 سم والأقصى 70 سم.

Habitat and biology: Pelagic, neritic over various bottoms. Found usually from the surface down to 10 m depth. Gregarious, amphidromous, frequently found in brackish waters. Feeds on epiphytic algae, detritus and small benthic or planktonic organisms, pelagic eggs and larvae.

الموئل وعلم الحياة: بيلاجي شاطئي على قيعان مختلفة. يتواجد عادةً على أعماق بين السطح و 10 أمتار. سربي. يتنقل باستمرار بين البحر والنهر، يُشاهد مراراً في المياه قليلة الملوحة. يتغذى على الطحالب النامية على سطوح النباتات، والفئات والعوالق القاعية، والبيوض واليرقات البلاجية.

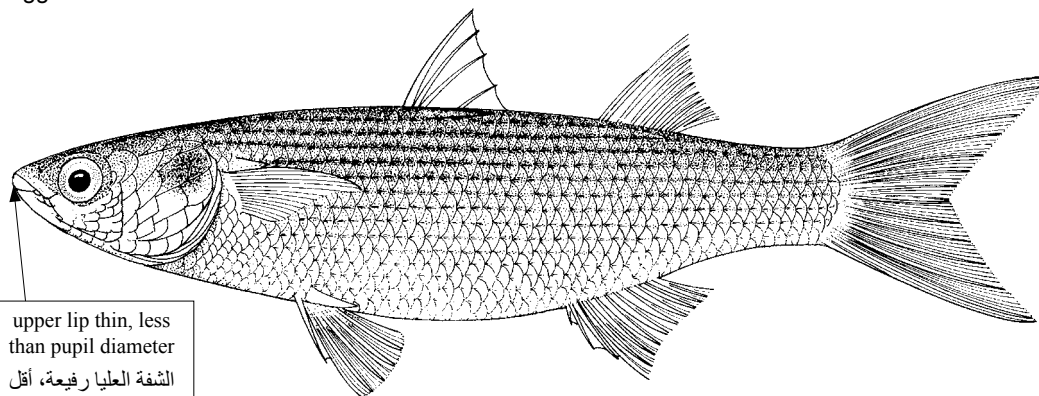
Importance to fisheries:

Target species. Caught commonly with entangling nets, seines, traps, spearfishing, cast nets and by shore angling.

الأهمية في الصيد: نوع مُستهدف في الصيد. شائع في الشباك المُشربكة أو المُطَنَّة، والشباك الجيبية والفخاخ، وبالصيد بالرمح، وشباك الطرح، وبالصيد بالصنابير من الشاطئ.

Distribution: Mediterranean, common to occasional in the area. Northeastern and neighbouring Atlantic.

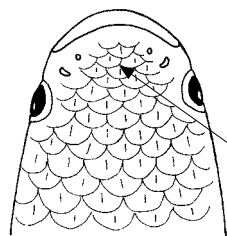
التوزيع: البحر المتوسط، شائع إلى عَرَضِي في المنطقة. يَنْتَشِرُ في مياه الأطلسي المجاورة والشمالية الشرقية منه.



upper lip thin, less than pupil diameter
الشفة العليا رقيقة، أقل من قطر البؤبؤ

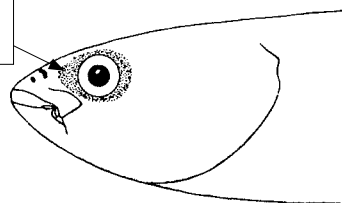
adipose eyelid poorly developed
جفن شحمي بالكاد ظاهر

scales on head extend forward to level of front nostrils
تمتد الحراشف على الرأس إلى ما بعد مستوى المنخرين الأماميين



dorsal view of head

منظر ظهري للرأس



lateral view of head

منظر جانبي للرأس



pyloric caeca
الزوائد الأعورية

stomach

المعدة

MUGILIDAE

Liza saliens (Risso, 1810)

البوريات

FAO names: En – Leaping mullet; Fr – Mulet sauteur; Sp – Galúa;

Ar – بوري قفاز

Size: From 14 to 25 cm TL (40 cm TL).

الحجم: الطول الكلي 14–25 سم والأقصى 40 سم.

Habitat and biology: Pelagic, neritic over various bottoms. Found usually from the surface down to 10 m depth. Gregarious, amphidromous, not found in brackish waters. Feeds mainly on epiphytic algae.

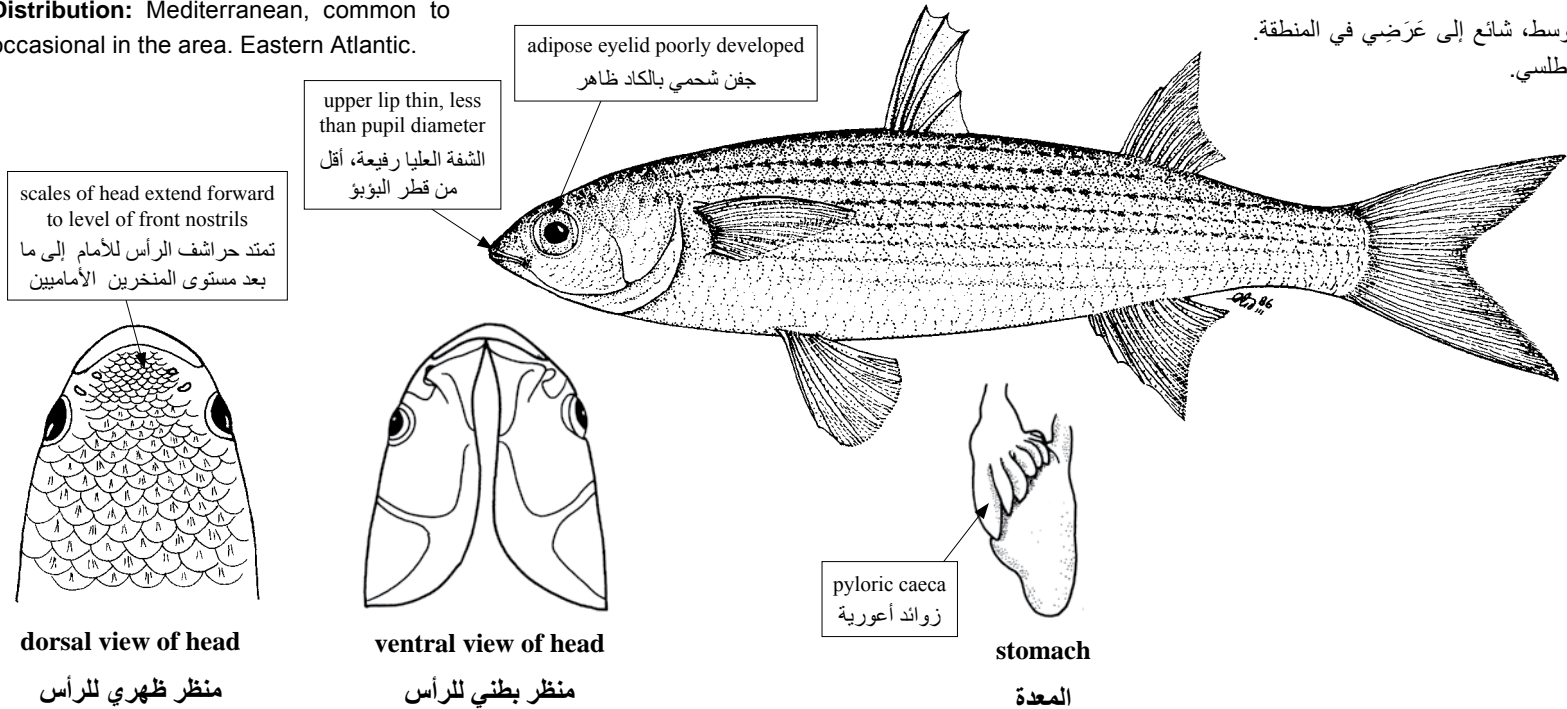
الموائل وعلم الحياة: بيلاجي شاطئي على قيعان مختلفة. يتواجد عادةً على أعماق بين السطح و 10 أمتار. سربي. يتنقل باستمرار بين البحر والنهر. لا يظهر في المياه القليلة الملوحة. يتغذى أساساً على الطحالب النامية على سطوح النباتات.

Importance to fisheries: Target species. Caught occasionally with entangling nets, seines, traps, cast nets and by shore angling.

الأهمية في الصيد: نوع مُستهدف في الصيد. عَرَضِي في الشبّاك المُشْرِبِكة أو المُبْطَنة، والشبّاك الجيبية، والفخاخ، وشبّاك الطّرح، وبالصيد بالصنّانير من الشاطئي.

Distribution: Mediterranean, common to occasional in the area. Eastern Atlantic.

التوزع: البحر المتوسط، شائع إلى عَرَضِي في المنطقة. يَنْتَشِرُ في شرقي الأطلسي.





MUGILIDAE

Mugil cephalus Linnaeus, 1758

البوريات

FAO names: En – Flathead grey mullet; Fr – Mulet à grosse tête; Sp – Pardete;

Ar – بوري كبير الرأس

Size: From 30 to 50 cm TL (120 cm TL).

الحجم: الطول الكلي 30–50 سم والأقصى 120 سم.

Habitat and biology: Pelagic, neritic over soft bottoms or dense vegetation. Found usually from the surface down to 15 m depth. Gregarious, amphidromous, frequently found in brackish waters. Feeds on zooplankton, benthic organisms, algae and detritus.

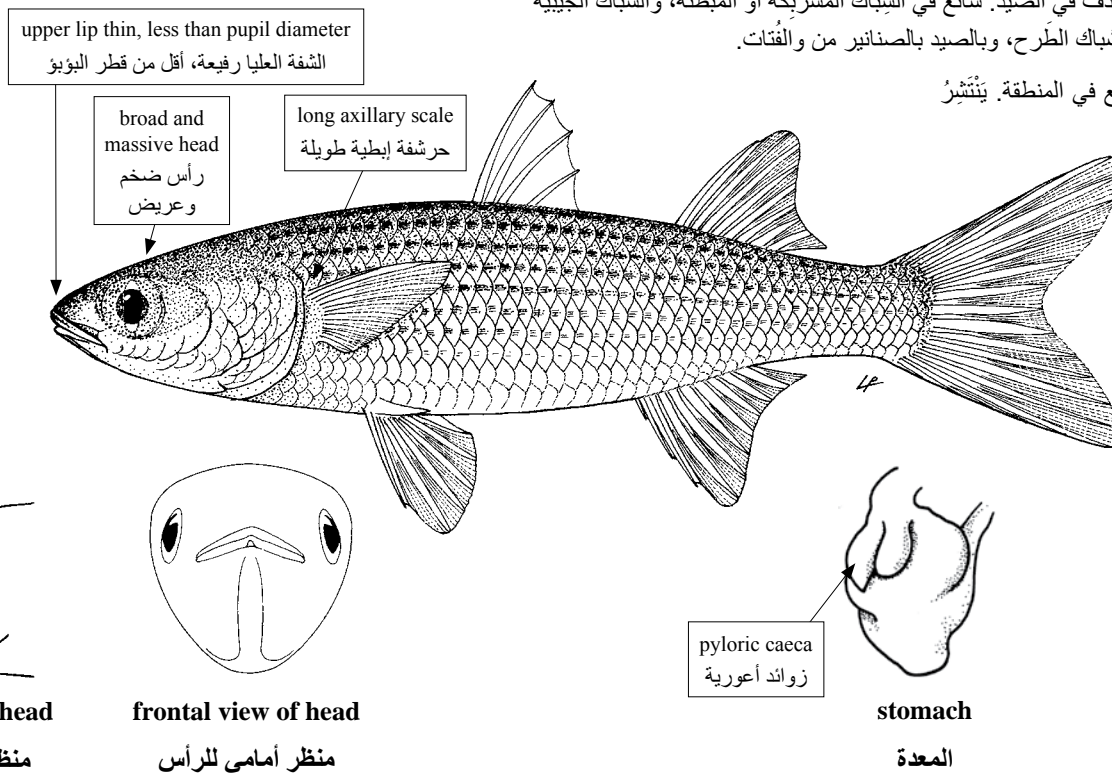
الموائل وعلم الحياة: بيلاجي شاطئي على قيعان رخوة أو نُموّات نباتية كثيفة. يتواجد عادةً على أعماق بين السطح و 15 متراً. سربي. يتنقل باستمرار بين البحر والنهر، يُشاهدُ مراراً في المياه قليلة الملوحة. يتغذى على العوالق الحيوانية والكانتات القاعية والطحالب والفتات.

Importance to fisheries: Target species. Caught commonly with entangling nets, seines, traps, spearfishing, cast nets and by shore angling.

الأهمية في الصيد: نوع مُستهدف في الصيد. شائع في الشباك المُشربكة أو المُبتطنة، والشباك الجيبية والفخاخ، وبالصيد بالرمح، وشباك الطرح، وبالصيد بالصنابير من الفتات.

Distribution: Mediterranean, common in the area. Cosmopolitan in the coastal waters of tropical and subtropical zones in all seas.

التوزع: البحر المتوسط، شائع في المنطقة. ينتشر عالمياً في المياه الساحلية من المناطق المدارية وشبه المدارية في جميع البحار.



lateral view of head

منظر جانبي للرأس

frontal view of head

منظر أمامي للرأس

stomach

المعدة

MUGILIDAE

Oedalechilus labeo (Cuvier, 1829)

البوريات

FAO names: En – Boxlip mullet; Fr – Mulet labéon; Sp – Caluga;

Ar – بوري أفتس

Size: From 10 to 20 cm TL (30 cm TL).

الحجم: الطول الكلي 10–20 سم والأقصى 30 سم.

Habitat and biology: Pelagic, neritic over various bottoms. Found usually from the surface down to 10 m depth. Gregarious, close to river and sewage but does not enter brackish waters. Feeds mainly on microscopic organisms.

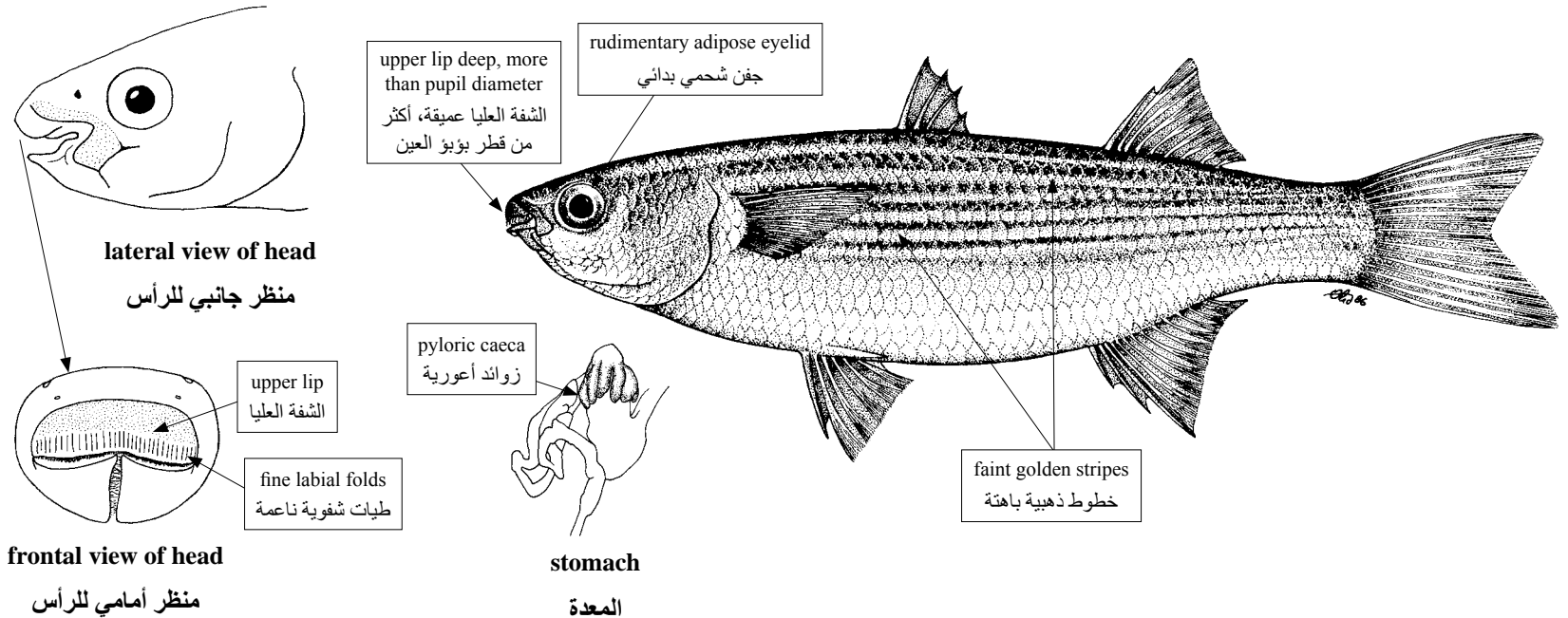
الموائل وعلم الحياة: بيلاجي شاطئي على قيعان مختلفة. يتواجد عادةً على أعماق بين السطح و 10 أمتار. يُشاهد على مقربة من النهر ومياه الصرف الصحي ولكنه لا يدخل المياه القليلة الملوحة. يتغذى أساساً على الكائنات المجهرية.

Importance to fisheries: Target species. Caught occasionally with entangling nets, seines, traps, cast nets and by shore angling.

الأهمية في الصيد: نوع مُستهدف في الصيد. عَرَضِي في الشباك المُشْرَبِكة أو المُبَطَّنة، والشباك الجيبية والفخاخ وشباك الطرح، وبالصيد بالصنابير من الشاطئ.

Distribution: Southern Mediterranean, occasional to rare in the area. Neighbouring Atlantic.

التَّوَزُّع: جَنُوبِي البحر المتوسط، عَرَضِي إلى نادر في المنطقة. يَنْتَشِرُ في مياه الأطلسي المجاورة.





Order **ATHERINIFORMES** – Silversides and allies

Small fishes; 2 dorsal fins widely separated; brilliant silvery lateral band; body translucent.

رتبة الأسماك الفضية الجانب - الأسماك الفضية الجانب وأشباهها

أسماك صغيرة، زعنفتان ظهريتان متباعدتان، شريطان جانبيين فضيان برّاقان، الجسم شبه شفاف.

ATHERINIDAE

page 341

Silversides

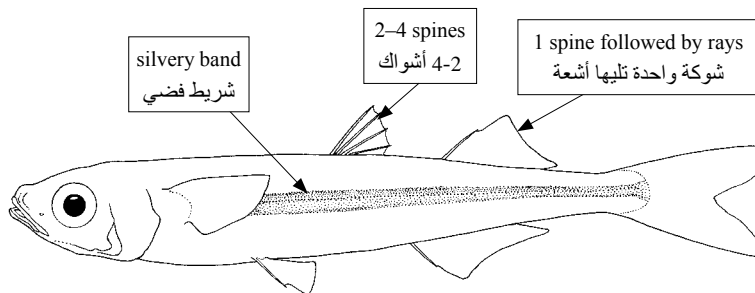
فضيات الجانب

صفحة 341

الحُسابات

Five species reported from the Mediterranean (FAO Fishing Area 37), out of which 1 is exotic.

سُجِّل وجود خمسة أنواع في البحر المتوسط (منطقة الصيد 37 لدى منظمة الأغذية والزراعة)، نوع واحد منها غريب.



ATHERINIDAE

Atherina boyeri Risso, 1810

الحُساسِيَّات

FAO names: En – Big-scale sand smelt; Fr – Joël; Sp – Pejerrey mediterráneo;

Ar – حَسَّاس رملِي

Size: From 6 to 10 cm TL (13 cm TL).

Habitat and biology: Pelagic, neritic, frequently found in brackish waters. Found from the surface down to about 5 m. Gregarious, amphidromous. Feeds on zooplankton, small benthic invertebrates (crustaceans, worms, molluscs) and fish larvae.

Importance to fisheries: Target species. Caught commonly to occasionally with seines, lift and cast nets.

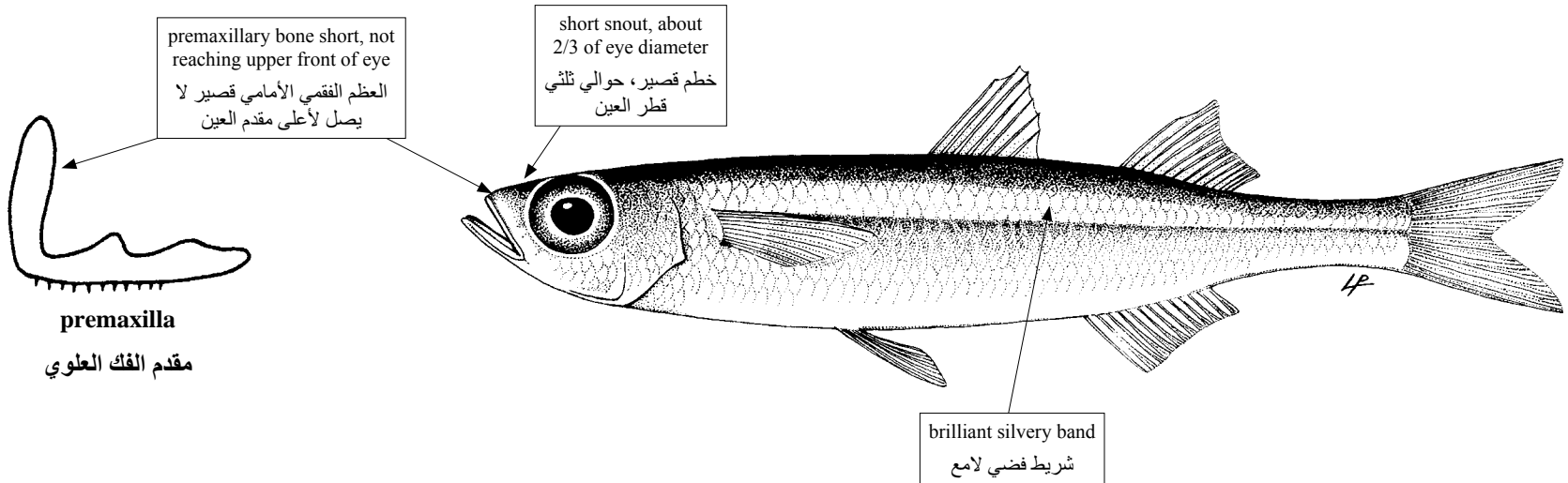
Distribution: Mediterranean, common in the area. Neighbouring Atlantic.

الحجم: الطول الكلي 6–10 سم والأقصى 13 سم.

الموائل وعلم الحياة: بيلاجي، شاطئي، يُشاهدُ مراراً في المياه قليلة الملوحة. يتواجد على أعماق بين السطح و 5 أمتار. سربي. يتنقل باستمرار بين البحر والنهر. يتغذى على العوالق الحيوانية واللافقاريات القاعية الصغيرة كالقشريات والديدان والرخويات ويرقات السمك.

الأهمية في الصيد: نوع مُستهدف في الصيد. شائع إلى عرضي في الشباك الجيبية، وشباك الرِّفَع والطرح.

التَّوَرُّع: البحر المتوسط، شائع في المنطقة. يَنْتَشِرُ في مياه الأطلسي المجاورة.





ATHERINIDAE

Atherina hepsetus Linnaeus, 1758

الحُساسِيَّات

FAO names: En – Mediterranean sand smelt; Fr – Sauclet; Sp – Chucleto;

Ar – حَسَّاس البحر المتوسط

Size: From 8 to 11 cm (15 cm TL).

Habitat and biology: Pelagic, neritic, frequently found in brackish waters. Found close to the surface. Gregarious, occurring in large schools. Feeds on pelagic copepods and benthic crustaceans.

Importance to fisheries: Bycatch species. Caught occasionally to rarely with seines, lift and cast nets.

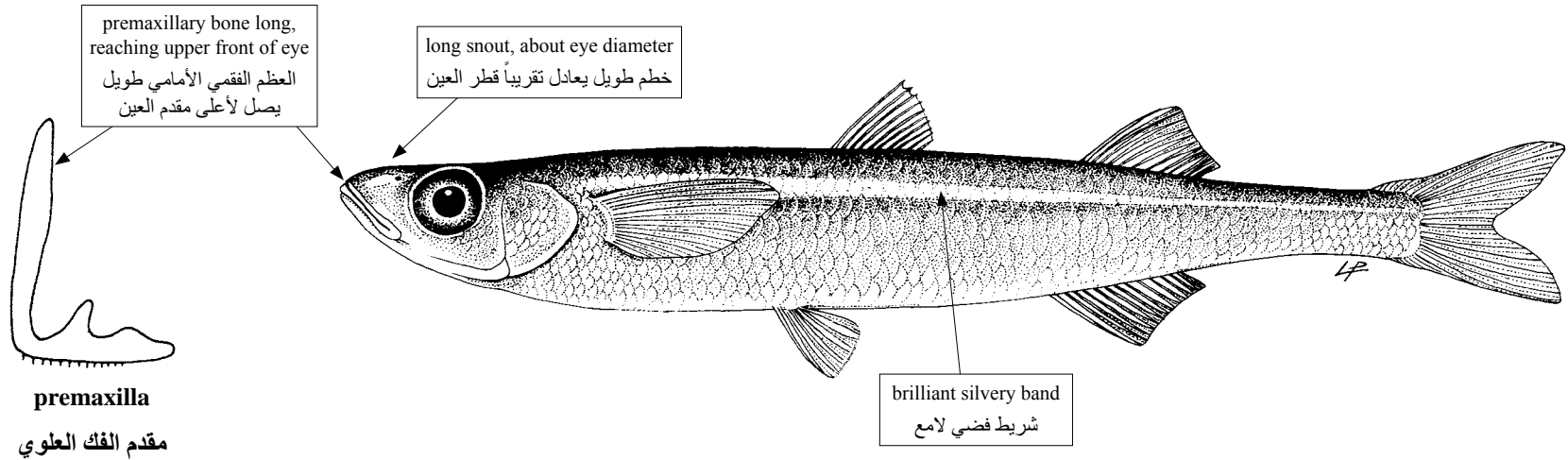
Distribution: Western and central Mediterranean, rare to absent in the eastern area. Neighbouring Atlantic.

الحجم: الطول الكلي 8-11 سم والأقصى 15 سم.

الموئل وعلم الحياة: بيلاجي شاطئي كثيراً ما يتواجد في المياه القليلة الملوحة بالقرب من السطح. سربي، يُشكّل أسراباً كبيرة. يتغذى على مجدافيات الأرجل البيلاجية والقشريات القاعية.

الأهمية في الصيد: مصيد ثانوي. عرضي إلى نادر في الشباك الجيبية، وشباك الرّفع والرّح.

التّوزّع: غربي وأواسط البحر المتوسط، نادر إلى غائب في شرقي المنطّقة. يَنْتَشِرُ في مياه الأطلسي المجاورة.



ATHERINIDAE

Atherinomorus forskalii (Rüppell, 1838)

الحُساسِيَّات

FAO names: En – Hardyhead silverside; Fr – Athérine têteue; Sp – Pejerrey cabezón;

Ar – حَسَّاس عنيد

Size: From 9 to 12 cm TL (15 cm TL).

الحجم: الطول الكلي 9-12 سم والأقصى 15 سم.

Habitat and biology: Pelagic, neritic, frequently found in brackish waters. Found from the surface down to about 5 m. Gregarious. Feeds on pelagic copepods and benthic crustaceans.

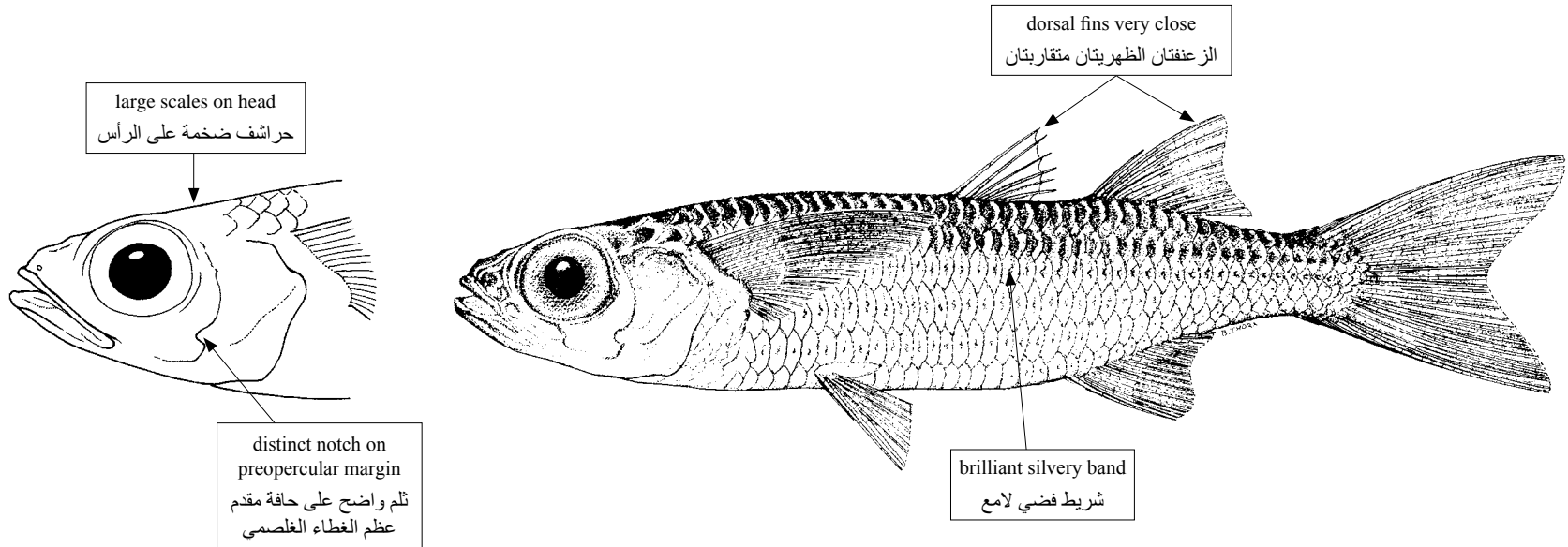
الموطن وعلم الحياة: بيلاجي، شاطئي، كثيراً ما يرتاد المياه قليلة الملوحة. يتواجد على أعماق بين السطح و 5 أمتار. سربي. يتغذى على مجذافيات الأرجل البيلاجية والقشريات القاعية.

Importance to fisheries: Target species. Caught commonly with seines and cast nets.

الأهمية في الصيد: نوع مُستهدف في الصيد. شائع في شباك الشباك الجيبية وشباك الطرح.

Distribution: Introduced via the Suez Canal. Common in the eastern Mediterranean, not recorded from Libya to Morocco. Indo-Pacific.

التوزع: دخل عبر قناة السويس. شائع في شرقي البحر المتوسط، لم يُسجَل من ليبيا إلى المغرب. يَنْتَشِرُ في الهندي-الباسيفيكي.





Order BELONIFORMES – Flyingfishes and allies

Either snout beak-like with upper and/or lower jaws greatly prolonged, or with enlarged, wing-like pectoral fins, and sometimes also pelvic fins; lateral line near ventral profile of body; a single dorsal fin consisting of soft rays; pelvic fins abdominal.

رتبة الخرمانيات - الأسماك الطائرة وأشباهها

إما أن يكون الخطم أشبه بالمقار والفك العلوي أو السفلي متطاول أو كلاهما متطاولين، أو أن تكون الزعنفتان الصدريتان متضخمتين ناميتين فيما يشبه الجناحين وأحيانا تكون الزعنفتان الحوضيتان كذلك أيضاً. الخط الجانبي قريب من الناحية البطنية للجسم، زعنفة ظهرية وحيدة تتألف من أشعة طرية، والزعنفتان الحوضيتان بطنيتي الموضع.

EXOCOETIDAE

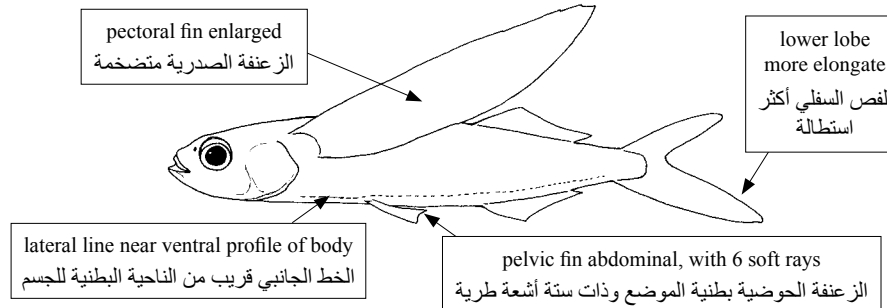
Seven species reported from the Mediterranean (FAO Fishing Area 37), out of which 2 are exotic. The regular presence of 2 additional exotic species needs confirmation.

page 345

Flyingfishes

الأسماك الطائرة

صفحة 345



القنبروريات

سُجِّل وجود سبعة أنواع في البحر المتوسط (منطقة الصيد 37 لدى منظمة الأغذية والزراعة)، اثنان منها غربيان. ويبقى الوجود المنتظم لنوعين إضافيين غربيين بحاجة لتوثيق.

HEMIRAMPHIDAE

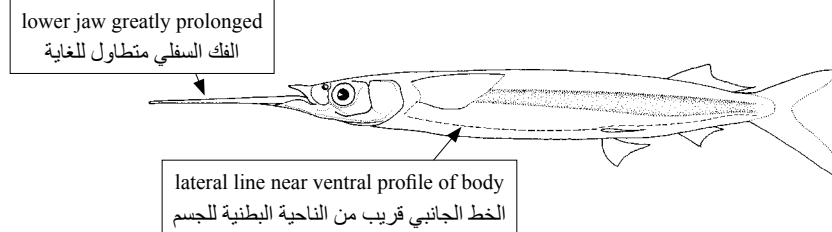
Two species reported from the Mediterranean (FAO Fishing Area 37), out of which 1 is exotic. The regular presence of 1 additional exotic species needs confirmation.

page 349

Halfbeaks

أسماك أبو منقار

صفحة 349



نصفيات المنقار

سُجِّل وجود نوعين في البحر المتوسط (منطقة الصيد 37 لدى منظمة الأغذية والزراعة)، واحد منهما غريب. ويبقى الوجود المنتظم لنوع غريب إضافي بحاجة لتوثيق.

BELONIDAE

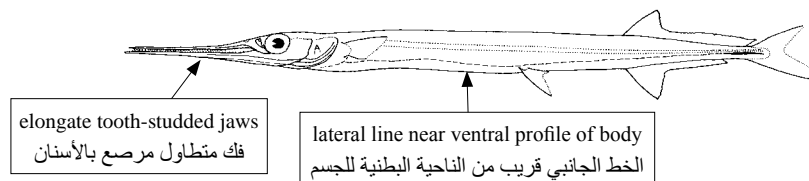
Four species reported from the Mediterranean (FAO Fishing Area 37). The regular presence of 1 additional exotic species need confirmation.

page 350

Needlefishes

الأسماك الإبرية

صفحة 350



الخرمانيات

سُجِّل وجود أربعة أنواع في البحر المتوسط (منطقة الصيد 37 لدى منظمة الأغذية والزراعة)، ويبقى الوجود المنتظم لنوع غريب إضافي بحاجة لتوثيق.

EXOCOETIDAE

Cheilopogon heterurus (Rafinesque, 1810)

القنبروريات

FAO names: En – Mediterranean flyingfish; Fr – Exocet méditerranéen; Sp – Juriola;

Ar – طيار البحر المتوسط

Size: From 30 to 35 cm TL (40 cm TL).

الحجم: الطول الكلي 30–35 سم والأقصى 40 سم.

Habitat and biology: Pelagic, neritic. Found usually from the surface down to 10 m depth. Gregarious, oceanodromous, capable of leaping out of the water and gliding. Feeds on planktonic organisms.

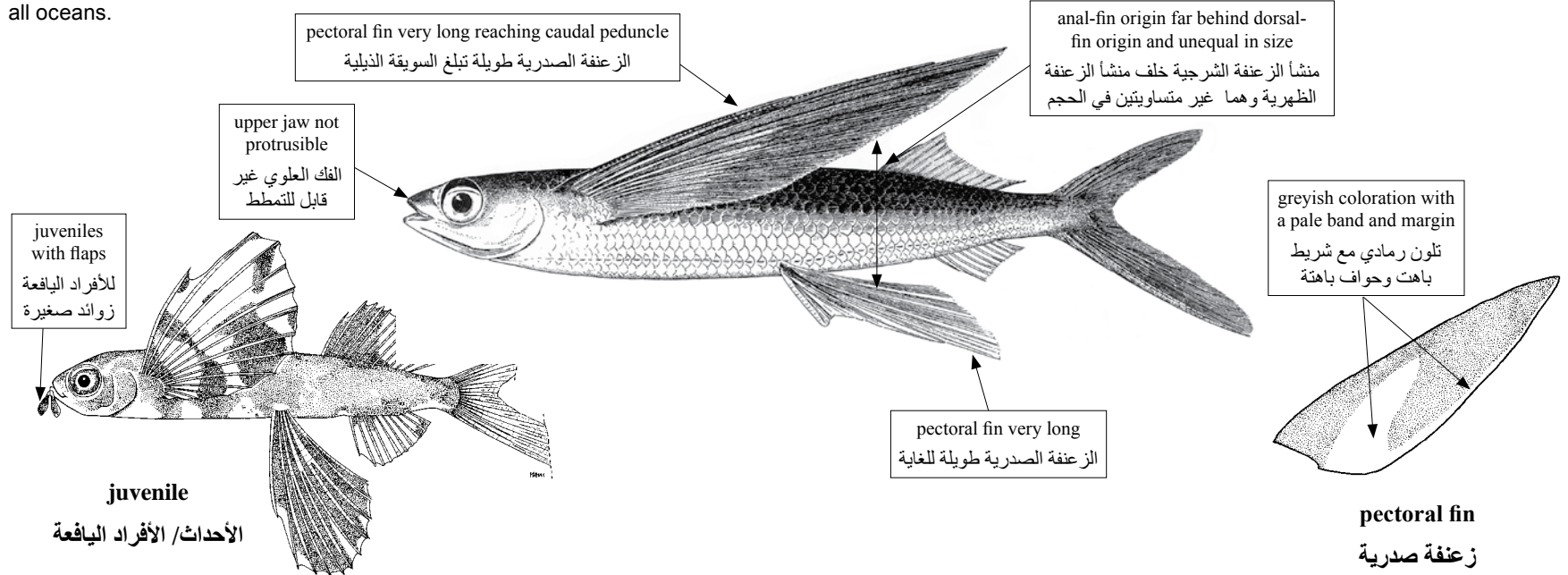
الموطن وعلم الحياة: بيلاجي شاطئي. يتواجد عادةً على أعماق بين السطح و 10 أمتار. سيربي. مهاجر ضمن المحيط. قادر على القفز خارج الماء والإنزلاق في الهواء. يتغذى على العوالق.

Importance to fisheries: Bycatch species. Caught occasionally with seines and traps.

الأهمية في الصيد: مصيد ثانوي. عرَضِي في الشباك الجيبية والفخاخ.

Distribution: Western Mediterranean, occasional in the area, rare in the eastern part. Northeastern Atlantic but also recorded in subtropical areas of all oceans.

التوزُّع: عَرَبِي البحر المتوسط، عرضي في المنطقة، نادر في شرقها. يَنْتَشِرُ في شمالي شرقي الأطلسي لكن مسجَّل أيضاً في المناطق الشبه المدارية في جميع المحيطات.





EXOCOETIDAE

Exocoetus volitans Linnaeus, 1758

القنبروريات

FAO names: En – Tropical two-wing flyingfish; Fr – Exocet volant; Sp – Pez volador;

Ar – طيار أزرق

Size: From 20 to 23 cm TL (30 cm TL).

الحجم: الطول الكلي 20–23 سم والأقصى 30 سم.

Habitat and biology: Pelagic, occurs near or far from the coast. Found usually from the surface down to 10 m depth. Gregarious, oceanodromous, capable of leaping out of the water and gliding. Feeds on planktonic organisms.

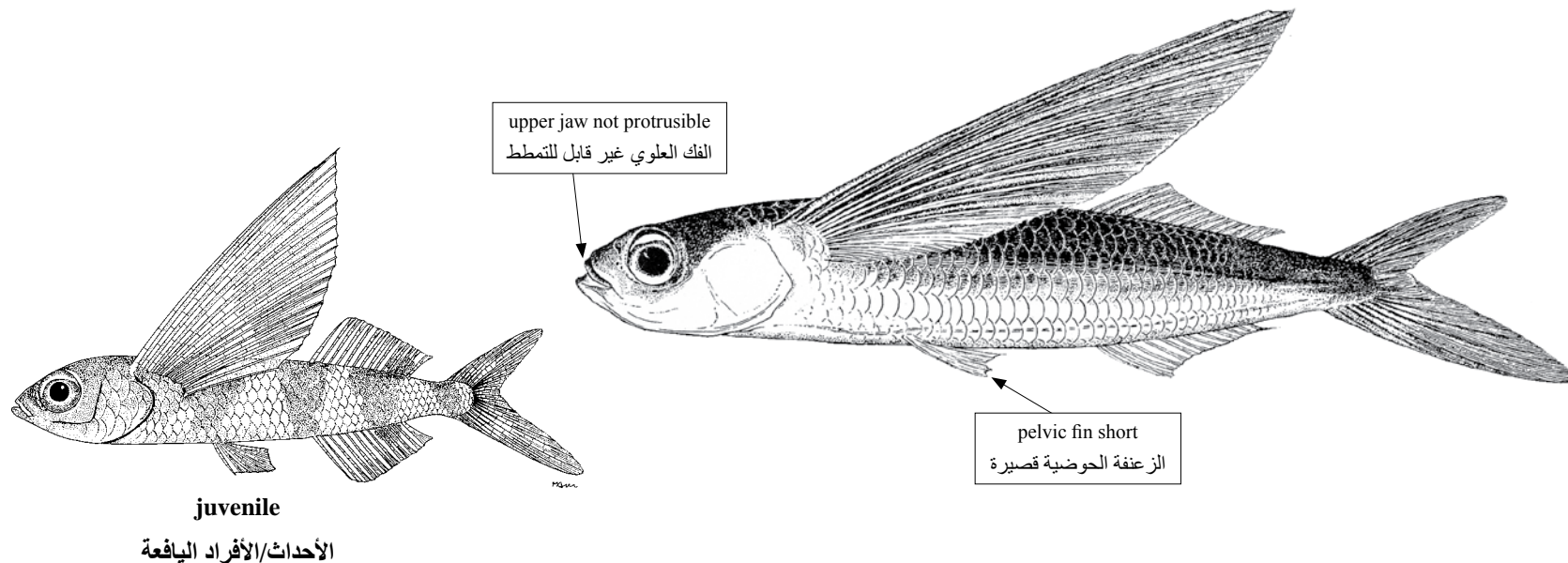
الموطن وعلم الحياة: بيلاجي، قريباً من الشاطئ أو بعيداً عنه، وعادةً على أعماق بين السطح و 10 أمتار. يهرب. مهاجر ضمن المحيط. قادر على القفز خارج الماء والإنزلاق في الهواء. يتغذى على العوالق.

Importance to fisheries: Bycatch species. Caught occasionally with seines and traps.

الأهمية في الصيد: مصيد ثانوي. عرَضِي في الشباك الجيبية والفخاخ.

Distribution: Western Mediterranean, rare in the area and probably absent in the eastern part. Tropical and subtropical areas of all oceans.

التَّوَزُّع: غربي البحر المتوسط، نادر في المنطقة ومن المحتمل أنه غائب في شرقها. ينتشر في المناطق المدارية وشبه المدارية في المحيطات جميعها.



EXOCOETIDAE

Hirundichthys rondeletii (Valenciennes, 1846)

القنبروريات

FAO names: En – Blackwing flyingfish; Fr – Exocet aile noire; Sp – Volador aleta negra;

Ar – طيار أسود الجوانح

Size: From 15 to 20 cm TL (30 cm TL).

الحجم: الطول الكلي 15–20 سم والأقصى 30 سم.

Habitat and biology: Pelagic, oceanic. Found usually from the surface down to 5 m depth. Gregarious, oceanodromous, capable of leaping out of the water and gliding. Feeds on planktonic organisms.

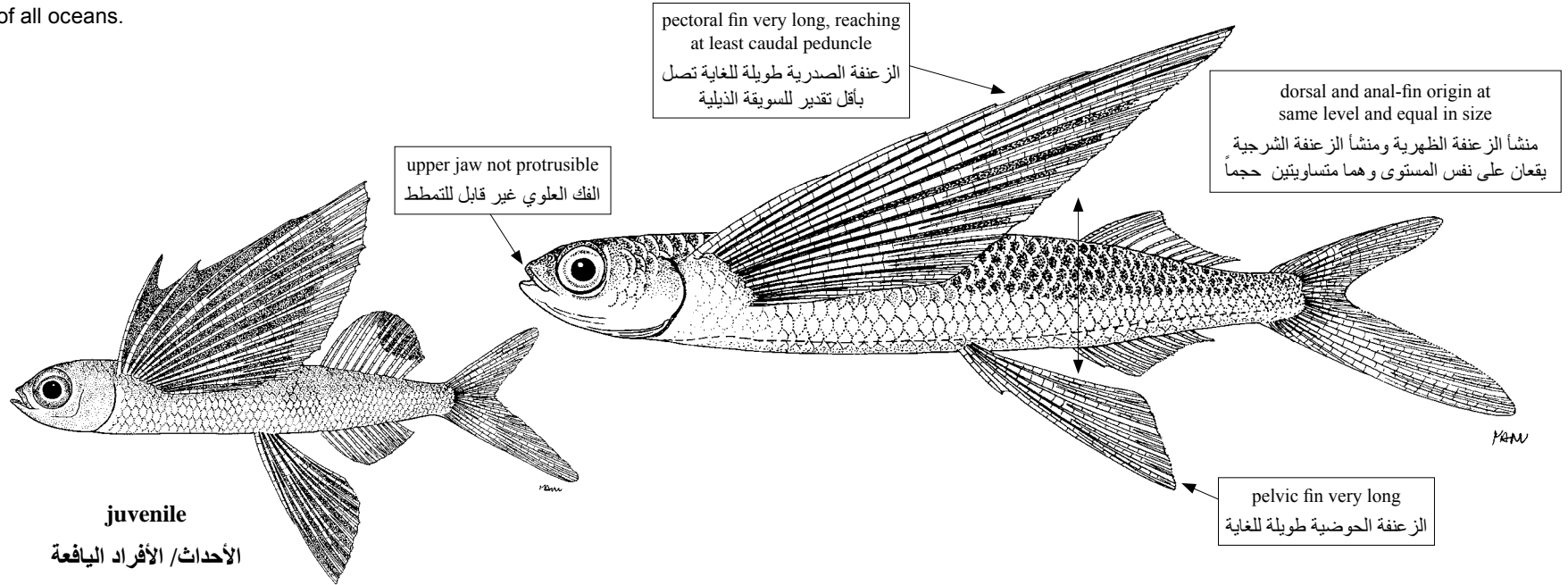
الموائل وعلم الحياة: بيلاجي محيطي. يتواجد عادةً على أعماق بين السطح و 5 أمتار. سربي. مهاجر ضمن المحيط. قادر على القفز خارج الماء والإنزلاق في الهواء. يتغذى على العوالق.

Importance to fisheries: Bycatch species. Caught occasionally with seines and traps.

الأهمية في الصيد: مصيد ثانوي. عرَضِي في الشباك الجيبية والفخاخ.

التوزع: البحر المتوسط، شائع إلى نادر في المنطقة. يَنْتَشِرُ في المياه شبه المدارية في جميع المحيطات.

Distribution: Mediterranean, Common to rare in the area. Subtropical waters of all oceans.





EXOCOETIDAE

Parexocoetus mento (Valenciennes, 1846)

القنبروريات

FAO names: **En** – African sailfin flyingfish; **Fr** – Exocet-voilier africain; **Sp** – Volador aletón africano;

Ar – طيار أفريقي

Size: From 6 to 10 cm TL (13 cm TL).

Habitat and biology: Pelagic, neritic. Found usually from the surface down to 5 m depth. Gregarious, oceanodromous, capable of leaping out of the water and gliding. Feeds on zooplankton.

Importance to fisheries: Bycatch species. Caught occasionally with seines and traps.

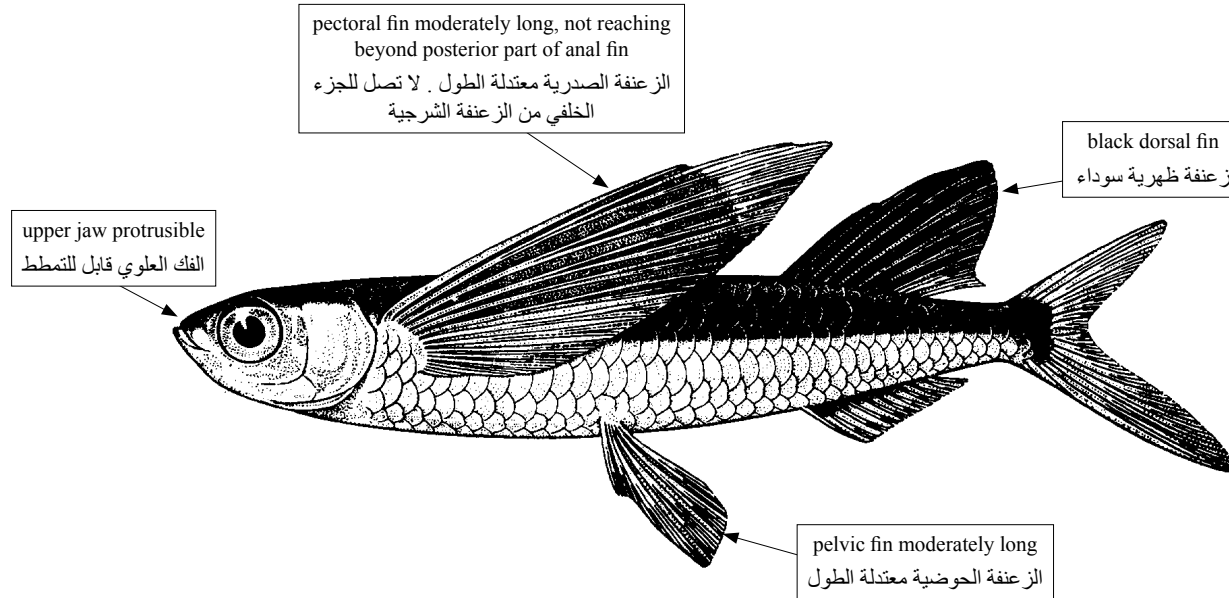
Distribution: Introduced via the Suez Canal. Common to occasional in eastern Mediterranean, not recorded from Tunisia to Morocco. Indo-Pacific.

الحجم: الطول الكلي 6–10 سم والأقصى 13 سم.

الموطن وعلم الحياة: بيلاجي شاطئي. يتواجد عادةً على أعماق بين السطح و 5 أمتار. سربي. مهاجر ضمن المحيط. قادر على القفز خارج الماء والإنزلاق في الهواء. يتغذى على العوالق الحيوانية.

الأهمية في الصيد: مصيد ثانوي. عَرَضِي في الشباك الجيبية والفخاخ.

التَّوَزُّع: دخل عبر قناة السويس. شائع إلى عَرَضِي في شرقي البحر المتوسط، لم يُسَجَلْ من تونس إلى المَغْرِب. يَنْتَشِرُ في الهندي-الباسيفيكي.



HEMIRAMPHIDAE

Hemiramphus far (Forskål, 1775)

نصفيات المنقار

FAO names: **En** – Black-barred halfbeak; **Fr** – Demi-bec bagnard; **Sp** – Agujeta;

Ar – أم سنكة

Size: From 17 to 30 cm TL (45 cm TL).

Habitat and biology: Pelagic, neritic. Found usually from the surface down to 5 m depth. Gregarious, capable of leaping out of the water. Feeds on zooplankton and fish larvae.

Importance to fisheries: Bycatch species. Caught occasionally with entangling nets, seines and traps.

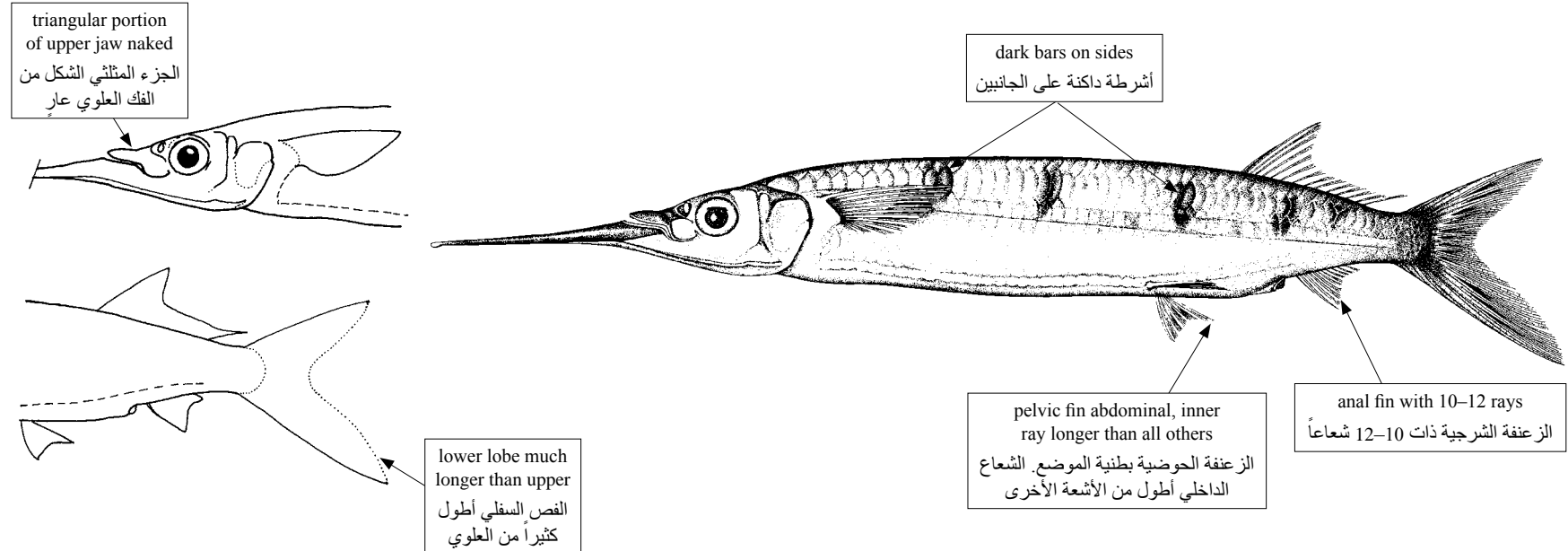
Distribution: Introduced via the Suez Canal. Common to occasional in eastern Mediterranean, not recorded from Tunisia to Morocco. Indo-Pacific.

الحجم: الطول الكلي 17–30 سم والأقصى 45 سم.

الموطن وعلم الحياة: بيلاجي شاطئي. يتواجد عادةً على أعماق بين السطح و 5 أمتار. سربي. قادر على القفز خارج الماء. يتغذى على العوالق الحيوانية ويرقات السمك.

الأهمية في الصيد: مصيد ثانوي. عَرَضِي في الشبّاك المُشْرِبِكة أو المُبَطَّنة، والشبّاك الجيبية والفخاخ.

التوزُّع: دخل عبر قناة السويس. شائع إلى عَرَضِي في شَرْقي البحر المتوسط، لَمْ يُسَجَلْ من تونس إلى المَغْرِب. يُنْتَشِرُ في الهندي-الباسيفيكي.





BELONIDAE

Belone belone (Linnaeus, 1761)

الخرمانيات

FAO names: **En** – Garfish; **Fr** – Orphie; **Sp** – Aguja;

Ar – خَرْمَان

Size: From 30 to 80 cm TL (100 cm TL).

Habitat and biology: Pelagic, neritic over rocks and hard bottoms. Found usually in the summer from the surface down to 5 m depth. Gregarious, oceanodromous. Feeds on small fishes, mainly sardines and anchovies.

Importance to fisheries: Bycatch species. Caught commonly to occasionally with trawls, entangling nets, seines, traps and by shore angling.

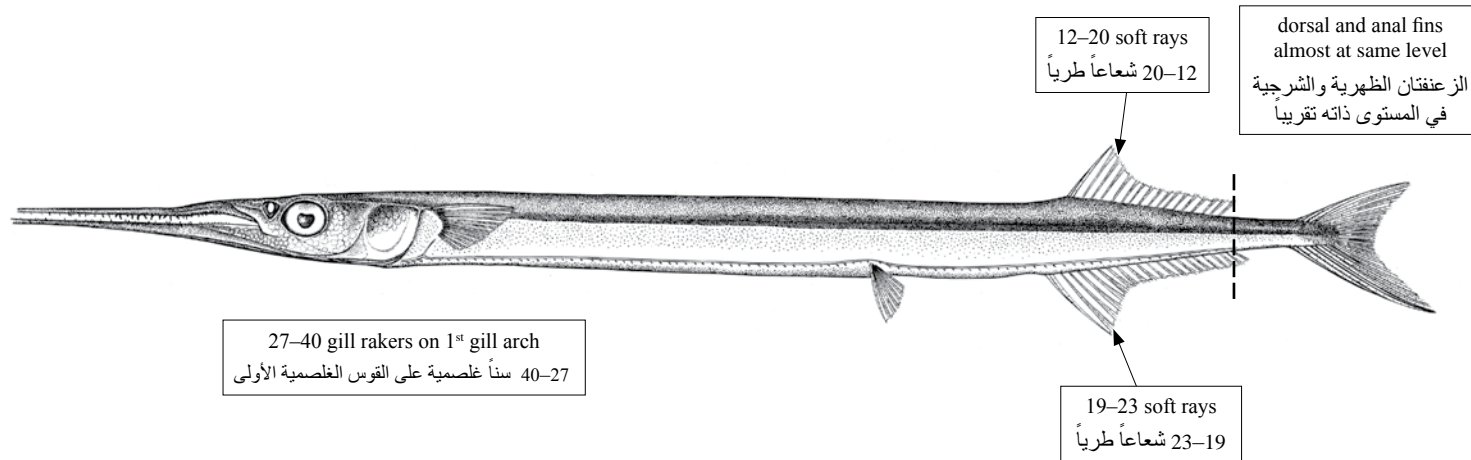
Distribution: Mediterranean, common in the area. Northeastern Atlantic.

الحجم: الطول الكلي 30-80 سم والأقصى 100 سم.

الموائل وعلم الحياة: بيلاجي شاطئي فوق الصخور والقيعان الصلبة. عادةً ما يظهر صيفاً على أعماق بين السطح و 5 أمتار. سربي. مهاجر ضمن المحيط. يتغذى على الأسماك الصغيرة ولاسيما السردين والأنشوجات.

الأهمية في الصيد: مصيد ثانوي. شائع إلى عرضي في شباك الجرف، والشباك المشرَّبكة أو المُبطنَّة، والشباك الجببية والفخاخ، وبالصيد بالصنابير من الشاطئ.

التوزع: البحر المتوسط، شائع في المنطقة. يُنتشر في شمالي شرقي الأطلسي.



BELONIDAE

Tylosurus acus imperialis (Rafinesque, 1810)

الخرمانيات

FAO names: En – Agujon needlefish; Fr – Aiguille voyeuse; Sp – Aguja imperial;

Ar – خَرْمَان مَلْكي

Size: From 50 to 90 cm TL (140 cm TL).

Habitat and biology: Pelagic, oceanic but can also be found close to the coast. Found usually from the surface down to 5 m depth. Gregarious, oceanodromous. Feeds mainly on small fishes.

Importance to fisheries: Bycatch species. Caught rarely with entangling nets, seines, traps and by shore angling.

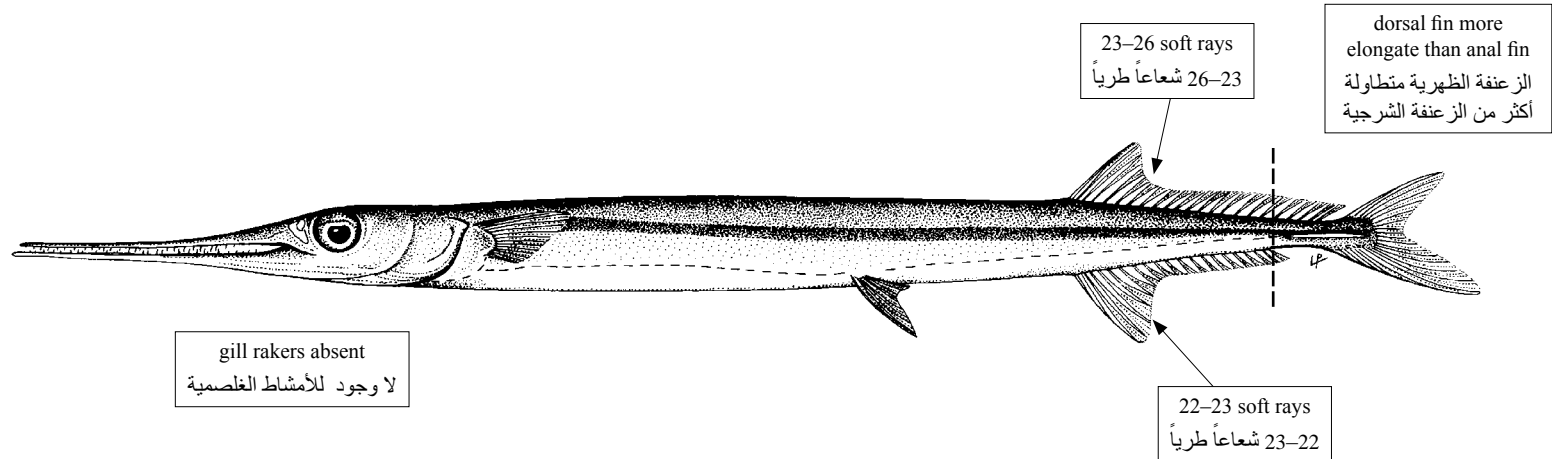
Distribution: Mediterranean, occasional to rare in the area. Neighbouring Atlantic.

الحجم: الطول الكلي 50–90 سم والأقصى 140 سم.

الموائل وعلم الحياة: بيلاجي محيطي ويمكن أن يظهر قريباً من الشاطئ وعادة على أعماق بين السطح و 5 أمتار. سيربي. مهاجر ضمن المحيط. يتغذى أساساً على الأسماك الصغيرة.

الأهمية في الصيد: مصيد ثانوي. نادر في الشباك المُشْرِبِكة أو المُبَطَّنة، والشباك الجيبية والفخاخ، وبالصيد بالصنانيير من الشاطئ.

التوزع: البحر المتوسط، عَرَضِي إلى نادر في المنطقة. يَنْتَشِرُ في مياه الأطلسي المجاورة.





Order BERYCIFORMES – Squirrelfishes

رتبة الأسماك السنجابية – أسماك أفونسيون

Suborder HOLOCENTROIDEI

تحت رتبة الأسماك السنجابية

Two supramaxillae; pelvic fin with a strong spine and 5 to 8 soft rays; large and very rough scales.

عظمين فوق فقمة، الزعنفة الحوضية ذات شوكة قاسية و 5 إلى 8 أشعة لينة، الحراشف كبيرة و خشنة للغاية.

HOLOCENTRIDAE

page 353

Squirrelfishes

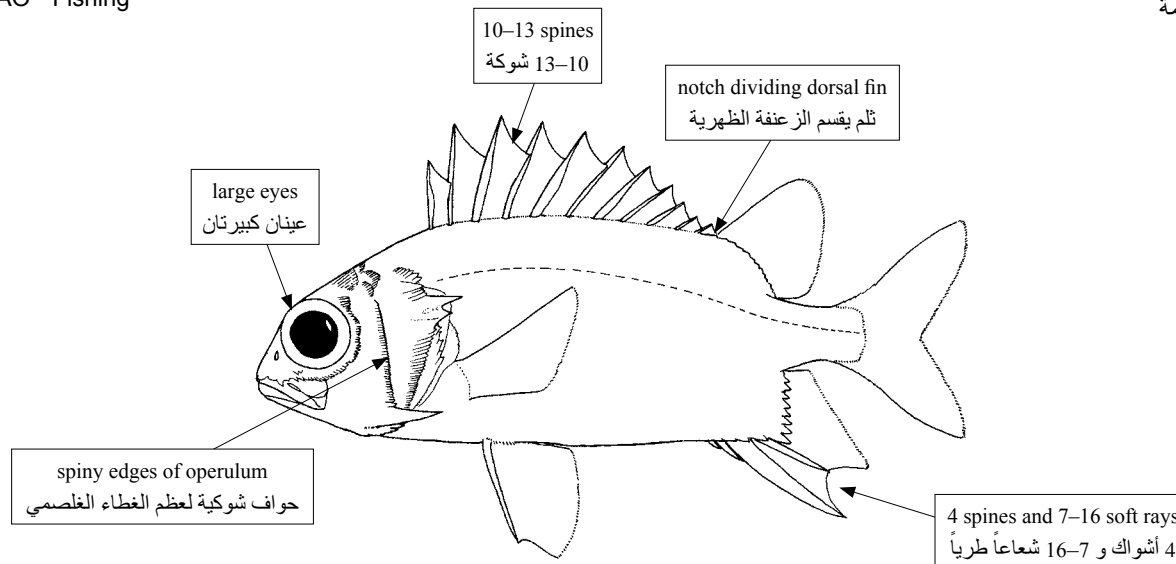
الأسماك السنجابية

صفحة 353

السُنَقِيَات

One exotic species reported from the Mediterranean (FAO Fishing Area 37).

سُجِّل وجود نوع واحد غريب في البحر المتوسط (منطقة الصيد 37 لدى منظمة الأغذية والزراعة).



HOLOCENTRIDAE

Sargocentron rubrum (Forskål, 1775)

السُنَقِيَّات

FAO names: En – Redcoat; Fr – Marignan rouget; Sp – Candil rubio;

Ar – حُمِيرَاء

Size: From 15 to 20 cm TL (25 cm TL).

الحجم: الطول الكلي 15–20 سم والأقصى 25 سم.

Habitat and biology: Demersal, neritic over rocks and hard bottoms, next to crevices or small caves. Found usually from the surface down to 50 m depth. Nocturnal, gregarious, feeds at night on invertebrates (decapods, polychaetes, isopods, molluscs) and fish larvae.

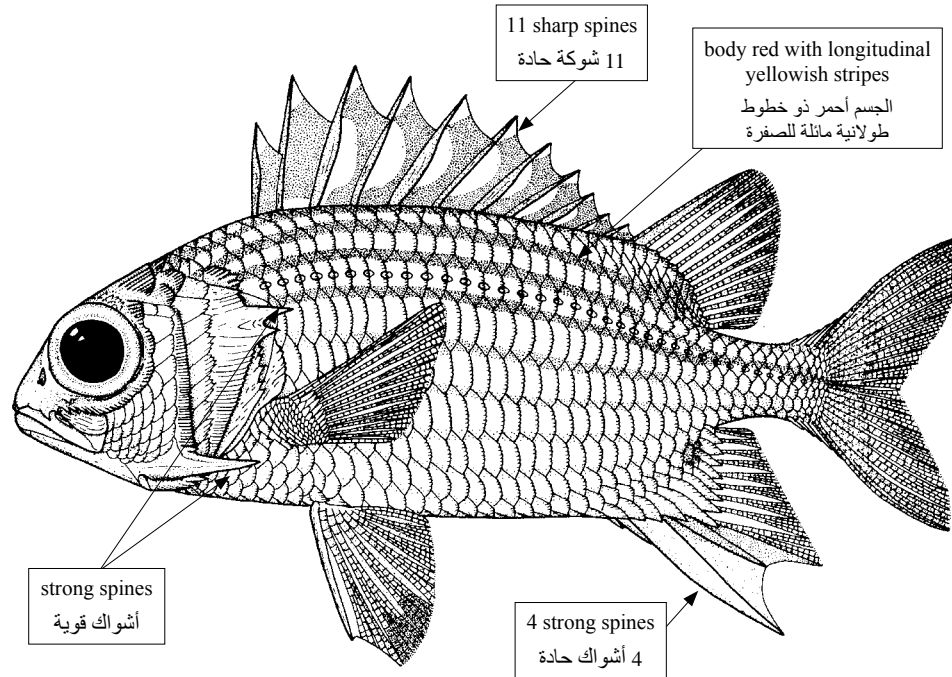
الموئل وعلم الحياة: مجاور للقاع شاطئي فوق الصخور والقيعان الصلبة بالقرب من الشقوق والكهوف الصغيرة. يتواجد عادةً على أعماق بين السطح و 50 متراً. ليلي، سري، يتغذى أثناء الليل على اللاقاريات (عشاريات الأرجل وديدات الأهلاب ومتشابهات الأرجل والرخويات) ويرقات السمك.

Importance to fisheries: Bycatch species. Caught commonly with entangling nets, handlines, longlines and by shore angling.

الأهمية في الصيد: مصيد ثانوي. شائع في الشباك المشربكة أو المبطنة، وبالصيد بالصنانيير في عرض البحر، وخيوط الثيراك، وبالصيد بالصنانيير من الشاطئ.

Distribution: Introduced via the Suez Canal. Common in eastern Mediterranean, rare in Libya and not recorded from Tunisia to Morocco. Indo-Pacific.

التوزع: دخل عبر قناة السويس. شائع في شرقي البحر المتوسط. نادر في ليبيا ولم يُسجَل من تونس إلى المغرب. ينتشر في الهندي-الباسيفيكي.





Order ZEIFORMES – Dories and allies

Body usually disc-like and compressed; pelvic fins thoracic, with 0 to 1 spine and 5 to 10 soft rays.

رتبة الزايوسيات - أسماك الضوري وأشباهها

الجسم عادةً قرصي ومضغوط، والزعنفتان الحوضيتان صدريتا الموضع وذات 0-1 شوكة و 5-10 أشعة طرية

ZEIDAE

page 355

Dories

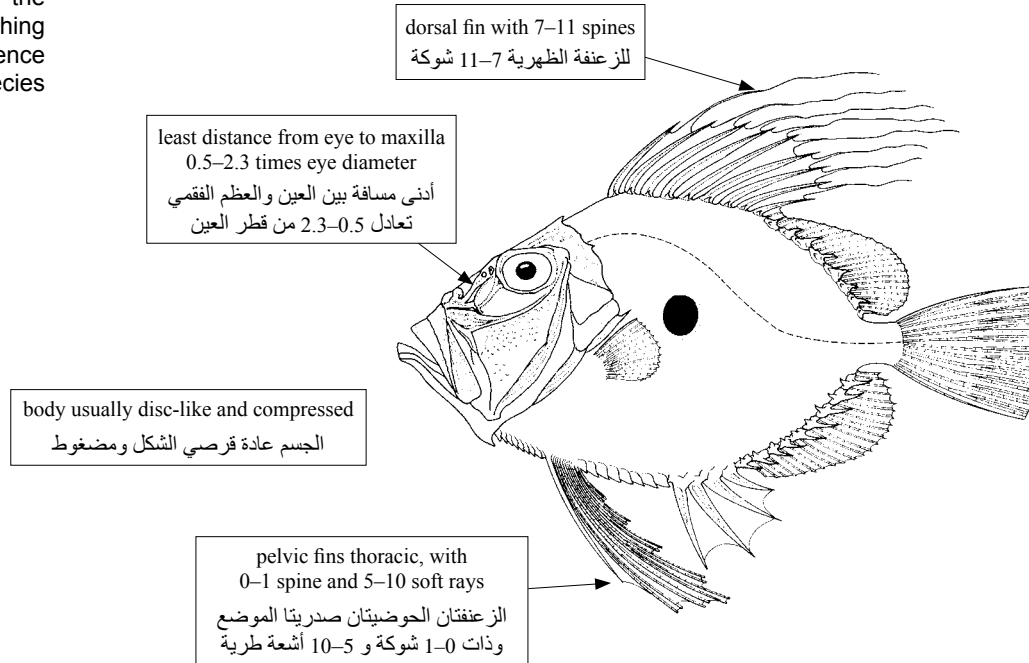
أسماك الضوري

صفحة 355

الزايوسيات

One species reported from the Mediterranean (FAO Fishing Area 37). The regular presence of 1 additional exotic species needs confirmation.

سُجِّل وجود نوع واحد في البحر المتوسط (منطقة الصيد 37 لدى منظمة الأغذية والزراعة). ويبقى الوجود المنتظم لنوع غريب إضافي بحاجة لتوثيق.



ZEIDAE

Zeus faber Linnaeus, 1758

الزايوسيات

FAO names: En – John Dory; Fr – Saint Pierre; Sp – Pez de San Pedro;

جَمَل – Ar

Size: From 15 to 40 cm TL (60 cm TL).

Habitat and biology: Benthic, neritic over various bottoms, including seagrass meadows. Found usually between 50 and 150 m depth. Solitary. Feeds on schooling fishes, also cephalopods and crustaceans.

Importance to fisheries: Target species. Caught commonly to occasionally with trawls, entangling nets and longlines.

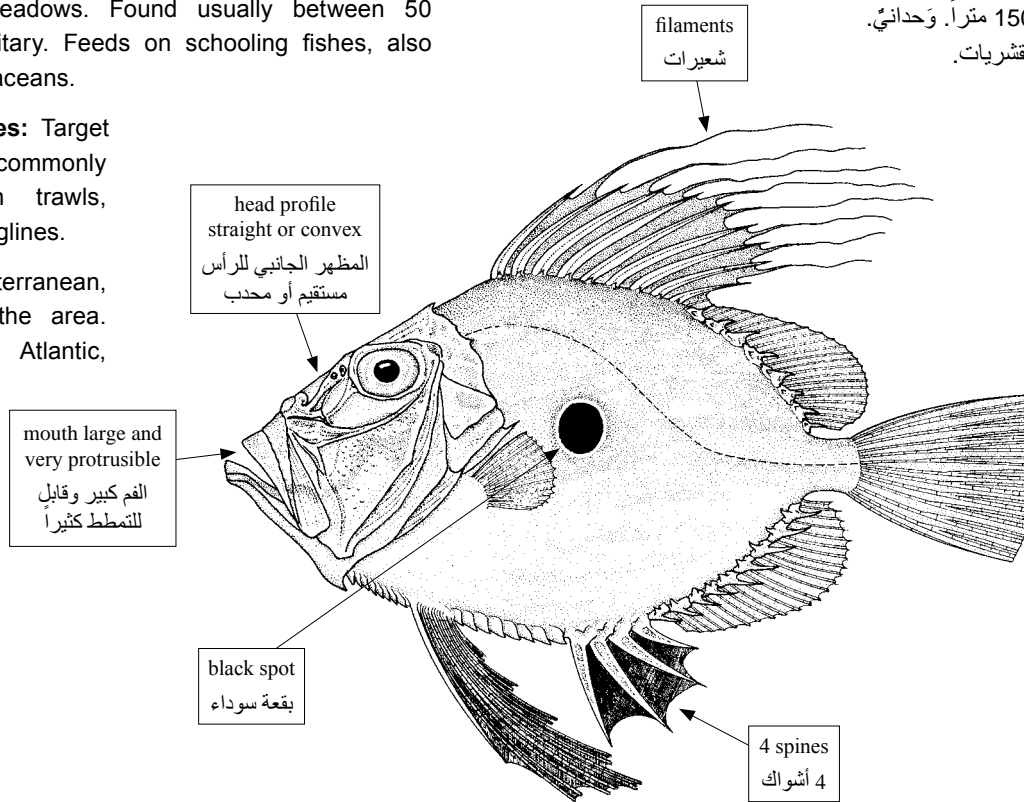
Distribution: Mediterranean, common to rare in the area. Eastern and Western Atlantic, Indian Ocean.

الحجم: الطول الكلي 15–40 سم والأقصى 60 سم.

الموائل وعلم الحياة: قاعي شاطئي على قيعان مختلفة بالإضافة الى مروج الأعشاب البحرية. يتواجد عادةً على أعماق بين 50 و 150 متراً. وَحْدَانِيّ. يتغذى على أسراب الأسماك وأيضاً رأسيات الأرجل والقشريات.

الأهمية في الصيد: نوع مُسْتَهْدَف في الصيد. شائع إلى عرضي في شباك الجرف، والشباك المُشْرَبِكة أو المُطَنَّة، وخبوط الشراك.

التَّوَرُّع: البحر المتوسط، شائع إلى نادر في المنطقة. يَنْتَشِرُ في شرقي وغربي الأطلسي و المحيط الهندي.





Order GASTEROSTEIFORMES – Pipefishes and allies

Mouth small; body often armored; pelvic fins sometimes absent.

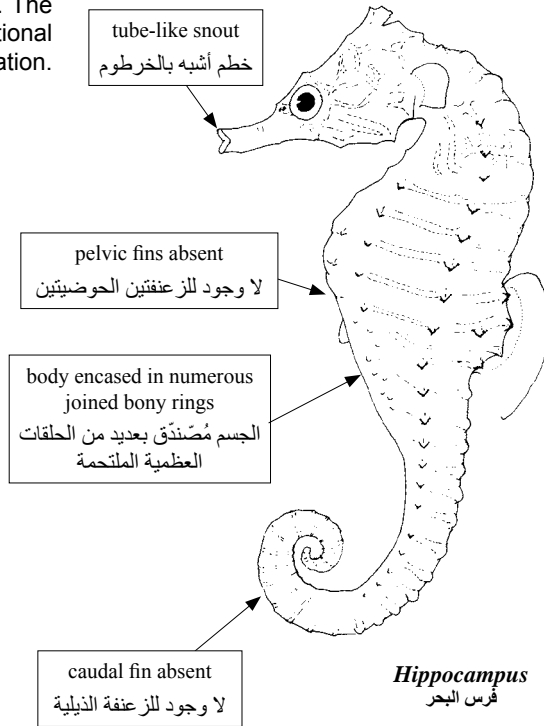
رتبة مُلتحمة الفك – الأسماك الأنبوبية وأشباؤها

الفم صغير والجسم غالباً مُدَرَّع، والزعنفتان الحوضيتين غائبتان أحياناً.

SYNGNATHIDAE

page 358 Pipefishes and Seahorses

Twelve species reported from the Mediterranean (FAO Fishing Area 37), out of which 2 are exotic and 1 occurs only in the Black Sea. The regular presence of 1 additional exotic species needs confirmation.

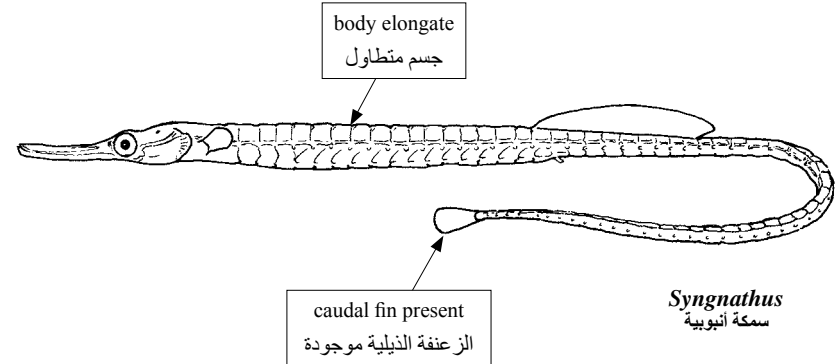


الأسماك الأنبوبية وأفراس البحر

صفحة 358

زمارات البحر

سُجِّل وجود اثني عشر نوعاً في البحر المتوسط (منطقة الصيد 37 لدى منظمة الأغذية والزراعة) اثنان منها غربيان ونوع واحد يظهر في البحر الأسود. ويبقى الوجود المنتظم لنوع غريب إضافي بحاجة لتوثيق.



FISTULARIIDAE

Two exotic species reported from the Mediterranean (FAO Fishing Area 37).

page 361

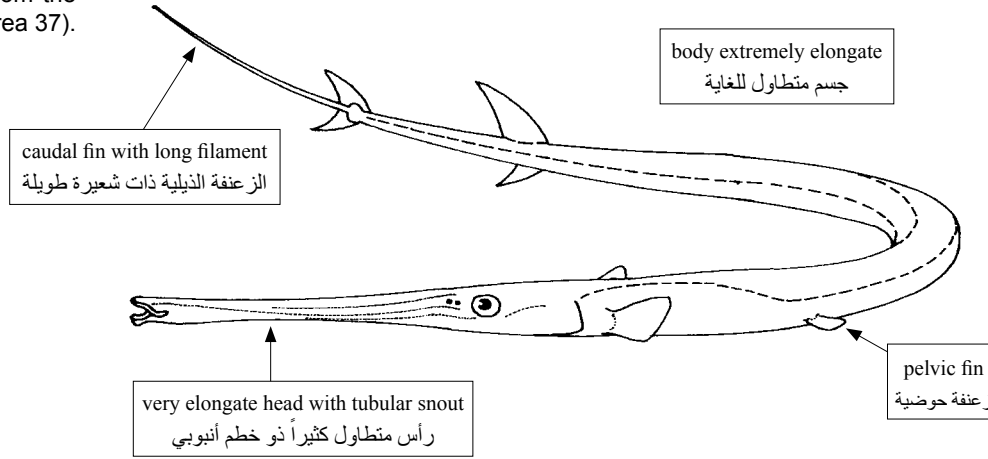
Cornetfishes

أسماك البوق

صفحة 361

الزَّرَاقِيَات

سُجِّل وجود نوعين غربيين في البحر المتوسط (منطقة الصيد 37 لدى منظمة الأغذية والزراعة).



MACRORAMPHOSIDAE

One species reported from the Mediterranean (FAO Fishing Area 37).

page 362

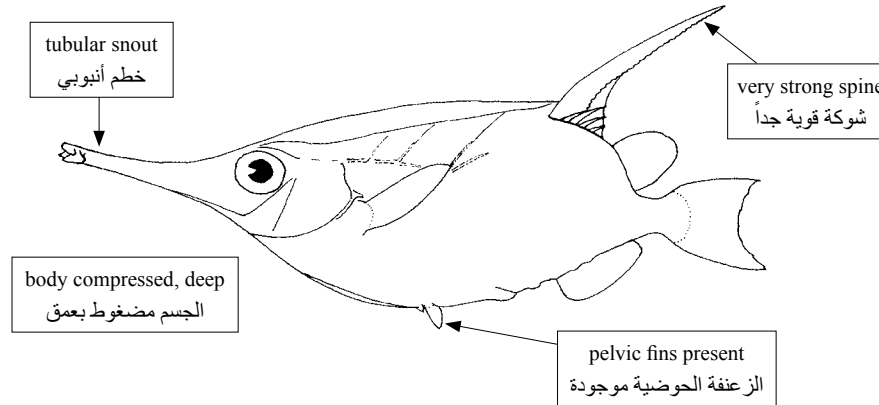
Snipefishes

أسماك الشَّنَقِب

صفحة 362

كبيرات المنقار

سُجِّل وجود نوع واحد في البحر المتوسط (منطقة الصيد 37 لدى منظمة الأغذية والزراعة).





SYNGNATHIDAE

Hippocampus fuscus Rüppell, 1838

زمارات البحر

FAO names: En – Sea pony;

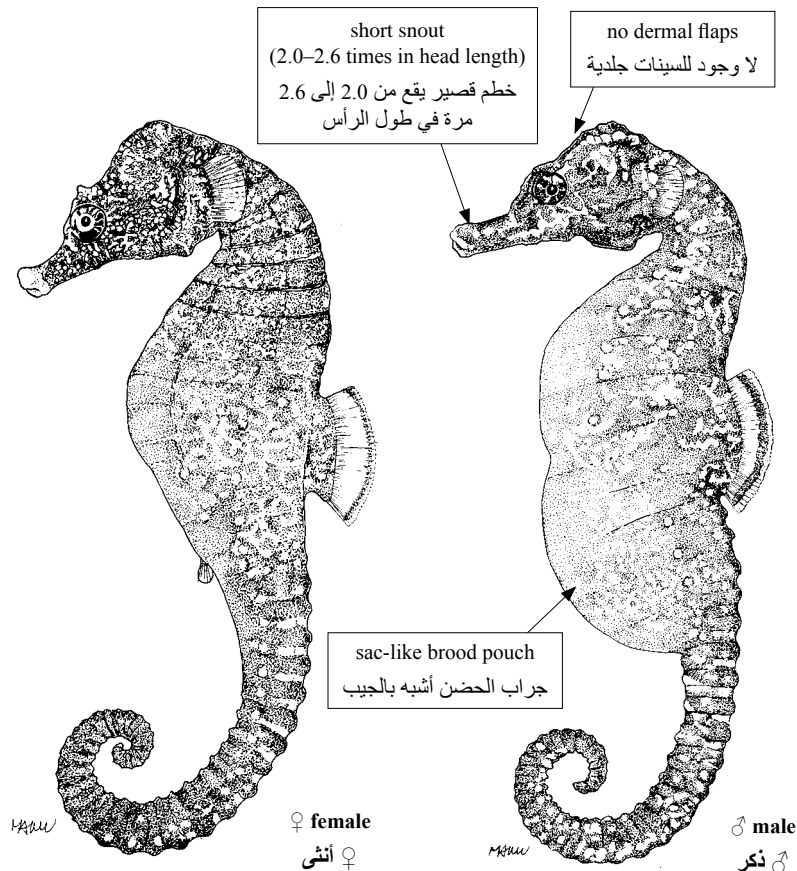
Ar – فرس هندي

Size: From 10 to 13 cm TL (15 cm TL).

Habitat and biology: Demersal, neritic over stones and gravels. Found usually from the surface to 10 m depth. Sedentary, frequently found in harbours and bays with calm waters. Males carry eggs and larvae in a ventral pouch. Feeds on microorganisms and organic debris.

Importance to fisheries: None. Bycatch species. Caught rarely with entangling nets, seines or with scuba diving. Sold sometimes dried as a trophy.

Distribution: Introduced via the Suez Canal. Occasional in Levantine basin, Red Sea and Western Indian Ocean.



الحجم: الطول الكلي 10–13 سم والأقصى 15 سم.

الموائل وعلم الحياة: مجاور للقاع شاطئي على الأحجار والحصى. يتواجد عادةً على أعماق بين السطح و 10 أمتار. مُقيم. كثيراً ما يُشاهد في الموانئ والخجان حيث المياه الهادئة. تُحمل الذكور البيض واليرقات في جراب بطني. يتغذى على الكائنات الحية المجهرية والبقايا العضوية.

الأهمية في الصيد: لا أهمية له. مصيد ثانوي. نادر في الشباك المُشربكة أو المُبطنة، والشباك الجيبية، أو بالغطس. يُباع أحياناً مجففاً للذكرى والتفأخر.

التوزع: دخل عبر قناة السويس. عَرَضِي في الحوض الشرقي للمتوسط (الليفانت). يُنتشر في البحر الأحمر وغربي المحيط الهندي.

SYNGNATHIDAE

Hippocampus guttulatus Cuvier, 1829

زمارات البحر

FAO names: En – Long-snouted seahorse; Fr – Hippocampe à long bec; Sp – Caballito de mar;

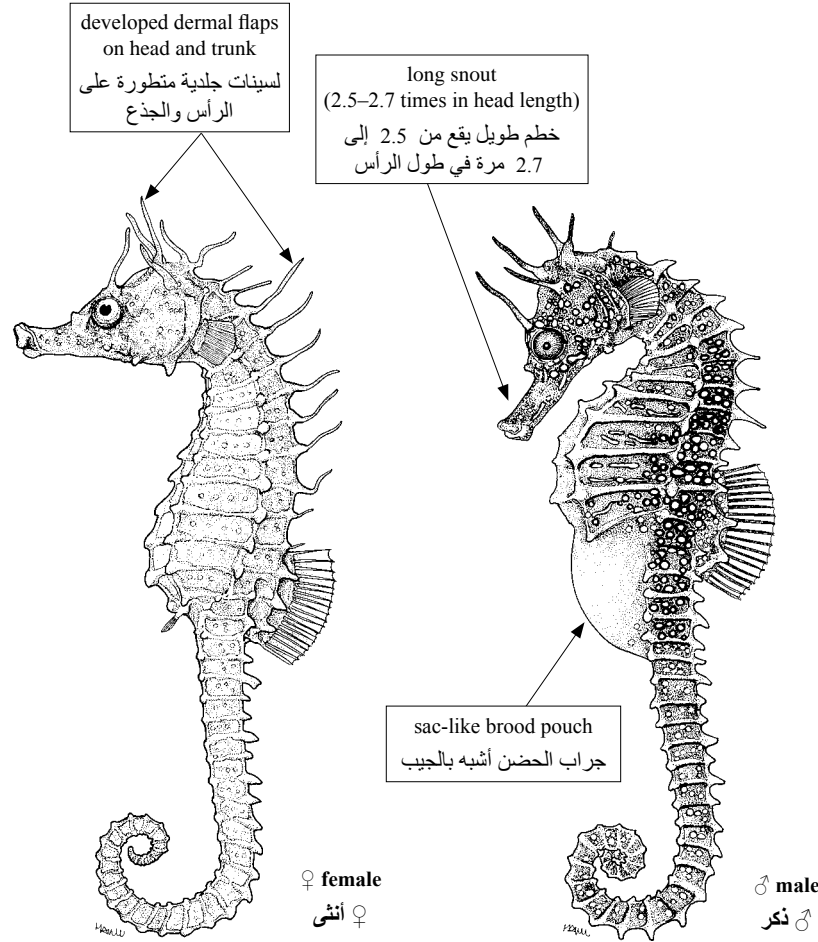
Ar – فرس طويل الخطم

Size: From 10 to 12 cm TL (16 cm TL).

Habitat and biology: Demersal, neritic among seaweeds or seagrass meadows. Found usually from the surface to 12 m depth. Sedentary, frequently found in coastal lagoons. Males carry eggs and larvae in a ventral pouch. Feeds on microorganisms and organic debris.

Importance to fisheries: None. Bycatch species. Caught rarely with seines, entangling nets or with scuba diving. Sold sometimes dried as a trophy.

Distribution: Mediterranean. Occasional in the area. Northeastern Atlantic.



الحجم: الطول الكلي 10–12 سم والأقصى 16 سم.

الموطن وعلم الحياة: مجاور للقاع شاطئي بين الطحالب ومروج الأعشاب البحرية. يتواجد عادةً على أعماق بين السطح و 12 متراً. مُقيم. كثيراً ما يُشاهد في الأهوار الساحلية. تَحْمَلُ الذكور البيض واليرقات في جراب بطني. يتغذى على الكائنات الحيّة المجهرية والبقايا العضوية.

الأهمية في الصيد: لا أهمية له. مصيد ثانوي. نادر في الشباك الجيبية، والشباك المُشْرِبِكة أو المُنْطِنَة، أو بالغطس. يُباع أحياناً مجففاً للذكور والتفاحر.

التوزع: البحر المتوسط، عَرَضِي في المنطقة. يُنْتَشِرُ في شمالي شرقي الأطلسي.





SYNGNATHIDAE

Hippocampus hippocampus (Linnaeus, 1758)

زمارات البحر

FAO names: En – Short snouted seahorse; Fr – Hippocampe à nez court;

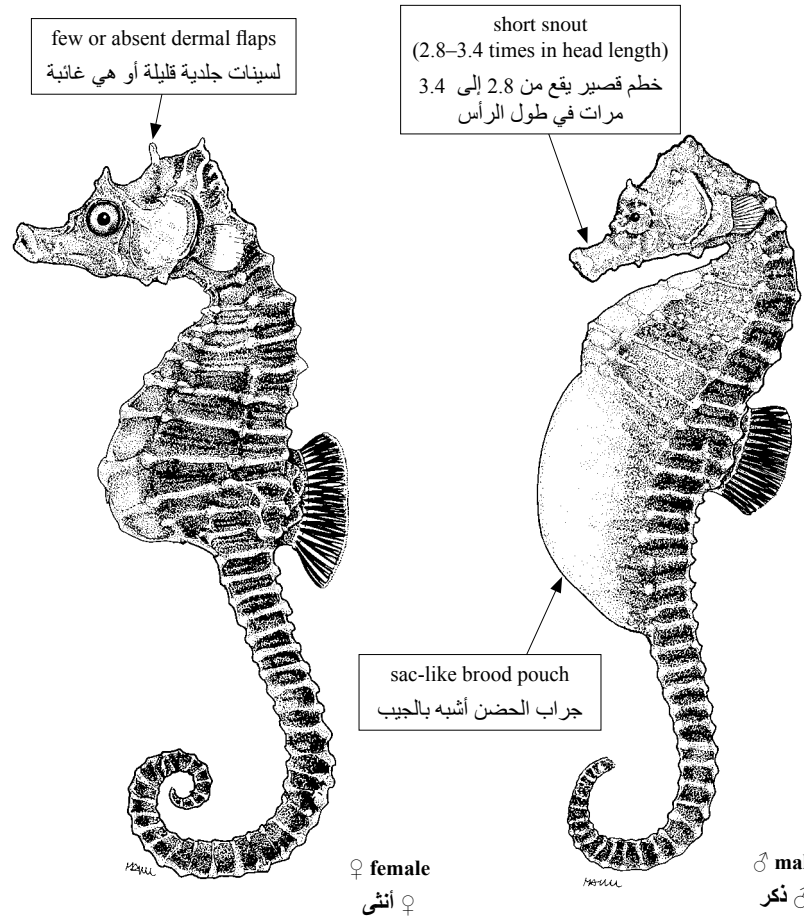
Ar – فرس قصير الخطم

Size: From 9 to 11 cm TL (15 cm TL).

Habitat and biology: Demersal, neritic among seaweeds or seagrass meadows. Found usually from the surface to 60 m depth. Sedentary. Males carry eggs and larvae in a ventral pouch. Feeds on microorganisms and organic debris.

Importance to fisheries: None. Bycatch species. Caught rarely with entangling nets, seines or with scuba diving. Sold sometimes dried as a trophy.

Distribution: Mediterranean. Occasional in the area. Eastern Atlantic.



الحجم: الطول الكلي 9-11 سم والأقصى 15 سم.

الموطن وعلم الحياة: مجاور للقاع شاطئي بين الطحالب ومروج الأعشاب البحرية. يتواجد عادةً على أعماق بين السطح و 60 متراً. مُقيم. تُحْمَلُ الذكور البيض واليرقات في جراب بطني. يتغذى على الكائنات الحيّة المجهرية والبقايا العضوية.

الأهمية في الصيد: لا أهمية له. مصيد ثانوي. نادر في الشباك المُشْرَبِكة أو المُبْطِنَة، والشباك الجيبية، أو بالغطس. يُباع أحياناً مجففاً للذكرى والتفاخر.

التوزع: البحر المتوسط، عَرَضِي في المنطقة. يَنْتَشِرُ في شرقي الأطلسي.

FISTULARIIDAE

Fistularia commersonii Rüppell, 1838

الزَّرَاقِيَات

FAO names: En – Bluespotted cornetfish; Fr – Cornette à taches bleues; Sp – Corneta pintada;

Ar – بوقية رَقَاء

Size: From 50 to 100 cm TL (160 cm TL).

Habitat and biology: Demersal, neritic over hard bottoms and soft bottoms. Found usually from the surface down to 100 m depth. Solitary or in small schools in the vicinity of reefs. Feeds mainly on fishes.

Importance to fisheries: Bycatch species. Caught commonly with entangling nets, seines, longlines, spearfishing and by shore angling.

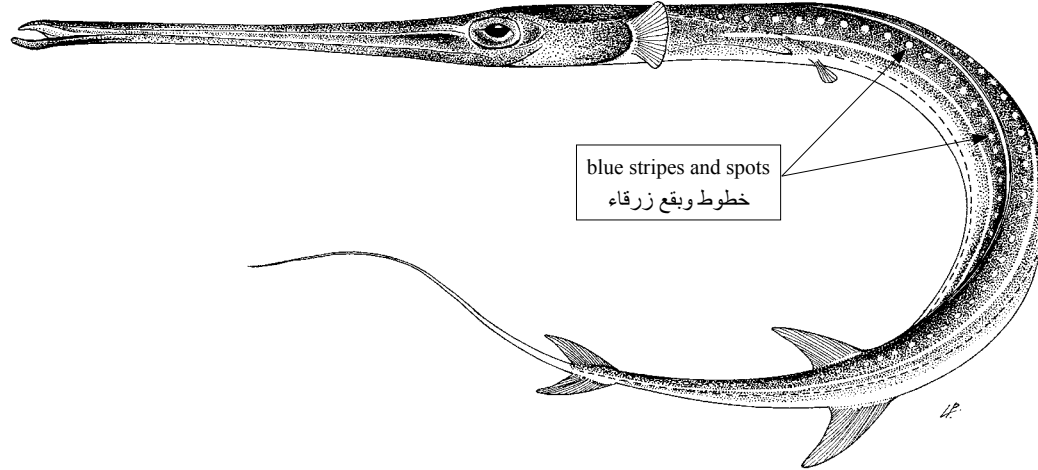
Distribution: Introduced via the Suez Canal. Common in the eastern Mediterranean, occasional to absent elsewhere in the area. Indo-Pacific.

الحجم: الطول الكلي 50–100 سم والأقصى 160 سم.

الموائل وعلم الحياة: مجاور للقاع شاطئي على القيعان الصلبة والرخوة. يتواجد عادةً على أعماق بين السطح و 100 متر. وحدهائي أو قد يُشكّل أسراباً صغيرة في جوار الشعاب. يتغذى أساساً على الأسماك.

الأهمية في الصيد: مصيد ثانوي. شائع في الشباك المُشْرَبَكَة أو المُبْطَنَة، والشباك الجيبية وخيوط الثيراك، وبالصيد بالرمح وبالصيد بالصنابير من الشاطئ.

التَّوَرُّع: دخل عبر قناة السويس. شائع في شرقي البحر المتوسط، عرضي إلى غائب في بقية أنحاء المنطقة. غير موجود في المغرب. يَنْتَشِرُ في الهندي-الباسيفيكي.





MACRORAMPHOSIDAE

Macroramphosus scolopax (Linnaeus, 1758)

كبيرات المنقار

FAO names: **En** – Longspine spinefish; **Fr** – Bécasse de mer; **Sp** – Trompetero;

Ar – مزمار

Size: From 7 to 14 cm TL (20 cm TL).

الحجم: الطول الكلي 7–14 سم والأقصى 20 سم.

Habitat and biology: Demersal, neritic over soft or hard bottoms. Found usually between 50 and 500 m depth. Gregarious. Juveniles feed mainly on pelagic invertebrates (copepods) while adults feed on benthic invertebrates.

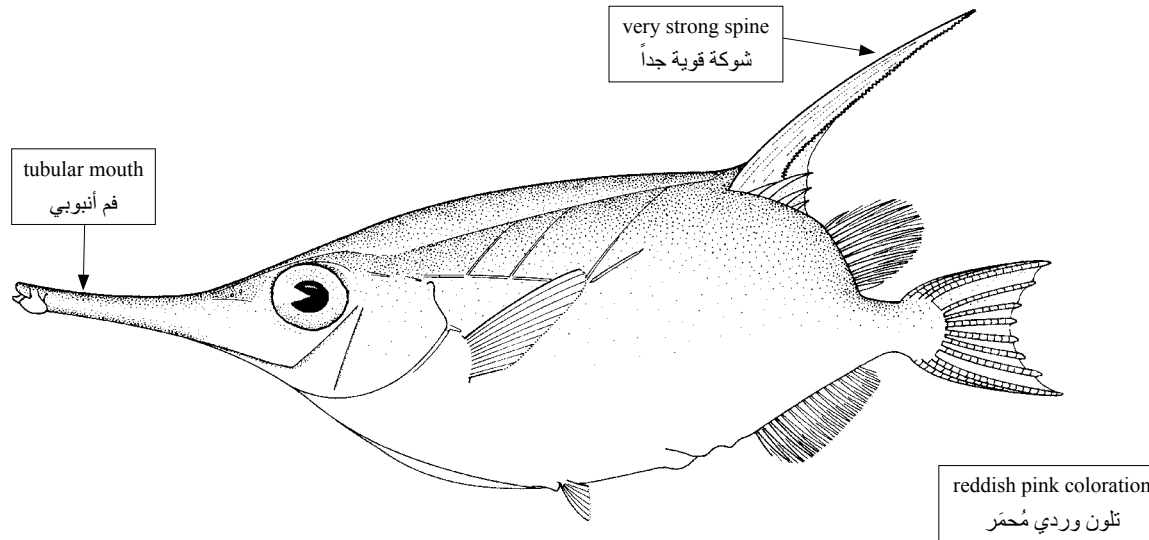
الموائل وعلم الحياة: مجاور للقاع شاطئي على قيعان رخوة أو صلبة. يتواجد عادةً على أعماق بين 50 و 500 متر. سربي. تتغذى الأفراد اليافعة على اللافقاريات البيلاجية (مجدافيات الأرجل) بينما تتغذى الأفراد البالغة على اللافقاريات القاعية.

Importance to fisheries: None. Bycatch species. Caught occasionally with trawls, entangling nets and seines.

الأهمية في الصيد: لا أهمية له. مصيد ثانوي. عَرَضِي في شباك الجرف، والشباك المُشْرِكَة أو المُبْطَنَة، والشباك الجيبية.

Distribution: Mediterranean, common to occasional in the area. Eastern and western Atlantic, Indo-Pacific.

التَّوَرُّع: البحر المتوسط، شائع إلى عَرَضِي في المنطقة. يَنْتَشِرُ في شرقي وغربي الأطلسي وفي الهندي-الباسيفيكي.



Order SCORPAENIFORMES – Scorpionfishes and allies

Pelvic fins with 1 spine and 2 to 5 soft rays; a bony ridge across cheek, firmly attached to preopercle; head usually spiny, sometimes with bony plates.

رتبة الأسماك العقربية - الأسماك العقربية وأشباؤها

تحمّل كل من الزعنفتين الحوضيتين شوكة واحدة و من 2 إلى 5 أشعة طرية. حرف عظمي عبر الخد ملتحم بقوة بمقدم الغطاء الغلصمي، الرأس شائك عادة وذو صفائح عظمية أحياناً.

DACTYLOPTERIDAE

page 365

Flying gurnards

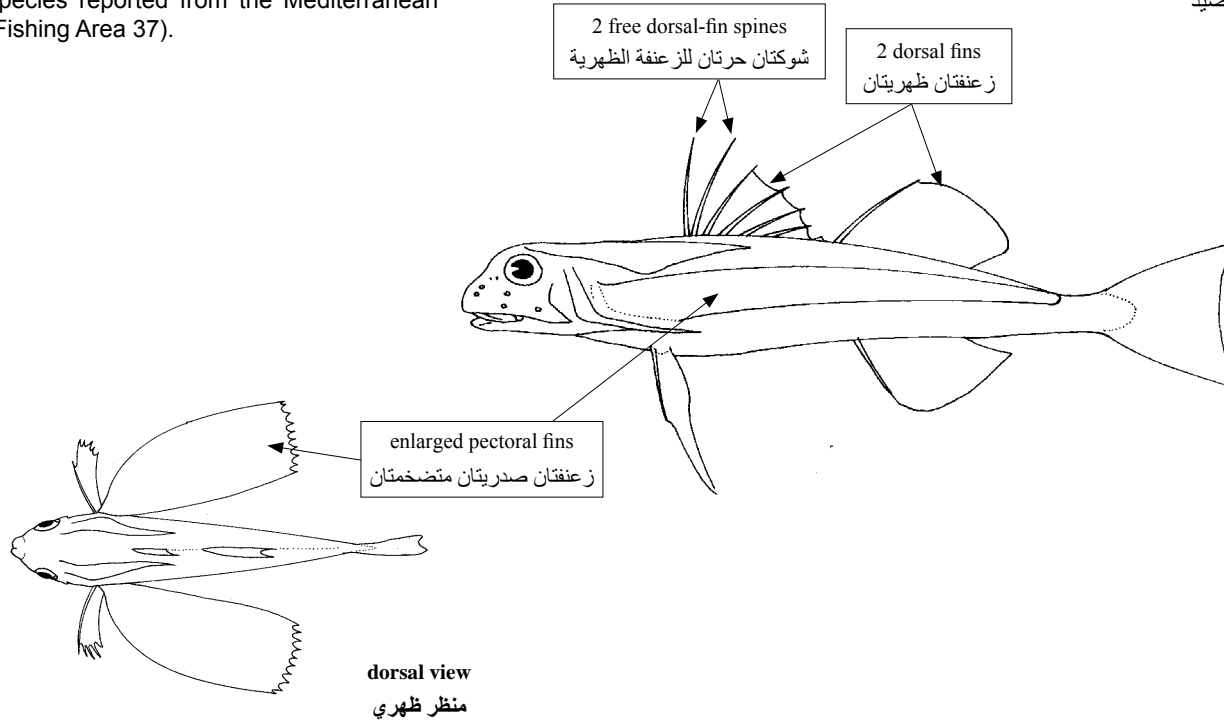
أسماك الغرنار الطيار

صفحة 365

اصبغيات الزعانف

One species reported from the Mediterranean (FAO Fishing Area 37).

سُجِّل وجود نوع واحد في البحر المتوسط (منطقة الصيد 37 لدى منظمة الأغذية والزراعة).





SCORPAENIDAE

page 366 Scorpionfishes and Rockfishes

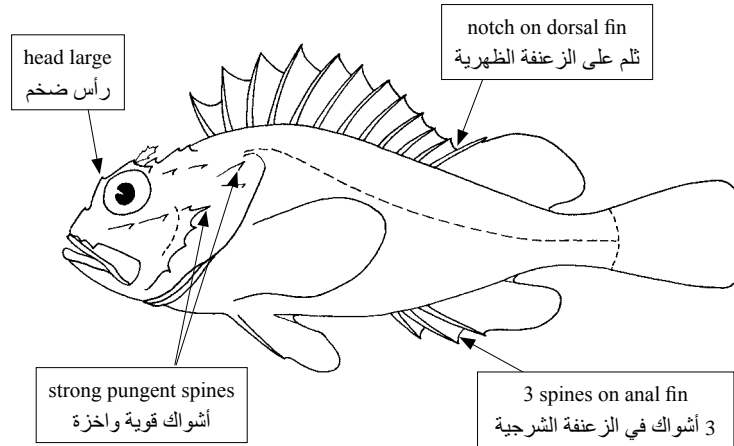
الأسماك العقربية والصخرية

صفحة 366

العقربيات

Seven species reported from the Mediterranean (FAO Fishing Area 37). The regular presence of 2 additional exotic species needs confirmation.

سُجِّل وجود سبعة أنواع في البحر المتوسط (منطقة الصيد 37 لدى منظمة الأغذية والزراعة)، ويبقى الوجود المنتظم لنوعين غربيين إضافيين بحاجة لتوثيق.



TRIGLIDAE

page 371

Searobins and Gurnards

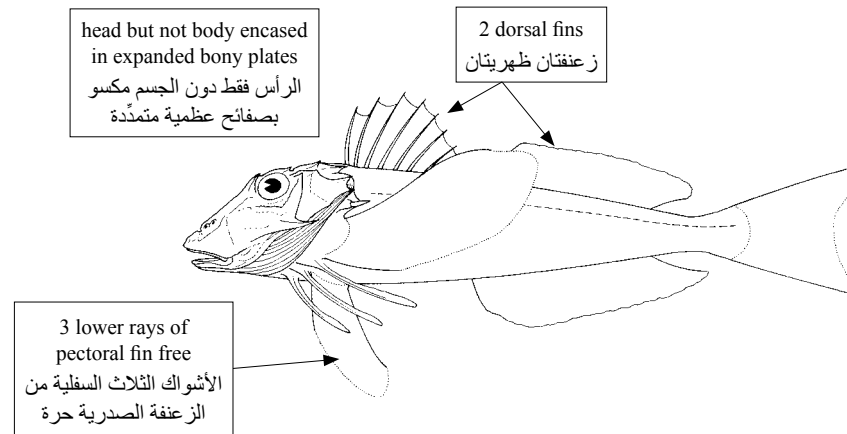
أسماك أبو الحناء والدجاج

صفحة 371

الطرخيات

Eight species reported from the Mediterranean (FAO Fishing Area 37).

سُجِّل وجود ثمانية أنواع في البحر المتوسط (منطقة الصيد 37 لدى لمنظمة الأغذية والزراعة).



DACTYLOPTERIDAE

Dactylopterus volitans (Linnaeus, 1758)

اصبغيات الزعانف

FAO names: En – Flying gurnard; Fr – Grondin volant; Sp – Alón volador;

Ar – طيارة

Size: From 20 to 25 cm TL (60 cm TL).

الحجم: الطول الكلي 20-25 سم والأقصى 60 سم.

Habitat and biology: Demersal, neritic over soft bottoms. Found usually from the surface down to 100 m depth. Solitary, capable of exploring the bottom with the free part of the pectoral fins. Feeds on benthic crustaceans, especially crabs, clams and fishes.

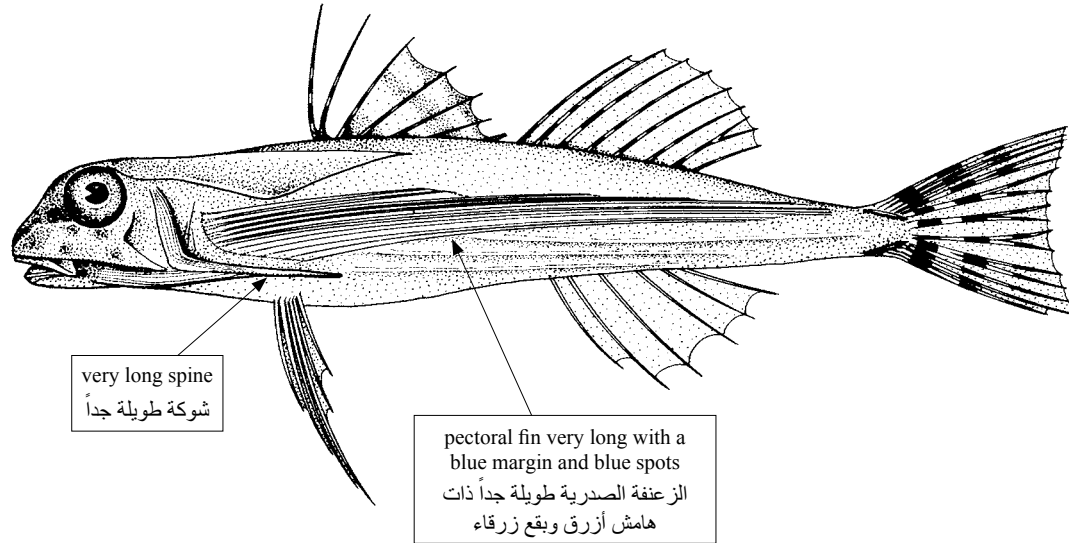
الموئل وعلم الحياة: مجاور للقاع شاطئي على قيعان رخوة. يتواجد عادةً على أعماق بين السطح و 100 متر. وحيداني. قادر على استكشاف القاع بالجزء الحر من الزعانف الصدرية. يتغذى على القشريات القاعية خاصةً السرطانات والمحار والأسماك.

Importance to fisheries: Bycatch species. Caught occasionally with trawls, entangling nets and longlines.

الأهمية في الصيد: مصيد ثانوي. عَرَضِي في شباك الجرف، والشباك المُشْرِبِكة أو المُبْطِنَة، وخبوط الشراك.

Distribution: Mediterranean, common to occasional in the area. Eastern and western Atlantic.

التَّوَرُّع: البحر المتوسط، شائع إلى عَرَضِي في المنطقة. ينتشر في شرقي وغربي الأطلسي.





SCORPAENIDAE

Scorpaena elongata Cadenat, 1943

العقربيات

FAO names: En – Slender rockfish; Fr – Rascasse rose; Sp – Gallineta rosada;

Ar – اشترب أحمر

Size: From 25 to 35 cm TL (50 cm TL).

الحجم: الطول الكلي 25–35 سم والأقصى 50 سم.

Habitat and biology: Demersal, neritic over rocks and hard bottoms, sometimes soft bottoms. Found usually between 10 and 500 m depth. Solitary, sedentary. Feeds on fishes and benthic crustaceans.

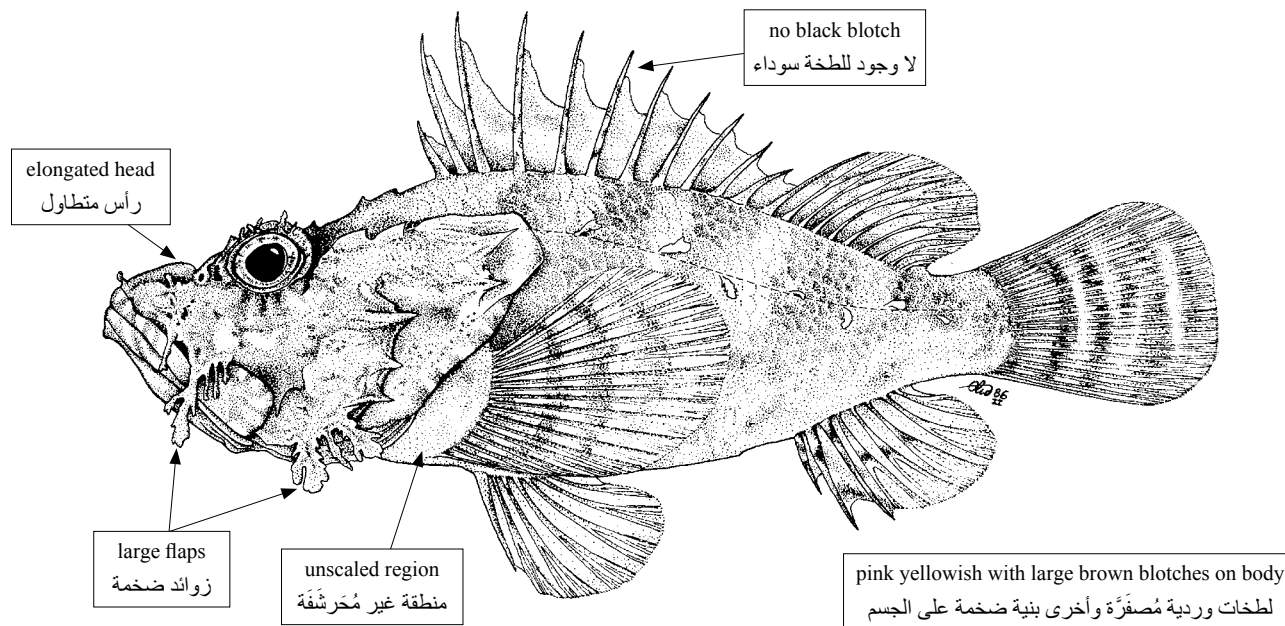
الموائل وعلم الحياة: مجاور للقاع شاطئي فوق الصخور والقيعان الصلبة وأحياناً القيعان الرخوة. يتواجد عادةً على أعماق بين 10 و 500 متر. وَحْدَانِيٌّ. مُقِيمٌ. يتغذى على الأسماك والقشريات القاعية.

Importance to fisheries: Target species. Caught occasionally with trawls, entangling nets and longlines. Venomous, can inflict painful stings from spines present on dorsal, anal, pelvic fins or operculum.

الأهمية في الصيد: نوع مُستهدف في الصيد. عَرَضِيٌّ في شباك الجرف، والشباك المُشْرِبِكة أو المُبْطِنَة، وخبوط الثراك. سامٌّ، يُمكنُ أن يُسبب لدغات مؤلمة بواسطة أشواك في الزعانف الظهرية والشرجية والحوضية أو غطاء الغلاصم.

Distribution: Mediterranean, common to rare in the area. Southeastern Atlantic.

التوزع: البحر المتوسط، شائع إلى نادر في المنطقة. يُنتشرُ في جنوبي شرقي الأطلسي.



SCORPAENIDAE

Scorpaena maderensis Valenciennes, 1833

العقربيات

FAO names: En – Madeira rockfish; Fr – Rascasse de Madère; Sp – Rascacio de Madeira;

Ar – عقرب ماديرا

Size: From 10 to 13 cm TL (15 cm TL).

الحجم: الطول الكلي 10–13 سم والأقصى 15 سم.

Habitat and biology: Demersal, neritic over rocks and hard bottoms. Found usually from the surface down to 40 m depth. Solitary, sedentary. Feeds on fishes and benthic crustaceans.

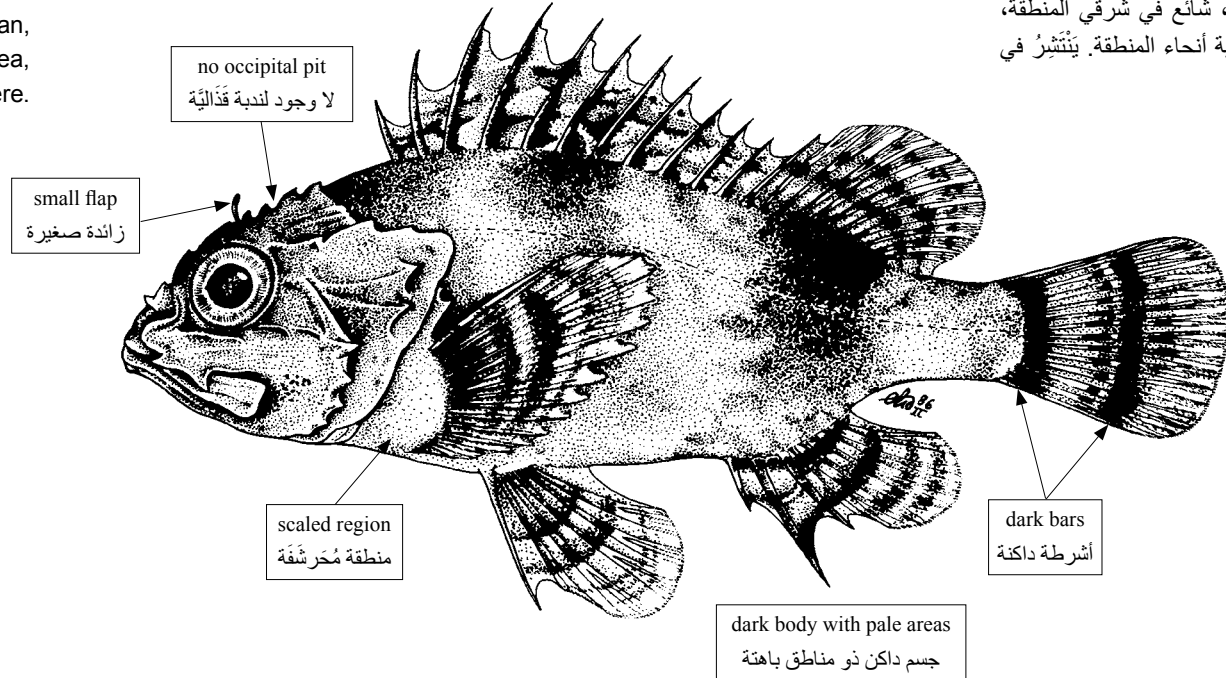
الموطن وعلم الحياة: مجاور للقاع شاطئي فوق الصخور والقيعان الصلبة. يتواجد عادةً على أعماق بين السطح و 40 متراً. وحيداني. مُقيم. يتغذى على الأسماك والقشريات القاعية.

Importance to fisheries: Bycatch species. Caught occasionally with entangling nets, handlines, longlines and by shore angling. Venomous, can inflict painful stings from spines present on dorsal, anal, pelvic fins or operculum.

الأهمية في الصيد: مصيد ثانوي. عَرَضِي في الشبّاك المُشْرِبِكَة أو المُبْطِنَة، وبالصيد بالصنّانير في عرض البحر، وخبوط الثيراك، وبالصيد بالصنّانير من الشاطئ. سامّ، يُمكن أن يُسبب لدغات مؤلمة بواسطة أشواك في الزعانف الظهرية والشرجية والحوضية أو غطاء الغلاصم.

Distribution: Mediterranean, common in eastern part of area, occasional to rare elsewhere. Neighbouring Atlantic.

التَّوَرُّع: البحر المتوسط، شائع في شرقي المنطقة، عرضي إلى نادر في بقية أنحاء المنطقة. يَنْتَشِرُ في مياه الأطلسي المجاورة.





SCORPAENIDAE

Scorpaena porcus Linnaeus, 1758

العقربيات

FAO names: En – Black scorpionfish; Fr – Rascasse brune; Sp – Rascacio;

Ar – عقرب أسود

Size: From 13 to 20 cm TL (30 cm TL).

الحجم: الطول الكلي 13–20 سم والأقصى 30 سم.

Habitat and biology: Demersal, neritic over hard bottoms or seagrass meadows, sometimes soft bottoms. Found usually between 1 and 200 m depth. Solitary, sedentary. Feeds on small fishes and benthic crustaceans.

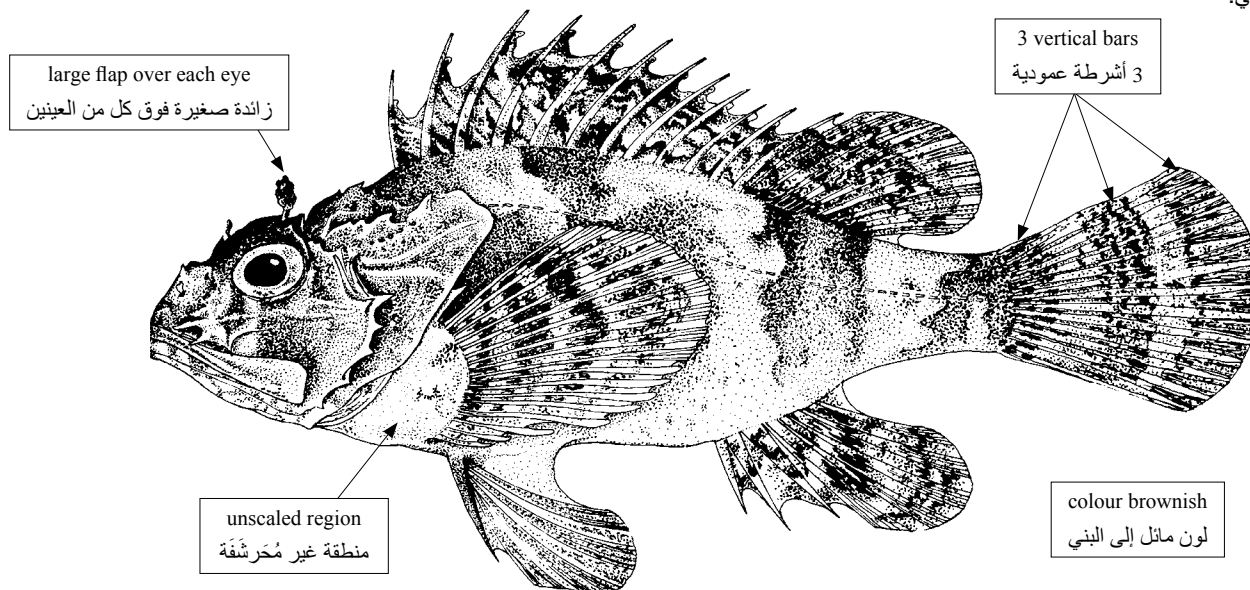
الموائل وعلم الحياة: مجاور للقاع شاطئي فوق القيعان الصلبة أو مروج الأعشاب البحرية وأحياناً على القيعان الرخوة. يتواجد عادةً على أعماق بين 1 و 200 متر. وَحَدَائِي. مُقِيم. يتغذى على الأسماك الصغيرة والقشريات القاعية.

Importance to fisheries: Target species. Caught commonly with trawls, entangling nets and longlines. Venomous, can inflict painful stings from spines present on dorsal, anal, pelvic fins or operculum.

الأهمية في الصيد: نوع مُستَهَدَف في الصيد. شائع في شباك الجرف، والشباك المُشْرِبِكة أو المُبْطَنة، وخيوط الشراك. سام، يُمكن أن يُسبب لدغات مؤلمة بواسطة أشواك في الزعانف الظهرية والشرجية والحوضية أو غطاء الغلاصم.

Distribution: Mediterranean, common from Morocco to Libya and Cyprus, occasional to rare from Egypt to Turkey. Northeastern Atlantic.

التَّوَرُّع: البحر المتوسط، شائع من ليبيا إلى المغرب وفي قبرص. عَرَضِي إلى نادر من مصر إلى تركيا. يَنْتَشِرُ في شمالي شرقي الأطلسي.



SCORPAENIDAE

Scorpaena scrofa Linnaeus, 1758

العقربيات

FAO names: En – Red scorpionfish; Fr – Rascasse rouge; Sp – Cabracho;

Ar – عقرب أحمر

Size: From 15 to 30 cm TL (60 cm TL).

الحجم: الطول الكلي 15-30 سم والأقصى 60 سم.

Habitat and biology: Demersal, neritic over hard and soft bottoms and seagrass meadows. Found usually between 20 and 200 m depth. Solitary, sedentary. Feeds on fishes, crustaceans and cephalopods.

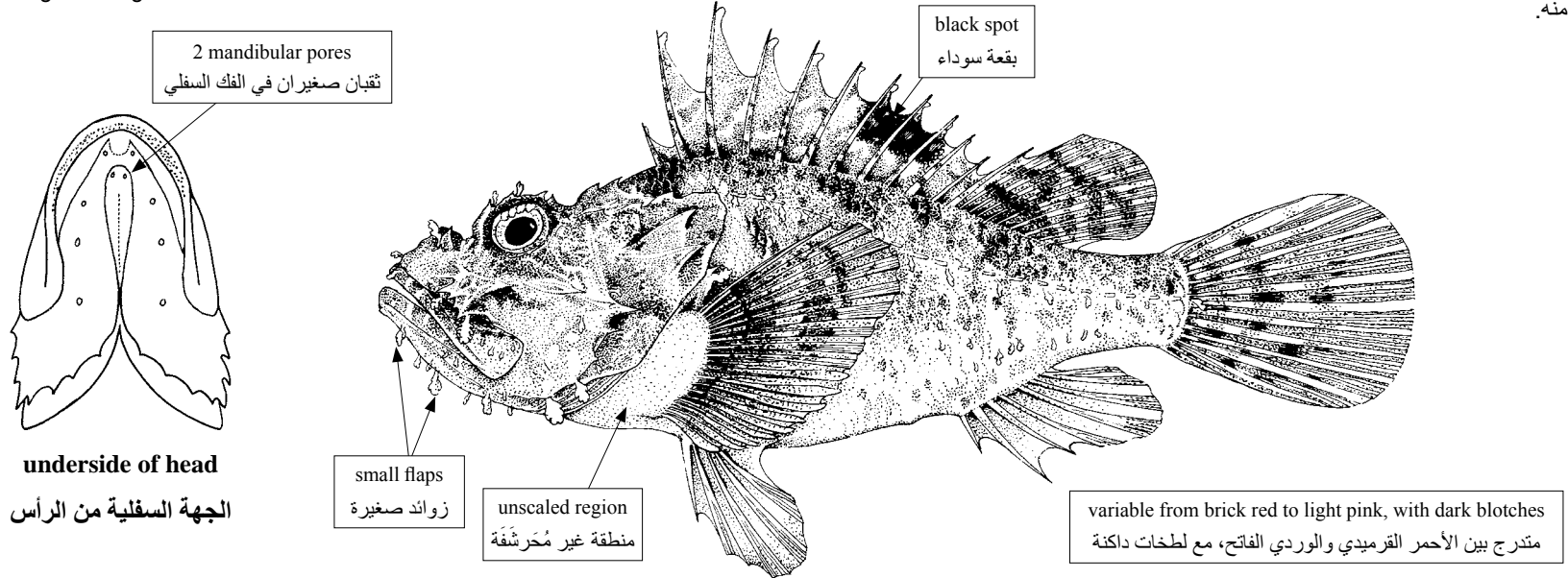
الموائل وعلم الحياة: مجاور للقاع شاطئي على القيعان الصلبة والرخوة ومرج الأعشاب البحرية. يتواجد عادةً على أعماق بين 20 و 200 متر. وحداني. مُقيم. يتغذى على الأسماك والقشريات ورأسيات الأرجل.

Importance to fisheries: Target species. Caught commonly with trawls, entangling nets and longlines. Venomous, can inflict painful stings from spines present on dorsal, anal, pelvic fins or operculum.

الأهمية في الصيد: نوع مُستهدف في الصيد. شائع في شباك الجرف، والشباك المُشربكة أو المُبطنة، وخيوط الشراك. سام، يُمكن أن يُسبب لدغات مؤلمة بواسطة أشواك في الزعانف الظهرية والشرجية والحوضية أو غطاء الغلاصم.

Distribution: Mediterranean, common to occasional in the area. Northeastern and neighbouring Atlantic.

التوزع: البحر المتوسط، شائع إلى عَرَضِي في المنطقة. يَنْتَشِرُ في مياه الأطلسي المجاورة والشمالية الشرقية منه.





SEBASTIDAE

(= SCORPAENIDAE)

Helicolenus dactylopterus (Delaroche, 1809)

سيباستيدي
(= العقربيات)

FAO names: En – Rockfish; Fr – Rascasse de fond; Sp – Gallineta;

Ar – عقرب الأعماق

Size: From 15 to 30 cm TL (40 cm TL).

الحجم: الطول الكلي 15–30 سم والأقصى 40 سم.

Habitat and biology: Demersal, oceanic over soft or hard bottoms. Found usually between 50 and 1 000 m depth. Feeds on crustaceans, fishes, cephalopods and echinoderms.

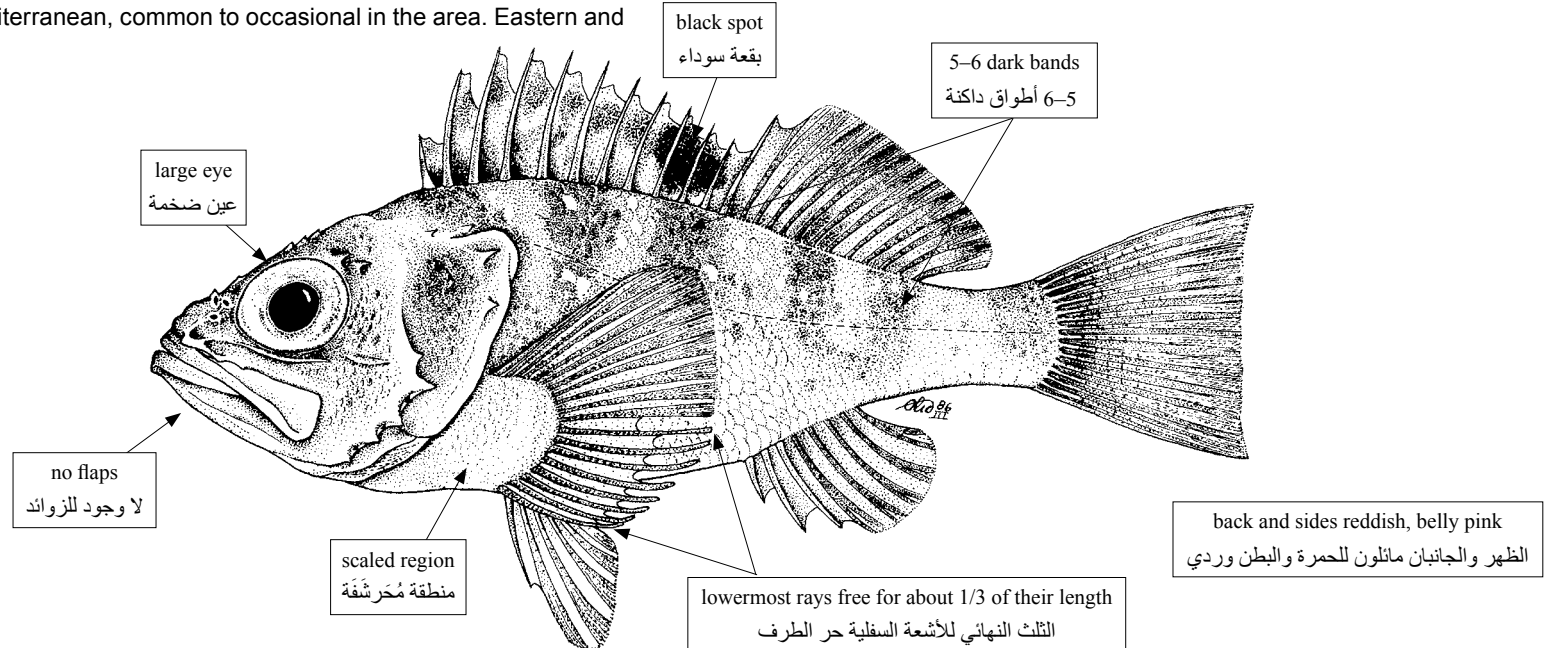
الموطن وعلم الحياة: مجاور للقاع محيطي على القيعان الصلبة والرخوة. يتواجد عادةً على أعماق بين 50 و 1 000 متر. يتغذى على القشريات والأسماك ورأسيات الأرجل وشوكيات الجلد.

Importance to fisheries: Target species. Caught commonly with trawls and longlines.

الأهمية في الصيد: نوع مُستهدف في الصيد. شائع في شباك الجرف، وخبوط الشراك.

Distribution: Mediterranean, common to occasional in the area. Eastern and western Atlantic.

التوزع: البحر المتوسط، شائع إلى عَرَضِي في المنطقة. يُنْتَشِرُ في شرقي وعرَبِي الأطلسي.



TRIGLIDAE

Aspitrigla cuculus (Linnaeus, 1758)

الطَرِخِيَات

FAO names: En – Red gurnard; Fr – Grondin rouge; Sp – Arete;

Ar – دجاج أحمر

Size: From 18 to 25 cm TL (50 cm TL).

الحجم: الطول الكلي 18–25 سم والأقصى 50 سم.

Habitat and biology: Demersal, neritic over hard and soft bottoms. Found usually between 30 and 200 m depth. Frequently found in brackish waters. Feeds on benthic invertebrates (mainly crustaceans) and small fishes.

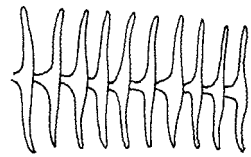
الموئل وعلم الحياة: مجاور للقاع شاطئي على القيعان الصلبة والرخوة. يتواجد عادةً على أعماق بين 30 و 200 متر. يُشاهدُ مراراً في المياه القليلة الملوحة. يتغذى على اللافقاريات القاعية (وخصوصاً القشريات) والأسماك الصغيرة.

Importance to fisheries: Bycatch species. Caught occasionally with trawls, entangling nets and longlines.

الأهمية في الصيد: مصيد ثانوي. عَرَضِي في شباك الجرف، والشباك المُشْرِبِكة أو المُبْطَنة، وخيوط الشراك.

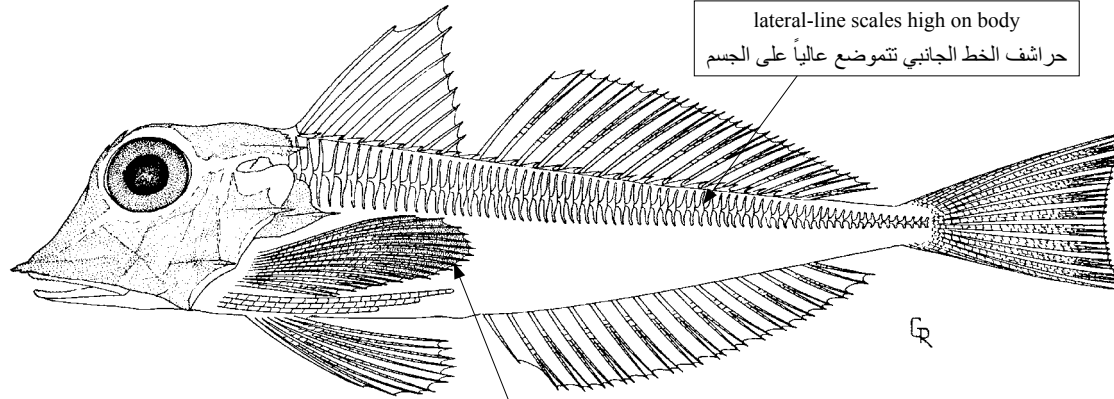
Distribution: Mediterranean, common to occasional in the area. Northeastern and neighbouring Atlantic.

التَّوَرُّع: البحر المتوسط، شائع إلى عَرَضِي في المنطقة. يَنْتَشِرُ في مياه الأطلسي المجاورة والشمالية الشرقية منه.



lateral-line scales plate-like
expanded vertically

حراشف الخط الجانبي الأشبه
بالصفائح متمددة عمودياً



lateral-line scales high on body
حراشف الخط الجانبي تتموضع عالياً على الجسم

red yellowish pectoral fins
زعنفتان صدريتان حمراوان مصفرتان





TRIGLIDAE

Chelidonichthys obscurus (Bloch and Schneider, 1801)

الطَرخِيَات

FAO names: En – Longfin gurnard; Fr – Grondin sombre; Sp – Arete aleton;

Ar – دجاج طويل الزعنفة

Size: From 15 to 25 cm TL (35 cm TL).

Habitat and biology: Demersal, neritic mainly over soft bottoms and fallen rocks. Found usually between 20 and 70 m depth. Feeds on benthic invertebrates (mainly crustaceans).

Importance to fisheries: Bycatch species. Caught commonly with trawls, entangling nets and longlines.

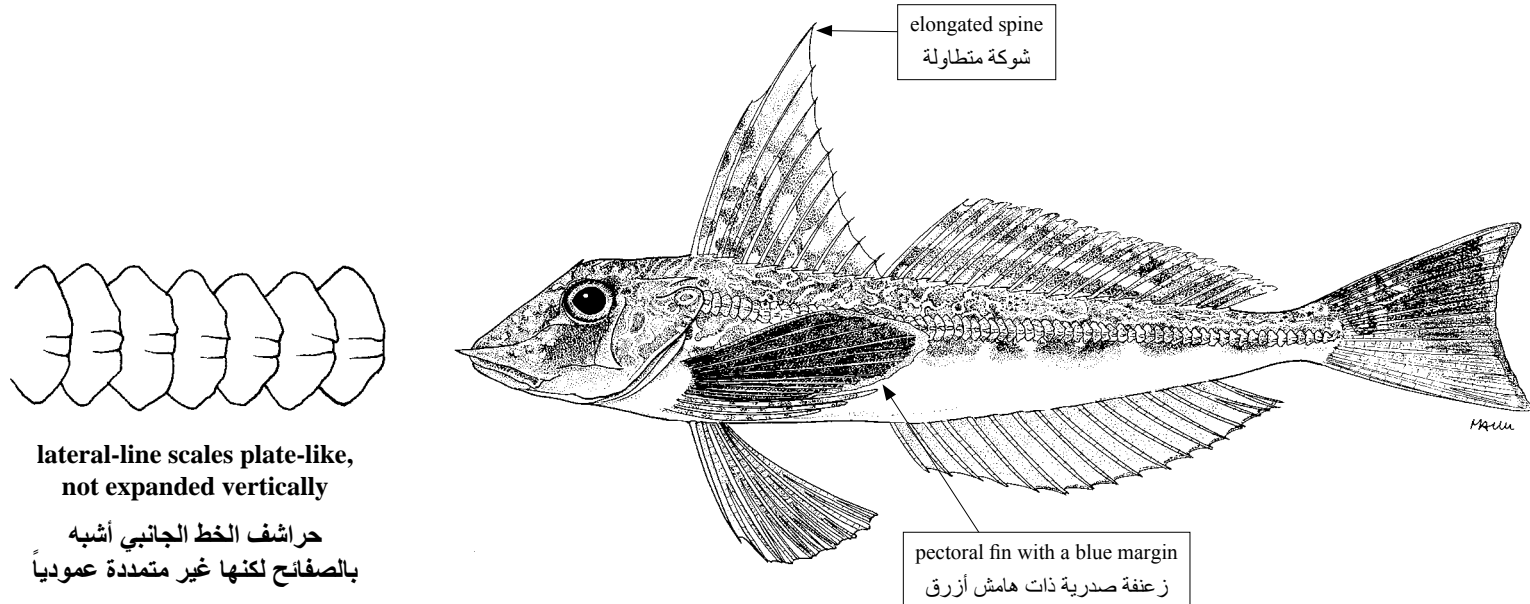
Distribution: Mediterranean, common to occasional from Algeria to Libya, rare or absent elsewhere in the area. Northeastern and neighbouring Atlantic.

الحجم: الطول الكلي 15-25 سم والأقصى 35 سم.

الموائل وعلم الحياة: مجاور للقاع شاطئي ولاسيما على القيعان الرخوة والصخور المتراكمة. يتواجد عادةً على أعماق بين 20 و 70 متراً. يتغذى على اللافقاريات القاعية (ولاسيما القشريات).

الأهمية في الصيد: مصيد ثانوي. شائع في شبكات الجرف، والشباك المُشْرِبِكة أو المُطِنَّة، وخبوط الثيراك.

التَّوَرُّع: البحر المتوسط، شائع إلى عرضي من الجزائر إلى ليبيا، نادر أو غائب في بقية أنحاء المنطقة. يَنْتَشِرُ في مياه الأطلسي المجاورة والشمالية الشرقية منه.



lateral-line scales plate-like,
not expanded vertically

حراشف الخط الجانبي أشبه
بالصفائح لكنها غير متمددة عمودياً

TRIGLIDAE

Eutrigla gurnardus (Linnaeus, 1758)

الطَرِخِيَات

FAO names: En – Grey gurnard; Fr – Grondin gris; Sp – Borracho;

Ar – دجاج رمادي

Size: From 20 to 45 cm TL (60 cm TL).

الحجم: الطول الكلي 20–45 سم والأقصى 60 سم.

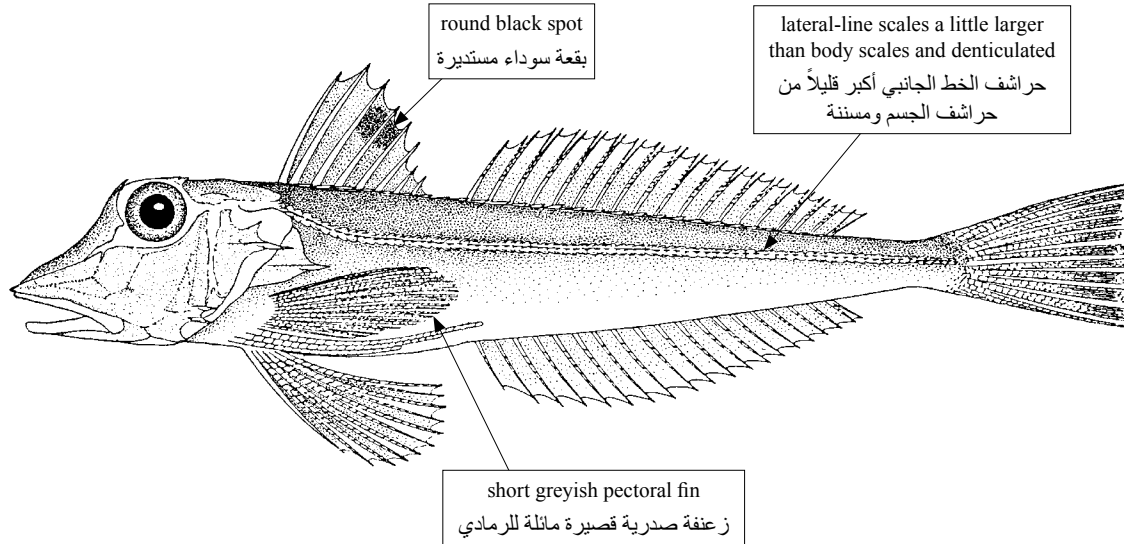
Habitat and biology: Demersal, neritic mainly over soft and hard bottoms. Found usually between 20 and 150 m depth. Feeds on crustaceans (decapods) and benthic fishes.

الموطن وعلم الحياة: مجاور للقاء شاطئي ولاسيما على القيعان الصلبة والرخوة. يتواجد عادةً على أعماق بين 20 و 150 متراً. يتغذى على القشريات (عشاريات الأرجل) والأسماك القاعية. الأهمية في الصيد: مصيد ثانوي. عَرَضِي في شباك الجرف، والشباك المُشْرِبِكة أو المُبْطِنَة، وخبوط الثيراك.

Importance to fisheries: Bycatch species. Caught occasionally with trawls, entangling nets and longlines.

التوزع: البحر المتوسط، عرضي إلى نادر في المنطقة، غائب من مصر إلى لبنان. يَنْتَشِرُ في شمالي شرقي الأطلسي.

Distribution: Mediterranean, occasional to rare in the area, absent from Egypt to Lebanon. Northeastern Atlantic.





TRIGLIDAE

Lepidotrigla cavillone (Lacépède, 1802)

الطَرِخِيَات

FAO names: En – Large-scaled gurnard;

Ar – دجاج شوكي

Size: From 10 to 15 cm TL (20 cm TL).

الحجم: الطول الكلي 10–15 سم والأقصى 20 سم.

Habitat and biology: Demersal, neritic over soft bottoms. Found usually between 25 and 500 m depth. Feeds on benthic invertebrates.

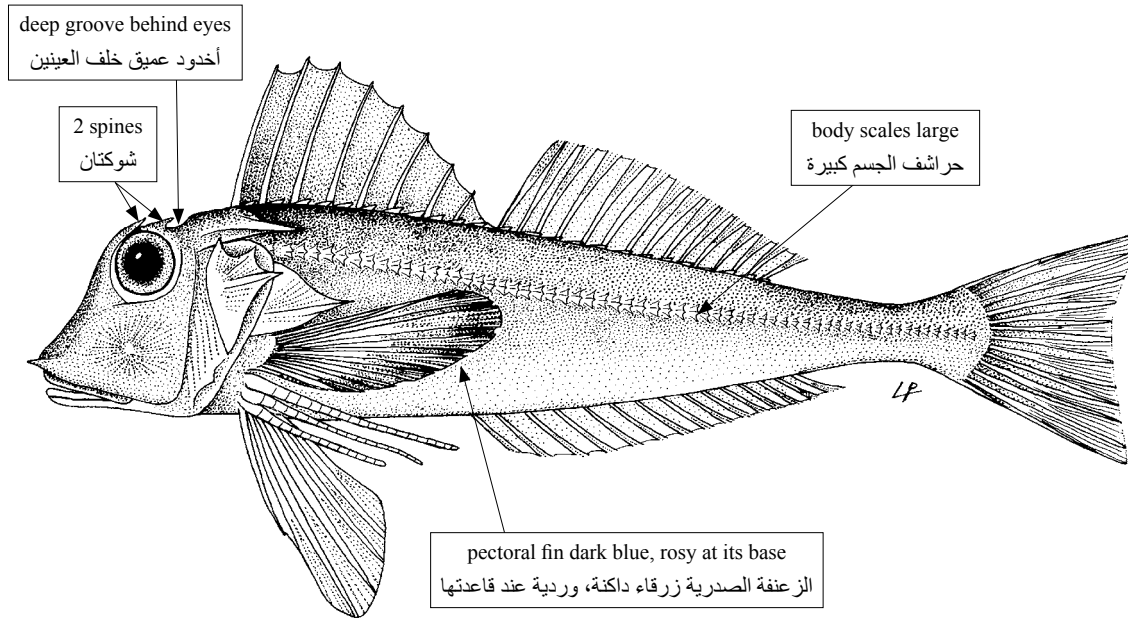
الموطن وعلم الحياة: مجاور للقاع شاطئي على قيعان رخوة. يتواجد عادةً على أعماق بين 25 و 500 متر. يتغذى على اللافقاريات القاعية.

Importance to fisheries: Bycatch species. Caught occasionally with trawls, entangling nets and longlines.

الأهمية في الصيد: مصيد ثانوي. عَرَضِي في شباك الجرف، والشباك المُشْرِبِكة أو المُبَطَّنة، وخبوط الشراك.

Distribution: Mediterranean, common to rare in the area. Neighbouring Atlantic.

التَّوَزُّع: البحر المتوسط، شائع إلى نادر في المنطقة. يَنْتَشِرُ في مياه الأطلسي المجاورة.



TRIGLIDAE

Lepidotrigla dieuzeidei Blanc & Hureau, 1973

الطرخيات

FAO names: En – Spiny gurnard; Fr – Grondin de dieuzeide; Sp – Cabete espinudo;

Ar – غرنار شائك

Size: From 10 to 15 cm TL (20 cm TL).

الحجم: الطول الكلي 10–15 سم والأقصى 20 سم.

Habitat and biology: Demersal, neritic over soft bottoms. Found usually between 60 and 300 m depth. Feeds on crustaceans (mainly amphipods).

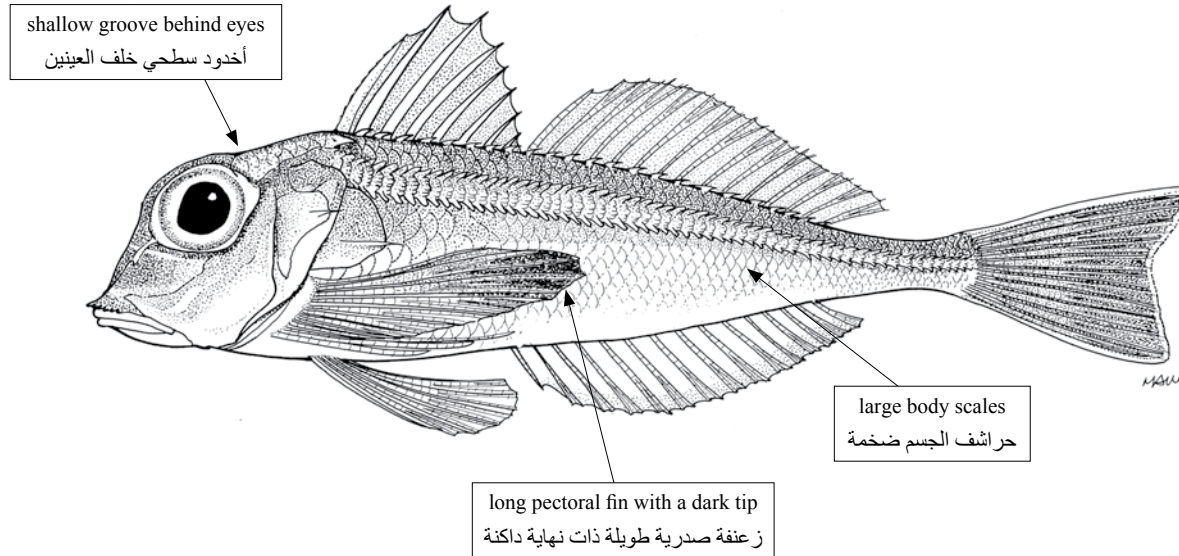
الموئل وعلم الحياة: مجاور للقاع شاطئي على قيعان رخوة. يتواجد عادةً على أعماق بين 60 و 300 متر. يتغذى على القشريات (ولاسيما مزدوجات الأرجل).

Importance to fisheries: Bycatch species. Caught occasionally with trawls and entangling nets.

الأهمية في الصيد: مصيد ثانوي. عرّضي في شباك الجرف، والشباك المُشْرِبِكة أو المُبْطَنة.

Distribution: Mediterranean, occasional to rare in the area. Neighbouring Atlantic.

التَّوَزُّع: البحر المتوسط، عرّضي إلى نادر في المنطقة. يَنْشُرُ في مياه الأطلسي المجاورة.





TRIGLIDAE

Trigla lyra Linnaeus, 1758

الطَرِخِيَات

FAO names: En – Piper gurnard; Fr – Grondin lyre; Sp – Garneo;

Ar – دجاج مزماري

Size: From 12 to 30 cm TL (60 cm TL).

الحجم: الطول الكلي 12–30 سم والأقصى 60 سم.

Habitat and biology: Demersal, neritic over soft bottoms. Found usually between 50 and 400 m depth. Feeds on shrimps and crabs.

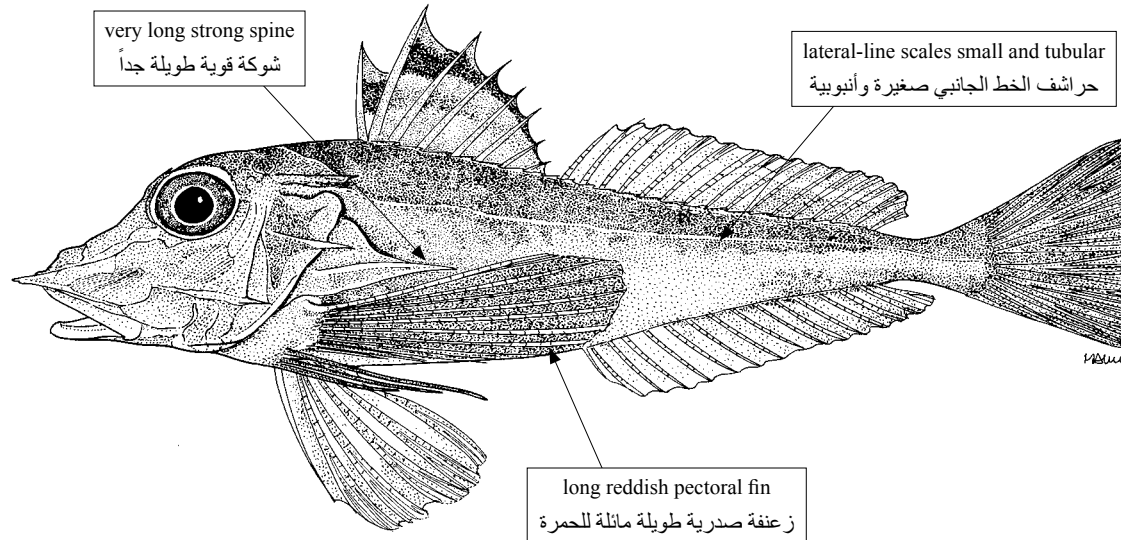
الموئل وعلم الحياة: مجاور للقاع شاطئي على قيعان رخوة. يتواجد عادةً على أعماق بين 50 و 400 متر. يتغذى على الإربيانات والسرطانات.

Importance to fisheries: Bycatch species. Caught occasionally with trawls, entangling nets and longlines.

الأهمية في الصيد: مصيد ثانوي. عَرَضِي في شباك الجرف، والشباك المُشْرِبِكة أو المُبْطَنَة، وخبوط الشراك.

Distribution: Mediterranean, common to occasional in the area. Eastern Atlantic.

التَّوْزُّع: البحر المتوسط، شائع إلى عَرَضِي في المنطقة. يُنْتَشِرُ في شرقي الأطلسي.



TRIGLIDAE

Trigloporus lastoviza (Bonnaterre, 1788)

الطَرِخِيَات

FAO names: En – Streaked gurnard; Fr – Grondin camard; Sp – Rubio;

Ar – دجاج مخطط

Size: From 15 to 20 cm TL (35 cm TL).

الحجم: الطول الكلي 15–20 سم والأقصى 35 سم.

Habitat and biology: Demersal, neritic over gravelly or soft bottoms. Found usually between 20 and 100 m depth. Feeds mainly on crustaceans.

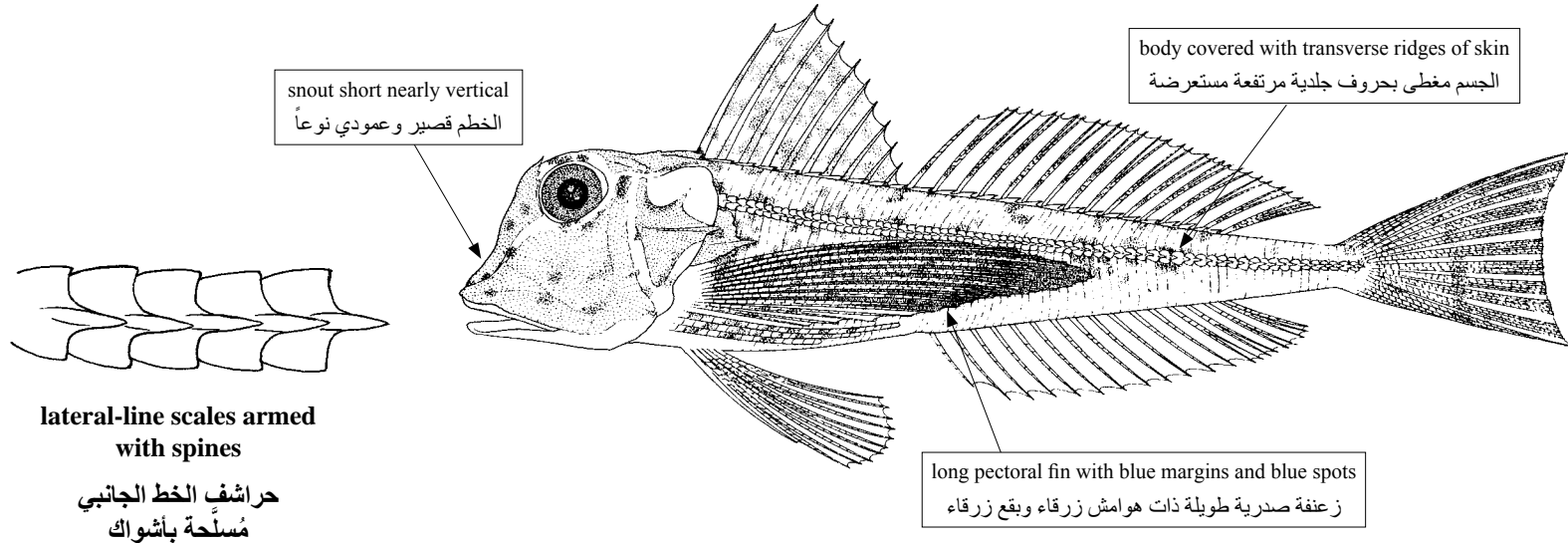
الموطن وعلم الحياة: مجاور للقاع شاطئي على الحصى أو القيعان الرخوة. يتواجد عادةً على أعماق بين 20 و 100 متر. يتغذى أساساً على القشريات.

Importance to fisheries: Bycatch species. Caught occasionally with trawls, entangling nets and longlines.

الأهمية في الصيد: مصيد ثانوي. عَرَضِي في شباك الجرف، والشباك المُشْرِبِكة أو المُبْطَنة، وخيوط الشباك.

Distribution: Mediterranean, occasional to rare in the area. Eastern Atlantic.

التَّوَزُّع: البحر المتوسط، عَرَضِي إلى نادر في المنطقة. يَنْتَشِرُ في شرقي الأطلسي.





Order PERCIFORMES – Perch-like fishes

The largest and most variably-sized Order of vertebrates. They usually have the following characteristics, but none of these are unique to the group. Dorsal and anal fins divided into anterior spiny and posterior soft-rayed portions, which may be partially or completely separated. Pelvic fins thoracic or jugular, with 1 spine and up to 5 soft rays. Scales ctenoid or absent (cycloid in few forms). Premaxilla as the only bone bordering the upper jaw. The forms range from classic deep-bodied fish to rover-predator types. Various other, more technical characters define the group.

رتبة شوكية الزعانف – أسماك الفرخ وأشباهاها

أكبر رتب الفقاريات وأكثرها تنوعاً في الحجم. لها عادة الخصائص التالية ولكن أياً منها ليس صفة تختص بها هذه الزمرة دون غيرها. الزعنفتان الظهرية والشرجية مقسومتان إلى جزء أمامي شوكي وجزء خلفي لين الأشعة وهذا الأخير بدوره يمكن أن يكون مشطوراً جزئياً أو كلياً. الزعنفتان الحوضيتان ذات موضع صدري أو وداجي وشوكة واحدة وما لا يزيد عن خمسة أشعة لينة. الحراشف مشطية أو هي غائبة (دائرية في نماذج قليلة). العظم الفموي الأمامي بمثابة العظم الأوحد المحاذي للفك العلوي. تتفاوت النماذج بين أسماك ذات جسم تقليدي عميق إلى نموذج السمك المقترس الجوّال. ثمة صفات أخرى عديدة أكثر خصوصية تميّز المجموعة.

MORONIDAE

page 397

Temperate basses

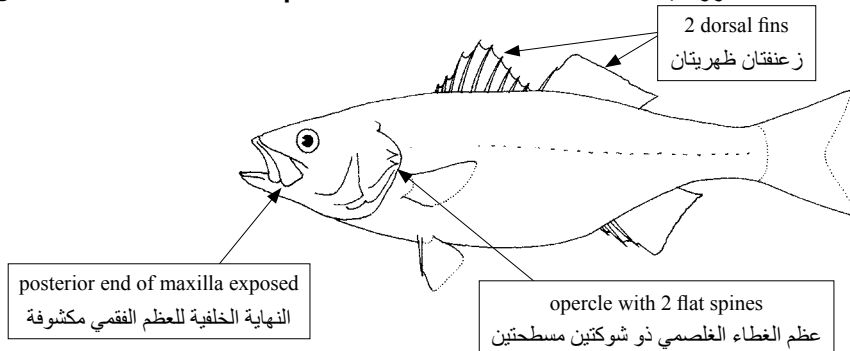
القاروسيات المعتدلة

صفحة 397

الفرخيات

Two species reported from the Mediterranean (FAO Fishing Area 37).

سُجِّل وجود نوعين في البحر المتوسط (منطقة الصيد 37 لدى منظمة الأغذية والزراعة).



POLYPRIONIDAE

page 399

Wreckfishes

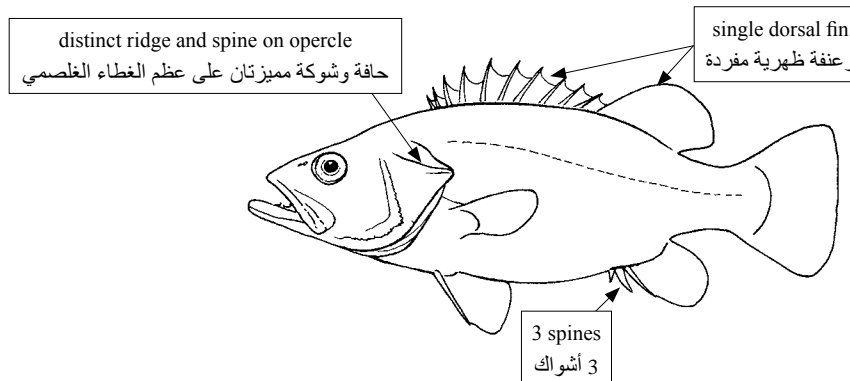
أسماك الحُطام

صفحة 399

الصَّرانيات

One species reported from the Mediterranean (FAO Fishing Area 37).

سُجِّل وجود نوع واحد في البحر المتوسط (منطقة الصيد 37 لدى منظمة الأغذية والزراعة).



SERRANIDAE

page 400

Groupers and Seabasses

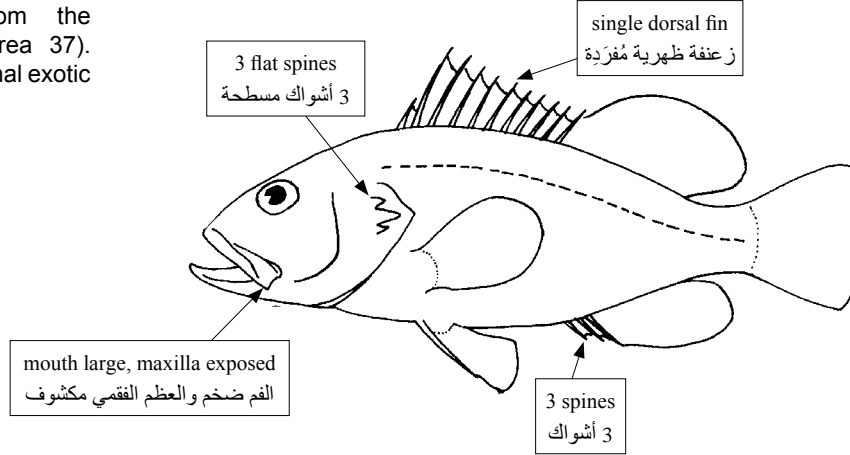
أسماك الأخفس والقاروس

صفحة 400

ذئاب البحر

Eleven species reported from the Mediterranean (FAO Fishing Area 37). The regular presence of 3 additional exotic species needs confirmation.

سُجِّل وجود أحد عشر نوعاً في البحر المتوسط (منطقة الصيد 37 لدى منظمة الأغذية والزراعة). ويبقى الوجود المنتظم لثلاثة أنواع إضافية غريبة بحاجة لتوثيق.



APOGONIDAE

page 409

Cardinalfishes

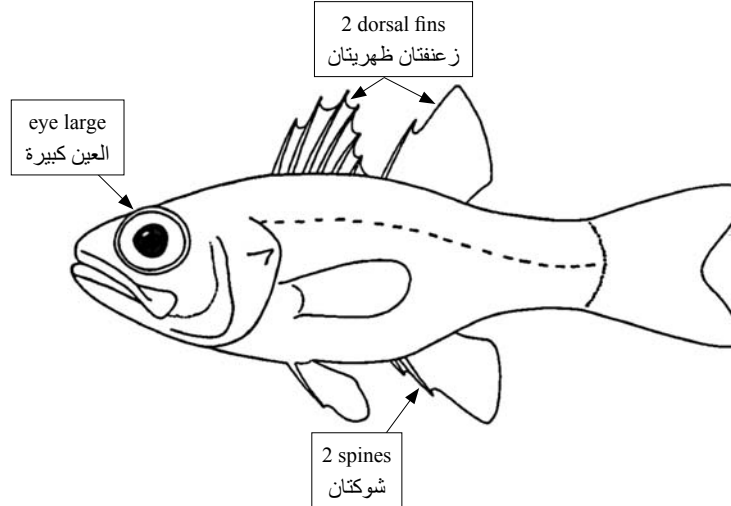
ديوك البحر

صفحة 409

عديمات اللحي

Eleven species reported from the Mediterranean (FAO Fishing Area 37), out of which 5 are exotic.

سُجِّل وجود أحد عشر نوعاً في البحر المتوسط (منطقة الصيد 37 لدى منظمة الأغذية والزراعة)، خمسة منها غريبة.





SILLAGINIDAE

page 411

Sillagos and Whitings

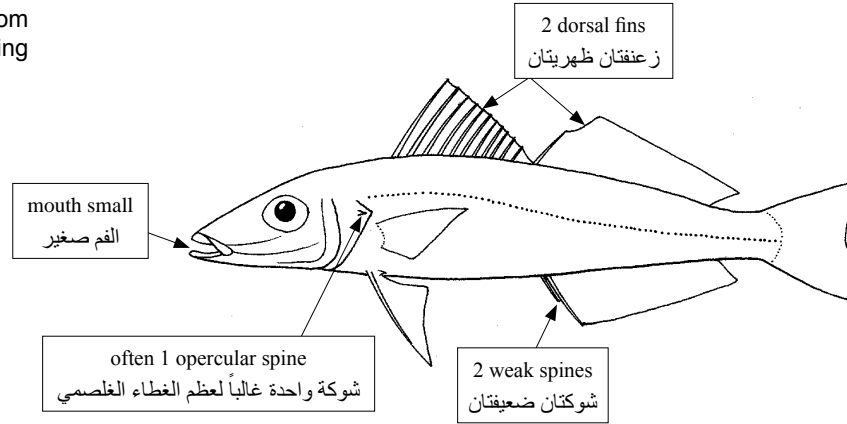
الأسماك الشريطية والبيضاء

صفحة 411

الحاسوميات

One exotic species reported from the Mediterranean (FAO Fishing Area 37).

سُجِّل وجود نوع غريب واحد في البحر المتوسط (منطقة الصيد 37 لدى منظمة الأغذية والزراعة).



POMATOMIDAE

page 412

Bluefishes

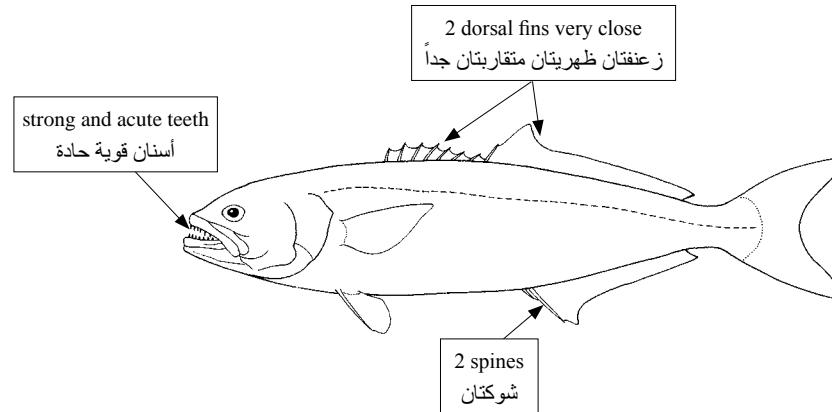
الأسماك الزرقاء

صفحة 412

القنبريات

One species reported from the Mediterranean (FAO Fishing Area 37).

سُجِّل وجود نوع واحد في البحر المتوسط (منطقة الصيد 37 لدى منظمة الأغذية والزراعة).



CORYPHAENIDAE

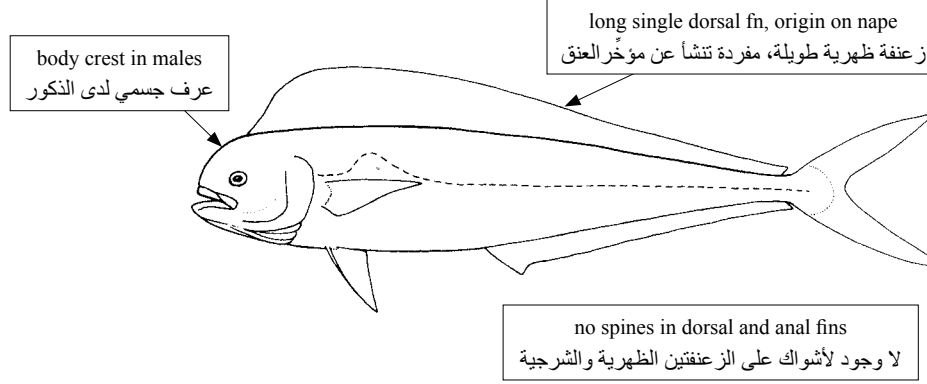
Two species reported from the Mediterranean (FAO Fishing Area 37).

page 413

Dolphinfishes

الأسماك الدلفينية

صفحة 413



الدلفينيات

سُجِّل وجود نوعين في البحر المتوسط (منطقة الصيد 37 لدى منظمة الأغذية والزراعة).

ECHENEIDAE

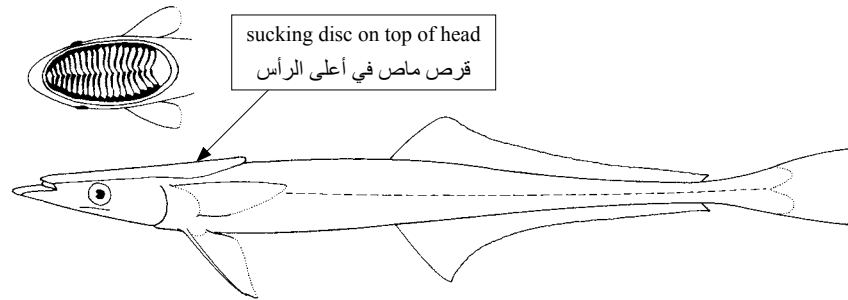
Four species reported from the Mediterranean (FAO Fishing Area 37). The regular presence of 1 additional species needs confirmation.

page 414

Remoras and Sharksuckers

أسماك اللشك وماصّات الكواسج

صفحة 414



اللشكيات

سُجِّل وجود أربعة أنواع في البحر المتوسط (منطقة الصيد 37 لدى منظمة الأغذية والزراعة). ويبقى الوجود المنتظم لنوع إضافي آخر بحاجة لتوثيق.





CARANGIDAE

page 415

Jacks and Pompanos

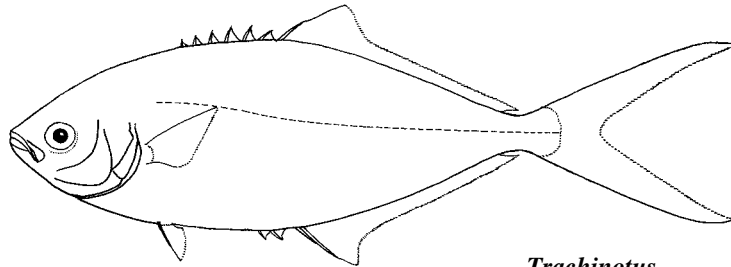
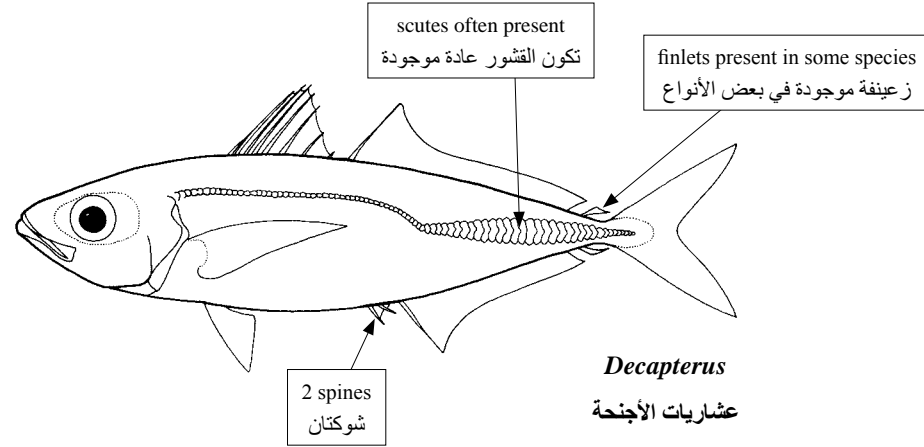
أسماك النوتي والبنبان

صفحة 415

الشيميات

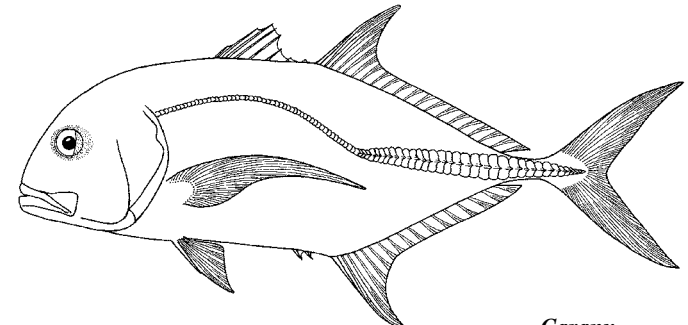
Fifteen species reported from the Mediterranean (FAO Fishing Area 37), out of which 2 are exotic. The regular presence of 5 additional exotic species needs confirmation.

سُجِّل وجود خمسة عشر نوعاً في البحر المتوسط (منطقة الصيد 37 لدى منظمة الأغذية والزراعة)، اثنان منها غربيان، ويبقى الوجود المنتظم لخمس أنواع إضافية غريبة بحاجة لتوثيق.



Trachinotus

الأسماك الخشنة



Caranx

الشيم

LEIOGNATHIDAE

page 430

One exotic species reported from the Mediterranean (FAO Fishing Area 37).

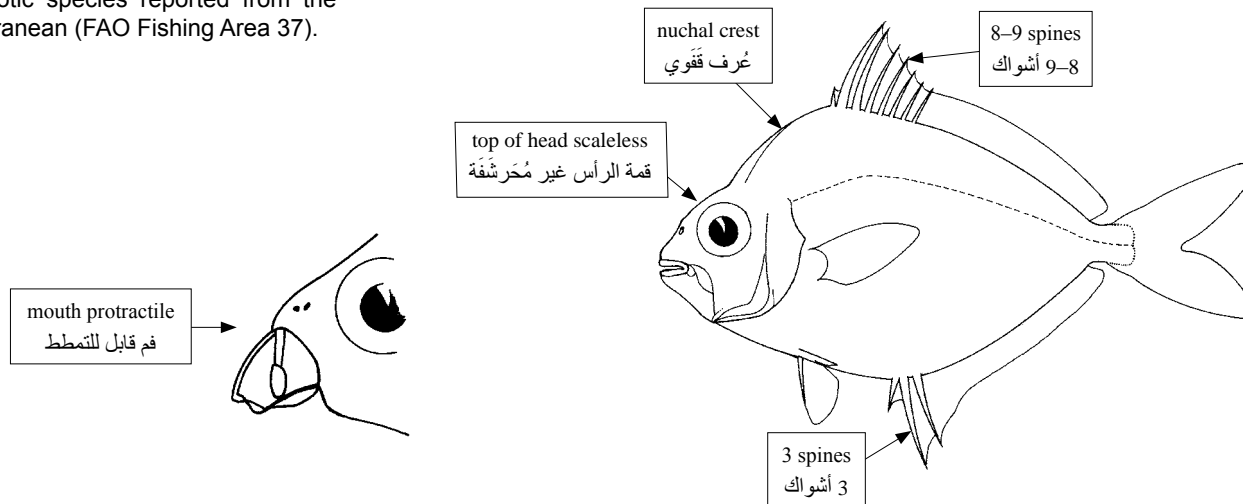
Ponyfishes, Slimys and Slipmouths

أسماك البوني والأسماك اللزجة ومنزلاقات الفم

صفحة 430

ملساوات الفكوك

سُجِّل وجود نوع واحد غريب في البحر المتوسط (منطقة الصيد 37 لدى منظمة الأغذية والزراعة).



LOBOTIDAE

page 431

One species reported from the Mediterranean (FAO Fishing Area 37).

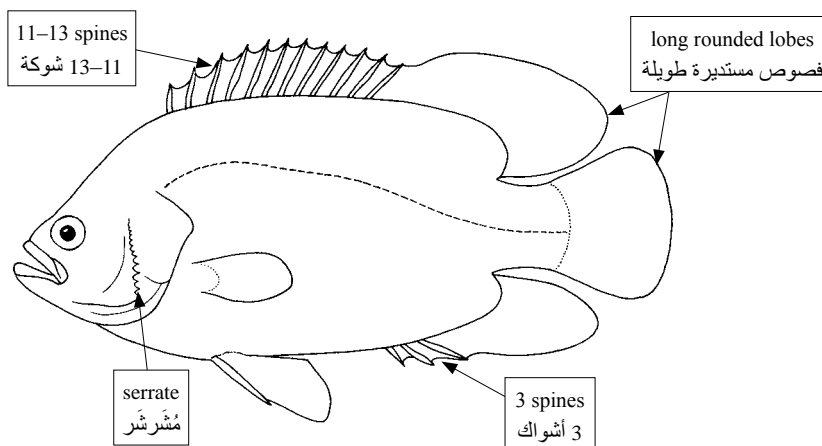
Tripletails

ثلاثيات الذيل

صفحة 431

ثلاثيات الذيل

سُجِّل وجود نوع واحد في البحر المتوسط (منطقة الصيد 37 لدى منظمة الأغذية والزراعة).





HAEMULIDAE

Four species reported from the Mediterranean (FAO Fishing Area 37), out of which 3 are exotic.

page 432

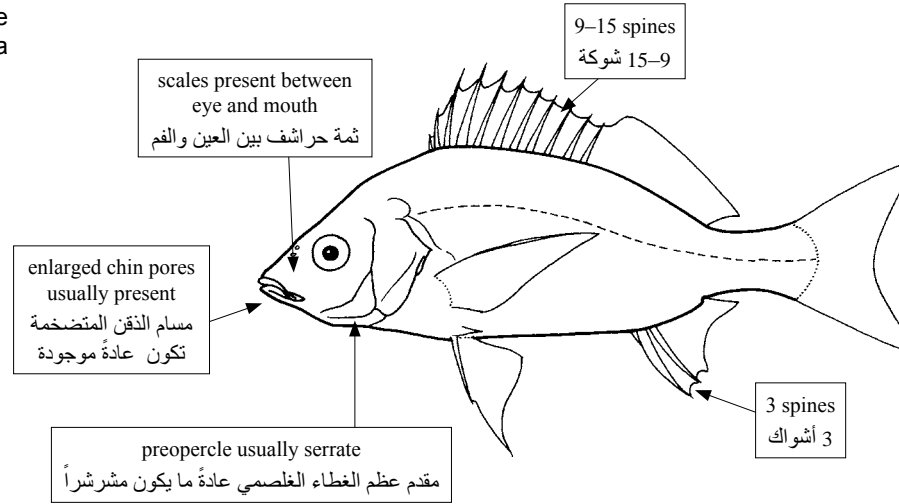
Grunts

أسماك الناخر

صفحة 432

الناخريات

سُجِّل وجود أربعة أنواع في البحر المتوسط (منطقة الصيد 37 لدى منظمة الأغذية والزراعة)، ثلاثة منها غريبة.



NEMIPTERIDAE

One exotic species reported from the Mediterranean (FAO Fishing Area 37).

page 434

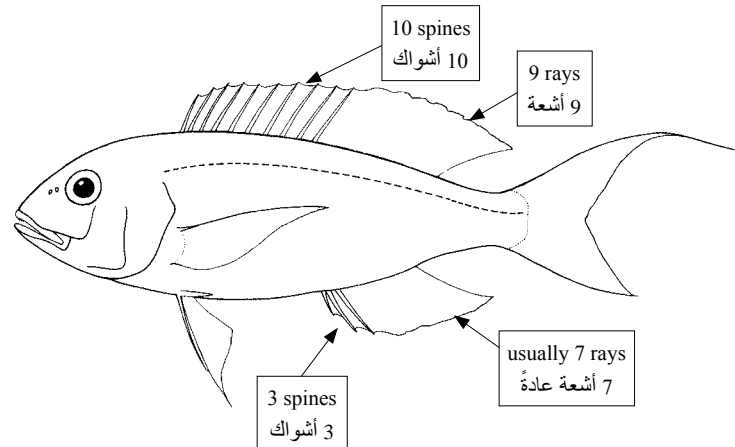
Threadfin breams
and Monocle breams

أسماك البريم الخيطية
الزعانف والمونوكل

صفحة 434

خيطيات الزعانف

سُجِّل وجود نوع واحد غريب في البحر المتوسط (منطقة الصيد 37 لدى منظمة الأغذية والزراعة).



SPARIDAE

page 435

Porgies

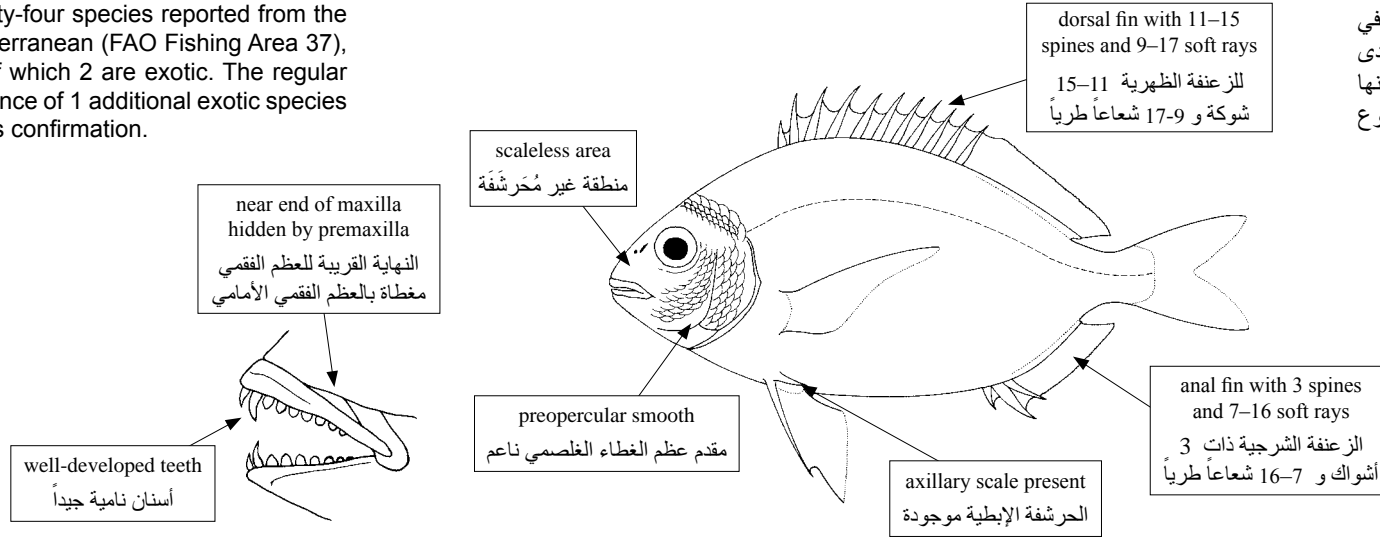
البغروسيات

صفحة 435

الأسبوريات

Twenty-four species reported from the Mediterranean (FAO Fishing Area 37), out of which 2 are exotic. The regular presence of 1 additional exotic species needs confirmation.

سُجِّل وجود أربعة وعشرين نوعاً في البحر المتوسط (منطقة الصيد 37 لدى منظمة الأغذية والزراعة)، اثنان منها غريبان. ويبقى الوجود المنتظم لنوع إضافي غريب بحاجة لتوثيق.



CENTRACANTHIDAE

page 458

Picarel porgies

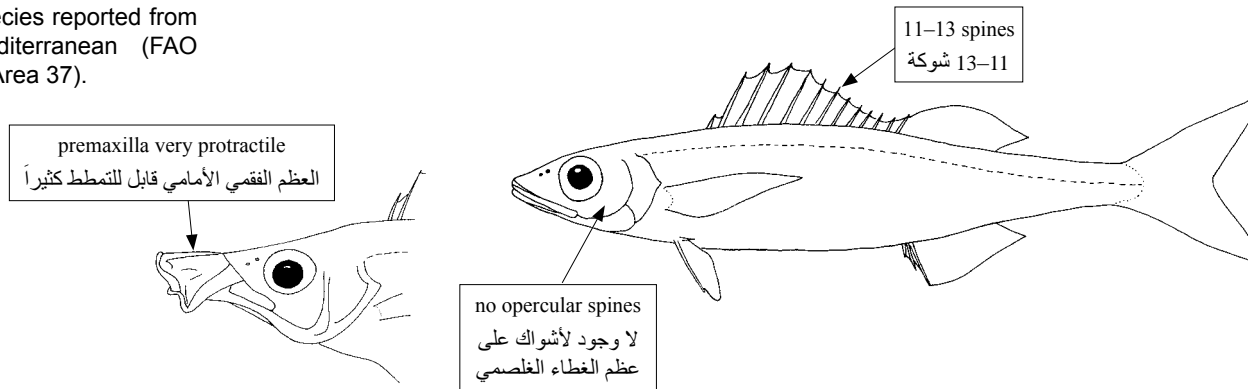
البغروسيات الأفافئة

صفحة 458

الصَّبْرِيَّات

Four species reported from the Mediterranean (FAO Fishing Area 37).

سُجِّل وجود أربعة أنواع في البحر المتوسط (منطقة الصيد 37 لدى منظمة الأغذية والزراعة).





SCIAENIDAE

page 462

Drums and Croakers

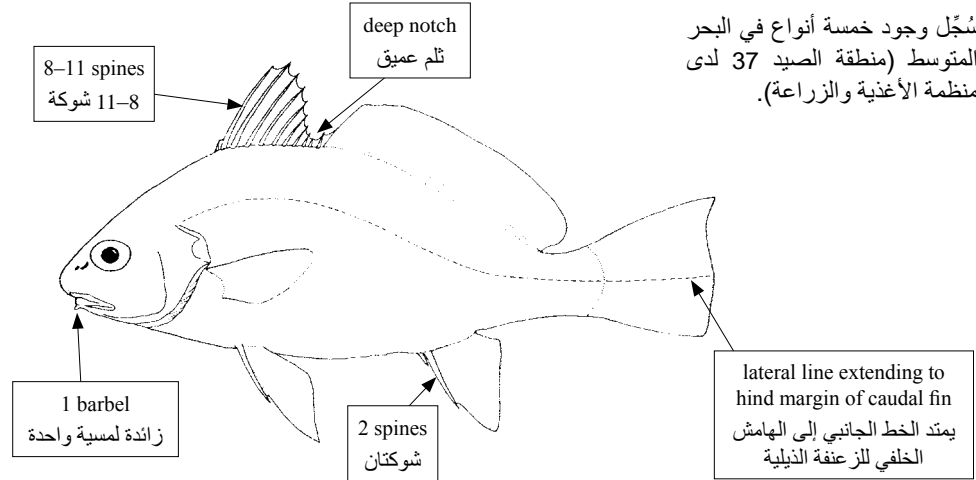
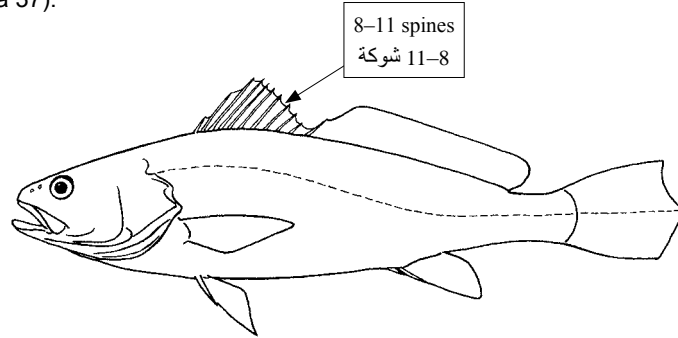
أسماك الطبل والنَّعَاب

صفحة 462

اللوئيات

Five species reported from the Mediterranean (FAO Fishing Area 37).

سُجِّل وجود خمسة أنواع في البحر المتوسط (منطقة الصيد 37 لدى منظمة الأغذية والزراعة).



MULLIDAE

page 465

Goatfishes

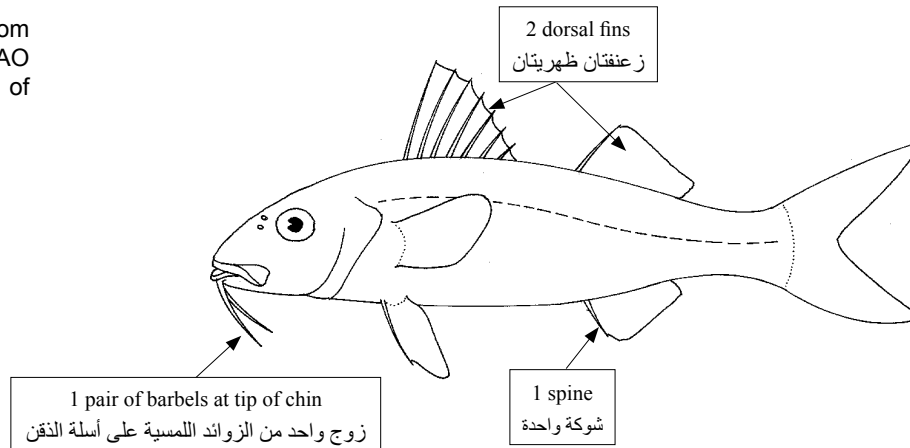
أسماك أبو ذقن

صفحة 465

سلطانيات

Five species reported from the Mediterranean (FAO Fishing Area 37), out of which 3 are exotic.

سُجِّل وجود خمسة أنواع في البحر المتوسط (منطقة الصيد 37 لدى منظمة الأغذية والزراعة)، ثلاثة منها غريبة.



PEMPHERIDAE

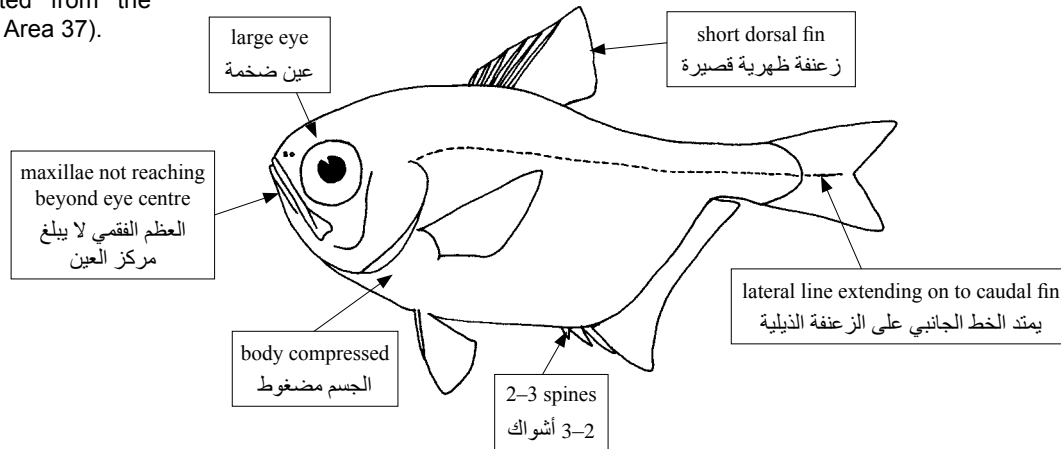
page 469

Sweepers

المِكنَسِيَّات

صفحة 469

One exotic species reported from the Mediterranean (FAO Fishing Area 37).



الأسماك الكائسة

سُجِّل وجود نوع واحد غريب في البحر المتوسط (منطقة الصيد 37 لدى منظمة الأغذية والزراعة).

TERAPONTIDAE

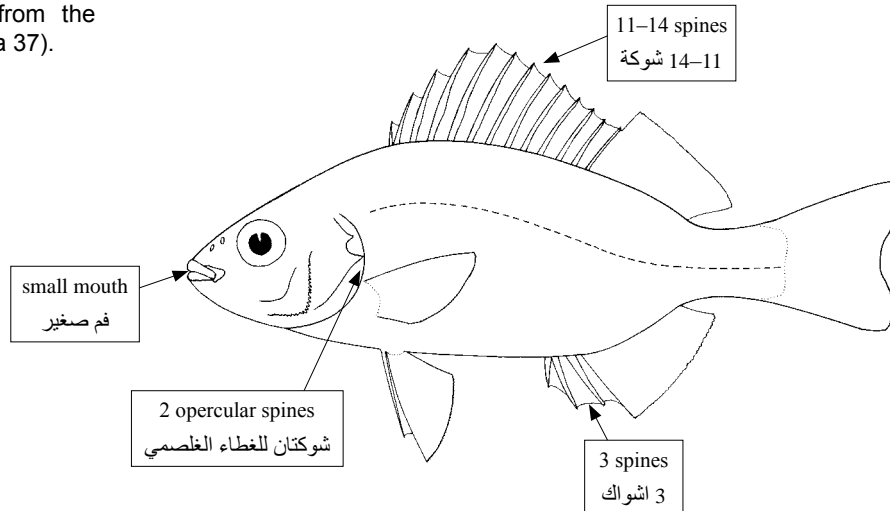
page 470

Grunters and Tigerperches

أسماك الناخر والفرخ النمرية

صفحة 470

Four exotic species reported from the Mediterranean (FAO Fishing Area 37).



الططرائيات

سُجِّل وجود أربعة أنواع غريبة في البحر المتوسط (منطقة الصيد 37 لدى منظمة الأغذية والزراعة).





POMACENTRIDAE

One species reported from the Mediterranean (FAO Fishing Area 37). The regular presence of 2 additional exotic species needs confirmation.

page 472

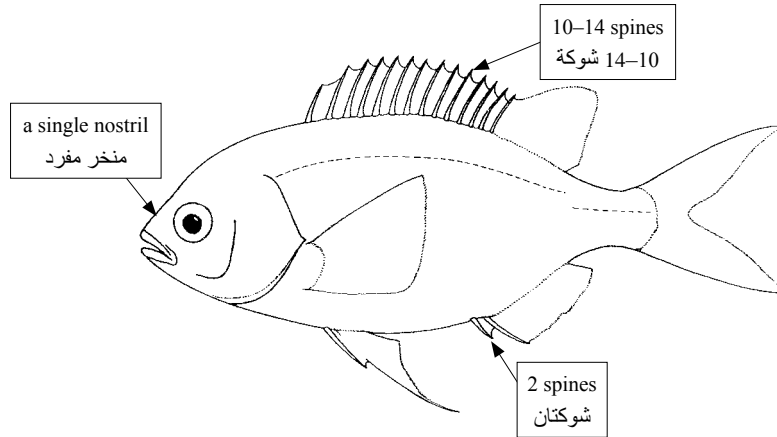
Damselfishes

أسماك الأنسة

صفحة 472

الصَاعِيَّات

سُجِّل وجود نوع واحد في البحر المتوسط (منطقة الصيد 37 لدى منظمة الأغذية والزراعة). ويبقى الوجود المنتظم لنوعين غربيين إضافيين بحاجة لتوثيق.



LABRIDAE

Twenty-two species reported from the Mediterranean (FAO Fishing Area 37), out of which 2 are exotic. The regular presence of 1 additional exotic species needs confirmation.

page 473

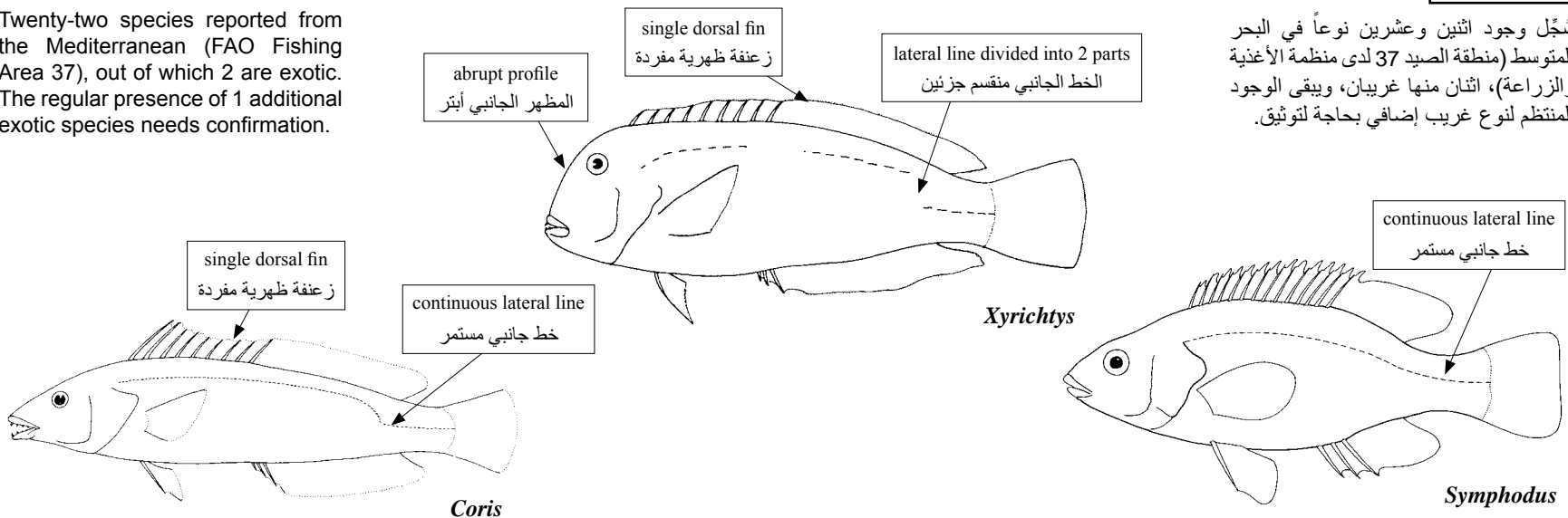
Wrasses

اللابروسيات

صفحة 473

الكِيدِمِيَّات

سُجِّل وجود اثنين وعشرين نوعاً في البحر المتوسط (منطقة الصيد 37 لدى منظمة الأغذية والزراعة)، اثنان منها غربيان، ويبقى الوجود المنتظم لنوع غربي إضافي بحاجة لتوثيق.



SCARIDAE

Two species reported from the Mediterranean (FAO Fishing Area 37), out of which 1 is exotic.

page 478

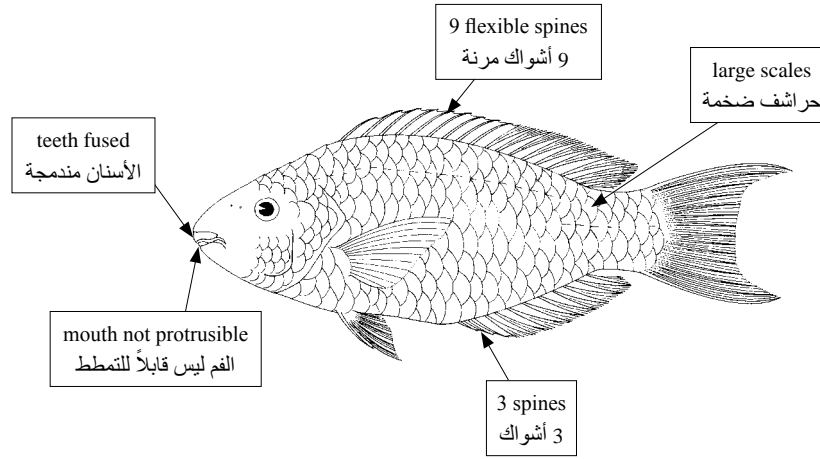
Parrotfishes

أسماك الببغاء

صفحة 478

الببغاوات

سُجِّل وجود نوعين في البحر المتوسط (منطقة الصيد 37 لدى منظمة الأغذية والزراعة)، واحد منها غريب.



TRACHINIDAE

Four species reported from the Mediterranean (FAO Fishing Area 37).

page 480

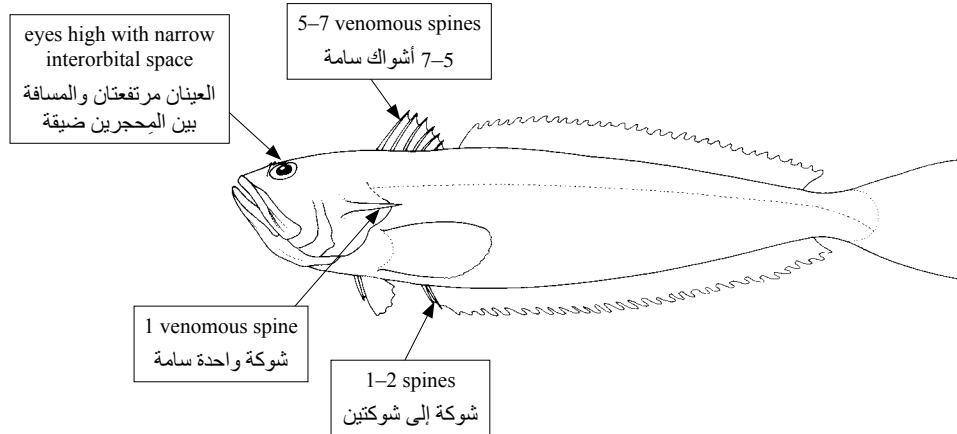
Weeverfishes

الأسماك الناسجة

صفحة 480

الأسماك الخشنة

سُجِّل وجود أربعة أنواع في البحر المتوسط (منطقة الصيد 37 لدى منظمة الأغذية والزراعة).





URANOSCOPIDAE

One species reported from the Mediterranean (FAO Fishing Area 37).

page 484

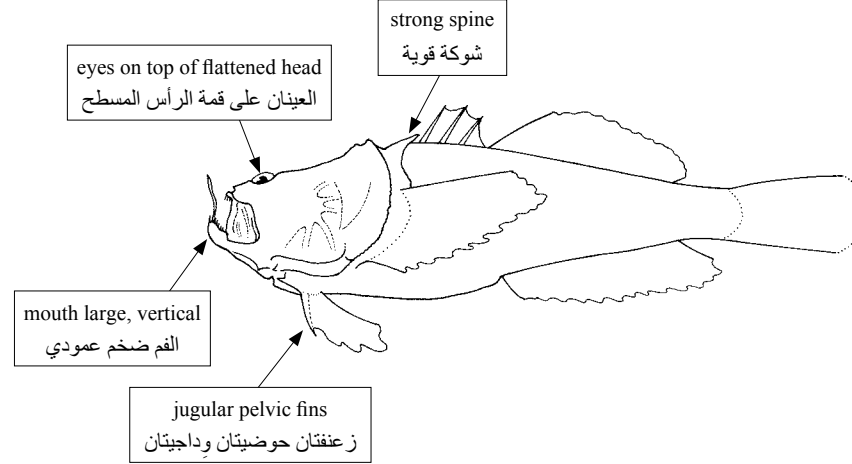
Stargazers

الأسماك المُنْجَمَة

صفحة 484

الفَكِّيَّات

سُجِّل وجود نوع واحد في البحر المتوسط (منطقة الصيد 37 لدى منظمة الأغذية والزراعة).



BLENNIIDAE

Twenty-one species reported from the Mediterranean (FAO Fishing Area 37), out of which 2 are exotic

page 485

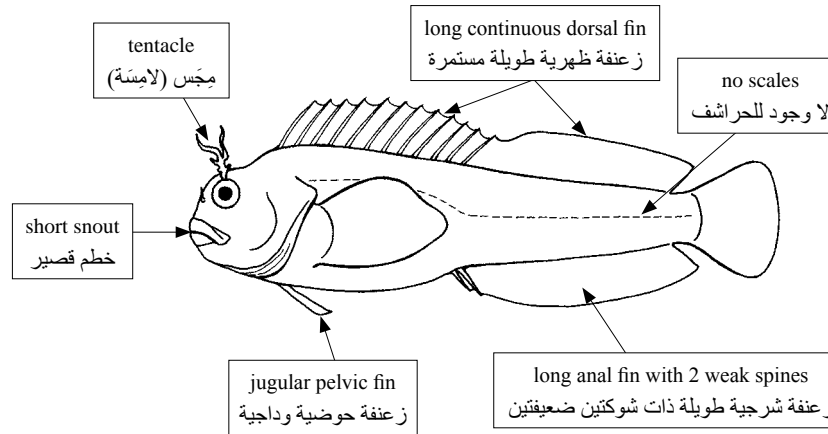
Combtooth blennies

البُلِينِيَّات المشطية الأسنان

صفحة 485

الجَيِّريَّات

سُجِّل وجود واحد وعشرين نوعاً في البحر المتوسط (منطقة الصيد 37 لدى منظمة الأغذية والزراعة)، اثنان منها غربيان.



CALLIONYMIDAE

Eight species reported from the Mediterranean (FAO Fishing Area 37), out of which 1 is exotic.

page 486

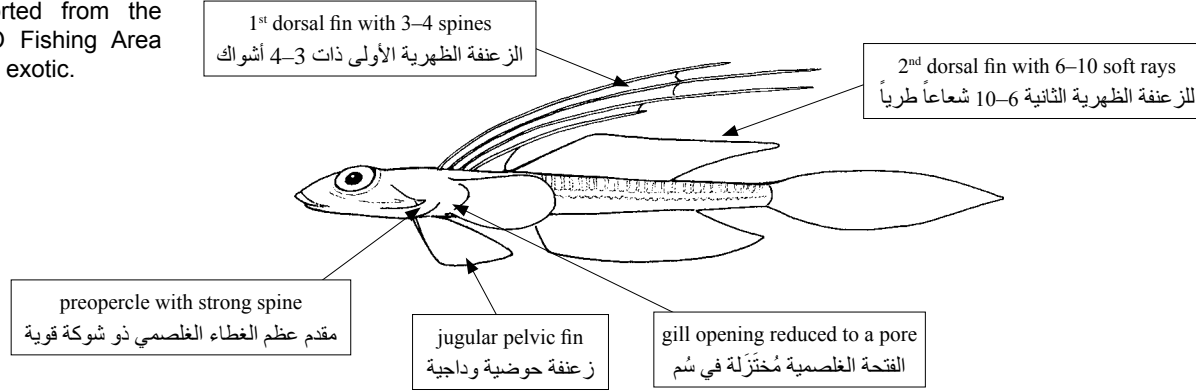
Dragonets

التنينات الصغيرة

صفحة 486

الصيدائيات

سُجِّل وجود ثمانية أنواع في البحر المتوسط (منطقة الصيد 37 لدى منظمة الأغذية والزراعة)، واحد منها غريب.



GOBIIDAE

Sixty-eight species reported from the Mediterranean (FAO Fishing Area 37), out of which 2 are exotic and 16 occur only in the Black Sea. The regular presence of 3 additional species needs confirmation.

page 488

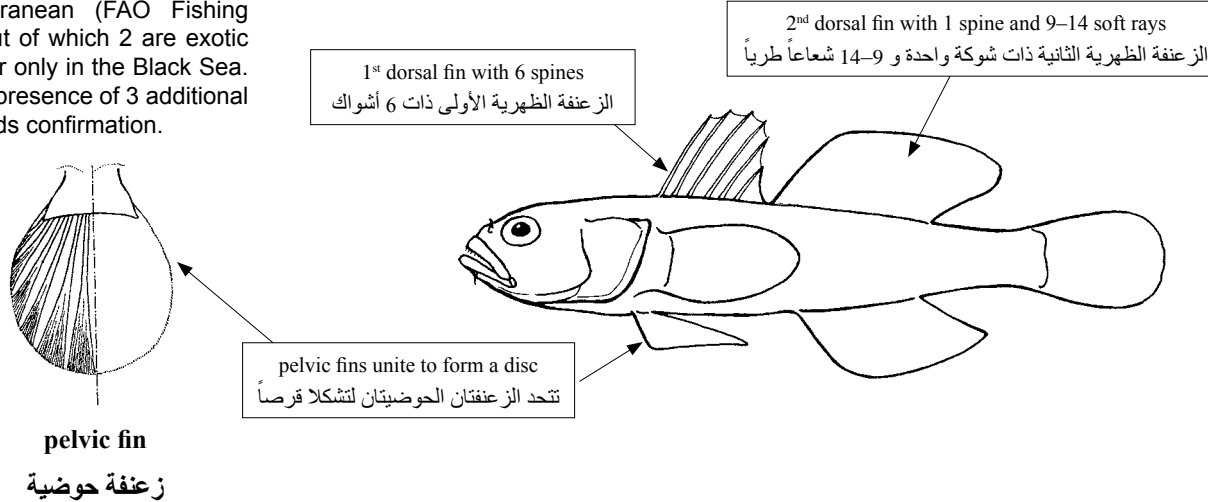
Gobies

أسماك القوبيون

صفحة 488

القوبيونيات

سُجِّل وجود ثمانية وستين نوعاً في البحر المتوسط (منطقة الصيد 37 لدى منظمة الأغذية والزراعة)، اثنان منها غريبان وستة عشر تظهر فقط في البحر الأسود. ويبقى الوجود المنتظم لثلاثة أنواع إضافية بحاجة لتوثيق.





SIGANIDAE

Two exotic species reported from the Mediterranean (FAO Fishing Area 37).

page 491

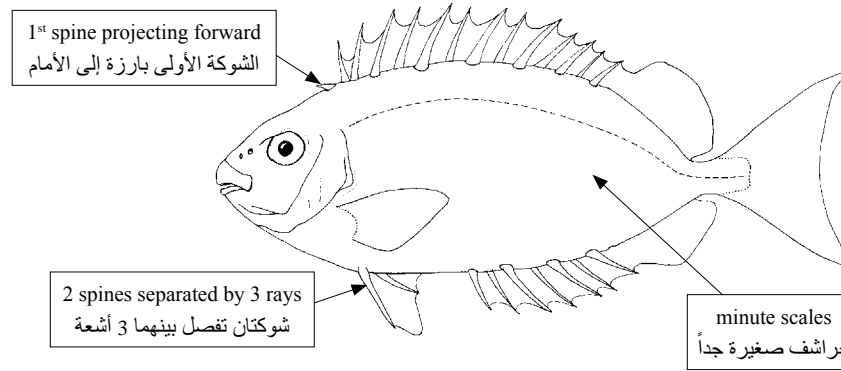
Rabbitfishes

الأسماك الأرنبية

صفحة 491

الأرنبيات

سُجِّل وجود نوعين غربيين في البحر المتوسط (منطقة الصيد 37 لدى منظمة الأغذية والزراعة).



ACANTHURIDAE

One exotic species reported from the Mediterranean (FAO Fishing Area 37).

page 493

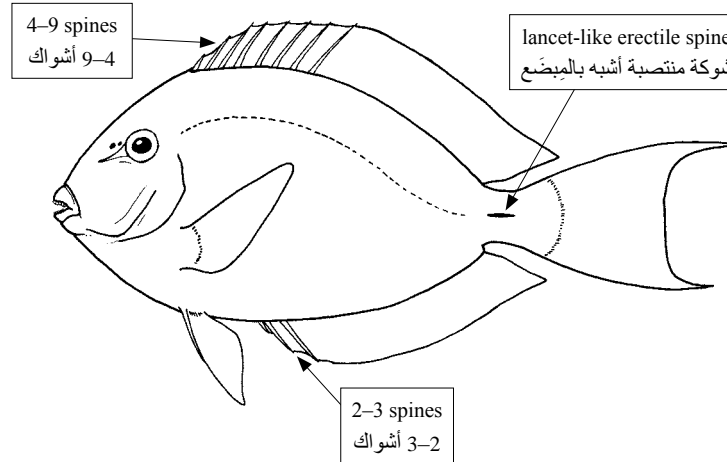
Surgeonfishes

أسماك الجراح

صفحة 493

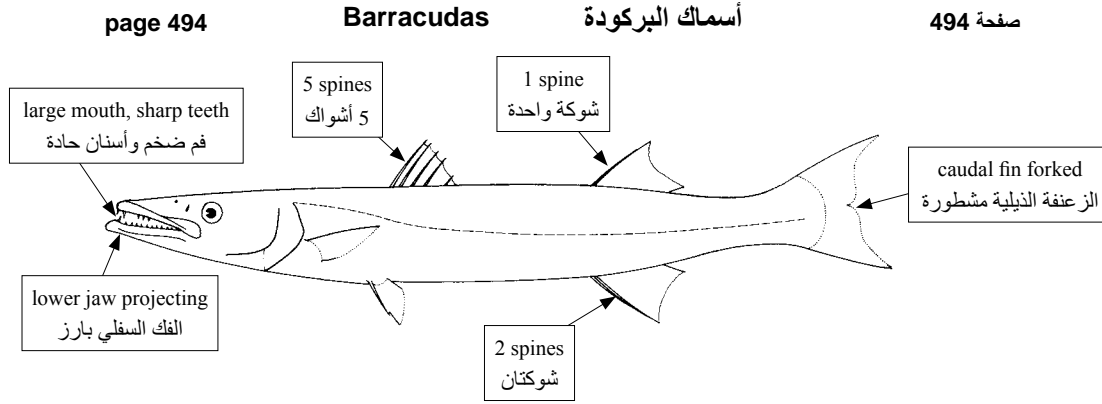
شانكات الذيل

سُجِّل وجود نوع غريب واحد في البحر المتوسط (منطقة الصيد 37 لدى منظمة الأغذية والزراعة).



SPHYRAENIDAE

Three species reported from the Mediterranean (FAO Fishing Area 37), out of which 1 is exotic. The regular presence of 1 additional exotic species needs confirmation.

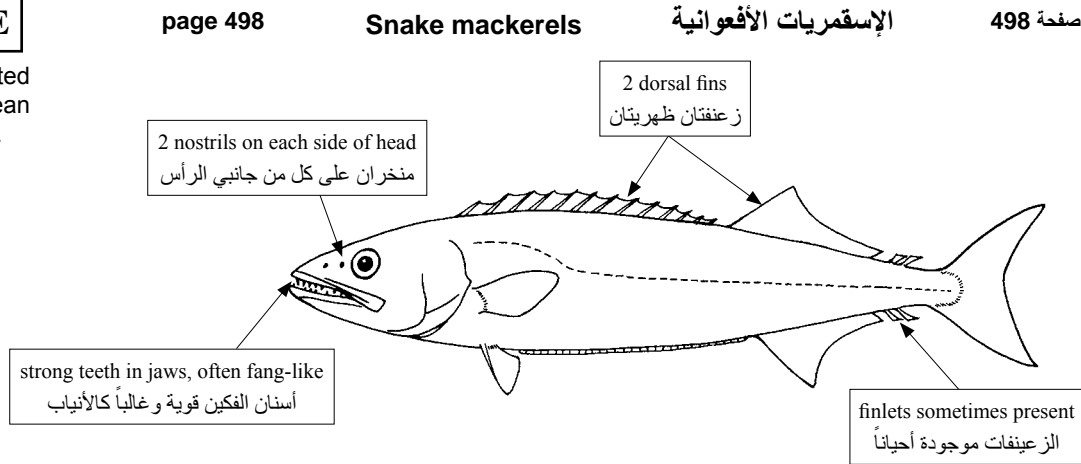


الإسفرنيات

سُجِّل وجود ثلاثة أنواع في البحر المتوسط (منطقة الصيد 37 لدى منظمة الأغذية والزراعة)، واحد منها غريب. ويبقى الوجود المنتظم لنوع غريب إضافي بحاجة لتوثيق.

GEMPYLIDAE

One species reported from the Mediterranean (FAO Fishing Area 37).



الإسقمريات الأفعوانية

سُجِّل وجود نوع واحد في البحر المتوسط (منطقة الصيد 37 لدى منظمة الأغذية والزراعة).





TRICHIURIDAE

Two species reported from the Mediterranean (FAO Fishing Area 37).

page 499

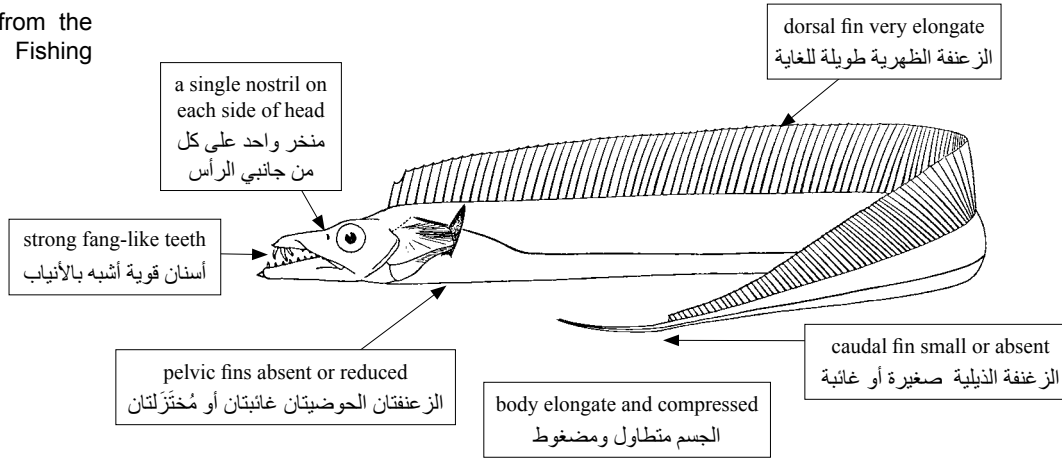
Cutlassfishes

أسماك السيف

صفحة 499

شعريات الذيل

سُجِّل وجود نوعين في البحر المتوسط (منطقة الصيد 37 لدى منظمة الأغذية والزراعة).



SCOMBRIDAE

Fourteen species reported from the Mediterranean (FAO Fishing Area 37), out of which 1 is exotic.

page 500

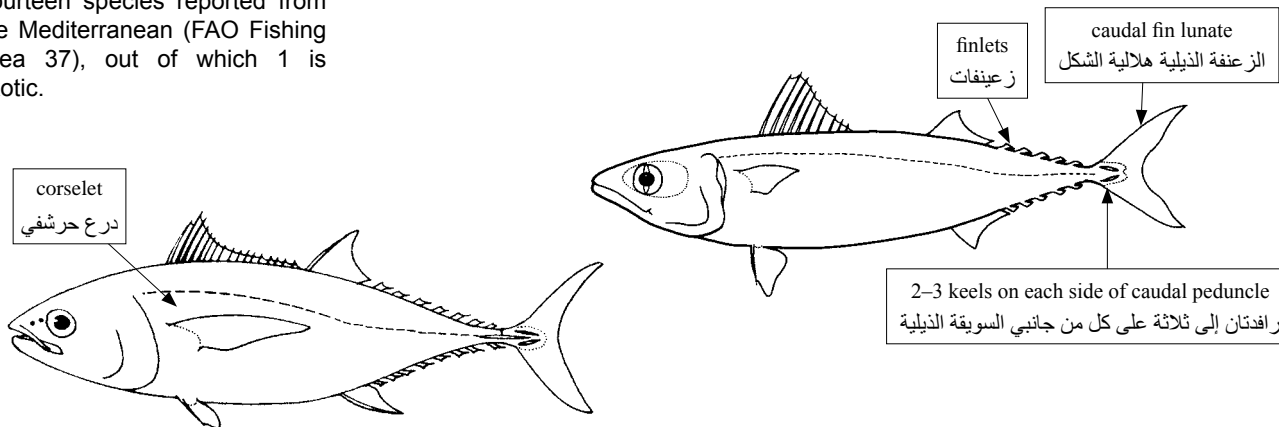
Mackerels and Tunas

أسماك الإسقمري والتن

صفحة 500

الإسقمريات

سُجِّل وجود أربعة عشر نوعاً في البحر المتوسط (منطقة الصيد 37 لدى منظمة الأغذية والزراعة)، واحد منها غريب.



XIPHIIDAE

One species reported from the Mediterranean (FAO Fishing Area 37).

page 510

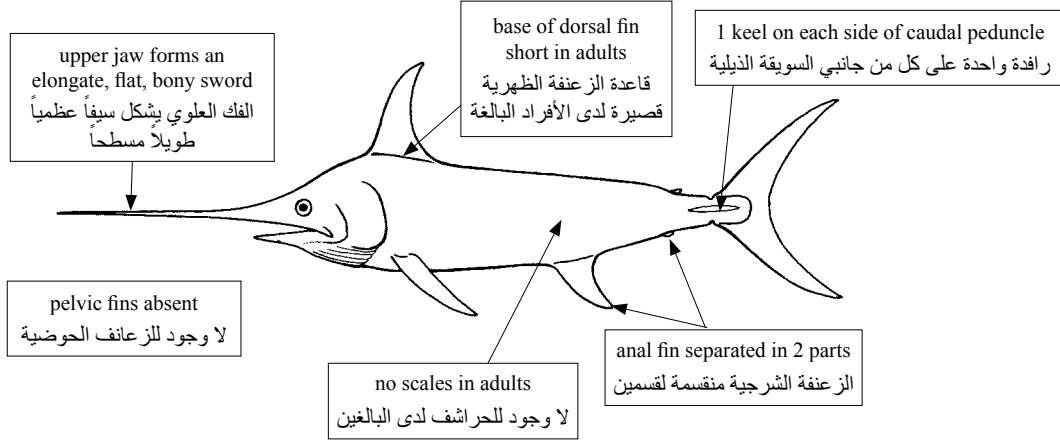
Swordfishes

أسماك أبو سيف

صفحة 510

السِّيَافِيَات

سُجِّل وجود نوع واحد في البحر المتوسط (منطقة الصيد 37 لدى منظمة الأغذية والزراعة).



CENTROLOPHIDAE

Three species reported from the Mediterranean (FAO Fishing Area 37). The regular presence of 1 additional species needs confirmation.

page 511

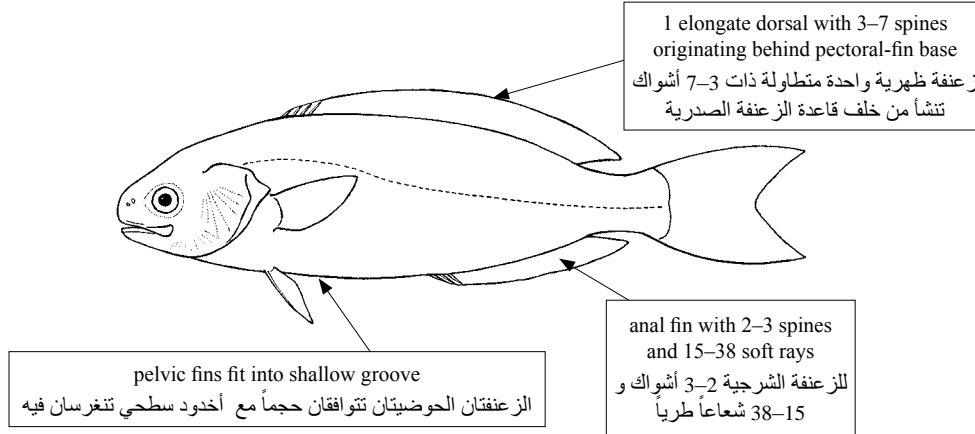
Ruffs, Barrelfish and Blackfishes

أسماك الرِّاف والأسمك البرميلية والسوداء

صفحة 511

الأسماك السوداء

سُجِّل وجود ثلاثة أنواع في البحر المتوسط (منطقة الصيد 37 لدى منظمة الأغذية والزراعة). ويبقى الوجود المنتظم لنوع إضافي بحاجة لتوثيق.





STROMATEIDAE

One species reported from the Mediterranean (FAO Fishing Area 37). The regular presence of 1 additional exotic species needs confirmation.

page 512

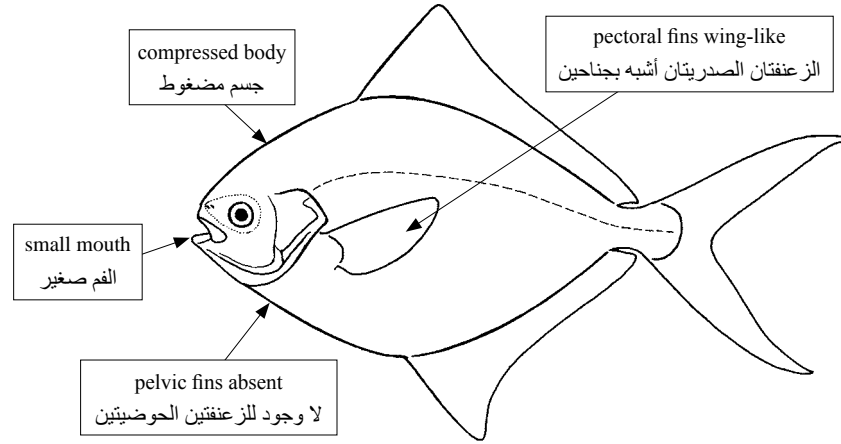
Butterfishes

عرانس البحر

صفحة 512

المرقعات

سُجِّل وجود نوع واحد في البحر المتوسط (منطقة الصيد 37 لدى منظمة الأغذية والزراعة). ويبقى الوجود المنتظم لنوع غريب إضافي بحاجة لتوثيق.



CAPROIDAE

One species reported from the Mediterranean (FAO Fishing Area 37).

page 513

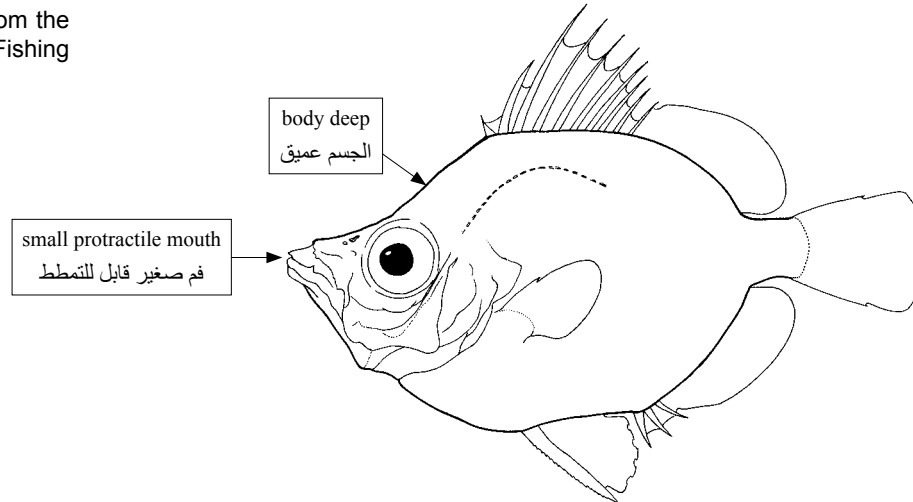
Boarfishes

الأسماك الخنزيرية

صفحة 513

الخنزيرات

سُجِّل وجود نوع واحد في البحر المتوسط (منطقة الصيد 37 لدى منظمة الأغذية والزراعة).



MORONIDAE

Dicentrarchus labrax (Linnaeus, 1758)

الفرخيات

FAO names: En – European seabass; Fr – Bar européen; Sp – Lubina;

Ar – قاروص أوروبي

Size: From 30 to 50 cm TL (100 cm TL).

Habitat and biology: Benthopelagic, neritic over hard and soft bottoms. Found usually from the surface down to 30 m depth. Gregarious, oceanodromous, frequently found in brackish waters. Feeds mainly on fishes.

Importance to fisheries: Target species. Caught commonly to occasionally with entangling nets, seines, traps, spearfishing and by shore angling.

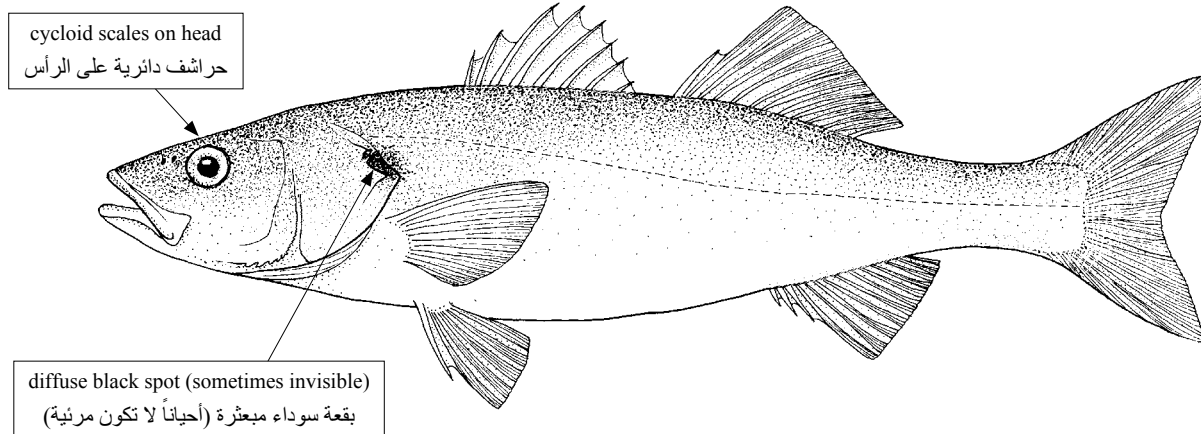
Distribution: Mediterranean, common to occasional in the area. Northeastern Atlantic.

الحجم: الطول الكلي 30-50 سم والأقصى 100 سم.

الموطن وعلم الحياة: قاعي حر شاطئي على القيعان الصلبة والرخوة. يتواجد عادةً على أعماق بين السطح و 30 متراً. سربي، مهاجرٌ ضمن المحيط، يُشاهدُ مراراً في المياه القليلة الملوحة. يتغذى أساساً على الأسماك.

الأهمية في الصيد: نوع مُستهدف في الصيد. شائع إلى عرضي في الشباك المُشترِكة أو المُبطّنة، والشباك الجيبية، والفخاخ، وبالصيد بالرمح، وبالصيد بالصنابير من الشاطئ.

التوزع: البحر المتوسط، شائع إلى عرضي في المنطقة. يُنتشرُ في شمالي شرقي الأطلسي.





MORONIDAE

Dicentrarchus punctatus (Bloch, 1792)

الفرخيات

FAO names: En – Spotted seabass; Fr – Bar tacheté; Sp – Baila;

Ar – قاروص أرقط

Size: From 15 to 40 cm TL (70 cm TL).

الحجم: الطول الكلي 15–40 سم والأقصى 70 سم.

Habitat and biology: Benthopelagic, neritic over hard and soft bottoms. Found usually from the surface down to 30 m depth. Gregarious, oceanodromous, frequently found in brackish waters. Feeds mainly on fishes.

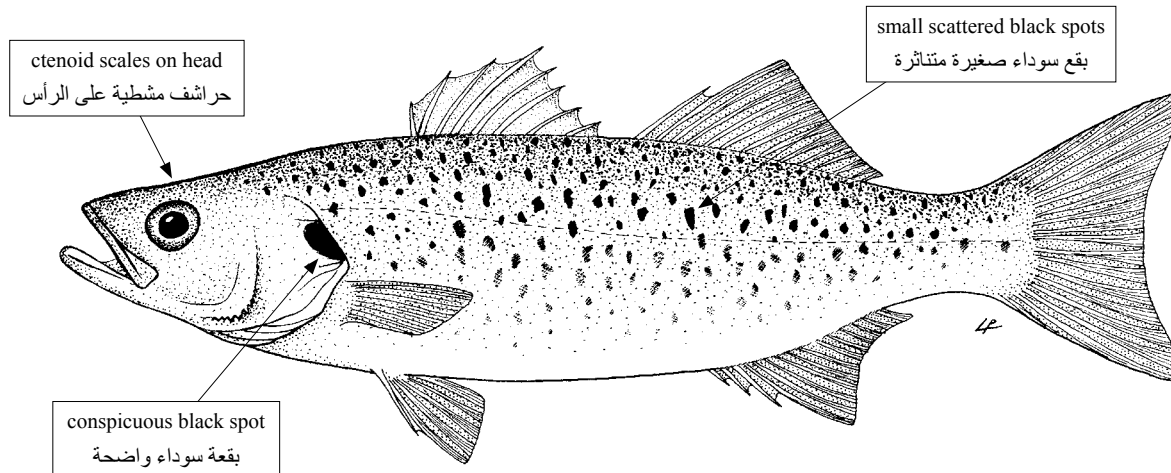
الموائل وعلم الحياة: قاعي حر شاطئي على القيعان الصلبة والرخوة. يتواجد عادةً على أعماق بين السطح و 30 متراً. سرببي، مهاجرٌ ضمن المحيط، يُشاهدُ مراراً في المياه القليلة الملوحة. يتغذى أساساً على الأسماك.

Importance to fisheries: Target species. Caught commonly to occasionally with entangling nets, seines, traps, spearfishing and by shore angling.

الأهمية في الصيد: نوع مُستهدف في الصيد. شائع إلى عرضي في الشباك المُشْرِبِكة أو المُبْطَنة، والشباك الجيبية، والفِخاخ، وبالصيد بالرمح، وبالصيد بالصناتير من الشاطئي.

Distribution: Mediterranean, occasional in the area. Northeastern and neighbouring Atlantic.

التَّوَرُّع: البحر المتوسط، عَرَضِي في المنطقة. يَنْتَشِرُ في مياه الأطلسي المجاورة والشمالية الشرقية منه.



POLYPRIONIDAE

Polyprion americanus (Bloch & Schneider, 1801)

الصَّرَانِيَات

FAO names: En – Wreckfish; Fr – Cernier commun; Sp – Cherna;

Ar – سمك حُطام السفن

Size: From 30 to 100 cm TL (200 cm TL).

Habitat and biology: Demersal, neritic, living preferably in a cave or a wreck over hard or soft bottoms. Found usually between 20 and 200 m depth, but adults can be found down to 1 000 m. Solitary, oceanodromous, juveniles can be found at the surface under floating objects. Feeds on large crustaceans, cephalopods and benthic fishes.

Importance to fisheries: Target species. Caught occasionally with trawls and longlines.

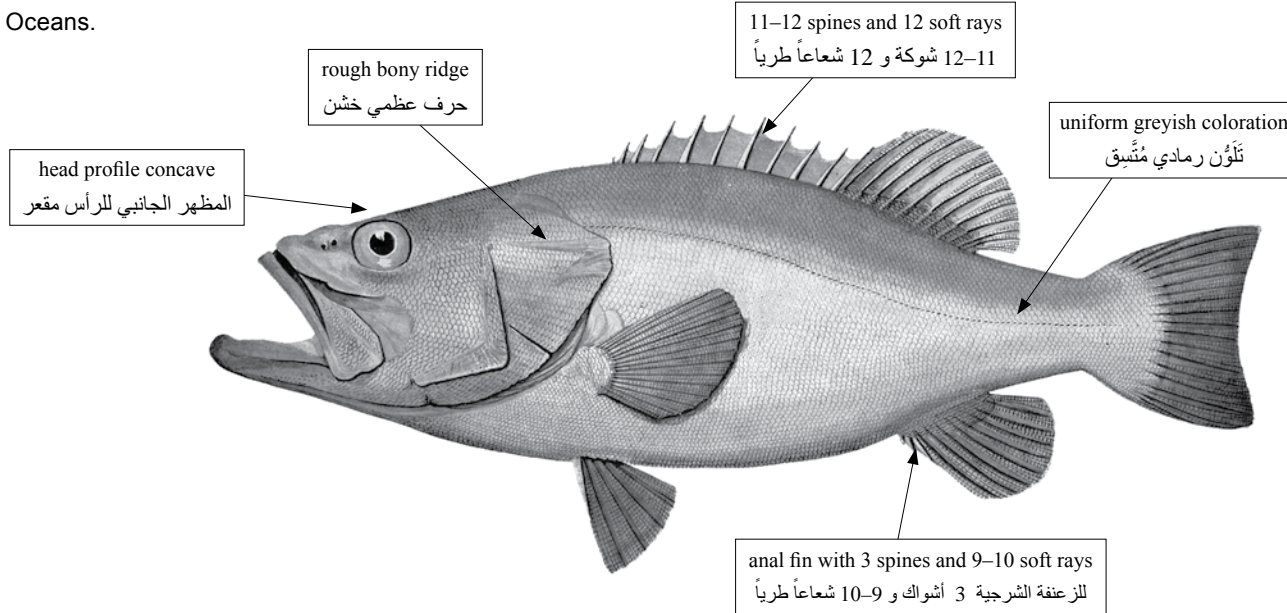
Distribution: Mediterranean, occasional to rare in the area. Atlantic, Indian and Pacific Oceans.

الحجم: الطول الكلي 30–100 سم والأقصى 200 سم.

الموائل وعلم الحياة: مجاور للقاع شاطئي. يفضل أن يعيش في كهف أو في حطام سفينة على القيعان الصلبة أو الرخوة. يتواجد عادة على أعماق بين 20 و 200 متر، ويمكن للأفراد البالغة أن تتوغل إلى عمق 1 000 متر. وحَدَانِيّ، مهاجِرٌ ضمن المحيط. قد تُشاهدُ أفرادُه اليافعة على السطح تحت الأجسام الطافية. يتغذى على القاعية خاصةً القشريات الكبيرة ورأسيات الأرجل والأسماك القاعية.

الأهمية في الصيد: نوع مُستهدف في الصيد. عَرَضِيّ في شباك الجرف، وخبوط الشراك.

التَّوَرُّع: البحر المتوسط، عَرَضِيّ إلى نادر في المنطقة. يَنْتَشِرُ في المحيط الأطلسي والهندي والهادي.





SERRANIDAE

Epinephelus aeneus (Geoffroy Saint-Hilaire, 1817)

ذئاب البحر

FAO names: En – White grouper; Fr – M rou blanc; Sp – Cherna de ley;

Ar – لُقز رملي

Size: From 35 to 80 cm TL (120 cm TL).

الحجم: الطول الكلي 35–80 سم والأقصى 120 سم.

Habitat and biology: Demersal, neritic over soft bottoms and seagrass meadows. Found usually between 20 and 100 m depth. Oceanodromous. Feeds on fishes, cephalopods and crustaceans.

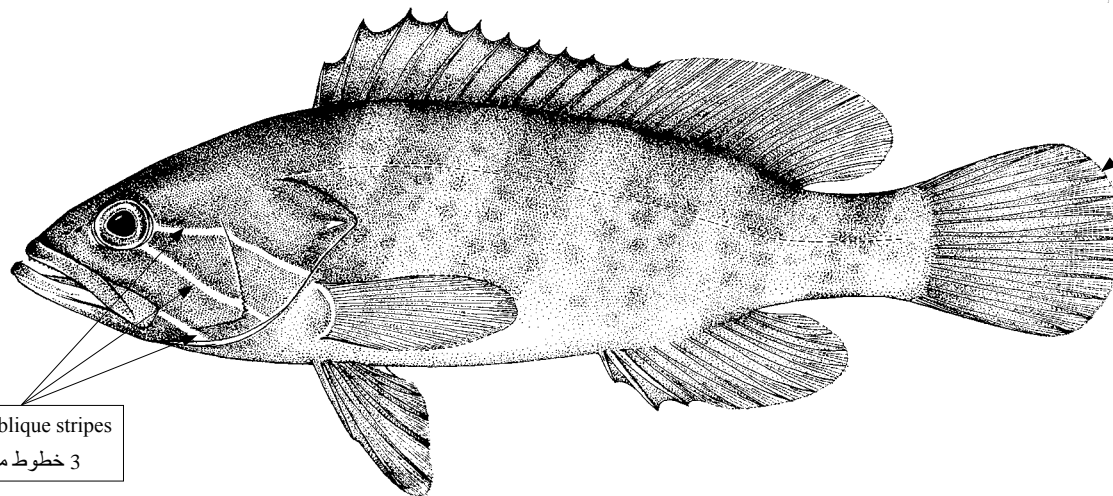
الموائل وعلم الحياة: مجاور للقاع شاطئي على قيعان رخوة ومروج الأعشاب البحرية. يتواجد عادةً على أعماق بين 20 و 100 متر. مهاجر ضمن المحيط. يتغذى على الأسماك ورأسيات الأرجل والقشريات.

Importance to fisheries: Target species. Caught commonly to occasionally with traps, longlines, trolling and spearfishing.

الأهمية في الصيد: نوع مُستهدف في الصيد. شائع إلى عرضي في الفخاخ، خيوط الشراك، وبالجر بالصنابير، وبالصيد بالرمح.

Distribution: Southern and eastern Mediterranean, common to occasional in the area. Southeastern and neighbouring Atlantic.

التوزع: جنوبي وشرقي البحر المتوسط، شائع إلى عرضي في المنطقة. يَنْتَشِرُ في مياه الأطلسي المجاورة والجنوبية الشرقية منه.



3 prominent oblique stripes
3 خطوط مائلة واضحة

rounded caudal fin
زعنفة ذيلية مدورة

SERRANIDAE

Epinephelus caninus (Valenciennes, 1843)

ذئاب البحر

FAO names: En – Dogtooth grouper; Fr – Mérou gris; Sp – Cherne dentón;

Ar – لُقز رمادي

Size: From 35 to 70 cm TL (150 cm TL).

الحجم: الطول الكلي 35–70 سم والأقصى 150 سم.

Habitat and biology: Demersal, neritic over hard bottoms but in the vicinity of soft bottoms. Found usually between 30 and 100 m depth. Solitary, sedentary. Feeds on fishes, cephalopods and crustaceans.

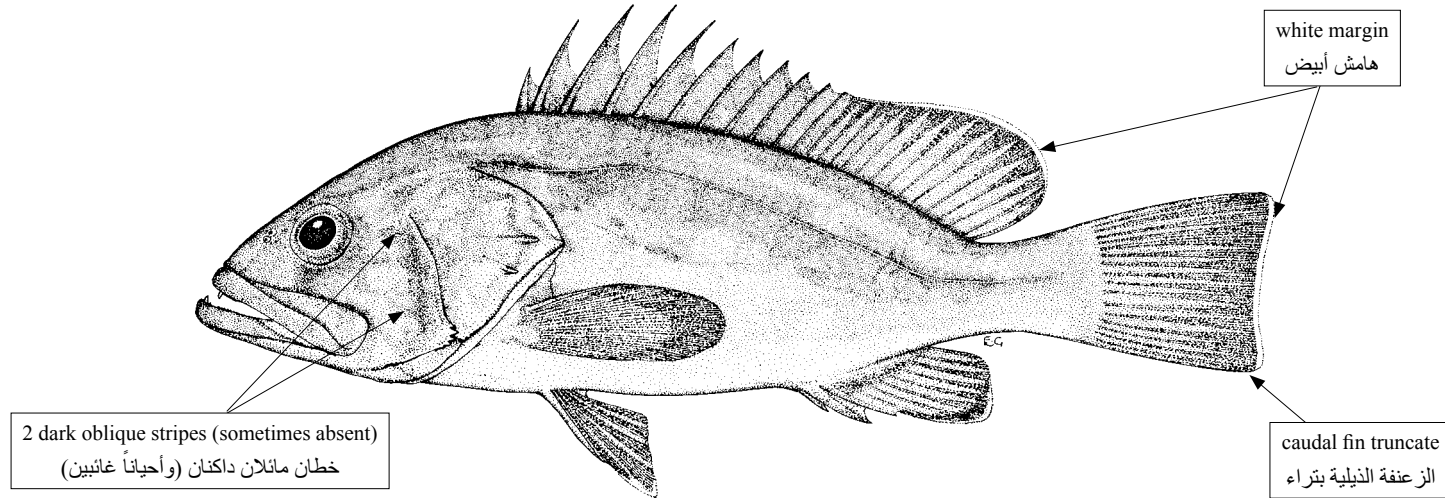
الموئل وعلم الحياة: مجاور للقاع شاطئي على قيعان صلبة لكن بالقرب من القيعان الرخوة. يتواجد عادةً على أعماق بين 30 و 100 متر. وَحدانيّ، مُقيم. يتغذى على الأسماك ورأسيات الأرجل والقشريات.

Importance to fisheries: Target species. Caught occasionally with longlines and spearfishing.

الأهمية في الصيد: نوع مُستهدف في الصيد. عَرَضِي في خيوط الشراك، وبالصيد بالرمح.

Distribution: Mediterranean, common to rare in the area. Neighbouring Atlantic.

التوزع: البحر المتوسط، شائع إلى نادر في المنطقة. يُنتشر في مياه الأطلسي المجاورة.





SERRANIDAE

Epinephelus costae (Steindachner, 1878)

ذئاب البحر

FAO names: En – Goldblotch grouper; Fr – Mérou badèche; Sp – Falso abadejo;

Ar – لُقْر ذهبي

Size: From 30 to 60 cm TL (100 cm TL).

Habitat and biology: Demersal, neritic over hard bottoms and seagrass meadows. Found usually between 30 and 100 m depth. Solitary, sedentary and territorial. Frequently found swimming in the water column. Feeds on fishes, cephalopods and crustaceans.

Importance to fisheries: Target species. Caught commonly to occasionally with traps, longlines, trolling and spearfishing.

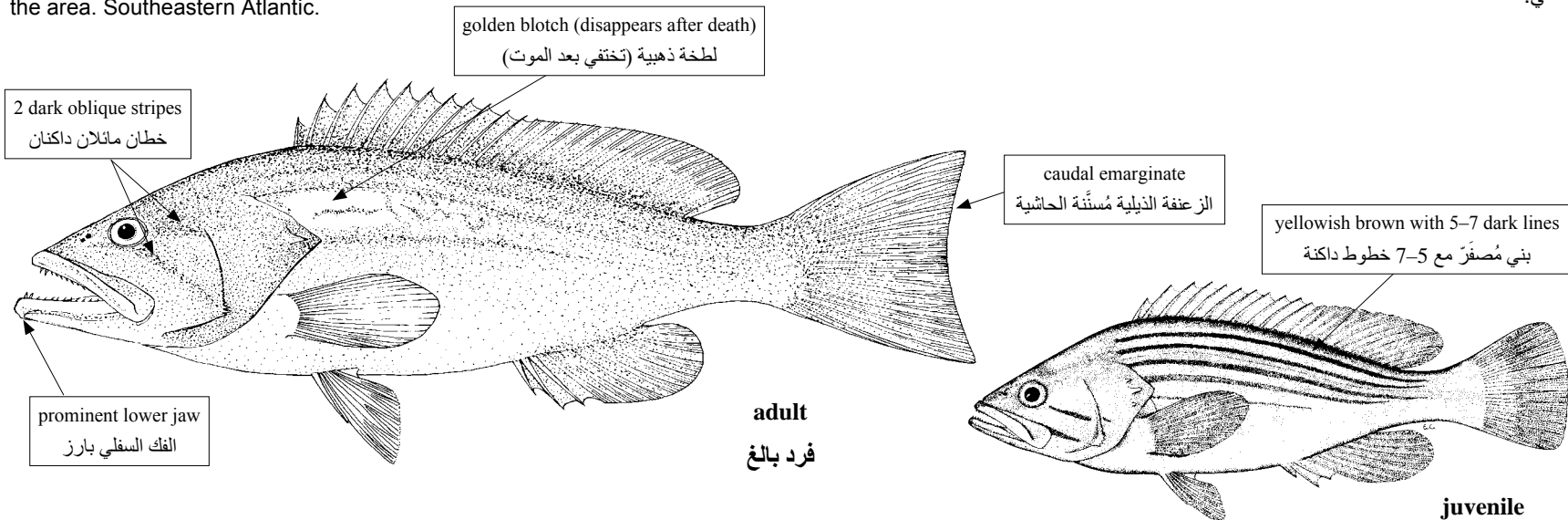
Distribution: Southern and eastern Mediterranean, common to occasional in the area. Southeastern Atlantic.

الحجم: الطول الكلي 30–60 سم والأقصى 100 سم.

الموائل وعلم الحياة: مجاور للقاع شاطئي على قيعان صلبة ومروج الأعشاب البحرية. يتواجد عادةً على أعماق بين 30 و 100 متر. وَحدانيّ، مُقيم وحام لِحماه. يسبح مراراً في عمود الماء بعيداً عن القعر. يتغذى على الأسماك ورأسيات الأرجل والقشريات.

الأهمية في الصيد: نوع مُستهدف في الصيد. شائع إلى عرضي في الفخاخ، وخيوط الشراك، وبالجر بالصنابير وبالصيد بالرمح.

التوزُّع: جنوبي وشرقي البحر المتوسط، شائع إلى عَرَضِي في المنطقة. يَنْتَشِرُ في جنوبي شرقي الأطلسي.



adult
فرد بالغ

juvenile

الأحداث/ الأفراد اليافعة

SERRANIDAE

Epinephelus haifensis Ben Tuvia, 1953

ذئاب البحر

FAO names: En – Haifa grouper; Fr – Mérou d'Haifa; Sp – Mero de Haifa;

Ar – لُقْر حيفا

Size: From 40 to 60 cm TL (100 cm TL).

Habitat and biology: Demersal, neritic over hard bottoms. Found usually between 80 and 200 m depth. Feeds on fishes, cephalopods and crustaceans.

Importance to fisheries: Target species. Caught occasionally to rarely with traps and longlines.

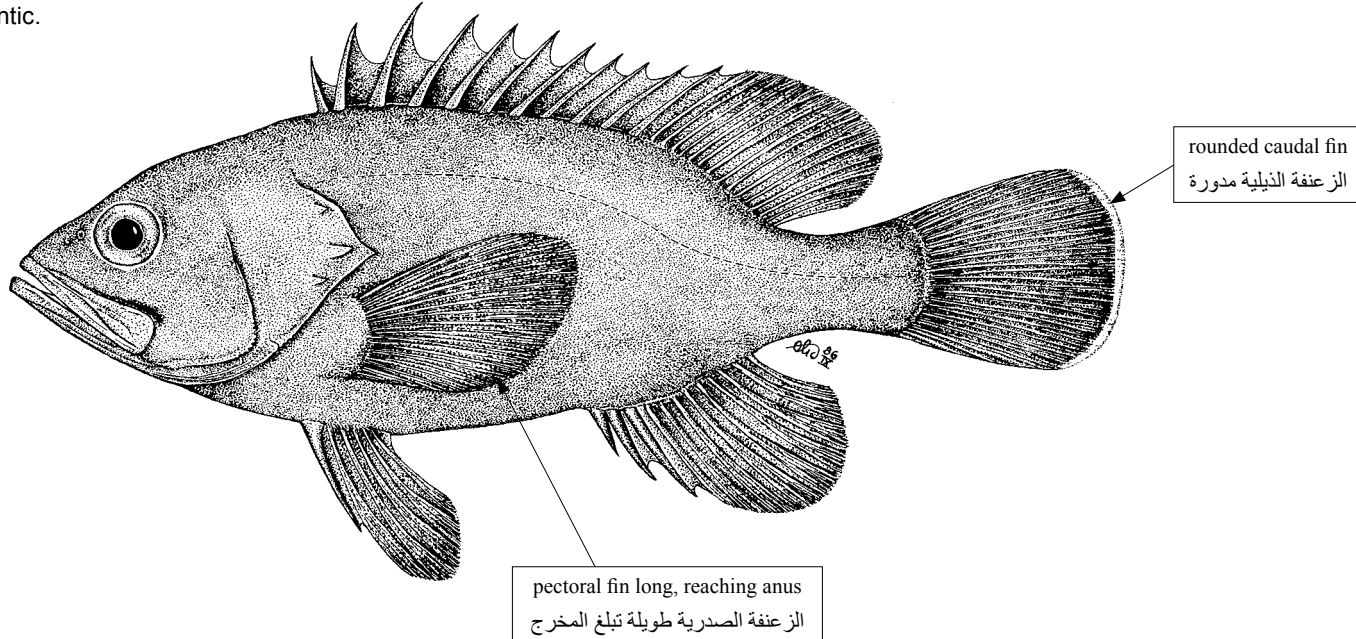
Distribution: Southern and eastern Mediterranean. Occasional to rare in the area. Neighbouring Atlantic.

الحجم: الطول الكلي 40-60 سم والأقصى 100 سم.

الموائل وعلم الحياة: مجاور للقاع شاطئي على قيعان صلبة. يتواجد عادةً على أعماق بين 80 و 200 متر. يتغذى على الأسماك ورأسيات الأرجل والقشريات.

الأهمية في الصيد: نوع مُستهدف في الصيد. عرضي إلى نادر في الفخاخ، وحيوط الشراك.

التوزع: جنوبي وشرقي البحر المتوسط، عرضي إلى نادر في المنطقة. ينتشر في مياه الأطلسي المجاورة.





SERRANIDAE

Epinephelus marginatus (Lowe, 1834)

ذئاب البحر

FAO names: En – Dusky grouper; Fr – Mérou noir; Sp – Mero moreno;

Ar – لُقْر مُرَقَط

Size: From 50 to 60 cm TL (150 cm TL).

Habitat and biology: Demersal, neritic mainly over hard bottoms. Found usually between 10 and 100 m depth. Solitary, sedentary and territorial. Feeds on fishes, cephalopods and crustaceans.

Importance to fisheries: Target species. Caught commonly with traps, longlines and spearfishing.

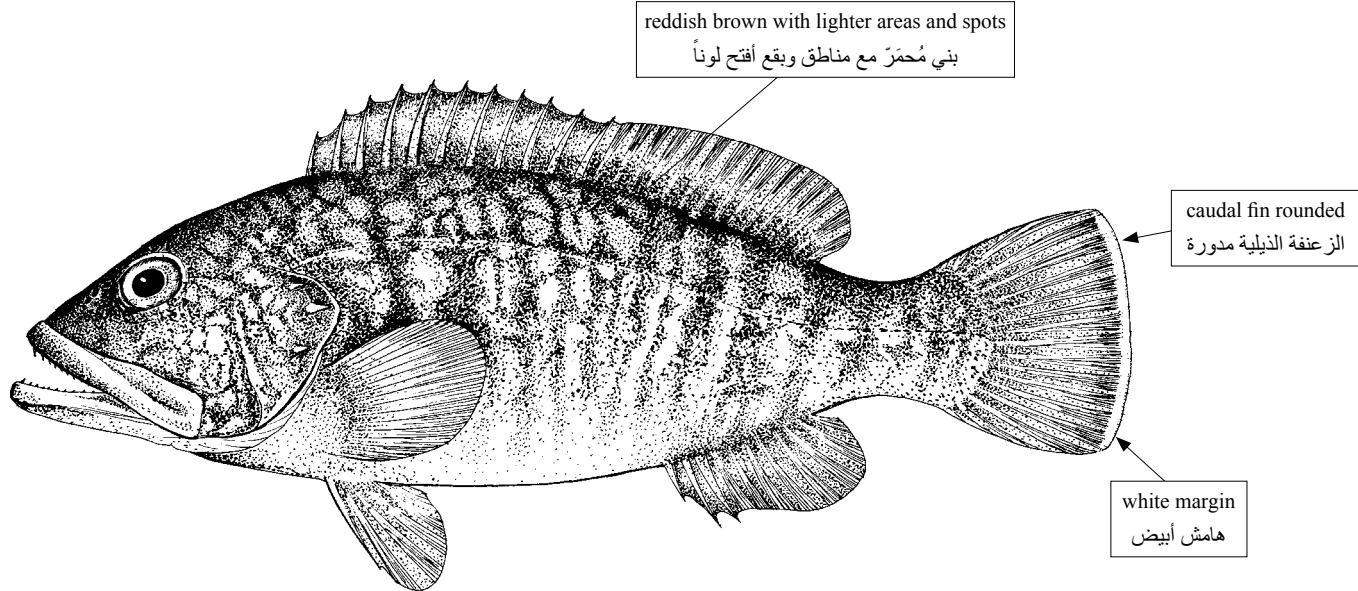
Distribution: Mediterranean, common in the area. Southeastern and neighbouring Atlantic. Also in southwestern Atlantic.

الحجم: الطول الكلي 50–60 سم والأقصى 150 سم.

الموطن وعلم الحياة: مجاور للقاع شاطئي على قيعان صلبة بشكل أساسي. يتواجد عادةً على أعماق بين 10 و 100 متر. وَحْدَانِيّ، مُقِيم وَحَامٍ لِجَمَاه. يتغذى على الأسماك ورأسيات الأرجل والقشريات.

الأهمية في الصيد: نوع مُسْتَهْدَف في الصيد. شائع في الفخاخ، خيوط الشراك، وبالصيد بالرّمح.

التَّوَزُّع: البحر المتوسط، شائع في المنطقة. يَنْتَشِرُ في مياه الأطلسي المجاورة والجنوبية الشرقية منه، وأيضاً في الجزء الجنوبي الغربي منه.



SERRANIDAE

Mycteroperca rubra (Bloch, 1793)

ذئاب البحر

FAO names: En – Mottled grouper; Fr – Badèche rouge; Sp – Gitano;

Ar – لُفْر مَلَكِي

Size: From 25 to 45 cm TL (80 cm TL).

الحجم: الطول الكلي 25–45 سم والأقصى 80 سم.

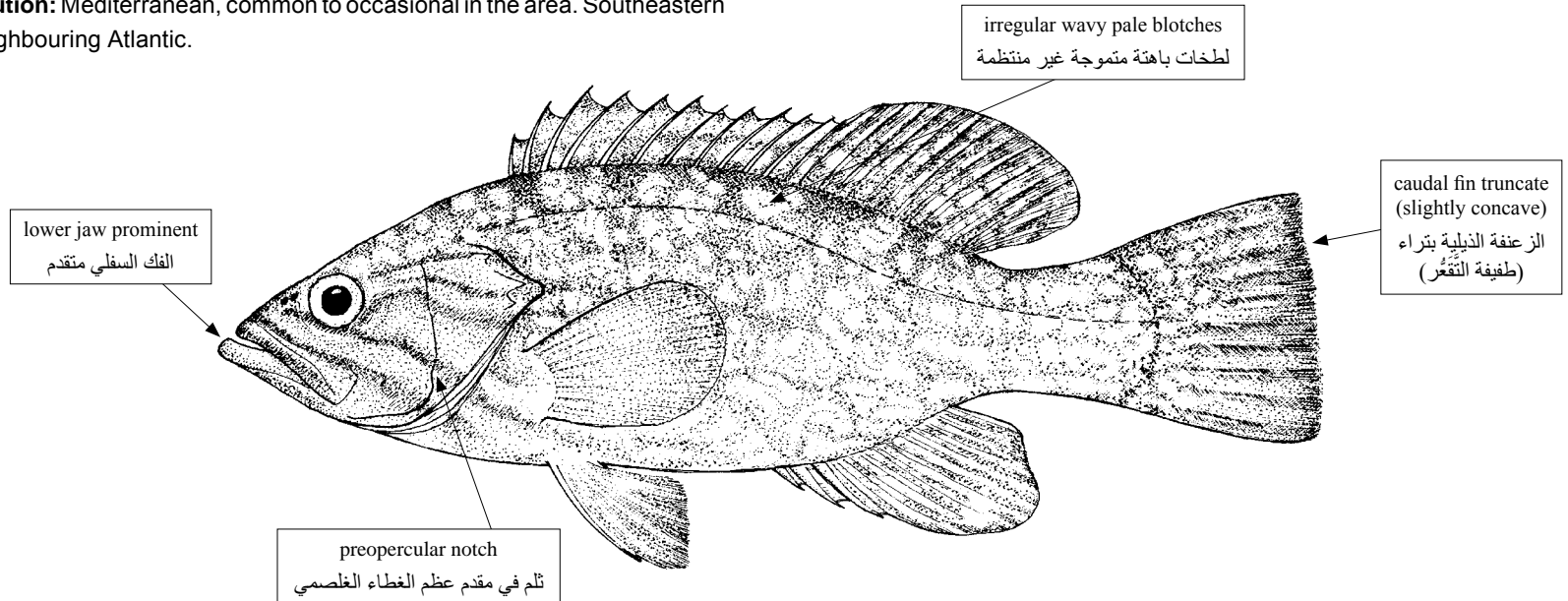
Habitat and biology: Demersal, neritic over rocks and hard bottoms. Found usually between 10 and 60 m depth. Solitary, sedentary and territorial. Frequently found swimming in the water column. Feeds on fishes, cephalopods and crustaceans.

الموائل وعلم الحياة: مجاور للقاع شاطئي فوق الصخور والقيعان الصلبة. يتواجد عادةً على أعماق بين 10 و 60 متراً. وحيداني، مُقيم وحام لجماه. يسبح مراراً في عمود الماء بعيداً عن القعر. يتغذى على الأسماك ورأسيات الأرجل والقشريّات.

Importance to fisheries: Target species. Caught commonly with traps, longlines and spearfishing.

الأهمية في الصيد: نوع مُستهدف في الصيد. شائع في الفخاخ، وخيوط الثيرك وبالصيد بالرّمح. التّوزّع: البحر المتوسط، شائع إلى عَرَضِي في المنطقة. يَنْتَشِرُ في مياه الأطلسي المجاورة والجنوبية الشرقية منه.

Distribution: Mediterranean, common to occasional in the area. Southeastern and neighbouring Atlantic.





SERRANIDAE

Serranus cabrilla (Linnaeus, 1758)

ذئاب البحر

FAO names: En – Comber; Fr – Serran-chèvre; Sp – Cabrilla;

Ar – واوي شائع

Size: From 14 to 25 cm TL (30 cm TL).

الحجم: الطول الكلي 14-25 سم والأقصى 30 سم.

Habitat and biology: Demersal, neritic over hard and soft bottoms, seagrass meadows. Found usually between 5 and 100 m depth. Solitary, sedentary and territorial. Feeds on fishes and crustaceans.

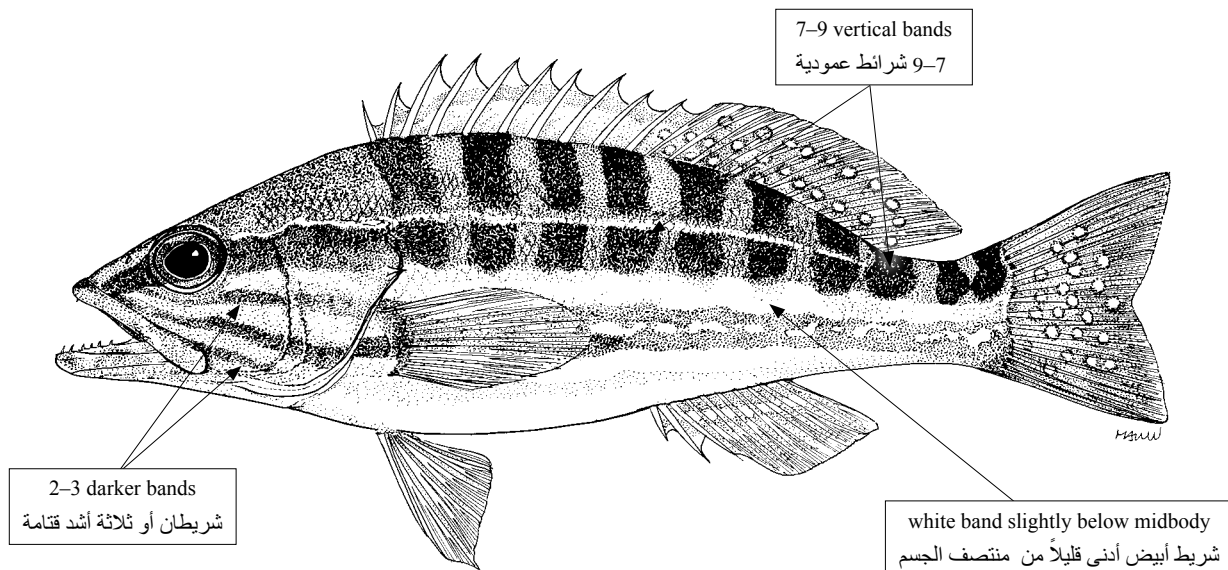
الموائل وعلم الحياة: مجاور للقاع شاطئي على القيعان الصلبة والرخوة ومروج الأعشاب البحرية. يتواجد عادةً على أعماق بين 5 و 100 متر. وَحَدَانِيّ، مُقِيم وَحَامٍ لِجَمَاه. يتغذى على الأسماك والقشريات.

Importance to fisheries: Bycatch species. Caught commonly with trawls, entangling nets, handlines and longlines.

الأهمية في الصيد: مصيد ثانوي. شائع في شباك الجرف، والشباك المُشْرَبِكة أو المُبْطَنَة، وبالصيد بالصنانيير في عرض البحر، وخيوط الشراك.

Distribution: Mediterranean, common to occasional in the area. Eastern Atlantic.

التوزع: البحر المتوسط، شائع إلى عَرَضِي في المنطقة. يُنْتَشِرُ في شرقي الأطلسي.



SERRANIDAE

Serranus hepatus (Linnaeus, 1758)

ذئاب البحر

FAO names: En – Brown comber; Fr – Serran-tambour; Sp – Merillo;

Ar – واوي أسمر

Size: From 8 to 12 cm TL (25 cm TL).

Habitat and biology: Demersal, neritic over hard and soft bottoms, seagrass meadows. Found usually between 30 and 200 m depth. Solitary, sedentary. Feeds on fishes and crustaceans.

Importance to fisheries: Bycatch species. Caught occasionally with trawls and entangling nets.

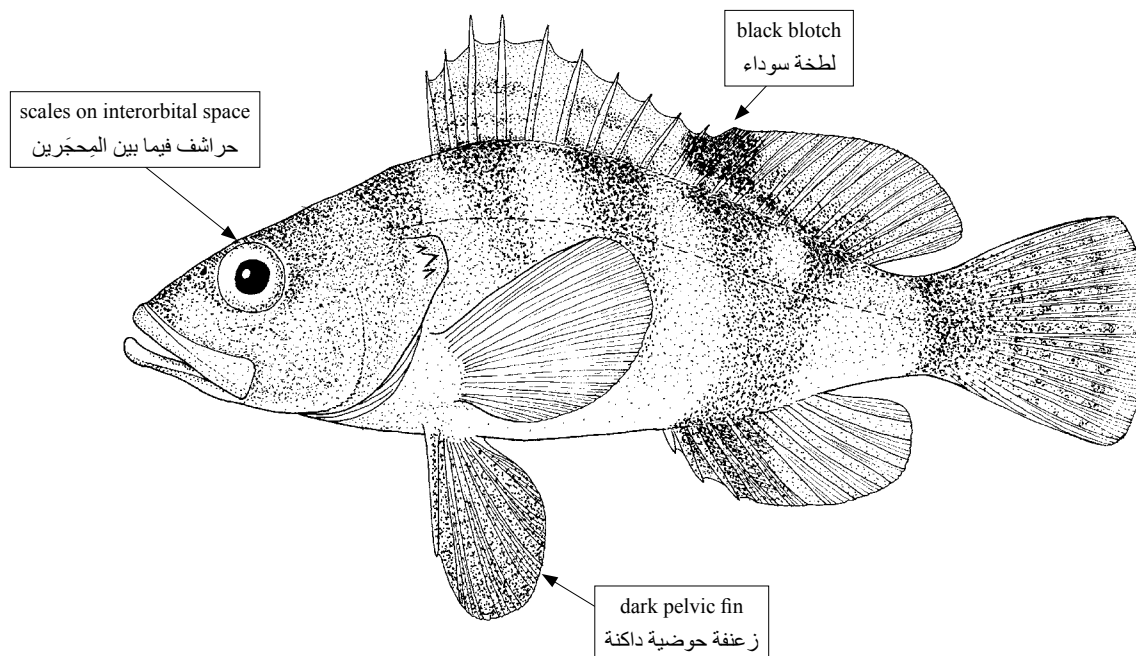
Distribution: Mediterranean, common to occasional in the area. Neighbouring Atlantic.

الحجم: الطول الكلي 8-12 سم والأقصى 25 سم.

الموطن وعلم الحياة: مجاور للقاع شاطئي على القيعان الصلبة والرخوة ومروج الأعشاب البحرية. يتواجد عادةً على أعماق بين 30 و 200 متر. وحيداني، مُقيم. يتغذى على الأسماك والقشريات.

الأهمية في الصيد: مصيد ثانوي. عَرَضِي في شباك الجرف والشباك المُشْرِبِكة أو المُبَطَّنة.

التَّوَزُّع: البحر المتوسط، شائع إلى عَرَضِي في المنطقة. يَنْتَشِرُ في مياه الأطلسي المجاورة.





SERRANIDAE

Serranus scriba (Linnaeus, 1758)

ذئاب البحر

FAO names: En – Painted comber; Fr – Serran-écriture; Sp – Serrano;

Ar – واوي مطلي

Size: From 8 to 25 cm TL (35 cm TL).

Habitat and biology: Demersal, neritic over hard bottoms and seagrass meadows. Found usually between 5 and 30 m depth. Solitary, sedentary and territorial. Feeds on fishes and crustaceans.

Importance to fisheries: Bycatch species. Caught occasionally with trawls, entangling nets, longlines, handlines and by shore angling.

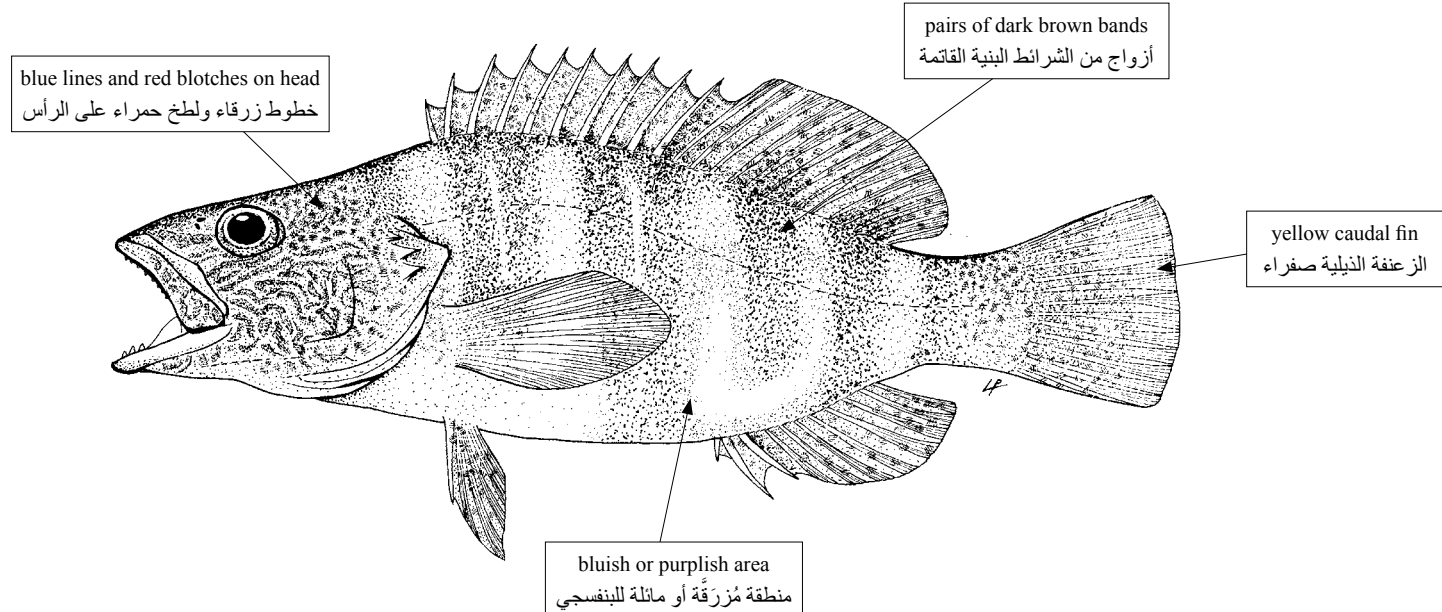
Distribution: Mediterranean, common to occasional in the area. Neighbouring Atlantic.

الحجم: الطول الكلي 8–25 سم والأقصى 35 سم.

الموئل وعلم الحياة: مجاور للقاع شاطئي على قيعان صلبة ومروج الأعشاب البحرية. يتواجد عادةً على أعماق بين 5 و 30 متراً. وحداني، مُقيم وحامٍ لِحماه. يتغذى على الأسماك والقشريات.

الأهمية في الصيد: مصيد ثانوي. عَرَضِي في شباك الجرف، والشباك المُشْرِبِكة أو المُبَطَّنة، وخبوط الثيراك، وبالصيد بالصنابير في عرض البحر ومن الشاطئي.

التَّوَزُّع: البحر المتوسط، شائع إلى عَرَضِي في المنطقة. يَنْتَشِرُ في مياه الأطلسي المجاورة.



APOGONIDAE

Apogon imberbis (Linnaeus, 1758)

عديمات اللحى

FAO names: En – Mediterranean cardinalfish; Fr – Coq; Sp – Salmonete real (Alfonsiño in ECP);

Ar – كاردينال المتوسط

Size: From 6 to 12 cm TL (15 cm TL).

Habitat and biology: Demersal, neritic over hard or soft bottoms, next to crevices or small caves. Found usually from the surface down to 200 m depth. Solitary, males incubate eggs in their mouth. Feeds at night on small invertebrates and fishes.

Importance to fisheries: Bycatch species. Caught commonly with handlines; rarely with trawls, entangling nets, and longlines.

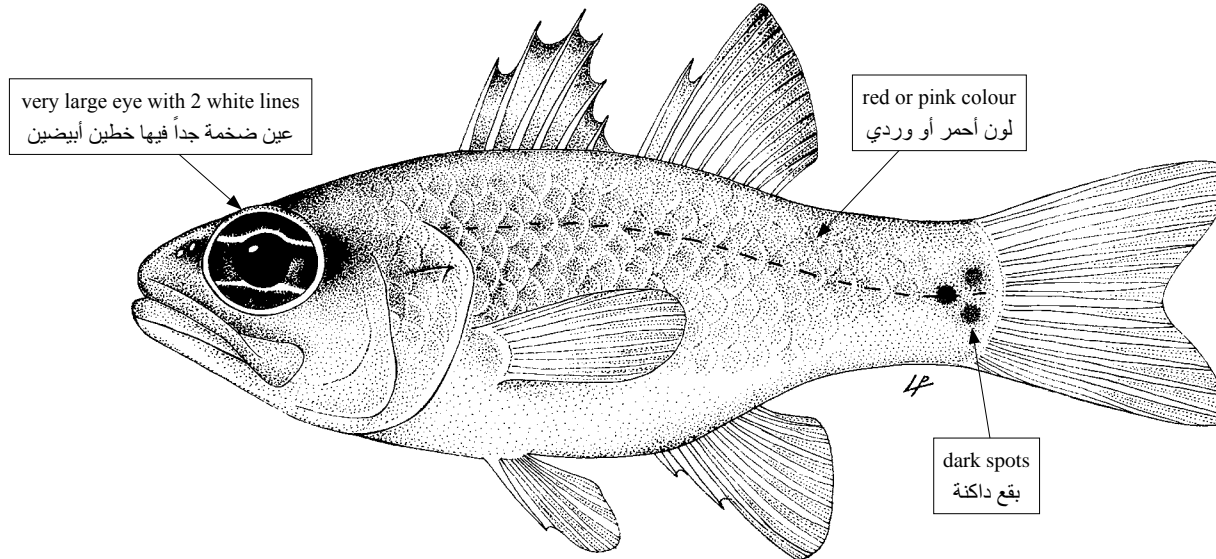
Distribution: Mediterranean, common in the area. Southeastern Atlantic.

الحجم: الطول الكلي 6–12 سم والأقصى 15 سم.

الموائل وعلم الحياة: مجاور للقاع شاطئي على قيعان رخوة أو صلبة بالقرب من الشقوق والكهوف الصغيرة. يتواجد عادةً على أعماق بين السطح و 200 متر. وُحْدَانِيّ، تحضن الذكور البيض في الفم. يتغذى أثناء الليل على اللافقاريات الصغيرة والأسماك.

الأهمية في الصيد: مصيد ثانوي. شائع بالصيد بالصنابير في عرض البحر، ونادر في شباك الجرف، والشباك المشربكة أو المُبَطَّنة وخبوط الشراك.

التوزع: البحر المتوسط، شائع في المنطقة. يَنْتَشِرُ في جنوبي شرقي الأطلسي.





APOGONIDAE

Apogonichthyoides pharaonis (Bellotti, 1874)

عديمات اللحي

FAO names: En – Pharaoh cardinalfish;

Ar – كاردينال فرعوني

Size: From 5 to 8 cm TL (12 cm TL).

الحجم: الطول الكلي 5–8 سم والأقصى 12 سم.

Habitat and biology: Demersal, neritic over hard bottoms. Found usually from the surface down to 50 m. Males incubate eggs in their mouth. Feeds at night on zooplankton.

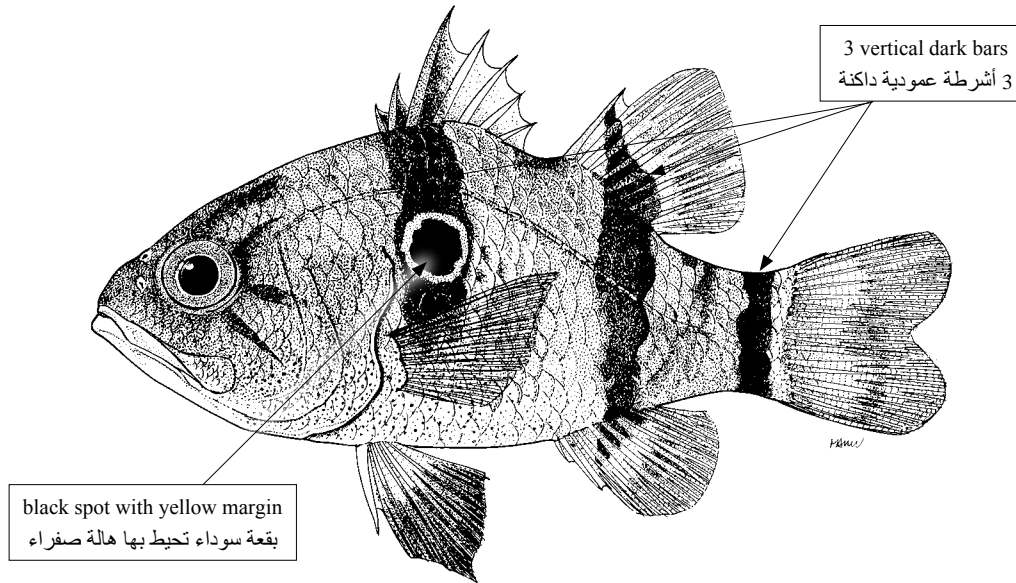
الموائل وعلم الحياة: مجاور للقاع شاطئي على قيعان صلبة. يتواجد عادةً على أعماق بين السطح و 50 متراً. تحضن الذكور البيض في الفم. يتغذى أثناء الليل على العوالق الحيوانية.

الأهمية في الصيد: لا أهمية له.

Importance to fisheries: None.

التوزيع: دخل عبر قناة السويس. شائع إلى عرّضي في الحوض الشرقي للمتوسط (الليفانت). لم يُسجَل من مصر إلى المغرب. يُنتشر في الهندي-الباسيفيكي.

Distribution: Introduced via the Suez Canal. Common to occasional in Levantine basin, not recorded from Egypt to Morocco. Indo-Pacific.



SILLAGINIDAE

Sillago sihama (Forsskal, 1775)

الحاسوميات

FAO names: **En** – Silver sillago; **Fr** – Pêche-madame argenté; **Sp** – Silago plateado;

Ar – حاسوم فضي

Size: From 12 to 20 cm TL (25 cm TL).

Habitat and biology: Demersal, neritic over soft bottoms. Found usually between 2 and 40 m depth. Gregarious. Feeds on benthic invertebrates (mainly polychaetes and crustaceans).

Importance to fisheries: Target species. Caught commonly with entangling nets and seines.

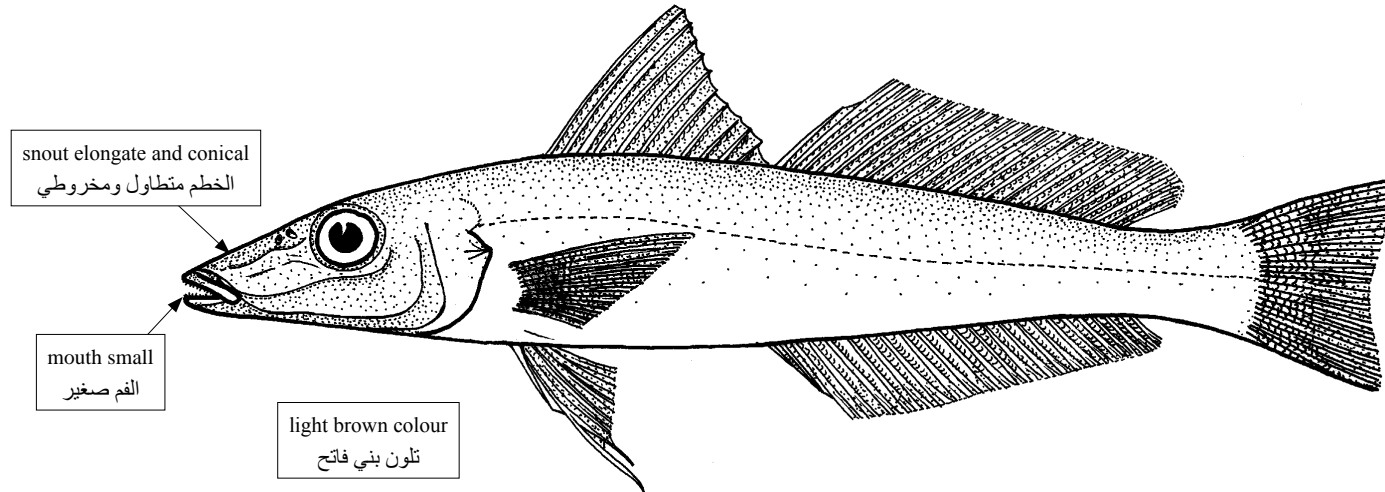
Distribution: Introduced via the Suez Canal. Common along the Levantine coast, absent from rest of the area. Indo-Pacific.

الحجم: الطول الكلي 12–20 سم والأقصى 25 سم.

الموطن وعلم الحياة: مجاور للقاع شاطئي على قيعان رخوة. يتواجد عادةً على أعماق بين 2 و 40 متراً. سربي. يتغذى على اللافقاريات القاعية (وخصوصاً عديدات الأهلاب والقشريات).

الأهمية في الصيد: نوع مُستهدف في الصيد. شائع في الشباك المُشْرِبَة أو المُبَطَّنَة، والشباك الجيبية.

التوزع: دخل عبر قناة السويس. شائع على امتداد الساحل الشرقي للمتوسط (الليفانت) وغائب عن بقية المنطقة. يُنْتَشِرُ في الهندي-الباسيفيكي.





POMATOMIDAE

Pomatomus saltatrix (Linnaeus, 1766)

القنبريات

FAO names: En – Bluefish; Fr – Tassergal; Sp – Anjova;

Ar – غنبار

Size: From 18 to 50 cm TL (120 cm TL).

Habitat and biology: Pelagic, mainly neritic over hard and soft bottoms. Found usually between 10 and 40 m depth. Gregarious, oceanodromous, frequently found in brackish waters. Feeds mainly on fishes but also crustaceans and cephalopods.

Importance to fisheries: Target species. Caught commonly with entangling nets, seines, traps, longlines and by shore angling.

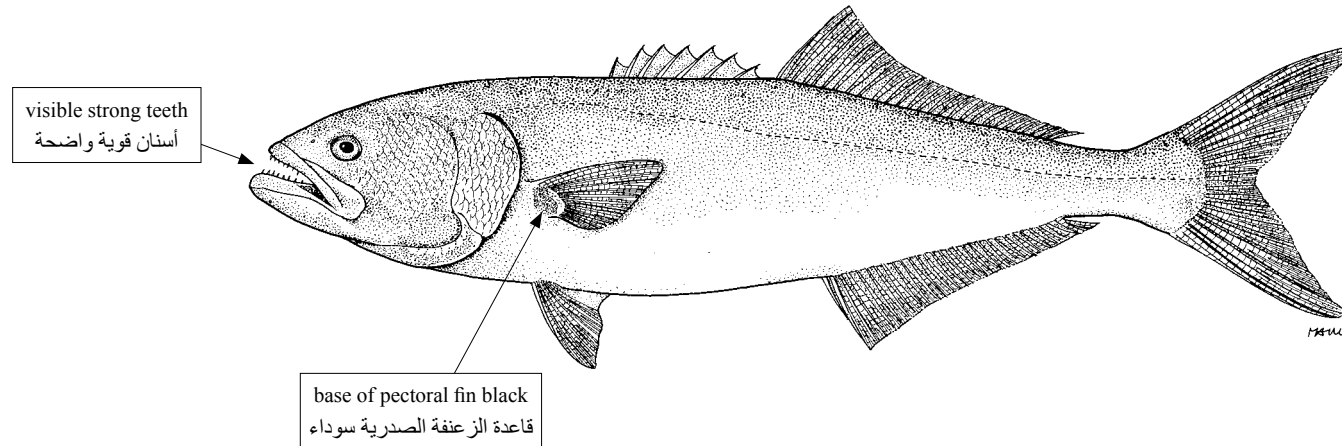
Distribution: Mediterranean, common to rare in the area. All oceans except the eastern Pacific.

الحجم: الطول الكلي 18–50 سم والأقصى 120 سم.

الموئل وعلم الحياة: بيلاجي وفي الأغلب شاطئي على القيعان الصلبة والرخوة. يتواجد عادةً على أعماق بين 10 و 40 متراً. سربي. مهاجر ضمن المحيط. يُشاهدُ مراراً في المياه قليلة الملوحة. يتغذى أساساً على الأسماك وأيضاً على القشريات ورأسيات الأرجل.

الأهمية في الصيد: نوع مُستهدف في الصيد. شائع في الشباك المُشربكة أو المُبطنّة، والشباك الجيبية، والفخاخ والافخاخ، وخيوط الشراك، وبالصيد بالصنابير من الشاطئ.

التوزع: البحر المتوسط، شائع إلى نادر في المنطقة. يُنتشرُ في جميع المحيطات ما عدا شرقي المحيط الهادئ.



CORYPHAENIDAE

Coryphaena hippurus Linneaus, 1758

الدلفينيات

FAO names: En – Common dolphinfish; Fr – Coryphène commune; Sp – Lampuga;

Ar – لمبوكة

Size: From 40 to 75 cm TL (200 cm TL).

Habitat and biology: Pelagic, oceanic but is frequently found in coastal waters. Found usually from the surface down to 80 m depth. Gregarious, oceanodromous, attracted to floating devices. Feeds on fishes, crustaceans and squids.

Importance to fisheries: Target species. Caught commonly with entangling nets, traps and trolling.

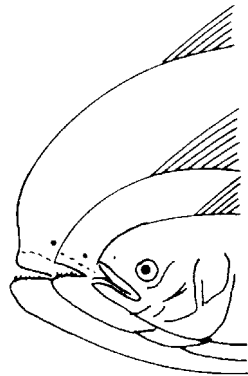
Distribution: Mediterranean, common to occasional in the area. Atlantic, Indian and Pacific Oceans, in tropical and subtropical waters.

الحجم: الطول الكلي 40-75 سم والأقصى 200 سم.

الموطن وعلم الحياة: بيلاجي محيطي ولكن غالباً ما يرتاد المياه الساحلية. يتواجد عادة على أعماق بين السطح و 80 متراً. سربي، مهاجر ضمن المحيط، يجذب إلى الأدوات الطافية. يتغذى على الأسماك والقشريات والحبار.

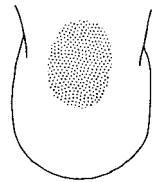
الأهمية في الصيد: نوع مُستهدف في الصيد. شائع في الشباك المُشربكة أو المُبطنّة، والفخاخ، وبالجر بالصنابير.

التوزع: البحر المتوسط، شائع إلى عَرَضِي في المنطقة. يَنْتَشِرُ في المياه المدارية وشبه المدارية من المحيط الأطلسي و الهندي والهادئ.



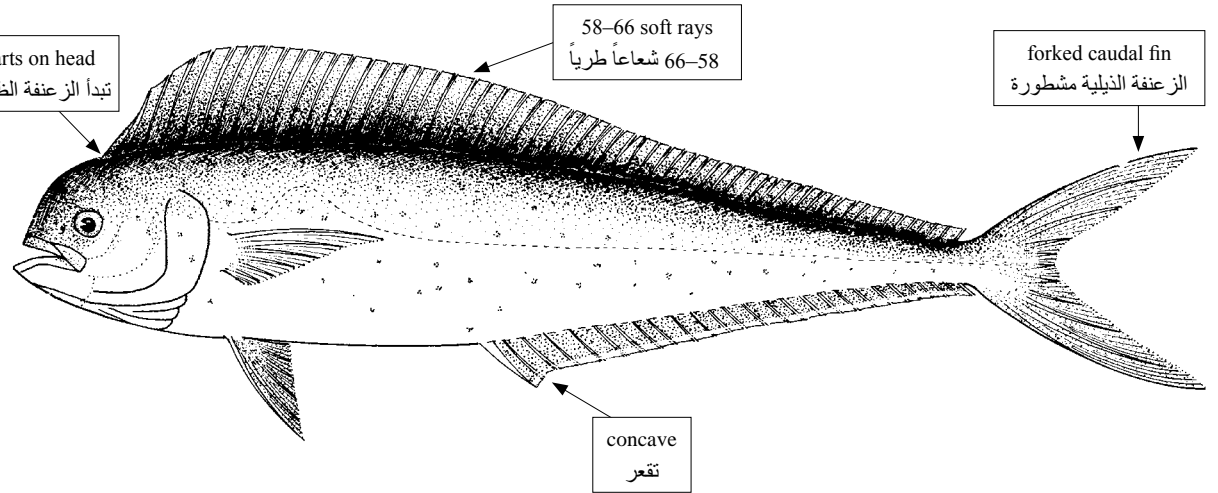
head showing increase in steepness of profile in males

يبدي المظهر الجانبي للرأس تزايداً في شدة التقوس لدى الذكور



tooth patch on tongue

رقعة من الأسنان على اللسان





ECHENEIDAE

Echeneis naucrates Linnaeus, 1758

اللشكيات

FAO names: En – Live sharksucker; Fr – Rémora commun; Sp – Pegatimón;

قملة – Ar

Size: From 35 to 50 cm TL (100 cm TL).

الحجم: الطول الكلي 35–50 سم والأقصى 100 سم.

Habitat and biology: Pelagic, neritic or oceanic attaching temporarily to marine mammals, sea turtles, sharks and rays. Found usually between 5 and 50 m depth. Feeds on small fishes, parasites and bits of its host's prey.

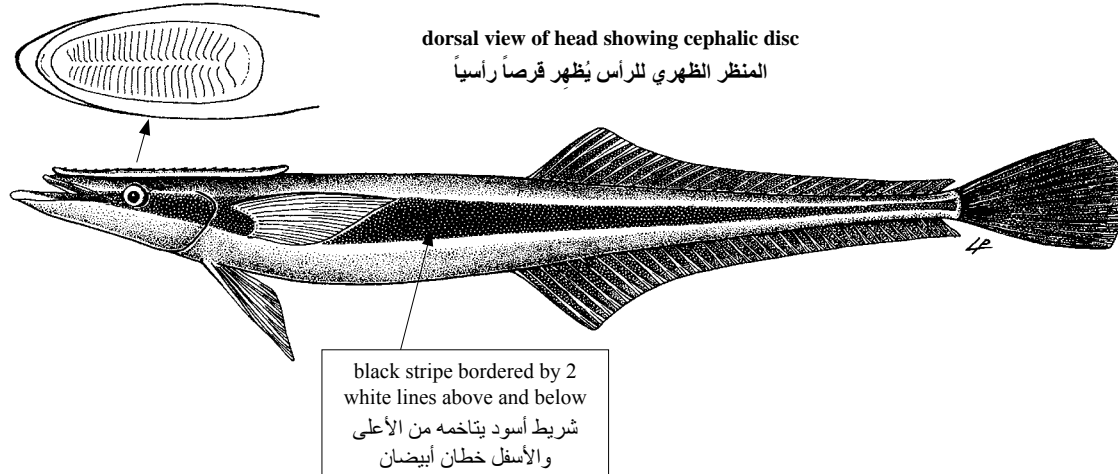
الموئل وعلم الحياة: بيلاجي شاطئي أو محيطي يلتصق بشكل مؤقت بالتدييات البحرية والسلاحف والقروش والشفينيات. يتواجد عادةً على أعماق بين 5 و 50 متراً. يتغذى على الأسماك الصغيرة والطفيليات وقطع من فريسة المضيف.

Importance to fisheries: Bycatch species. Caught occasionally to rarely with trawls, entangling nets and longlines.

الأهمية في الصيد: مصيد ثانوي. عرضي إلى نادر في شباك الجرف، والشباك المُشْرِبِكة أو المُبَطَّنة، وخبوط الثيرك.

Distribution: Southern and eastern Mediterranean, occasional in the area. Circumtropical.

التوزع: جنوبي وشرقي البحر المتوسط، عَرَضِي في المنطقة. يَنْتَشِرُ في مياه المناطق المَدَارِيَّة.



CARANGIDAE

Alectis alexandrinus (Geoffroy Saint-Hilaire, 1817)

الشيميات

FAO names: En – Alexandria pompano; Fr – Cordonnier bossu; Sp – Jurel de Alejandría;

Ar – جمل اسكندري

Size: From 20 to 60 cm TL (80 cm TL).

الحجم: الطول الكلي 20–60 سم والأقصى 80 سم.

Habitat and biology: Pelagic, neritic over soft bottoms. Found usually from the surface down to 70 m depth. Solitary, but young gregarious. Feeds on squids and fishes.

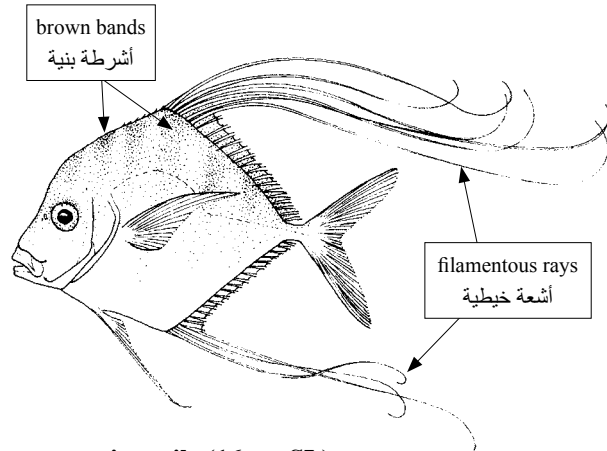
الموطن وعلم الحياة: بيلاجي شاطئي على قيعان رخوة. يتواجد عادةً على أعماق بين السطح و 70 متراً. وحيداً، ولكن الصغار تعيش في جماعات. يتغذى على الحبار والأسماك.

Importance to fisheries: Target species. Caught occasionally with trawls, entangling nets, seines, longlines and by shore angling.

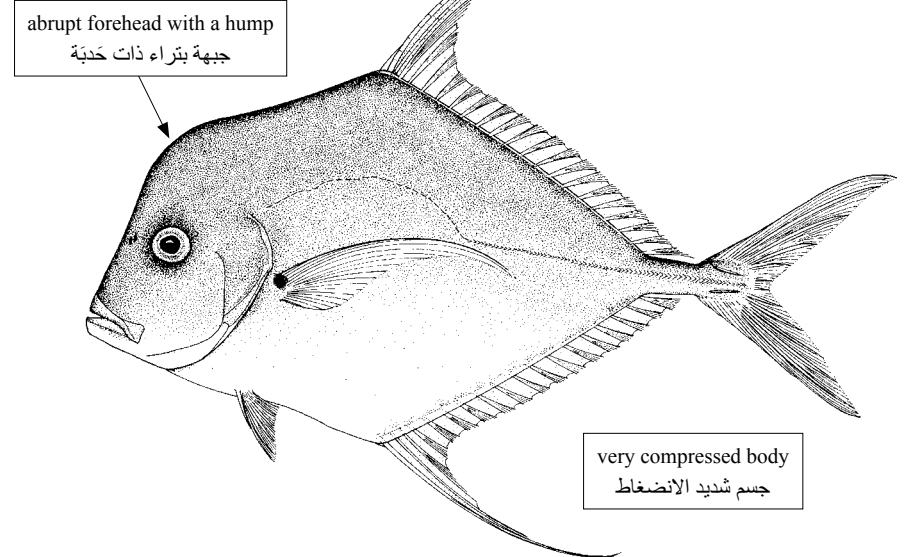
الأهمية في الصيد: نوع مُستهدف في الصيد. عَرَضِي في شباك الجرف، والشباك المُشْرِبِكة أو المُبَطَّنة، والشباك الجببية، وخيوط الشرك، وبالصيد بالصنانيير من الشاطئ.

Distribution: Southern Mediterranean, common to rare in the area. Southeastern Atlantic.

التوزع: جنوبي البحر المتوسط، شائع إلى نادر في المنطقة. ينتشر في جنوبي شرقي الأطلسي.



juvenile (16 cm SL)
فرد يافع (16 سم طول قياسي)



very compressed body
جسم شديد الانضغاط





CARANGIDAE

Alepes djedaba (Forsskål, 1775)

الشيميات

FAO names: En – Shrimp scad; Fr – Sélar subari; Sp – Jurel subári;

Ar – حمام شيمي

Size: From 15 to 30 cm TL (40 cm TL).

Habitat and biology: Pelagic, neritic. Found usually between 5 and 30 m depth. Gregarious, amphidromous, frequently found in murky waters. Feeds on fishes and planktonic crustaceans.

Importance to fisheries: Target species. Caught commonly to occasionally with entangling nets, seines, traps and handlines.

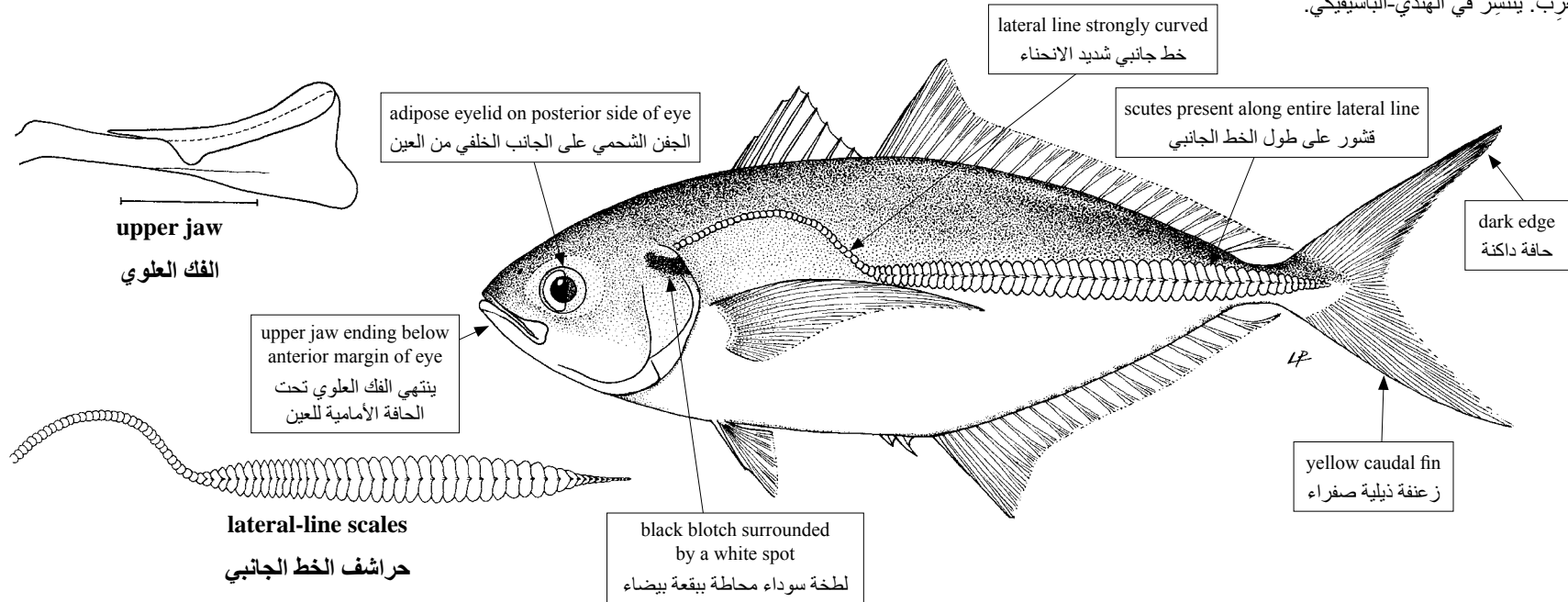
Distribution: Introduced via the Suez Canal. Common in Levantine basin, not recorded from Libya to Morocco. Indo-Pacific.

الحجم: الطول الكلي 15–30 سم والأقصى 40 سم.

الموائل وعلم الحياة: بيلاجي شاطئي. يتواجد عادةً على أعماق بين 5 و 30 متراً. سربي، ينتقل باستمرار بين البحر والنهر، ويُشاهدُ مراراً في المياه المظلمة. يتغذى على الأسماك والعوالق من القشريات.

الأهمية في الصيد: نوع مُستهدف في الصيد. شائع إلى عرضي في الشباك المُشربكة أو المُبطنة، والشباك الجيبية، والفخاخ وبالصيد بالصنانيير في عرض البحر.

التوزع: دخل عبر قناة السويس. شائع في الحوض الشرقي للمتوسط (الليفانت). لم يُسجَل من ليبيا إلى المغرب. يُنتشر في الهندي-الباسيفيكي.



CARANGIDAE

Caranx crysos (Mitchill, 1815)

الشيميات

FAO names: En – Blue runner; Fr – Carangue coubali; Sp – Cojinúa negra;

Ar – تراخور

Size: From 12 to 40 cm TL (70 cm TL).

الحجم: الطول الكلي 12–40 سم والأقصى 70 سم.

Habitat and biology: Pelagic, neritic. Found usually from the surface down to 100 m depth. Gregarious, frequently found in large schools. Feeds on fishes and pelagic invertebrates.

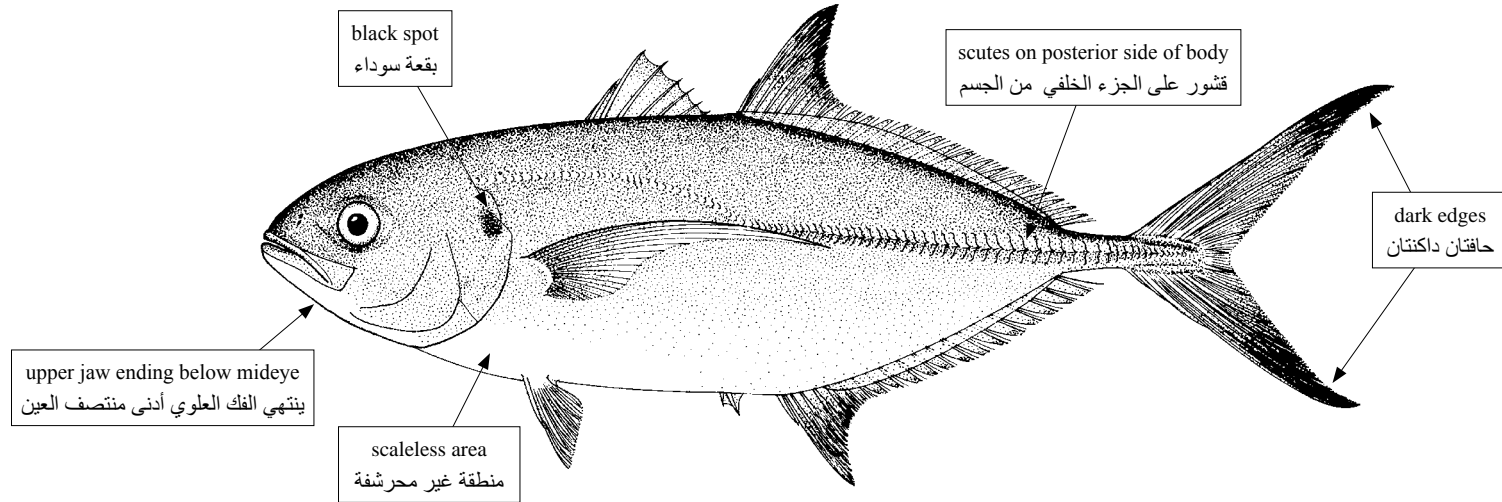
الموائل وعلم الحياة: بيلاجي شاطئي. يتواجد عادةً على أعماق بين السطح و 100 متر. سربي وكثير ما يُشاهدُ في أسراب كبيرة. يتغذى على الأسماك واللافقاريات البيلاجية.

Importance to fisheries: Target species. Caught commonly to occasionally with entangling nets, seines, traps, and handlines.

الأهمية في الصيد: نوع مُستهدف في الصيد. شائع إلى عرضي في الشباك المُشْرِبِكة أو المُبَطَّنة، والشباك الجيبية، والفِخاخ، وبالصيد بالصنائير في عرض البحر.

Distribution: Mediterranean, common in the area. Eastern and western tropical Atlantic.

التوزُّع: البحر المتوسط، شائع في المنطقة. يَنْتَشِرُ في المياه الشرقية والغربية المدارية من الأطلسي.





CARANGIDAE

Caranx hippos (Linnaeus, 1766)

الشيميات

FAO names: En – Crevalle jack; Fr – Carangue crevalle; Sp – Jurel común;

Ar – شيم جصاني

Size: From 50 to 60 cm TL (100 cm TL).

Habitat and biology: Pelagic, neritic. Found usually from the surface down to 350 m depth. Gregarious, oceanodromous, juveniles found in estuaries, near sandy beaches and over seagrass meadows. Feeds on fishes and pelagic invertebrates.

Importance to fisheries: Bycatch species. Caught rarely with entangling nets, seines and handlines.

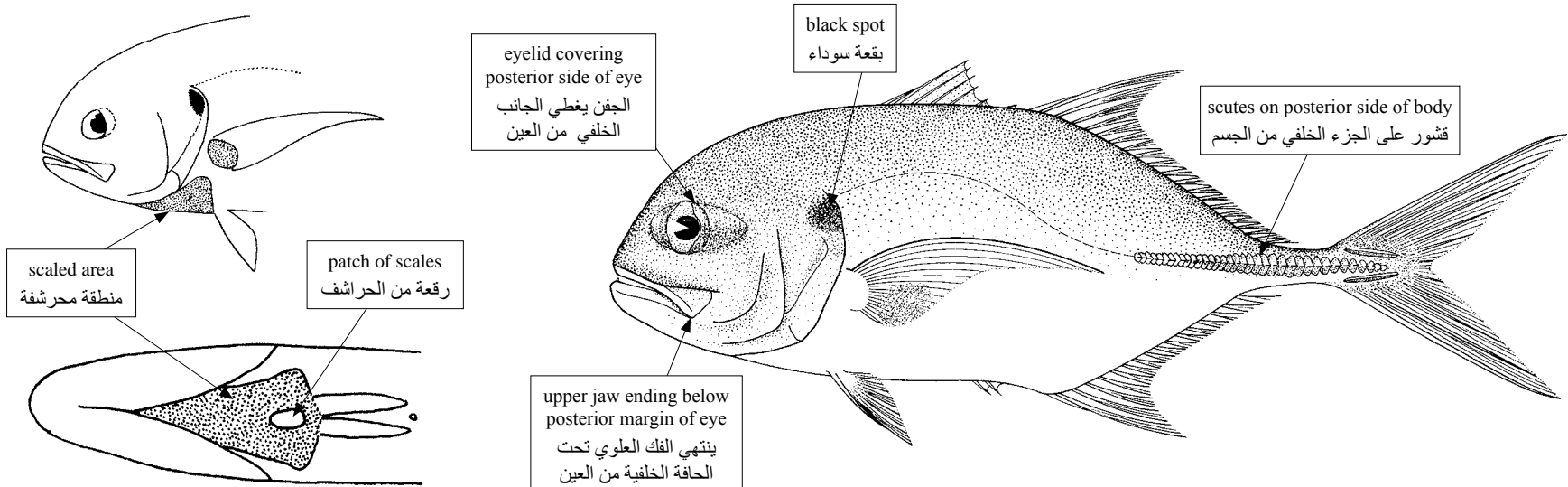
Distribution: Western Mediterranean, occasional to rare from Morocco to Libya, absent from eastern part of the area. Eastern and western Atlantic.

الحجم: الطول الكلي 50–60 سم والأقصى 100 سم.

الموطن وعلم الحياة: بيلاجي شاطئي. يتواجد عادةً على أعماق بين السطح و 350 متراً. سيربي، مهاجرٌ ضمن المحيط، تُشاهدُ أفراده اليافعة عند مصبات الأنهار قرب الشواطئ الرملية وعلى مروج الأعشاب البحرية. يتغذى على الأسماك واللافقاريات البيلاجية.

الأهمية في الصيد: مصيد ثانوي. نادر في الشباك المُشربكة أو المُبطّنة، والشباك الجيبية، وبالصيد بالصنابير في عرض البحر.

التوزيع: عربي البحر المتوسط، عَرَضِي إلى نادر من المغرب إلى ليبيا وغائب في شرقي المنطقة. يُنتشر في شرقي وعربي الأطلسي.



CARANGIDAE

Caranx rhonchus Geoffroy Saint-Hilaire, 1817

الشيميات

FAO names: En – False scad; Fr – Comète coussut; Sp – Macarela real;

Ar – شيم نيزكي

Size: From 22 to 35 cm TL (60 cm TL).

Habitat and biology: Pelagic, neritic. Found usually from the surface down to 200 m depth. Gregarious, frequently found in shallow waters. Feeds on small fishes and invertebrates.

Importance to fisheries: Target species. Caught commonly with trawls, entangling nets, seines, traps and handlines.

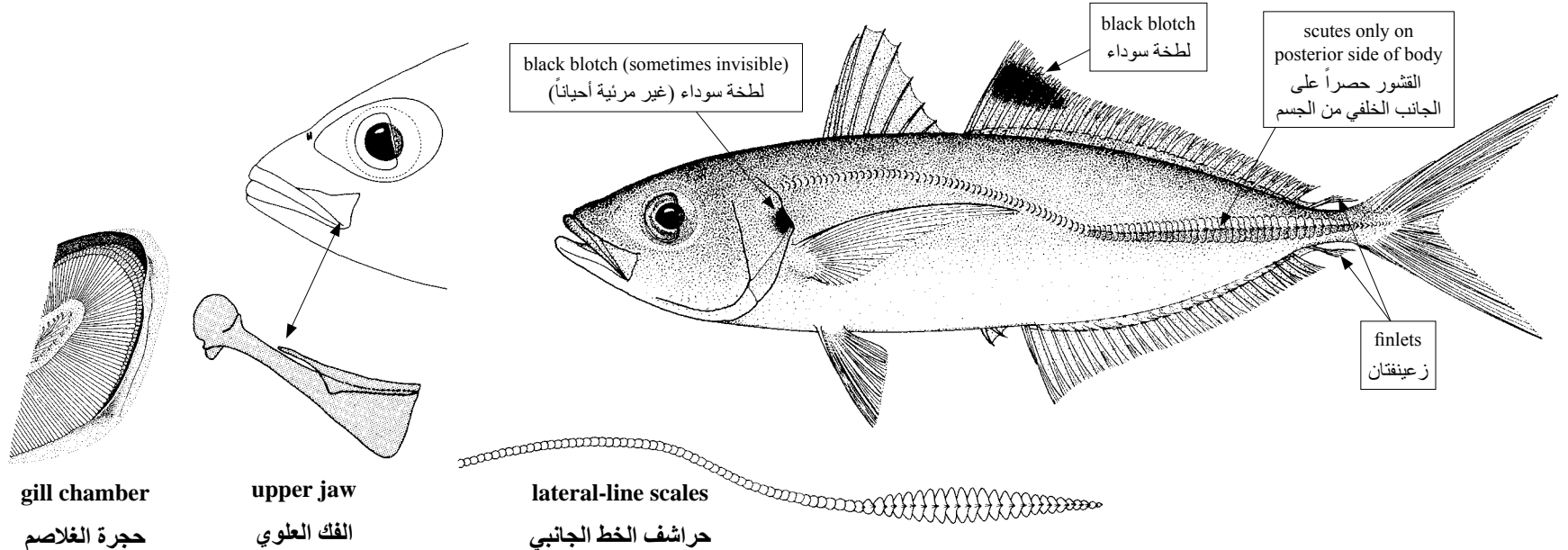
Distribution: Southern Mediterranean, common in the area. Neighbouring Atlantic.

الحجم: الطول الكلي 22–35 سم والأقصى 60 سم.

الموئل وعلم الحياة: بيلاجي شاطئي. يتواجد عادةً على أعماق بين السطح و 200 متر. سربي وكثيراً ما تُشاهد أسرابه في المياه الضحلة. يتغذى على الأسماك الصغيرة واللافقاريات.

الأهمية في الصيد: نوع مُستهدف في الصيد. شائع في شباك الجرف، والشباك المُشربكة أو المُبطنة، والشباك الجيبية، والفخاخ، وبالصيد بالصنابير في عرض البحر.

التوزع: جنوبي البحر المتوسط، شائع في المنطقة. يُنتشر في مياه الأطلسي المجاورة.





CARANGIDAE

Decapterus russelli (Rüppell, 1830)

الشيميات

FAO names: En – Indian scad; Fr – Comète indienne; Sp – Macarela indica;

Ar – نيزك هندي

Size: From 15 to 20 cm TL (45 cm TL).

Habitat and biology: Pelagic, neritic over various bottoms. Found usually between 40 and 100 m depth. Gregarious. Feeds on planktonic invertebrates and small fishes.

Importance to fisheries: Bycatch species. Caught occasionally with entangling nets, seines and traps.

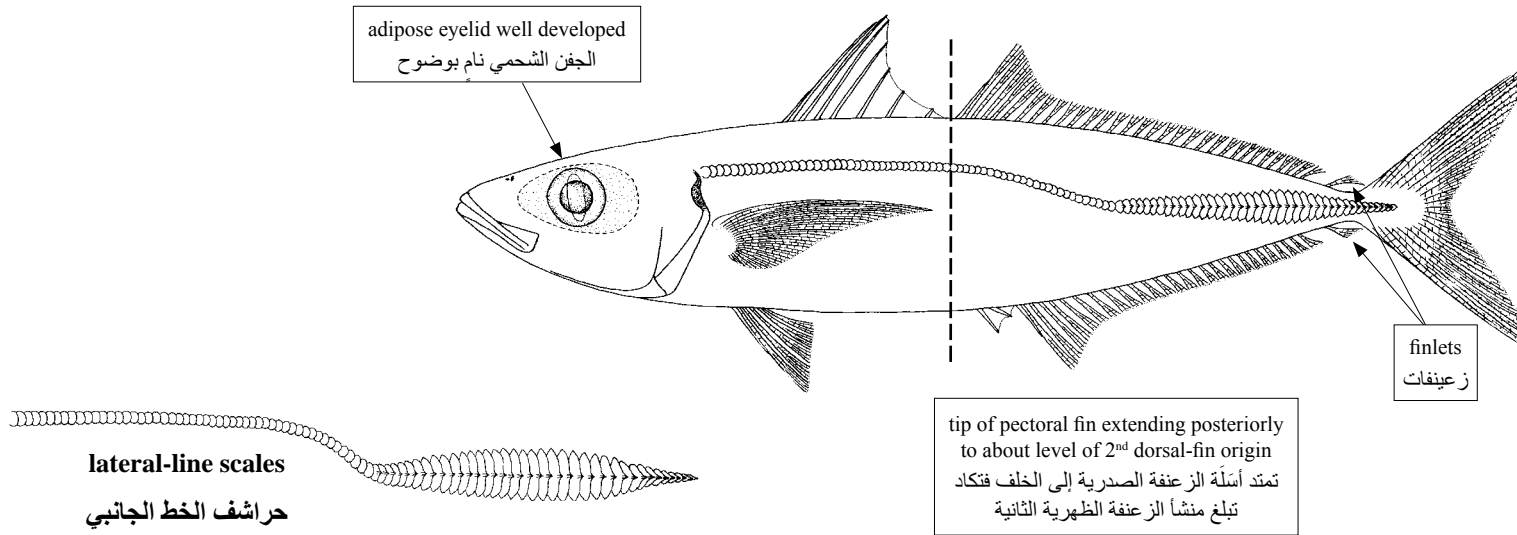
Distribution: Introduced via the Suez Canal. Occasional in the Levantine basin. Red Sea and Indo-Pacific.

الحجم: الطول الكلي 15–20 سم والأقصى 45 سم.

الموائل وعلم الحياة: بيلاجي شاطئي على قيعان مختلفة. يتواجد عادةً على أعماق بين 40 و 100 متر. سيربي. يتغذى على عوالق اللاقاريات والأسماك الصغيرة.

الأهمية في الصيد: مصيد ثانوي. عَرَضِي في الشباك المُشْرِبِكة أو المُبَطَّنة، والشباك الجببية، والفخاخ.

التَّوَزُّع: دخل عبر قناة السويس. عرضي في الحوض الشرقي للمتوسط (الليفانت). يَنْتَشِرُ في الهندي-الباسيفيكي.



CARANGIDAE

Lichia amia (Linnaeus, 1758)

الشيميات

FAO names: En – Leerfish; Fr – Liche; Sp – Palometón;

عريان – Ar

Size: From 45 to 75 cm TL (200 cm TL).

Habitat and biology: Pelagic, neritic over various bottoms. Found usually from the surface down to 50 m depth. Oceanodromous, young gregarious and frequently found next to estuaries. Feeds on fishes and cephalopods.

Importance to fisheries: Target species. Caught commonly to occasionally with entangling nets, traps, longlines, trolling, spearfishing and by shore angling.

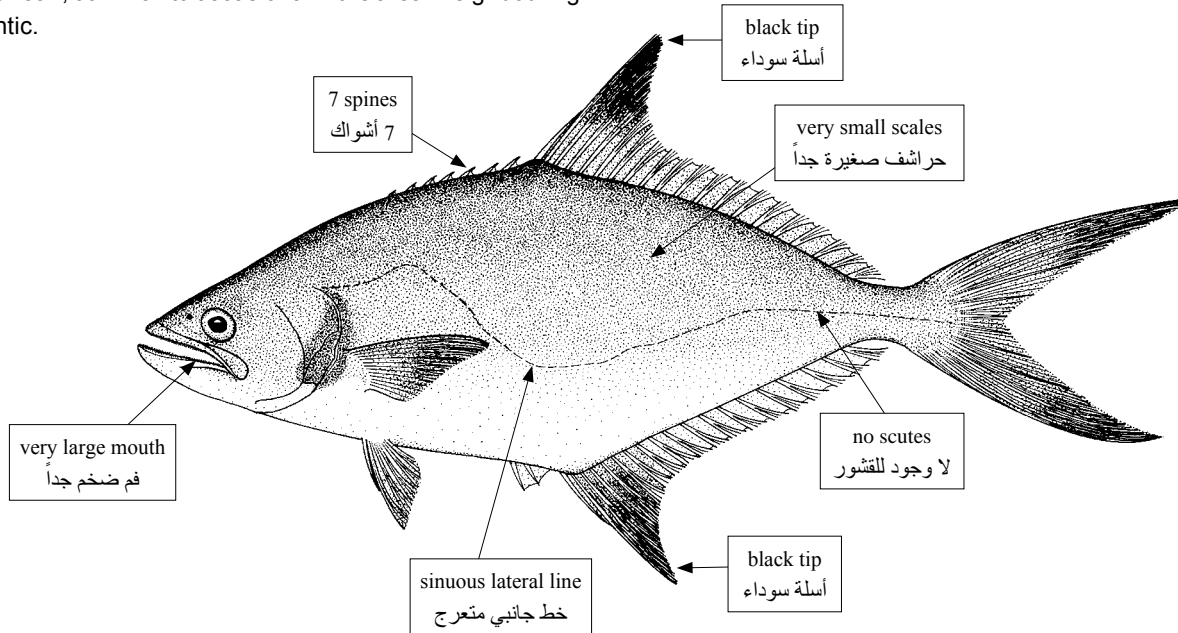
Distribution: Mediterranean, common to occasional in the area. Neighbouring and southeastern Atlantic.

الحجم: الطول الكلي 45–75 سم والأقصى 200 سم.

الموطن وعلم الحياة: بيلاجي شاطئي على قيعان مختلفة. يتواجد عادةً على أعماق بين السطح و 50 متراً. مهاجر ضمن المحيط. تجتمع الصغار في أسراب وكثيراً ما تُشاهد قرب مصبات الأنهار. يتغذى على الأسماك ورأسيات الأرجل.

الأهمية في الصيد: نوع مُستهدف في الصيد. شائع إلى عرضي في الشبكات المُشربكة أو المُبطنة، والفخاخ، وخيوط الشراك، وبالجر بالصنانيير، وبالصيد بالرمح، وبالصيد بالصنانيير من الشاطئ.

التوزع: البحر المتوسط، شائع إلى عرضي في المنطقة. يُنتشر في مياه الأطلسي المجاورة والجنوبية الشرقية منه.





CARANGIDAE

Naucrates ductor (Linnaeus, 1758)

الشِّمِيَّات

FAO names: En – Pilotfish; Fr – Poisson-pilote; Sp – Pez piloto;

Ar – رُبَّان

Size: From 25 to 30 cm TL (70 cm TL).

Habitat and biology: Pelagic, oceanic usually associated with large pelagic fishes, sharks, rays and turtles. Found usually from the surface down to 30 m depth. Young are associated with jellyfishes. Feeds on fishes and invertebrates, also bits of prey, parasites, excrements of its host.

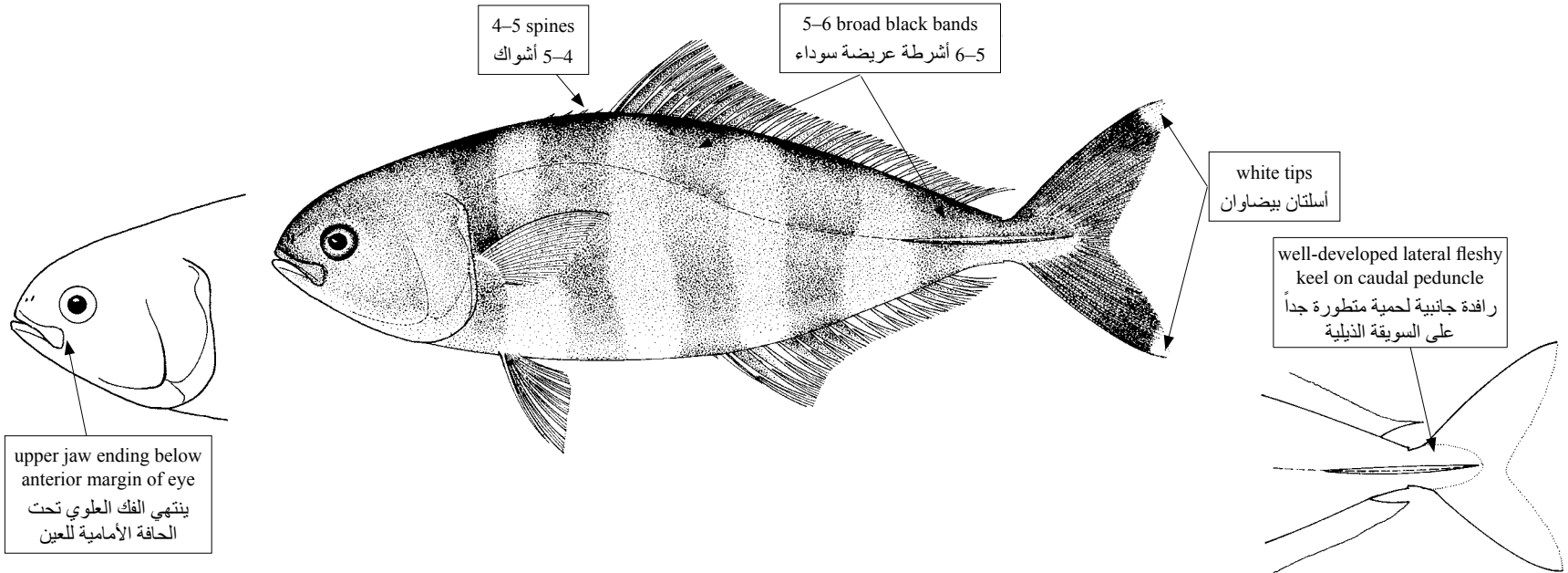
Importance to fisheries: Bycatch species. Caught occasionally to rarely with entangling nets, seines and longlines.

Distribution: Mediterranean, occasional in the area. Circumtropical.

الحجم: الطول الكلي 25–30 سم والأقصى 70 سم.

الموئل وعلم الحياة: بيلاجي محيطي عادةً ما يكون مُقترناً بالأسماك البيلاجية الكبيرة والقروش والشفنينات والسلاحف. يتواجد عادةً على أعماق بين السطح و 30 متراً. الصغار تقتنر بقناديل البحر. يتغذى على الأسماك واللافقاريات وعلى طفيليات وبقايا طعام المضيف وفضلاته العضوية. الأهمية في الصيد: مصيد ثانوي. عرضي إلى نادر في الشباك المُشْرَبِكة أو المُبْطَنَّة، والشباك الجيبية، وخيوط الشراك.

التَّوَزُّع: البحر المتوسط، عَرَضِي في المنطقة. يَنْتَشِرُ في مياه المناطق المَدَارِيَّة.



CARANGIDAE

Pseudocaranx dentex (Bloch and Schneider, 1801)

الشَمِيمَات

FAO names: En – White trevally; Fr – Carangue dentue; Sp – Jurel dentón;

Ar – شميم ذو الأسنان

Size: From 35 to 50 cm TL (90 cm TL).

الحجم: الطول الكلي 35–50 سم والأقصى 90 سم.

Habitat and biology: Pelagic, neritic over rocks and hard bottoms. Found usually between 10 and 200 m depth. Gregarious, young frequently found in brackish waters. Feeds on zooplankton and benthic invertebrates.

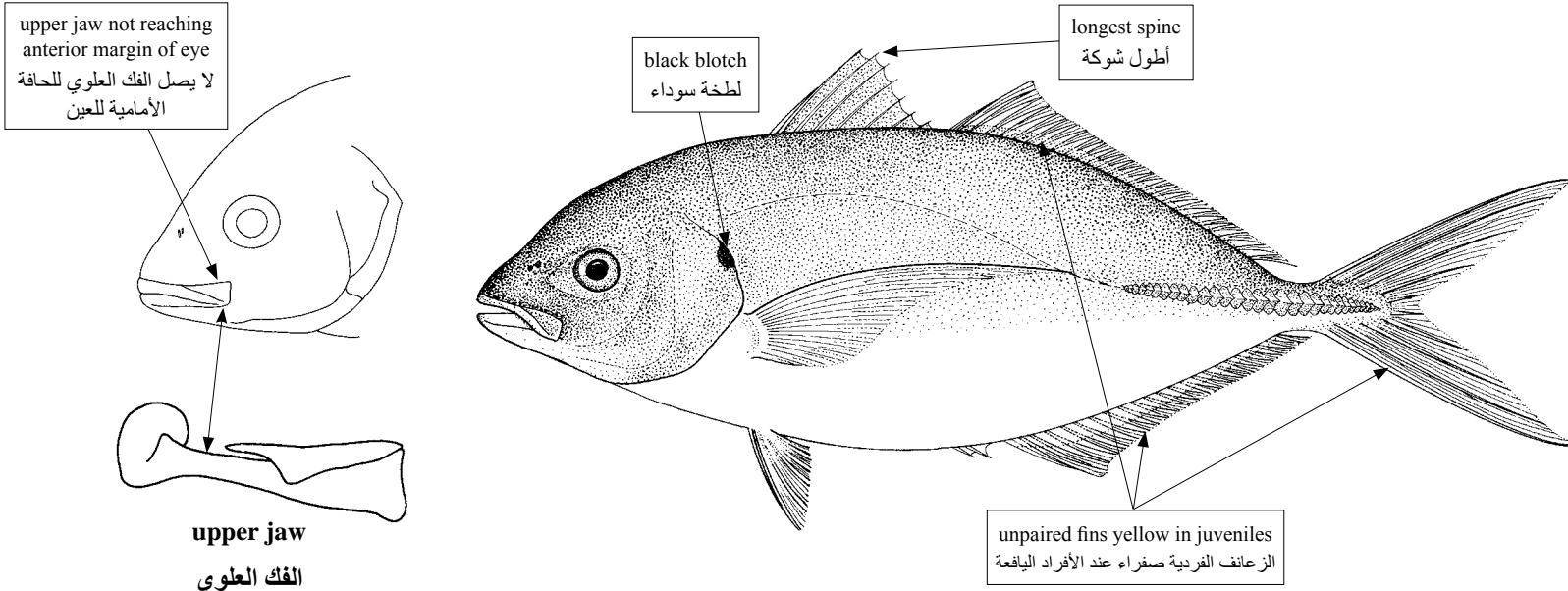
الموائل وعلم الحياة: بيلاجي شاطئي فوق الصخور والقيعان الصلبة. يتواجد عادةً على أعماق بين 10 و 200 متر. سيربي، كثيراً ما تُشاهد صغاره في المياه قليلة الملوحة. يتغذى على العوالق الحيوانية واللافقاريات القاعية.

Importance to fisheries: Bycatch species. Caught rarely with entangling nets, seines, traps and handlines.

الأهمية في الصيد: مصيد ثانوي. نادر في الشباك المُشْرِبِكة أو المُبْطِنَة، والشباك الجيبية، والفخاخ، وبالصيد بالصنائير في عرض البحر.

Distribution: Mediterranean, rare in the area. Wide distribution in eastern and western Atlantic and Indo-Pacific.

التَّوَرُّع: البحر المتوسط، نادر في المنطقة. يَنْتَشِرُ على نطاق واسع في شرقي وغربي الأطلسي وفي الهندي-الباسيفيكي.





CARANGIDAE

Seriola dumerili (Risso, 1810)

الشَمِيَّات

FAO names: **En** – Greater amberjack; **Fr** – Sériole couronnée; **Sp** – Pez de limón;

Ar – جَرَو إنتياس

Size: From 40 to 80 cm TL (190 cm TL).

Habitat and biology: Pelagic, neritic over reefs and wrecks. Found usually from the surface down to 350 m depth. Gregarious or solitary, oceanodromous. Feeds on fishes and cephalopods.

Importance to fisheries: Target species. Caught commonly with entangling nets, seines, traps, handlines, longlines, trolling and with spearfishing.

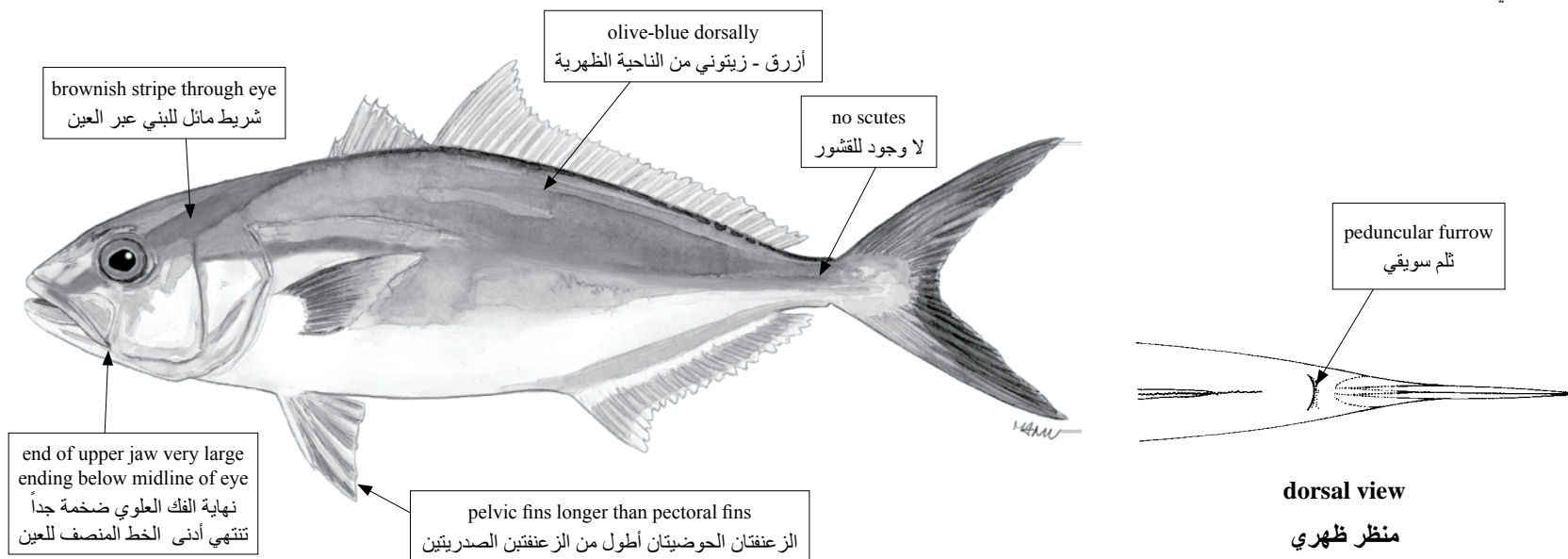
Distribution: Mediterranean, common to occasional in the area. Eastern and Western Atlantic and Indo-Pacific.

الحجم: الطول الكلي 40–80 سم والأقصى 190 سم.

الموائل وعلم الحياة: بيلاجي شاطئي فوق الشعاب وحطام السفن. يتواجد عادةً على أعماق بين السطح و 350 متراً. سربي أو وحَداني. مهاجر ضمن المحيط. يتغذى على الأسماك ورأسيات الأرجل.

الأهمية في الصيد: نوع مُستهدف في الصيد. شائع في الشباك المُشْرِبِكة أو المُبَطَّنَة، والشباك الجيبية، والفِخاخ، وبالصيد بالصنانيير في عرض البحر، وخيوط الشراك، وبالجر بالصنانيير، وبالصيد بالرمح.

التوزع: البحر المتوسط، شائع إلى عَرَضِي في المنطقة. يُنْتَشِرُ في شرقي وغربي الأطلسي وفي الهندي-الباسيفيكي.



CARANGIDAE

Seriola fasciata (Bloch, 1793)

الشيميات

FAO names: En – Lesser amberjack; Fr – Sériole babiane; Sp – Medregal listado;

Ar – كهرمان صغير

Size: From 25 to 30 cm TL (67 cm TL).

الحجم: الطول الكلي 25–30 سم والأقصى 67 سم.

Habitat and biology: Pelagic, neritic over rocks and hard bottoms. Feeds on fishes and cephalopods.

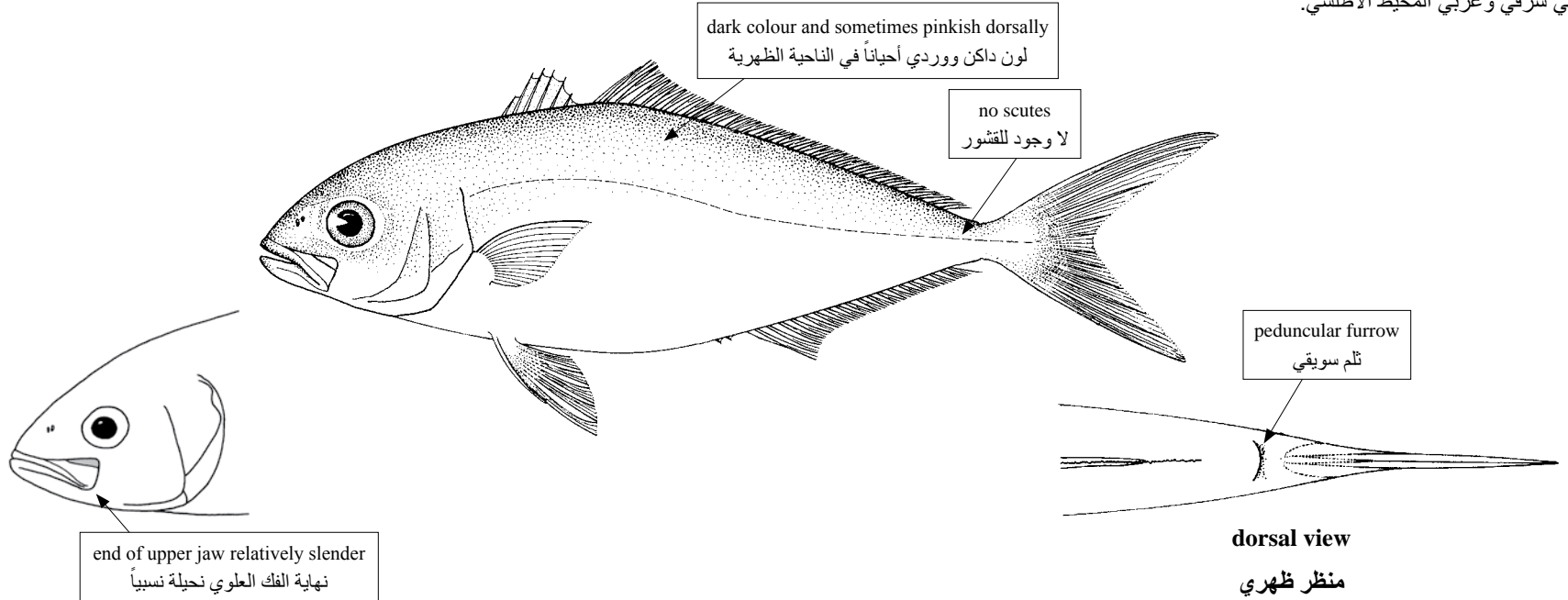
الموطن وعلم الحياة: بيلاجي شاطئي فوق الصخور والقيعان الصلبة. يتغذى على الأسماك ورأسيات الأرجل.

Importance to fisheries: Bycatch species. Caught rarely with trawls, entangling nets, longlines and trolling.

الأهمية في الصيد: مصيد ثانوي. نادر في شباك الجرف، والشباك المُشْرِبِكة أو المُبَطَّنة، وخيوط الشراك، وبالجر بالصنابير.

Distribution: A southeastern Atlantic species. Very rare in the area with only few records. Eastern and western Atlantic.

التوزيع: يُنْتَشِرُ في جنوب شرقي الأطلسي. شديد الندرة في المنطقة وقد سُجِّلَ بضعة مرات فقط. يُنْتَشِرُ في شرقي وغربي المحيط الأطلسي.





CARANGIDAE

Trachinotus ovatus (Linnaeus, 1758)

الشيميات

FAO names: En – Pompano Fr – Palomine; Sp – Pámpano blanco;

Ar – عطعوط

Size: From 10 to 35 cm TL (50 cm TL).

الحجم: الطول الكلي 10–35 سم والأقصى 50 سم.

Habitat and biology: Pelagic, neritic over soft bottoms. Found usually from the surface down to 10 m depth. Gregarious, oceanodromous. Feeds on small crustaceans, molluscs and fishes.

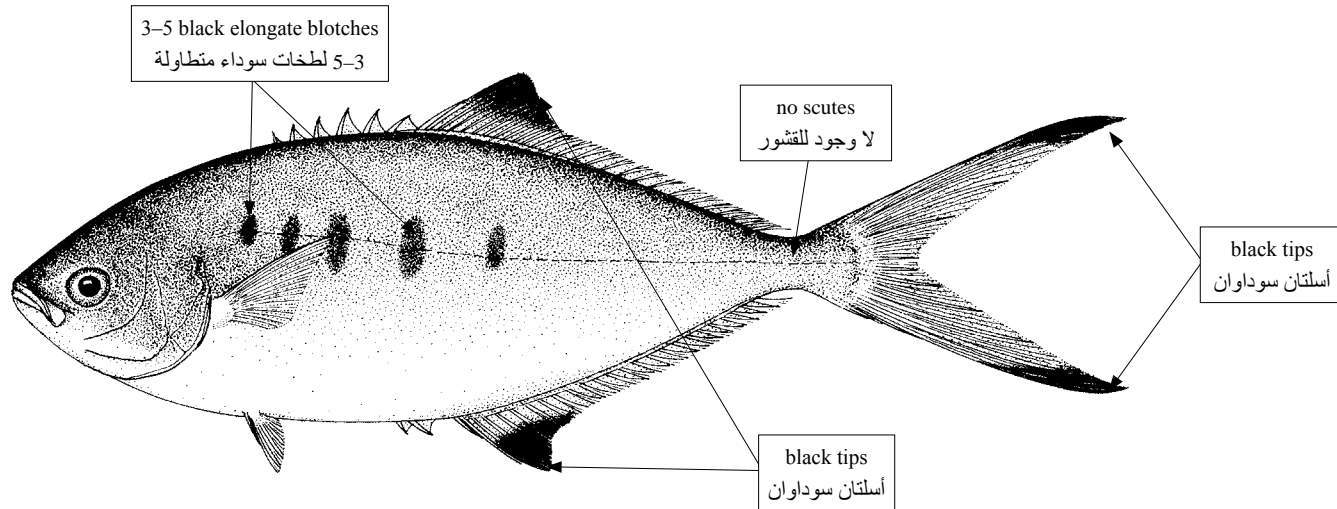
الموئل وعلم الحياة: بيلاجي شاطئي على قيعان رخوة. يتواجد عادةً على أعماق بين السطح و 10 أمتار. سيربي، مهاجر ضمن المحيط. يتغذى على القشريات الصغيرة والرخويات والأسماك.

Importance to fisheries: Bycatch species. Caught commonly to occasionally with entangling nets, seines and by shore angling.

الأهمية في الصيد: مصيد ثانوي. شائع إلى عرضي في الشباك المُشْرِبِكة أو المُبَطَّنة، والشباك الجيبية، وبالصيد بالصنابير من الشاطئ.

Distribution: Mediterranean, common to occasional in the area. Eastern Atlantic.

التوزع: البحر المتوسط، شائع إلى عرضي في المنطقة. يُنْتَشِرُ في شرقي المحيط الأطلسي.



CARANGIDAE

Trachurus mediterraneus (Steindachner, 1868)

الشَّيْمِيَّات

FAO names: En – Mediterranean horse mackerel; Fr – Chinchard à queue jaune; Sp – Jurel mediterráneo;

Ar – عَصِيفر

Size: From 15 to 30 cm TL (60 cm TL).

الحجم: الطول الكلي 15–30 سم والأقصى 60 سم.

Habitat and biology: Pelagic, neritic over soft bottoms. Found usually between 5 and 100 m depth. Gregarious, oceanodromous, frequently forms large schools. Feeds on sardines, anchovies and small crustaceans.

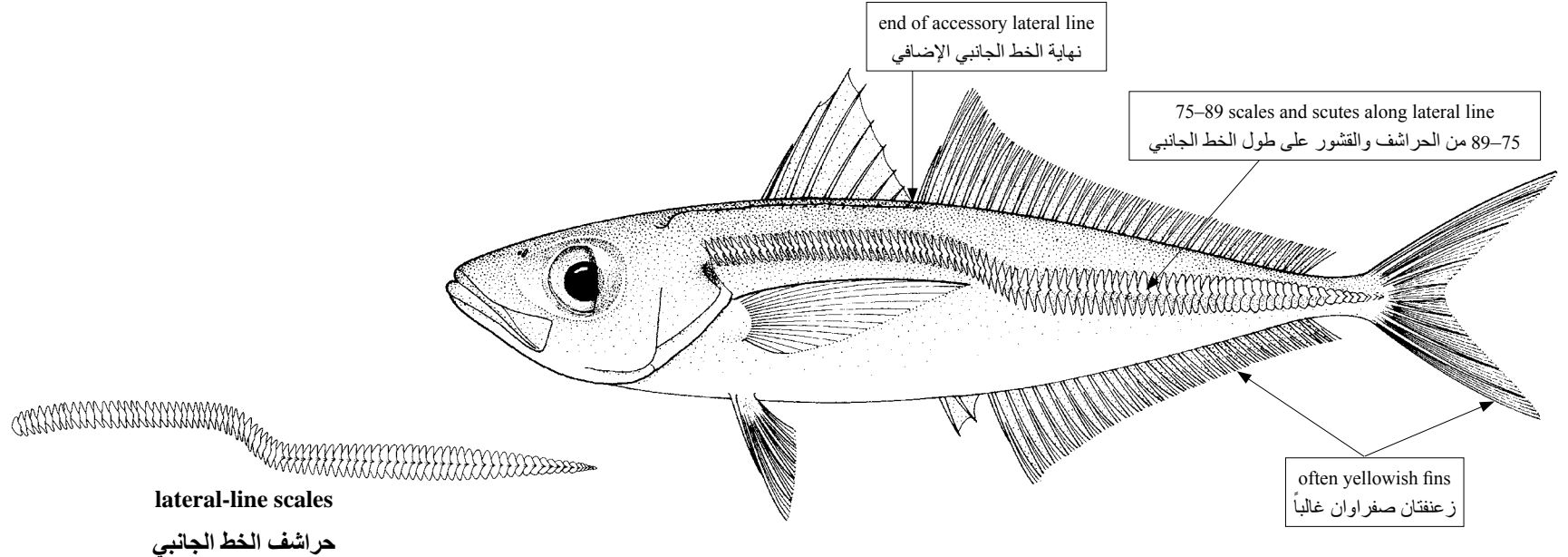
الموائل وعلم الحياة: بيلاجي شاطئي على قيعان رخوة. يتواجد عادةً على أعماق بين 5 و 100 متر. سيربي، مهاجرٌ ضمن المحيط، يُشكّلُ مراراً أسراباً كبيرة. يتغذى على السردين و الأنشوجات والقشريات الصغيرة.

Importance to fisheries: Target species. Caught commonly with trawls, entangling nets, seines and traps.

الأهمية في الصيد: نوع مُستهدف في الصيد. شائع في شباك الجرف، والشبّاك المُشْرِبِكة أو المُبْطِنَة، والشبّاك الجببية، والفخاخ.

Distribution: Mediterranean, common in the area. Neighbouring Atlantic.

التوزع: البحر المتوسط، شائع في المنطقة. يَنْتَشِرُ في مياه الأطلسي المجاورة.





CARANGIDAE

Trachurus picturatus (Bowdich, 1825)

الشَمِيمَات

FAO names: **En** – Blue jack mackerel; **Fr** – Chinchard du large; **Sp** – Jurel de altura (= Chicharro);

Ar – تراخور أزرق

Size: From 18 to 30 cm TL (60 cm TL).

Habitat and biology: Pelagic, neritic over soft bottoms. Found usually between 5 and 400 m depth. Gregarious, oceanodromous, frequently forms large schools. Feeds mainly on copepods and small crustaceans.

Importance to fisheries: Target species. Caught commonly with trawls, entangling nets, seines.

Distribution: Mainly northern Mediterranean, common to occasional in the area, absent to very rare from Egypt to Syria. Neighbouring Atlantic.

الحجم: الطول الكلي 18–30 سم والأقصى 60 سم.

الموائل وعلم الحياة: بيلاجي شاطئي على قيعان رخوة. يتواجد عادةً على أعماق بين 5 و 400 متر. سربي، مهاجر ضمن المحيط، يُشكّل مراراً أسراباً كبيرة. يتغذى على مجدافيات الأرجل والقشريات الصغيرة.

الأهمية في الصيد: نوع مُستهدف في الصيد. شائع في شباك الجرف، والشباك المُشربكة أو المُبطنة، والشباك الجيبية.

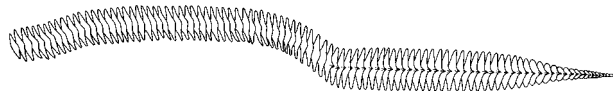
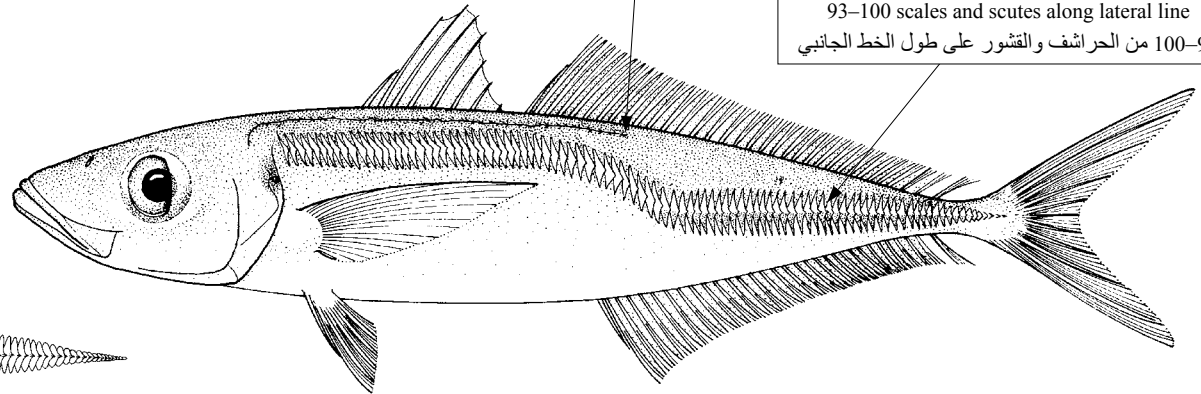
التوزع: شمالي البحر المتوسط بشكل أساسي، شائع إلى عرضي في المنطقة وغائب إلى شديد الندرة من مصر إلى سورية. يُنتشر في مياه الأطلسي المجاورة.

end of accessory lateral line

نهاية الخط الجانبي الإضافي

93–100 scales and scutes along lateral line

100–93 من الحراشف والقشور على طول الخط الجانبي



lateral-line scales

حراشف الخط الجانبي

CARANGIDAE

Trachurus trachurus (Linnaeus, 1758)

الشَمِيَّات

FAO names: En – Atlantic horse mackerel; Fr – Chinchard d'Europe; Sp – Jurel;

Ar – عصيفر أصلي

Size: From 15 to 25 cm TL (50 cm TL).

الحجم: الطول الكلي 15–25 سم والأقصى 50 سم.

Habitat and biology: Pelagic, neritic over soft bottoms. Found usually between 5 and 500 m depth. Gregarious, oceanodromous, frequently forms large schools. Feeds on fishes, crustaceans and cephalopods.

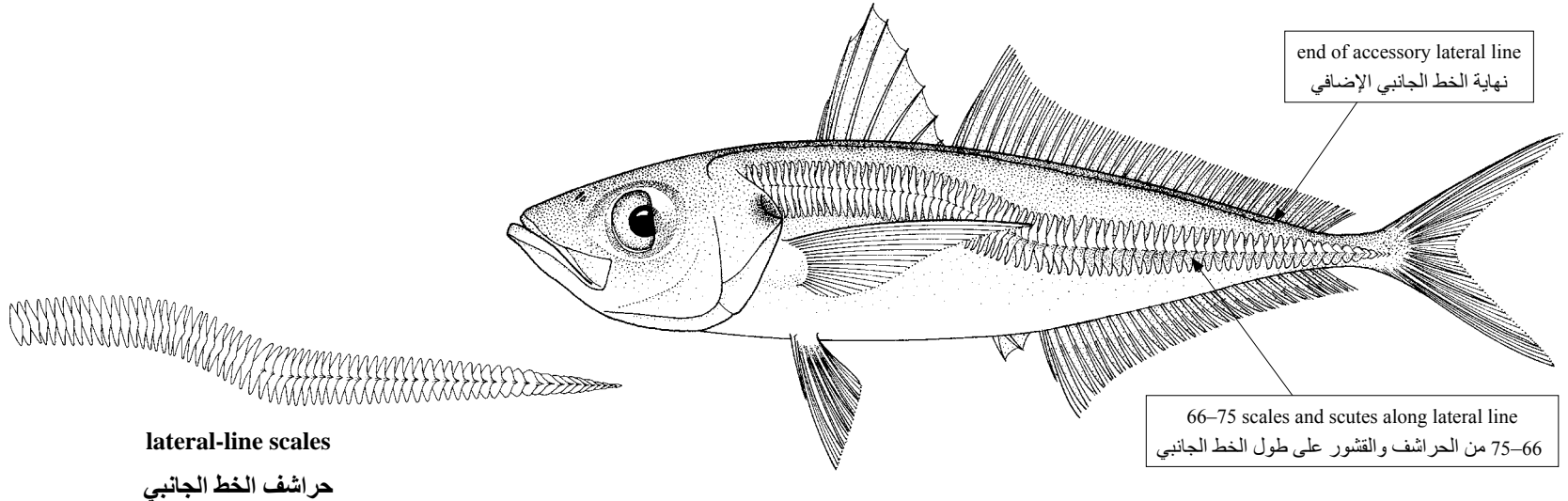
الموائل وعلم الحياة: بيلاجي شاطئي على قيعان رخوة. يتواجد عادةً على أعماق بين 5 و 500 متر. سيربي، مهاجرٌ ضمن المحيط، يُسكّل مراراً أسراباً كبيرة. يتغذى على الأسماك والقشريات ورأسيات الأرجل.

Importance to fisheries: Target species. Caught commonly with trawls, entangling nets, seines, traps.

الأهمية في الصيد: نوع مُستهدف في الصيد. شائع في شباك الجرف، والشباك المُشْرِبِكة أو المُبْطِنَة، والشباك الجيبية، والفِخاخ.

Distribution: Mediterranean, common in the area. Eastern and western central Atlantic.

التوزُّع: البحر المتوسط، شائع في المنطقة. يَنْتَشِرُ في الوسط الشرقي والوسط الغربي من الأطلسي.





LEIOGNATHIDAE

Equulites klunzingeri (Steindachner, 1898)

مُلساوات الفكوك

FAO names: En – Pony fish; Fr – Sapsap de la mer Rouge; Sp – Motambo del Mar Rojo;

Ar – مَهر البحر الأحمر

Size: From 5 to 7 cm TL (10 cm TL).

الحجم: الطول الكلي 5-7 سم والأقصى 10 سم.

Habitat and biology: Demersal, neritic over soft bottoms. Found usually between 5 and 50 m depth. Gregarious. Feeds on benthic invertebrates.

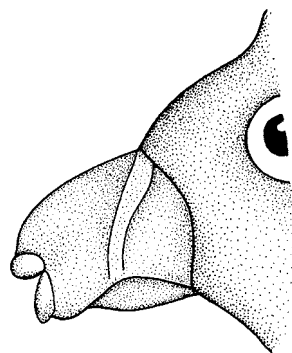
الموائل وعلم الحياة: مجاور للقاع شاطئي على قيعان رخوة. يتواجد عادةً على أعماق بين 5 و 50 متراً. سربي. يتغذى على اللاقاريات القاعية.

Importance to fisheries: None. Bycatch species. Caught occasionally with trawls and seines.

الأهمية في الصيد: لا أهمية له. مصيد ثانوي. عَرَضِي في شباك الجرف، والشباك الجيبية.

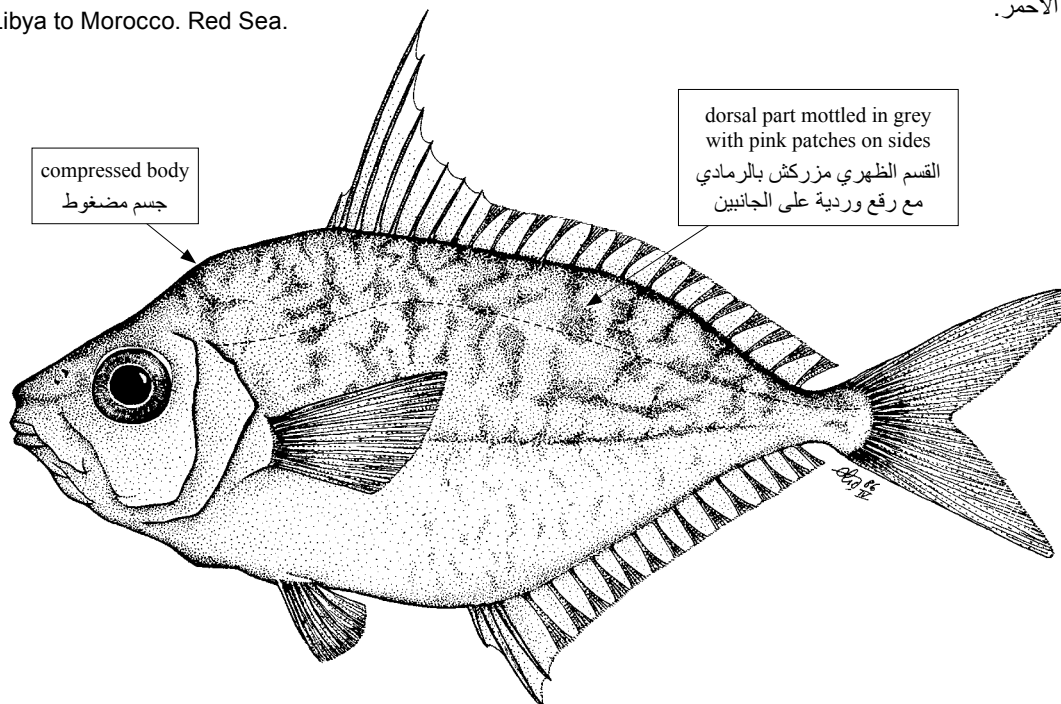
Distribution: Introduced via the Suez Canal. Common to occasional in eastern Mediterranean, not recorded from Libya to Morocco. Red Sea.

التوزع: دخل عبر قناة السويس. شائع إلى عَرَضِي في شرقي البحر المتوسط، لم يُسَجَل من ليبيا إلى المغرب. يَنْتَشِرُ في البحر الأحمر.



mouth protruded and directed downward

الفم بارز ومتجه للأسفل



compressed body
جسم مضغوط

dorsal part mottled in grey
with pink patches on sides
القسم الظهرى مزركش بالرمادي
مع رقع وردية على الجانبين

LOBOTIDAE

Lobotes surinamensis (Bloch, 1790)

ثلاثيات الذيل

FAO names: En – Tripletail; Fr – Croupia roche; Sp – Dormilona;

Ar – ثلاثية الذيل

Size: From 35 to 50 cm TL (100 cm TL).

Habitat and biology: Pelagic, living close to shore. Found usually close to the surface swimming on its side, next to floating objects. Solitary, oceanodromous, juveniles drift sometimes to estuaries and small ports. Feeds on benthic crustaceans and small fishes.

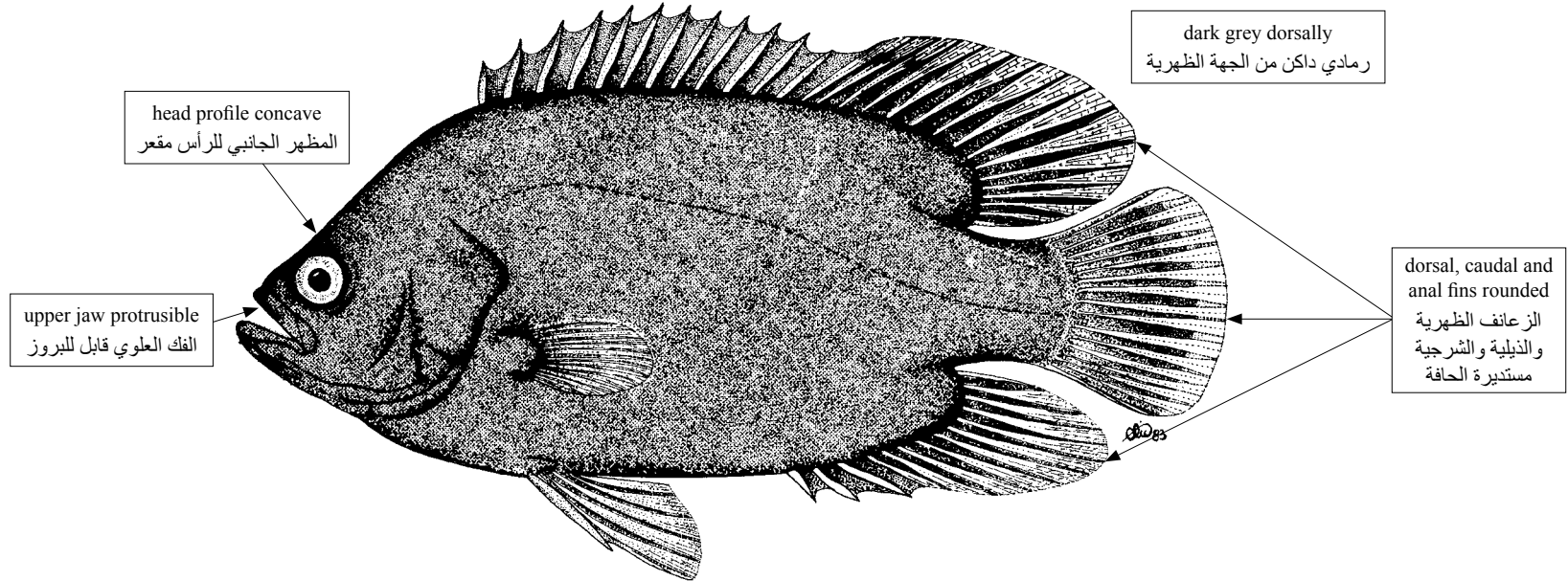
Importance to fisheries: Bycatch species. Caught rarely with entangling nets and seines.

Distribution: Mediterranean, occasional to rare in the area. Circumtropical.

الحجم: الطول الكلي 35–50 سم والأقصى 100 سم.

الموئل وعلم الحياة: بيلاجي يَعيشُ بالقرب من الشاطئ. يُشاهد عادة قريباً من السطح سابقاً على جانبه حول الأجسام الطافية. وَحدانيّ، مهاجر ضمن المحيط، تتجرف أفراده اليافعة أحياناً نحو مصبات الأنهار والموانئ الصغيرة. يتغذى على القشريات القاعية والأسماك الصغيرة.

الأهمية في الصيد: مصيد ثانوي. نادر في الشباك المُشْرِبِكة أو المُبْطَنة، والشباك الجيبية. التَّوَزُّع: البحر المتوسط، عَرَضِي إلى نادر في المنطقة. ينتشر في مياه المناطق المدارية.





HAEMULIDAE

Pomadasys incisus (Bowdich, 1825)

الناخريات

FAO names: En – Bastard grunt; Fr – Grondeur métis; Sp – Ronco mestizo;

Ar – قسطارة

Size: From 17 to 25 cm TL (50 cm TL).

الحجم: الطول الكلي 17–25 سم والأقصى 50 سم.

Habitat and biology: Demersal, neritic over hard and soft bottoms. Found usually between 5 and 100 m depth. Produces clicking sounds upon capture. Feeds on benthic invertebrates and small fishes.

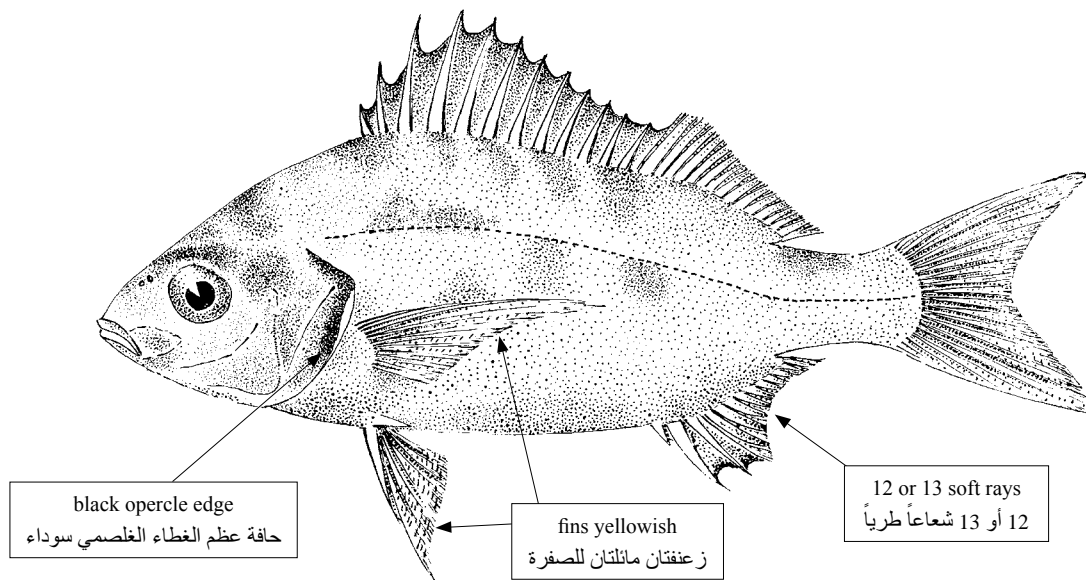
الموئل وعلم الحياة: مجاور للقاع شاطئي على القيعان الصلبة والرخوة. يتواجد عادةً على أعماق بين 5 و 100 متر. يُصدر صوت نخيرٍ وطَقْطَقَةً لدى الإيقاع به. يتغذى على اللاقاريات القاعية والأسماك الصغيرة.

Importance to fisheries: Bycatch species. Caught commonly to occasionally with trawls, entangling nets, handlines, and longlines.

الأهمية في الصيد: مصيد ثانوي. شائع إلى عرضي في شباك الجرف، والشباك المُشْرِبِكة أو المُبْطَنة، وبالصيد بالصنائير في عرض البحر، وخبوط الشراك.

Distribution: South and eastern Mediterranean, Common to occasional in the area. Southeastern Atlantic.

التوزع: جنوبي وشرقي البحر المتوسط، شائع إلى عرضي في المنطقة. يَنْتَشِرُ في جنوبي شرقي الأطلسي.



HAEMULIDAE

Pomadasys stridens (Forsskål, 1775)

الناخريات

FAO names: **En** – Striped piggy; **Fr** – Goret à trois bandes; **Sp** – Ronco de tres bandas;

Ar – ناخر مخطط

Size: From 8 to 12 cm TL (20 cm TL).

الحجم: الطول الكلي 8–12 سم والأقصى 20 سم.

Habitat and biology: Demersal, neritic over soft bottoms. Found usually between 5 and 50 m depth. Produces clicking sounds upon capture. Feeds on benthic invertebrates and small fishes.

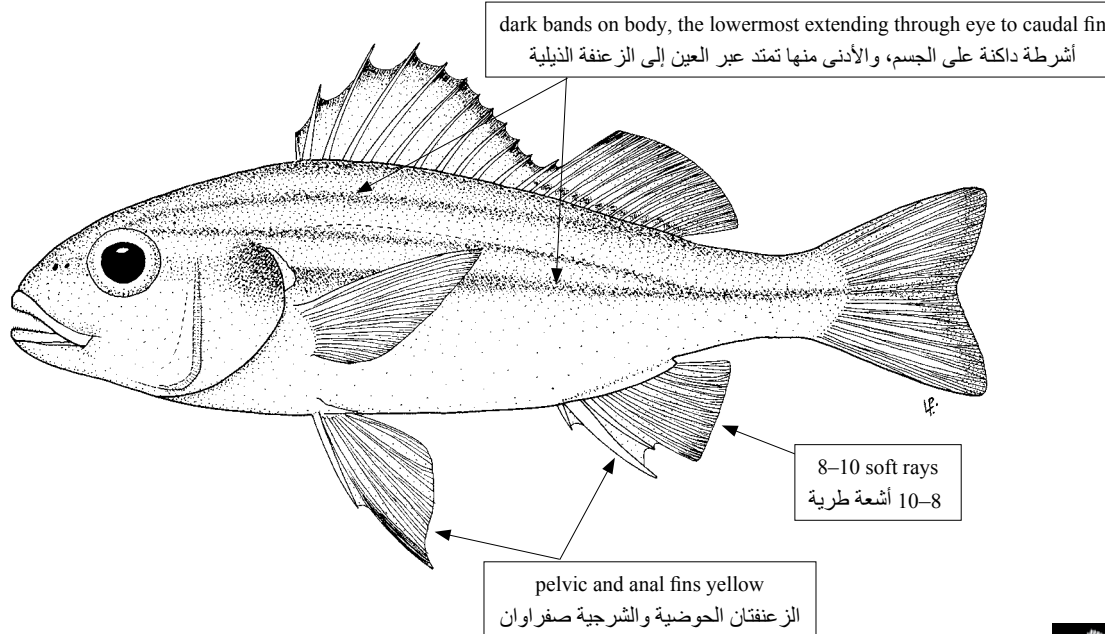
الموئل وعلم الحياة: مجاور للقاع شاطئي على قيعان رخوة. يتواجد عادةً على أعماق بين 5 و 50 متراً. يُصدر صوت نخيرٍ وطَقَّةَ لدى الإيقاع به. يتغذى على اللاقاريات القاعية والأسماك الصغيرة.

Importance to fisheries: Bycatch species. Caught occasionally to rarely with trawls, entangling nets and seines.

الأهمية في الصيد: مصيد ثانوي. عرضي إلى نادر في شباك الجرف، والشباك المُشْرَبِكة أو المُبْطَنَة، والشباك الجيبية.

Distribution: Introduced via the Suez Canal. Occasional in Levantine coast, not recorded from Libya to Morocco. Red Sea and Western Indian ocean.

التَّوَرُّع: دخل عبر قناة السويس. عَرَضِي على امتداد الساحل الشرقي للمتوسط (الليفانت). لَمْ يُسَجَلْ من ليبيا إلى المَغْرِب. يَنْتَشِرُ في البَحْرِ الأَحْمَرِ وغربي المحيط الهندي.





NEMIPTERIDAE

Nemipterus randalli Russell, 1986

خيطيات الزعانف

FAO names: En – Randall's threadfin bream;

Ar – مرجان أبو خيط

Size: From 7 to 13 cm TL (20 cm TL).

الحجم: الطول الكلي 7–13 سم والأقصى 20 سم.

Habitat and biology: Demersal, neritic over soft bottoms. Found usually between 20 and 200 m depth. Gregarious. Feeds mainly on benthic invertebrates.

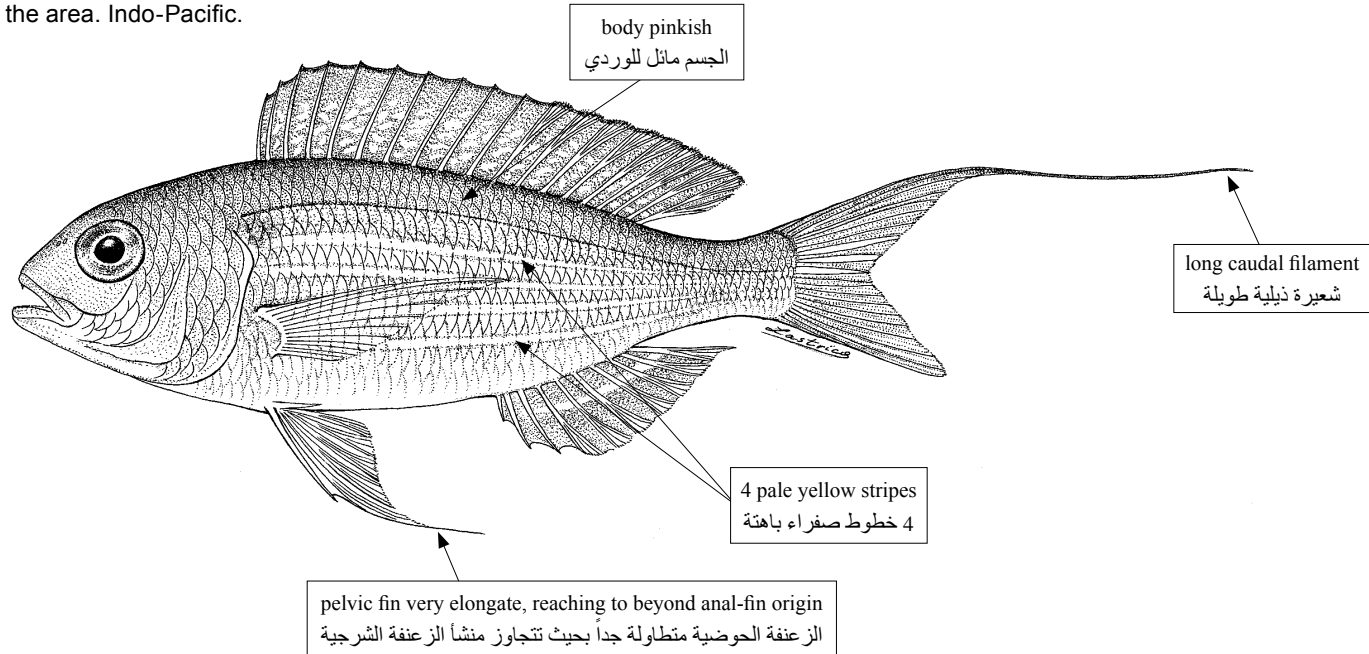
الموائل وعلم الحياة: مجاور للقاع شاطئي على قيعان رخوة. يتواجد عادةً على أعماق بين 20 و 200 متر. سربي. يتغذى أساساً على اللافقاريات القاعية.

Importance to fisheries: Bycatch species. Caught commonly with entangling nets and seines.

الأهمية في الصيد: مصيد ثانوي. شائع في الشباك المُشْرِبِكة أو المُبْطَنة، والشباك الجيبية.

Distribution: Introduced via the Suez Canal. Common along the Levantine coast, absent from rest of the area. Indo-Pacific.

التَّوَزُّع: دخل عبر قناة السويس. عَرَضِي في على امتداد الساحل الشرقي للمتوسط (الليفانت) وغائب عن بقية المنطقة. يَنْتَشِرُ في الهندي-الباسيفيكي.



SPARIDAE

Boops boops (Linnaeus, 1758)

الأسبوريات

FAO names: En – Bogue; Fr – Bogue; Sp – Boga;

Ar – بوقّة

Size: From 14 to 20 cm TL (35 cm TL).

الحجم: الطول الكلي 14–20 سم والأقصى 35 سم.

Habitat and biology: Pelagic, neritic over hard and soft bottoms, including seagrass meadows. Found between 5 and 30 m depth. Gregarious, oceanodromous, frequently found in brackish waters. Feeds mainly on crustaceans and phytoplankton.

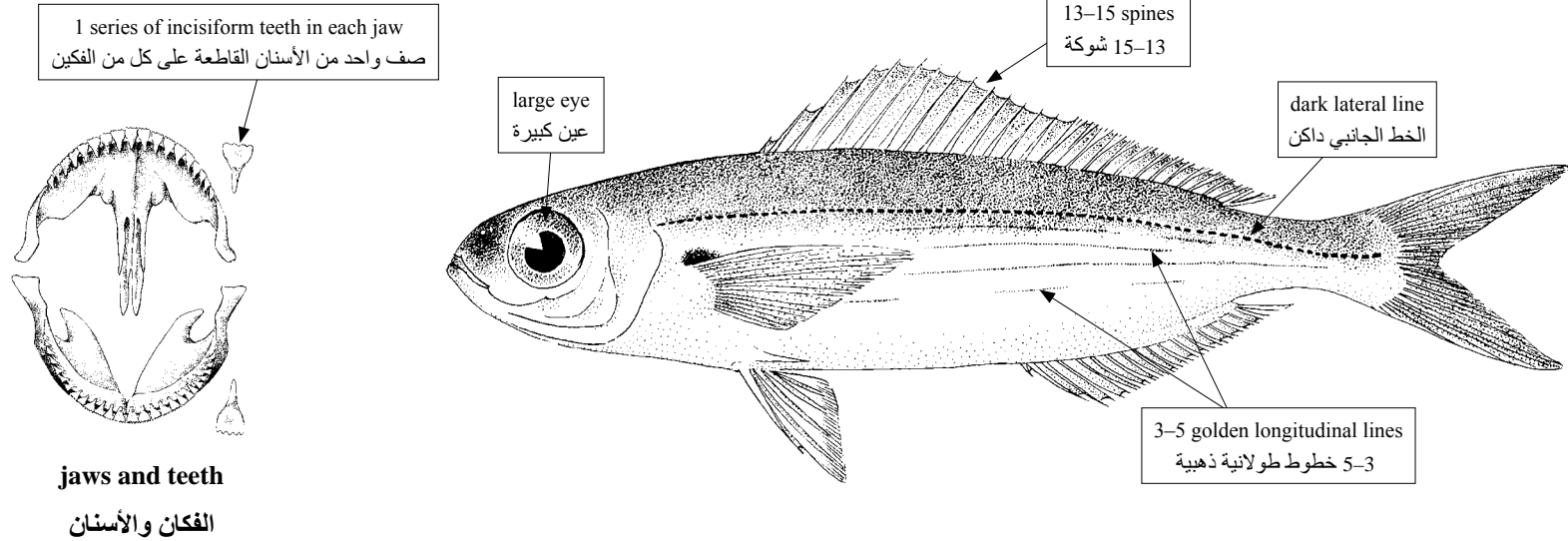
الموائل وعلم الحياة: بيلاجي شاطئي على القيعان الصلبة والرخوة بما فيه مروج الأعشاب البحرية. يتواجد عادةً على أعماق بين 5 و 30 متراً. سريّ، مهاجرٌ ضمن المحيط، يُشاهدُ مراراً في المياه القليلة الملوحة. يتغذى أساساً على القشريات والعوالق النباتية.

Importance to fisheries: Target species. Caught commonly with trawls, entangling nets, seines and by shore angling.

الأهمية في الصيد: نوع مُستهدف في الصيد. شائع في شباك الجرف، والشباك المُشربكة أو المُبطنّة، والشباك الجيبية، وبالصيد بالصنابير من الشاطئ.

Distribution: Mediterranean, common in the area. Eastern Atlantic.

التوزُّع: البحر المتوسط، شائع في المنطقة. يَنْتَشِرُ في شرقي الأطلسي.





SPARIDAE

Crenidens crenidens (Forsskål, 1775)

الأسبوريات

FAO names: En – Karanteen seabream; Fr – Saupe de mer Rouge; Sp – Salema del Mar Rojo;

Ar – حلامة البحر الأحمر

Size: From 10 to 16 cm TL (20 cm TL).

Habitat and biology: Demersal, neritic over soft bottoms and seagrass meadows. Found usually from the surface down to 10 m depth. Gregarious, mainly present in Bardawil lagoon (Egypt). Feeds mainly on seaweeds but also small benthic invertebrates.

Importance to fisheries: Bycatch species. Caught rarely with trawls, entangling nets and seines.

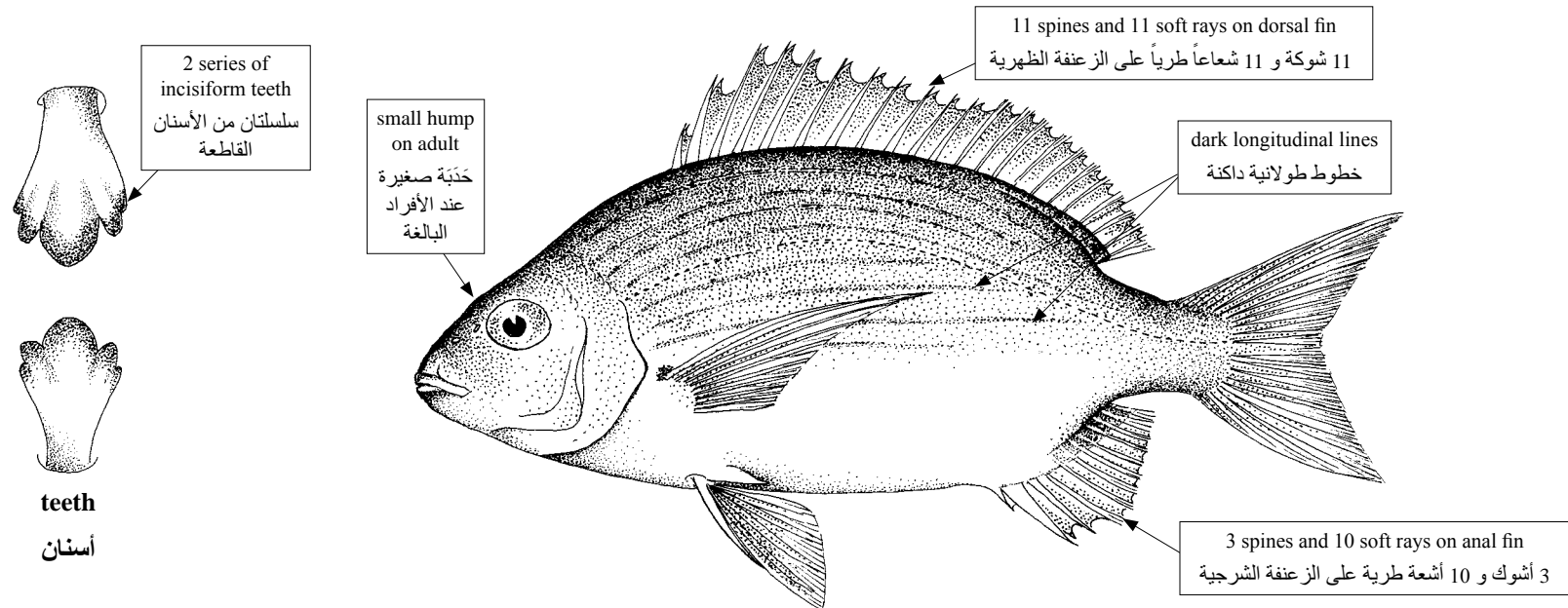
Distribution: Introduced via the Suez Canal. Rare in southeastern Mediterranean, from Libya to Syria. Indo-Pacific.

الحجم: الطول الكلي 10–16 سم والأقصى 20 سم.

الموائل وعلم الحياة: مجاور للقاع شاطئي على قيعان رخوة ومروج الأعشاب البحرية. يتواجد عادةً على أعماق بين السطح و 10 أمتار. سربي، يُشاهدُ أساساً في بحيرة البردويل في مصر. يتغذى أساساً على الطحالب وأيضاً على اللافقاريات القاعية الصغيرة.

الأهمية في الصيد: مصيد ثانوي. نادر في شبك الجرف، والشباك المُشربكة أو المُبطنّة، والشباك الجيبية.

التَّوَرُّع: دخل عبر قناة السويس. نادر في جنوبي شرقي البحر المتوسط من ليبيا إلى سوريا. يَنْتَشِرُ في الهندي-الباسيفيكي.



SPARIDAE

Dentex dentex (Linnaeus, 1758)

الأسبوريات

FAO names: En – Common dentex; Fr – Denté commun; Sp – Dentón;

Ar – بَصَّاص

Size: From 15 to 55 cm (100 cm TL).

Habitat and biology: Demersal, neritic over rubble and hard bottoms and seagrass meadows. Found usually between 15 and 50 m depth. Solitary, while young are gregarious, oceanodromous. Feeds on fishes and cephalopods.

Importance to fisheries: Target species. Caught commonly with trawls, entangling nets, longlines and spearfishing.

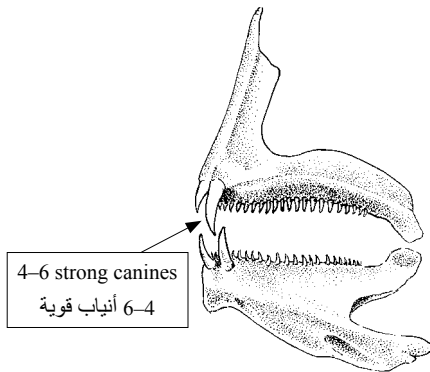
Distribution: Mediterranean, common to occasional in the area. Northeastern and neighbouring Atlantic.

الحجم: الطول الكلي 15–55 سم والأقصى 100 سم.

الموطن وعلم الحياة: مجاور للقاع شاطئي على قيعان من الأنقاض وعلى قيعان صلبة ومروج الأعشاب البحرية. يتواجد عادةً على أعماق بين 15 و 50 متراً. وحيداً، بيد أن صغاره تُشكل أسراباً. مهاجر ضمن المحيط. يتغذى على الأسماك ورأسيات الأرجل.

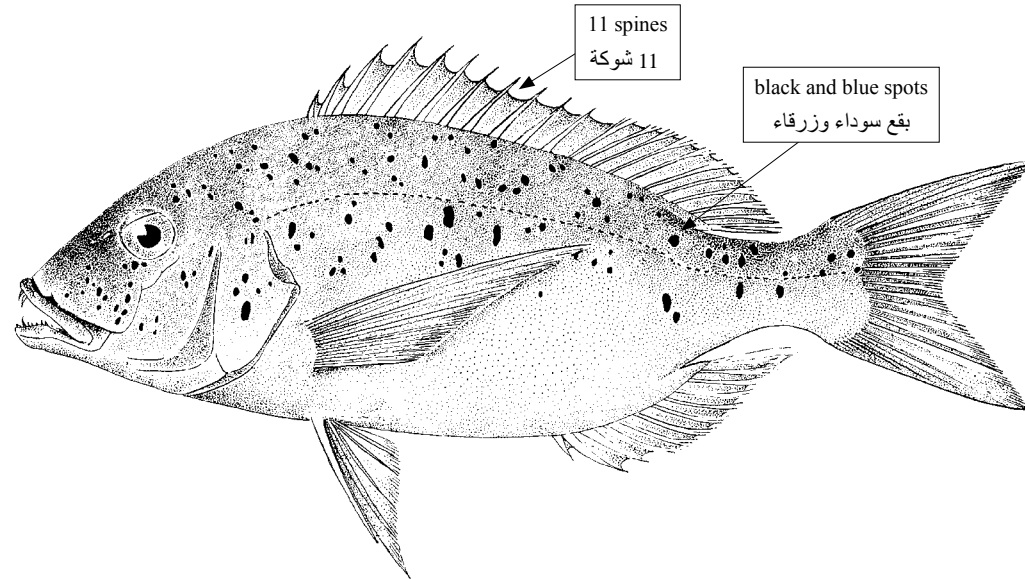
الأهمية في الصيد: نوع مُستهدف في الصيد. شائع في شبك الجرف، والشباك المُشربكة أو المُبطنّة، وخيوط الشراك وبالصيد بالرمح.

التوزع: البحر المتوسط، شائع إلى عَرَضِي في المنطقة. يَنْتَشِرُ في مياه الأطلسي المجاورة والشمالية الشرقية منه.



teeth

أسنان





SPARIDAE

Dentex gibbosus (Rafinesque, 1810)

الأسبوريات

FAO names: **En** – Pink dentex; **Fr** – Gros denté rose; **Sp** – Sama de pluma;

Ar – بو سنان

Size: From 40 to 70 cm (100 cm TL).

Habitat and biology: Demersal, neritic over rocks, rubbles, hard and soft bottoms. Found usually between 40 and 130 m depth. Feeds on crustaceans, fishes and cephalopods.

Importance to fisheries: Target species. Caught commonly to occasionally with trawls, entangling nets, handlines, longlines and spearfishing.

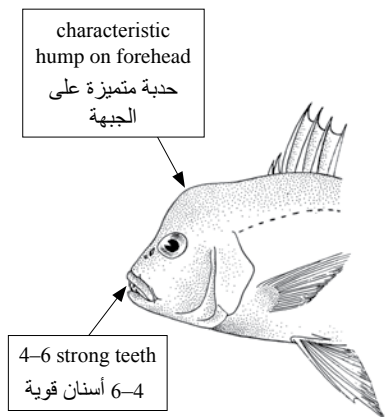
Distribution: Mediterranean, common to occasional in the area. Neighbouring and southeastern Atlantic.

الحجم: الطول الكلي 40–70 سم والأقصى 100 سم.

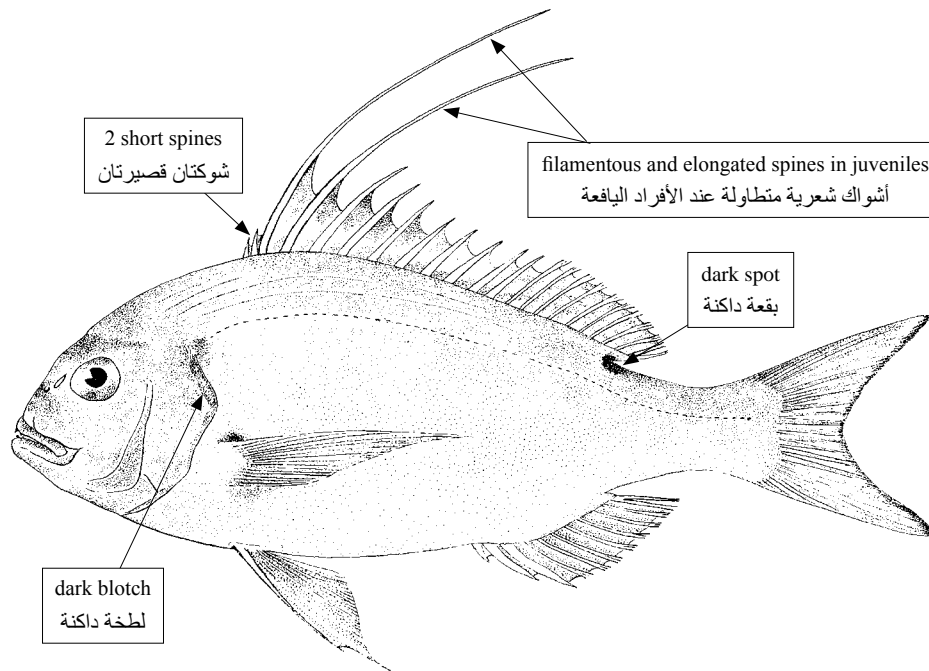
الموائل وعلم الحياة: مجاور للقاع شاطئي على الصخور والقيعان من الأنقاض وعلى القيعان الصلبة والرخوة. يتواجد عادةً على أعماق بين 40 و 130 متراً. يتغذى على القشريات والأسماك ورأسيات الأرجل.

الأهمية في الصيد: نوع مُستهدف في الصيد. شائع إلى عرضي في شباك الجرف، والشباك المُشْرِبِكة أو المُبَطَّنة، وبالصيد بالصنابير في عرض البحر، وخبوط الشراك، وبالصيد بالرمح.

التَّوَزُّع: البحر المتوسط، شائع إلى عَرَضِي في المنطقة. يَنْتَشِرُ في مياه الأطلسي المجاورة والجنوبية الشرقية منه.



head of large adult
رأس فرد بالغ كبير الحجم



SPARIDAE

Dentex macrophthalmus (Bloch, 1791)

الأسبوريات

FAO names: En – Large-eye dentex; Fr – Denté à gros yeux; Sp – Cachucho;

Ar – بحلق

Size: From 15 to 20 cm TL (65 cm TL).

الحجم: الطول الكلي 15–20 سم والأقصى 65 سم.

Habitat and biology: Demersal, neritic over hard and soft bottoms. Found usually between 50 and 150 m depth. Gregarious, oceanodromous, with adults found deeper. Feeds mainly on fishes and crustaceans.

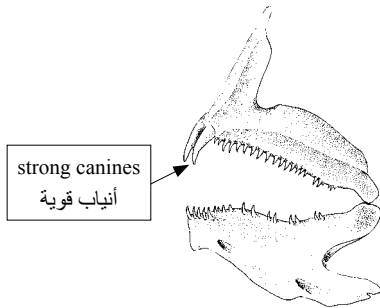
الموطن وعلم الحياة: مجاور للقاع شاطئي على القيعان الصلبة والرخوة. يتواجد عادةً على أعماق بين 50 و 150 متراً. سربي، مهاجر ضمن المحيط، حيث تُشاهدُ الأفراد البالغة على أعماق أكبر. يتغذى أساساً على الأسماك والقشريات.

Importance to fisheries: Target species. Caught commonly with trawls, entangling nets and longlines.

الأهمية في الصيد: نوع مُستهدف في الصيد. شائع في شباك الجرف، والشباك المُشربكة أو المُبطنة، وخيوط الشراك.

Distribution: Mediterranean, common to rare in the area. Neighbouring and southeastern Atlantic.

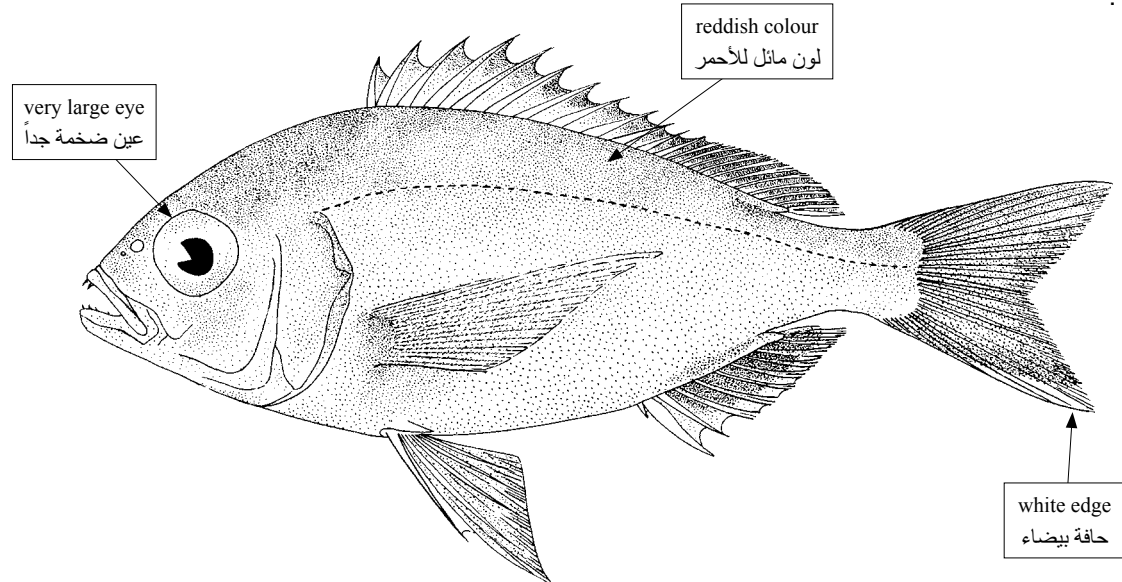
التوزيع: البحر المتوسط، شائع إلى نادر في المنطقة. يُنتشر في مياه الأطلسي المجاورة والجنوبية الشرقية منه.



strong canines
أنياب قوية

lateral view of upper
and lower jaws

منظر جانبي للفكين
العلوي والسفلي



very large eye
عين ضخمة جداً

reddish colour
لون مائل للأحمر

white edge
حافة بيضاء





SPARIDAE

Dentex maroccanus Valenciennes, 1830

الأسبوريات

FAO names: En – Morocco dentex; Fr – Denté du Maroc; Sp – Sama marroquí;

Ar – مرجان بو عين

Size: From 15 to 25 cm TL (45 cm TL).

Habitat and biology: Demersal, neritic over various bottoms preferably gravels or rubbles. Found usually between 50 and 100 m depth. Feeds mainly on crustaceans, fishes and molluscs.

Importance to fisheries: Target species. Caught occasionally with trawls, entangling nets and longlines.

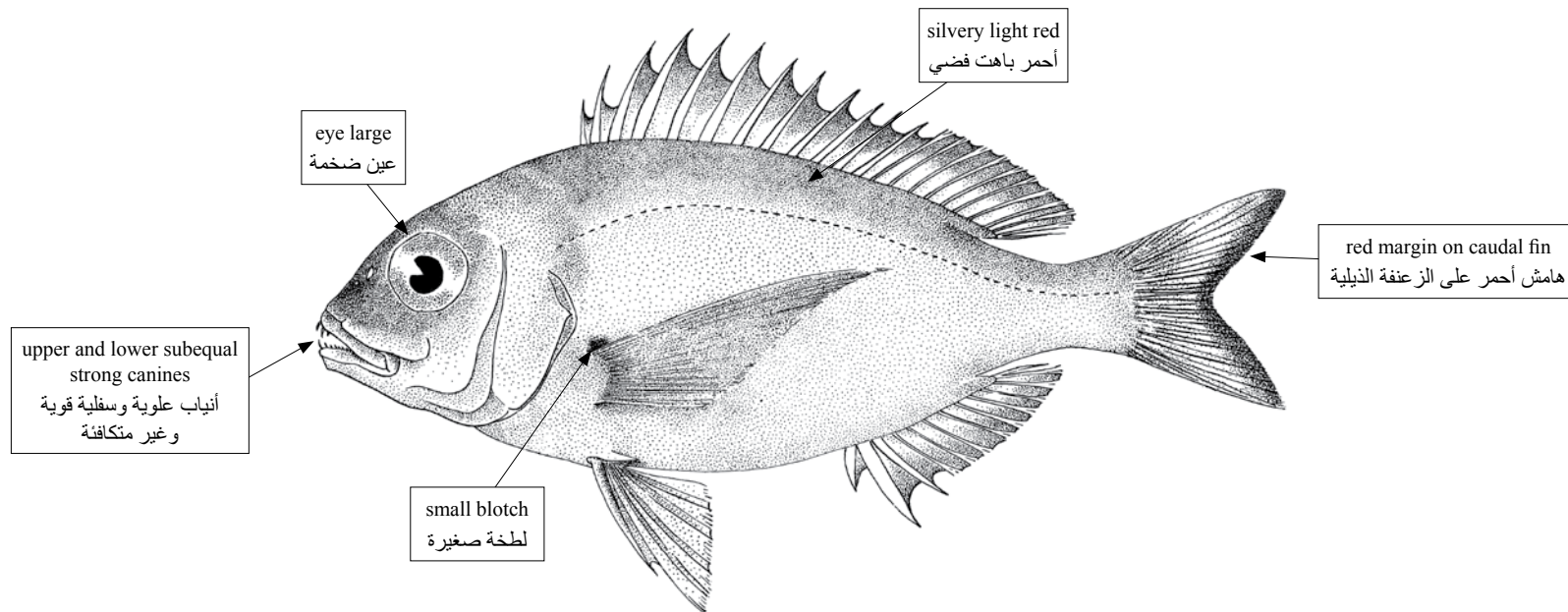
Distribution: Mediterranean, common to rare in the area. Neighbouring and southeastern Atlantic.

الحجم: الطول الكلي 15-25 سم والأقصى 45 سم.

الموئل وعلم الحياة: مجاور للقاع شاطئي على قيعان مختلفة ويُفضل الحصى والأنقاض. يتواجد عادةً على أعماق بين 50 و 100 متر. يتغذى أساساً على القشريات والأسماك والرخويات.

الأهمية في الصيد: نوع مُستهدف في الصيد. عَرَضِي في شباك الجرف، والشباك المُشْرِبِكة أو المَبْطَنة، وخبوط الشراك.

التَّوَرُّع: البحر المتوسط، شائع إلى نادر في المنطقة. يَنْتَشِرُ في مياه الأطلسي المجاورة والجنوبية الشرقية منه.



SPARIDAE

Diplodus annularis (Linnaeus, 1758)

الأسبوريات

FAO names: En – Annular seabream; Fr – Sparailon commun; Sp – Raspallón;

Ar – سَلْقِينَة

Size: From 10 to 20 cm (30 cm TL).

الحجم: الطول الكلي 10–20 سم والأقصى 30 سم.

Habitat and biology: Demersal, neritic over seagrass meadows and soft bottoms. Found usually between 1 and 20 m depth. Gregarious. Feeds mainly on seaweeds, decapods and molluscs.

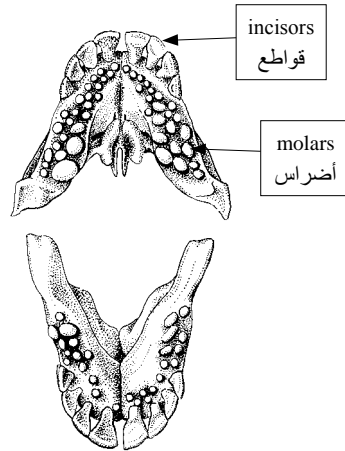
الموئل وعلم الحياة: مجاور للقاع شاطئي على مروج الأعشاب البحرية وعلى قيعان رخوة. يتواجد عادةً على أعماق بين 1 و 20 متراً. سربي. يتغذى أساساً على الطحالب وعشاريات الأرجل والرخويات.

Importance to fisheries: Target species. Caught commonly with entangling nets, longlines and by shore angling.

الأهمية في الصيد: نوع مُستهدف في الصيد. شائع في الشباك المُشْرِبِكة أو المُبَطَّنة، وخبوط الشراك، وبالصيد بالصنابير من الشاطئ.

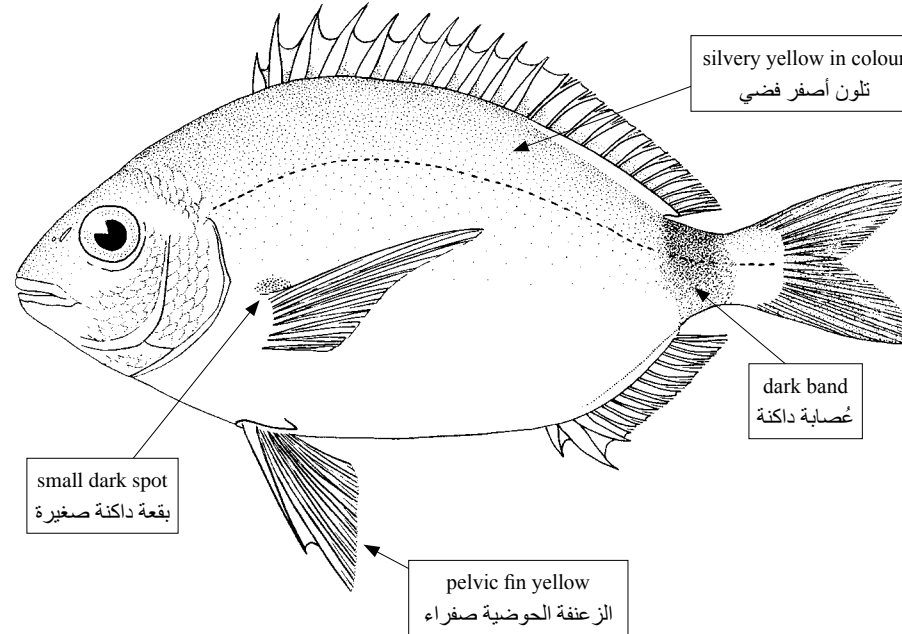
Distribution: Mediterranean, common to rare in the area. Neighbouring Atlantic.

التَّوَرُّع: البحر المتوسط، شائع إلى نادر في المنطقة. يَنْتَشِرُ في مياه الأطلسي المجاورة.



jaws and teeth

الفكان والأسنان





SPARIDAE

Diplodus cervinus cervinus (Lowe, 1838)

الأسبوريات

FAO names: En – Zebra seabream; Fr – Sar à grosses lèvres; Sp – Sargo breado;

Ar – أسبور مخطط

Size: From 20 to 40 cm TL (55 cm TL).

الحجم: الطول الكلي 20–40 سم والأقصى 55 سم.

Habitat and biology: Demersal, neritic over rocks and hard bottoms. Found usually between 10 and 50 m depth. Gregarious, oceanodromous, forms small schools of different fish sizes. Feeds on small invertebrates (mainly crustaceans and bivalves) and seaweeds.

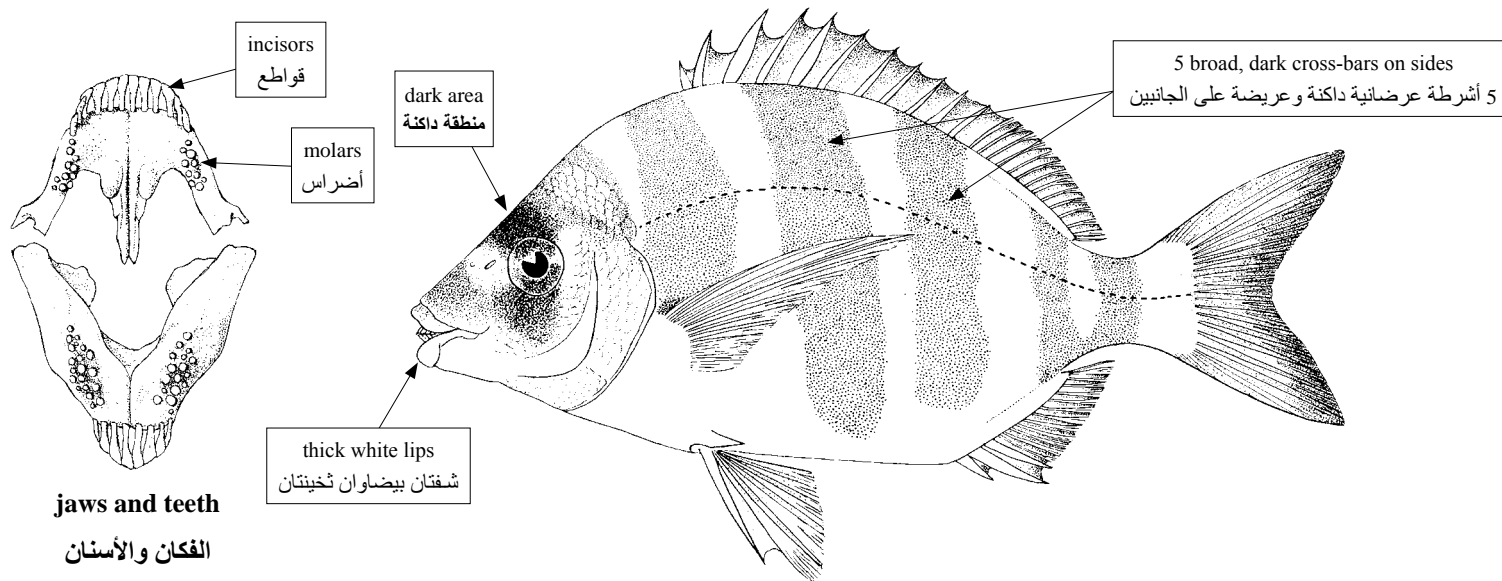
الموائل وعلم الحياة: مجاور للقاع شاطئي فوق الصخور والقيعان الصلبة. يتواجد عادةً على أعماق بين 10 و 50 متراً. سربي. مهاجر ضمن المحيط، يؤلف أسراباً صغيرة أفرادها من مختلف الأحجام. يتغذى على اللافقاريات الصغيرة (خاصةً القشريات وثنائيات المصراع) والطحالب.

Importance to fisheries: Target species. Caught commonly to occasionally with entangling nets, handlines, longlines, spearfishing and by shore angling.

الأهمية في الصيد: نوع مُستهدف في الصيد. شائع إلى عرضي في الشباك المُشْرِبِكة أو المُبْطَنَة، وبالصيد بالصناتير في عرض البحر، وخيوط الثراك، وبالصيد بالرمح، وبالصيد بالصناتير من الشاطئ.

Distribution: Mediterranean, common to rare in the area. Southeastern and neighbouring eastern Atlantic.

التَّوَزُّع: البحر المتوسط، شائع إلى نادر في المنطقة. يَنْتَشِرُ في جنوبي شرقي الأطلسي ومياهه المجاورة الشرقية.



SPARIDAE

Diplodus puntazzo (Cetti, 1777)

الأسبوريات

FAO names: En – Sharpsnout seabream; Fr – Sar à museau pointu; Sp – Sargo picudo;

عصفور – Ar

Size: From 15 to 40 cm TL (60 cm TL).

Habitat and biology: Demersal, neritic over hard and soft bottoms with vegetation. Found usually between 10 and 50 m depth. Gregarious, oceanodromous, juveniles frequently found in brackish waters. Feeds on seaweeds, worms, molluscs and shrimps.

Importance to fisheries: Target species. Caught occasionally to rarely with entangling nets, handlines, longlines, spearfishing and by shore angling.

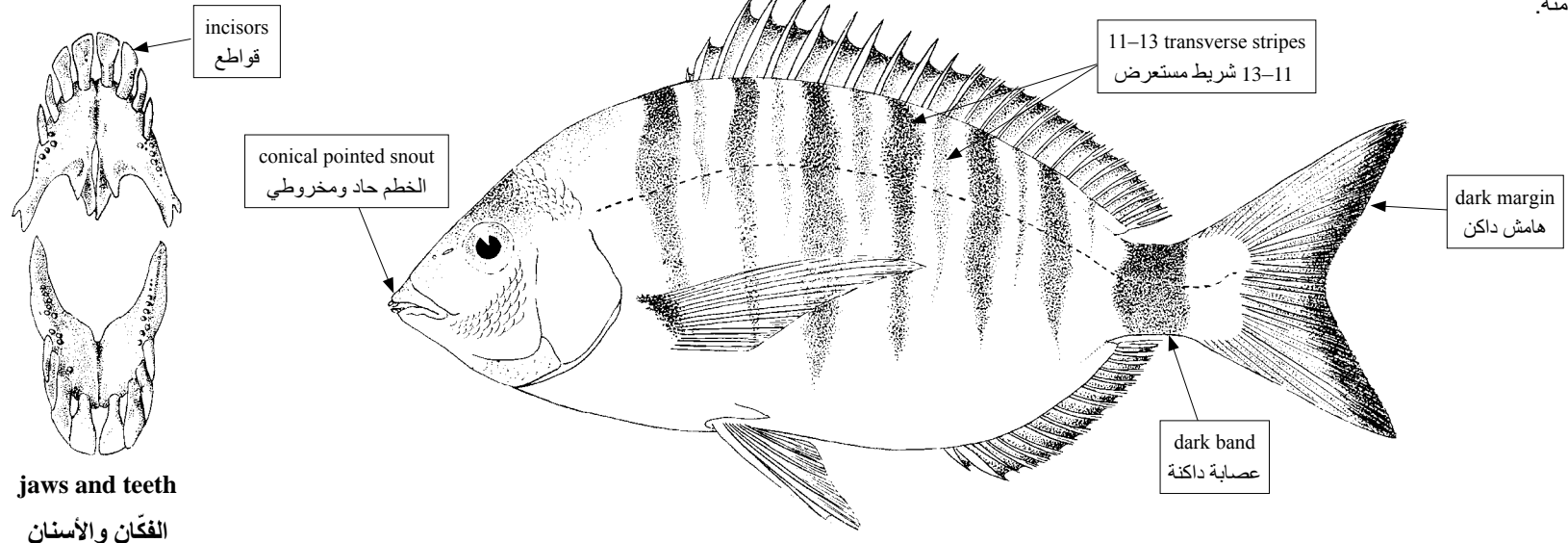
Distribution: Mediterranean, common to rare in the area. Neighbouring and southeastern Atlantic.

الحجم: الطول الكلي 15-40 سم والأقصى 60 سم.

الموطن وعلم الحياة: مجاور للقاع شاطئي على القيعان الرخوة والصلبة العشبية. يتواجد عادةً على أعماق بين 10 و 50 متراً. سربي، مهاجرٌ ضمن المحيط، تُشاهدُ أفرادُه اليافعةً مراراً في المياه القليلة الملوحة. يتغذى على الطحالب والديدان والرخويات والإربيانات.

الأهمية في الصيد: نوع مستهدف في الصيد. عرضي إلى نادر في الشباك المُشترِكة أو المُبطّنة، وبالصيد بالصنانيير في عرض البحر، وخيوط الشراك، وبالصيد بالرمح، وبالصيد بالصنانيير من الشاطئ.

التوزُّع: البحر المتوسط، شائع إلى نادر في المنطقة. يُنْتَبَرُ في مياه الأطلسي المجاورة والجنوبية الشرقية منه.





SPARIDAE

Diplodus sargus sargus (Linnaeus, 1758)

الأسبوريات

FAO names: En – White seabream; Fr – Sar commun; Sp – Sargo;

Ar – سرغوس

Size: From 15 to 25 cm TL (45 cm TL).

الحجم: الطول الكلي 15–25 سم والأقصى 45 سم.

Habitat and biology: Demersal, neritic, mainly over rocks and hard bottoms. Found usually between 1 and 40 m depth. Gregarious, oceanodromous, juveniles frequently found in brackish waters. Feeds mainly on worms, molluscs, crustaceans, echinoderms.

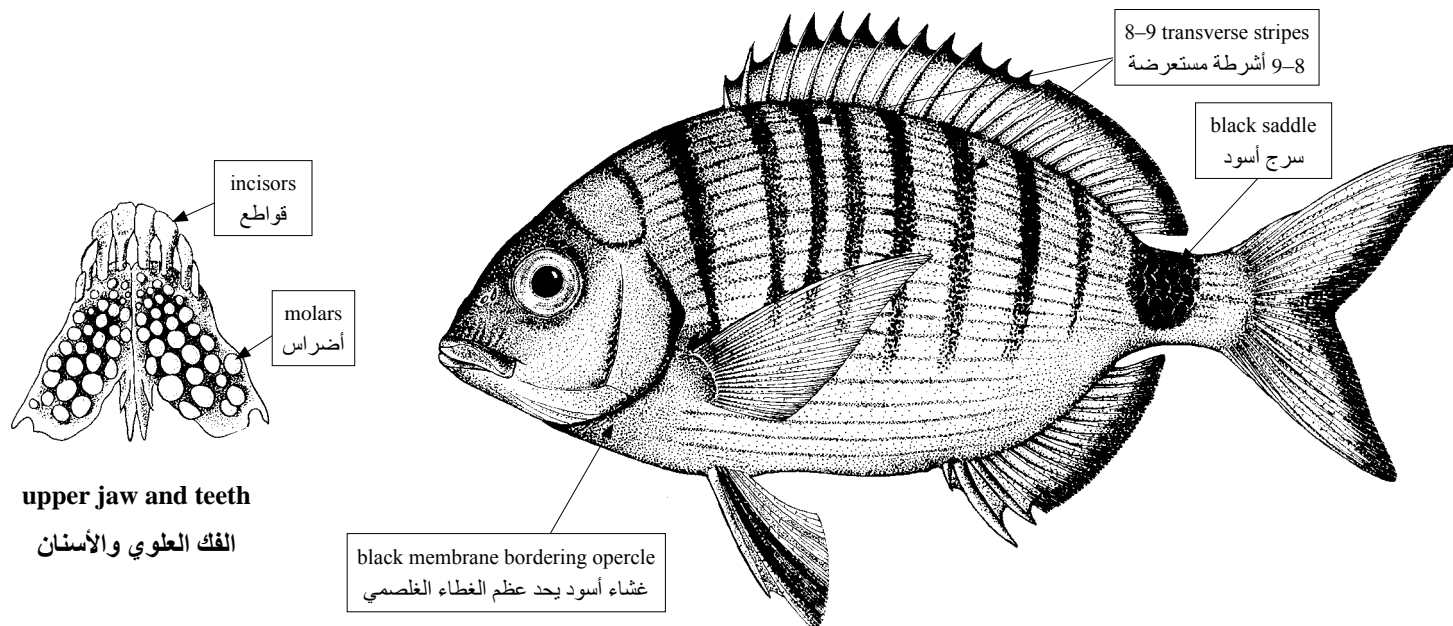
الموائل وعلم الحياة: مجاور للقاع شاطئي بشكل أساسي فوق الصخور والقيعان الصلبة. يتواجد عادةً على أعماق بين 1 و 40 متراً. سيربي، مهاجرٌ ضمن المحيط، تُشاهدُ أفرادُه اليافعةً مراراً في المياه القليلة الملوحة. يتغذى أساساً على الديدان والرّخويات والقشريات وشوكيات الجلد.

Importance to fisheries: Target species. Caught commonly with entangling nets, seines, handlines, longlines, spearfishing and by shore angling.

الأهمية في الصيد: نوع مُستهدف في الصيد. شائع في الشباك المُشربكة أو المُبطّنة، والشباك الجيبية، وبالصيد بالصنانيير في عرض البحر، وخيوط الشراك، وبالصيد بالرمح، وبالصيد بالصنانيير من الشاطئ.

Distribution: Mediterranean, common in the area. Eastern Atlantic.

التوزيع: البحر المتوسط، شائع في المنطقة. يَنْتَشِرُ في شرقي الأطلسي.



SPARIDAE

Diplodus vulgaris (Geoffroy Saint-Hilaire, 1817)

الأسبوريات

FAO names: En – Common two-banded seabream; Fr – Sar à tête noire; Sp – Sargo mojarra;

Ar – أسبور أبيض

Size: From 15 to 25 cm TL (40 cm TL).

الحجم: الطول الكلي 15–25 سم والأقصى 40 سم.

Habitat and biology: Demersal, neritic, mainly over rocks and hard bottoms. Found usually between 2 and 50 m depth. Gregarious, oceanodromous, juveniles frequently found in brackish waters. Feeds on crustaceans, worms and molluscs.

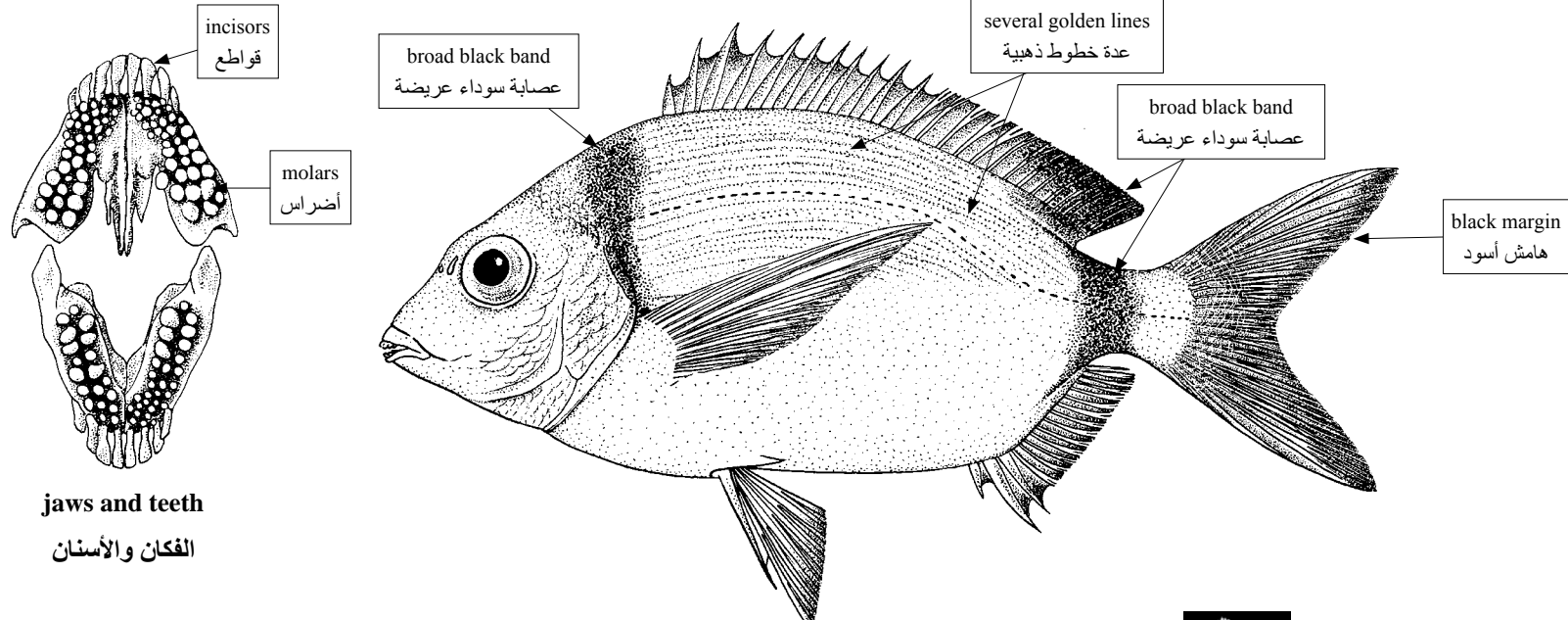
الموائل وعلم الحياة: مجاور للقاع شاطئي بشكل أساسي فوق الصخور والقيعان الصلبة. يتواجد عادةً على أعماق بين 2 و 50 متراً. سربي، مهاجر ضمن المحيط، تُشاهدُ أفراده اليافعة مراراً في المياه القليلة الملوحة. يتغذى على القشريات والديدان والرخويات.

Importance to fisheries: Target species. Caught commonly with entangling nets, seines, handlines, longlines, spearfishing and by shore angling.

الأهمية في الصيد: نوع مُستهدف في الصيد. شائع في الشباك المُشربكة أو المُبطنّة، والشباك الجيبية، وبالصيد بالصنانيير في عرض البحر، وخيوط الشراك، وبالصيد بالرمح، وبالصيد بالصنانيير من الشاطئي.

Distribution: Mediterranean, common in the area. Eastern Atlantic.

التوزع: البحر المتوسط، شائع في المنطقة. يُنتشر في شرقي الأطلسي.



jaws and teeth
الفكان والأسنان





SPARIDAE

Lithognathus mormyrus (Linnaeus, 1758)

الأسبوريات

FAO names: En – Sand steenbras; Fr – Marbré; Sp – Herrera;

Ar – مرمور

Size: From 16 to 25 cm TL (50 cm TL).

Habitat and biology: Demersal, neritic mainly over soft bottoms and seagrass meadows. Found usually between 5 and 50 m depth. Gregarious, oceanodromous, frequently found in large schools. Feeds on benthic invertebrates (mainly polychaetes and bivalves).

Importance to fisheries: Target species. Caught commonly with entangling nets, seines, handlines, longlines and by shore angling.

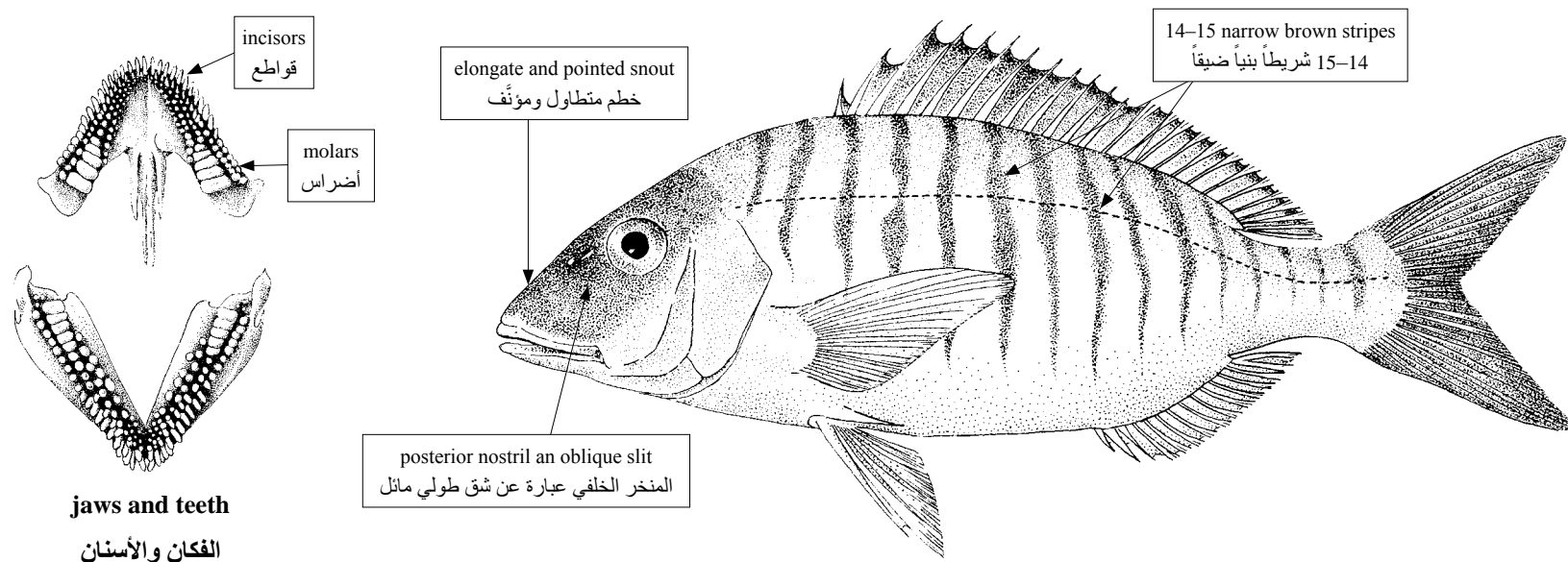
Distribution: Mediterranean, common in the area. Neighbouring and southeastern Atlantic.

الحجم: الطول الكلي 16–25 سم والأقصى 50 سم.

الموطن وعلم الحياة: مجاور للقاع شاطئي بشكل أساسي على قيعان رخوة ومروج الأعشاب البحرية. يتواجد عادةً على أعماق بين 5 و 50 متراً. سربي، مهاجرٌ ضمن المحيط، وكثيراً ما يُشاهد في أسراب كبيرة. يتغذى على اللافقاريات القاعية (خاصةً عديدات الأهداب وثنائيات المصراع).

الأهمية في الصيد: نوع مُستهدف في الصيد. شائع في الشباك المُشربكة أو المُبطّنة، والشباك الجيبية، وبالصيد بالصنابير في عرض البحر، وخيوط الثيراك، وبالصيد بالصنابير من الشاطئ.

التوزع: البحر المتوسط، شائع في المنطقة. يُنتشر في مياه الأطلسي المجاورة والجنوبية الشرقية منه.



jaws and teeth

الفكان والأسنان

SPARIDAE

Oblada melanura (Linnaeus, 1758)

الأسبوريات

FAO names: En – Saddled seabream; Fr – Oblade; Sp – Oblada;

كحلة – Ar

Size: From 15 to 20 cm TL (30 cm TL).

الحجم: الطول الكلي 15–20 سم والأقصى 30 سم.

Habitat and biology: Pelagic, neritic over hard bottoms and seagrass meadows. Found usually from the surface down to 10 m depth. Gregarious, oceanodromous, frequently found in brackish waters. Feeds mainly on small invertebrates (copepods and other crustaceans).

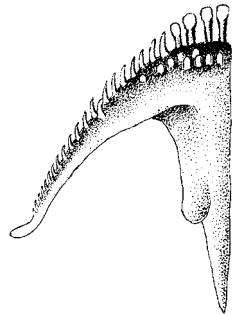
الموئل وعلم الحياة: بيلاجي شاطئي على قيعان صلبة ومروج الأعشاب البحرية. يتواجد عادةً على أعماق بين السطح و 10 أمتار. سربي، مهاجرٌ ضمن المحيط، يُشاهدُ مراراً في المياه قليلة الملوحة. يتغذى أساساً على اللافقاريات الصغيرة (مِجذافيات الأرجل وقشريات أخرى).

Importance to fisheries: Target species. Caught commonly with entangling nets, seines, handlines, longlines and by shore angling.

الأهمية في الصيد: نوع مُستهدف في الصيد. شائع في الشباك المُشربكة أو المُبطّنة، والشباك الجيبية، وبالصيد بالصنابير في عرض البحر، وخيوط الثيراك، وبالصيد بالصنابير من الشاطئ.

Distribution: Mediterranean, common in the area. Neighbouring and southeastern Atlantic.

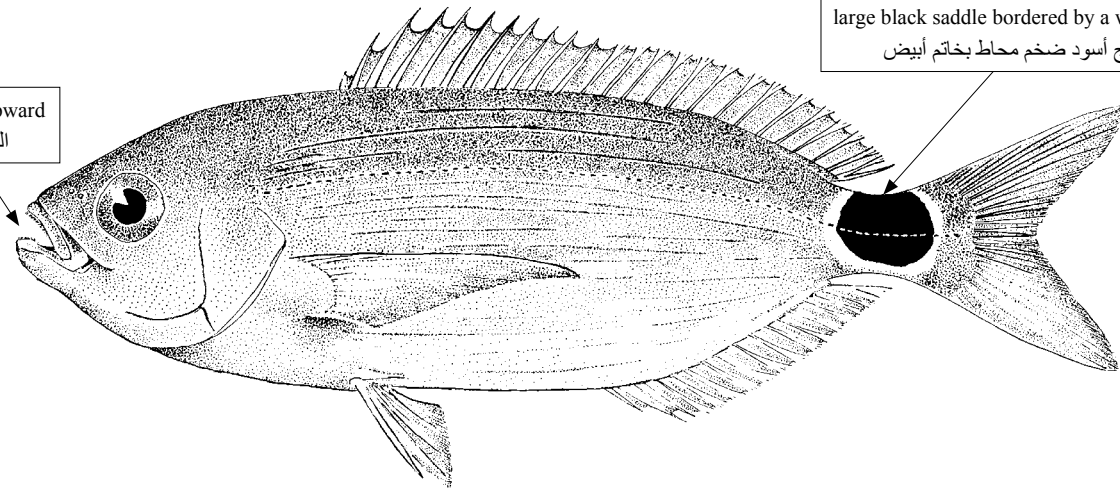
التوزع: البحر المتوسط، شائع في المنطقة. يتنشرُ في مياه الأطلسي المجاورة والجنوبية الشرقية منه.



mouth directed upward
الفم متجه للأعلى

half of upper jaw
(internal view)

نصف الفك العلوي
(منظر داخلي)



large black saddle bordered by a white ring
سرج أسود ضخم محاط بخاتم أبيض





SPARIDAE

Pagellus acarne (Risso, 1827)

الأسبوريات

FAO names: En – Axillary seabream; Fr – Pageot acarne; Sp – Aligote;

Ar – مرجان أبو نقطة

Size: From 14 to 20 cm TL (35 cm TL).

الحجم: الطول الكلي 14–20 سم والأقصى 35 سم.

Habitat and biology: Demersal, neritic mainly over various bottoms. Found usually between 20 and 100 m depth. Gregarious, oceanodromous. Feeds on worms, molluscs, small crustaceans and fish larvae.

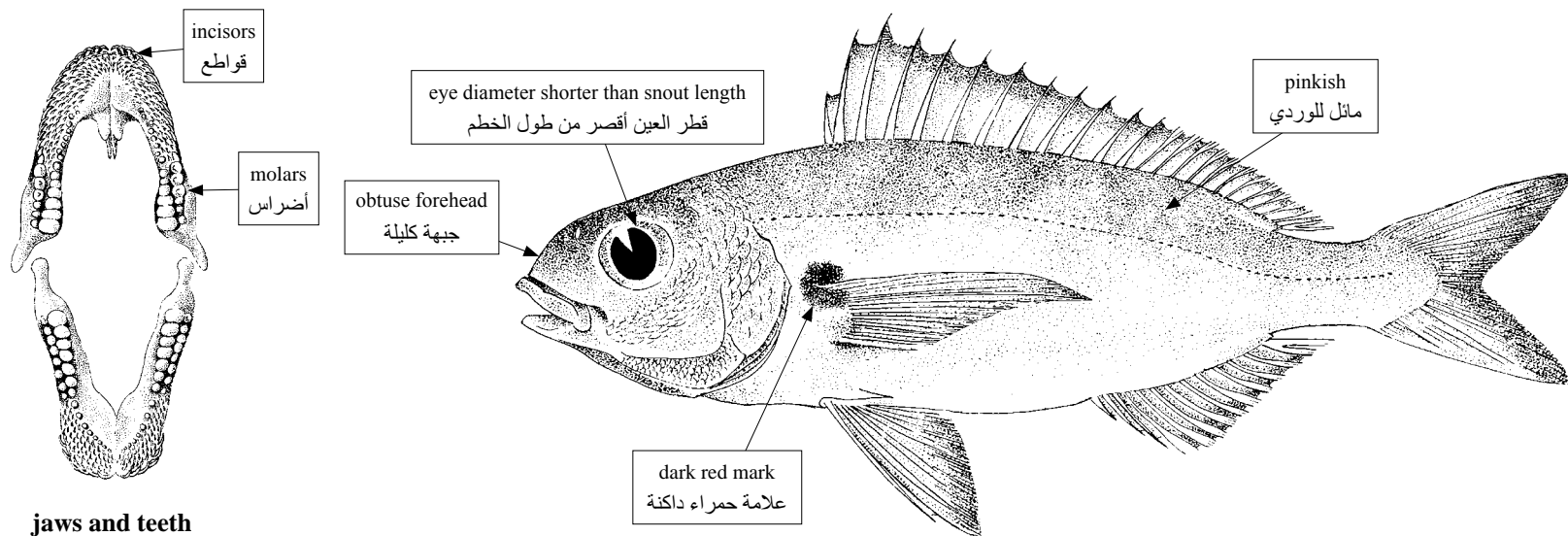
الموئل وعلم الحياة: مجاور للقاع شاطئي بشكل أساسي على قيعان مختلفة. يتواجد عادةً على أعماق بين 20 و 100 متر. سربي، مهاجر ضمن المحيط. يتغذى على الديدان والرخويات والقشريات الصغيرة ويرقات السمك.

Importance to fisheries: Target species. Caught commonly with trawls, entangling nets, handlines and longlines.

الأهمية في الصيد: نوع مُستهدف في الصيد. شائع في شباك الجرف، والشباك المُشْرِبِكة أو المُبْطَنة، وبالصيد بالصنائير في عرض البحر، وخبوط الشراك.

Distribution: Mediterranean, common in the area. Neighbouring Atlantic.

التوزع: البحر المتوسط، شائع في المنطقة. ينتشر في مياه الأطلسي المجاورة.



jaws and teeth

الفكان والأسنان

SPARIDAE

Pagellus bellottii Steindachner, 1882

الأسبوريات

FAO names: En – Red pandora; Fr – Pageot à tache rouge; Sp – Breca chata;

Ar – مَرَّجان أحمر

Size: From 20 to 25 cm TL (40 cm TL).

Habitat and biology: Demersal, neritic over hard and soft bottoms. Found usually between 10 and 120 m depth. Gregarious. Feeds on benthic invertebrates and small fishes.

Importance to fisheries: Bycatch species. Caught commonly with trawls, seines and longlines.

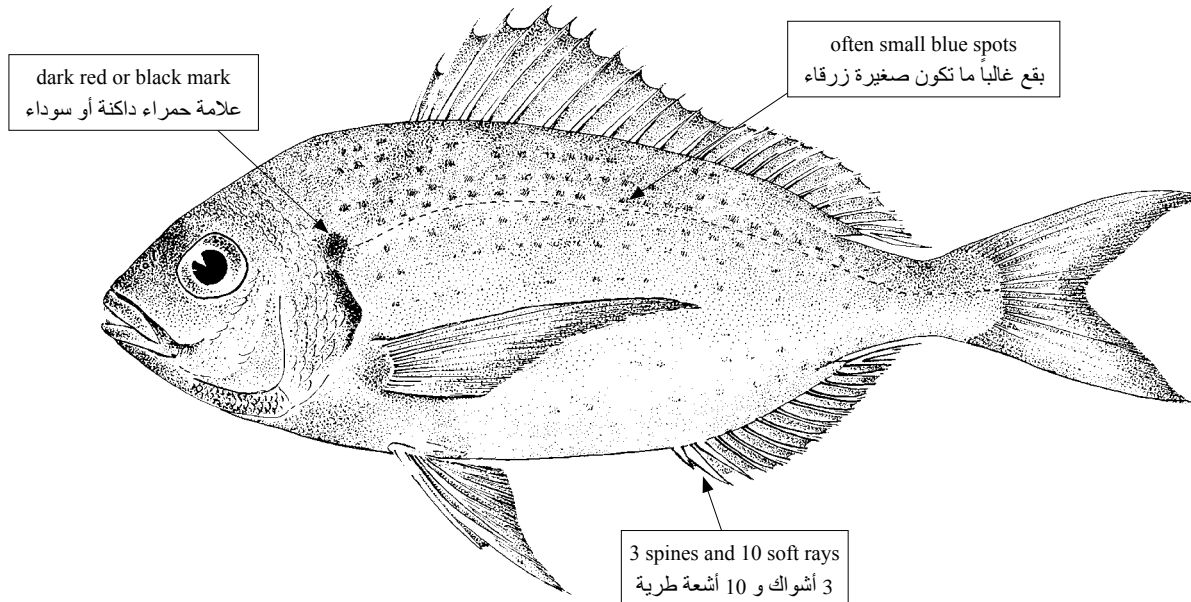
Distribution: A southeastern Atlantic species. Rare to very rare from Morocco to Tunisia, not recorded in the eastern part of the area.

الحجم: الطول الكلي 20-25 سم والأقصى 40 سم.

الموطن وعلم الحياة: مجاور للقاع شاطئي على القيعان الصلبة والرخوة. يتواجد عادةً على أعماق بين 10 و 120 متراً. سربي، يتغذى على اللافقاريات القاعية والأسماك الصغيرة.

الأهمية في الصيد: مصيد ثانوي. شائع في شباك الجرف، والشباك الجيبية، وخبوط الشراك.

التوزع: ينتشر في جنوب شرقي الأطلسي. نادر إلى شديد الندرة من المغرب إلى تونس، لم يسجل في شرقي المنطقة.





SPARIDAE

Pagellus bogaraveo (Brünnich, 1768)

الأسبوريات

FAO names: En – Blackspot seabream; Fr – Dorade rose; Sp – Besugo;

Ar – مرجان وردي

Size: From 25 to 35 cm TL (60 cm TL).

الحجم: الطول الكلي 25–35 سم والأقصى 60 سم.

Habitat and biology: Demersal, neritic over hard and soft bottoms. Found usually between 30 and 300 m depth. Gregarious. Feeds on pelagic invertebrates, eggs, larvae and fishes.

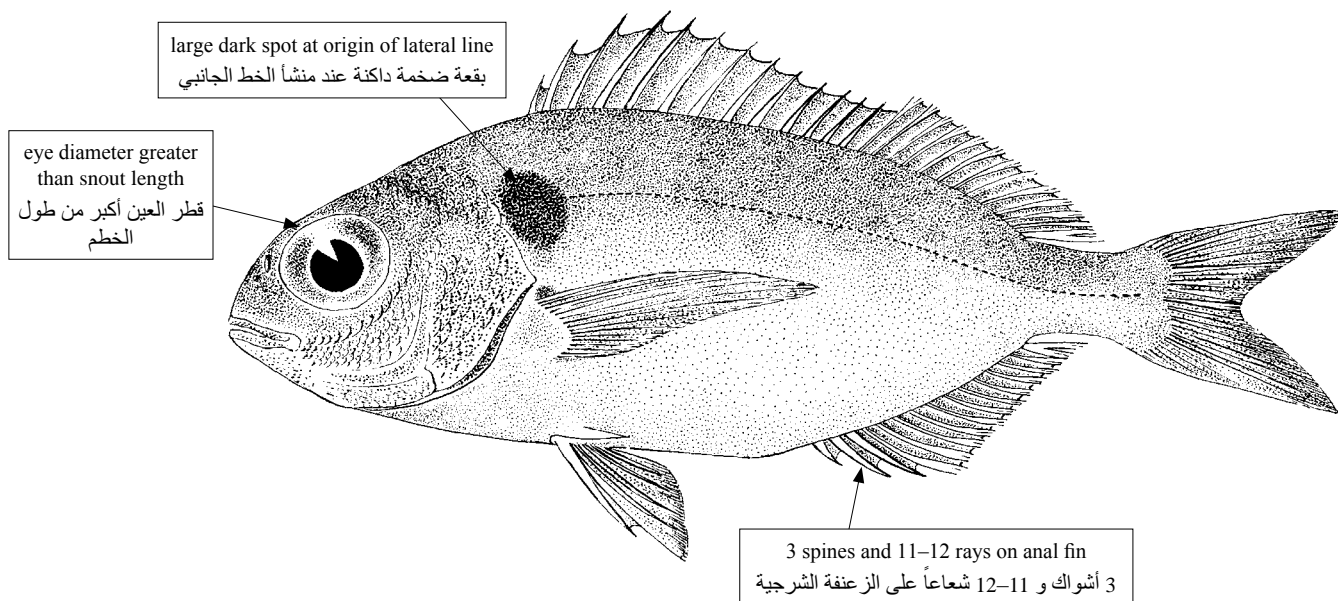
الموائل وعلم الحياة: مجاور للقاع شاطئي على القيعان الصلبة والرخوة. يتواجد عادةً على أعماق بين 30 و 300 متر. سربي، يتغذى على اللافقاريات البيلاجية والبيوض واليرقات والأسماك.

Importance to fisheries: Target species. Caught occasionally with trawls, entangling nets, handlines and longlines.

الأهمية في الصيد: نوع مُستهدف في الصيد. عَرَضِي في شباك الجَرَف، والشباك المُشْرِبِكة أو المُبَطَّنة، وبالصيد بالصنابير في عرض البحر، وخبوط الثيراك.

Distribution: Western Mediterranean, common to occasional from Morocco to Libya, rare to absent from the eastern part of the area. Eastern Atlantic.

التَّوَزُّع: غربي البحر المتوسط، شائع إلى عَرَضِي من المغرب إلى ليبيا، نادر إلى غائب في شرقي المنطقة. يَنْتَشِرُ في شرقي الأطلسي.



SPARIDAE

Pagellus erythrinus (Linnaeus, 1758)

الأسبوريات

FAO names: En – Common pandora; Fr – Pageot commun; Sp – Breca;

Ar – جَرْبِيْدَة

Size: From 15 to 35 cm TL (60 cm TL).

الحجم: الطول الكلي 15–35 سم والأقصى 60 سم.

Habitat and biology: Demersal, neritic over various bottoms. Found usually between 20 and 100 m depth. Gregarious. Feeds mainly on benthic invertebrates and small fishes.

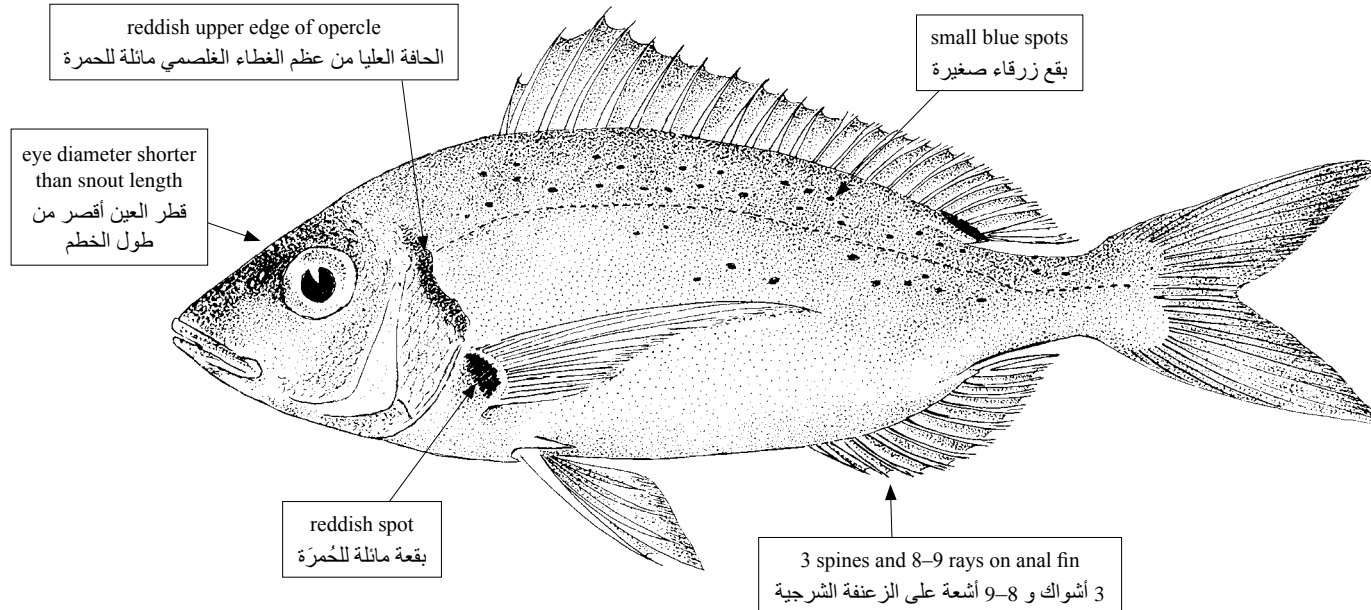
الموائل وعلم الحياة: مجاور للقاع شاطئي على قيعان مختلفة. يتواجد عادةً على أعماق بين 20 و 100 متر. سربي، يتغذى على اللافقاريات القاعية والأسماك الصغيرة.

Importance to fisheries: Target species. Caught commonly with trawls, entangling nets, handlines and longlines.

الأهمية في الصيد: نوع مُستهدف في الصيد. شائع في شباك الجرف، والشباك المُشْرِبِكة أو المُبْطِنَة، وبالصيد بالصنابير في عرض البحر، وخبوط الثيراك.

Distribution: Mediterranean, common in the area. Eastern Atlantic.

التَّوْزُّع: البحر المتوسط، شائع في المنطقة. يَنْتَشِرُ في شرقي الأطلسي.





SPARIDAE

Pagrus auriga Valenciennes, 1843

الأسبوريات

FAO names: En – Redbanded seabream; Fr – Pagre rayé; Sp – Pargo sémola;

Ar – مَرْجان مُخَطَط

Size: From 25 to 30 cm TL (80 cm TL).

الحجم: الطول الكلي 25-30 سم والأقصى 80 سم.

Habitat and biology: Demersal, neritic over hard bottoms mainly rocks or rubble. Found usually between 10 and 80 m depth. Oceanodromous. Feeds on molluscs and crustaceans.

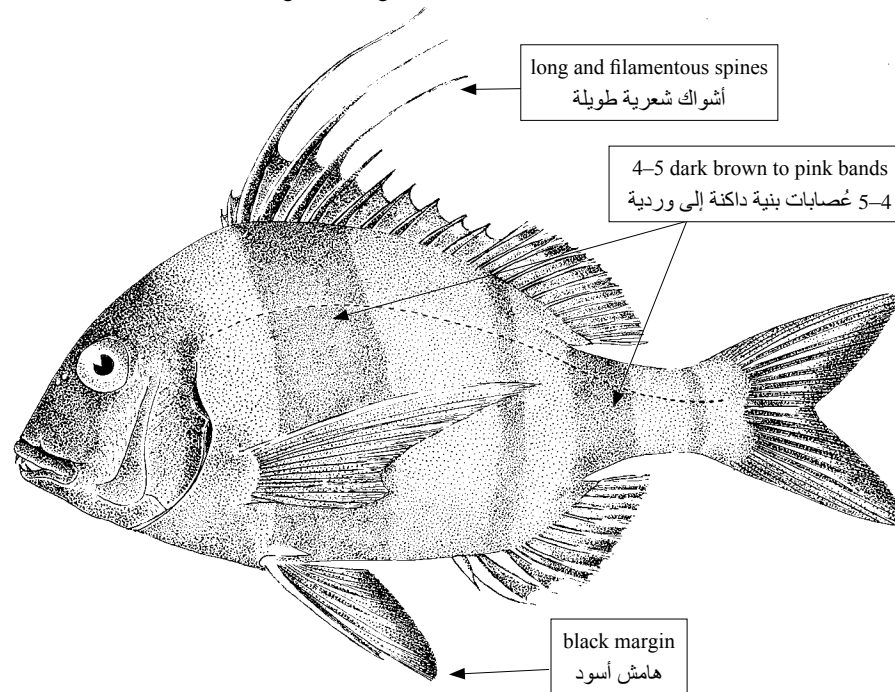
الموطن وعلم الحياة: مجاور للقاع شاطئي على قيعان صلبة ولاسيما الصخور والأنقاض. يتواجد عادةً على أعماق بين 10 و 80 متراً. مهاجر ضمن المحيط. يتغذى على الرخويات والقشريات.

Importance to fisheries: Target species. Caught occasionally to rarely with trawls, entangling nets and longlines.

الأهمية في الصيد: نوع مُستهدف في الصيد. عرضي إلى نادر في شباك الجرف، والشباك المُشْرِبِكة أو المُبَطَّنة، وخيوط الشراك.

Distribution: Mediterranean, common to occasional in the area. Neighbouring and southeastern Atlantic.

التوزع: البحر المتوسط، شائع إلى عَرَضِي في المنطقة. يَنْتَشِرُ في مياه الأطلسي المجاورة والجنوبية الشرقية منه.



SPARIDAE

Pagrus caeruleostictus (Valenciennes, 1830)

الأسبوريات

FAO names: En – Bluespotted seabream; Fr – Pagre à points bleus; Sp – Hurta (= Zapata);

Ar – فرفورة

Size: From 25 to 40 cm TL (80 cm TL).

الحجم: الطول الكلي 25–40 سم والأقصى 80 سم.

Habitat and biology: Demersal, neritic over hard bottoms mainly rocks or rubble. Found usually between 20 and 80 m depth. Gregarious, oceanodromous. Feeds mainly on bivalves, crustaceans and fishes.

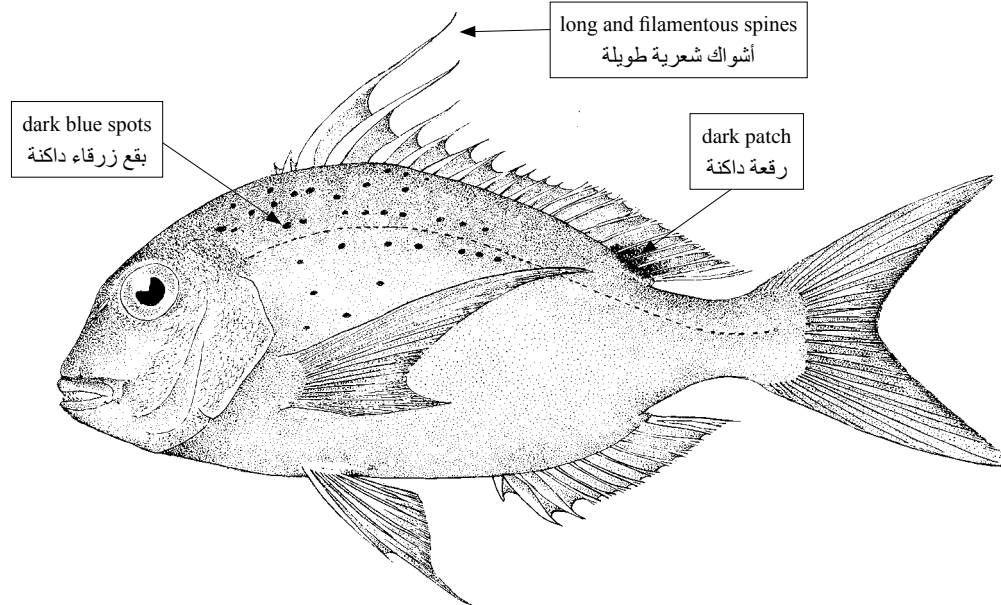
الموائل وعلم الحياة: مجاور للقاع شاطئي على قيعان صلبة ولاسيما الصخور والأنقاض. يتواجد عادةً على أعماق بين 20 و 80 متراً. بيري، مهاجر ضمن المحيط. يتغذى أساساً على ثنائيات المصراع والقشريات والأسماك.

Importance to fisheries: Target species. Caught commonly to occasionally with trawls, entangling nets, handlines and longlines.

الأهمية في الصيد: نوع مُستهدف في الصيد. شائع إلى عرضي في شباك الجرف، والشباك المُشْرُبِكة أو المُبْطَنة، وبالصيد بالصنابير في عرض البحر، وخيوط الشراك.

Distribution: Mediterranean, common to occasional in the area. Neighbouring and southeastern Atlantic.

التَّوْزُّع: البحر المتوسط، شائع إلى عرضي في المنطقة. ينتشر في مياه الأطلسي المجاورة والجنوبية الشرقية منه.





SPARIDAE

Pagrus pagrus (Linnaeus, 1758)

الأسبوريات

FAO names: En – Red porgy; Fr – Pagre rouge; Sp – Pargo;

Ar – قجاج أحمر

Size: From 20 to 45 cm TL (80 cm TL).

الحجم: الطول الكلي 20–45 سم والأقصى 80 سم.

Habitat and biology: Demersal, neritic over hard and soft bottoms. Found usually between 15 and 100 m depth. Solitary, oceanodromous. Feeds mainly on crustaceans, fishes and molluscs.

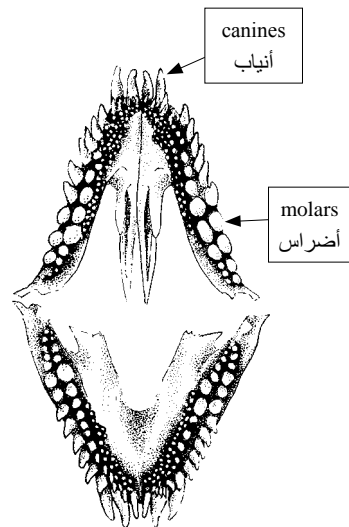
الموئل وعلم الحياة: مجاور للقاع شاطئي على القيعان الصلبة والرخوة. يتواجد عادةً على أعماق بين 15 و 100 متر. وحداني، مهاجر ضمن المحيط. يتغذى أساساً على القشريات والأسماك والرخويات.

Importance to fisheries: Target species. Caught commonly to occasionally with trawls, entangling nets, handlines and longlines.

الأهمية في الصيد: نوع مُستهدف في الصيد. شائع إلى عرضي في شباك الجرف، والشباك المُشربكة أو المُبطنّة، وبالصيد بالصنانيير في عرض البحر، وخيوط الشراك.

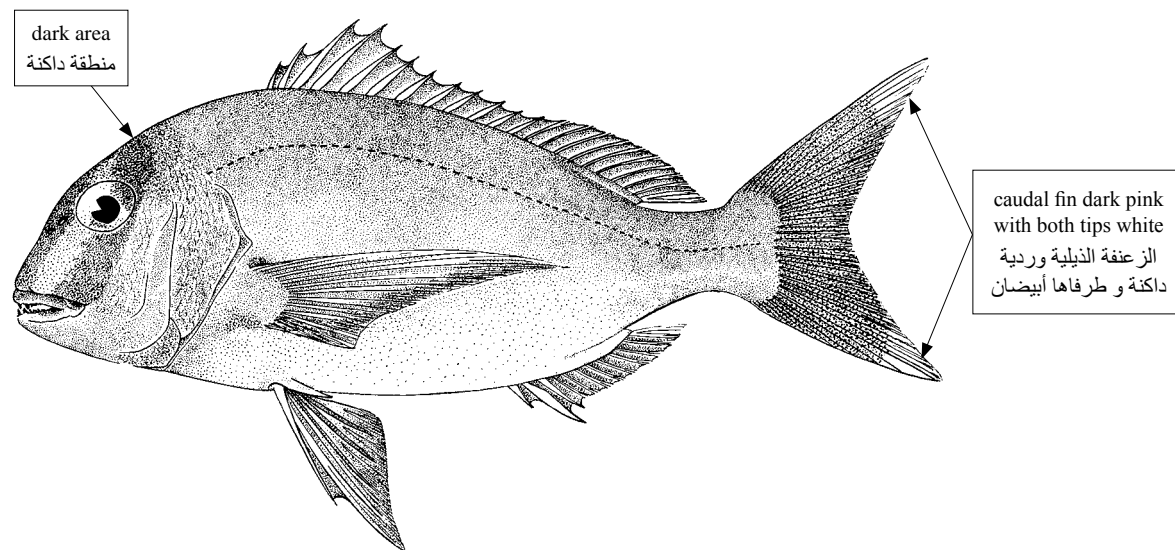
Distribution: Mediterranean, common to occasional in the area. Northeastern and northwestern Atlantic.

التوزع: البحر المتوسط، شائع إلى عرضي في المنطقة. ينتشر في شمالي شرقي وشمالي غربي الأطلسي.



jaws and teeth

الفكان والأسنان



SPARIDAE

Sarpa salpa (Linnaeus, 1758)

الأسبوريات

FAO names: En – Salema; Fr – Saupe; Sp – Salema;

Ar – صَلْبَن

Size: From 15 to 30 cm TL (60 cm TL).

الحجم: الطول الكلي 15–30 سم والأقصى 60 سم.

Habitat and biology: Demersal, neritic over hard and soft bottoms. Found usually from the surface down to 15 m depth. Gregarious, oceanodromous. Feeds on seaweeds and plants but young feed mainly on crustaceans.

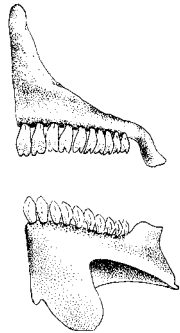
الموائل وعلم الحياة: مجاور للقاع شاطئي على القيعان الصلبة والرخوة. يتواجد عادةً على أعماق بين السطح و 15 متراً. سربي، مهاجر ضمن المحيط. يتغذى على الطحالب والنباتات لكن الصغار تتغذى أساساً على القشريات.

Importance to fisheries: Target species. Caught commonly with trawls, entangling nets, seines, spearfishing and by shore angling. Very rare in Lebanon. Flesh can be poisonous to eat.

الأهمية في الصيد: نوع مُستهدف في الصيد. شائع في شباك الجرف، والشباك المُشْرِبِكة أو المُبْطِنَة، والشباك الجيبية، وبالصيد بالرمح وبالصيد بالصناتير من الشاطئ. شديد الندرة في لبنان. يمكن للحم أن يكون ساماً.

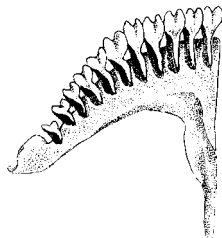
Distribution: Mediterranean, common to rare in the area. Neighbouring and southeastern Atlantic.

التوزع: البحر المتوسط، شائع إلى نادر في المنطقة. يُنتشر في مياه الأطلسي المجاورة والجنوبية الشرقية منه.



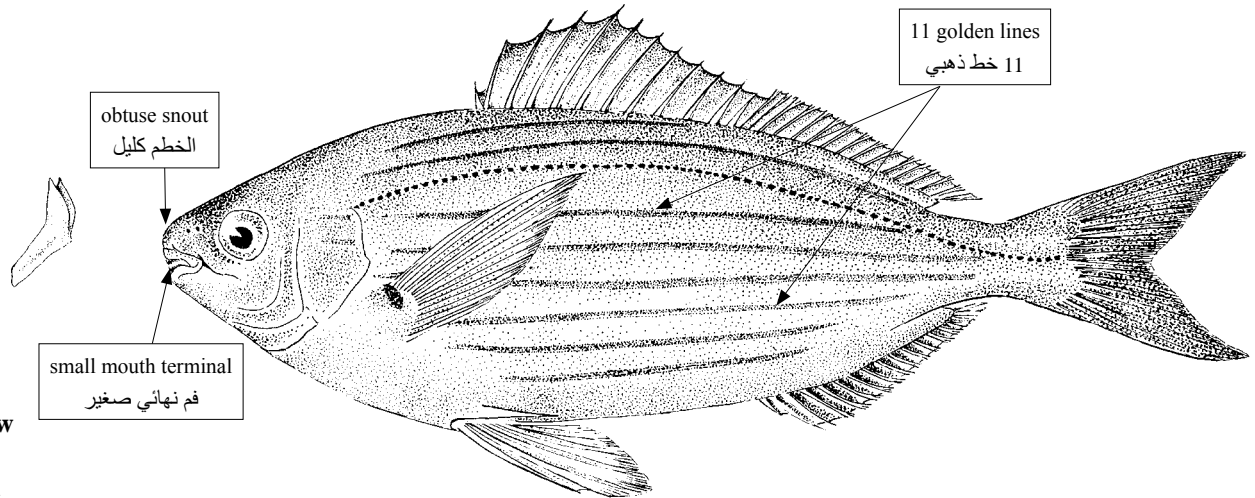
lateral view of jaws and teeth

منظر جانبي
للفكين والأسنان



half of upper jaw (internal view)

نصف الفك العلوي
(منظر داخلي)





SPARIDAE

Sparus aurata Linnaeus, 1758

الأسبوريات

FAO names: En – Gilthead seabream; Fr – Dorade royale; Sp – Dorada;

Ar – قجاج

Size: From 18 to 50 cm TL (70 cm TL).

الحجم: الطول الكلي 18–50 سم والأقصى 70 سم.

Habitat and biology: Demersal, neritic over rocks and hard bottoms, soft bottoms and seagrass meadows. Found usually between 10 and 30 m depth. Solitary or in small aggregations, frequently found in brackish waters. Feeds mainly on bivalves and crustaceans.

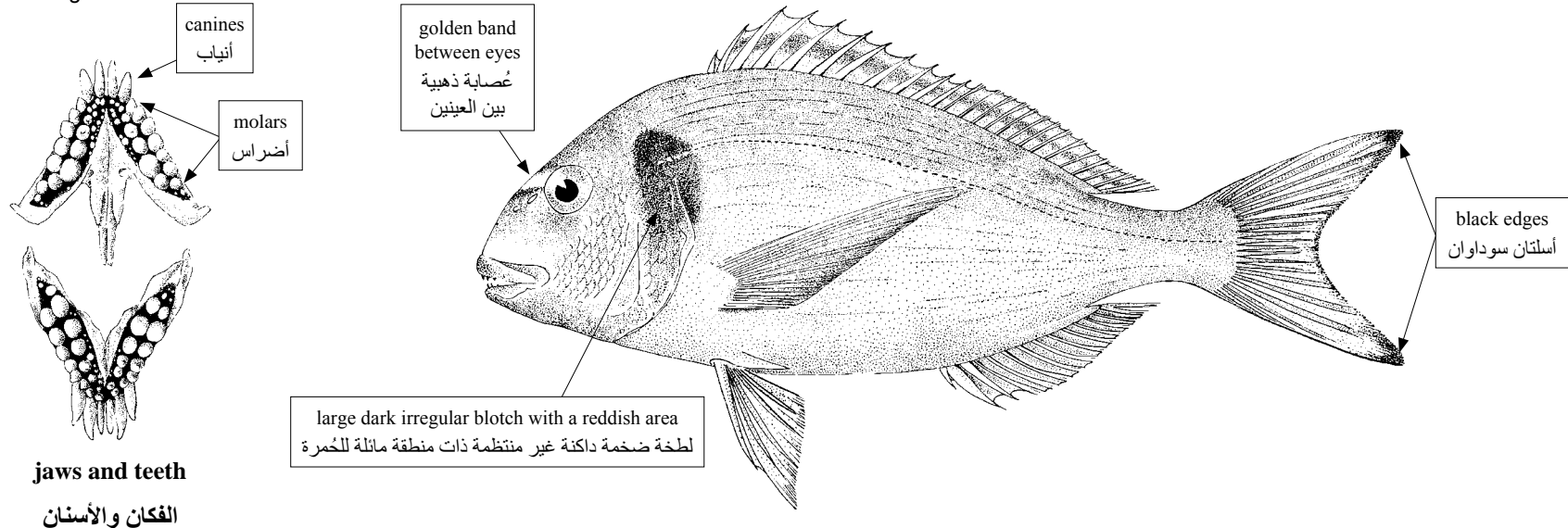
الموائل وعلم الحياة: مجاور للقاع شاطئي فوق الصخور والقيعان الصلبة والرخوة ومروج الأعشاب البحرية. يتواجد عادةً على أعماق بين 10 و 30 متراً. وحيداً، أو يعيش في تجمعات صغيرة. كثيراً ما يتواجد في المياه قليلة الملوحة. يتغذى أساساً على ثنائيات المصراع والقشريات.

Importance to fisheries: Target species. Caught commonly to occasionally with trawls, entangling nets, seines, spearfishing, longlines and by shore angling.

الأهمية في الصيد: نوع مُستهدف في الصيد. شائع إلى عرضي في شباك الجرف، والشباك المُشربكة أو المُبطنة، والشباك الجيبية، وبالصيد بالرمح، وخيوط الشراك، وبالصيد بالصنانيير من الشاطئ.

Distribution: Mediterranean, common to rare in the area. Northeastern and neighbouring Atlantic.

التوزيع: البحر المتوسط، شائع إلى نادر في المنطقة. ينتشر في مياه الأطلسي المجاورة والشمالية الشرقية منه.



SPARIDAE

Spondyliosoma cantharus (Linnaeus, 1758)

الأسبوريات

FAO names: En – Black seabream; Fr – Dorade grise; Sp – Chopa;

Ar – ريس

Size: From 20 to 25 cm TL (60 cm TL).

Habitat and biology: Demersal, neritic over various bottoms including seagrass meadows. Found usually between 10 and 60 m depth. Gregarious, oceanodromous. Feeds on seaweeds and small invertebrates (mainly crustaceans).

Importance to fisheries: Target species. Caught commonly to occasionally with trawls, entangling nets, longlines and by shore angling.

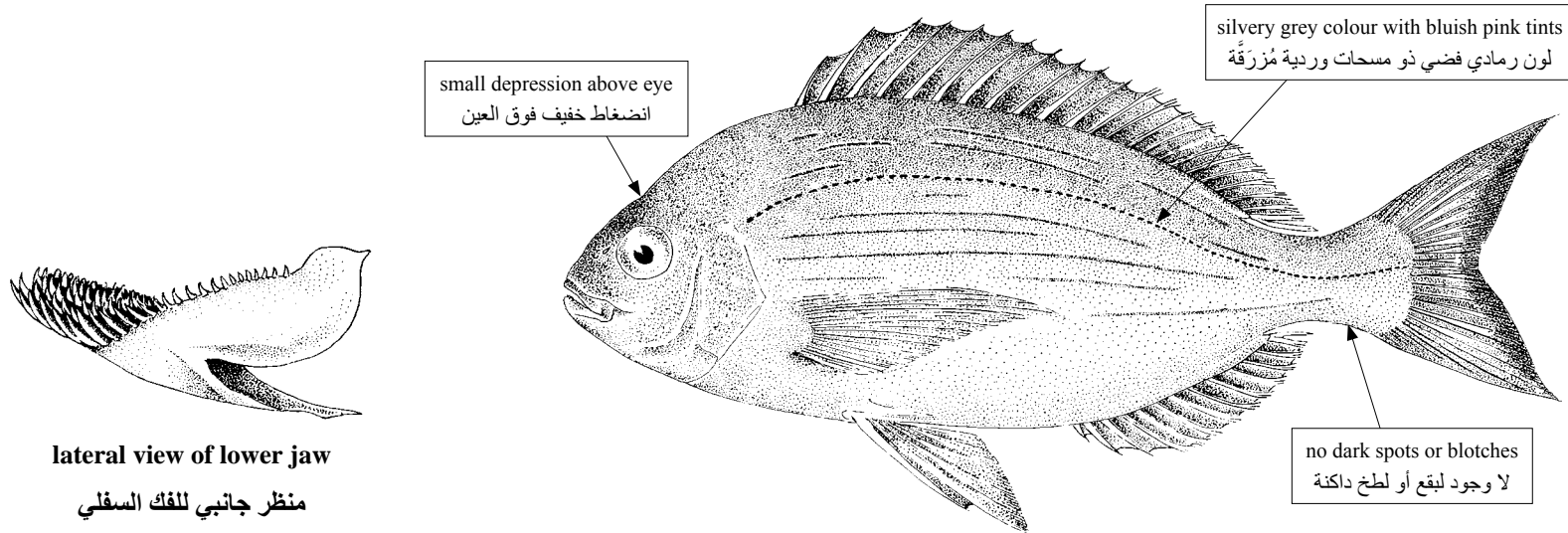
Distribution: Mediterranean, common to occasional in the area. Eastern Atlantic.

الحجم: الطول الكلي 20–25 سم والأقصى 60 سم.

الموائل وعلم الحياة: مجاور للقاع شاطئي على قيعان مختلفة بما فيها مروج الأعشاب البحرية. يتواجد عادةً على أعماق بين 10 و 60 متراً. سربي، مهاجر ضمن المحيط. يتغذى على الطحالب واللافقاريات الصغيرة (ولاسيما القشريات).

الأهمية في الصيد: نوع مُستهدف في الصيد. شائع إلى عرضي في شباك الجرف، والشباك المُشربكة أو المُبطّنة، وخبوط الشراك، وبالصيد بالصنانيير من الشاطئ.

التوزع: البحر المتوسط، شائع إلى عرضي في المنطقة. يُنتشر في شرقي الأطلسي.





CENTRACANTHIDAE

Centracanthus cirrus Rafinesque, 1810

الصَّبْرِيَّات

FAO names: En – Curled picarel; Fr – Picarel guetteur; Sp – Jerret imperial;

Ar – سَلْمورَة

Size: From 8 to 14 cm TL (21 cm TL).

الحجم: الطول الكلي 8–14 سم والأقصى 21 سم.

Habitat and biology: Demersal, neritic over rocks and gravels. Found usually between 30 and 400 m depth. Gregarious. Feeds on small fishes and crustaceans.

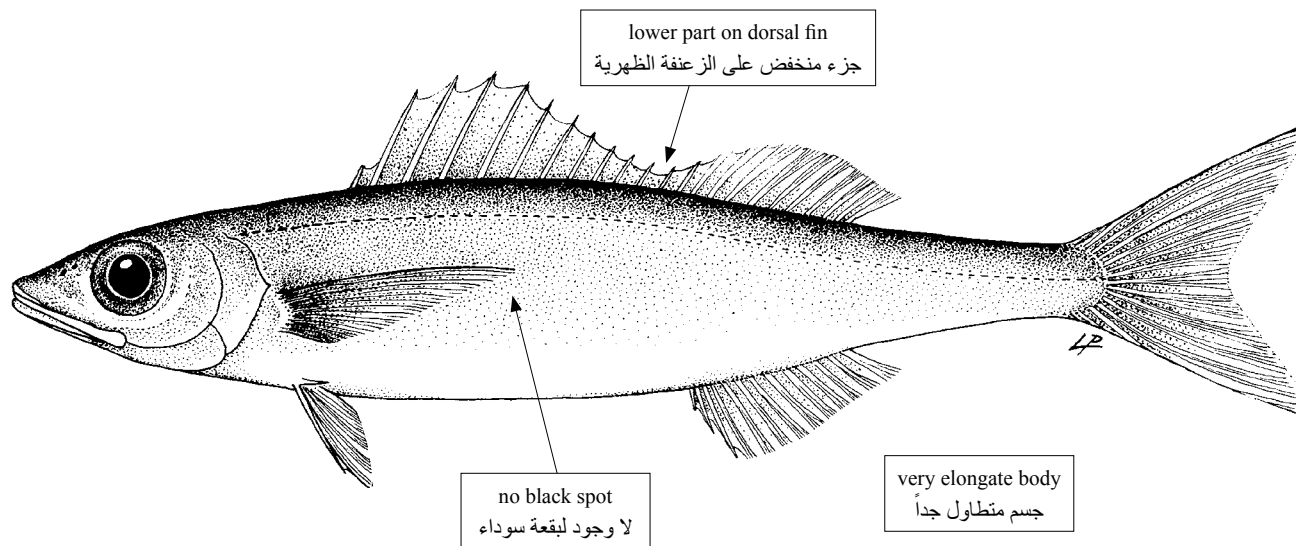
الموطن وعلم الحياة: مجاور للقاع شاطئي على الصخور والحصى. يتواجد عادةً على أعماق بين 30 و 400 متر. سربي، يتغذى على الأسماك الصغيرة والقشريات.

Importance to fisheries: Bycatch species. Caught occasionally with trawls and entangling nets.

الأهمية في الصيد: مصيد ثانوي. عَرَضِي في شباك الجَرَف، والشباك المُشْرِبِكَة أو المُبْطَنَة.

Distribution: Mediterranean, occasional to rare in the area. Neighbouring Atlantic.

التَّوَزُّع: البحر المتوسط، عَرَضِي إلى نادر في المنطقة. يَنْتَشِرُ في مياه الأطلسي المجاورة.



CENTRACANTHIDAE

Spicara flexuosa Rafinesque, 1810

الصَّبْرِيَّات

FAO names: En – Picarel; Fr – Gerle; Sp – Picarel;

Ar – مَندول مُمَوَّج

Size: From 10 to 13 cm TL (21 cm TL).

Habitat and biology: Pelagic, neritic over soft bottoms. Found usually from the surface down to 100 m depth. Gregarious. Feeds on small invertebrates, mainly crustaceans.

Importance to fisheries: Bycatch species. Caught commonly to occasionally with trawls, entangling nets and seines.

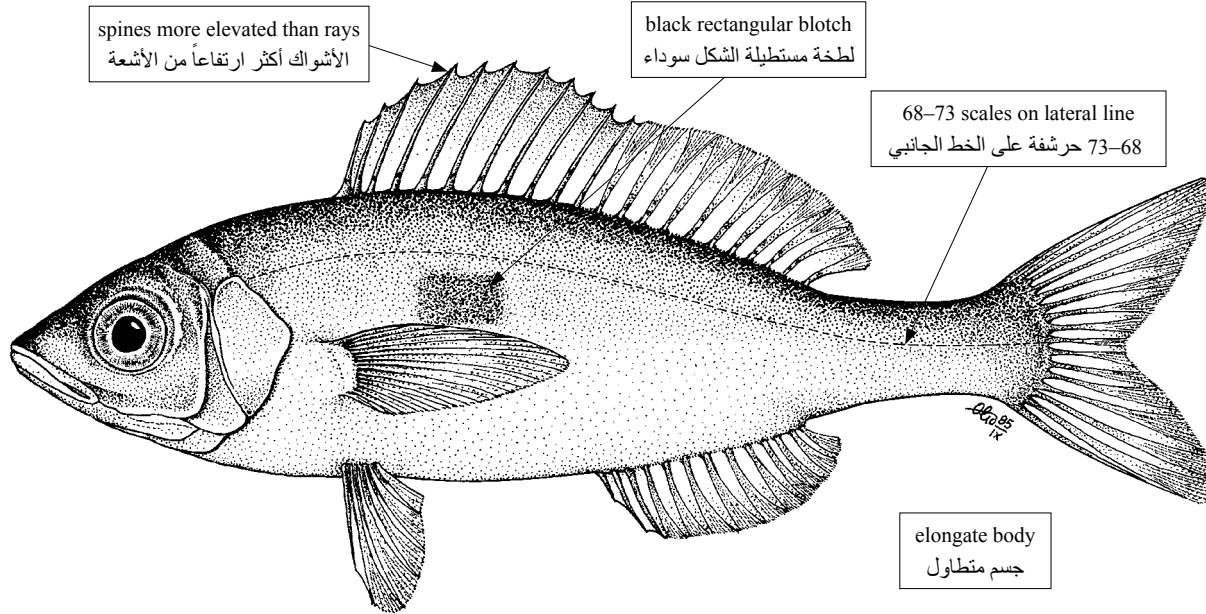
Distribution: Mediterranean, common to occasional in the area. Neighbouring Atlantic.

الحجم: الطول الكلي 10–13 سم والأقصى 21 سم.

الموائل وعلم الحياة: بيلاجي شاطئي على قيعان رخوة. يتواجد عادةً على أعماق بين السطح و 100 متر. سربي، يتغذى على اللافقاريات الصغيرة ولاسيما القشريات.

الأهمية في الصيد: مصيد ثانوي. شائع إلى عرضي في شباك الجرف، والشباك المُشْرِبِكة أو المُبَطَّنة، والشباك الجيبية.

التوزع: البحر المتوسط، شائع إلى عرضي في المنطقة. يُنْتَشِرُ في مياه الأطلسي المجاورة.





CENTRACANTHIDAE

Spicara maena (Linnaeus, 1758)

الصَّبْرِيَّات

FAO names: En – Blotched picarel; Fr – Mendole; Sp – Chucla;

Ar – زَمْرَيْدِيَّة

Size: From 15 to 20 cm TL (25 cm TL).

الحجم: الطول الكلي 15–20 سم والأقصى 25 سم.

Habitat and biology: Pelagic, neritic over soft bottoms and seagrass meadows. Found usually from the surface down to 100 m depth. Feeds on zooplankton and small invertebrates.

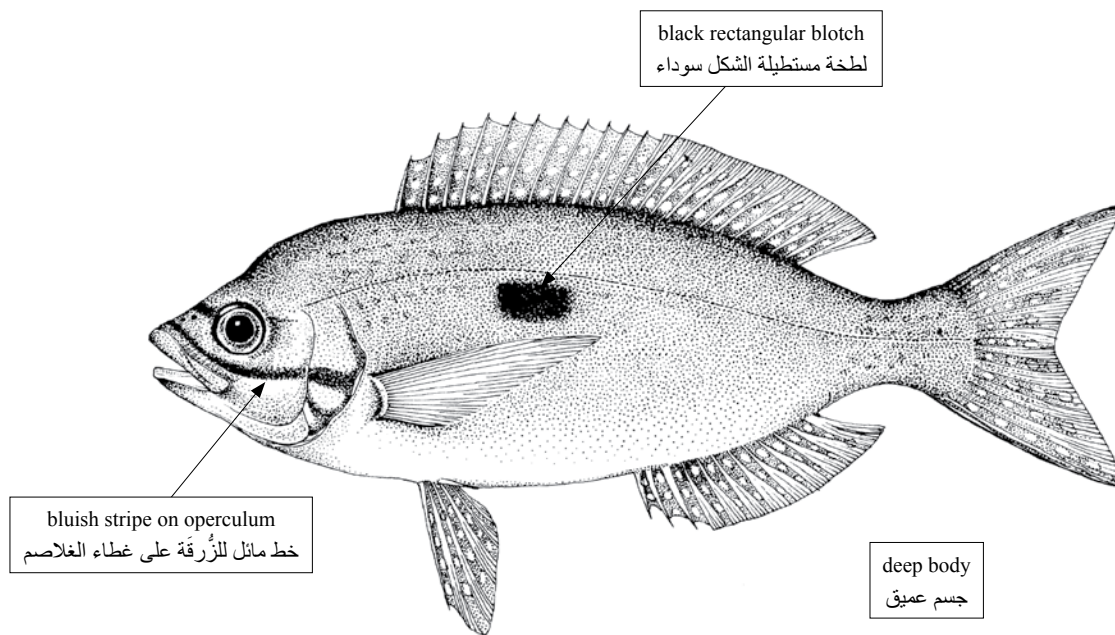
الموائل وعلم الحياة: بيلاجي شاطئي على قيعان رخوة ومروج الأعشاب البحرية. يتواجد عادةً على أعماق بين السطح و 100 متر. يتغذى على العوالق الحيوانية واللافقاريات الصغيرة.

Importance to fisheries: Target species. Caught commonly to occasionally with trawls, entangling nets and seines.

الأهمية في الصيد: نوع مُستهدف في الصيد. شائع إلى عرضي في شباك الجرف، والشباك المُشْرِبِكة أو المُبَطَّنة، والشباك الجيبية.

Distribution: Mediterranean, common to occasional in the area. Neighbouring Atlantic.

التَّوَزُّع: البحر المتوسط، شائع إلى عَرَضِي في المنطقة. يَنْتَشِرُ في مياه الأطلسي المجاورة.



CENTRACANTHIDAE

Spicara smaris (Linnaeus, 1758)

الصَّبْرِيَّات

FAO names: En – Picarel; Fr – Picarel; Sp – Caramel;

Ar – زَمُور مبروم

Size: From 10 to 13 cm TL (20 cm TL).

الحجم: الطول الكلي 10–13 سم والأقصى 20 سم.

Habitat and biology: Pelagic, neritic over soft bottoms. Found usually between 15 and 170 m depth. Gregarious. Feeds on small benthic and pelagic invertebrates, mainly crustaceans.

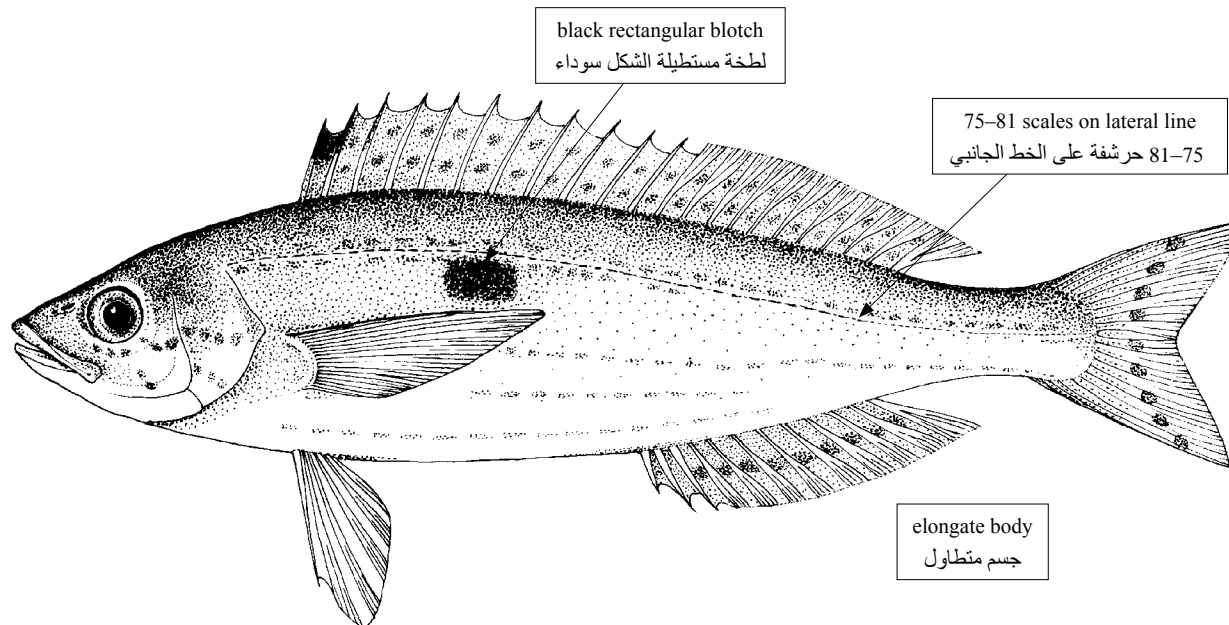
الموائل وعلم الحياة: بيلاجي شاطئي على قيعان رخوة. يتواجد عادةً على أعماق بين 15 و 170 متراً. سربي، يتغذى على اللافقاريات القاعية والبيلاجية الصغيرة ولاسيما القشريات.

Importance to fisheries: Bycatch species. Caught commonly to occasionally with trawls, entangling nets, seines and traps.

الأهمية في الصيد: مصيد ثانوي. شائع إلى عرضي في شباك الجرف، والشباك المُشْرِبِكة أو المُبَطَّنة، والشباك الجببية والفخاخ.

Distribution: Mediterranean, common in the area. Neighbouring Atlantic.

التوزع: البحر المتوسط، شائع في المنطقة. يَنْتَشِرُ في مياه الأطلسي المجاورة.





SCIAENIDAE

Argyrosomus regius (Asso, 1801)

اللوئيّات

FAO names: En – Meagre; Fr – Maigre commun; Sp – Corvina;

Ar – مسقار

Size: From 20 to 70 cm TL (200 cm TL).

الحجم: الطول الكلي 20–70 سم والأقصى 200 سم.

Habitat and biology: Demersal, neritic over soft bottoms but in the vicinity of rocks. Found usually between 15 and 100 m depth. Gregarious, oceanodromous, juveniles frequently found in brackish waters. Feeds on fishes, mainly sardines and grey mullets and swimming crustaceans.

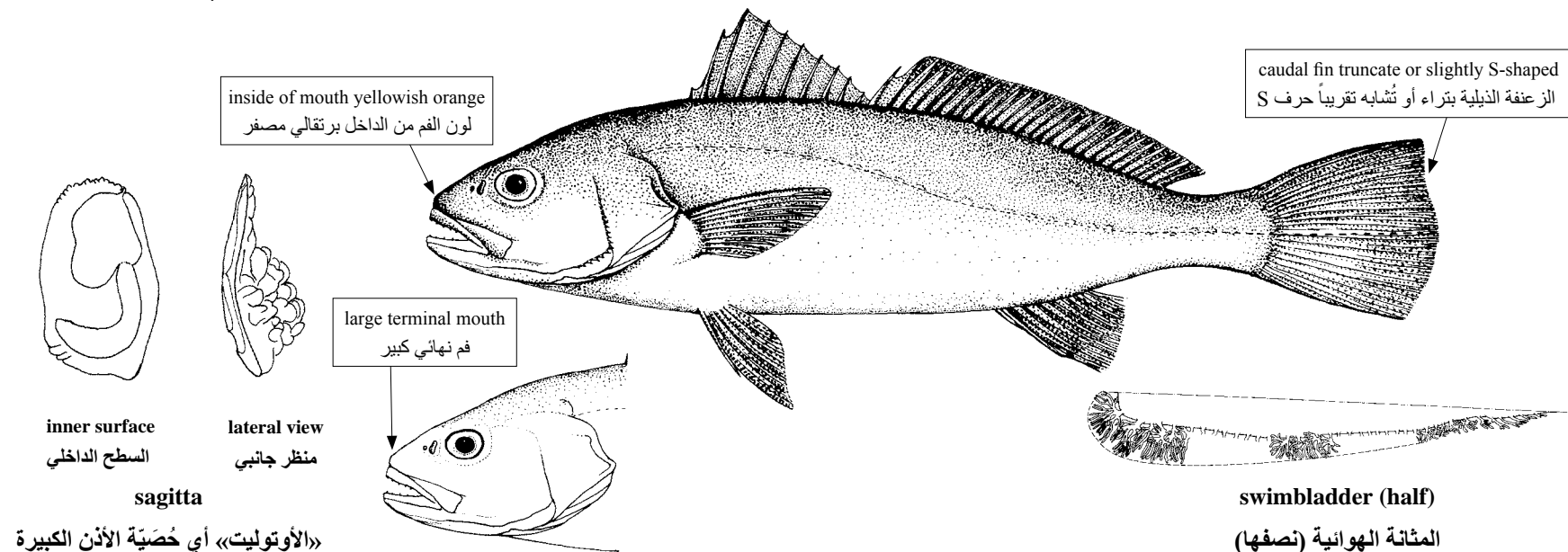
الموائل وعلم الحياة: مجاور للقاع شاطئي على قيعان رخوة لكن على مقربة من الصخور. يتواجد عادةً على أعماق بين 15 و 100 متر. سربي، مهاجر ضمن المحيط، تُشاهد أفرادها اليافعة مراراً في المياه قليلة الملوحة. يتغذى على الأسماك ولاسيما السردين وسمك البوري والقشريات السابحة.

Importance to fisheries: Target species. Caught commonly with entangling nets, seines, longlines and spearfishing.

الأهمية في الصيد: نوع مُستهدف في الصيد. شائع في الشباك المُشربكة أو المُبطنة، والشباك الجيبية، وخيوط الشراك، وبالصيد بالرمح.

Distribution: Mediterranean, occasional to rare from Morocco to Libya, absent from eastern part of area. Eastern Atlantic.

التوزيع: البحر المتوسط، عرَضِي إلى نادر من المغرب إلى ليبيا، وغائب في شرقي المنطقة. يُنتشر في شرقي الأطلسي.



SCIAENIDAE

Sciaena umbra Linnaeus, 1758

اللوتيات

FAO names: En – Brown meagre; Fr – Corb commun; Sp – Corvallo;

Ar – عُراب

Size: From 16 to 55 cm TL (70 cm TL).

الحجم: الطول الكلي 16–55 سم والأقصى 70 سم.

Habitat and biology: Demersal, neritic over rocks and hard bottoms but in the vicinity of sand. Found usually between 5 and 30 m depth. Solitary, juveniles are frequently found in brackish waters. Feeds on small fishes and crustaceans.

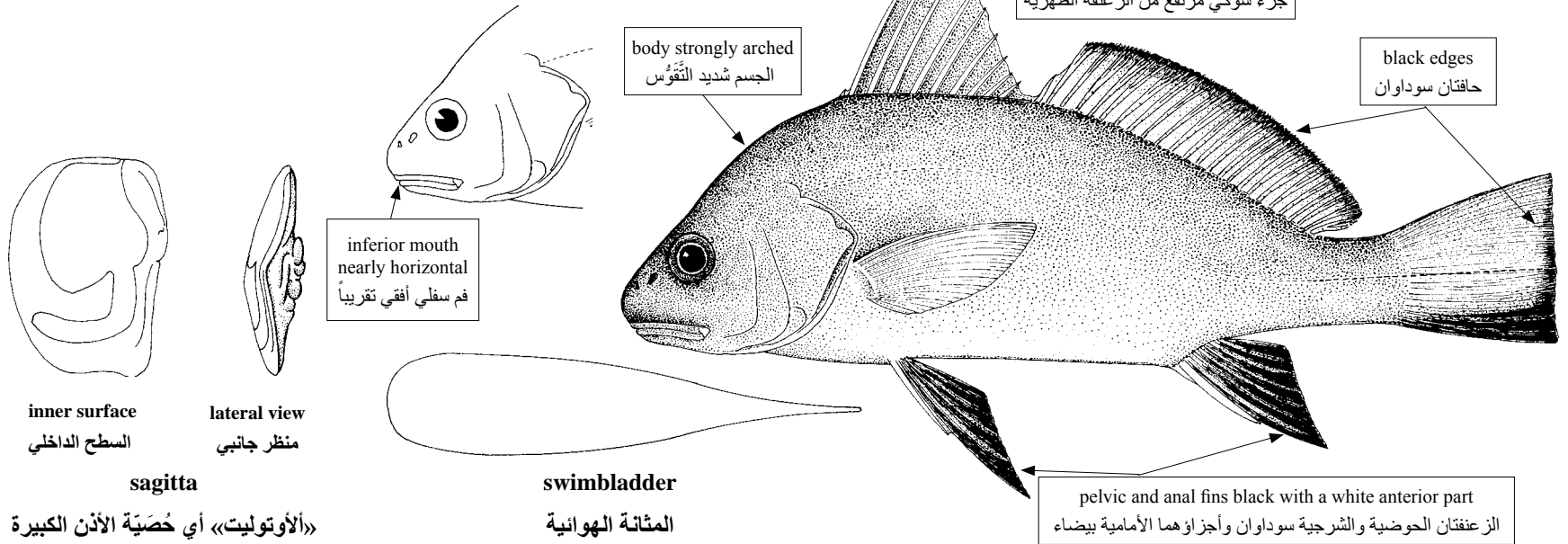
الموائل وعلم الحياة: مجاور للقاع شاطئي فوق الصخور والقيعان الصلبة لكن على مقربة من الرمال. يتواجد عادةً على أعماق بين 5 و 30 متراً. وحيداني، تُشاهد أفرادها اليافعة مراراً في المياه قليلة الملوحة. يتغذى على الأسماك الصغيرة والقشريات.

Importance to fisheries: Target species. Caught commonly with entangling nets, seines, longlines and spearfishing.

الأهمية في الصيد: نوع مُستهدف في الصيد. شائع في الشباك المُشربكة أو المُبطنّة، والشباك الحبيبية، وخيوط الشراك، وبالصيد بالرمح.

Distribution: Mediterranean, common to rare in the area. Northeastern and neighbouring Atlantic.

التوزع: البحر المتوسط، شائع إلى نادر في المنطقة. يَنْتَشِرُ في مياه الأطلسي المجاورة والشمالية الشرقية منه.





SCIAENIDAE

Umbrina cirrosa (Linnaeus, 1758)

اللوتيات

Ar – كربال

FAO names: En – Shi drum; Fr – Ombrine côtière; Sp – Verrugato fusco;

Size: From 15 to 50 cm TL (80 cm TL).

Habitat and biology: Demersal, neritic over hard and soft bottoms. Found usually between 5 and 50 m depth. Gregarious, juveniles are frequently found in brackish waters. Feeds on benthic invertebrates.

Importance to fisheries: Target species. Caught commonly with entangling nets, seines, longlines and spearfishing.

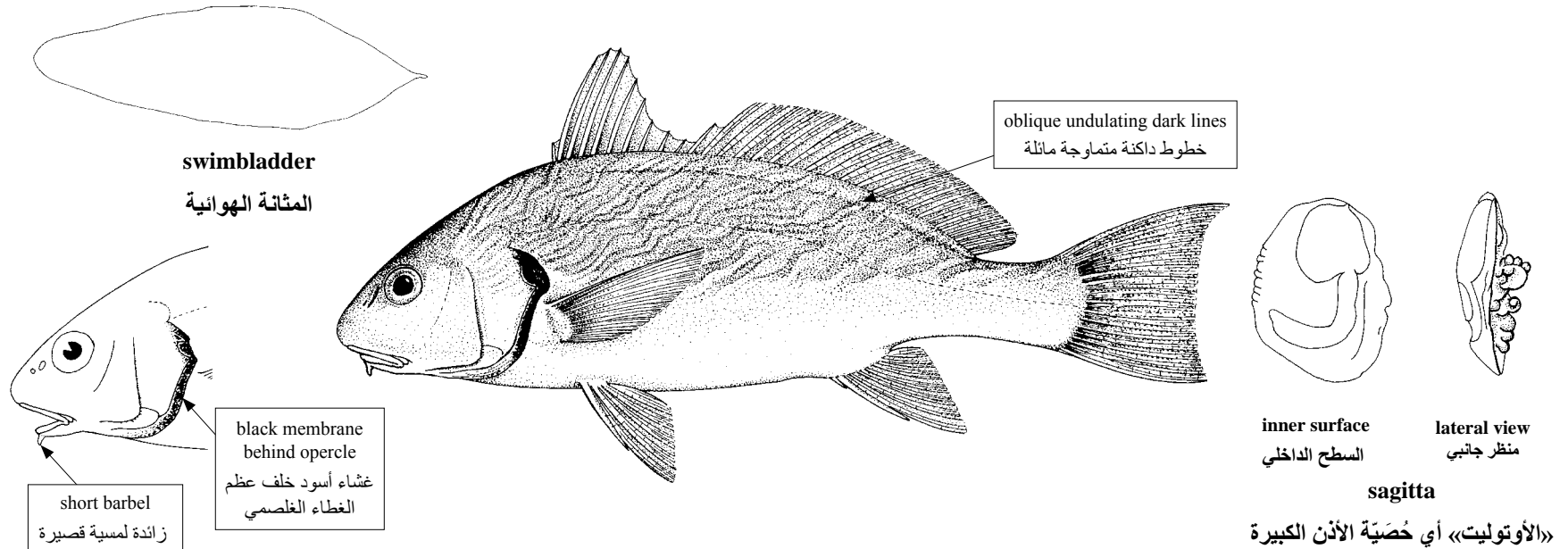
Distribution: Mediterranean, common to occasional in the area. Neighbouring Atlantic.

الحجم: الطول الكلي 15–50 سم والأقصى 80 سم.

الموائل وعلم الحياة: مجاور للقاع شاطئي على القيعان الصلبة والرخوة. يتواجد عادةً على أعماق بين 5 و 50 متراً. سربي، تُشاهد أفرادها اليافعة مراراً في المياه قليلة الملوحة. يتغذى على اللافقاريات القاعية.

الأهمية في الصيد: نوع مُستهدف في الصيد. شائع في الشباك المُشربكة أو المُبطنة، والشباك الجيبية، وخبوط الشراك، وبالصيد بالرمح.

التوزع: البحر المتوسط، شائع إلى عَرَضِي في المنطقة. يُنتشر في مياه الأطلسي المجاورة.



«الأوتوليت» أي حُصية الأذن الكبيرة

MULLIDAE

Mullus barbatus barbatus Linnaeus, 1758

السلطانيات

FAO names: En – Red mullet; Fr – Rouget de vase; Sp – Salmonete de fango;

Ar – سلطان إبراهيم رملي

Size: From 12 to 20 cm TL (30 cm TL).

الحجم: الطول الكلي 12-20 سم والأقصى 30 سم.

Habitat and biology: Demersal, neritic over soft bottoms and sometimes gravels. Found usually between 10 and 300 m depth. Gregarious. Feeds on small benthic crustaceans, worms and molluscs.

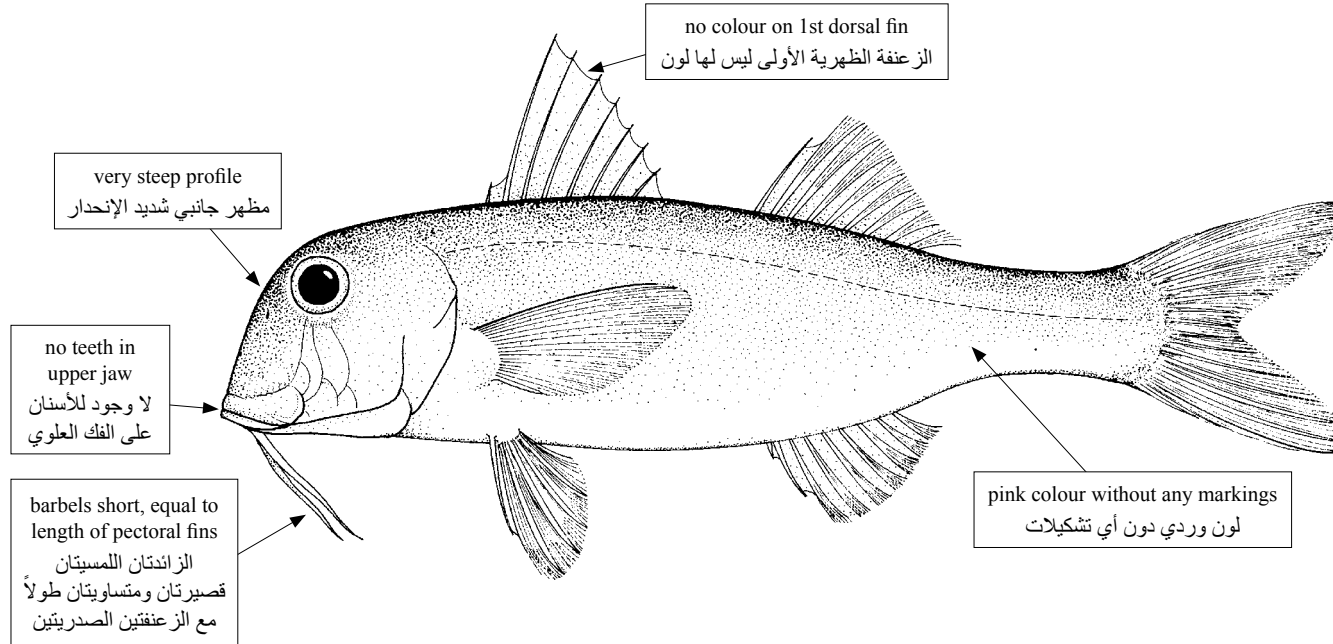
الموائل وعلم الحياة: مجاور للقاع شاطئي على قيعان رخوة وأحياناً على الحصى. يتواجد عادةً على أعماق بين 10 و 300 متر. سربي، يتغذى على القشريات القاعية الصغيرة والديدان والرخويات.

Importance to fisheries: Target species. Caught commonly with trawls and entangling nets.

الأهمية في الصيد: نوع مُستهدف في الصيد. شائع في شباك الجرف، والشباك المُشْرِبِكة أو المُبَطَّنة.

Distribution: Mediterranean, common to occasional in the area. Neighbouring and Northeastern Atlantic.

التَّوَرُّع: البحر المتوسط، شائع إلى عَرَضِي في المنطقة. يَنْتَشِرُ في مياه الأطلسي المجاورة والشمالية الشرقية منه.





MULLIDAE

Mullus surmuletus Linnaeus, 1758

السلطانيات

FAO names: En – Surmullet; Fr – Rouget de roche; Sp – Salmonete de roca;

Ar – سلطان إبراهيم صخري

Size: From 15 to 20 cm TL (40 cm TL).

الحجم: الطول الكلي 15–20 سم والأقصى 40 سم.

Habitat and biology: Demersal, neritic over hard or soft bottoms. Found usually between 1 and 100 m depth. Gregarious, oceanodromous. Feeds on small benthic organisms mainly shrimps and amphipods, but also on polychaetes and molluscs.

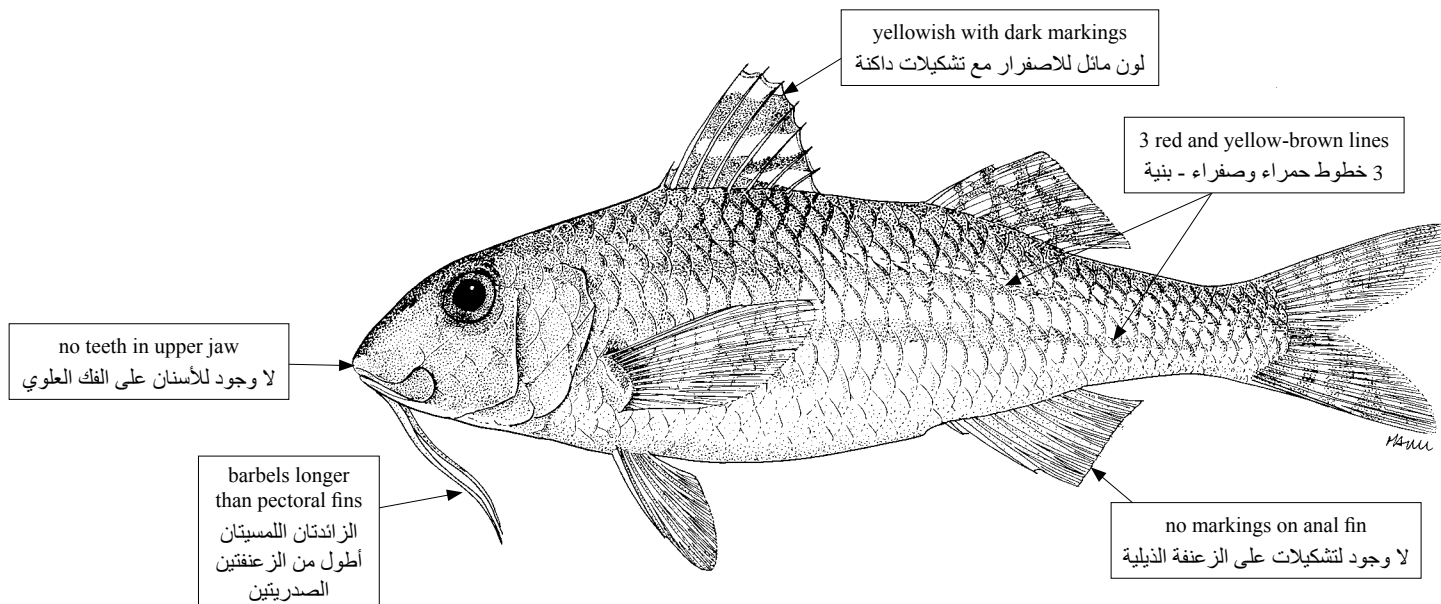
الموائل وعلم الحياة: مجاور للقاع شاطئي على القيعان الصلبة أو الرخوة. يتواجد عادةً على أعماق بين 1 و 100 متر. سربي، مهاجر ضمن المحيط. يتغذى على الكائنات القاعية الصغيرة ولاسيما الإربيانات ومزدوجات الأرجل وكذلك عديدات الأهلاب والرخويات.

Importance to fisheries: Target species. Caught commonly with trawls, entangling nets and by shore angling.

الأهمية في الصيد: نوع مُستهدف في الصيد. شائع في شباك الجرف، والشباك المُشْرِبِكة أو المُبَطَّنة، وبالصيد بالصناتير من الشاطئ.

Distribution: Mediterranean, common to occasional in the area. Neighbouring and Northeastern Atlantic.

التوزع: البحر المتوسط، شائع إلى عَرَضِي في المنطقة. يَنْتَشِرُ في مياه الأطلسي المجاورة والشمالية الشرقية منه.



MULLIDAE

Upeneus moluccensis (Bleeker, 1855)

السلطانيات

FAO names: En – Goldband goatfish; Fr – Rouget-souris bande d'or; Sp – Salmonete de banda dorada;

Ar – سلطان ذهبي الطوق

Size: From 10 to 15 cm TL (25 cm TL).

الحجم: الطول الكلي 10–15 سم والأقصى 25 سم.

Habitat and biology: Demersal, neritic over soft bottoms. Found usually between 10 and 100 m depth. Gregarious. Feeds mainly on small benthic crustaceans.

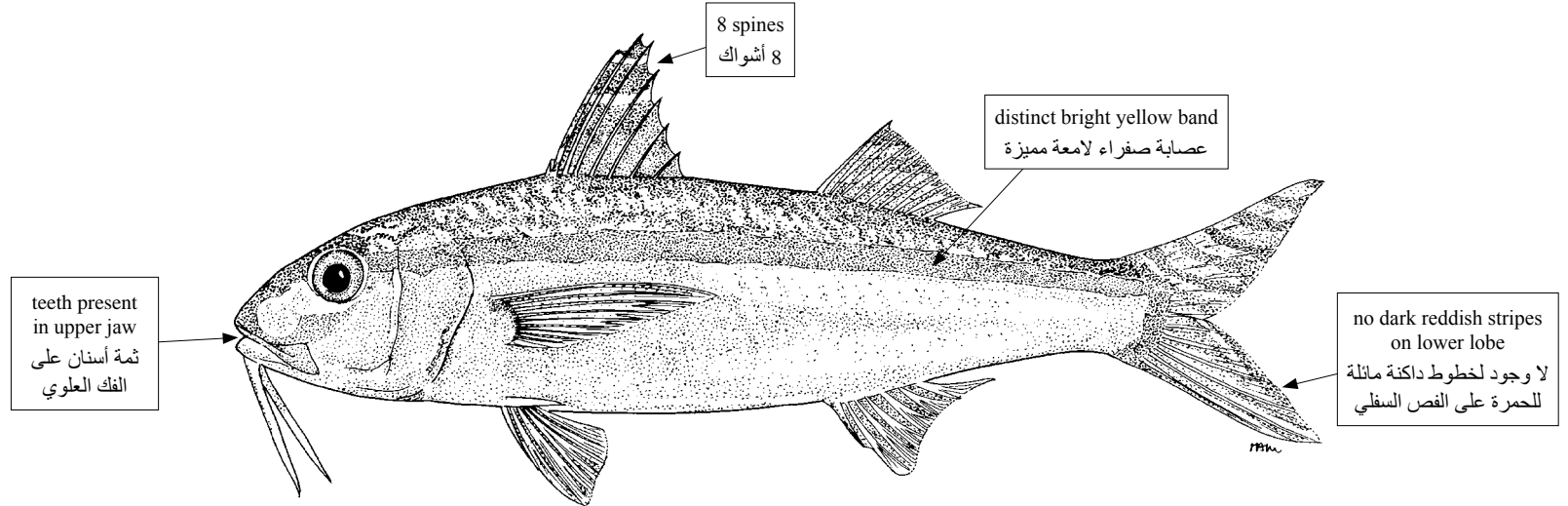
الموائل وعلم الحياة: مجاور للقاع شاطئي على قيعان رخوة. يتواجد عادةً على أعماق بين 10 و 100 متر. سيربي، يتغذى أساساً على القشريات القاعية الصغيرة.

Importance to fisheries: Target species. Caught commonly with trawls, entangling nets and seines.

الأهمية في الصيد: نوع مُستهدف في الصيد. شائع في شباك الجرف، والشبّاك المُشْرِبِكة أو المُبْطَنَة، والشبّاك الجببية.

Distribution: Introduced via the Suez Canal. Common to occasional in eastern Mediterranean, not recorded from Tunisia to Morocco. Indo-Pacific.

التَّوَرُّع: دخل عبر قناة السويس. شائع إلى عَرَضِي في شرقي البحر المتوسط، ولم يُسَجَل من تونس إلى المَغْرِب. يَنْتَشِرُ في الهندي-الباسيفيكي.





MULLIDAE

Upeneus pori Ben-Tuvia and Golani, 1989

السلطانيات

FAO names: En – Por's goatfish;

Ar – سلطان إبراهيم خجول

Size: From 10 to 13 cm TL (18 cm TL).

الحجم: الطول الكلي 10–13 سم والأقصى 18 سم.

Habitat and biology: Demersal, neritic over soft bottoms. Found usually between 10 and 50 m depth. Gregarious. Feeds mainly on small benthic invertebrates, mainly crustaceans and polychaetes.

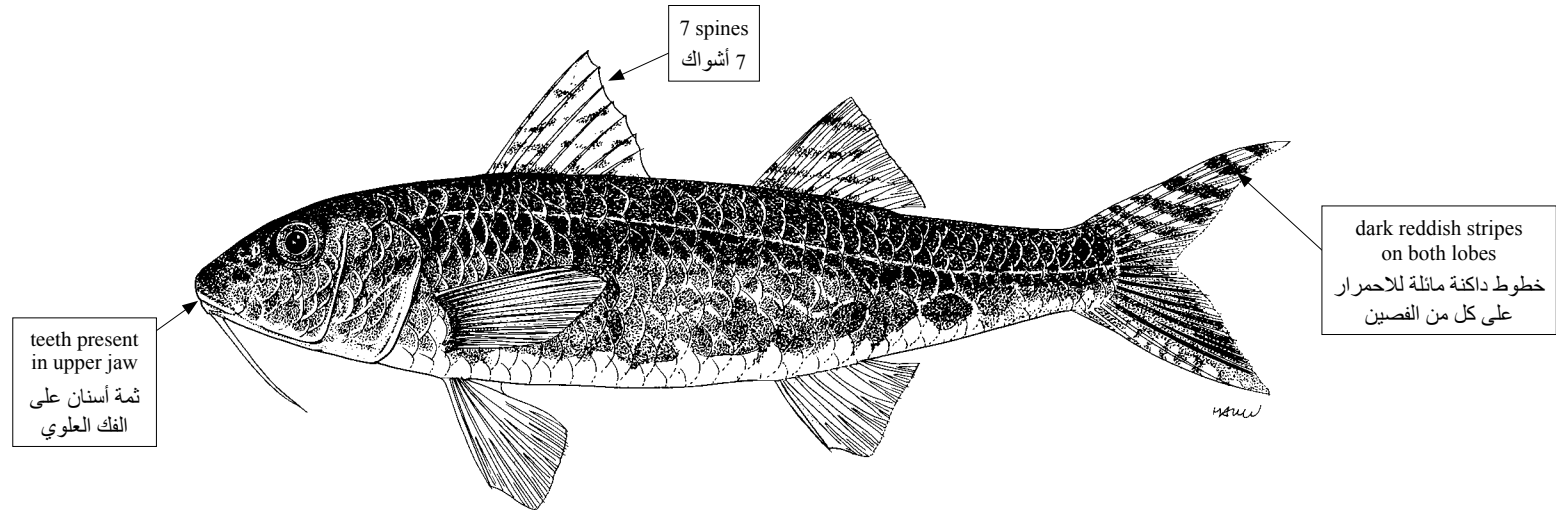
الموئل وعلم الحياة: مجاور للقاع شاطئي على قيعان رخوة. يتواجد عادةً على أعماق بين 10 و 50 متراً. سربي، يتغذى أساساً على اللاقناريات القاعية الصغيرة ولاسيما القشريات وديدات الأهلاب.

Importance to fisheries: Bycatch species. Caught occasionally with trawls, entangling nets and seines.

الأهمية في الصيد: مصيد ثانوي. عرّضي في شباك الجرف، والشباك المُشْرِبَة أو المُبْطَنَة، والشباك الجيبية.

Distribution: Introduced via the Suez Canal. Common to occasional in eastern Mediterranean, not recorded from Tunisia to Morocco. Indo-Pacific.

التوزع: دخل عبر قناة السويس. شائع إلى عرّضي في شرقي البحر المتوسط، ولم يُسَجَل من تونس إلى المغرب. يَنْتَشِرُ في الهندي-الباسيفيكي.



PEMPHERIDAE

Pempheris vanicolensis Cuvier, 1831

الأسماك الكانسة

FAO names: En – Vanikoro sweeper;

Ar – قمر الليل

Size: From 12 to 16 cm TL (20 cm TL).

الحجم: الطول الكلي 12–16 سم والأقصى 20 سم.

Habitat and biology: Demersal, neritic in small caves. Found usually from the surface down to 20 m depth. Gregarious, nocturnal, wandering outside their hiding place from dusk till dawn. Feeds on zooplankton, mainly crustaceans.

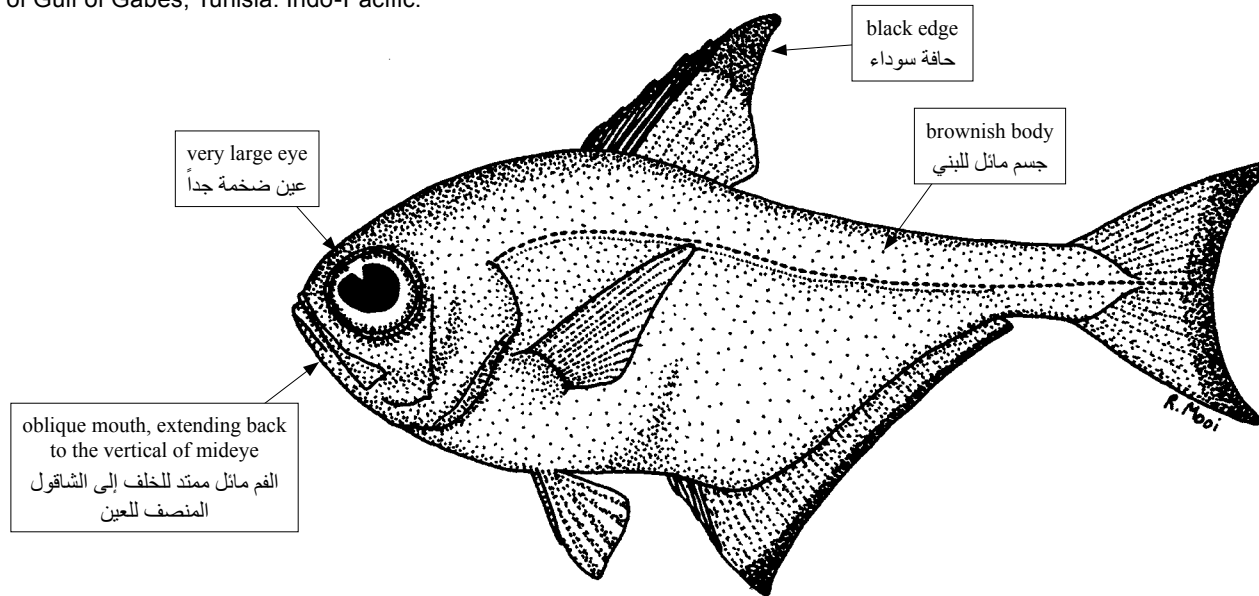
الموائل وعلم الحياة: مجاور للقاع شاطئي في الكهوف الصغيرة. يتواجد عادةً على أعماق بين السطح و 20 متراً. سربي، ليلي يتجول خارج مَخْبئِهِ من الغروب حتى الفجر. يتغذى على العوالق الحيوانية ولاسيما القشريات.

Importance to fisheries: None. Bycatch species. Caught occasionally with entangling nets.

الأهمية في الصيد: لا أهمية له. مصيد ثانوي. عَرَضِي في الشبّاك المُشْرِبِكة أو المُبْطِنَة.

Distribution: Introduced via the Suez Canal. Common in Levantine basin, absent west of Gulf of Gabès, Tunisia. Indo-Pacific.

التَّوَرُّع: دخل عبر قناة السويس. شائع في الحوض الشرقي للمتوسط (الليفانت)، غائب من غرب تونس إلى المغرب. يُنْتَشِرُ في الهندي-الباسيفيكي.





TERAPONTIDAE

Pelates quadrilineatus (Bloch, 1790)

الطَّرَانِيَات

FAO names: En – Fourlined terapon; Fr – Violon crépuscule; Sp – Baraonga aurora;

Ar – قرصى

Size: From 5 to 15 cm TL (22 cm TL).

الحجم: الطول الكلي 5–15 سم والأقصى 22 سم.

Habitat and biology: Demersal, neritic over soft bottoms. Found usually from the surface down to 20 m depth. Gregarious, frequently found in brackish waters. Feeds on small fishes and invertebrates.

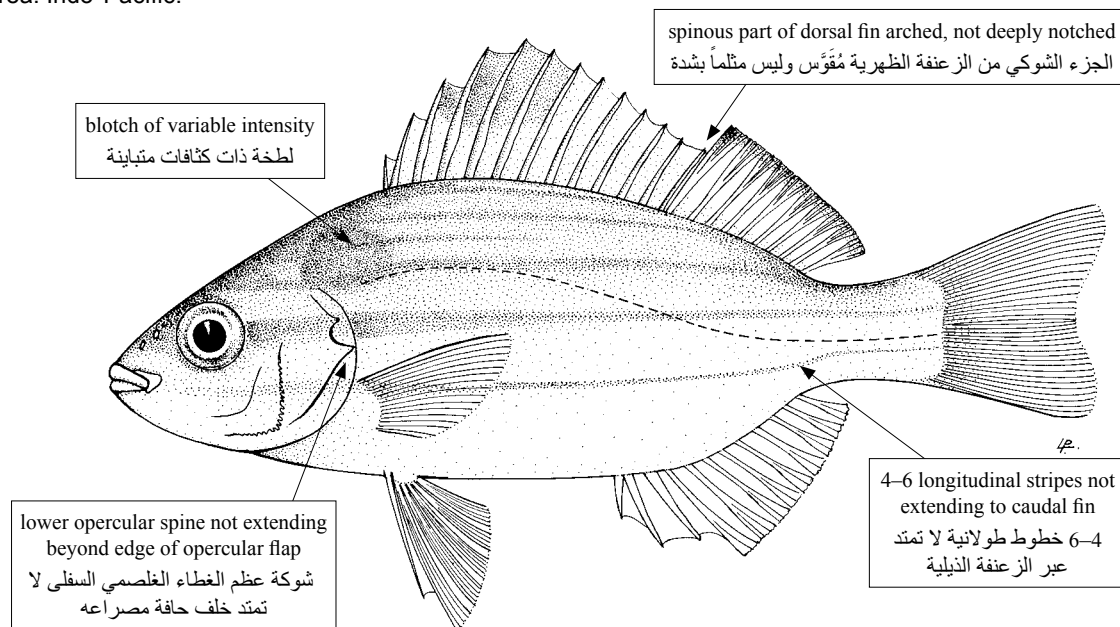
الموائل وعلم الحياة: مجاور للقاع شاطئي على قيعان رخوة. يتواجد عادةً على أعماق بين السطح و 20 متراً. سربي، يُشاهد مراراً في المياه قليلة الملوحة. يتغذى على الأسماك الصغيرة واللافقاريات.

Importance to fisheries: Bycatch species. Caught rarely with trawls, entangling nets and seines.

الأهمية في الصيد: مصيد ثانوي. نادر في شباك الجرف، والشباك المُشْرِبِكة أو المُبَطَّنة، والشباك الجيبية.

Distribution: Introduced via the Suez Canal. Rare from Turkey to Egypt, absent elsewhere in the area. Indo-Pacific.

التَّوَزُّع: دخل عبر قناة السويس. نادر من تركيا إلى مصر، وغائب في بقية أنحاء المنطقة. يُنْتَشِرُ في الهندي-الباسيفيكي.



TERAPONTIDAE

Terapon puta (Cuvier, 1829)

الططرانيات

FAO names: En – Small-scaled terapon; Fr – Violon grogneur; Sp – Baraonga ronco;

Ar – زمرور

Size: From 12 to 15 cm TL (18 cm TL).

الحجم: الطول الكلي 12–15 سم والأقصى 18 سم.

Habitat and biology: Demersal, neritic over soft bottoms. Found usually from the surface down to 10 m depth. Frequently found in brackish waters. Feeds on small fishes and invertebrates.

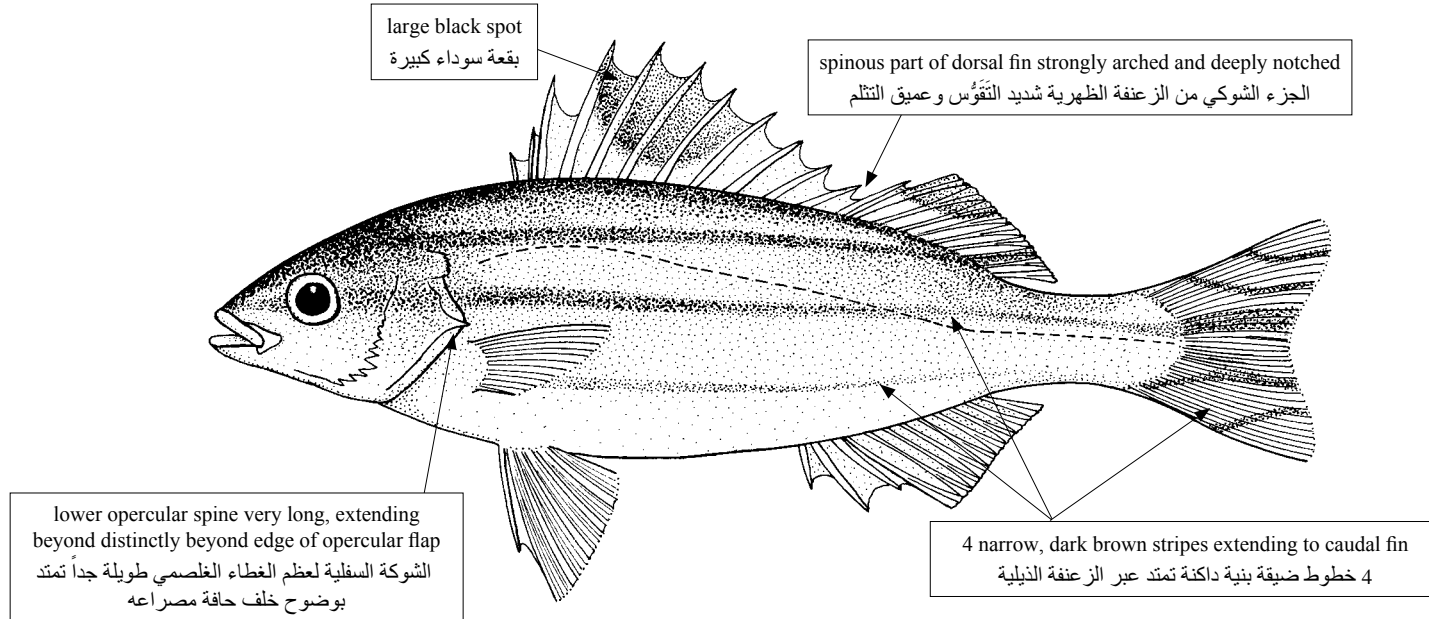
الموئل وعلم الحياة: مجاور للقاع شاطئي على قيعان رخوة. يتواجد عادةً على أعماق بين السطح و 10 أمتار. يُشاهد مراراً في المياه قليلة الملوحة. يتغذى على الأسماك الصغيرة واللافقاريات.

Importance to fisheries: Bycatch species. Caught rarely with trawls, entangling nets and seines.

الأهمية في الصيد: مصيد ثانوي. نادر في شباك الجرف، والشباك المُشْرِبِكة أو المُبْطِنَة، والشباك الجيبية.

Distribution: Introduced via the Suez Canal. Rare to occasional from Egypt to Syria, absent elsewhere in the area. Indo-Pacific.

التَّوَزُّع: دخل عبر قناة السويس. نادر إلى عَرَضِي من مصر إلى سورية، وغائب في بقية أنحاء المنطقة. يَنْتَشِرُ في الهندي-الباسيفيكي.





POMACENTRIDAE

Chromis chromis (Linnaeus, 1758)

الصَّاعِيَّات

FAO names: En – Damselfish; Fr – Castagnole; Sp – Castañuela;

Ar – عفریت أسود

Size: From 8 to 10 cm TL (14 cm).

Habitat and biology: Pelagic, neritic above rocky bottoms or seagrass meadows. Found usually between 2 and 30 m depth. Gregarious. Feeds on small pelagic and benthic animals.

Importance to fisheries: Bycatch species. Caught occasionally with trawls, entangling nets, seines and by shore angling.

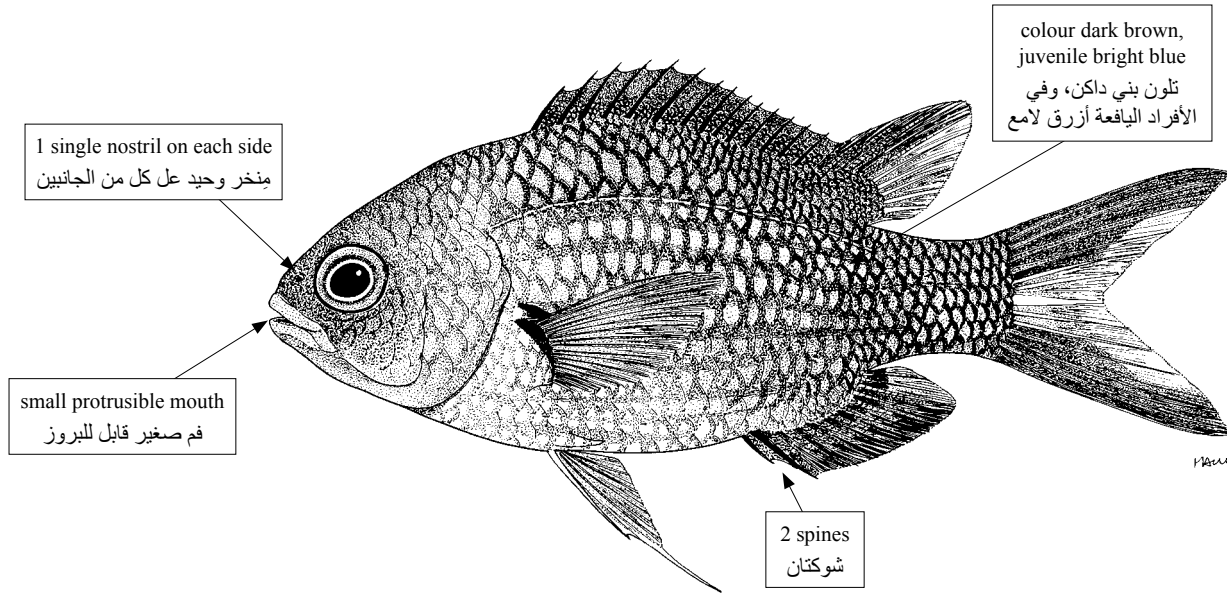
Distribution: Mediterranean, common in the area. Southeastern and neighbouring Atlantic.

الحجم: الطول الكلي 8–10 سم والأقصى 14 سم.

الموئل وعلم الحياة: بيلاجي شاطئي فوق القيعان الصخرية ومروج الأعشاب البحرية. يتواجد عادةً على أعماق بين 2 و 30 متراً. سربي، يتغذى على الحيوانات البيلاجية والقاعية الصغيرة.

الأهمية في الصيد: مصيد ثانوي. عرَضِي في شباك الجرف، والشباك المُشْرِبِكة أو المُبَطَّنة، والشباك الجيبية وبالصيد بالصنابير من الشاطئ.

التَّوَزُّع: البحر المتوسط، شائع في المنطقة. يُنْتَشِرُ في مياه الأطلسي المجاورة والجنوبية الشرقية منه.



LABRIDAE

Coris julis (Linnaeus, 1758)

الكِيدِمِيَّات

FAO names: En – Rainbow wrasse; Fr – Girelle; Sp – Julia;

عَرَبِيَّة – Ar

Size: From 13 to 18 cm TL (25 cm TL).

الحجم: الطول الكلي 13–18 سم والأقصى 25 سم.

Habitat and biology: Demersal, neritic over hard bottoms and seagrass meadows. Found usually from the surface down to 60 m depth. Solitary or in small groups. Feeds on small gastropods, sea urchins, shrimps, worms, isopods and amphipods.

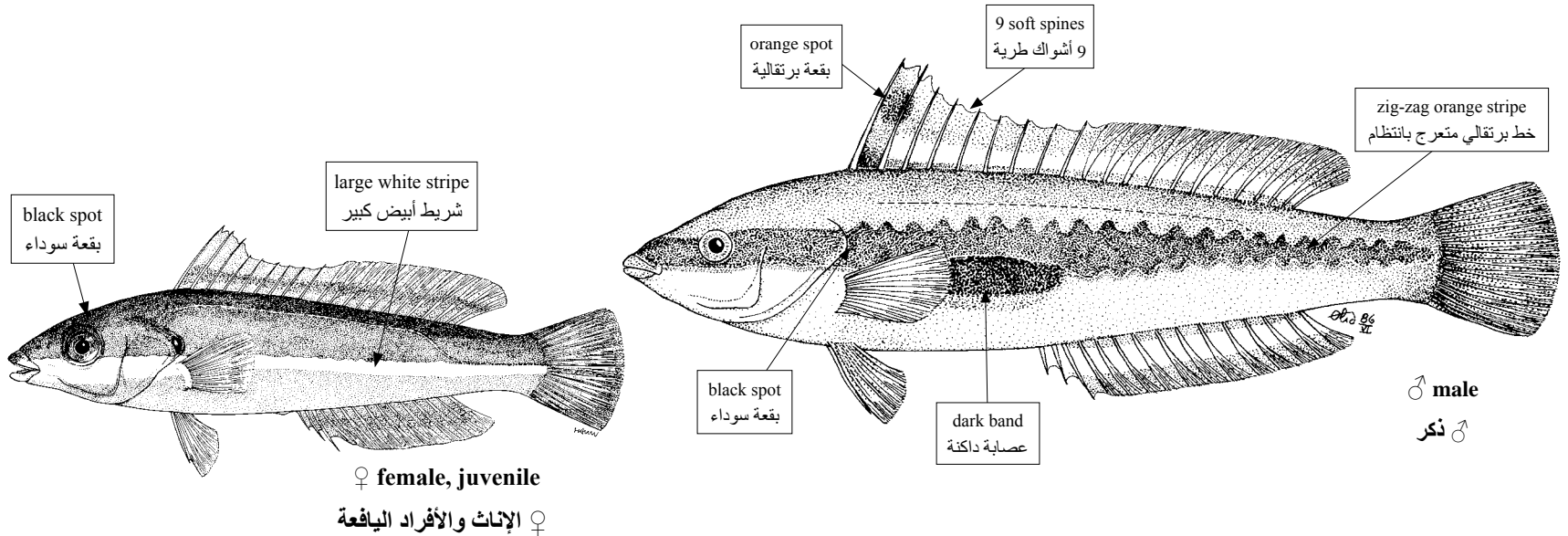
الموئل وعلم الحياة: مجاور للقاع شاطئي فوق القيعان الصلبة ومروج الأعشاب البحرية. يتواجد عادةً على أعماق بين السطح و 60 متراً. وَحْدَانِي، أو يعيش في جماعات صغيرة. يتغذى على معديات الأرجل الصغيرة والقنافذ البحرية والإربيانات والديدان ومتشابهات الأرجل ومزدوجات الأرجل.

Importance to fisheries: Bycatch species. Caught occasionally to rarely with traps, handlines and by shore angling.

الأهمية في الصيد: مصيد ثانوي. عرضي إلى نادر في الفخاخ وبالصيد بالصنانيير في عرض البحر، وبالصيد بالصنانيير من الشاطئ.

Distribution: Mediterranean, common in the area. Eastern Atlantic.

التوزع: البحر المتوسط، شائع في المنطقة. يَنْتَشِرُ في شرقي الأطلسي.





LABRIDAE

Pteragogus pelycus Randall, 1981

الكيدميات

FAO names: En – Sideburn wrasse;

Ar – كيدمة الأعشاب

Size: From 5 to 6 cm TL (8 cm TL).

الحجم: الطول الكلي 5-6 سم والأقصى 8 سم.

Habitat and biology: Demersal, neritic over rocks and hard bottoms or seagrass meadows. Found usually between 10 and 40 m depth. Feeds on small benthic invertebrates.

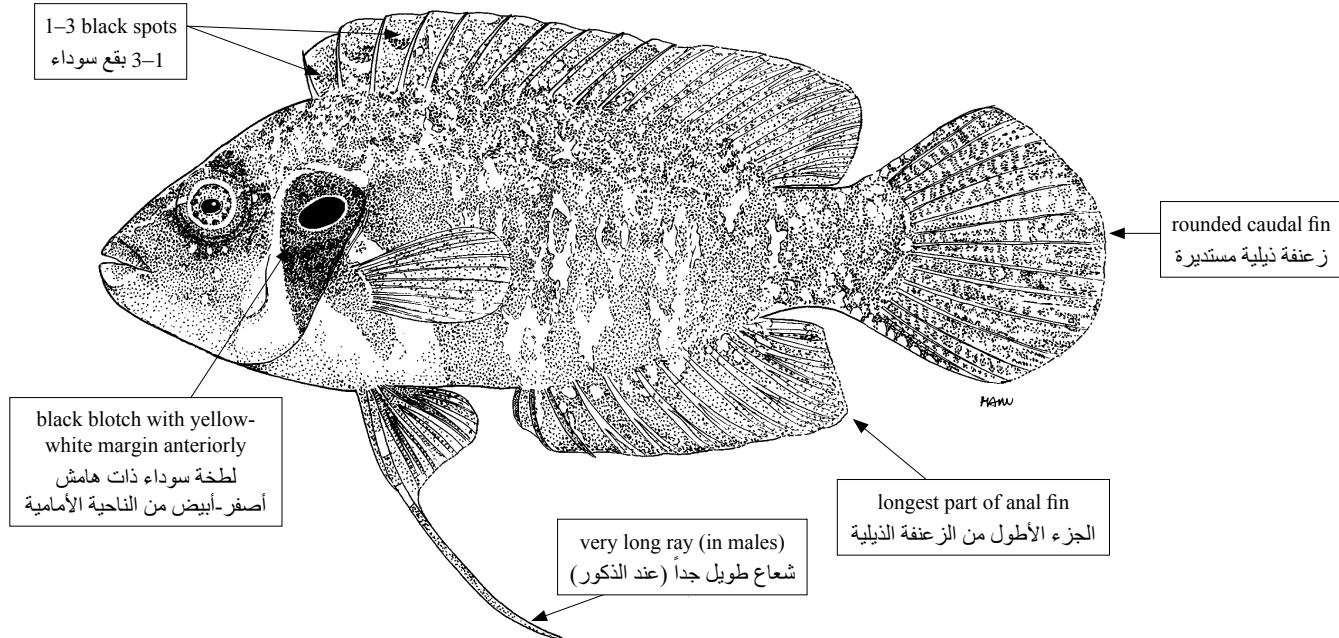
الموائل وعلم الحياة: مجاور للفاع شاطئي فوق الصخور والقيعان الصلبة أو مروج الأعشاب البحرية. يتواجد عادةً على أعماق بين 10 و 40 متراً. يتغذى على اللاقاريات القاعية الصغيرة.

الأهمية في الصيد: لا أهمية له.

Importance to fisheries: None.

التوزيع: دخل عبر قناة السويس. شائع إلى عرضي في الحوض الشرقي للمتوسط (الليفانت). لم يُسجَل من مصر إلى المغرب. يُنتشر في البحر الأحمر وغربي المحيط الهندي.

Distribution: Introduced via the Suez Canal. Common to occasional in the Levantine basin, not recorded from Egypt to Morocco. Red Sea and Western Indian Ocean.



LABRIDAE

Symphodus tinca (Linnaeus, 1758)

الكِيدِمِيَّات

FAO names: En – Peacock wrasse; Fr – Crénilabre paon; Sp – Peto;

Ar – طاووس

Size: From 15 to 25 cm TL (40 cm TL).

الحجم: الطول الكلي 15–25 سم والأقصى 40 سم.

Habitat and biology: Demersal, neritic over rocks and hard bottoms and seagrass meadows. Found usually from the surface down to 50 m depth. Gregarious, builds a nest which is kept by the male. Feeds on sea urchins, brittle stars, bivalves, shrimps and crabs.

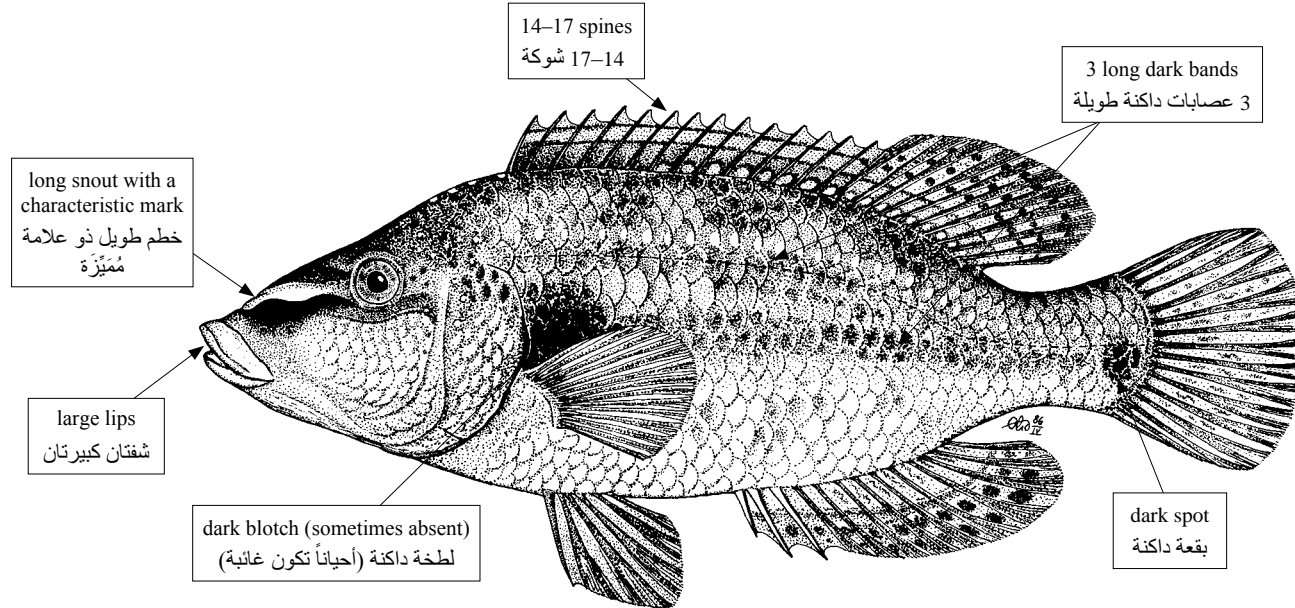
الموئل وعلم الحياة: مجاور للقاع شاطئي فوق الصخور والقيعان الصلبة ومروج الأعشاب البحرية. يتواجد عادةً على أعماق بين السطح و 50 متراً. سربي، يبني أعشاشاً تحميها الذكور. يتغذى على القنائف البحرية ونجوم البحر الشعبانية وثنائيات المصراع والإربيانات والسرطانات.

Importance to fisheries: Bycatch species. Caught occasionally with entangling nets, traps, handlines, longlines and by shore angling.

الأهمية في الصيد: مصيد ثانوي. عَرَضِي في الشبّاك المُشْرِبَكَة أو المُبْطَنَة، والفِخاخ، وبالصيد بالصنانيير في عرض البحر، وخيوط الشراك، وبالصيد بالصنانيير من الشاطئ.

Distribution: Mediterranean, common to occasional in the area. Neighbouring Atlantic.

التَّوَرُّع: البحر المتوسط، شائع إلى عَرَضِي في المنطقة. يَنْتَشِرُ في مياه الأطلسي المجاورة.





LABRIDAE

Thalassoma pavo (Linnaeus, 1758)

الكيدميات

FAO names: En – Ornate wrasse; Fr – Girelle paon; Sp – Fredi;

Ar – بو خضير مزين

Size: From 14 to 20 cm TL (25 cm TL).

الحجم: الطول الكلي 14–20 سم والأقصى 25 سم.

Habitat and biology: Benthic, neritic over rocks and hard bottoms. Found usually from the surface down to 30 m depth. Found frequently in small groups. Feeds on small benthic crustaceans, worms and molluscs.

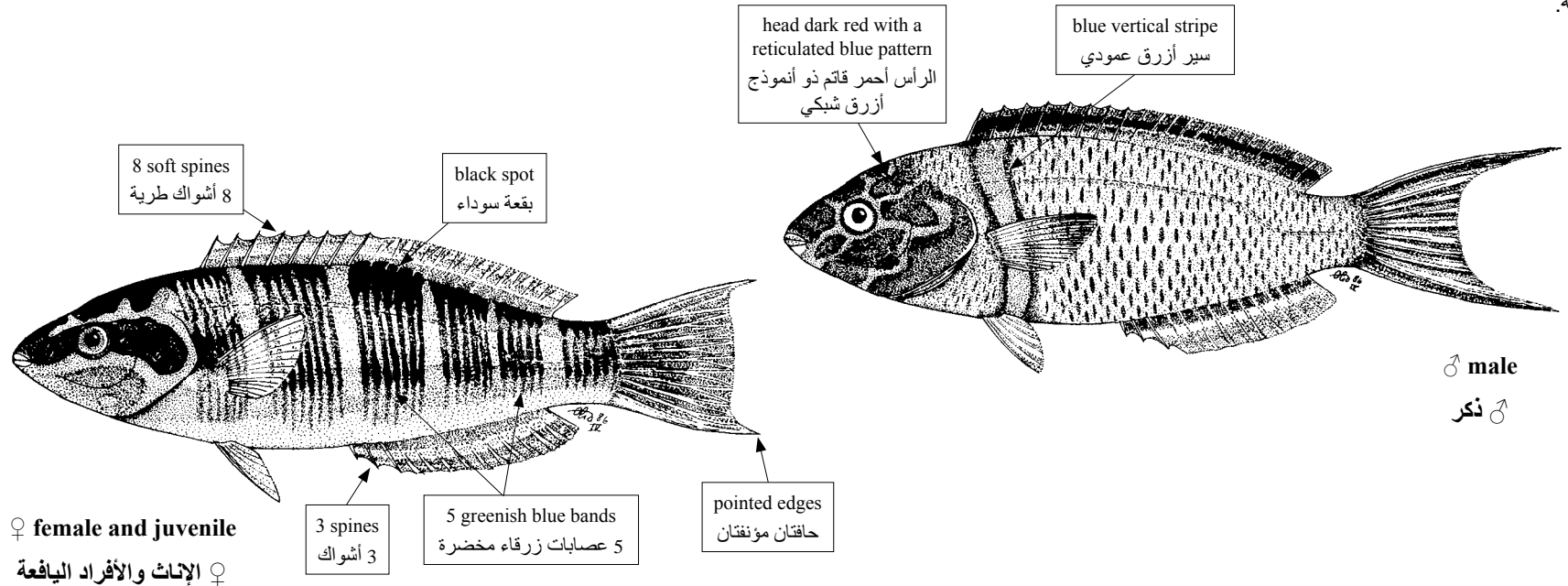
الموئل وعلم الحياة: قاعي فوق الصخور والقيعان الصلبة. يتواجد عادةً على أعماق بين السطح و 30 متراً. يُشاهدُ مراراً في جماعات صغيرة. يتغذى على القشريات القاعية الصغيرة والديدان والرخويات.

Importance to fisheries: Bycatch species. Caught commonly with traps, handlines and by shore angling.

الأهمية في الصيد: مصيد ثانوي. شائع في الفخاخ وبالصيد بالصنانيير في عرض البحر، وبالصيد بالصنانيير من الشاطئ.

Distribution: Mediterranean, common in the area. Southeastern and neighbouring Atlantic.

التوزيع: البحر المتوسط، شائع في المنطقة. يُنتشرُ في مياه الأطلسي المجاورة والجنوبية الشرقية منه.



LABRIDAE

Xyrichtys novacula (Linnaeus, 1758)

الكَيْدَمِيَّات

FAO names: En – Pearly razorfish; Fr – Donzelle lame; Sp – Rao;

Ar – فارة

Size: From 13 to 18 cm TL (30 cm TL).

الحجم: الطول الكلي 13–18 سم والأقصى 30 سم.

Habitat and biology: Demersal, neritic over sand and seagrass meadows. Found usually between 5 and 20 m depth. Solitary or in small groups. Feeds on small molluscs and crustaceans.

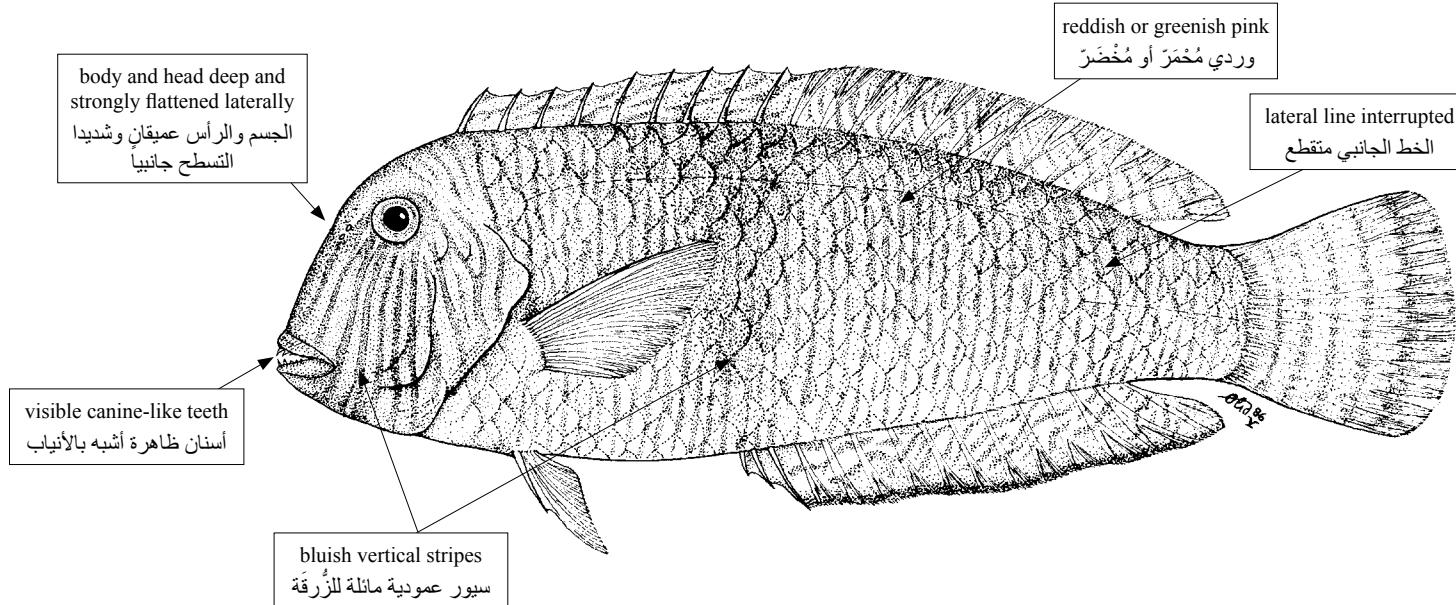
الموطن وعلم الحياة: مجاور للقاع شاطئي فوق الرمال ومروج الأعشاب البحرية. يتواجد عادةً على أعماق بين 5 و 20 متراً. وحَدَانِيّ، أو يعيش في جماعات صغيرة. يتغذى على القشريات والرخويات الصغيرة.

Importance to fisheries: Bycatch species. Caught commonly with trawls and handlines. Highly esteemed in Lebanon where it is caught with handlines.

الأهمية في الصيد: مصيد ثانوي. شائع في شبّاك الجرف، وبالصيد بالصنانيير في عرض البحر. مرغوب إلى حدٍ كبير في لبنان حيث يتم صيدها بالخيوط اليدوية - البولص.

Distribution: Mediterranean, common to occasional in the area. Eastern and western Atlantic.

التوزُّع: البحر المتوسط، شائع إلى عَرَضِي في المنطقة. يُنْتَشِرُ في شرقي وعرّبي الأطلسي.





SCARIDAE

Scarus ghobban Forsskål, 1775

الببغاوات

FAO names: En – Blue-barred parrotfish; Fr – Perroquet barbe bleue; Sp – Loro barba azul;

Ar – ببغاء أزرق

Size: From 25 to 40 cm TL (60 cm TL).

Habitat and biology: Demersal, neritic over rocks and hard bottoms. Found usually in shallow waters. Solitary or in small groups. Feeds on scraping seaweeds and small invertebrates from rocks.

Importance to fisheries: Bycatch species. Caught rarely with entangling nets, traps and spearfishing. Potentially dangerous, can bite strongly with its beak.

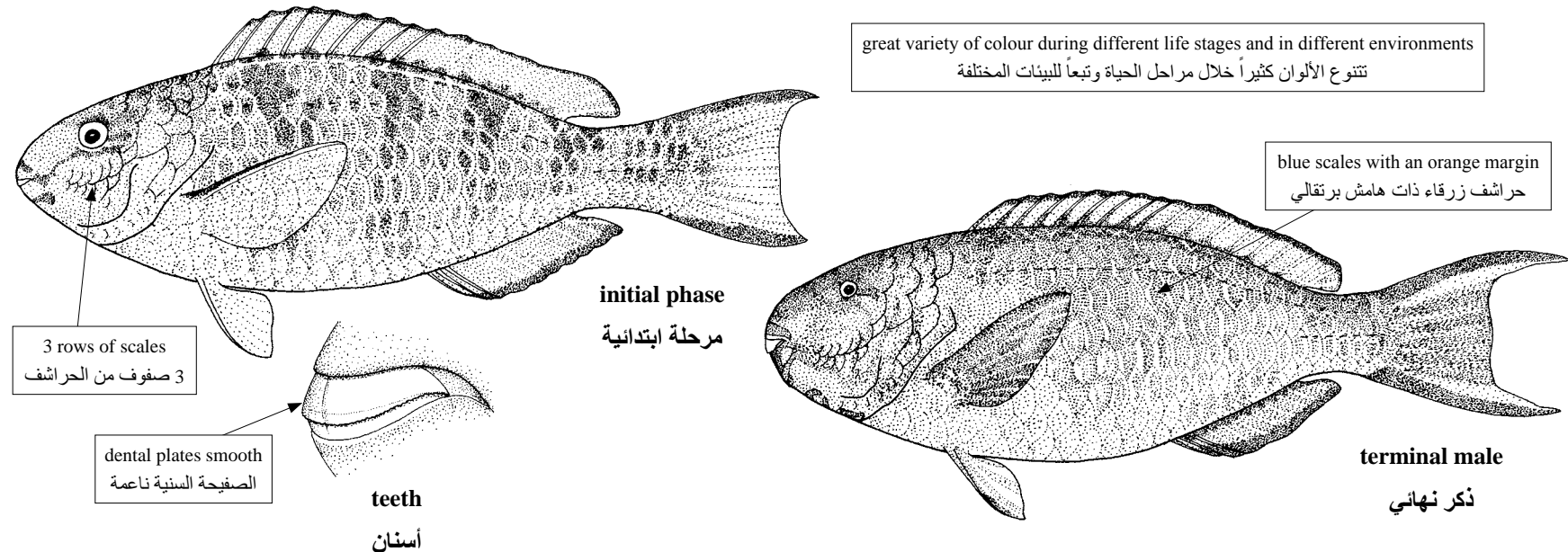
Distribution: Introduced via the Suez Canal. Rare along the Levantine coast, absent elsewhere. Indo-Pacific.

الحجم: الطول الكلي 25–40 سم والأقصى 60 سم.

الموائل وعلم الحياة: مجاور للقاع شاطئي فوق الصخور والقيعان الصلبة. يتواجد عادةً في المياه الضحلة. وحداني، أو يعيش في جماعات صغيرة. يتغذى بكشط الطحالب البحرية واللافقاريات الصغيرة عن الصخور.

الأهمية في الصيد: مصيد ثانوي. نادر في الشباك المُشْرِبِكة أو المُبَطَّنة، والفخاخ، وبالصيد بالرَّمح. قد يكون حَظراً، إذ يمكنه أن يعض بمنقاره بقوة.

التوزُّع: دخل عبر قناة السويس. نادر على طول الساحل الشرقي للمتوسط (الليفانت) وغائب في بقية أنحاء المنطقة. يَنْتَشِرُ في الهندي-الباسيفيكي.



SCARIDAE

Sparisoma cretense (Linnaeus, 1758)

الببغاوات

FAO names: En – Parrotfish; Fr – Perroquet vieillard; Sp – Loro viejo;

Ar – ببغاء عجوز

Size: From 12 to 25 cm TL (40 cm TL).

Habitat and biology: Benthic, neritic over rocks and hard bottoms. Found usually from the surface down to 50 m depth. Gregarious. Feeds on seaweeds and small invertebrates.

Importance to fisheries: Target species. Caught commonly with entangling nets, traps, spearfishing and by shore angling. Potentially dangerous, a large specimen can bite strongly with its beak.

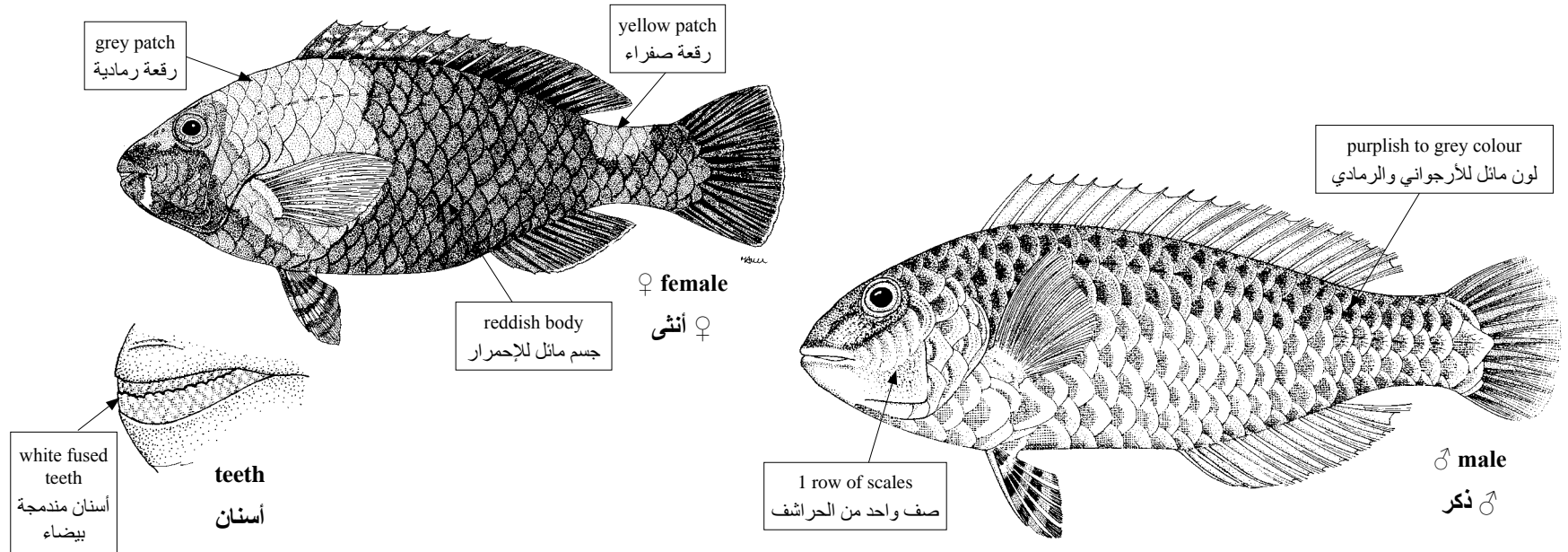
Distribution: Southern and eastern Mediterranean. Common to rare in the area. Neighbouring Atlantic.

الحجم: الطول الكلي 12–25 سم والأقصى 40 سم.

الموطن وعلم الحياة: قاعي شاطئي فوق الصخور والقيعان الصلبة. يتواجد عادةً على أعماق بين السطح و 50 متراً. سربي، يتغذى على الطحالب واللافقاريات الصغيرة.

الأهمية في الصيد: نوع مُستهدف في الصيد. شائع في الشباك المُشربكة أو المُبطنّة، والفخاخ، وبالصيد بالرمح، وبالصيد بالصنابير من الشاطي. قد يكون خطراً، فالأفراد الكبيرة يُمكن أن تُعضّ بمنقارها بقوة.

التوزع: جنوبي وشرقي البحر المتوسط، شائع إلى نادر في المنطقة. يُنتشر في مياه الأطلسي المجاورة.





TRACHINIDAE

Echiichthys vipera (Cuvier, 1829)

الأسماك الخشنة

FAO names: En – Lesser weever; Fr – Petite vive; Sp – Salvariego;

Ar – دِرْقَنَة

Size: From 8 to 12 cm TL (20 cm TL).

Habitat and biology: Demersal, neritic over soft bottoms. Found usually from the surface down to 10 m depth. Feeds on small benthic invertebrates.

Importance to fisheries: Bycatch species. Caught occasionally with trawls, entangling nets, handlines and longlines. Venomous, can inflict painful stings from spines present on first dorsal fin and operculum.

Distribution: Mediterranean, Common to occasional in the area. Northeastern Atlantic.

الحجم: الطول الكلي 8-12 سم والأقصى 20 سم.

الموائل وعلم الحياة: مجاور للقاع شاطئي على قيعان رخوة. يتواجد عادةً على أعماق بين السطح و 10 أمتار. يتغذى على اللاقاريات القاعية الصغيرة.

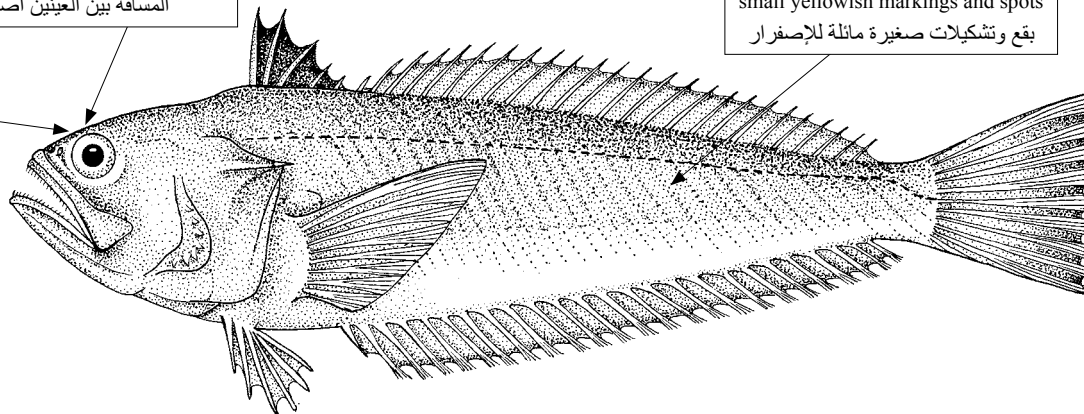
الأهمية في الصيد: مصيد ثانوي. عَرَضِي في شباك الجرف، والشباك المُشْرِبَكَة أو المُبْطَنَة، وبالصيد بالصنابير في عرض البحر، وخيوط الشراك. سام، يُمَكِّن أن يُسبب لدغات مؤلمة بواسطة أشواك في الزعنفة الظهرية الأولى وغطاء الغلاصم.

التوزع: البحر المتوسط، شائع إلى عَرَضِي في المنطقة. يُنْتَشِرُ في شمالي شرقي الأطلسي.

distance between eyes smaller than eye diameter
المسافة بين العينين أصغر من قطر العين

no spines
لا وجود للأشواك

small yellowish markings and spots
بقع وتشكيلات صغيرة مائلة للإصفرار



TRACHINIDAE

Trachinus araneus Cuvier, 1829

الأسماك الخشنة

FAO names: En – Spotted weever; Fr – Vive-araignée; Sp – Araña;

Ar – بلم مُرَقَط

Size: From 10 to 30 cm TL (50 cm TL).

Habitat and biology: Demersal, neritic over soft bottoms. Found usually between 5 and 100 m depth. Feeds on small fishes and crustaceans.

Importance to fisheries: Bycatch species. Caught occasionally with trawls, entangling nets, handlines and longlines. Venomous, can inflict painful stings from spines present on first dorsal fin and operculum.

Distribution: Mediterranean, common to occasional in the area. Northeastern and neighbouring Atlantic.

الحجم: الطول الكلي 10–30 سم والأقصى 50 سم.

الموطن وعلم الحياة: مجاور للقاع شاطئي على قيعان رخوة. يتواجد عادةً على أعماق بين 5 و 100 متر. يتغذى على الأسماك الصغيرة والقشريات.

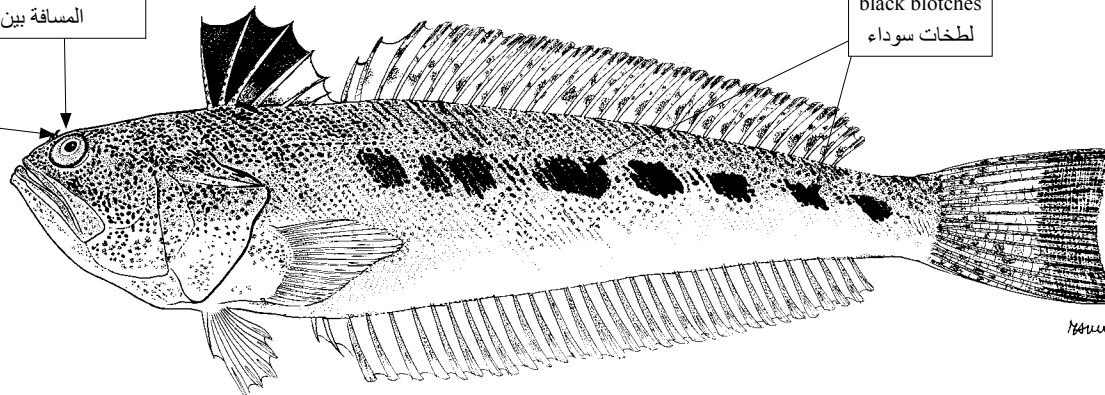
الأهمية في الصيد: مصيد ثانوي. عَرَضِي في شباك الجَرف، والشباك المُشْرِبِكة أو المُبَطَّنة، وبالصيد بالصنانيير في عرض البحر، وخيوط الشراك. سامٌّ، يُمكنُ أن يسبب لدغات مؤلمة بواسطة أشواك في الزعنفة الظهرية الأولى وغطاء الغلاصم.

التَّوَرُّع: البحر المتوسط، شائع إلى عَرَضِي في المنطقة. يَنْتَشِرُ في مياه الأطلسي المجاورة والشمالية الشرقية منه.

distance between eyes equal to eye diameter
المسافة بين العينين تساوي قطر العين

2 spines
شوكتان

black blotches
لطخات سوداء





TRACHINIDAE

Trachinus draco Linnaeus, 1758

الأسماك الخشنة

FAO names: En – Greater weever; Fr – Grande vive; Sp – Escorpión;

Ar – درقنة كبيرة

Size: From 15 to 30 cm TL (45 cm TL).

Habitat and biology: Demersal, neritic over soft and gravelly bottoms. Found usually between 5 and 20 m depth. Feeds on small invertebrates and fishes.

Importance to fisheries: Bycatch species. Caught commonly with trawls, entangling nets, handlines and longlines. Venomous, can inflict painful stings from spines present on first dorsal fin and operculum.

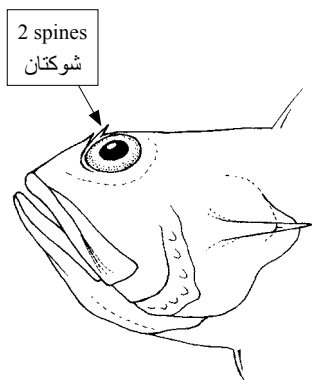
Distribution: Mediterranean, common to rare in the area. Northeastern and neighbouring Atlantic.

الحجم: الطول الكلي 15–30 سم والأقصى 45 سم.

الموائل وعلم الحياة: مجاور للقاع شاطئي على قيعان رخوة وحصوية. يتواجد عادةً على أعماق بين 5 و 20 متراً. يتغذى على اللافقاريات الصغيرة والأسماك.

الأهمية في الصيد: مصيد ثانوي. شائع في شباك الجرف، والشباك المُشْرِبِكة أو المُبَطَّنة، وبالصيد بالصنابير في عرض البحر، وخيوط الثيراك. سام، يُمكن أن يُسبب لدغات مؤلمة بواسطة أشواك في الزعنفة الظهرية الأولى وغطاء الغلاصم.

التوزع: البحر المتوسط، شائع إلى نادر في المنطقة. يُنتشر في مياه الأطلسي المجاورة والشمالية الشرقية منه.

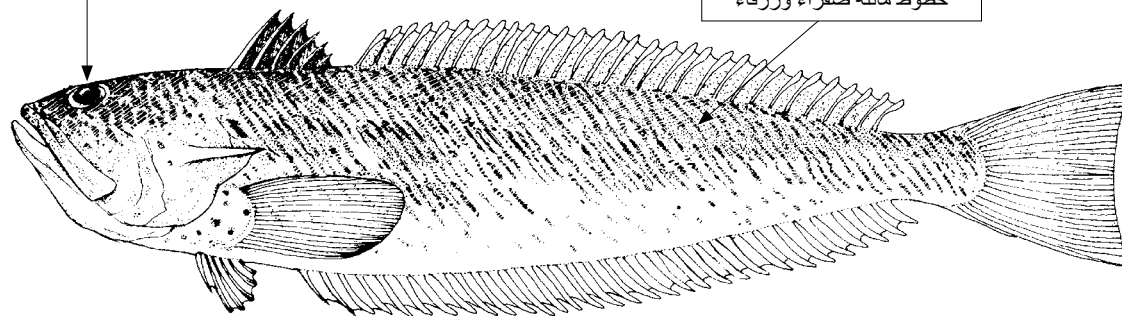


2 spines
شوكتان

lateral view of head

منظر جانبي للرأس

distance between eyes smaller than eye diameter
المسافة بين العينين أصغر من قطر العين



yellow and blue oblique lines
خطوط مائلة صفراء وزرقاء

TRACHINIDAE

Trachinus radiatus Cuvier, 1829

الأسماك الخشنة

FAO names: En – Starry weever; Fr – Vive à tête rayonnée; Sp – Víbora;

Ar – درقنة نجمية

Size: From 15 to 25 cm TL (50 cm TL).

Habitat and biology: Demersal, neritic over soft bottoms. Found usually between 30 and 60 m depth. Feeds on small invertebrates and fishes.

Importance to fisheries: Bycatch species. Caught commonly to occasionally with trawls, entangling nets, handlines and longlines. Venomous, can inflict painful stings from spines present on first dorsal fin and operculum.

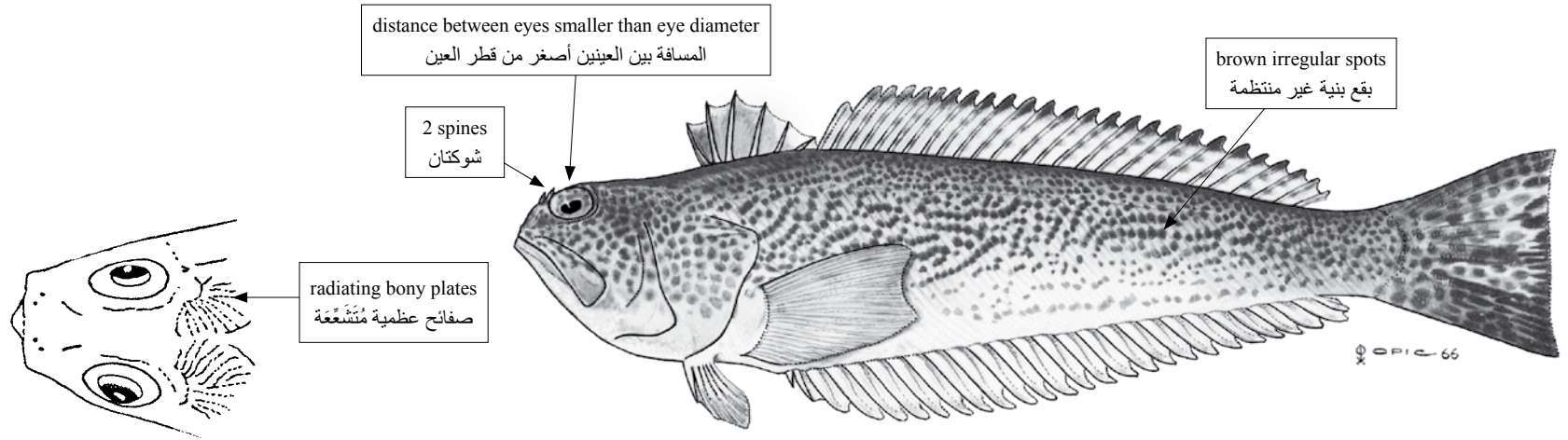
Distribution: Mediterranean, common to rare in the area. Southeastern Atlantic.

الحجم: الطول الكلي 15–25 سم والأقصى 50 سم.

الموائل وعلم الحياة: مجاور للقاع شاطئي على قيعان رخوة. يتواجد عادةً على أعماق بين 30 و 60 متراً. يتغذى على اللافقاريات الصغيرة والأسماك.

الأهمية في الصيد: مصيد ثانوي. شائع إلى عرضي في شباك الجرف، والشباك المشربكة أو المبطنة، وبالصيد بالصنابير في عرض البحر، وخيوط الشراك. سام، يُمكن أن يُسبب لدغات مؤلمة بواسطة أشواك في الزعنفة الظهرية الأولى وغطاء الغلاصم.

التوزع: البحر المتوسط، شائع إلى نادر في المنطقة. يُنتشر في جنوبي شرقي الأطلسي.



dorsal view of head

منظر ظهري للرأس





URANOSCOPIDAE

Uranoscopus scaber Linnaeus, 1758

الفلكيات

FAO names: En – Stargazer; Fr – Uranoscope; Sp – Rata;

Ar – بومة

Size: From 15 to 25 cm TL (40 cm TL).

Habitat and biology: Demersal, neritic over soft bottoms. Found usually between 15 and 100 m depth. Feeds mainly on benthic crustaceans and small fishes, also cephalopods.

Importance to fisheries: Bycatch species. Caught occasionally with trawls, entangling nets and longlines. Venomous, can inflict painful stings from spines present on shoulder.

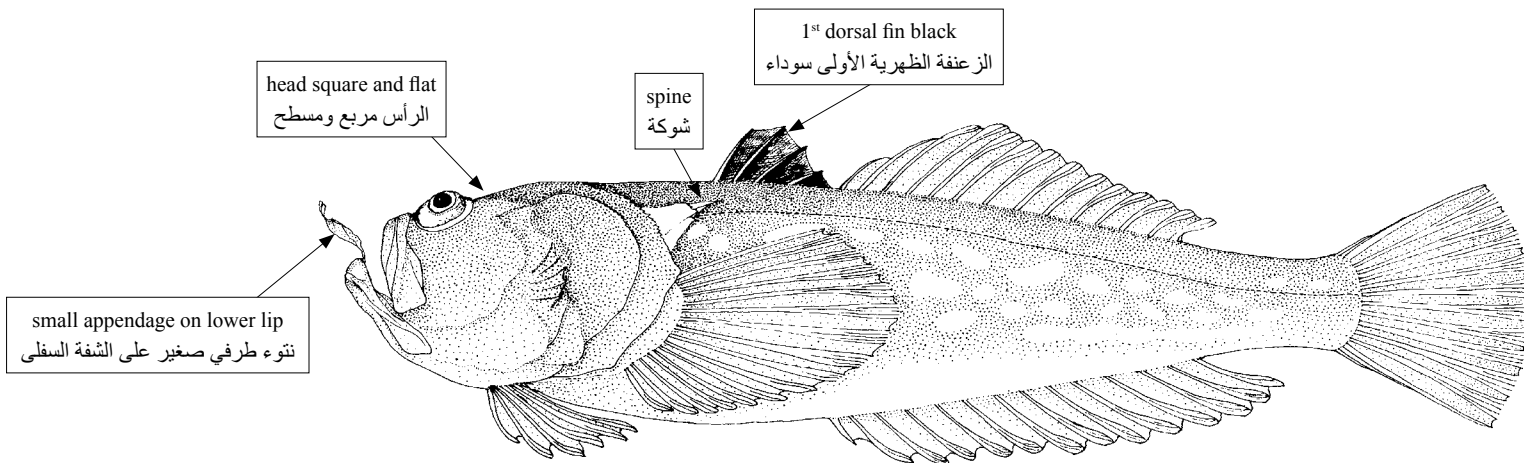
Distribution: Mediterranean, common to occasional in the area. Neighbouring Atlantic.

الحجم: الطول الكلي 15–25 سم والأقصى 40 سم.

الموطن وعلم الحياة: مجاور للقاع شاطئي على قيعان رخوة. يتواجد عادةً على أعماق بين 15 و 100 متر. يتغذى أساساً على القشريات القاعية والأسماك الصغيرة وأيضاً رأسيات الأرجل.

الأهمية في الصيد: مصيد ثانوي. عَرَضِي في شباك الجَرَف، والشباك المُشْرِبِكة أو المُبْطَنة، وخيوط الشراك. سامٌّ، يُمكنُ أن يُسبب لدغات مؤلمة بواسطة أشواك موجودة على الكتف.

التوزُّع: البحر المتوسط، شائع إلى عَرَضِي في المنطقة. يُنتَشِرُ في مياه الأطلسي المجاورة.



BLENNIIDAE

Blennius ocellaris (Linnaeus, 1758)

الجَبِيرِيَّات

FAO names: En – Butterfly blenny; Fr – Blennie-papillon; Sp – Torillo;

Ar – مَحَاط أبو نقطة

Size: From 10 to 15 cm TL (20 cm TL).

الحجم: الطول الكلي 10–15 سم والأقصى 20 سم.

Habitat and biology: Demersal, neritic over hard and soft bottoms. Found usually between 30 and 150 m depth. Sedentary. Feeds at night on small benthic invertebrates.

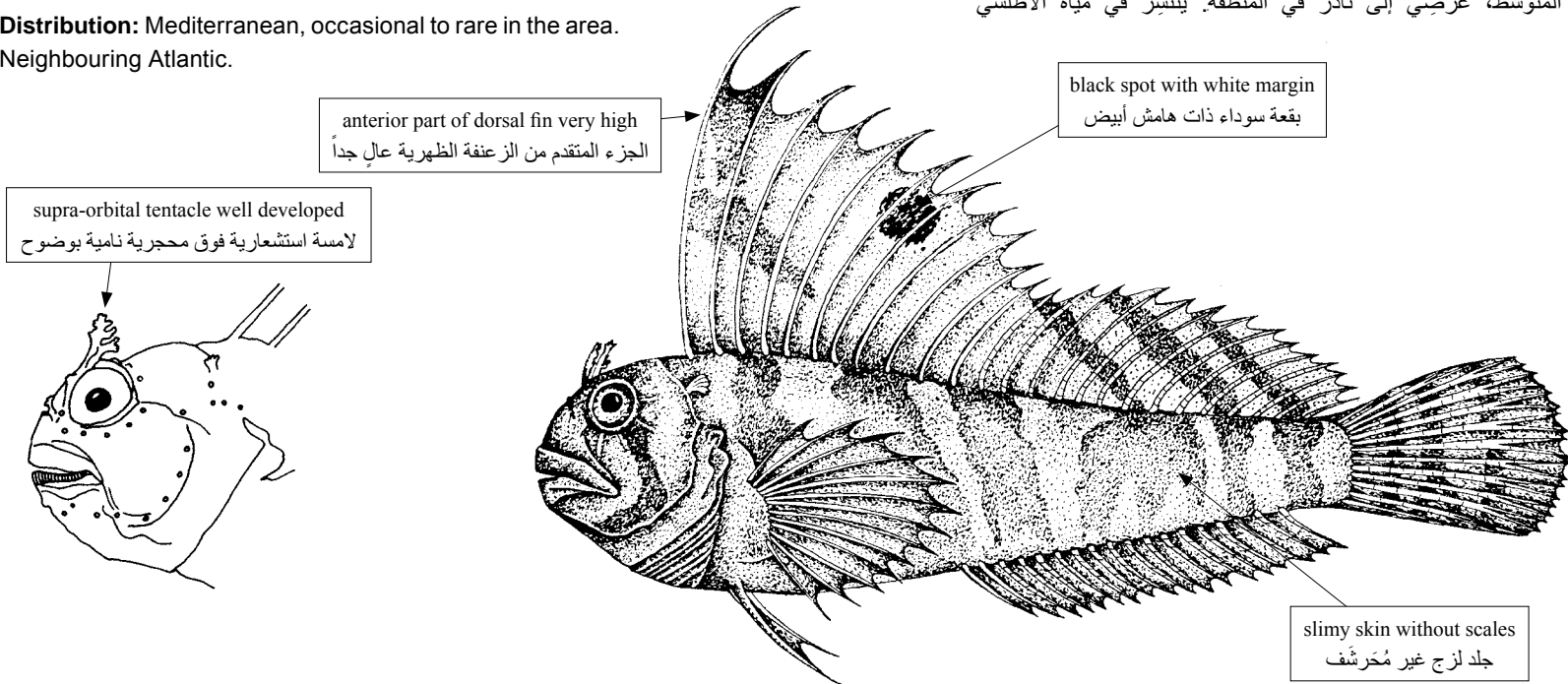
الموائل وعلم الحياة: مجاور للقاع شاطئي على القيعان الصلبة والرخوة. يتواجد عادةً على أعماق تتفاوت بين 30 و 150 متراً. مُقيم. يتغذى أثناء الليل على اللافقاريات القاعية الصغيرة.

Importance to fisheries: Bycatch species. Caught occasionally by trawls, seines, handlines, and longlines.

الأهمية في الصيد: مصيد ثانوي. عرضي في شباك الجرف، والشباك الجيبية، وبالصيد بالصنابير في عرض البحر، وخبوط الشراك.

Distribution: Mediterranean, occasional to rare in the area. Neighbouring Atlantic.

التوزيع: البحر المتوسط، عرضي إلى نادر في المنطقة. يُنتشر في مياه الأطلسي المجاورة.





CALLIONYMIDAE

Callionymus filamentosus Valenciennes, 1837

الصيدانيات

FAO names: En – Blotchfin dragonet; Fr – Dragonnet à filaments; Sp – Lagarto filamentoso;

Ar – تَبْنِين خيطي

Size: From 10 to 15 cm TL (20 cm TL).

الحجم: الطول الكلي 10–15 سم والأقصى 20 سم.

Habitat and biology: Demersal, neritic over soft bottoms. Found usually from the surface down to 100 m depth. Feeds on small benthic invertebrates.

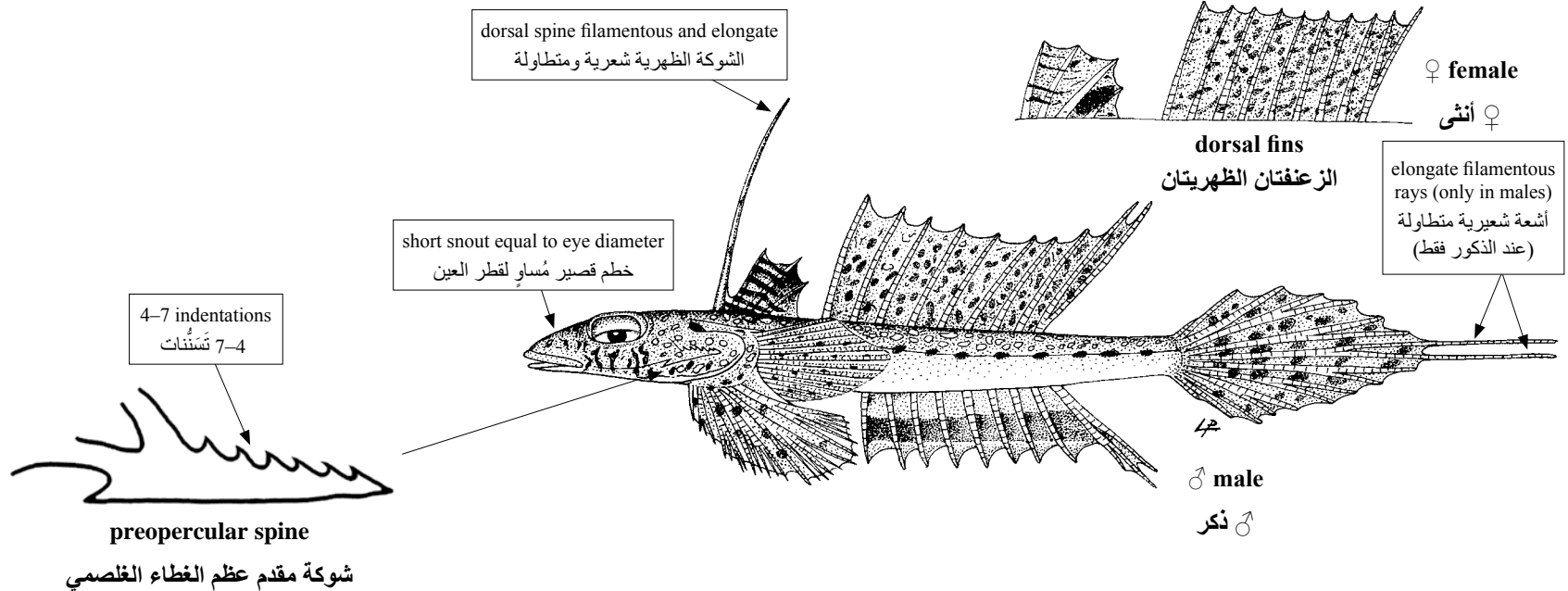
الموطن وعلم الحياة: مجاور للقاع شاطئي على قيعان رخوة. يتواجد عادةً على أعماق بين السطح و 100 متر. يتغذى على اللاقاريات القاعية الصغيرة.

Importance to fisheries: None. Caught occasionally with trawls and seines.

الأهمية في الصيد: لا أهمية له. عَرَضِي في شباك الجرف، والشباك الجيبية.

Distribution: Introduced via the Suez Canal. Common in Levantine basin, not recorded from Libya to Morocco. Indo-Pacific.

التَّوَزُّع: دخل عبر قناة السويس. شائع في الحوض الشرقي للمتوسط (الليفانت). لم يُسَجَل من ليبيا إلى المغرب. يَنْتَشِرُ في الهندي-الباسيفيكي.



CALLIONYMIDAE

Callionymus lyra Linnaeus, 1758

الصيدانيات

FAO names: En – Dragonet; Fr – Dragonnet-lyre; Sp – Primita;

Ar – تَيْن قيثارة

Size: From 15 to 20 cm TL (30 cm TL).

الحجم: الطول الكلي 15–20 سم والأقصى 30 سم.

Habitat and biology: Demersal, neritic over soft bottoms. Found usually between 5 and 400 m depth. Feeds on small benthic invertebrates, mainly worms and crustaceans.

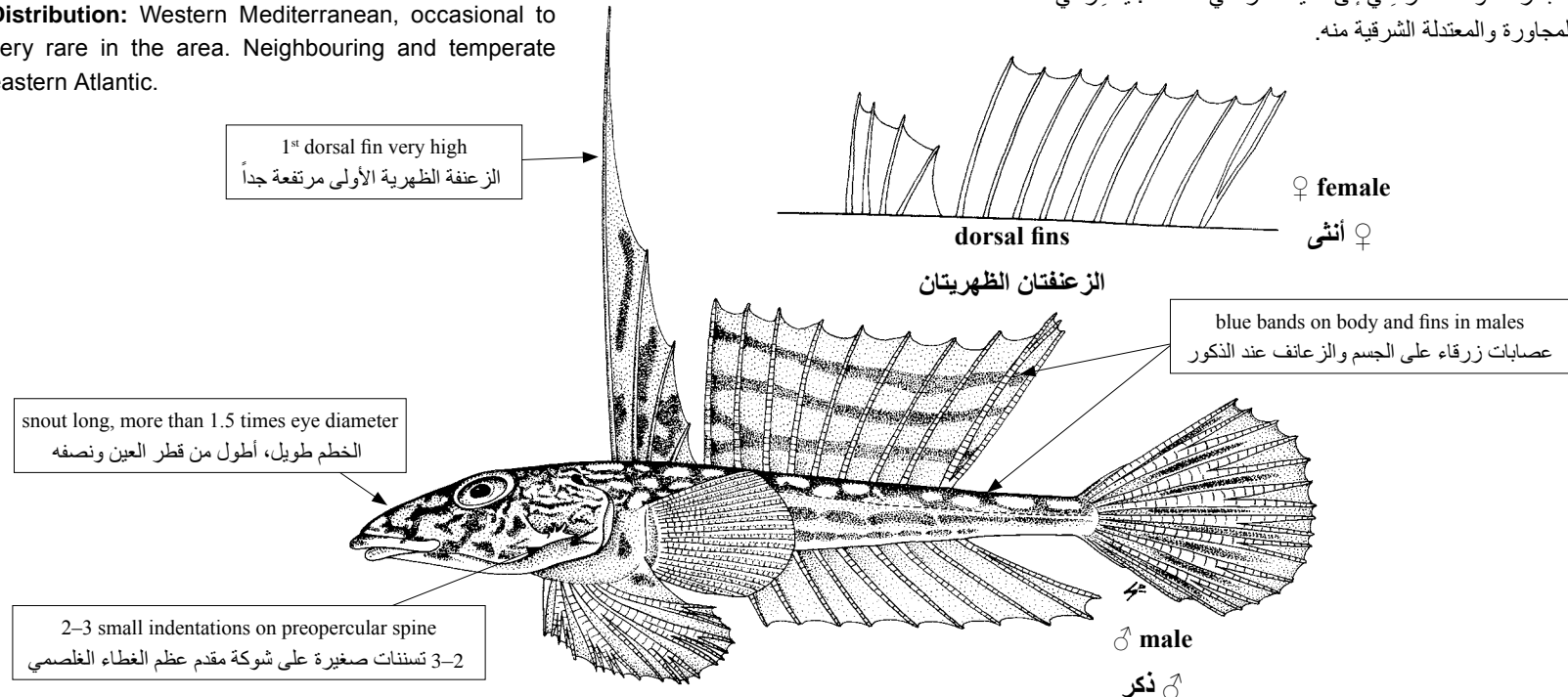
الموطن وعلم الحياة: مجاور للقاع شاطئي على قيعان رخوة. يتواجد عادةً على أعماق بين 5 و 400 متر. يتغذى على اللافقاريات القاعية الصغيرة ولاسيما الديدان والقشريات.

Importance to fisheries: Bycatch species. Caught occasionally to rarely with trawls, entangling nets and seines.

الأهمية في الصيد: مصيد ثانوي. عرضي إلى نادر في شباك الجرف، والشباك المُشْرِبِكة أو المُبَطَّنة، والشباك الجيبية.

Distribution: Western Mediterranean, occasional to very rare in the area. Neighbouring and temperate eastern Atlantic.

التوزُّع: غربي البحر المتوسط، عَرَضِي إلى شَدِيد النُدرة في المنطقة. يَنْتَشِرُ في مياه الأطلسي المجاورة والمعتدلة الشرقية منه.





GOBIIDAE

Gobius cobitis Pallas, 1811

القوبيونيات

FAO names: **En** – Giant goby; **Fr** – Gobie céphalote; **Sp** – Gobito de roca;

Ar – قوبيون عملاق

Size: From 10 to 20 cm TL (30 cm TL).

Habitat and biology: Demersal, neritic living in the intertidal zone over hard bottoms and seagrass meadows. Found usually from the surface down to 10 m depth. Solitary, frequently found in pools. Feeds on green algae, crustaceans and polychaetes.

Importance to fisheries: Bycatch species. Caught occasionally with entangling nets, traps, harpoons and by shore angling.

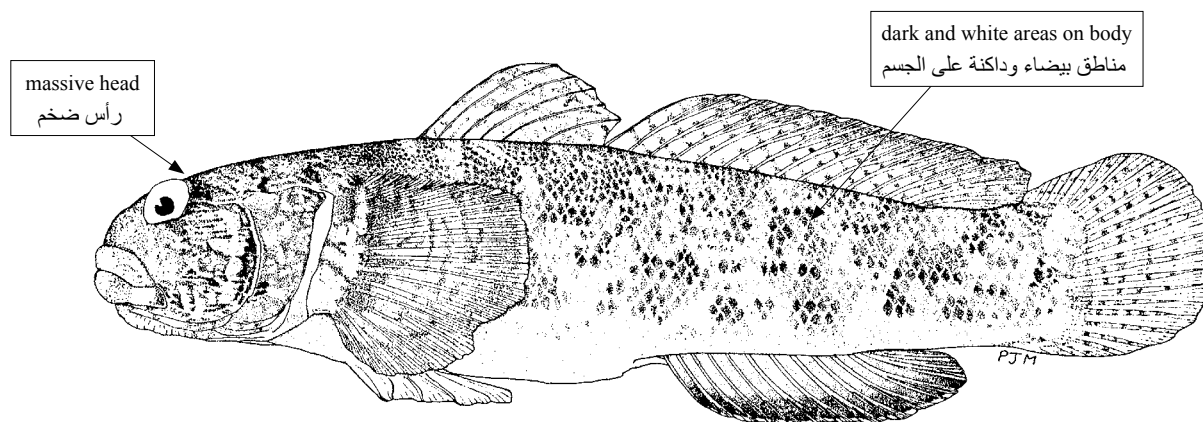
Distribution: Mediterranean, common to occasional in the area. Neighbouring and northeastern Atlantic.

الحجم: الطول الكلي 10–20 سم والأقصى 30 سم.

الموائل وعلم الحياة: مجاور للقاع شاطئي يعيش في منطقة المد والجزر فوق القيعان الصلبة ومروج الأعشاب البحرية. يتواجد عادةً على أعماق بين السطح و 10 أمتار. وحداثي، يُشاهدُ مراراً في البرك. يتغذى على الطحالب الخضراء والقشريات وعديدات الأهلاب.

الأهمية في الصيد: مصيد ثانوي. عَرَضِي في الشباك المُشْرَبِكة أو المُبْطَنة، والفخاخ، وبالصيد بالحربة، وبالصيد بالصنانيير من الشاطئ.

التوزع: البحر المتوسط، شائع إلى عَرَضِي في المنطقة. يَنْتَشِرُ في مياه الأطلسي المجاورة والشمالية الشرقية منه.



GOBIIDAE

Oxyurichthys papuensis (Valenciennes, 1837)

القوبيونيات

FAO names: En – Frogface goby;

Ar – قوبيون

Size: From 15 to 18 cm TL (20 cm TL).

الحجم: الطول الكلي 15–18 سم والأقصى 20 سم.

Habitat and biology: Demersal, neritic over soft bottoms. Found usually between 30 and 50 m depth. Feeds on small benthic invertebrates.

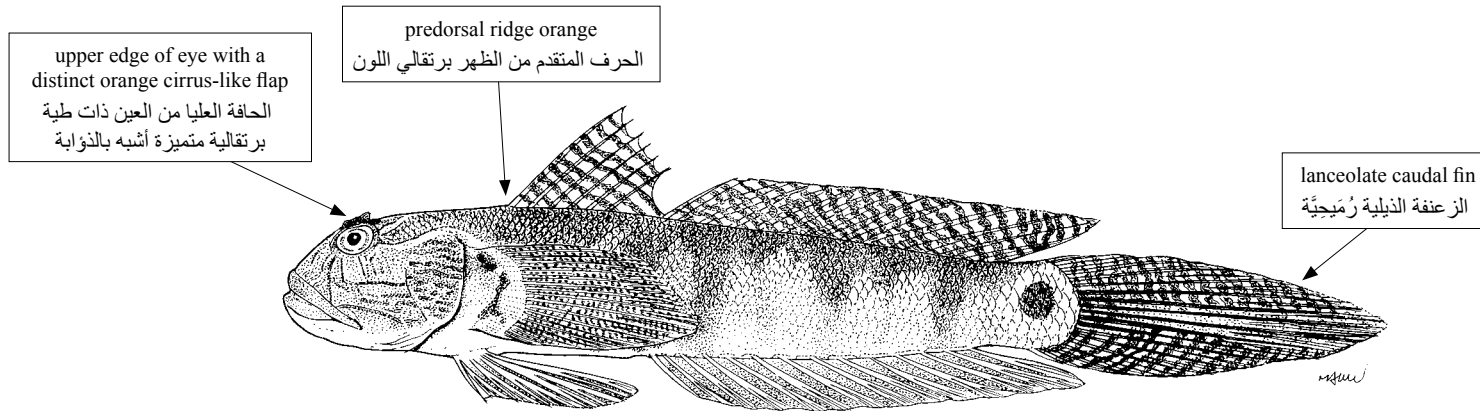
الموائل وعلم الحياة: مجاور للقاع شاطئي على قيعان رخوة. يتواجد عادةً على أعماق بين 30 و 50 متراً. يتغذى على اللاقاريات القاعية الصغيرة.

Importance to fisheries: None. Bycatch species. Caught occasionally to rarely with trawls and seines.

الأهمية في الصيد: لا أهمية له. مصيد ثانوي. عرضي إلى نادر في شباك الجرف، والشباك الجيبية.

Distribution: Introduced via the Suez Canal. Common in Levantine basin, not recorded from Libya to Morocco. Red Sea endemic.

التَّوَرُّع: دخل عبر قناة السويس. شائع في الحوض الشرقي للمتوسط (الليفانت). لم يُسجَل من ليبيا إلى المغرب. مُتَّوَّن البحر الأحمر فقط.





GOBIIDAE

Silhouetta aegyptia (Chabanaud, 1933)

القوبيونيات

FAO names: En – Red Sea goby;

Ar – حوت الجن المصري

Size: From 2 to 4 cm TL (5 cm TL).

الحجم: الطول الكلي 2-4 سم والأقصى 5 سم.

Habitat and biology: Demersal, neritic over soft bottoms. Found usually from the surface down to 5 m depth. Feeds on small benthic invertebrates (mainly nematodes and harpacticoid copepods).

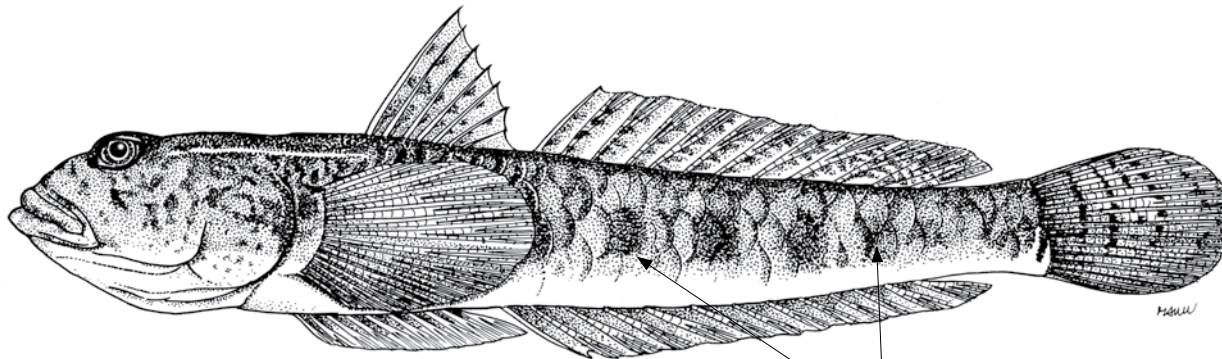
الموائل وعلم الحياة: مجاور للقاع شاطئي على قيعان رخوة. يتواجد عادةً على أعماق بين السطح و 5 أمتار. يتغذى على اللاقاريات القاعية الصغيرة ولاسيما الديدان الخيطية والسَّالِبَات.

Importance to fisheries: None. Bycatch species. Caught commonly with seines.

الأهمية في الصيد: لا أهمية له. مصيد ثانوي. شائع في الشباك الجيبية.

Distribution: Introduced via the Suez Canal. Common in Bardawil lagoon, rare along Levantine coast, not recorded in Turkey or from Libya to Morocco. Red Sea endemic.

التَّوَرُّع: دخل عبر قناة السويس. شائع في بحيرة البردويل (مصر)، ونادر على امتداد الساحل الشرقي للمتوسط (الليفانت). لَمْ يُسَجَلْ في تركيا أو من ليبيا إلى المغرب. مُنَوِّطَنُ البَحْرِ الأحمر فقط.



9-10 black blotches on sides
10-9 لخطات سوداء على الجانبين

SIGANIDAE

Siganus luridus (Rüppell, 1829)

الأرنبيات

FAO names: En – Dusky spinefoot; Fr – Sigan sombre; Sp – Sigano nebuloso;

Ar – أبو شوكة صخري

Size: From 14 to 20 cm TL (30 cm TL).

Habitat and biology: Demersal, neritic over rocks and hard bottoms. Found usually from the surface down to 40 m depth. Gregarious, frequently found in small schools. Feeds mainly on seaweeds.

Importance to fisheries: Target species. Caught commonly with entangling nets, seines, traps and by shore angling. Venomous can inflict painful stings from spines present on dorsal, anal and pelvic fins. Flesh can be poisonous to eat.

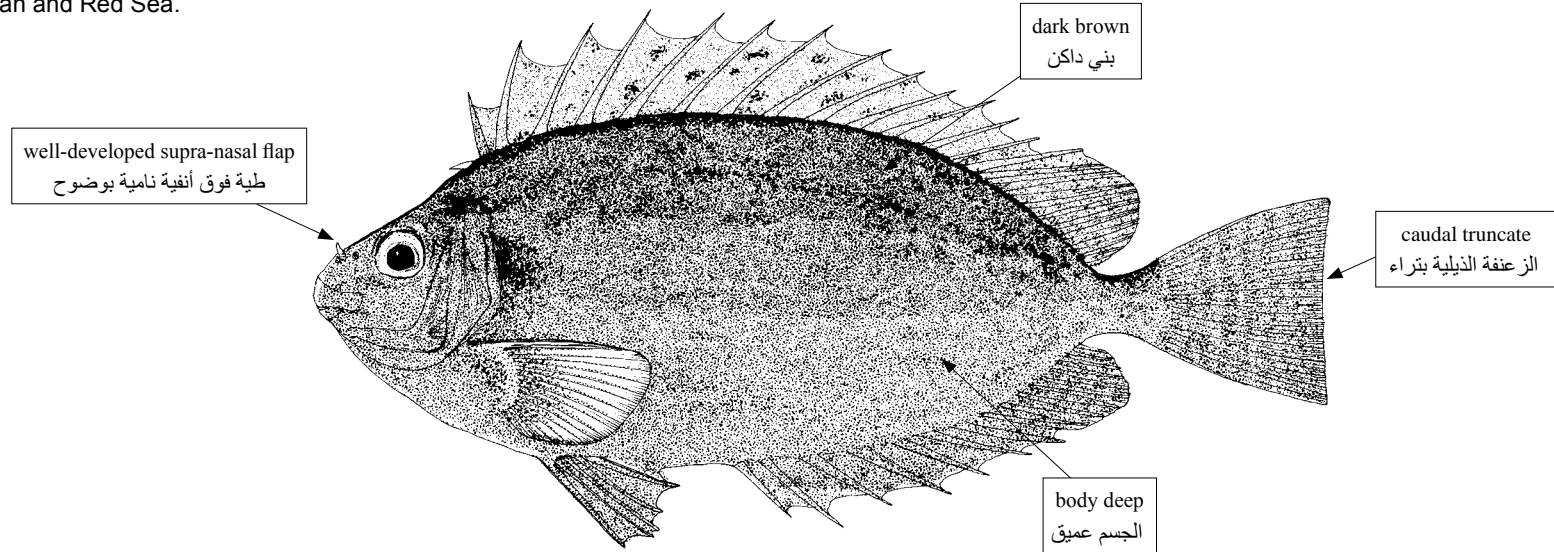
Distribution: Introduced via the Suez Canal. Common in eastern Mediterranean, rare in Tunisia and absent from Algeria and Morocco. Western Indian and Red Sea.

الحجم: الطول الكلي 14–20 سم والأقصى 30 سم.

الموطن وعلم الحياة: مجاور للقاع فوق الصخور والقيعان الصلبة. يتواجد عادةً على أعماق بين السطح و 40 متراً. سربي، يُشاهد مراراً في أسراب صغيرة. يتغذى أساساً على الطحالب.

الأهمية في الصيد: نوع مُستهدف في الصيد. شائع في الشباك المُسْرِبِكة أو المُبْطِنَة والشباك الجيبية، والفِخاخ والمَصائد، وبالصيد بالصنابير من الشاطئ. سام، يُمكن أن يُسبب لدغات مؤلمة بواسطة أشواك في الزعانف الظهرية والشرجية والحوضية. يُمكن للحم أن يكون ساماً.

التوزع: دخل عبر قناة السويس. شائع في شرقي البحر المتوسط، نادر في تونس وغائب في الجزائر والمغرب. يُنتشر في غربي المحيط الهندي وفي البحر الأحمر.





SIGANIDAE

Siganus rivulatus Forsskål, 1775

الأرنبيات

FAO names: En – Marbled spinefoot; Fr – Poisson-lapin; Sp – Siguro;

Ar – أبو شوكة رملي

Size: From 15 to 20 cm TL (30 cm TL).

الحجم: الطول الكلي 15–20 سم والأقصى 30 سم.

Habitat and biology: Demersal, neritic over hard and soft bottoms. Found usually from the surface down to 40 m depth. Gregarious, juveniles are found in large schools in ports and marinas. Feeds mainly on seaweeds.

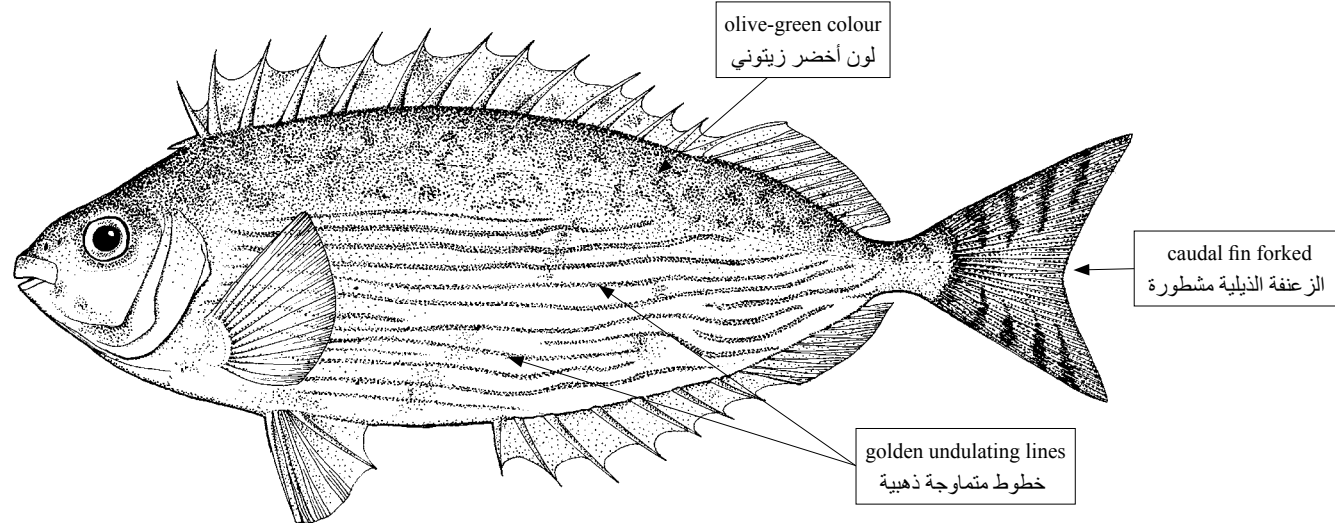
الموائل وعلم الحياة: مجاور للقاع على القيعان الصلبة والرخوة. يتواجد عادةً على أعماق بين السطح و 40 متراً. سربي، تُشكّل أفراده اليافعة أسراباً كبيرة في الموانئ والمراسي. يتغذى أساساً على الطحالب.

Importance to fisheries: Target species. Caught commonly with entangling nets, seines, traps and by shore angling. Venomous can inflict painful stings from spines present on dorsal, anal and pelvic fins. Flesh can be poisonous to eat.

الأهمية في الصيد: نوع مُستهدف في الصيد. شائع في الشباك المُشْرِبِكة أو المُبْطِنَة، والشباك الجيبية والفِخاخ وبالصيد بالصنابير من الشاطئ. سام، يُمكن أن يُسبب لدغات مؤلمة بواسطة أشواك في الزعانف الظهرية والشرجية والحوضية. يُمكن للحم أن يكون ساماً.

Distribution: Introduced via the Suez Canal. Common in the eastern Mediterranean, rare in Tunisia and absent from Algeria and Morocco. Western Indian and Red Sea.

التوزع: دخل عبر قناة السويس. شائع في شرقي البحر المتوسط. نادر في تونس وغائب في الجزائر والمغرب. يُنتشر في غربي المحيط الهندي وفي البحر الأحمر.



ACANTHURIDAE

Acanthurus monroviae Steindachner, 1876

شائكات الذيل

FAO names: En – Monrovia doctorfish; Fr – Chirurgien chas-chas; Sp – Navajón caniveta;

Ar – جراح غرب أفريقيا

Size: From 15 to 30 cm TL (40 cm TL).

الحجم: الطول الكلي 15–30 سم والأقصى 40 سم.

Habitat and biology: Demersal, neritic over rocks and hard substrate. Found usually from the surface down to 200 m. Herbivorous species that supplements its diet with small benthic invertebrates.

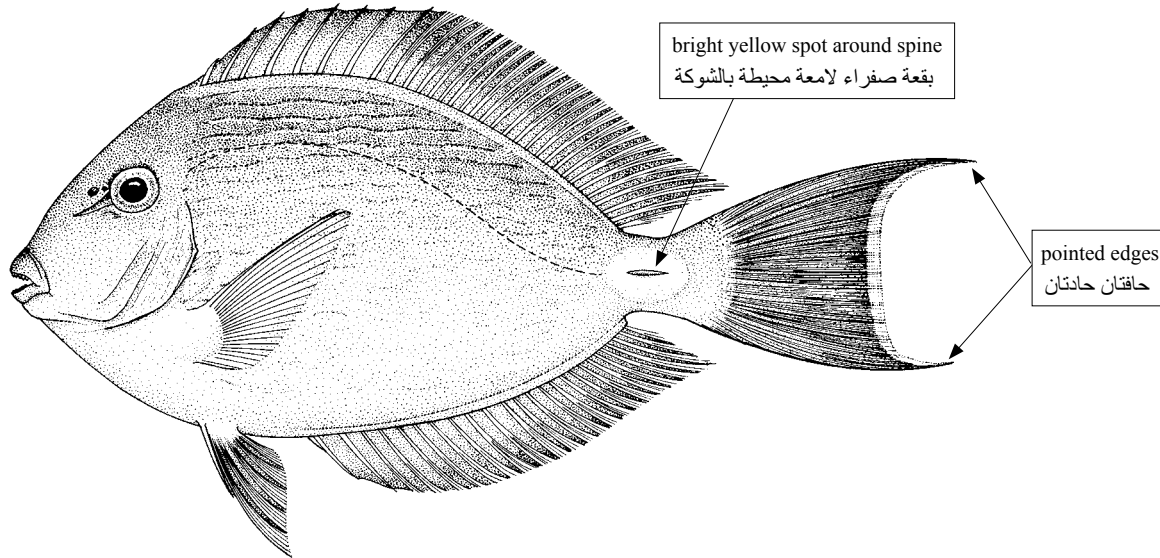
الموائل وعلم الحياة: مجاور للقاع شاطئي فوق الصخور والمرتكزات الصلبة. يتواجد عادةً على أعماق بين السطح و 200 متر. عاشب ويعزز غذاءه بالتهام اللافقاريات القاعية الصغيرة.

Importance to fisheries: None. Dangerous, can inflict wounds using two sharp-edged spines present on both sides of caudal peduncle.

الأهمية في الصيد: لا أهمية له. خطرٌ يمكن أن يسبب جروحاً بشوكتين حادتي الحافة كانتنين على جانبي السويقة الذيلية.

Distribution: A southeastern Atlantic species. Rare in the area with only few records.

التوزيع: يُنتشر في جنوب شرقي الأطلسي. نادر في المنطقة، سُجِّلَ بأعداد قليلة فقط.





SPHYRAENIDAE

Sphyraena chrysotaenia Klunzinger, 1884

الاسفرنيات

FAO names: **En** – Yellowstripe barracuda; **Fr** – Bécune; **Sp** – Picuda obtusa;

– **Ar** سفرنة كليلية

Size: From 20 to 30 cm TL (40 cm TL).

الحجم: الطول الكلي 20–30 سم والأقصى 40 سم.

Habitat and biology: Pelagic, neritic over various bottoms. Found usually between 2 and 50 m depth. Gregarious, oceanodromous, frequently found in large schools. Feeds on schooling fishes and crustaceans.

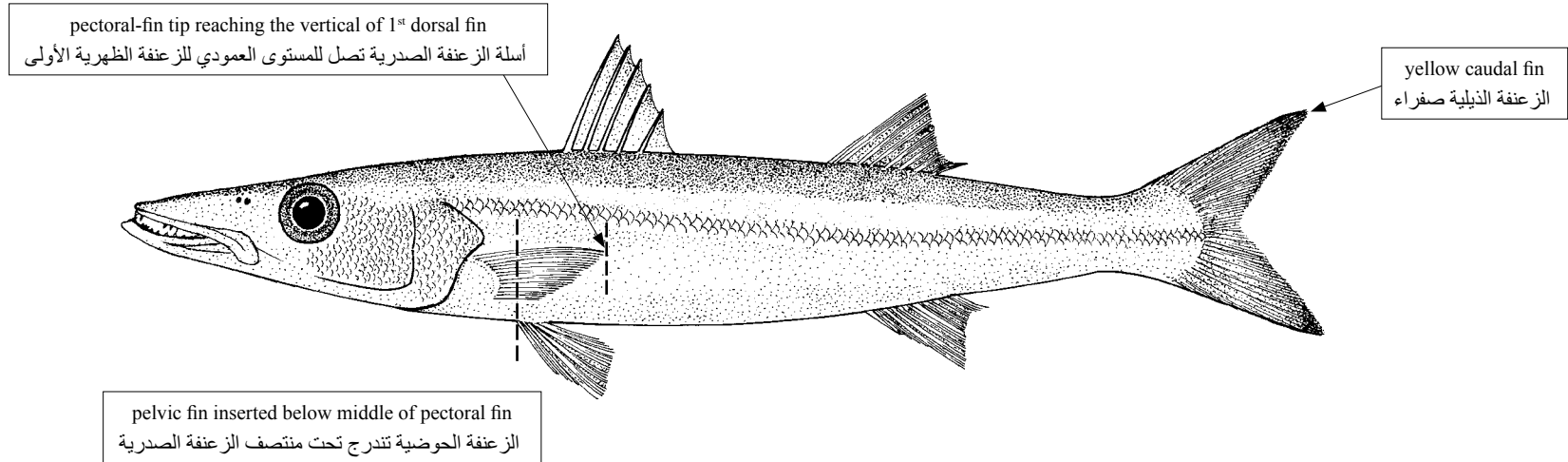
الموائل وعلم الحياة: بيلاجي شاطئي على قيعان مختلفة. يتواجد عادةً على أعماق بين 2 و 50 متراً. سيربي، مهاجر ضمن المحيط، يُشاهد مراراً في أسراب كبيرة. يتغذى على أسراب السمك والقشريات.

Importance to fisheries: Target species. Caught commonly with trawls, entangling nets, seines, traps, longlines and trolling.

الأهمية في الصيد: نوع مُستهدف في الصيد. شائع في شباك الجرف، والشباك المُشْرِبِكة أو المُبْطَنة، والشباك الجيبية والفخاخ، وخبوط الشراك، وبالجر بالصنابير.

Distribution: Introduced via the Suez Canal. Common in eastern Mediterranean, absent from Tunisia to Morocco. Indo-Pacific.

التَّوَرُّع: دخل عبر قناة السويس. شائع في شرقي البحر المتوسط، وغائب من تونس إلى المغرب. يَنْتَشِرُ في الهندي-الباسيفيكي.



SPHYRAENIDAE

Sphyraena flavicauda Rüppell, 1838

الاسفرنيات

FAO names: En – Yellowtail barracuda;

Ar – باراكودا صفراء الذيل

Size: From 40 to 45 cm TL (55 cm TL).

الحجم: الطول الكلي 40-45 سم والأقصى 55 سم.

Habitat and biology: Pelagic, neritic over various bottoms. Found usually between 2 and 50 m depth. Feeds on schooling fishes and large invertebrates.

الموائل وعلم الحياة: بيلاجي شاطئي على قيعان مختلفة. يتواجد عادةً على أعماق بين 2 و 50 متراً. يتغذى على أسراب السمك واللافقاريات الكبيرة.

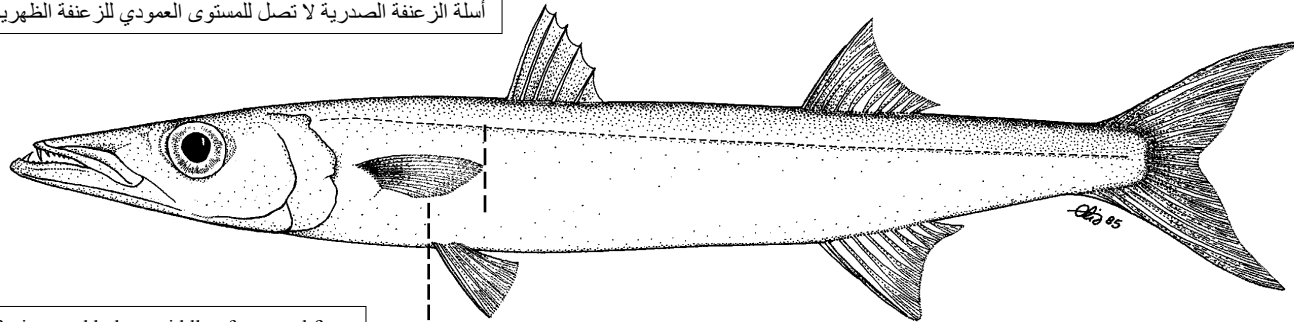
Importance to fisheries: Bycatch species. Caught rarely with entangling nets, seines, traps, longlines and trolling.

الأهمية في الصيد: مصيد ثانوي. نادر في الشباك المُشْرِبِكة أو المُبَطَّنة، والشباك الجيبية والفخاخ وخبوط الشراك، وبالجر بالصنابير.

Distribution: Introduced via the Suez Canal. Very rare in eastern Mediterranean, recorded from Libya to Turkey. Indo-Pacific.

التوزع: دخل عبر قناة السويس. شديد الندرة في شرقي البحر المتوسط، سُجِّلَ من ليبيا إلى تركيا. يُنْتَشِرُ في الهندي-الباسيفيكي.

pectoral-fin tip not reaching the vertical of 1st dorsal fin
أسلة الزعنفة الصدرية لا تصل للمستوى العمودي للزعنفة الظهرية الأولى



pelvic fin inserted below middle of pectoral fin
الزعنفة الحوضية تندرج تحت منتصف الزعنفة الصدرية





SPHYRAENIDAE

Sphyraena sphyraena (Linnaeus, 1758)

الاسفرنيات

FAO names: En – European barracuda; Fr – Bécune européenne; Sp – Espetón;

مغزل – Ar

Size: From 45 to 100 cm TL (160 cm TL).

Habitat and biology: Pelagic, neritic over various bottoms. Found usually between 5 and 40 m depth. Gregarious, oceanodromous. Feeds mainly on fishes, also on cephalopods and crustaceans.

Importance to fisheries: Target species. Caught commonly with entangling nets, seines, traps, spearfishing and trolling.

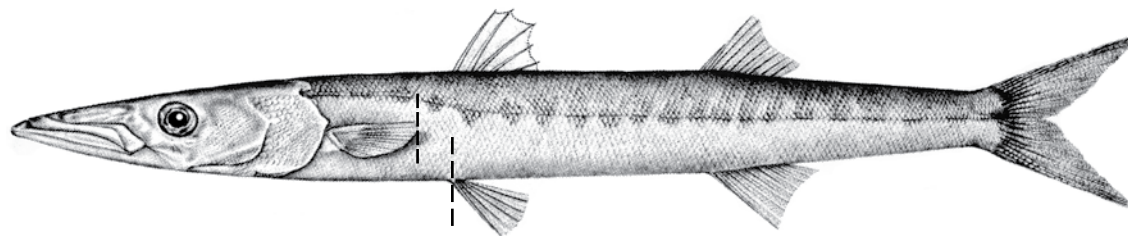
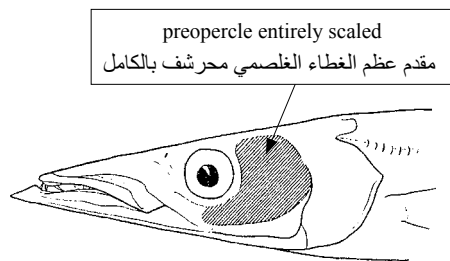
Distribution: Mediterranean, common to occasional in the area. Neighbouring and southern Atlantic (east and west).

الحجم: الطول الكلي 45–100 سم والأقصى 160 سم.

الموئل وعلم الحياة: بيلاجي شاطئي على قيعان مختلفة. يتواجد عادةً على أعماق بين 5 و 40 متراً. سربي، مهاجر ضمن المحيط. يتغذى أساساً على الأسماك وأيضاً على القشريات ورأسيات الأرجل.

الأهمية في الصيد: نوع مُستهدف في الصيد. شائع في الشباك المُشْرِبِكة أو المُبَطَّنة، والشباك الجيبية والفخاخ وبالصيد بالرمح، وبالجر بالصنابير.

التوزع: البحر المتوسط، شائع إلى عَرَضِي في المنطقة. يَنْتَشِرُ في مياه الأطلسي المجاورة والجنوبية الشرقية والغربية منه.



SPHYRAENIDAE

Sphyraena viridensis Cuvier, 1829

الاسفرنيات

FAO names: En – Yellowmouth barracuda; Fr – Bécune bouche jaune; Sp – Espetón boca amarilla;

Ar – باراكودا صفراء الفم

Size: From 100 to 120 cm TL (120 cm TL).

الحجم: الطول الكلي 100–120 سم والأقصى 120 سم.

Habitat and biology: Pelagic, neritic over various bottoms. Found usually between 5 and 50 m depth. Gregarious, oceanodromous. Feeds mainly on fish, also on cephalopods and crustaceans.

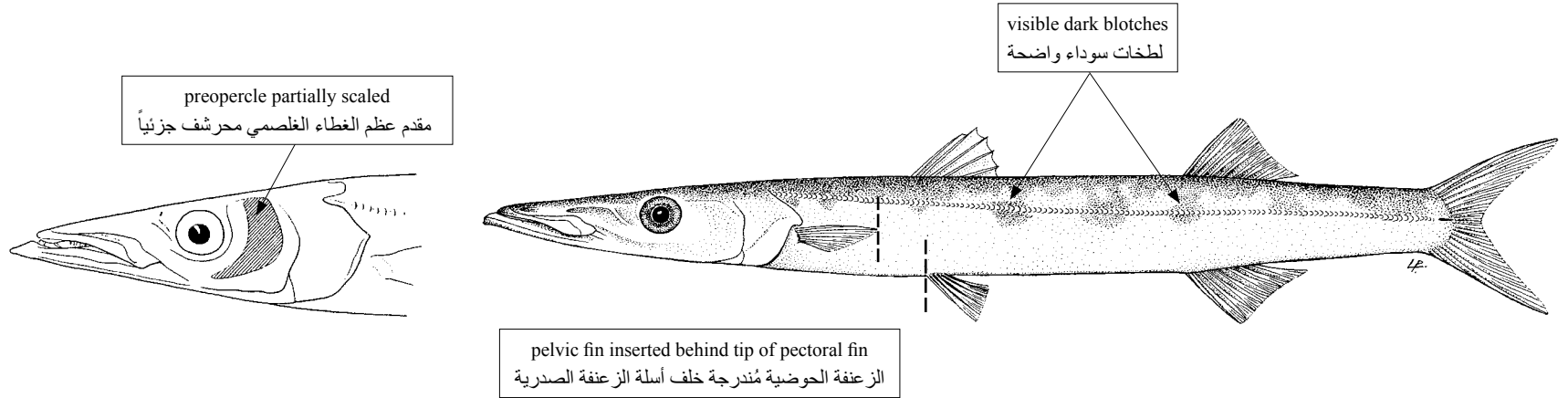
الموائل وعلم الحياة: بيلاجي شاطئي على قيعان مختلفة. يتواجد عادةً على أعماق بين 5 و 50 متراً. سيربي، مهاجر ضمن المحيط. يتغذى أساساً على الأسماك وأيضاً على القشريات ورأسيات الأرجل.

Importance to fisheries: Target species. Caught occasionally with entangling nets, seines, traps, spearfishing and trolling.

الأهمية في الصيد: نوع مُستهدف في الصيد. عرَضِي في الشبّاك المُشْرِبِكة أو المُبَطَّنَة، والشبّاك الجيبية والفخاخ وبالصيد بالرمح، وبالجرّ بالصنابير.

Distribution: Mediterranean, common to occasional in the area. Neighbouring eastern Atlantic.

التوزع: البحر المتوسط، شائع إلى عرَضِي في المنطقة. يُنْتَبَرُ في مياه الأطلسي الشرقية المجاورة.





GEMPYLIDAE

Ruvettus pretiosus Cocco, 1833

الاسقمريات الأفغوانية

FAO names: En – Oilfish; Fr – Rouvet; Sp – Escolar clavo;

Ar – سمك زيتي

Size: From 80 to 120 cm TL (200 cm TL).

Habitat and biology: Pelagic, oceanic over various bottoms. Found usually from between 100 and 800 m depth. Solitary or by pairs. Feeds on fishes, crustaceans and cephalopods.

Importance to fisheries: Bycatch species. Caught occasionally to rarely with trawls, entangling nets and longlines.

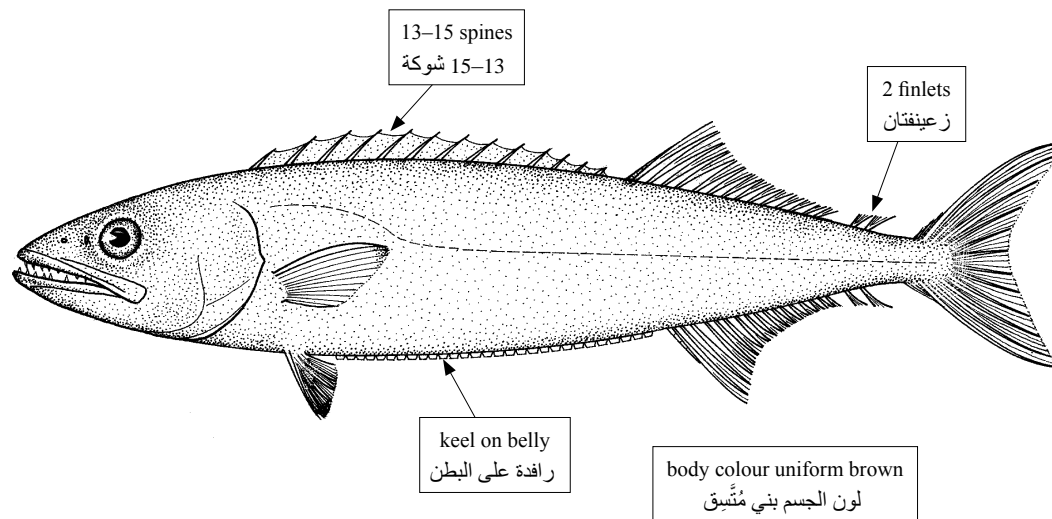
Distribution: Endemic to the Mediterranean, common but not abundant in the area.

الحجم: الطول الكلي 80–120 سم والأقصى 200 سم.

الموطن وعلم الحياة: بيلاجي محيطي على قيعان مُخْتَلِفَة. يتواجد عادةً على أعماق بين 100 و 800 متر. وَحْدَانِي، أو يعيش في أزواج. يتغذى على الأسماك والقشريات ورأسيات الأرجل.

الأهمية في الصيد: مصيد ثانوي. عرضي إلى نادر في شباك الجرف، والشباك المُشْرَبِكة أو المُبْطَنة وخبوط الشراك.

التَّوَزُّع: يتوطن البحر المتوسط، شائع ولكن ليس بوفرة في المنطقة.



TRICHIURIDAE

Trichiurus lepturus Linnaeus, 1758

شعريات الذيل

FAO names: En – Largehead hairtail; Fr – Poisson-sabre commun; Sp – Pez sable;

Ar – سيف

Size: From 30 to 70 cm TL (150 cm TL).

الحجم: الطول الكلي 30–70 سم والأقصى 150 سم.

Habitat and biology: Pelagic, neritic over soft bottoms. Found usually from the surface down to 400 m depth. Gregarious, oceanodromous, frequently found in estuaries. Feeds mainly on fishes, also on squids and crustaceans.

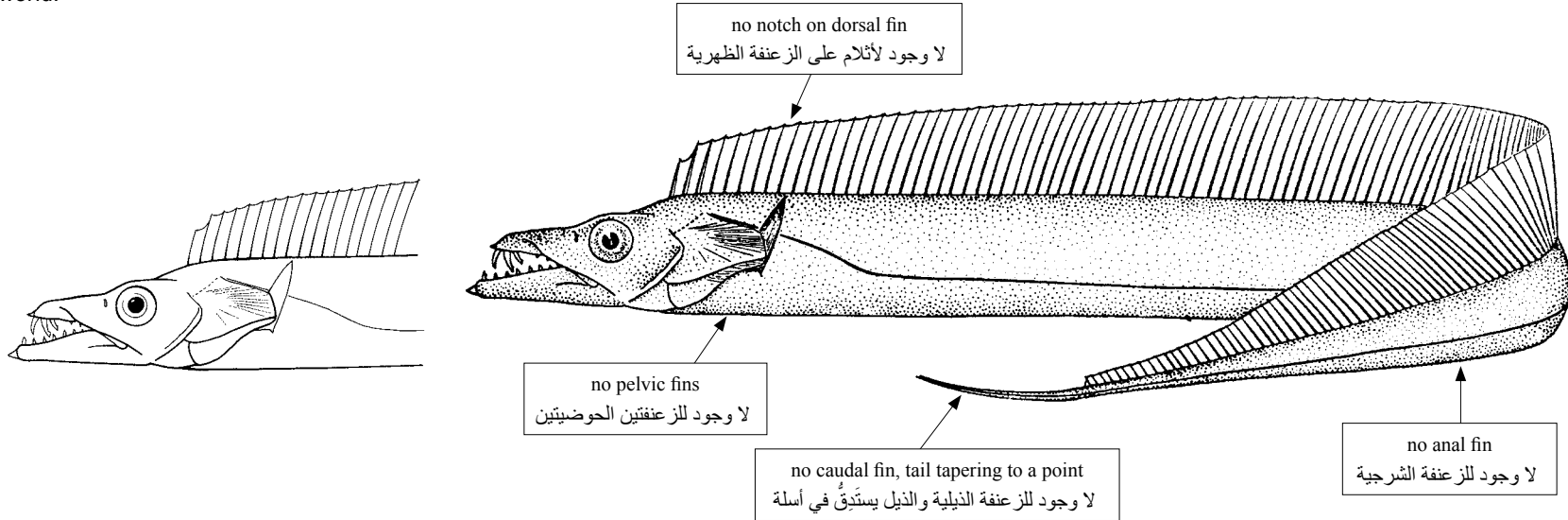
الموطن وعلم الحياة: بيلاجي شاطئي على قيعان رخوة. يتواجد عادةً على أعماق بين السطح و 400 متر. سربي، مهاجر ضمن المحيط. يُشاهدُ مراراً في مصبات الأنهار. يتغذى أساساً على الأسماك وأيضاً الحَبَّار والقشريات.

Importance to fisheries: Target species. Caught commonly to occasionally with seines and handlines.

الأهمية في الصيد: نوع مُستهدف في الصيد. شائع إلى عرضي في الشباك الجيبية، وبالصيد بالصنانيير في عرض البحر.

Distribution: Mediterranean, common to occasional from Syria to Egypt, absent or rare elsewhere in the area. Tropical and temperate waters of the world.

التَّوَرُّع: البحر المتوسط، شائع إلى عَرَضِي من سورية إلى مصر وغائب في بقية أنحاء المنطقة. عالمي الانتشار في المياه المدارية والمعتدلة.





SCOMBRIDAE

Auxis rochei rochei (Risso, 1810)

الاسقمريات

FAO names: En – Bullet tuna; Fr – Bonitou; Sp – Melva;

Ar – بالميدا مبرومة

Size: From 25 to 30 TL (50 cm TL).

Habitat and biology: Pelagic, neritic. Found usually from the surface down to 30 m depth. Gregarious, oceanodromous, frequently found in large schools. Feeds mainly on fishes (anchovies) but also crustaceans larvae and squids.

Importance to fisheries: Target species. Caught commonly with entangling nets, seines, traps, longlines and trolling.

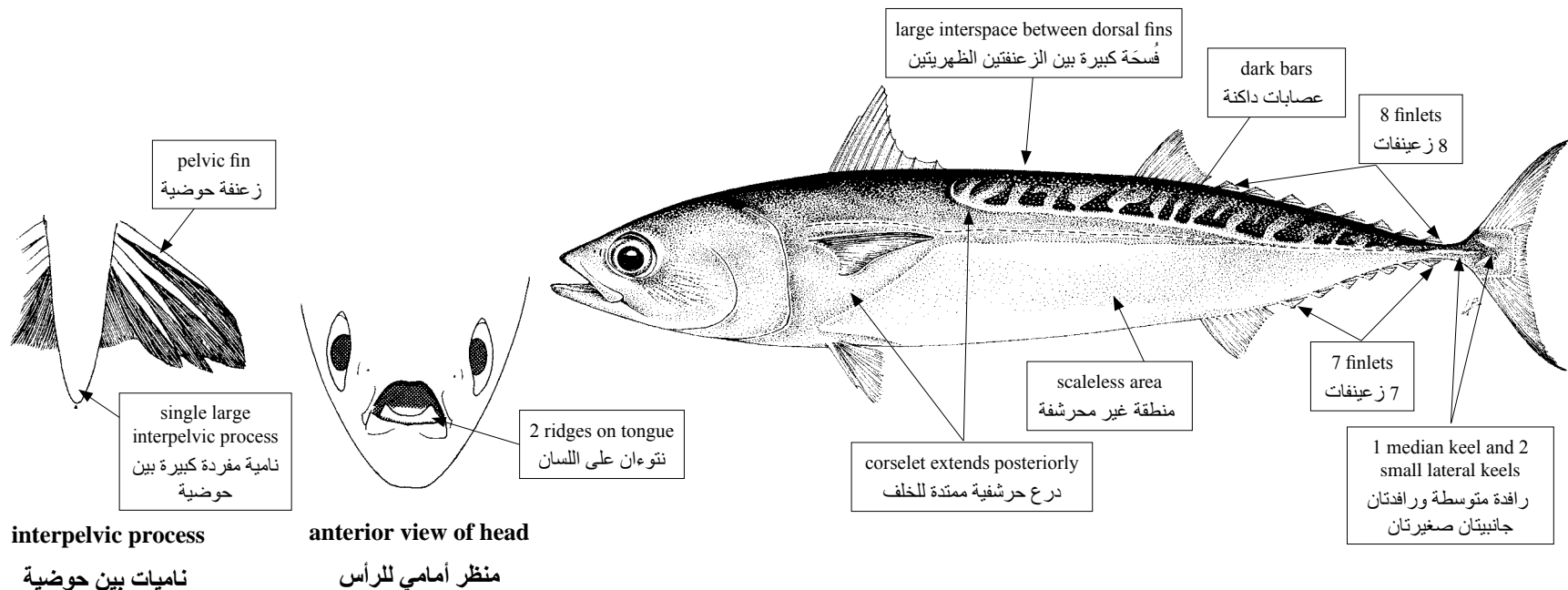
Distribution: Mediterranean, common in the area. Atlantic, Indian and Pacific oceans.

الحجم: الطول الكلي 25–30 سم والأقصى 50 سم.

الموائل وعلم الحياة: بيلاجي شاطئي. يتواجد عادةً على أعماق بين السطح و 30 متراً. سربي، مهاجر ضمن المحيط، يُشاهد مراراً في أسراب كبيرة. يتغذى أساساً على الأسماك (الأنشوجات) وأيضاً يرقات القشريات والحبار.

الأهمية في الصيد: نوع مُستهدف في الصيد. شائع في الشباك المُشربكة أو المُبطنّة، والشباك الجيبية، والفخاخ وخيوط الشراك، وبالجر بالصنابير.

التوزع: البحر المتوسط، شائع في المنطقة. يُنتشر في المحيط الأطلسي والهندي والهادئ.



SCOMBRIDAE

Euthynnus alletteratus (Rafinesque, 1810)

الاسقمريات

FAO names: En – Little tunny; Fr – Thonine commune; Sp – Bacoreta;

Ar – بالميدا عريضة

Size: From 30 to 70 cm TL (100 cm TL).

الحجم: الطول الكلي 30–70 سم والأقصى 100 سم.

Habitat and biology: Pelagic, neritic. Found usually from the surface down to 40 m depth. Gregarious, oceanodromous, frequently found in large schools. Feeds on fishes (mainly sardines and anchovies), squids, and pelagic crustaceans.

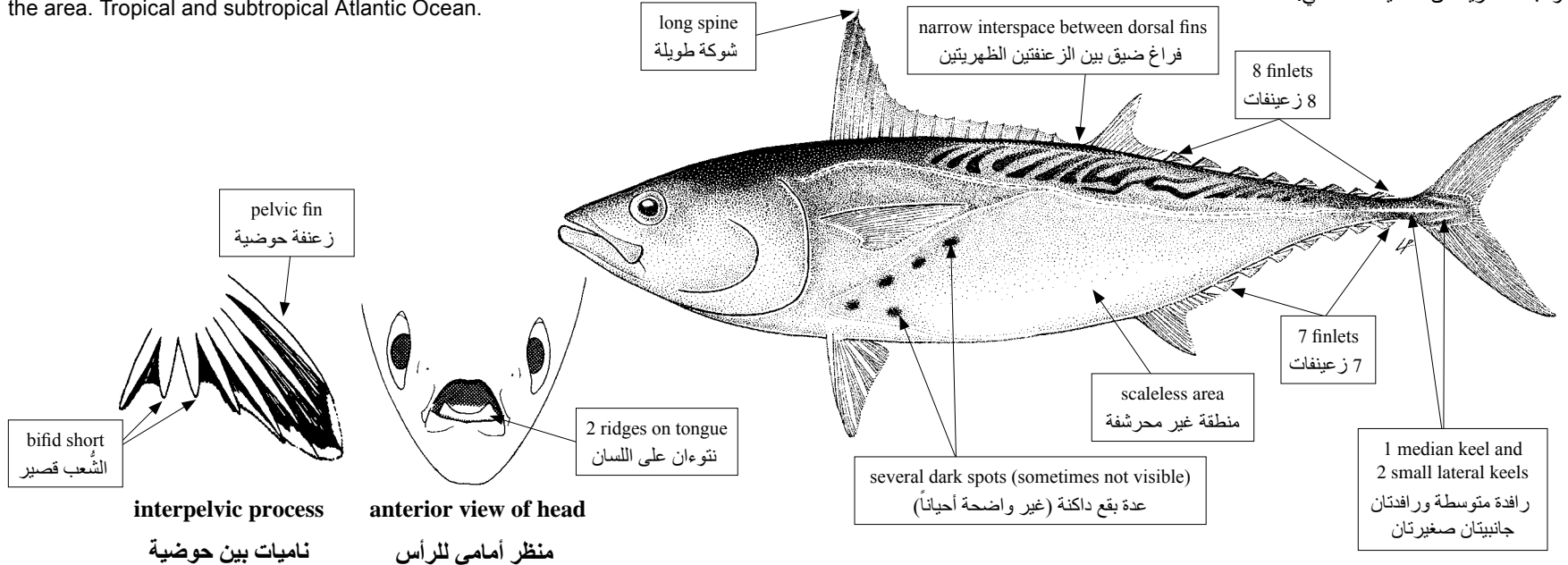
الموئل وعلم الحياة: بيلاجي شاطئي. يتواجد عادةً على أعماق بين السطح و 40 متراً. سربي، مهاجر ضمن المحيط، يُشاهد مراراً في أسراب كبيرة. يتغذى على الأسماك ولاسيما السردين والأنشوجات والخَبَّار والقشريات البيلاجية.

Importance to fisheries: Target species. Caught commonly with entangling nets, traps, handlines, longlines and trolling.

الأهمية في الصيد: نوع مُستهدف في الصيد. شائع في الشباك المُشْرِبِكة أو المُبْطِنَة، والفخاخ وبالصيد بالصنانيير في عرض البحر، وخيوط الشراك، وبالجر بالصنانيير.

Distribution: Southern and eastern Mediterranean, common to occasional in the area. Tropical and subtropical Atlantic Ocean.

التوزُّع: جنوبي وشرقي البحر المتوسط، شائع إلى عَرَضِي في المنطقة. يَنْتَشِرُ في المياه المدارية وشبه المدارية من المحيط الأطلسي.





SCOMBRIDAE

Katsuwonus pelamis (Linnaeus, 1758)

الاسقمريات

FAO names: En – Skipjack tuna; Fr – Listao; Sp – Listado;

Ar – بالميدا أم عين

Size: From 30 to 70 cm TL (100 cm TL).

Habitat and biology: Pelagic, oceanic. Found usually from the surface down to 30 m depth. Gregarious, oceanodromous, frequently found in large schools close to the surface. Feeds on fishes, crustaceans, cephalopods and molluscs.

Importance to fisheries: Bycatch species. Caught occasionally to rarely with entangling nets, seines, traps, handlines, longlines and trolling.

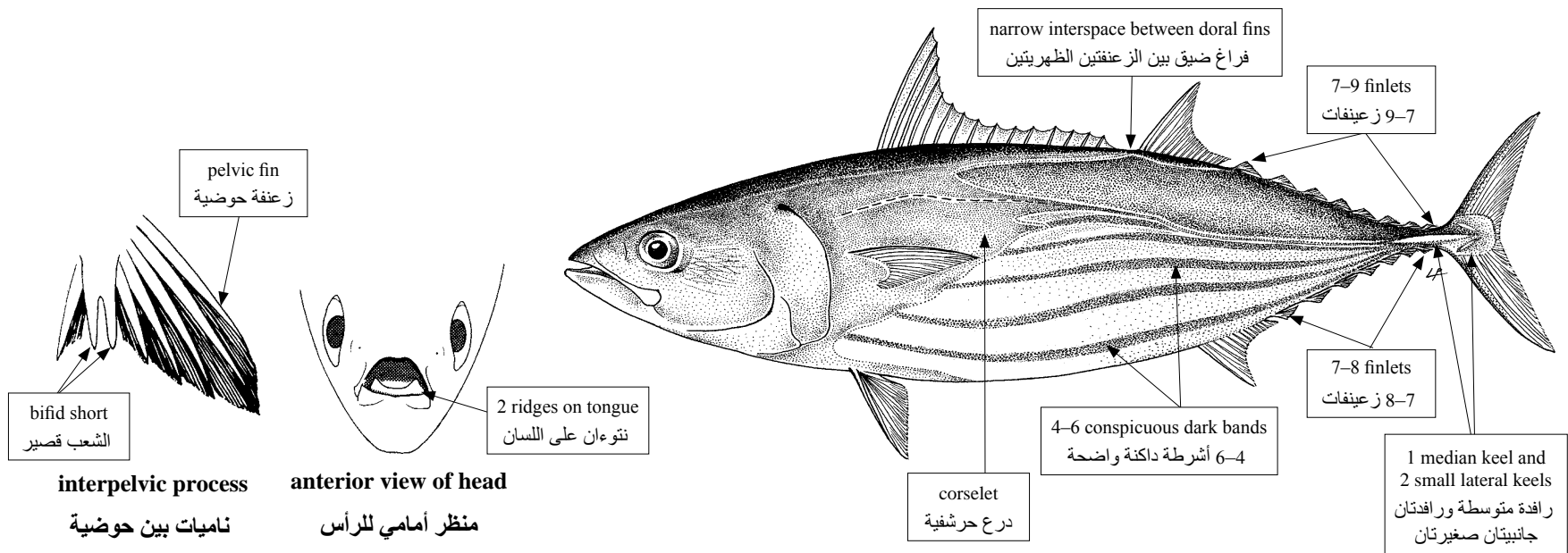
Distribution: Mediterranean, occasional in the area. Cosmopolitan in tropical and warm-temperate waters.

الحجم: الطول الكلي 30–70 سم والأقصى 100 سم.

الموطن وعلم الحياة: بيلاجي محيطي. يتواجد عادةً على أعماق بين السطح و 30 متراً. سربي، مهاجر ضمن المحيط، يُشاهد مراراً في أسراب كبيرة قريباً من السطح. يتغذى على الأسماك والقشريات ورأسيات الأرجل والرخويات.

الأهمية في الصيد: مصيد ثانوي. عرضي إلى نادر في الشباك المُشْرِبِكة أو المُبْطَنة، والشباك الجيبية، والفِخاخ، وبالصيد بالصنائير في عرض البحر، وخيوط الثراك، وبالجر بالصنائير.

التوزع: البحر المتوسط، عرضي في المنطقة. عالمي الانتشار في المياه المدارية والمعتدلة الدافئة.



SCOMBRIDAE

Orcynopsis unicolor (Geoffroy Saint-Hilaire, 1817)

الاسقمريات

FAO names: En – Plain bonito; Fr – Palomette; Sp – Tasarte;

Ar – تونة مُنبسطة

Size: From 35 to 80 cm TL (130 cm TL).

الحجم: الطول الكلي 35–80 سم والأقصى 130 سم.

Habitat and biology: Pelagic, neritic. Found usually from the surface down to 40 m depth. Gregarious, oceanodromous, usually in small schools. Feeds on small fishes (mainly sardines, anchovies and mackerel).

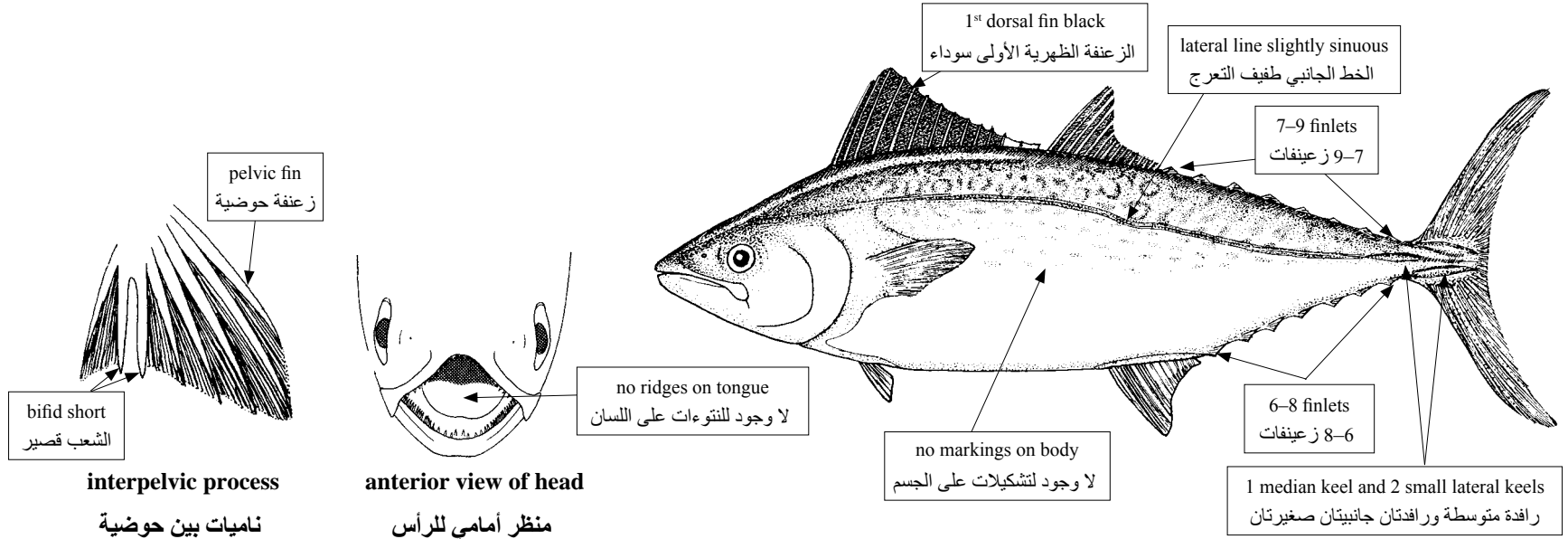
الموائل وعلم الحياة: بيلاجي شاطئي. يتواجد عادةً على أعماق بين السطح و 40 متراً. سربي، مهاجر ضمن المحيط و عادةً في أسراب صغيرة. يتغذى على الأسماك الصغيرة (ولاسيما السردين والأنشوجات والإسقمري).

Importance to fisheries: Target species. Caught occasionally with entangling nets, seines, handlines, longlines and trolling.

الأهمية في الصيد: نوع مُستهدف في الصيد. عَرَضِي في الشبّاك المُشْرِبَكَة أو المُبَطَّنَة، والشبّاك الجيبية، وبالصيد بالصنّانير في عرض البحر، وخبوط الشراك، وبالجر بالصنّانير.

Distribution: Southern Mediterranean, common to occasional from Morocco to Libya, rare to absent from eastern part of area. Northeastern and neighbouring Atlantic.

التَّوَزُّع: جَنُوبِي البحر المتوسط، شائع إلى عَرَضِي من ليبيا إلى المغرب. نادر إلى غَائِب في شرقي المنطقة. يَنْتَشِرُ في مياه الأطلسي المجاورة والشمالية الشرقية منه.





SCOMBRIDAE

Sarda sarda (Bloch, 1793)

الاسقمريات

FAO names: En – Atlantic bonito; Fr – Bonite à dos rayé; Sp – Bonito del Atlántico;

Ar – غزال

Size: From 25 to 40 cm TL (90 cm TL).

الحجم: الطول الكلي 25–40 سم والأقصى 90 سم.

Habitat and biology: Pelagic, neritic. Found usually from the surface down to 50 m depth. Gregarious, oceanodromous, common and seasonally abundant in some areas. Feeds on fishes (mainly sardines and anchovies), squids and shrimps.

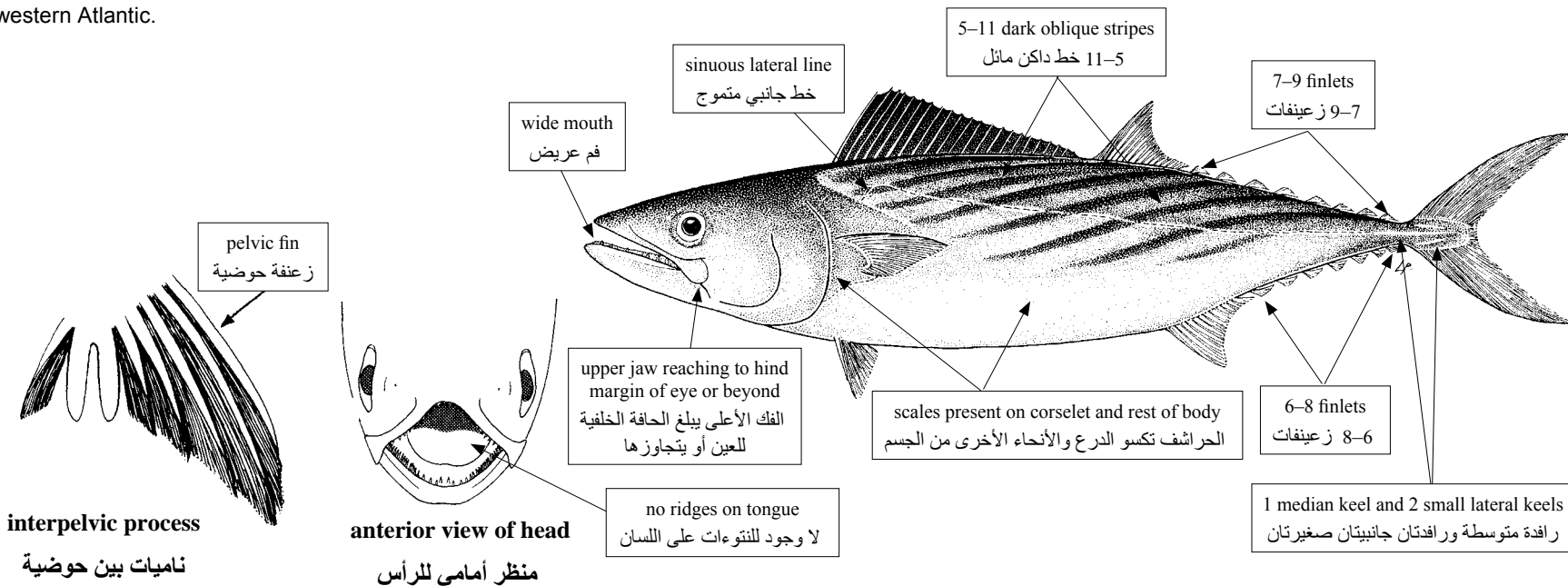
الموئل وعلم الحياة: بيلاجي شاطئي. يتواجد عادةً على أعماق بين السطح و 50 متراً. سيربي، مهاجر ضمن المحيط. شائع ووفير موسمياً في بعض المناطق. يتغذى على الأسماك (ولاسيما السردين والأنشوجات) والحبار والإربيانات.

Importance to fisheries: Target species. Caught commonly with entangling nets, seines, longlines and trolling.

الأهمية في الصيد: نوع مُستهدف في الصيد. شائع في الشباك المُشربكة أو المُبطنة، والشباك الجيبية، وخيوط الشراك، وبالجر بالصنناير.

Distribution: Mediterranean, common to occasional in the area. Eastern and western Atlantic.

التوزع: البحر المتوسط، شائع إلى عرَضِي في المنطقة. يَنْتَشِرُ في شرقي و غربي الأطلسي.



SCOMBRIDAE

Scomber colias Gmelin, 1789

الاسقمريات

FAO names: En – Atlantic chub mackerel; Fr – Maquereau blanc; Sp – Estornino del Atlántico;

Ar – اسقمري الأطلسي

Size: From 10 to 25 cm TL (50 cm TL).

Habitat and biology: Pelagic, mainly neritic. Found between 10 and 100 m depth. Gregarious, oceanodromous, stays near the bottom during the day and moves to shallow water at night. Feeds on crustaceans (copepods), fishes and squids.

Importance to fisheries: Target species. Caught commonly with entangling nets, seines, longlines and trolling.

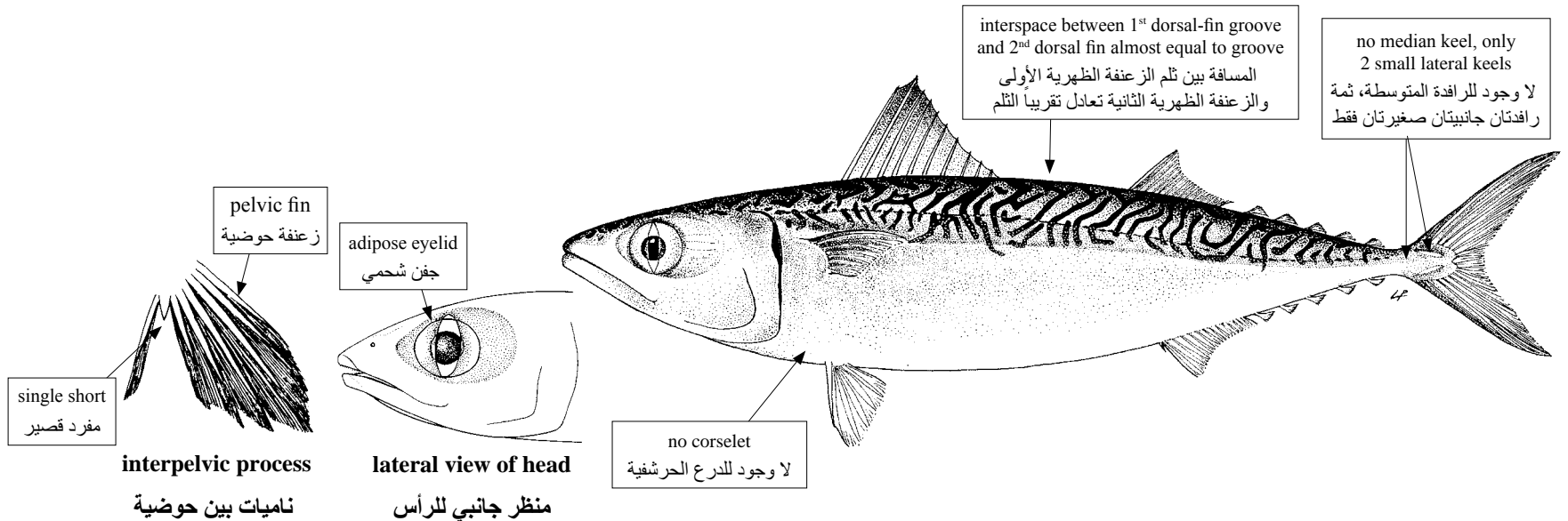
Distribution: Mediterranean, common in the area. Atlantic Ocean. *Scomber japonicus* occurs in the Indo-Pacific.

الحجم: الطول الكلي 10–25 سم والأقصى 50 سم.

الموائل وعلم الحياة: بيلاجي، شاطئي أساساً. يتواجد عادةً على أعماق بين 10 و 100 متر. سيربي، مهاجر ضمن المحيط، حيث يبقى أثناء النهار قريباً من القاع ويغادر ليلاً إلى المياه الضحلة. يتغذى على القشريات (مجدافيات الأرجل) والأسماك والحبار.

الأهمية في الصيد: نوع مُستهدف في الصيد. شائع في الشباك المُشربكة أو المُبطّنة، والشباك الجيبية، وخيوط الشراك، وبالجر بالصنابير.

التوزع: البحر المتوسط، شائع في المنطقة. يُنتشر في المحيط الأطلسي. *Scomber japonicus* يظهر في أوساط الهندي-الباسيفيكي.





SCOMBRIDAE

Scomber scombrus Linnaeus, 1758

الاسقمريات

FAO names: En – Atlantic mackerel; Fr – Maquereau commun; Sp – Caballa del Atlántico;

Ar – سقمبري

Size: From 20 to 30 cm TL (50 cm TL).

الحجم: الطول الكلي 20–30 سم والأقصى 50 سم.

Habitat and biology: Pelagic, mainly neritic. Found between the surface and 100 m depth. Gregarious, oceanodromous, moves to deep waters during the winter. Feeds on zooplankton and small fishes.

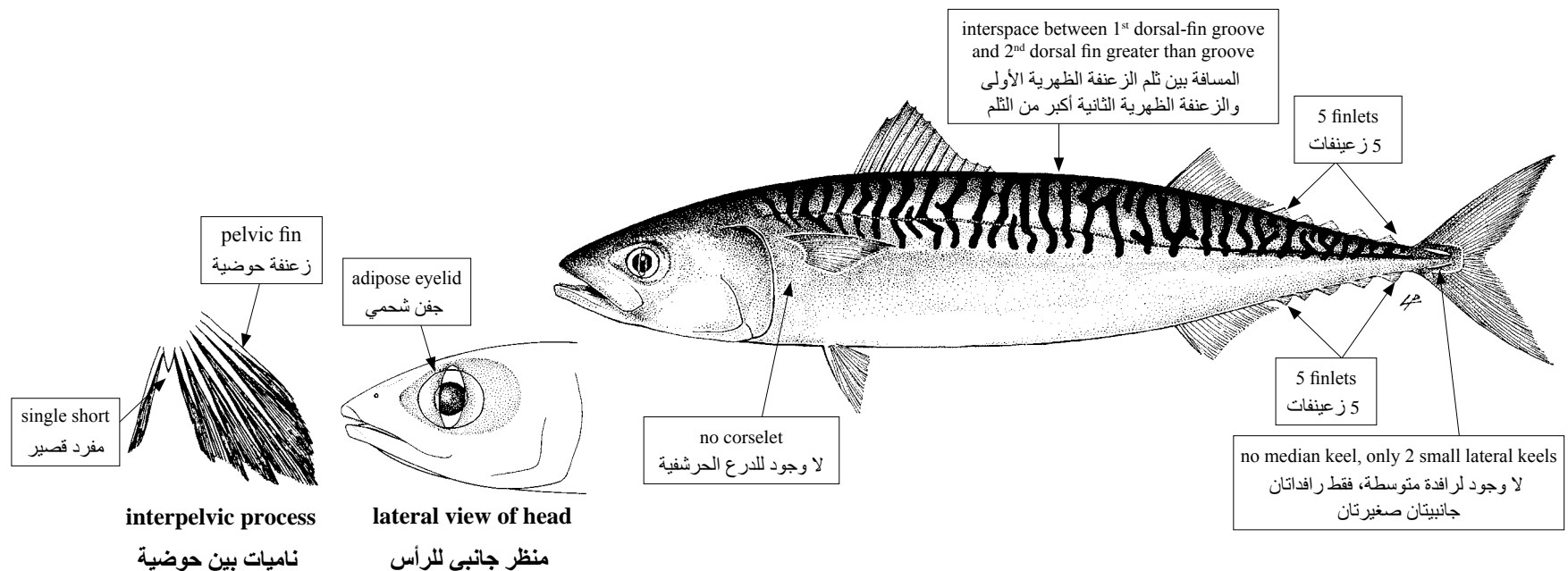
الموائل وعلم الحياة: بيلاجي، شاطئي أساساً. يتواجد عادةً على أعماق بين السطح و 100 متر. سيربي، مهاجر ضمن المحيط، يرتحل للمياه العميقة خلال الشتاء. يتغذى على العوالق الحيوانية والأسماك الصغيرة.

Importance to fisheries: Target species. Caught commonly with entangling nets, seines, longlines and by trolling.

الأهمية في الصيد: نوع مُستهدف في الصيد. شائع في الشباك المُشْرَبِكة أو المُبْتَنَّة، والشباك الجيبية، وخيوط الشراك، وبالجر بالصنناير.

Distribution: Mediterranean, common to rare in the area. Eastern and western Atlantic.

التوزع: البحر المتوسط، شائع إلى نادر في المنطقة. يَنْتَشِرُ في شرقي وغربي الأطلسي.



SCOMBRIDAE

Scomberomorus commerson (Lacépède, 1800)

الاسقمريات

FAO names: En – Narrow-barred Spanish mackerel; Fr – Thazard rayé indo-pacifique; Sp – Carite estriado del Indo-Pacífico;

Ar – اسقمري مخطط

Size: From 30 to 100 cm TL (220 cm TL).

الحجم: الطول الكلي 30–100 سم والأقصى 220 سم.

Habitat and biology: Pelagic, neritic. Found usually between 10 and 50 m depth. Gregarious, oceanodromous. Feeds on schooling fishes (mainly sardines and anchovies).

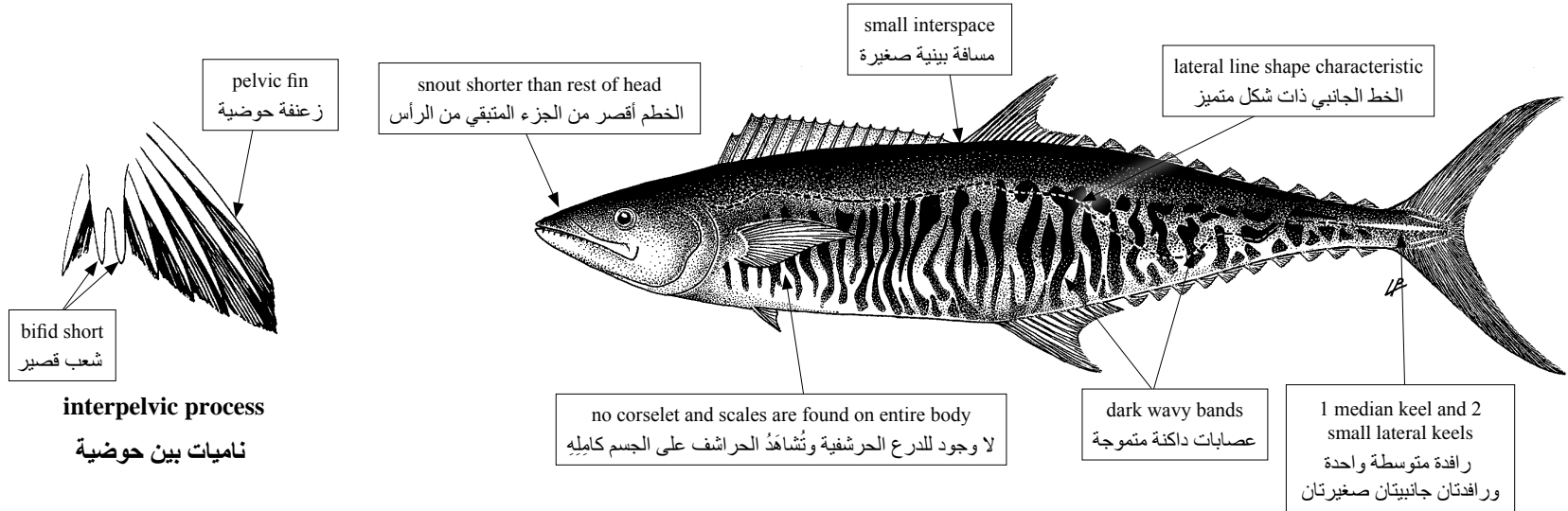
الموائل وعلم الحياة: بيلاجي شاطئي. يتواجد عادةً على أعماق بين 10 و 50 متراً. سربي، مهاجر ضمن المحيط. يتغذى على أسراب السمك (ولاسيما السردين والأنشوجات).

Importance to fisheries: Target species. Caught commonly with entangling nets, seines, longlines and trolling.

الأهمية في الصيد: نوع مُستهدف في الصيد. شائع في الشباك المُشْرِبِكة أو المُبَطَّنة، والشباك الجيبية، وخيوط الشراك، وبالجر بالصنابير.

Distribution: Introduced via the Suez Canal. Common in eastern Mediterranean, not recorded in western part of area from Tunisia to Morocco. Indo-Pacific.

التوزع: دخل عبر قناة السويس. شائع في شرقي البحر المتوسط. لم يُسجل في غربي المنطقة من تونس إلى المغرب. يُنتشر في الهندي-الباسيفيكي.





SCOMBRIDAE

Thunnus alalunga (Bonnaterre, 1788)

الاسقمريات

FAO names: En – Albacore; Fr – Germon; Sp – Atún blanco;

Ar – ألباكور

Size: From 60 to 80 cm TL (130 cm TL).

Habitat and biology: Pelagic, oceanic but gets seasonally closer to shore. Found usually from the surface down to 100 m depth. Gregarious, oceanodromous, can form mixed schools with other tunas. Feeds mainly on fishes, squids and crustaceans.

Importance to fisheries: Target species. Caught occasionally with seines, traps, longlines and by trolling.

Distribution: Mediterranean, common to occasional in the area. Cosmopolitan in tropical and temperate waters of all oceans.

الحجم: الطول الكلي 60–80 سم والأقصى 130 سم.

الموائل وعلم الحياة: بيلاجي، محيطي لكنه يقترب موسمياً من الشاطئ. يتواجد عادةً على أعماق بين السطح و 100 متر. سربي، مهاجرٌ ضمن المحيط، قد يُشكّل أسراباً مختلطة مع أنواع أخرى من التونة. يتغذى أساساً على الأسماك والحَبَّار والقشريات.

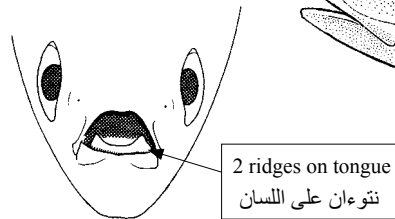
الأهمية في الصيد: نوع مستهدف في الصيد. عَرَضِي في الشباك الجيبية والفخاخ وخيوط الشراك، وبالجر بالصنابير.

التوزُّع: البحر المتوسط، شائع إلى عَرَضِي في المنطقة. عالمي الإنتشار في المياه المعتدلة والمدارية في جميع المحيطات.



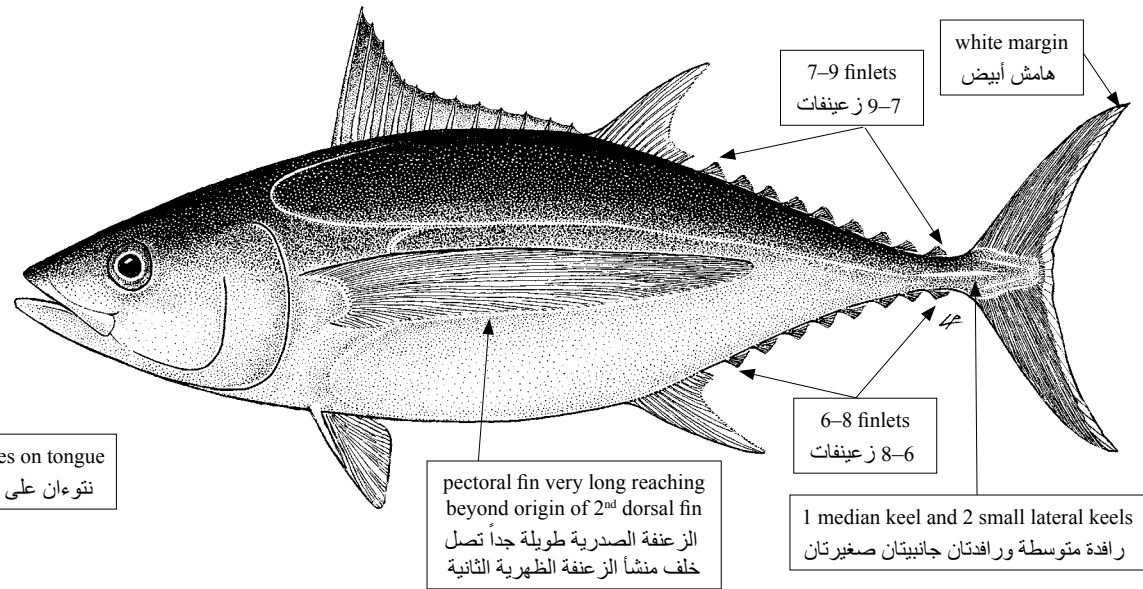
interpelvic process

ناميات بين حوضية



anterior view of head

منظر أمامي للرأس



SCOMBRIDAE

Thunnus thynnus thynnus (Linnaeus, 1758)

الاسقمريات

FAO names: En – Atlantic bluefin tuna; Fr – Thon rouge de l'Atlantique; Sp – Atún rojo del Atlántico;

Ar – تونة زرقاء الزعنفة

Size: From 80 to 180 cm TL (320 cm TL).

Habitat and biology: Pelagic, oceanic but get seasonally closer to shore. Found usually from the surface down to 70 m depth. Gregarious, oceanodromous, schools usually by size and can form mixed schools with other tunas. Feeds mainly on fishes, cephalopods and shrimps.

Importance to fisheries: Target species. Caught occasionally with seines, traps, longlines and by trolling.

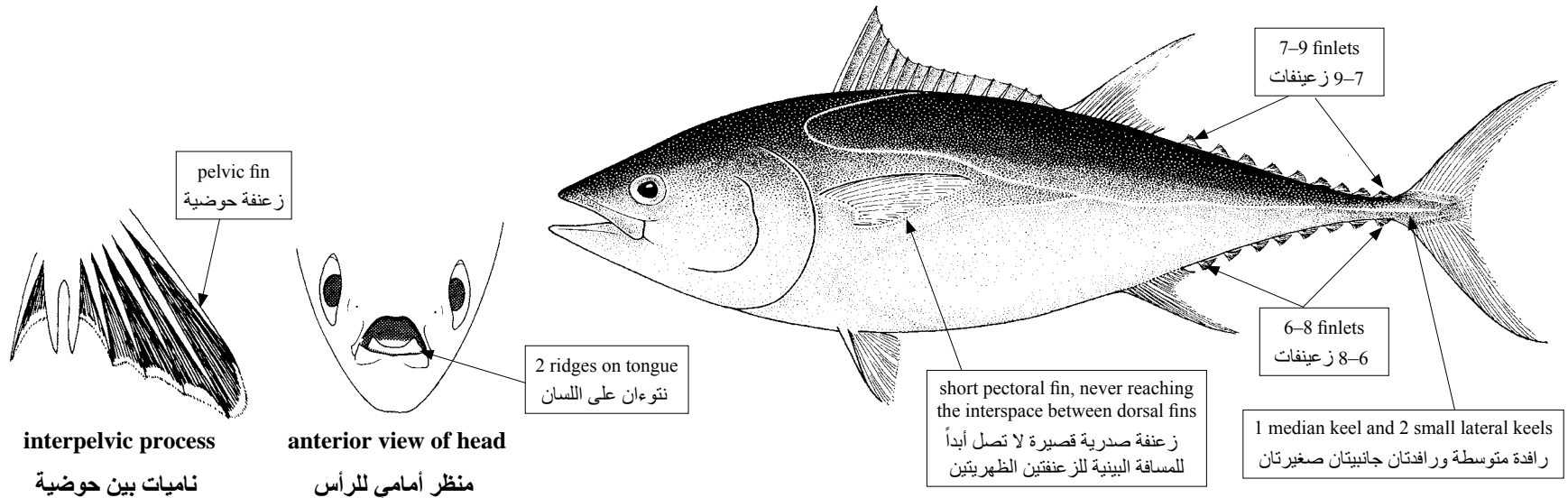
Distribution: Mediterranean, common to occasional in the area. Eastern and western Atlantic.

الحجم: الطول الكلي 80–180 سم والأقصى 320 سم.

الموائل وعلم الحياة: بيلاجي محيطي لكنه يقترب موسمياً من الشاطئ. يتواجد عادةً على أعماق بين السطح و 70 متراً. سربي، مهاجر ضمن المحيط، يولف أسراباً من أفراد متماثلة حجماً، وقد يولف أسراباً مختلطة مع أنواع أخرى من التونة. يتغذى أساساً على الأسماك ورأسيات الأرجل والإربيانات.

الأهمية في الصيد: نوع مُستهدف في الصيد. عَرَضِي في الشباك الجيبية والفخاخ وخيوط الشراك، وبالجر بالصنابير.

التوزع: البحر المتوسط، شائع إلى عَرَضِي في المنطقة. يَنْتَشِرُ في شرقي و غربي الأطلسي.





XIPHIIDAE

Xiphias gladius Linnaeus, 1758

السِّيَافِيَات

FAO names: En – Swordfish; Fr – Espadon; Sp – Pez espada;

Ar – أبو سيف

Size: From 90 to 130 cm TL (450 cm TL).

Habitat and biology: Pelagic, oceanic but found sometimes in coastal waters. Found usually from 10 and 200 m depth. Oceanodromous. Feeds mainly on fishes, also on crustaceans and squids.

Importance to fisheries: Target species. Caught commonly to rarely with entangling nets and by trolling.

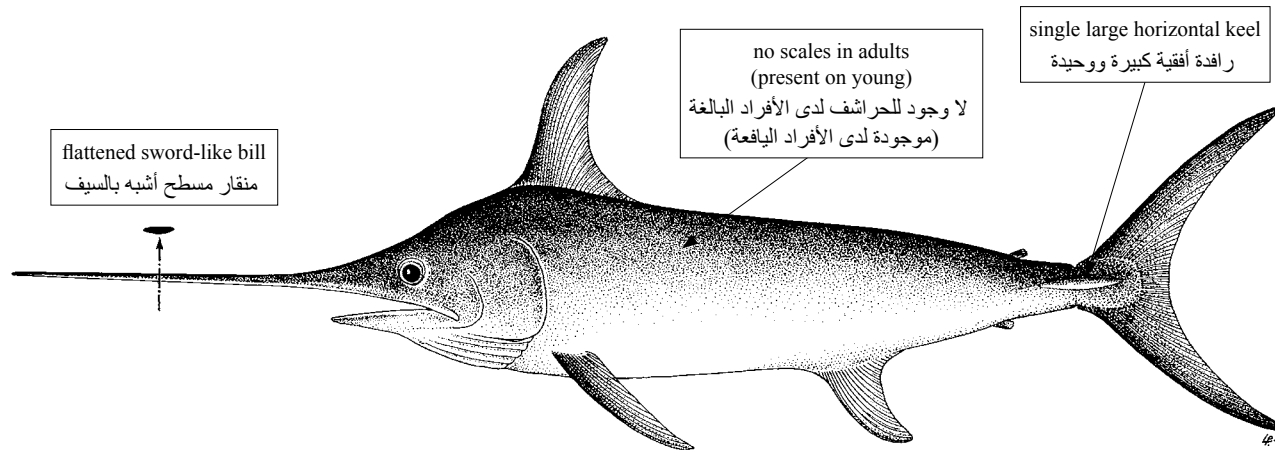
Distribution: Mediterranean, common to occasional in the area, rare from Lebanon to Egypt. Atlantic, Indian and Pacific oceans.

الحجم: الطول الكلي 90–130 سم والأقصى 450 سم.

الموطن وعلم الحياة: بيلاجي محيطي ولكنه يرتاد المياه الساحلية أحياناً. يتواجد عادةً على أعماق بين 10 و 200 متر. مهاجر ضمن المحيط. يتغذى أساساً على الأسماك وأيضاً القشريات والحبار.

الأهمية في الصيد: نوع مُستهدف في الصيد. شائع إلى نادر في الشباك المُشربكة أو المُبطنّة، وبالجر بالصنابير.

التوزع: البحر المتوسط، شائع إلى عَرَضي في المنطقة ونادر من لبنان إلى مصر. يَنْتَشِرُ في المحيط الأطلسي والهندي والهادي.



CENTROLOPHIDAE

Centrolophus niger (Gmelin, 1789)

الأسماك السوداء

FAO names: En – Rudderfish; Fr – Centrolophe noir; Sp – Romerillo;

Ar – شارد أسود

Size: From 50 to 100 cm TL (150 cm TL).

Habitat and biology: Pelagic, oceanic. Found usually between 40 and 1 000 m depth. Gregarious, juveniles occur in surface waters and are associated with jellyfishes and floating objects. Feeds on small fishes, squid, pelagic crustaceans, and other plankton.

Importance to fisheries: Bycatch species. Caught rarely with trawls and seines.

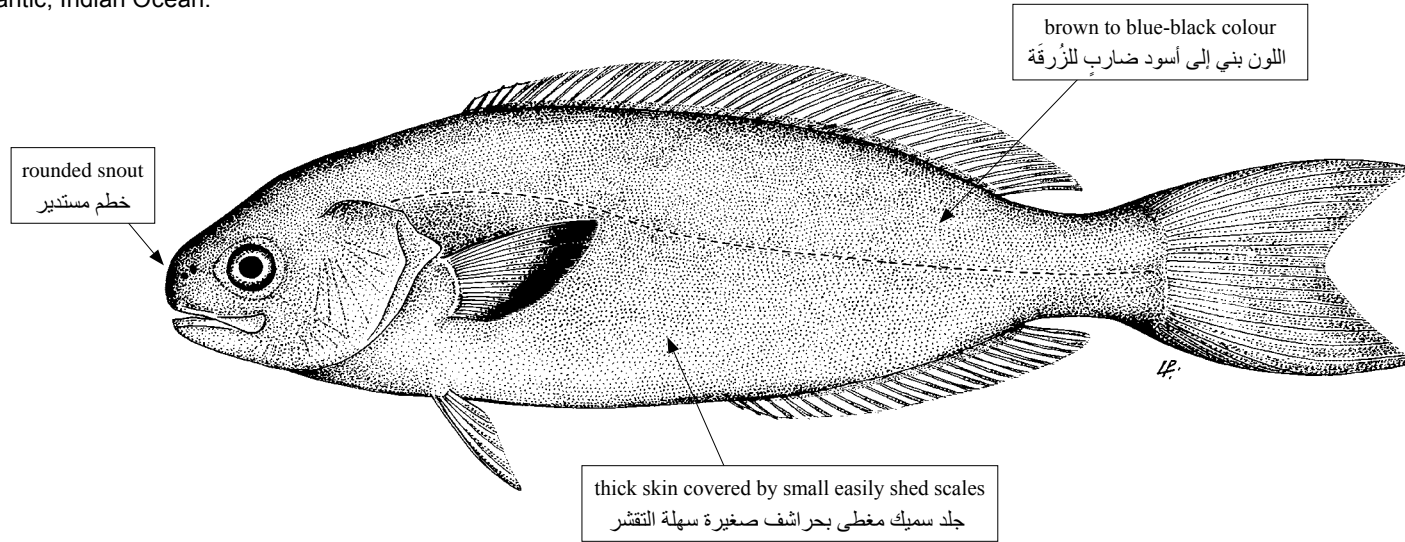
Distribution: Western Mediterranean, rare to absent in the area. Eastern and western Atlantic, Indian Ocean.

الحجم: الطول الكلي 50–100 سم والأقصى 150 سم.

الموائل وعلم الحياة: بيلاجي محيطي. يتواجد عادةً على أعماق بين 40 و 1 000 متر. سربي، وتظهر الأفراد اليافعة في المياه السطحية وتقترب بقناديل البحر والأجسام العائمة. يتغذى على الأسماك الصغيرة والحبار والقشريات البيلاجية وعوالق أخرى.

الأهمية في الصيد: مصيد ثانوي. نادر في شباك الجرف والشباك الجيبية.

التوزع: غربي البحر المتوسط، نادر إلى غائب في المنطقة. يُنتشر في شرقي وغربي الأطلسي والمحيط الهندي.





STROMATEIDAE

Stromateus fiatola Linnaeus, 1758

المرقعات

FAO names: En – Blue butterflyfish; Fr – Fiatole; Sp – Palometa fiatola;

Ar – زبيدة

Size: From 25 to 35 cm TL (55 cm TL).

Habitat and biology: Pelagic, neritic over soft bottoms. Found usually between 10 and 70 m depth. Gregarious, juveniles found with jellyfishes. Feeds on small fishes, jellyfishes and other zooplankton.

Importance to fisheries: Bycatch species. Caught occasionally with trawls, entangling nets and seines.

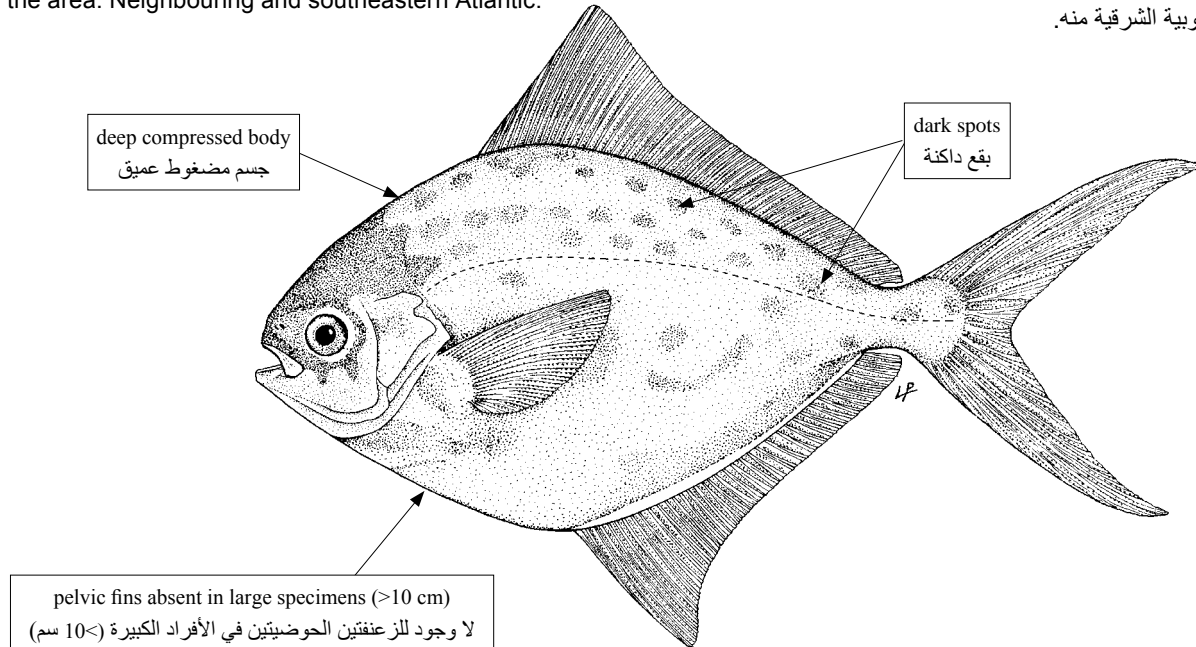
Distribution: Mediterranean, occasional from Morocco to Algeria, rare to absent elsewhere in the area. Neighbouring and southeastern Atlantic.

الحجم: الطول الكلي 25–35 سم والأقصى 55 سم.

الموئل وعلم الحياة: بيلاجي شاطئي على قيعان رخوة. يتواجد عادةً على أعماق بين 10 و 70 متراً. سربي، تظهر الأفراد اليافعة مع قناديل البحر. يتغذى على الأسماك الصغيرة وقناديل البحر والعوالق الحيوانية.

الأهمية في الصيد: مصيد ثانوي. عرَضِي في شباك الجرف، والشباك الجيبية.

التوزع: البحر المتوسط، عرضي من المغرب إلى الجزائر، نادر إلى غائب في بقية أنحاء المنطقة. يَنْتَشِرُ في مياه الأطلسي المجاورة والجنوبية الشرقية منه.



CAPROIDAE

Capros aper (Linnaeus, 1758)

الخنزيرات

FAO names: En – Boarfish; Fr – Sanglier; Sp – Ochavo;

Ar – خنزير عمق

Size: From 8 to 10 cm TL (16 cm TL).

Habitat and biology: Demersal, oceanic over hard bottoms and soft bottoms. Found usually between 40 and 700 m depth. Gregarious. Feeds on crustaceans, worms and molluscs.

Importance to fisheries: Bycatch species. Caught occasionally with trawls and entangling nets.

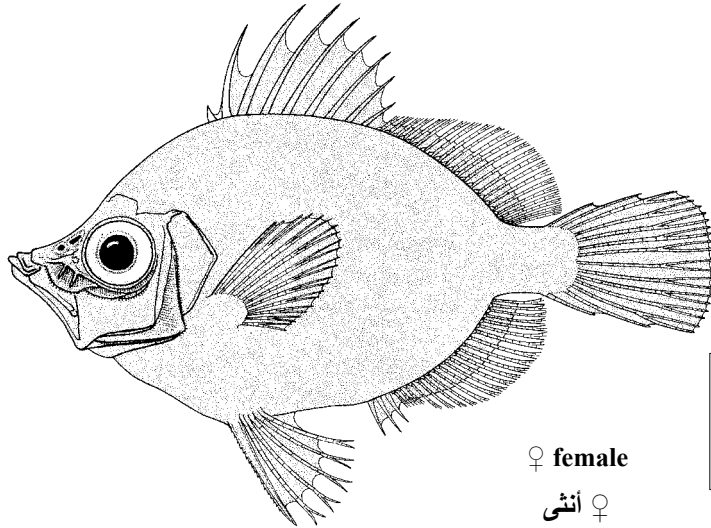
Distribution: Mediterranean, common to rare in the area. Neighbouring and temperate eastern Atlantic.

الحجم: الطول الكلي 8–10 سم والأقصى 16 سم.

الموائل وعلم الحياة: مجاور للقاع محيطي على القيعان الصلبة والرخوة. يتواجد عادةً على أعماق بين 40 و 700 متر. سربي، يتغذى على القشريات والديدان والرخويات.

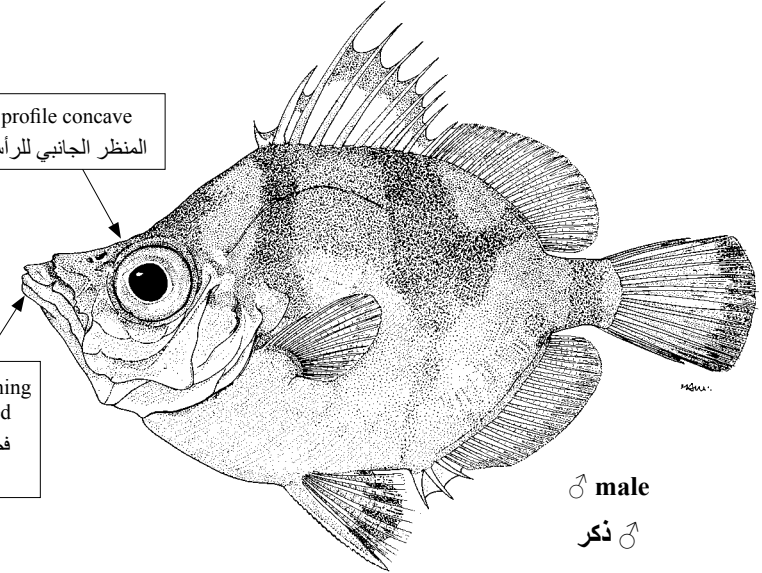
الأهمية في الصيد: مصيد ثانوي. عَرَضِي في شباك الخرف، والشباك المُشْرِبِكة أو المُبَطَّنة.

التَّوَزُّع: البحر المتوسط، شائع إلى نادر في المنطقة. يَنْتَشِرُ في مياه الأطلسي المجاورة والمعتدلة الشرقية منه.



protrusible mouth, forming a tube when protruded
فم قابل للتواء يُشكِّل أنبوباً
عندما يبرز

head profile concave
المنظر الجانبي للرأس مقعر





Order PLEURONECTIFORMES – Flatfishes

Flattened body. In adults, both eyes on the same side of head.

رتبة الأسماك المفلطحة - السمك المُسطَّح

الجسم مُسطَّح، العينان عند الأفراد البالغة موجودتان على أحد جانبي الرأس.

CITHARIDAE

One species reported from the Mediterranean (FAO Fishing Area 37).

page 516

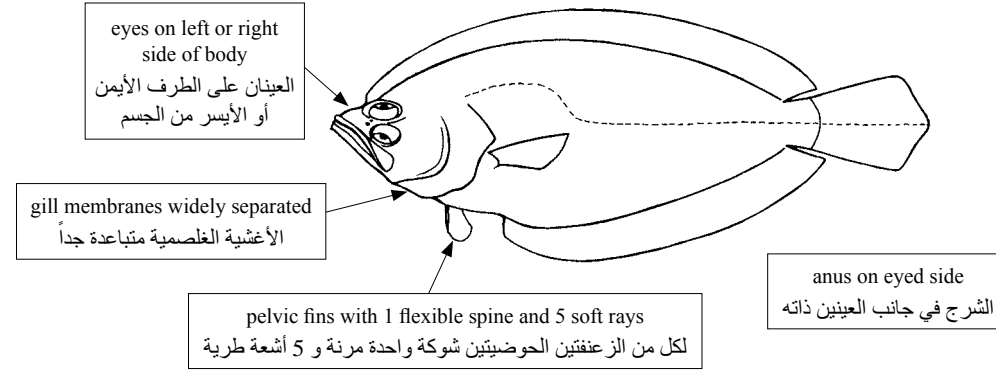
Largescale flounders

أسماك الترس الكبيرة الحراشف

صفحة 516

أقمار الليل

سُجِّل وجود نوع واحد في البحر المتوسط (منطقة الصيد 37 لدى منظمة الأغذية والزراعة).



BOTHIDAE

Six species reported from the Mediterranean (FAO Fishing Area 37).

page 517

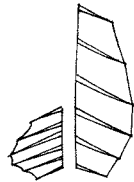
Lefteye flounders

أسماك الترس اليسارية العينين

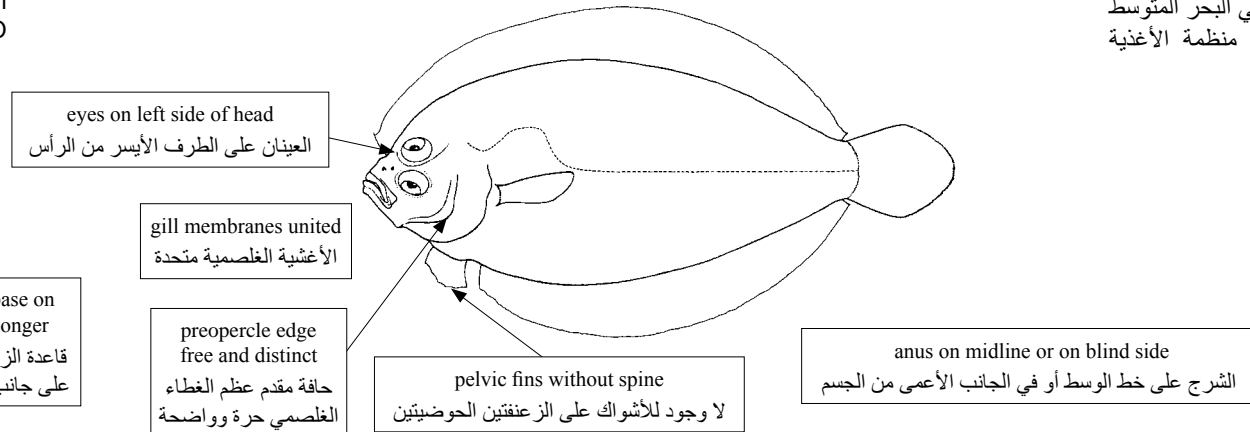
صفحة 517

الخرموسيات

سُجِّل وجود ستة أنواع في البحر المتوسط (منطقة الصيد 37 لدى منظمة الأغذية والزراعة).



pelvic-fin base on eyed side longer
قاعدة الزعنفة الحوضية على جانب العينين أطول



SOLEIDAE

Fifteen species (at least) reported from the Mediterranean (FAO Fishing Area 37).

page 520

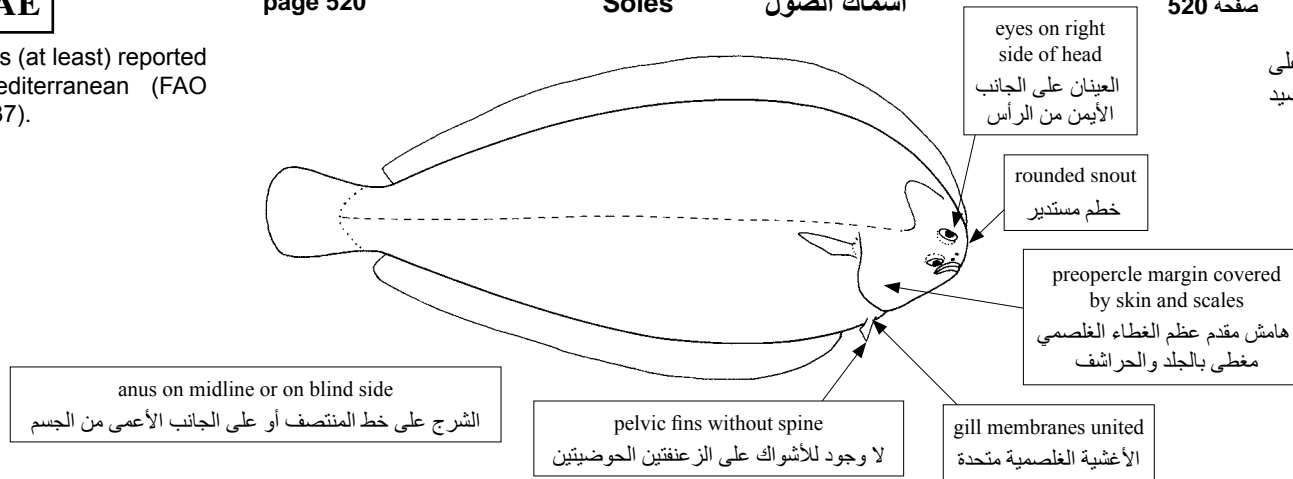
Soles

أسماك الصول

صفحة 520

اللسان الأيمن

سُجِّل وجود خمسة عشر نوعاً (على الأقل) في البحر المتوسط (منطقة الصيد 37 لدى منظمة الأغذية والزراعة).



CYNOGLOSSIDAE

Three species reported from the Mediterranean (FAO Fishing Area 37), out of which 1 is exotic.

page 526

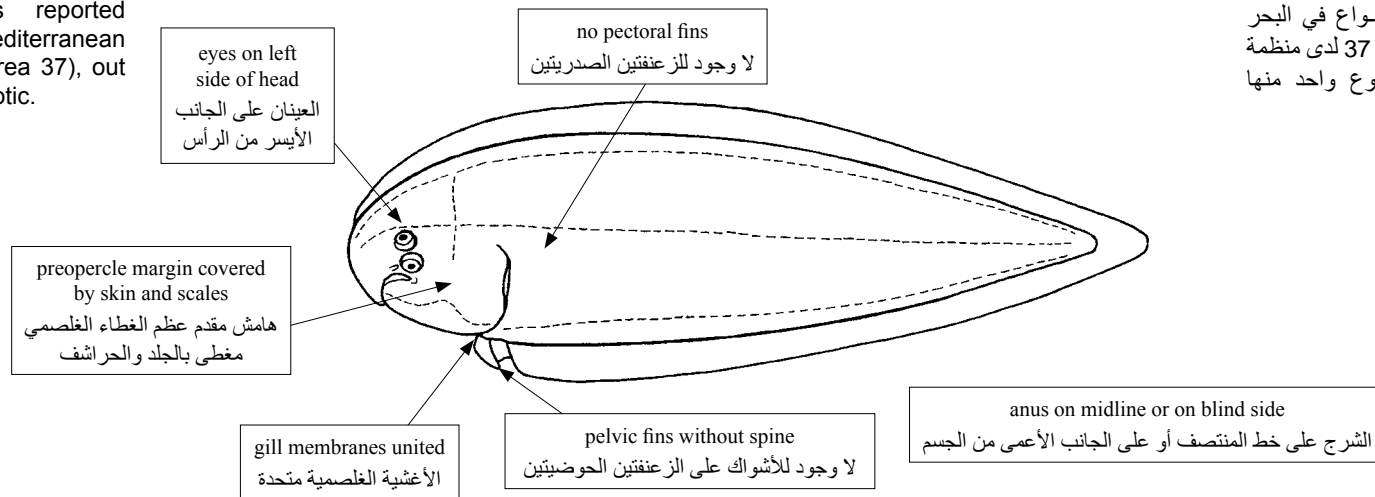
Tonguefishes

أسماك لسان الثور

صفحة 526

اللسان الأيسر

سُجِّل وجود ثلاثة أنواع في البحر المتوسط (منطقة الصيد 37 لدى منظمة الأغذية والزراعة)، نوع واحد منها غريب.





CITHARIDAE

Citharus linguatula (Linnaeus, 1758)

أقمار الليل

FAO names: En – Spotted flounder; Fr – Feuille; Sp – Solleta;

Ar – ترس مُرَقَط

Size: From 10 to 15 cm TL (30 cm TL).

الحجم: الطول الكلي 10–15 سم والأقصى 30 سم.

Habitat and biology: Demersal, neritic over soft bottoms. Found usually between 5 and 200 m depth. Solitary, sinistral. Feeds on small fishes and crustaceans.

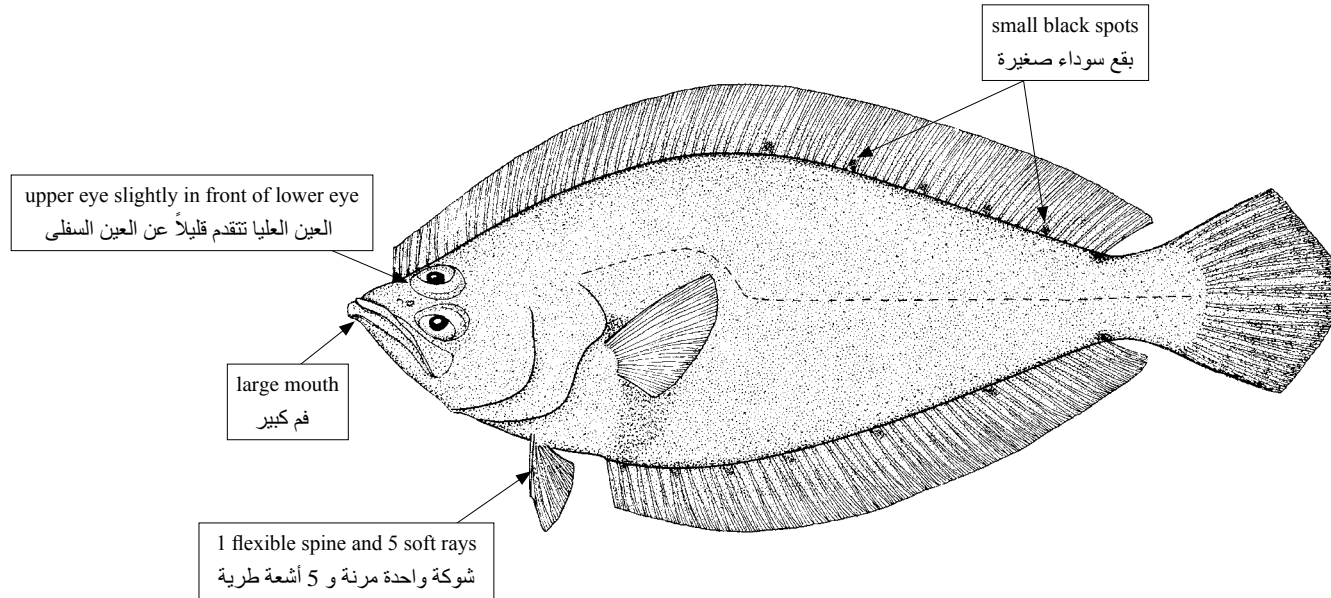
الموائل وعلم الحياة: مجاور للقاع شاطئي على قيعان رخوة. يتواجد عادةً على أعماق بين 5 و 200 متر. وَحَدَائِي، أيسر. يتغذى على الأسماك الصغيرة والقشريات.

Importance to fisheries: Bycatch species. Caught commonly to occasionally with trawls, entangling nets and seines.

الأهمية في الصيد: مصيد ثانوي. شائع إلى عرضي في شباك الجرف، والشباك المُشْرِبِكة أو المُبَطَّنة، والشباك الجيبية.

Distribution: Mediterranean, common to occasional in the area. Neighbouring Atlantic.

التَّوَزُّع: البحر المتوسط، شائع إلى عَرَضِي في المنطقة. يَنْتَشِرُ في مياه الأطلسي المجاورة.



BOTHIDAE

Arnoglossus imperialis (Rafinesque, 1810)

الخرموسيات

FAO names: En – Imperial scaldfish; Fr – Arnoglosse impérial; Sp – Serrandel imperial;

Ar – مداس ملكي

Size: From 10 to 15 cm TL (25 cm TL).

الحجم: الطول الكلي 10–15 سم والأقصى 25 سم.

Habitat and biology: Demersal, neritic over soft bottoms or shells. Found usually between 80 and 350 m depth, but encountered at shallower depth during winter. Sinistral. Feeds on small benthic invertebrates.

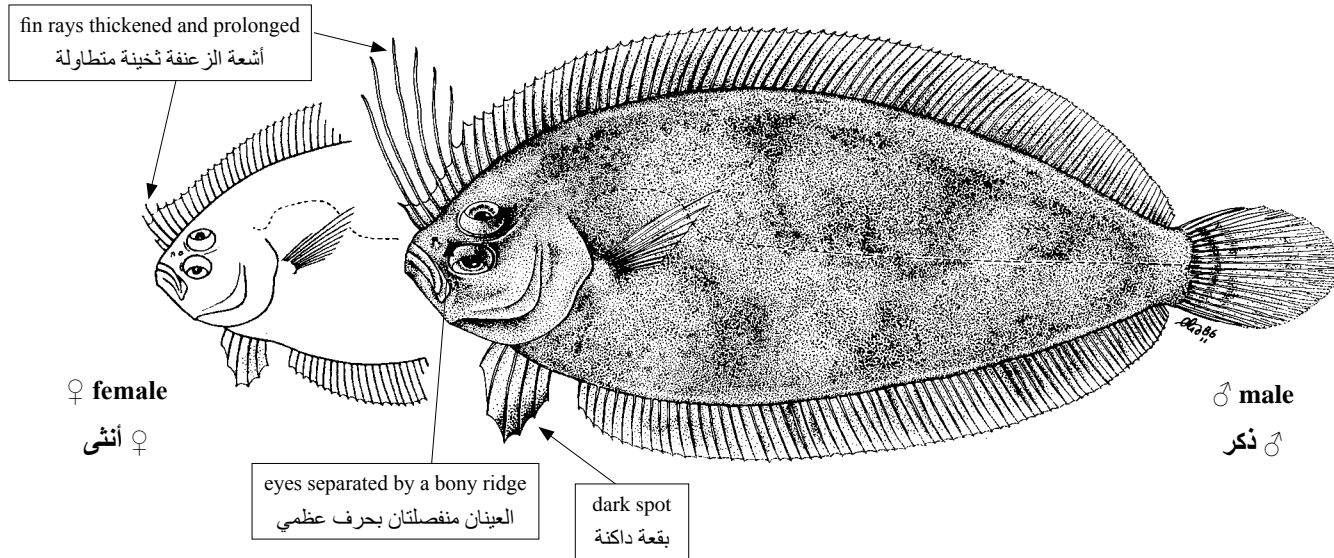
الموطن وعلم الحياة: مجاور للقاع شاطئي على قيعان رخوة أو على القواقع والأصداف. يتواجد عادةً على أعماق بين 80 و 350 متراً ولكن يصادف في الشتاء على أعماق أقرب للسطح. أيسر. يتغذى على اللاقاريات القاعية الصغيرة.

Importance to fisheries: Bycatch species. Caught occasionally with trawls.

الأهمية في الصيد: مصيد ثانوي. عَرَضِي في شباك الجرف.

Distribution: Western Mediterranean, occasional to rare from Morocco to Libya and Turkey, absent from Egypt to Syria. Eastern Atlantic.

التوزع: غربي البحر المتوسط، عَرَضِي إلى نادر من المغرب إلى ليبيا وتركيا وغائب من مصر إلى سورية. يُنتشر في شرقي المحيط الأطلسي.





BOTHIDAE

Arnoglossus laterna (Walbaum, 1792)

الخرموسيات

FAO names: En – Mediterranean scaldfish; Fr – Arnoglosse de Méditerranée; Sp – Serrandell;

Ar – مداس شفاف

Size: From 10 to 15 cm TL (20 cm TL).

الحجم: الطول الكلي 10–15 سم والأقصى 20 سم.

Habitat and biology: Demersal, neritic over soft bottoms. Found usually between 10 and 400 m depth. Sinistral. Feeds on small invertebrates (mainly crustaceans) and fishes.

الموطن وعلم الحياة: مجاور للقاع شاطئي على قيعان رخوة. يتواجد عادةً على أعماق بين 10 و 400 متر. أيسر. يتغذى على اللافقاريات الصغيرة (القشريات خصوصاً) والأسماك.

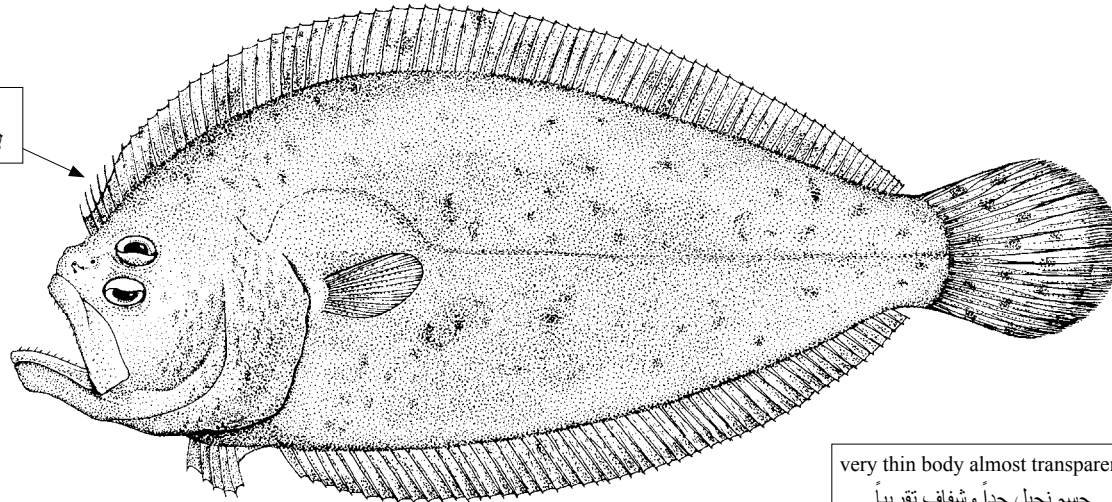
Importance to fisheries: Bycatch species. Caught occasionally with trawls, entangling nets and seines.

الأهمية في الصيد: مصيد ثانوي. عرّضي في شباك الجرف، والشباك المُشْرِبِكة أو المُبْطِنَة، والشباك الجيبية.

Distribution: Mediterranean, occasional in the area. Eastern Atlantic.

التوزع: البحر المتوسط، عرّضي في المنطقة. يَنْتَشِرُ في شرقي الأطلسي.

no prolonged fin rays
لا وجود لأشعة ز عنفية متطاولة



very thin body almost transparent
جسم نحيل جداً وشفاف تقريباً

BOTHIDAE

Bothus podas (Delaroche, 1809)

الخرموسيات

FAO names: En – Wide-eyed flounder; Fr – Rombou podas; Sp – Podas;

Ar – مداس بو عيون

Size: From 12 to 20 cm TL (45 cm TL).

الحجم: الطول الكلي 12-20 سم والأقصى 45 سم.

Habitat and biology: Demersal, neritic over soft bottoms. Found usually between 15 and 50 m depth. Sinistral. Feeds on benthic small invertebrates and fishes.

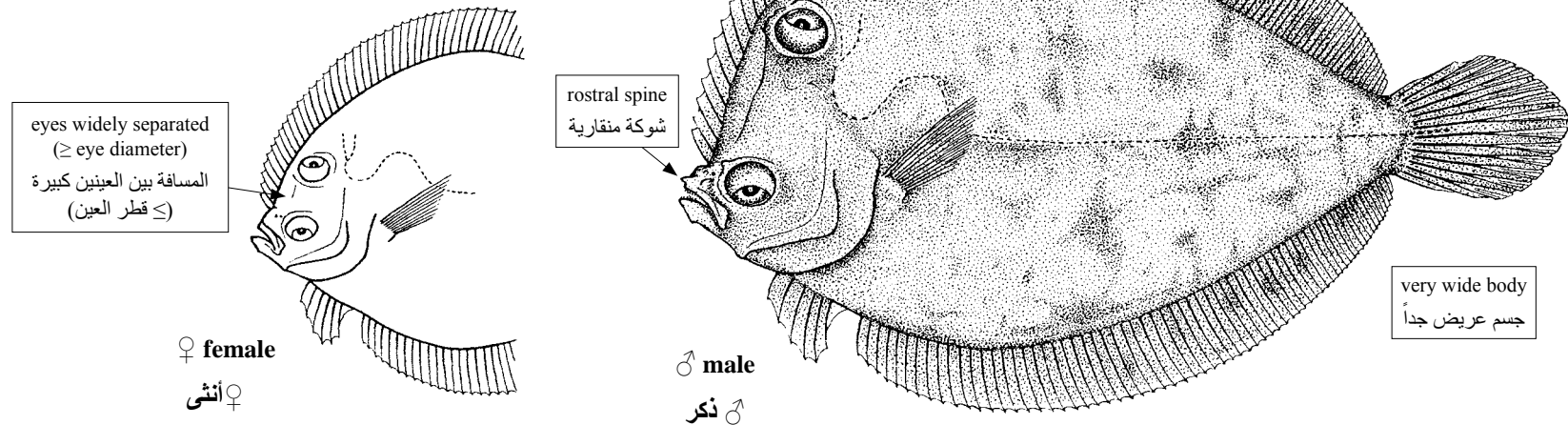
الموطن وعلم الحياة: مجاور للقاع شاطئي على قيعان رخوة. يتواجد عادةً على أعماق بين 15 و 50 متراً. أيسر. يتغذى على اللافقاريات والأسماك القاعية الصغيرة.

Importance to fisheries: Bycatch species. Caught commonly to occasionally with trawls, entangling nets, seines and longlines.

الأهمية في الصيد: مصيد ثانوي. شائع إلى عرضي في شباك الجرف، والشباك المُشْرِبِكة أو المُبْطَنَة، والشباك الجببية، وخيوط الشراك.

Distribution: Mediterranean, common to occasional in the area. Eastern Atlantic.

التوزع: البحر المتوسط، شائع إلى عرضي في المنطقة. يُنتشر في شرقي الأطلسي.





SOLEIDAE

Dicologlossa cuneata (Moreau, 1881)

اللسان الأيمن

FAO names: En – Wedge sole; Fr – Céteau; Sp – Acedia;

Ar – صول إسفيني

Size: From 15 to 17 cm TL (30 cm TL).

Habitat and biology: Demersal, neritic over soft bottoms. Found usually between 10 and 100 m depth. Dextral. Feeds on a wide range of benthic organisms.

Importance to fisheries: Bycatch species. Caught occasionally with trawls, entangling nets and seines.

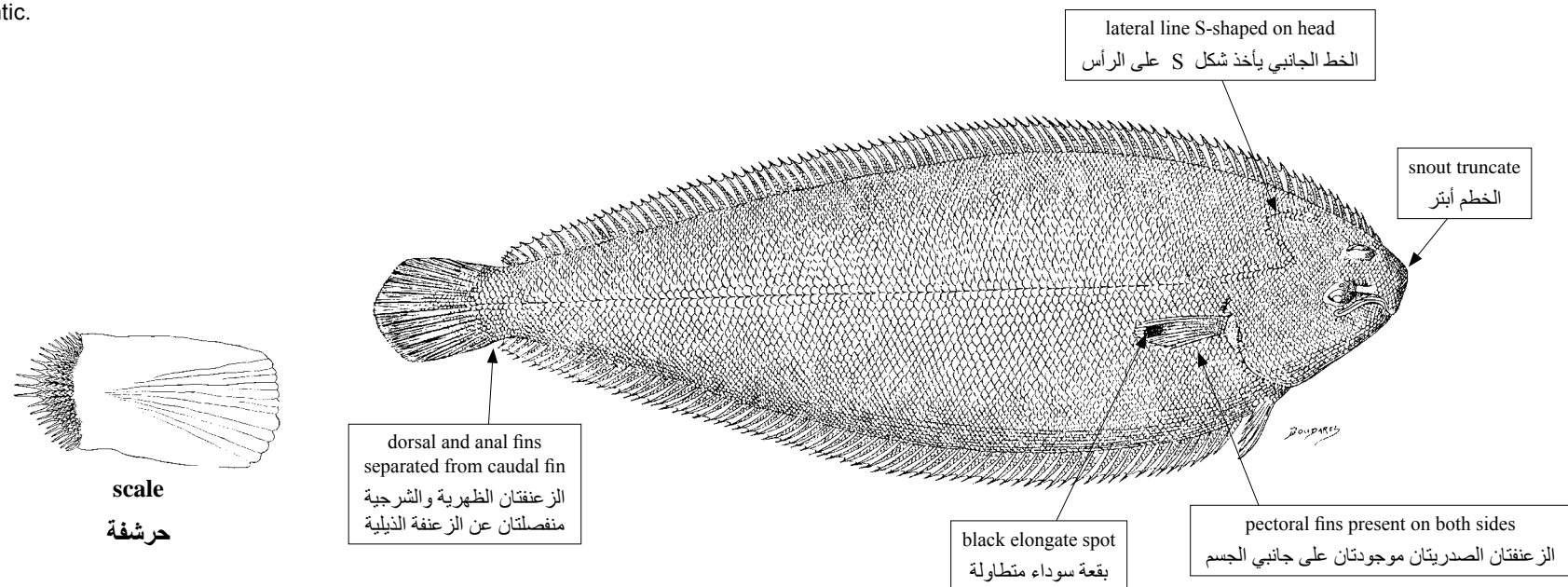
Distribution: Southwestern Mediterranean, occasional from Morocco to Tunisia, absent from the rest of the area. Southeastern and neighbouring Atlantic.

الحجم: الطول الكلي 15-17 سم والأقصى 30 سم.

الموطن وعلم الحياة: مجاور للقاع شاطئي على قيعان رخوة. يتواجد عادةً على أعماق بين 10 و 100 متر. أيمن. يتغذى على طيف واسع من الكائنات القاعية.

الأهمية في الصيد: مصيد ثانوي. عَرَضِي في شباك الجرف، والشباك المُشْرِبِكة أو المُبَطَّنة والشباك الجيبية.

التَّوَرُّع: جنوبي غربي البحر المتوسط، عرضي من المغرب إلى تونس، وغائب في بقية أنحاء المنطقة. يَنْتَشِرُ في مياه الأطلسي المجاورة والجنوبية الشرقية منه.



SOLEIDAE

Microchirus ocellatus (Linnaeus, 1758)

اللسان الأيمن

FAO names: En – Foureyed sole; Fr – Sole ocellée; Sp – Tambor real;

Ar – صول رباعي العيون

Size: From 12 to 18 cm TL (20 cm TL).

الحجم: الطول الكلي 12-18 سم والأقصى 20 سم.

Habitat and biology: Demersal, neritic over soft bottoms. Found usually between 20 and 400 m depth. Dextral. Feeds on benthic organisms.

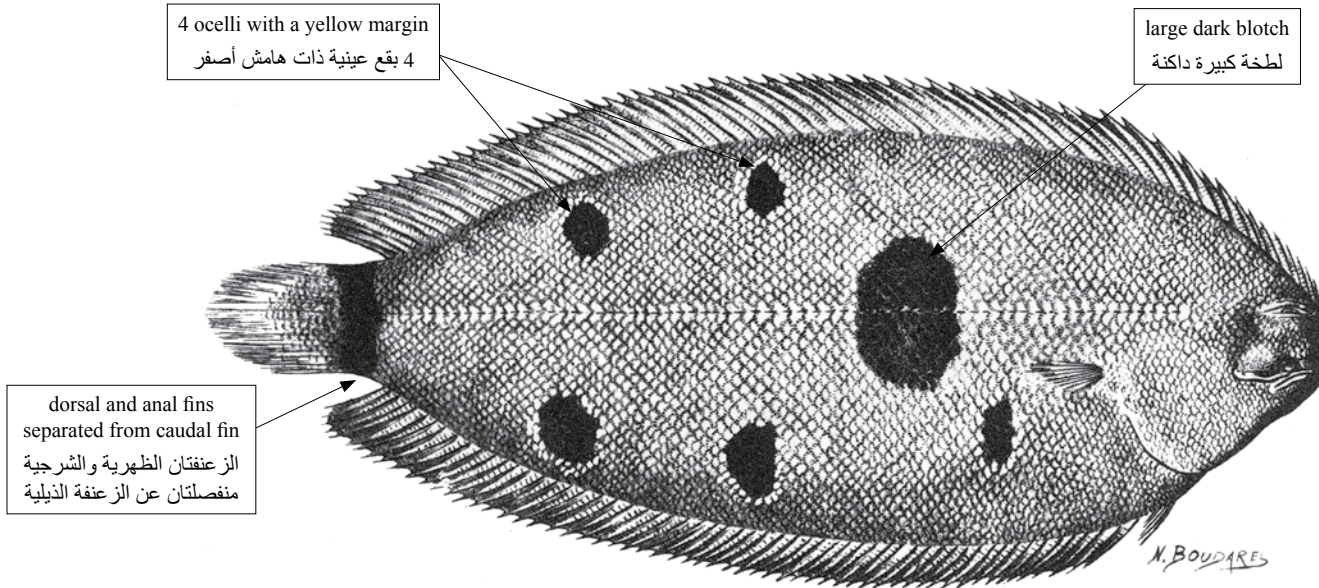
الموطن وعلم الحياة: مجاور للقاع شاطئي على قيعان رخوة. يتواجد عادةً على أعماق بين 20 و 400 متر. أيمن. يتغذى على الكائنات القاعية.

Importance to fisheries: Bycatch species. Caught occasionally to rarely with trawls and seines.

الأهمية في الصيد: مصيد ثانوي. عرضي إلى نادر في شباك الجرف، والشباك الجيبية.

Distribution: Mediterranean, occasional to rare in the area. Neighbouring and southeastern Atlantic.

التوزيع: البحر المتوسط، عرضي إلى نادر في المنطقة. ينتشر في مياه الأطلسي المجاورة والجنوبية الشرقية منه.





SOLEIDAE

Monochirus hispidus Rafinesque, 1814

اللسان الأيمن

FAO names: **En** – Whiskered sole; **Fr** – Sole velue; **Sp** – Soldado;

Ar – صول ذو سبلة

Size: From 12 to 18 cm TL (22 cm TL).

الحجم: الطول الكلي 12–18 سم والأقصى 22 سم.

Habitat and biology: Demersal, neritic over soft bottoms. Found usually between 10 and 100 m depth. Dextral. Feeds on benthic organisms.

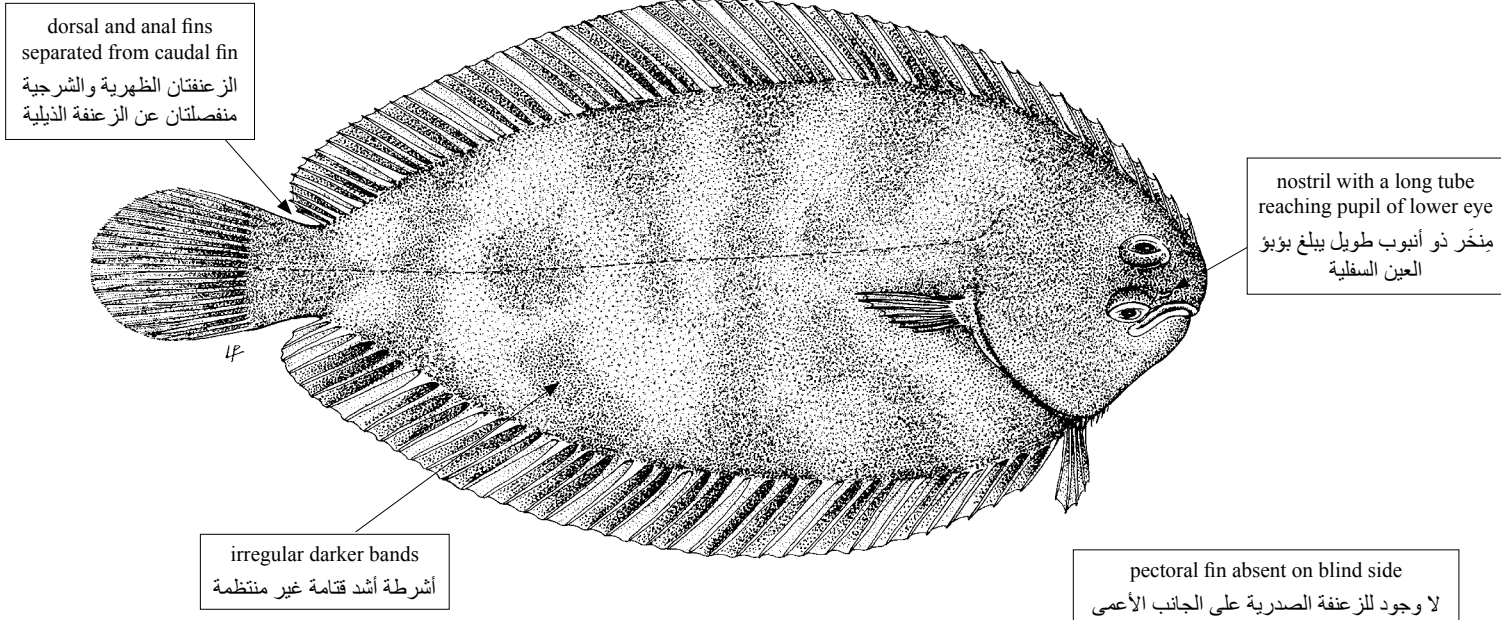
الموائل وعلم الحياة: مجاور للقاع شاطئي على قيعان رخوة. يتواجد عادةً على أعماق بين 10 و 100 متر. أيمن. يتغذى على الكائنات القاعية.

Importance to fisheries: Bycatch species. Caught occasionally to rarely with trawls.

الأهمية في الصيد: مصيد ثانوي. عرضي إلى نادر في شباك الجرف.

Distribution: Mediterranean, occasional to absent in the area. Neighbouring and southeastern Atlantic.

التوزيع: البحر المتوسط، عرضي إلى غائب في المنطقة. يُنتشر في مياه الأطلسي المجاورة والجنوبية الشرقية منه.



SOLEIDAE

Pegusa lascaris (Risso, 1810)

اللسان الأيمن

FAO names: En – Sand sole; Fr – Sole-pole; Sp – Lenguado de arena;

Ar – صول رملي

Size: From 20 to 25 cm (40 cm TL).

Habitat and biology: Demersal, neritic over soft bottoms. Found usually between 20 and 50 m depth. Dextral. Feeds mainly on crustaceans (amphipods, mysids, shrimps, decapods), bivalves and polychaetes.

Importance to fisheries: Bycatch species. Caught occasionally with trawls, entangling nets and longlines.

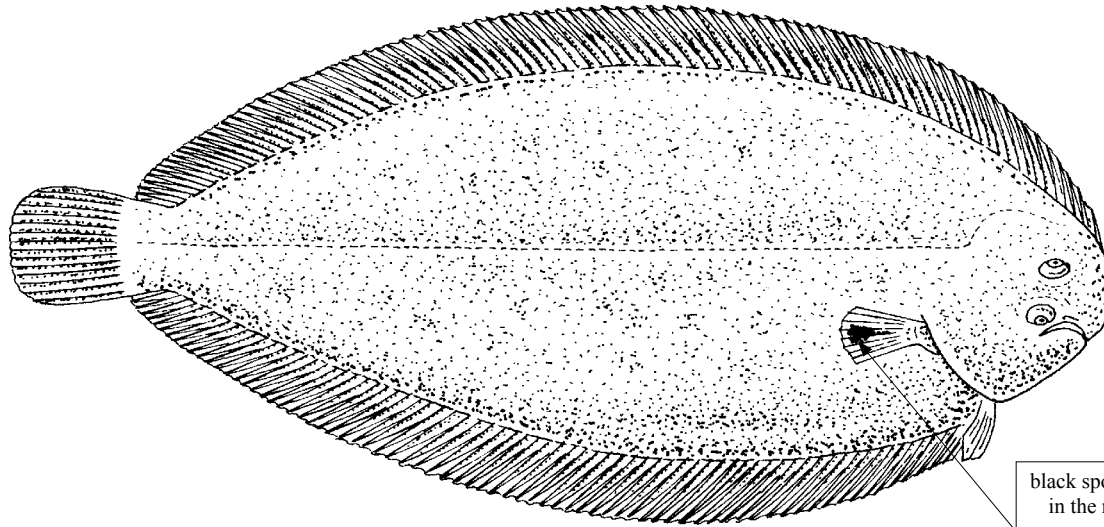
Distribution: Mediterranean, occasional to absent in the area. Eastern Atlantic.

الحجم: الطول الكلي 20-25 سم والأقصى 40 سم.

الموطن وعلم الحياة: مجاور للقاع شاطئي على قيعان رخوة. يتواجد عادةً على أعماق بين 20 و 50 متراً. أيمن. يتغذى أساساً على القشريات (مزدوجات الأرجل والمطبقات والإربيانات وعشاريات الأرجل) ثنائيات المصراع وعديدات الأهلاب.

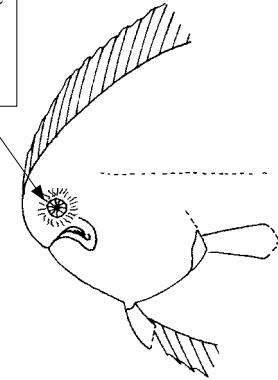
الأهمية في الصيد: مصيد ثانوي. عَرَضِي في شباك الجرف، والشباك المُشْرِبِكة أو المُبْطِنَة، وخبوط الشراك.

التوزع: البحر المتوسط، عرضي إلى غائب في المنطقة. يَنْتَشِرُ في شرقي الأطلسي.



nostril on blind side
rosette-shaped
المنخر على الجانب
الأعمى وردي الشكل

black spot with a yellow margin
in the middle of pectoral fin
بقعة سوداء ذات هامش أصفر في
منتصف الزعنفة الصدرية



ventral view of head

منظر بطني للرأس





SOLEIDAE

Solea aegyptiaca Chabanaud, 1927

اللسان الأيمن

FAO names: En – Egyptian sole; Fr – Sole égyptienne; Sp – Suela egipcia;

Ar – صول مصري

Size: From 15 to 25 cm TL (45 cm TL).

Habitat and biology: Demersal, neritic over soft bottoms. Found usually between 1 and 50 m depth. Dextral. Feeds on benthic invertebrates.

Importance to fisheries: Target species. Caught commonly with trawls, entangling nets, seines and longlines.

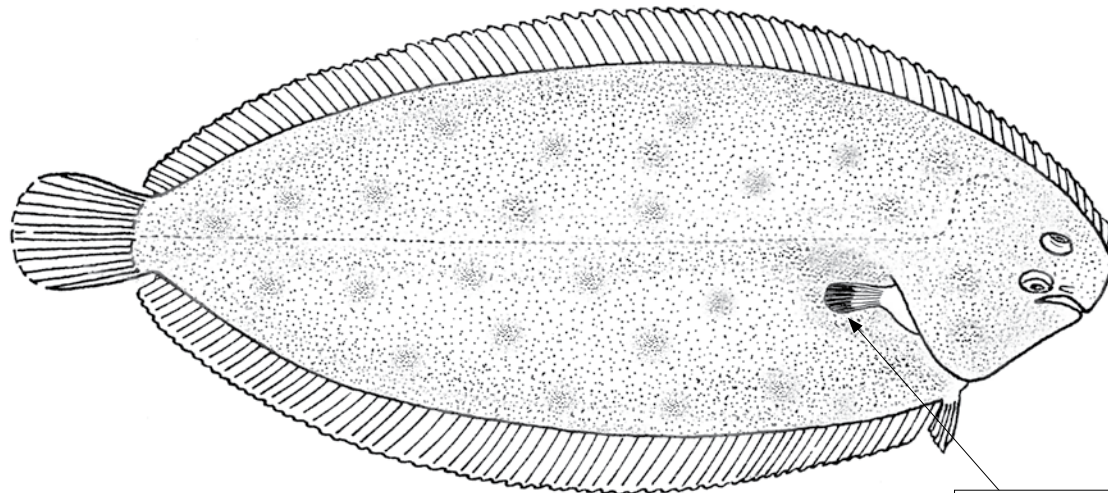
Distribution: Eastern Mediterranean, common to occasional from Tunisia to Egypt, absent elsewhere from the area.

الحجم: الطول الكلي 15-25 سم والأقصى 45 سم.

الموائل وعلم الحياة: مجاور للقاع شاطئي على قيعان رخوة. يتواجد عادةً على أعماق بين 1 و 50 متراً. أيمن. يتغذى على اللاقناريات القاعية.

الأهمية في الصيد: نوع مُستهدف في الصيد. شائع في شباك الجرف، والشباك المُشْرِبِكة أو المُبَطَّنَة، والشباك الجيبية، وخيوط الشراك.

التَّوَزُّع: شرقي البحر المتوسط، شائع إلى عرضي مِنْ تونس إلى مصر. وغائب في بقية أنحاء المنطقة.



black blotch at posterior end of fin
لطفة سوداء على النهاية الخلفية للزعنفة

SOLEIDAE

Solea solea (Linnaeus, 1758)

اللسان الأيمن

FAO names: En – Common sole; Fr – Sole commune; Sp – Lenguado común;

Ar – صول شائع

Size: From 20 to 40 cm TL (70 cm TL).

الحجم: الطول الكلي 20-40 سم والأقصى 70 سم.

Habitat and biology: Demersal, neritic over soft bottoms. Found usually from the surface down to 80 m depth. Dextral. Feeds on benthic invertebrates (worms, molluscs and small crustaceans).

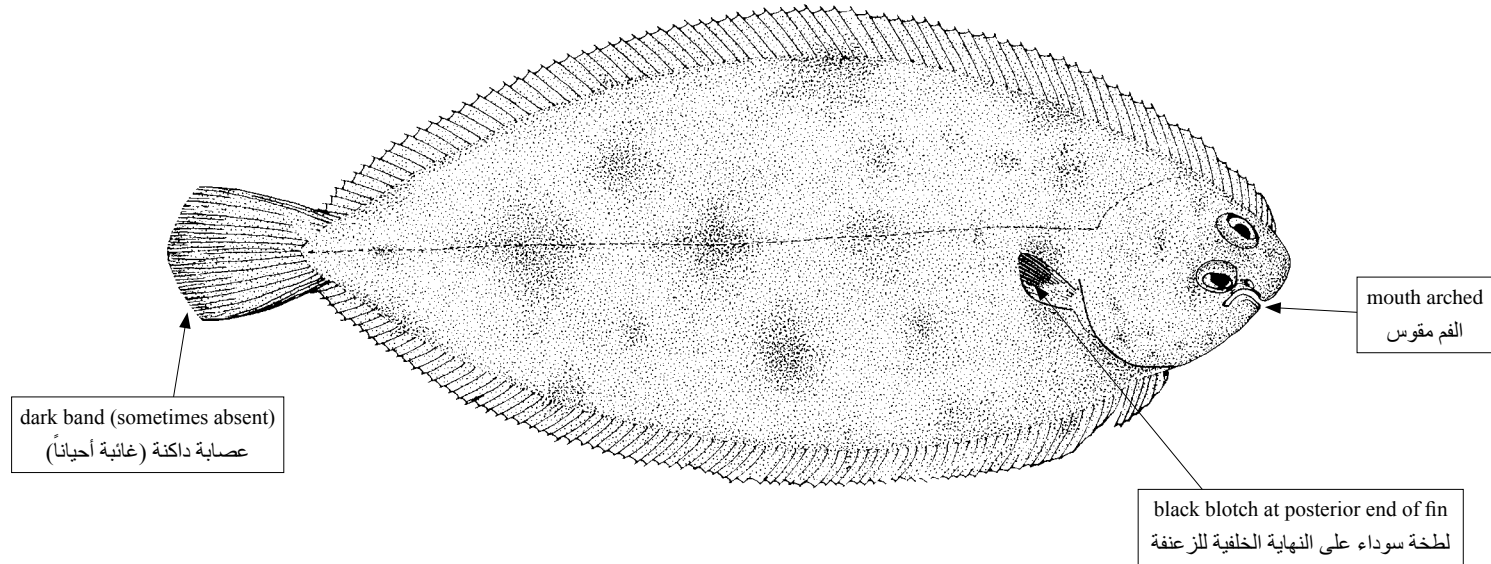
الموائل وعلم الحياة: مجاور للقاع شاطئي على قيعان رخوة. يتواجد عادةً على أعماق بين السطح و 80 متراً. أيمن. يتغذى على اللاقاريات القاعية (الديدان والرخويات والقشريات الصغيرة).

Importance to fisheries: Target species. Caught commonly to occasionally with trawls, entangling nets and longlines.

الأهمية في الصيد: نوع مُستهدف في الصيد. شائع إلى عرضي في شباك الجرف، والشباك المُشْرِبِكة أو المُبَطَّنة، وخبوط الشراك.

Distribution: Mediterranean, common to occasional in the area. Eastern Atlantic.

التوزع: البحر المتوسط، شائع إلى عرضي في المنطقة. يُنتشرُ في شرقي الأطلسي.





CYNOGLOSSIDAE

Cynoglossus sinusarabici (Chabanaud, 1931)

اللسان الأيسر

FAO names: En – Red Sea tonguesole; Fr – Sole-langue de mer Rouge; Sp – Pelada del Mar rojo;

Ar – لسان البحر الأحمر

Size: From 8 to 15 cm TL (20 cm TL).

الحجم: الطول الكلي 8–15 سم والأقصى 20 سم.

Habitat and biology: Demersal, neritic over soft bottoms. Found usually from the surface down to 30 m depth. Feeds on benthic invertebrates.

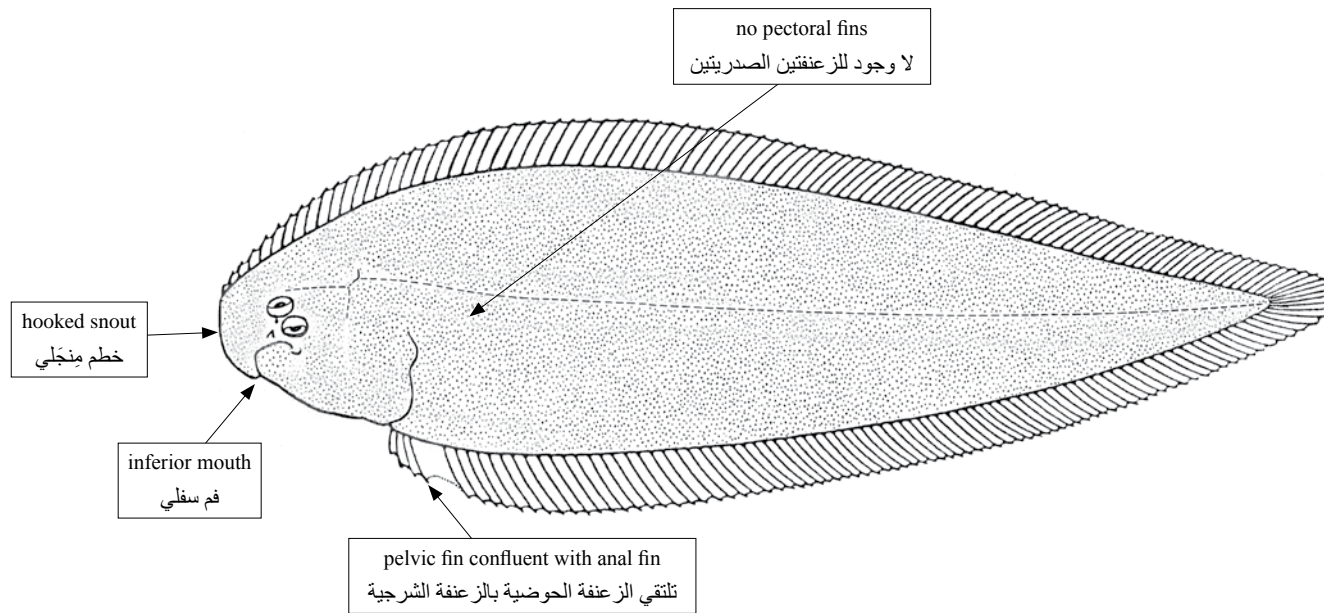
الموائل وعلم الحياة: مجاور للقاع شاطئي على قيعان رخوة. يتواجد عادةً على أعماق بين السطح و 30 متراً. يتغذى على اللاقاريات القاعية.

Importance to fisheries: Bycatch species. Caught occasionally to rarely with entangling nets and seines.

الأهمية في الصيد: مصيد ثانوي. عرضي إلى نادر في الشباك المُشْرِبِكة أو المُبَطَّنة، والشباك الجيبية.

Distribution: Introduced via the Suez Canal. Occasional to rare from Egypt to Turkey. Endemic to the Red Sea.

التَّوَزُّع: دخل عبر قناة السويس. عَرَضِي إلى نادر من مصر إلى تركيا. يَتَوَطَّنُ البحر الأحمر فقط.



CYNOGLOSSIDAE

Symphurus nigrescens Rafinesque, 1810

اللسان الأيسر

FAO names: En – Tonguesole; Fr – Plagusie sombre; Sp – Pelada;

Ar – لسان قاتم

Size: From 8 to 10 cm TL (12 cm TL).

الحجم: الطول الكلي 8–10 سم والأقصى 12 سم.

Habitat and biology: Demersal, oceanic over soft bottoms. Found usually between 100 and 1400 m depth. Feeds on a wide variety of benthic invertebrates.

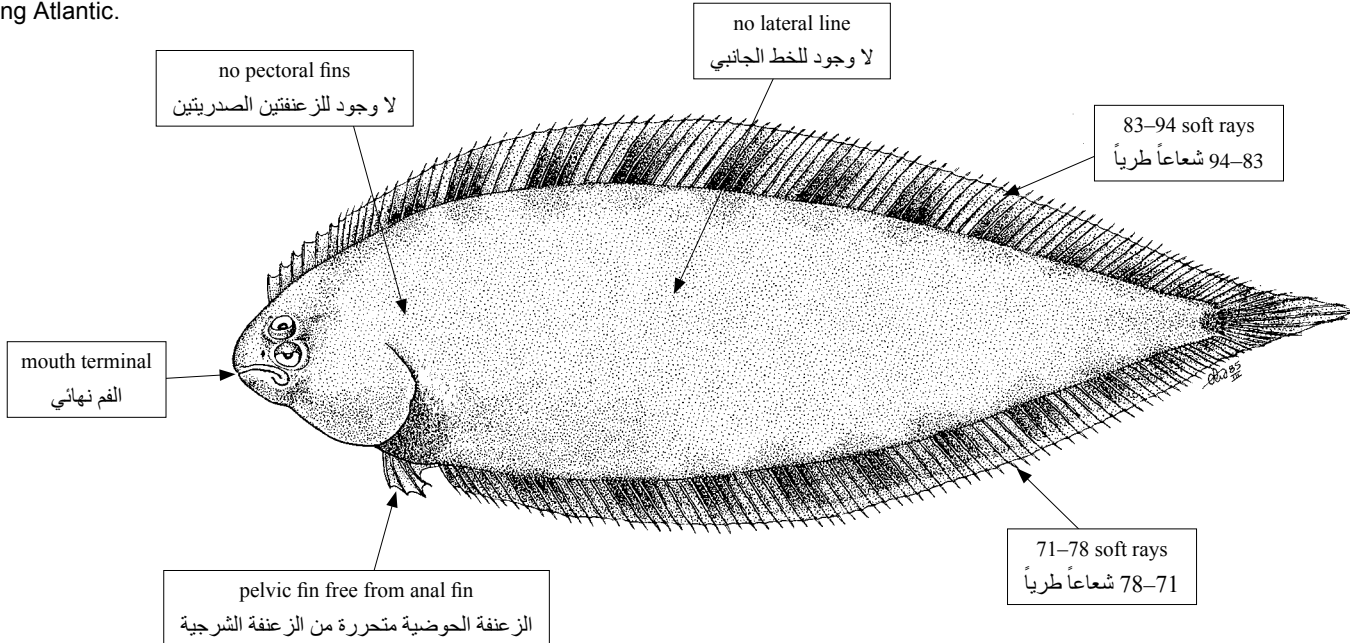
الموائل وعلم الحياة: مجاور للقاع محيطي على قيعان رخوة. يتواجد عادةً على أعماق بين 100 و 1400 متر. يتغذى على أنواع مختلفة من اللافقاريات القاعية.

Importance to fisheries: Bycatch species. Caught occasionally to rarely with trawls and entangling nets.

الأهمية في الصيد: مصيد ثانوي. عرضي إلى نادر في شبك الجرف، والشباك المُشْرِكة أو المُبْطَنة.

Distribution: Mediterranean, occasional to rare in the area. Southeastern and neighbouring Atlantic.

التَّوَزُّع: البحر المتوسط، عَرَضِي إلى نادر في المنطقة. يَنْتَشِرُ في مياه الأطلسي المجاورة والجنوبية الشرقية منه.





Order TETRAODONTIFORMES – Pufferfishes and allies

Pelvic fins absent or reduced to a rudiment; gill opening a lateral slit.

رتبة رباعية الأسنان – المنافخ وأشباهاها

الزعنفتان الحوضيتان غائبتان أو مختزلتان في آثار عضو غير مكتمل النمو، والفتحة الغلصمية عبارة عن شق طولي جانبي

BALISTIDAE

One species reported from the Mediterranean (FAO Fishing Area 37).

page 530

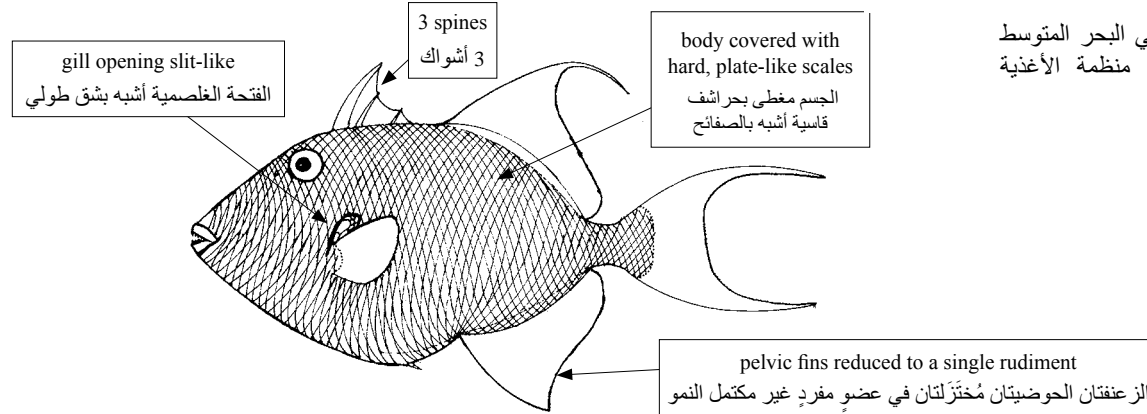
Triggerfishes

أسماك القادوح

صفحة 530

الْفَنَطَرِيَّات

سجل وجود نوع واحد في البحر المتوسط (منطقة الصيد 37 لدى منظمة الأغذية والزراعة).



MONACANTHIDAE

One exotic species reported from the Mediterranean (FAO Fishing Area 37).

page 531

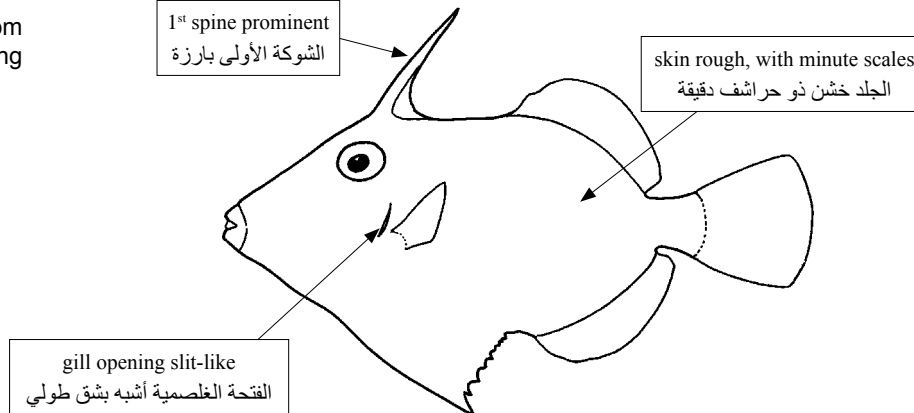
Filefishes

أسماك المبرد

صفحة 531

أحاديات الشوكة

سجل وجود نوع واحد غريب في البحر المتوسط (منطقة الصيد 37 لدى منظمة الأغذية والزراعة).



TETRAODONTIDAE

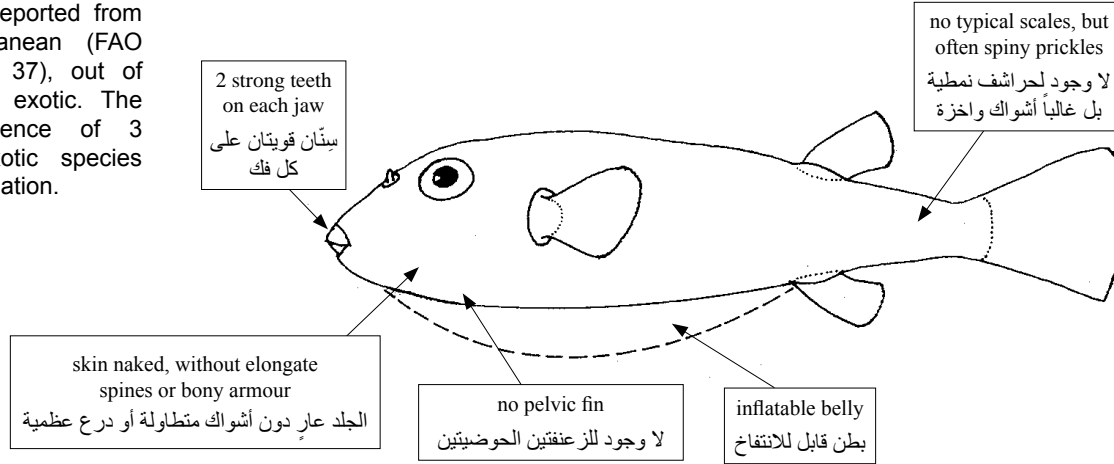
Six species reported from the Mediterranean (FAO Fishing Area 37), out of which 5 are exotic. The regular presence of 3 additional exotic species needs confirmation.

page 532

Puffers

أسماك الفهقة

صفحة 532



رباعيات الأسنان

سُجِّل وجود ستة أنواع في البحر المتوسط (منطقة الصيد 37 لدى منظمة الأغذية والزراعة)، خمسة أنواع منها غريبة. ويبقى الوجود المنتظم لثلاثة أنواع غريبة إضافية بحاجة لتوثيق.

MOLIDAE

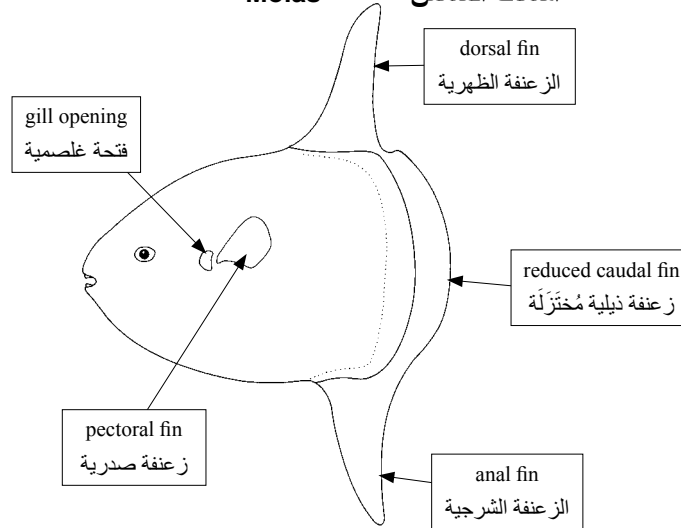
Two species reported from the Mediterranean (FAO Fishing Area 37).

page 537

Molas

أسماك الشمس

صفحة 537



الضحيات

سُجِّل وجود نوعين في البحر المتوسط (منطقة الصيد 37 لدى منظمة الأغذية والزراعة).





BALISTIDAE

Balistes capriscus Gmelin, 1789

الفنطريّات

FAO names: En – Grey triggerfish; Fr – Baliste-cabri; Sp – Pejepuerco blanco;

Ar – قادوح رمادي

Size: From 25 to 40 cm TL (45 cm TL).

الحجم: الطول الكلي 25–40 سم والأقصى 45 سم.

Habitat and biology: Demersal, neritic over rocks and hard bottoms. Found usually between 10 and 100 m depth. Solitary, but young gregarious. Frequently found next to wrecks or floating objects. Feeds on benthic invertebrates, mainly molluscs and crustaceans.

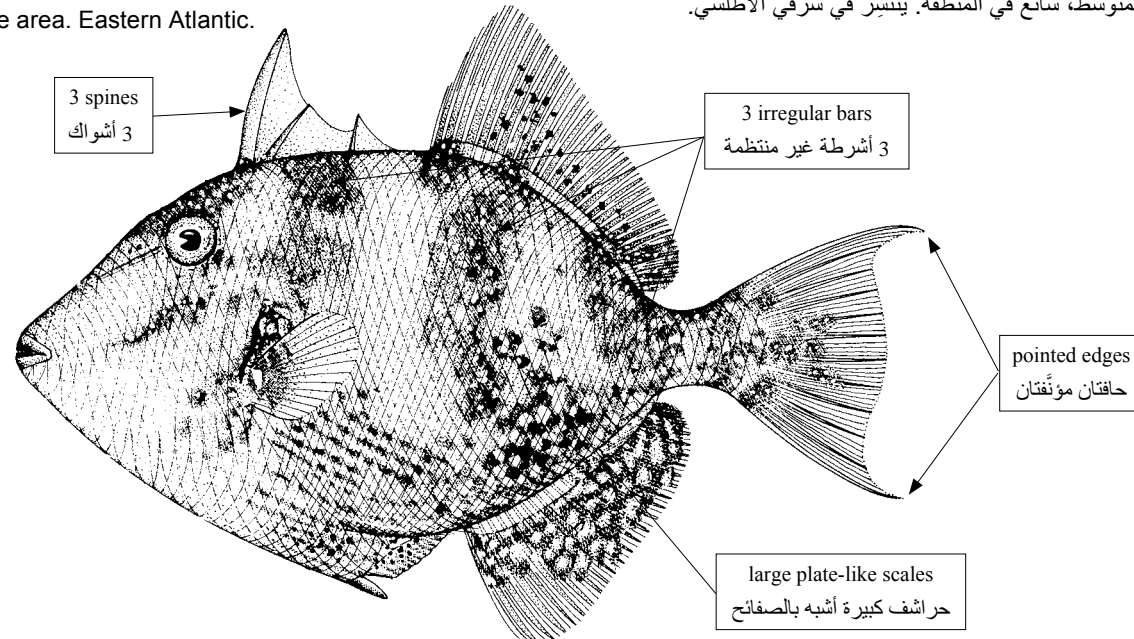
الموائل وعلم الحياة: مجاور للقاع شاطئي فوق الصخور والقيعان الصلبة. يتواجد عادةً على أعماق بين 10 و 100 متر. وحيد، أما الصغار فهي سربيّة. يُصادفُ عادةً بالقرب من حطام السفن أو الأجسام العائمة. يتغذى على اللاقاريات القاعية ولاسيما الرخويات والقشريات.

Importance to fisheries: Target species. Caught commonly to occasionally with trawls, entangling nets, handlines, longlines and by spearfishing. Potentially dangerous, can bite strongly with its beak.

الأهمية في الصيد: نوع مُستهدف في الصيد. شائع إلى عرضي في شباك الجرف، والشباك المُشربكة أو المُبطّنة، وخبوط الثيرك، وبالصيد بالصنابير في عرض البحر، وبالصيد بالرُمح. قد يكون خطراً إذ يُمكنُ أن يعضُّ بقوة.

Distribution: Mediterranean, common in the area. Eastern Atlantic.

التوزُّع: البحر المتوسط، شائع في المنطقة. يَنْتَشِرُ في شرقي الأطلسي.



MONACANTHIDAE

Stephanolepis diaspros Fraser-Brüner, 1940

أحاديات الشوكة

FAO names: En – Reticulated leatherjacket; Fr – Bourse garnale; Sp – Lija garnal;

Ar – مبرّد مُرَيّن

Size: From 13 to 20 cm TL (24 cm TL).

Habitat and biology: Demersal, neritic over rocks and hard bottoms, usually with seaweeds. Found from the surface down to 60 m depth. Solitary. Feeds on small invertebrates from rocks.

Importance to fisheries: Bycatch species. Caught commonly with entangling nets and by shore angling.

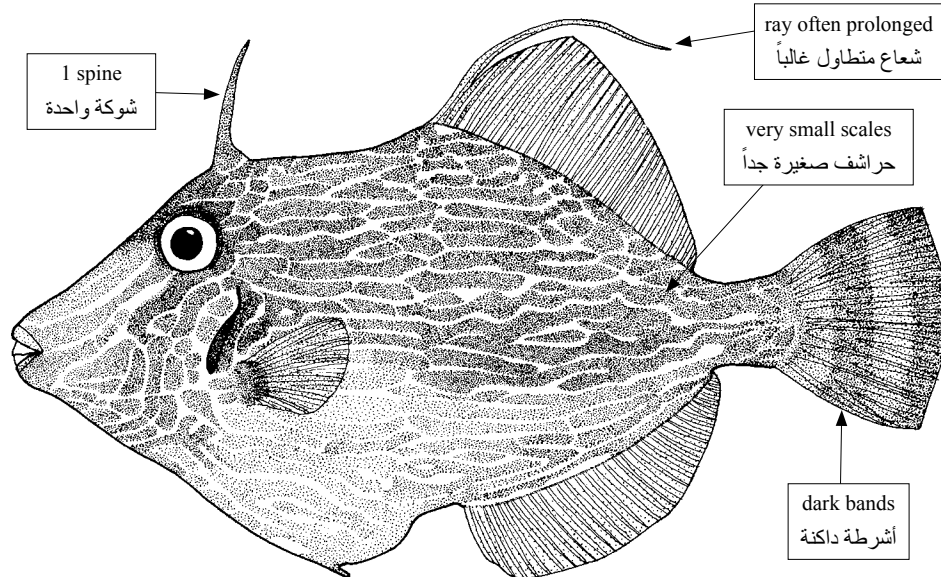
Distribution: Introduced via the Suez Canal. Common in eastern Mediterranean, not recorded from Algeria to Morocco. Western Indian Ocean.

الحجم: الطول الكلي 13–20 سم والأقصى 24 سم.

الموطن وعلم الحياة: مجاور للقاع شاطئي فوق الصخور والقيعان الصلبة المقترنة عادةً بالطحالب. يتواجد عادةً على أعماق بين السطح و 60 متراً. وحيداً. يتغذى على اللاقاريات الصغيرة الكائنة على الصخور.

الأهمية في الصيد: مصيد ثانوي. شائع في الشباك المُشْرِبِكة أو المُبَطَّنة، وبالصيد بالصنانيير من الشاطئي.

التَّوَرُّع: دخل عبر قناة السويس. شائع في شرقي البحر المتوسط، لم يُسَجَلْ من المغرب إلى جزائر. يَنْتَشِرُ في غربي المحيط الهندي.





TETRAODONTIDAE

Lagocephalus lagocephalus (Linnaeus, 1758)

رباعيات الأسنان

FAO names: En – Oceanic puffer; Fr – Compère océanique; Sp – Tamboril liebre;

Ar – أرنب محيطي

Size: From 50 to 55 cm TL (60 cm TL).

Habitat and biology: Pelagic, oceanic but found sometimes in coastal waters. Found usually between 10 and 200 m depth. Inflates by drawing water or air into its body when threatened. Feeds mainly on crustaceans and squids.

Importance to fisheries: None. Bycatch species. Caught occasionally with trawls, entangling nets and longlines. Poisonous to eat. Dangerous, can bite strongly with its beak.

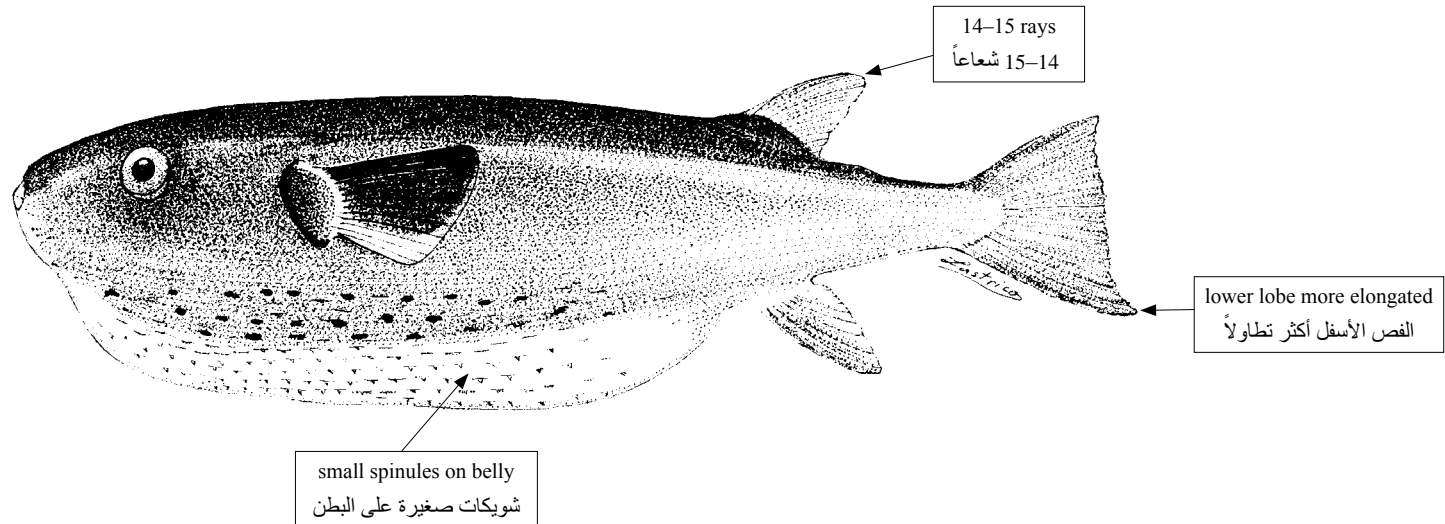
Distribution: Mediterranean. Occasional to rare in the area, never recorded from easternmost part. Tropical and subtropical waters of all oceans.

الحجم: الطول الكلي 50–55 سم والأقصى 60 سم.

الموائل وعلم الحياة: بيلاجي محيطي ولكن يُصادفُ أحياناً في المياه الساحلية. يتواجد عادةً على أعماق بين 10 و 200 متر. عندما يستشعر الخطر ينتفخ بسحب الماء أو الهواء إلى جسمه. يتغذى أساساً على القشريات والحبار.

الأهمية في الصيد: لا أهمية له. مصيد ثانوي. عَرَضِي في شباك الجرف، والشباك المُشْرِبِكة أو المُبْطَنة، وخيوط الشراك. سام إن أُكِل، وخطِر إذ يُمكن أن يُغَضَّ بقوة.

التوزع: البحر المتوسط، عرضي إلى نادر في المنطقة، لم يُسجَل من الجزء الشرقي الأقصى. يُنتشر في المياه المدارية وشبه المدارية في جميع المحيطات.



TETRAODONTIDAE

Lagocephalus sceleratus (Gmelin, 1789)

رباعيات الأسنان

FAO names: En – Silver-cheeked toadfish; Fr – Ballon à bande argentée;

Ar – أرنب مُرَقَط

Size: From 30 to 60 cm TL (80 cm TL).

الحجم: الطول الكلي 30-60 سم والأقصى 80 سم.

Habitat and biology: Benthopelagic, neritic mainly over soft bottoms. Found usually between 10 and 100 m depth. Inflates by drawing water or air into its body when threatened. Feeds on benthic invertebrates.

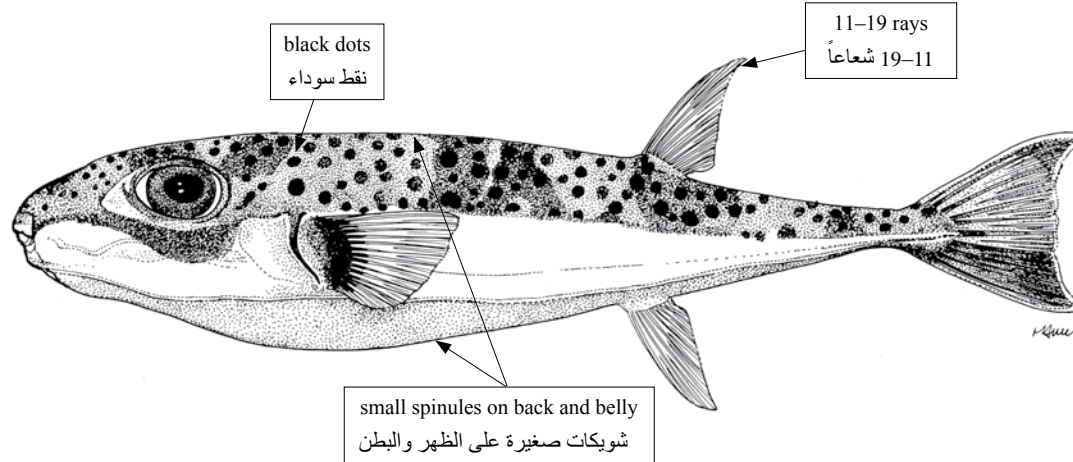
الموائل وعلم الحياة: قاعي حر شاطئي على قيعان رخوة بشكل أساسي. يتواجد عادةً على أعماق بين 10 و 100 متر. عندما يستشعر الخطر ينتفخ بسحب الماء أو الهواء إلى جسمه. يتغذى على اللافقاريات القاعية.

Importance to fisheries: None. Bycatch species. Caught commonly with trawls, entangling nets, handlines and longlines. Very poisonous to eat. Dangerous, can bite strongly with its beak.

الأهمية في الصيد: لا أهمية له. مصيد ثانوي. شائع في شباك الجرف، والشباك المُشْرِبِكة أو المُبْطِنَة، وبالصيد بالصنابير في عرض البحر، وخيوط الشراك. سام جداً إن أُكِل، وقد يكون خطراً إذ يُمكن أن يعض بقوة.

Distribution: Introduced via the Suez Canal. Common to occasional from Syria to Egypt, not recorded elsewhere in the area. Indo-Pacific.

التَّوَرُّع: دخل عبر قناة السويس. شائع إلى عرضي من سوريا إلى مصر، لم يُسَجَل في بقية أنحاء المنطقة. يُنْتَشِرُ في الهندي-الباسيفيكي.





TETRAODONTIDAE

Lagocephalus spadiceus (Richardson, 1845)

رباعيات الأسنان

FAO names: En – Half-smooth golden puffer;

Ar – أرنب مُدَّهَب

Size: From 15 to 30 cm TL (40 cm TL).

الحجم: الطول الكلي 15–30 سم والأقصى 40 سم.

Habitat and biology: Benthopelagic, neritic mainly over soft bottoms. Found usually between 1 and 50 m depth. Inflates by drawing water or air into its body when threatened. Feeds on benthic invertebrates.

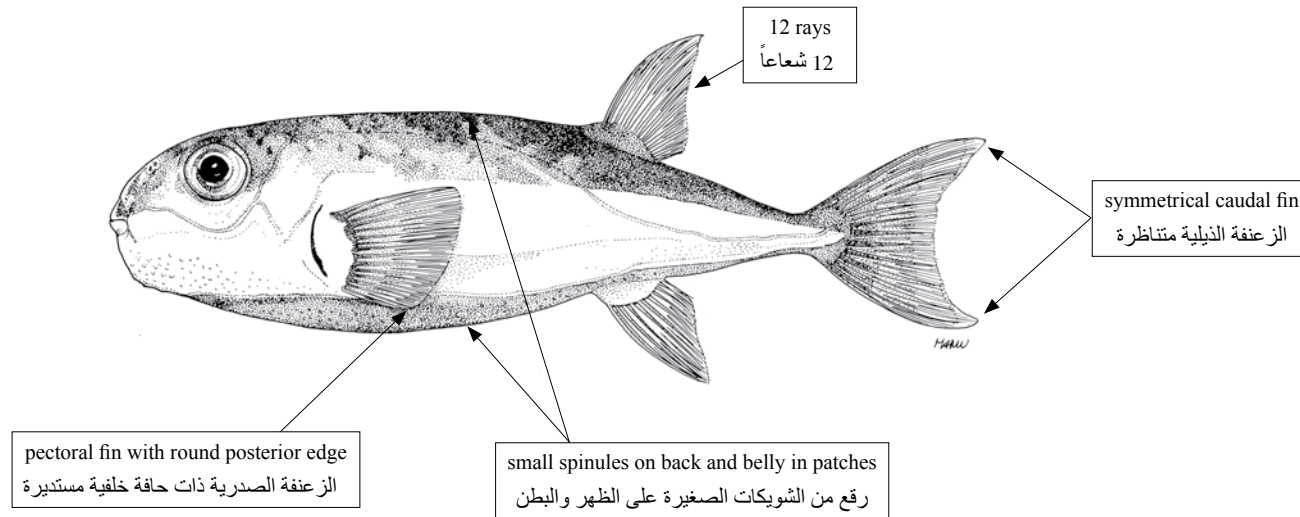
الموائل وعلم الحياة: قاعي حر شاطئي على قيعان رخوة بشكل أساسي. يتواجد عادةً على أعماق بين 1 و 50 متراً. عندما يستشعر الخطر ينتفخ بسحب الماء أو الهواء إلى جسمه. يتغذى على اللاقاريات القاعية.

Importance to fisheries: None. Bycatch species. Caught commonly with trawls, entangling nets, handlines and longlines. Poisonous to eat. Dangerous, can bite strongly with its beak.

الأهمية في الصيد: لا أهمية له. مصيد ثانوي. شائع في شباك الجرف، والشباك المشربكة أو المبطنة، وبالصيد بالصنابير في عرض البحر، وخبوط الشراك. سام إن أكل، وقد يكون خطراً إذ يُمكن أن يعض بقوة.

Distribution: Introduced via the Suez Canal. Occasional to rare from Egypt to Turkey, not recorded elsewhere in the area. Indo-Pacific.

التوزع: دخل عبر قناة السويس. عرَضِي إلى نادر من مصر إلى تركيا، لم يُسجَل في بقية أنحاء المنطقة. يُنتشر في الهندي-الباسيفيكي.



TETRAODONTIDAE

Lagocephalus suezensis Clark and Gohar, 1953

رباعيات الأسنان

FAO names: En – Suez puffer;

Ar – أرنب قناة السويس

Size: From 7 to 15 cm TL (18 cm TL).

الحجم: الطول الكلي 7-15 سم والأقصى 18 سم.

Habitat and biology: Benthopelagic, neritic mainly over soft bottoms. Found usually between 1 and 40 m depth. Inflates by drawing water or air into its body when threatened. Feeds on benthic invertebrates.

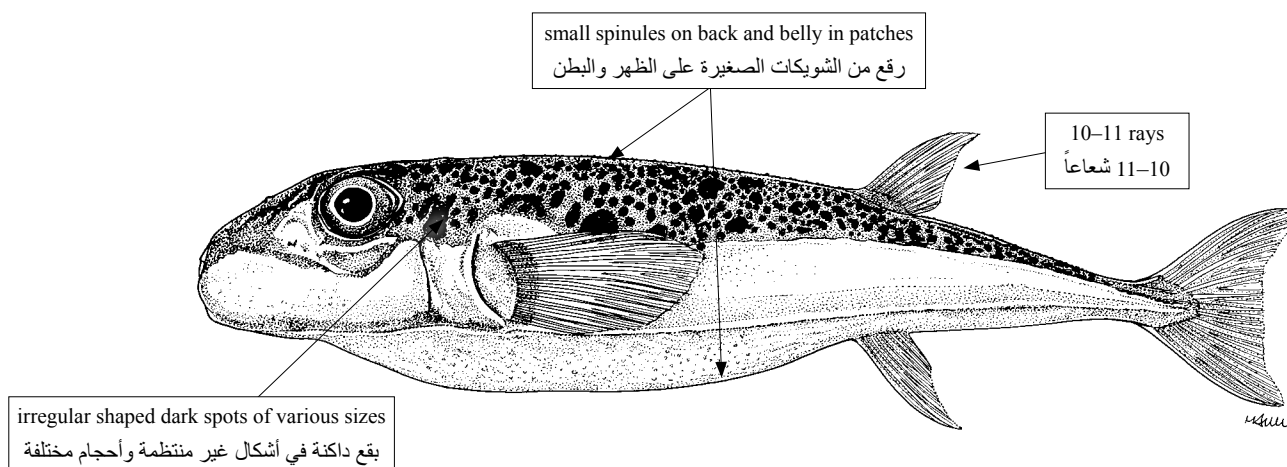
الموائل وعلم الحياة: قاعي حر شاطئي على قيعان رخوة بشكل أساسي. يتواجد عادةً على أعماق بين 1 و 40 متراً. عندما يستشعر الخطر ينتفخ بسحب الماء أو الهواء إلى جسمه. يتغذى على اللافقاريات القاعية.

Importance to fisheries: None. Bycatch species. Caught rarely with trawls, handlines and longlines. Poisonous to eat. Dangerous, can bite strongly with its beak.

الأهمية في الصيد: لا أهمية له. مصيد ثانوي. نادر في شباك الجرف، وبالصيد بالصنابير في عرض البحر، وخيوط الثيرك. سام إن أُكِل، وخطِر إذ يُمكن أن يُغضّ بقوة.

Distribution: Introduced via the Suez Canal. Occasional to rare from Egypt to Turkey, not recorded elsewhere in the area. Red Sea.

التوزع: دخل عبر قناة السويس. عرَضِي إلى نادر من مصر إلى تركيا، لم يُسجَل في بقية أنحاء المنطقة. يُنتشر في البحر الأحمر.





TETRAODONTIDAE

Sphoeroides pachygaster (Müller and Troschel, 1848)

رباعيات الأسنان

FAO names: En – Blunthead puffer;

Ar – أرنب كلييل الرأس

Size: From 20 to 35 cm TL (50 cm TL).

الحجم: الطول الكلي 20–35 سم والأقصى 50 سم.

Habitat and biology: Benthopelagic, neritic over hard or soft bottoms. Found usually between 20 and 200 m depth. Inflates by drawing water or air into its body when threatened. Feeds on benthic invertebrates.

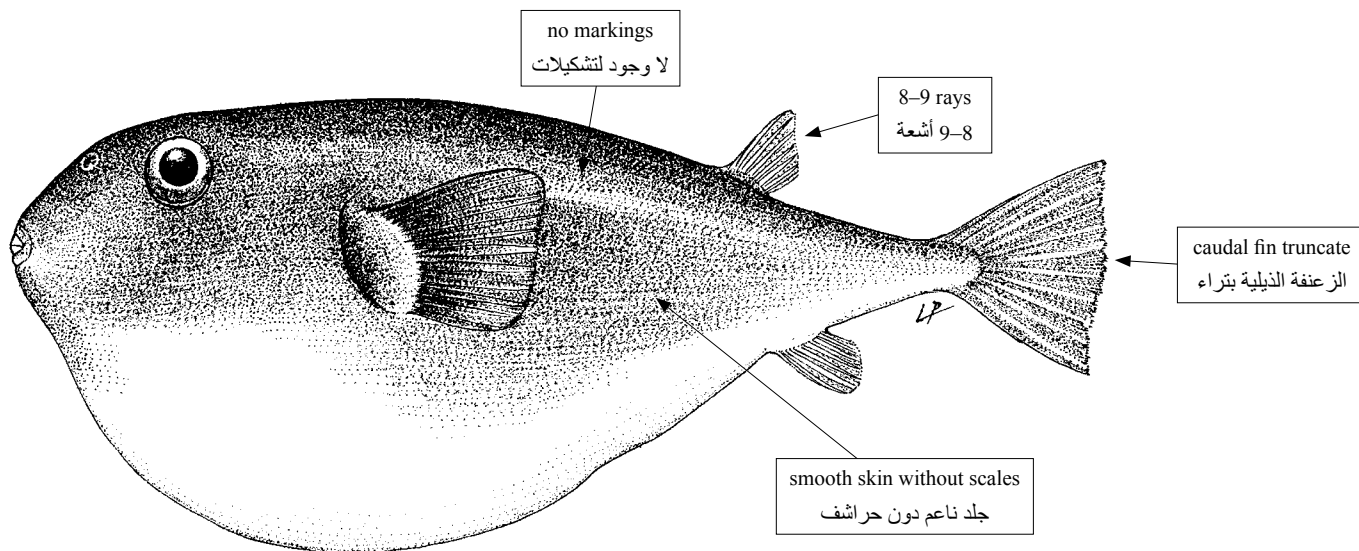
الموائل وعلم الحياة: قاعي حر شاطئي على القيعان الصلبة أو الرخوة. يتواجد عادةً على أعماق بين 20 و 200 متر. عندما يستشعر الخطر ينتفخ بسحب الماء أو الهواء إلى جسمه. يتغذى على اللاقاريات القاعية.

Importance to fisheries: None. Bycatch species. Caught occasionally with trawls, entangling nets, handlines and longlines. Poisonous to eat. Dangerous, can bite strongly with its beak.

الأهمية في الصيد: لا أهمية له. مصيد ثانوي. عَرَضِي في شباك الجرف، والشباك المُشْرَبِكة أو المُبْطَنة، وبالصيد بالصنابير في عرض البحر، وخبوط الشراك. سام إن أُكِل، وقد يكون خطراً إذ يُمكن أن يعض بقوة.

Distribution: An eastern Atlantic species. Recorded from various unrelated areas in the Mediterranean. The species is also recorded in the Indian Ocean.

التوزيع: يُنْتَشِرُ في شرقي المحيط الأطلسي. مسجّل من مناطق مُخْتَلِفَةٍ غير مترابطة في البحر المتوسط. سجّل أيضاً في المحيط الهندي.



MOLIDAE

Mola mola (Linnaeus, 1758)

الضحميات

FAO names: En – Ocean sunfish; Fr – Poisson lune; Sp – Pez luna;

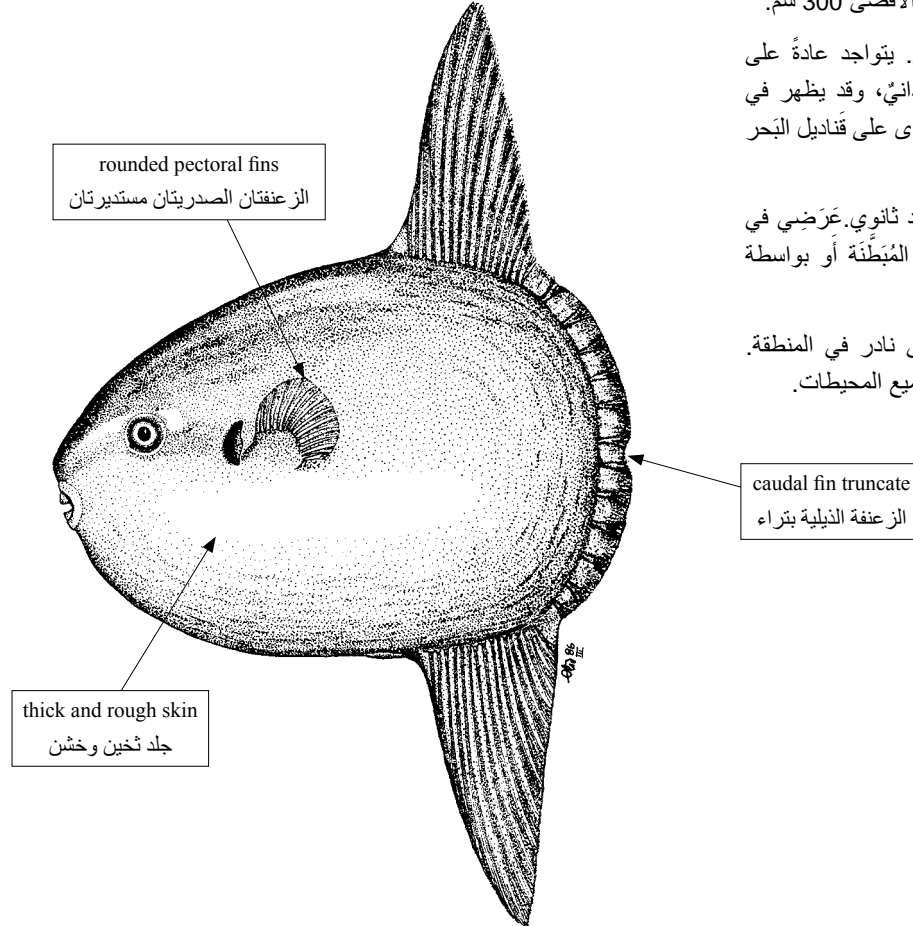
Ar – سمكة الشمس

Size: From 150 to 200 cm TL (300 cm TL).

Habitat and biology: Pelagic, oceanic. Found usually from the surface down to 400 m depth. Solitary, but can appear in large groups in some areas. Feeds on jellyfishes, invertebrates and fishes.

Importance to fisheries: None. Bycatch species. Caught occasionally in trawls, entangling nets or harpooned. Sold sometimes as a trophy.

Distribution: Mediterranean, occasional to rare in the area. Warm and temperate waters of all oceans.



الحجم: الطول الكلي 150–200 سم والأقصى 300 سم.

الموطن وعلم الحياة: بيلاجي محيطي. يتواجد عادةً على أعماق بين السطح و 400 متر. وُحْدَانِيّ، وقد يظهر في جماعات كبيرة في بعض المناطق. يتغذى على قناديل البحر واللافقاريات والأسماك.

الأهمية في الصيد: لا أهمية له. مصيد ثانوي. عَرَضِيّ في شباك الجرف، والشباك المُشْرِبِكة أو المُبْطَنة أو بواسطة حربة. يُباع أحياناً للذكرى والتفاخر.

التوزُّع: البحر المتوسط، عَرَضِيّ إلى نادر في المنطقة. يَنْتَشِرُ في المياه الدافئة والمعتدلة في جميع المحيطات.

caudal fin truncate
الزعنفة الذيلية بترء

thick and rough skin
جلد ثخين وخشن

rounded pectoral fins
الزعنفان الصدريتان مستديرتان

